TOYOTA

2008 Manuel du propriétaire

Pour votre sécurité et confort,

lisez–le avec soin et gardez–le dans le véhicule.

RAV4

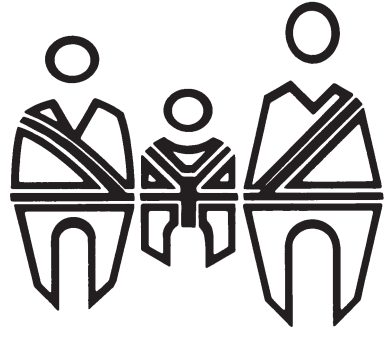
POUR VOTRE SECURITE, N'OUBLIEZ PAS DE BOUCLER VOTRE CEINTURE DE SECURITE

Toyota a fait un effort spécial pour encourager l'utilisation des ceintures de sécurité.

Les ceintures de sécurité Toyota sont :

- **Confortables**
- **Faciles à utiliser**
- **Commodes**

Nous vous conseillons de boucler votre ceinture de sécurité en toute occasion.



Avant–propos

Nous vous souhaitons la bienvenue au nombre des propriétaires Toyota toujours croissant et de tous ceux qui savent en apprécier la qualité. Nous sommes fiers de la technologie avancée et de la qualité de la construction de chaque véhicule que nous produisons.

Ce Manuel du propriétaire décrit le fonctionnement de votre nouveau véhicule Toyota. Veuillez le lire attentivement et faire respecter ses instructions par ses occupants. Ainsi, vous bénéficierez de longues années d'utilisation en toute sécurité. Pour toutes les informations importantes concernant ce manuel et votre Toyota, veuillez lire attentivement les pages suivantes.

Pour son entretien, souvenez–vous que votre concessionnaire Toyota connaît très bien votre véhicule et qu'il désire vous donner entière satisfaction. Il assurera un entretien de qualité et vous fournira toute l'assistance nécessaire.

S'il n'y a pas de concessionnaire Toyota près de chez vous, appelez le numéro suivant:

POUR LES ETATS–UNIS:
- Si vous vous trouvez aux Etats–Unis ou au Canada:
  Toyota Customer Experience Center **Numero sans frais: 1–800–331–4331**
- Hawaii:
  Servco Automotive Customer Services **Numero sans frais: 1–888–272–5515**

POUR LE CANADA:
- Si vous vous trouvez au Canada ou aux Etats–Unis:
  Centre d'interaction avec la clientèle Toyota **Numero sans frais: 1–888–TOYOTA–8 ou 1–888–869–6828**

Veuillez laisser la présente brochure dans le véhicule au moment de sa revente. Les informations qu'elle contíent seront également utiles au futur propriétaire.

L'ensemble des informations et caractéristiques contenues dans la présente brochure sont à jour au moment de sa publication. Toutefois, la politique d'amélioration permanente des produits suivie par Toyota l'oblige à se réserver le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications.

Prière de noter que la présente brochure s'applique à tous les modèles et couvre tous les équipements, y compris les options. C'est pourquoi l'usager pourra parfois trouver des explications se rapportant à des équipements qui ne sont pas montés sur son véhicule.

Vous trouverez de plus amples renseignements sur nos sites Web.

- Etats–Unis (continent) **www.toyota.com**
- Hawaii **www.toyotahawaii.com**
- Canada **www.toyota.ca**

TOYOTA MOTOR CORPORATION

© 2007 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Tous droits réservés. La présente publication ne peut être ni reproduite ni copiée, intégralement ou partiellement, sans le consentement écrit de Toyota Motor Corporation.

Informations importantes concernant ce manuel

Avertissements relatifs à la sécurité et aux détériorations du véhicule

Vous trouverez tout au long de ce manuel des avertissements relatifs à la sécurité et aux détériorations du véhicule. Vous devez suivre scrupuleusement ces avertissements afin d'éviter tout risque de blessure ou de détérioration.

Les descriptions suivantes indiquent les types d'avertissements, leur signalétique et la manière dont ils sont utilisés dans ce manuel:

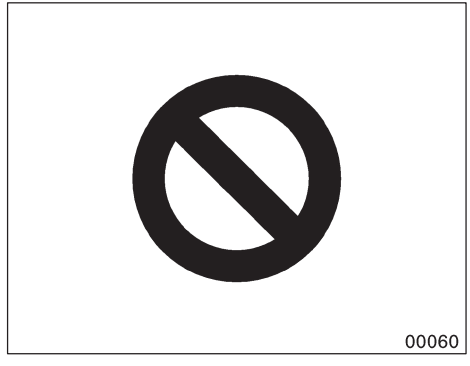
⚠ ATTENTION

Cette mention signale un danger susceptible d'entraîner une blessure corporelle si elle n'est pas respectée. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de blessure pour vous–même ou pour les autres.

NOTE

Cette mention signale un danger susceptible d'entraîner une détérioration du véhicule ou de ses équipements si elle n'est pas respectée. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire afin d'éviter ou de réduire les risques de détérioration pour votre véhicule et son équipement.

Symbole de sécurité



Lorsque vous voyez le symbole de sécurité indiqué ci–dessus, cela signifie: "Ne pas..."; "Ne pas faire cela"; ou "Empêcher que cela ne se produise".

Informations essentielles concernant votre Toyota

Systèmes de retenue des passagers

Toyota vous encourage vivement, vous et tous les membres de votre famille, à prendre le temps de lire avec attention la section 1–3 du présent manuel du propriétaire. Afin de vous aider à bien comprendre tous les avantages des systèmes de retenue de l'occupant incorporés dans ce véhicule, la section 1–3 du présent manuel du propriétaire est d'une importance primordiale pour vous et votre famille.

Cette section 1–3 explique le fonctionnement et l'utilisation correcte des sièges, des ceintures de sécurité, des sacs de sécurité gonflables SRS et des sièges de sécurité enfant, ainsi que certains dangers potentiels dont vous devez avoir conscience. Ces systèmes ont été conçus pour être utilisés les uns avec les autres et en fonction de la structure générale du véhicule, dans le but d'assurer aux passagers la meilleure protection possible en cas d'accident. L'efficacité de chaque système est décuplée lorsqu'il est utilisé convenablement et en association avec les autres systèmes. Aucun système de retenue des passagers n'est capable, à lui seul, de vous offrir, à vous ainsi qu'aux membres de votre famille, le même niveau de sécurité que celui dont vous bénéficiez quand tous les systèmes sont utilisés en même temps. Voilà pourquoi il est essentiel que vous et les membres de votre famille compreniez l'utilité de chacun de ces systèmes, la bonne manière de les utiliser et les interactions qui existent les uns avec les autres.

Les systèmes de retenue des passagers ont tous vocation à contribuer à réduire les risques de blessures graves, voire mortelles, en cas d'accident. Aucun de ces systèmes, que ce soit considérés individuellement ou associés les uns aux autres, n'est suffisant pour apporter la garantie que personne ne risque d'être blessé en cas d'accident. En revanche, plus vous les connaissez et sachez les utiliser convenablement, plus grandes sont vos chances de survie sans séquelles graves.

Le premier système de sécurité à protéger tous les passagers du véhicule est celui constitué des ceintures de sécurité; nous rappelons ici que le port de la ceinture de sécurité est obligatoire pour tous les passagers sans exception, à chaque déplacement. Les enfants doivent toujours utiliser des sièges de sécurité enfant appropriés pour leur âge et leur taille. Les sacs de sécurité gonflables SRS (Système de retenue supplémentaire), comme leur nom l'indique, sont conçus comme un système complémentaire aux ceintures de sécurité, et non comme un système censé les remplacer. Les sacs de sécurité gonflables SRS ont prouvé leur efficacité à réduire le risque des traumatismes subis à la tête ou à la poitrine, en empêchant leur contact avec les parties saillantes de l'habitacle du véhicule.

Pour pouvoir être efficaces, les sacs de sécurité gonflables SRS doivent se déployer en une fraction de seconde. Cette extrême rapidité de déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS en fait un équipement potentiellement mortel si le passager est assis trop près, ou si un objet ou une partie de son corps se trouve entre lui–même et le sac de sécurité au moment du déploiement. Ce simple exemple suffit à lui seul à justifier une lecture attentive de la section 1–3 du présent manuel du propriétaire, qui vous permettra d'utiliser correctement les systèmes de retenue du véhicule et donc d'augmenter le niveau de sécurité qu'ils peuvent vous apporter, à vous et à tous les membres de votre famille, en cas d'accident.

Toyota vous recommande vivement de lire avec attention les explications de la section 1–3 et d'y revenir au besoin pendant toute la durée d'utilisation du véhicule.

Enregistreur de bord

Votre véhicule possède des ordinateurs qui contrôlent et régulent certains éléments de votre véhicule. Ces ordinateurs vous assistent pendant la conduite et garantissent une performance optimale du véhicule. Le système enregistre non seulement des données utiles au diagnostic de pannes mais également les données lors d'un choc ou d'un accident. Ce système est appelé enregistreur de bord (EDR).

L'EDR est intégré dans le capteur de sac de sécurité gonflable SRS. Lors d'un choc ou d'un accident, ce dispositif peut enregistrer les informations suivantes, en totalité ou en partie:

- Régime moteur
- S'il y a eu action sur la pédale de frein ou non
- Vitesse du véhicule
- Le degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur
- Position du levier de sélecteur de transmission automatique
- Si le conducteur et le passager avant portaient leur ceinture de sécurité
- Position du siège conducteur
- Classification des occupants du siège passager avant
- Données de déploiement du sac de sécurité gonflable SRS
- Données de diagnostic du dispositif de sac de sécurité gonflable SRS

Si votre véhicule est équipé d'un dispositif de contrôle de la stabilité (VSC), l'unité de commande électronique (ECU) peut éventuellement contenir un autre EDR. Nombre de conditions de conduite impliquent l'activation du VSC, l'EDR du VSC pouvant alors enregistrer certaines informations. L'EDR du VSC peut enregistrer tout ou partie des informations suivantes:

- Comportement du véhicule
- Angle de braquage du volant
- Vitesse du véhicule
- Le degré d'enfoncement de la pédale d'accélérateur
- Le degré d'enfoncement de la pédale de frein
- Le degré d'intervention de l'ECU par rapport aux 4 roues
- Les données de diagnostic du dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule

Les informations ci–dessus sont destinées à améliorer les performances du véhicule en matière de sécurité. A la différence des enregistreurs de bords ordinaires, l'EDR n'enregistre pas de données sonores telles que les conversations des passagers.

Toyota ne divulguera aucune des informations enregistrées par l'EDR à un tiers excepté dans le cas où:

- Le propriétaire du véhicule a donné son accord en ce sens (ou la société de location s'il s'agit d'un véhicule loué)
- Ces informations font l'objet d'une demande officielle de la part de la police ou toute autre autorité compétente
- Ces informations s'avéreraient utiles pour la défense de Toyota lors d'une poursuite judiciaire
- Un tribunal les réclame

Cependant, si ceci s'avère nécessaire, Toyota pourra:

- Utiliser les données à des fins de recherche en matière de performance de sécurité des véhicules Toyota
- Divulguer les données à un tiers à des fins de recherche sans divulguer les renseignements concernant le propriétaire du véhicule et ce, uniquement si cela est absolument nécessaire
- Divulguer des données compilées, où les informations permettant d'identifier les véhicules auront été effacées, à une organisation autre que Toyota à des fins de recherche

Garantie du véhicule neuf

Votre véhicule neuf est couvert par les garanties limitées Toyota suivantes:

- Garantie du véhicule neuf
- Garantie des dispositifs antipollution
- Autres

Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au "Carnet de garantie du propriétaire" ou "Supplément du manuel du propriétaire".

Vos responsabilités concernant l'entretien

Le propriétaire est tenu de s'assurer que les travaux d'entretien spécifiés sont effectués. La section 6 fournit le détail des prescriptions d'entretien. La section 6 indique également les conseils d'entretien général. Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, veuillez vous reporter au "Guide du programme d'entretien" ou "Supplément du manuel du propriétaire".

Informations importantes, concernant votre Toyota, relatives à la santé et la sécurité

⚠ ATTENTION

- **AVERTISSEMENT: Certains des composants des gaz d'échappement et de pièces automobiles contiennent ou émettent des produits chimiques que l'Etat de Californie considère comme étant cancérigènes et susceptibles d'entraîner des malformations ou de nuire aux organes reproducteurs. En outre, les huiles, carburants et liquides contenus dans les véhicules ainsi que les déchets produits par l'usure des composants contiennent ou émettent des produits chimiques que l'Etat de Californie considère comme étant cancérigènes et susceptibles d'entraîner des malformations ou de nuire aux organes reproducteurs.**

- **Les cosses et les bornes de batterie ainsi que les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés à base de plomb. Lavez–vous les mains après les avoir manipulés. L'huile moteur usagée contient des produits chimiques responsables de cancers chez les animaux de laboratoires. Protégez toujours votre peau en vous lavant abondamment avec de l'eau et du savon.**

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et accessoires destinés aux véhicules Toyota mais qui ne sont pas d'origine. Nous vous rappelons que Toyota n'accorde pas de garantie à ces produits et n'est pas responsable de leur fonctionnement, réparation ou remplacement, ou de toute détérioration qu'ils sont susceptibles de provoquer, ou d'effets adverses qu'ils peuvent avoir sur votre véhicule Toyota.

Ce véhicule ne doit pas être modifié avec des produits qui ne sont pas d'origine Toyota. Toute modification par montage de pièces qui ne seraient pas d'origine Toyota risque d'affecter les performances de votre véhicule, sa sécurité ou sa longévité et serait susceptible d'enfreindre la réglementation en vigueur. En outre, les dommages ou les problèmes de performance découlant d'une telle modification risquent de ne pas être couverts par la garantie.

Système d'allumage de votre Toyota

Le système d'allumage de votre Toyota respecte toutes les exigences de la réglementation canadienne concernant les équipements provoquant des interférences radio.

Installation d'un système radio émetteur/récepteur

L'installation d'une radio émetteur/récepteur étant susceptible d'affecter les circuits électroniques de votre véhicule comme exposés ci–après, ne manquez pas de vérifier avec votre concessionnaire Toyota les mesures de précaution ou les indications spéciales d'installation à respecter.

- Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
- Dispositif de sacs de sécurité gonflables SRS
- Dispositif de prétensionneurs de ceinture de sécurité
- Système 4WD à contrôle de couple actif
- Dispositif antipatinage
- Système "AUTO LSD"
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d'assistance à la descente
- Dispositif d'assistance au démarrage en côte
- Circuit de contrôle de la pression de gonflage des pneus
- Système de régulateur de vitesse
- Système de freinage antiblocage
- Dispositif de commande électronique de l'accélérateur

Pneus et charge de votre Toyota

Des pneus sous–gonflés ou sur–gonflés, ainsi qu'une charge excessive, peuvent entraîner une détérioration du pouvoir directionnel et des performances du freinage, avec comme conséquence ultime un accident. Vérifiez régulièrement la pression de gonflage et veillez à rester dans les limites de charge indiquées dans ce manuel du propriétaire. Pour plus de détails concernant la pression de gonflage des pneus et les limites de charge, reportez–vous aux pages 437 et 356.

Mise à la casse de votre Toyota

Les dispositifs de sacs de sécurité gonflables SRS et de prétensionneurs de ceinture de sécurité de votre Toyota renferment des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis à la casse avec les sacs gonflables et les prétensionneurs en l'état, cela risque de provoquer un accident tel un incendie. Veillez donc à faire enlever les dispositifs de sacs de sécurité gonflables SRS et de prétensionneurs de ceinture de sécurité par un atelier d'entretien agréé ou par votre concessionnaire Toyota avant de mettre votre véhicule à la casse.

Pompe de détection de fuite

Cette pompe vérifie le taux de fuite du carburant par évaporation. Ce contrôle s'effectue environ cinq heures après l'arrêt du moteur. Ainsi, un bruit peut être perceptible pendant plusieurs minutes, sous le plancher et à proximité du siège conducteur. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

Quelques conseils pour la conduite sur route et tout–terrain

Ce véhicule appartient à la catégorie des véhicules utilitaires. La stabilité des véhicules utilitaires au retournement est moindre, comparée aux autres types de véhicules. Ce véhicule va se comporter et se manœuvrer autrement qu'une voiture de tourisme classique car il est également conçu pour une utilisation tout–terrain. En outre, ce véhicule a une garde au sol et un centre de gravité supérieurs à une voiture de tourisme ordinaire. En raison de sa conception, ce type de véhicules est davantage susceptible de se retourner. Le fait de ne pas manœuvrer ce véhicule correctement risque d'entraîner une perte de contrôle ou un retournement du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves. Veillez à lire les informations figurant dans "Précautions relatives aux véhicules utilitaires", page 326 de la section 2 et "Précautions concernant la conduite tout–terrain", page 367 de la section 3.

Perchlorate

Cela peut impliquer une manipulation particulière, consultez le site www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Certains éléments de votre véhicule peuvent contenir du perchlorate. Le sac de sécurité gonflable, les prétensionneurs des ceintures de sécurité et les piles de la télécommande du verrouillage centralisé peuvent faire partie de ces éléments.

Sommaire

1 UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES Page

1 Vue générale des instruments et des commandes 1
2 Clés et portes 11
3 Systèmes de retenue des passagers 37
4 Volant de direction et rétroviseurs 115
5 Eclairages, essuies−glaces et désembueur 121
6 Appareils de contrôle, instruments et témoins de rappel d'entretien ... 133
7 Contacteur (d'allumage) de démarrage, boîte de vitesses et frein de stationnement 149
8 Système audio et système téléphonique mains libres 183
9 Système de climatisation 285
10 Autres équipements 305

2 INFORMATIONS AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA 325
3 DEMARRAGE ET CONDUITE 363
4 EN CAS D'URGENCE 381
5 PREVENTION ANTI−ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR 407
6 ENTRETIEN ET SOIN DU VEHICULE 415
7 ENTRETIEN A FAIRE SOI−MEME

1 Introduction 421
2 Moteur et châssis 431
3 Composants électriques 449

8 CARACTERISTIQUES 461
9 INDEX 473

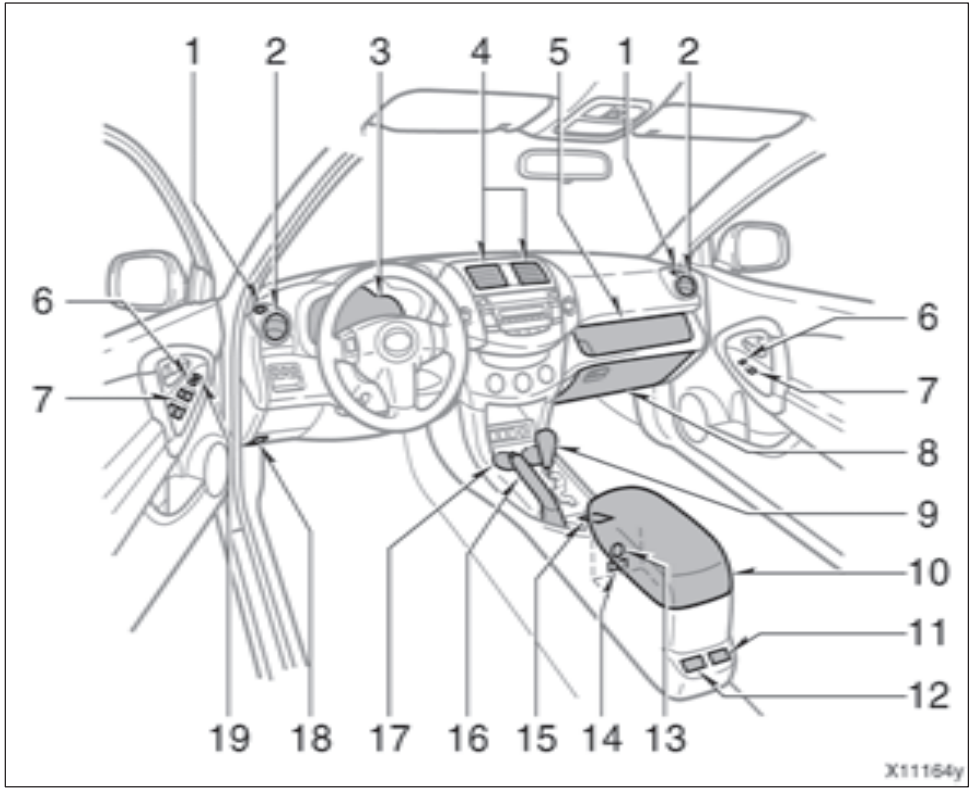
UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Vue générale des instruments et des commandes

Vue d'ensemble du tableau de bord 2
Vue d'ensemble des commandes au volant 7
Vue d'ensemble de la console de pavillon 7
Vue d'ensemble du combiné des instruments 8
Vue d'ensemble des témoins de tableau de bord 9

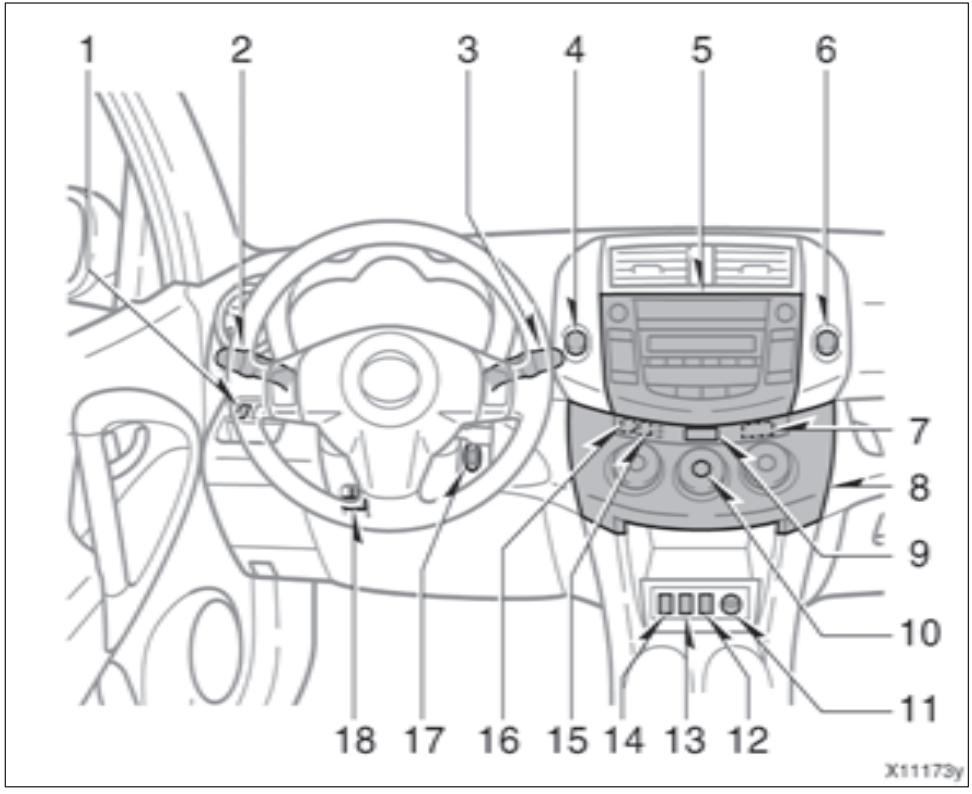
Vue d'ensemble du tableau de bord

▶Vue A



1. Buses de dégivrage latérales
2. Aérateurs latéraux
3. Combiné d'instruments
4. Aérateurs centraux
5. Casier auxiliaire
6. Commutateurs de verrouillage centralisé des portes
7. Commutateurs de lève–vitres électriques
8. Boîte à gants
9. Levier de sélecteur de transmission automatique
10. Boîte de console arrière
11. Adaptateur entrée audio/vidéo
12. Douille d'alimentation (115 VAC, courant alternatif)
13. Douille d'alimentation (12 VDC, courant continu)
14. Adaptateur AUX
15. Commutateurs de réglage des rétroviseurs électriques
16. Levier de frein à main
17. Porte–gobelets
18. Levier de déverrouillage du capot
19. Commutateur de verrouillage du lève–vitre

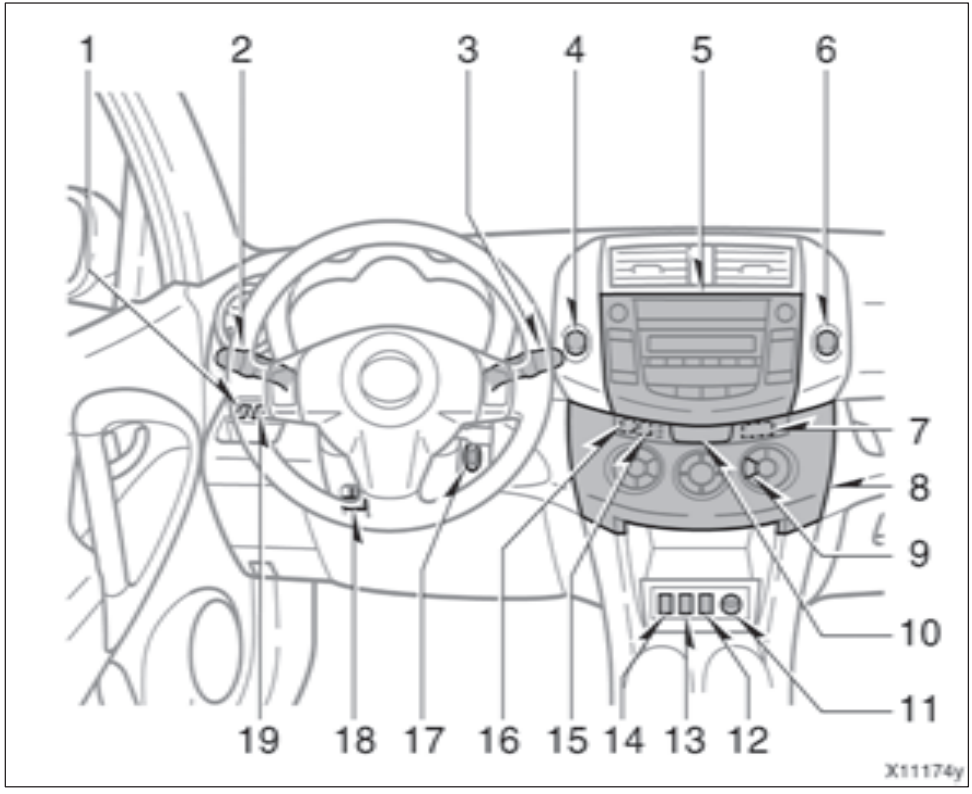
▶Vue B (modèles avec système de climatisation manuel)



1. Commande d'éclairage du tableau de bord
2. Commutateurs de projecteurs, de clignotants et de projecteurs antibrouillards avant
3. Commutateurs d'essuie–glace et de lave–glace
4. Bouton de verrouillage en 4 roues motrices (sur modèles à quatre roues motrices) ou bouton "AUTO LSD" (sur modèles à deux roues motrices)
5. Système audio
6. Commutateur de feux de détresse
7. Témoin de classification des occupants du siège passager avant
8. Commandes de climatisation
9. Affichage de la montre
10. Commutateur de désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
11. Douille d'alimentation
12. Commutateur de dégivrage des essuie–glaces de pare–brise
13. Commutateur de sièges chauffants
14. Commutateur de dispositif d'assistance à la descente

15. Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité passager avant
16. Témoin du dispositif d'immobilisation du moteur
17. Contacteur de démarrage
18. Levier de déblocage du volant réglable en hauteur et en profondeur

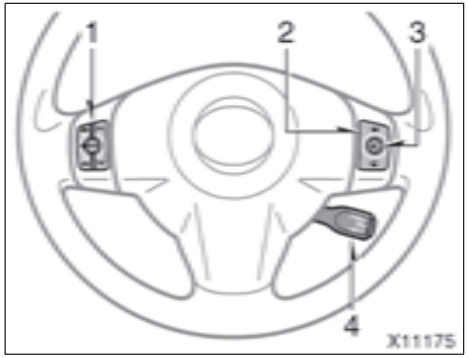
▶Vue B (modèles avec système de climatisation automatique)



1. Commande d'éclairage du tableau de bord
2. Commutateurs de projecteurs, de clignotants et de projecteurs antibrouillards avant
3. Commutateurs d'essuie–glace et de lave–glace
4. Bouton de verrouillage en 4 roues motrices (sur modèles à quatre roues motrices) ou bouton "AUTO LSD" (sur modèles à deux roues motrices)
5. Système audio
6. Commutateur de feux de détresse
7. Témoin de classification des occupants du siège passager avant
8. Commandes de climatisation
9. Commutateur de désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs
10. Afficheur de la montre et de la climatisation
11. Douille d'alimentation
12. Commutateur de dégivrage des essuie–glaces de pare–brise
13. Commutateur de sièges chauffants
14. Commutateur de dispositif d'assistance à la descente

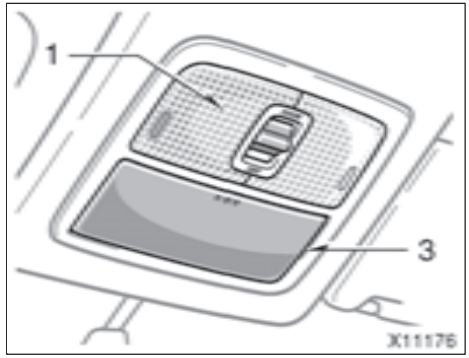
15. Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité passager avant
16. Témoin du dispositif d'immobilisation du moteur
17. Contacteur de démarrage
18. Levier de déblocage du volant réglable en hauteur et en profondeur
19. Commutateur principal de douille d'alimentation

Vue d'ensemble des commandes au volant

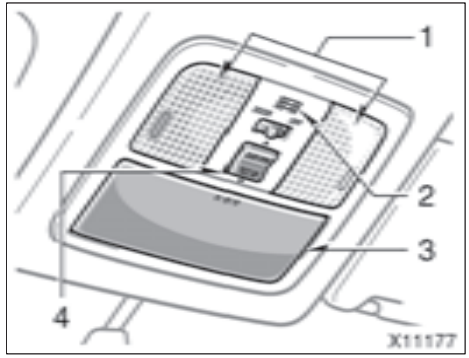


1. Touches de télécommande de l'autoradio
2. Commutateur de téléphonie
3. Commutateur de commande vocale
4. Commutateur du régulateur de vitesse

Vue d'ensemble de la console de pavillon



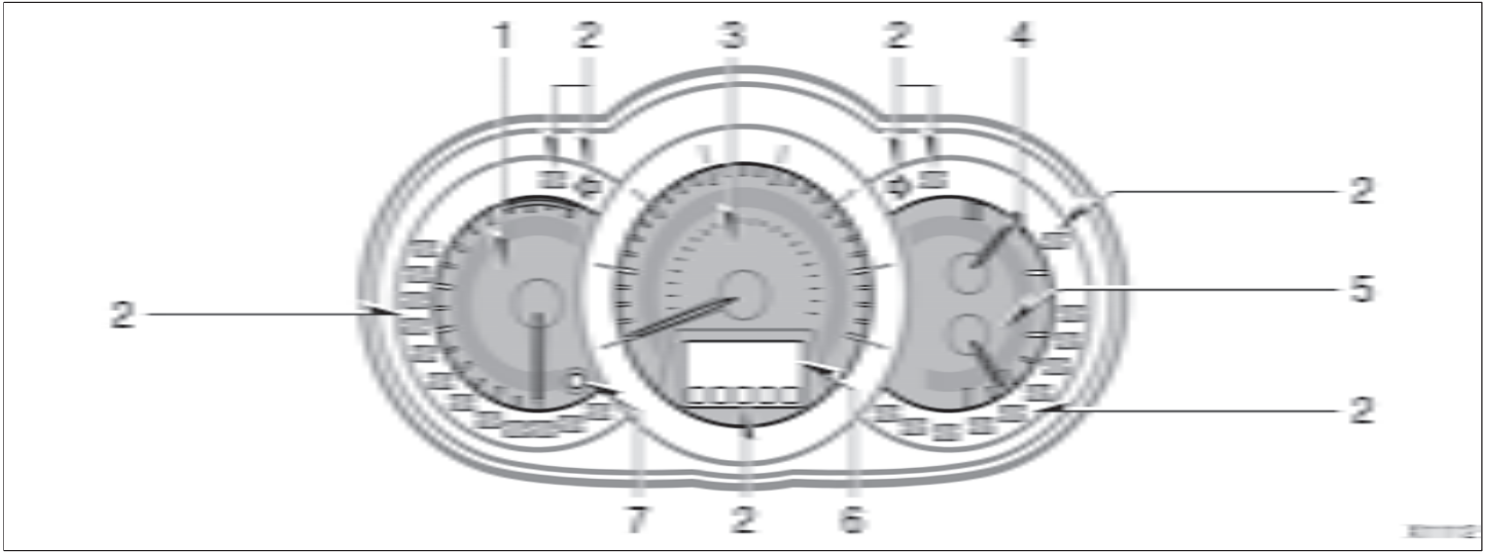
Sans toit ouvrant électrique



Avec toit ouvrant électrique

1. Eclairages individuels avant
2. Microphone
3. Casier auxiliaire
4. Commutateur de toit ouvrant électrique

Vue d'ensemble du combiné des instruments



1. Compte–tours
2. Témoins de rappel d'entretien et témoins
3. Compteur de vitesse
4. Thermomètre de liquide de refroidissement
5. Jauge de carburant
6. Totalisateur kilométrique, deux totalisateur partiel et affichage de la température extérieure
7. Bouton–poussoir de mise à zéro du totalisateur partiel

Vue d’ensemble des témoins de tableau de bord

BRAKE ou	Témoin de système de freinage*1
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité conducteur*1
PASSENGER	Témoin de rappel de bouclage de ceinture de sécurité passager avant*1
	Témoin du circuit de charge*1
	Témoin de pression d’huile insuffisante*1
CHECK ou	Témoin d’anomalie de fonctionnement*1

	Témoin de réserve de carburant*1
ABS ou	Témoin du système de freinage antiblocage*1
	Témoin d’ouverture des portes*1
	Témoin SRS*1
A/T OIL TEMP	Témoin de température du liquide de la transmission automatique*1
VSC	Témoin du dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule/dispositif antipatinage*1
	Voyant de pression de gonflage*1
4WD	Témoin “4WD”*1

P/S	Voyant de direction assistée électrique*1
	Témoin de niveau de liquide de lave–glace de pare–brise insuffisant*1
MAINT REQD	Témoin de rappel de vidange d'huile moteur*1
	Témoins "AIR BAG ON" et "AIR BAG OFF"
	Témoin des phares
	Témoin des feux arrière
	Témoin des feux de route
	Témoin des clignotants
	Témoin de projecteurs antibrouillards avant

PRND 32L	Témoins de transmission automatique (4 rapports)
PRND 432L	Témoins de la transmission automatique (5 rapports)
	Témoin de blocage en 4 roues motrices
	Témoin de patinage
AUTO LSD	Témoin "AUTO LSD"
	Témoin de dispositif d'assistance à la descente
CRUISE	Témoin du régulateur de vitesse*2

*1: Pour de plus amples informations, reportez–vous à "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", page 137 de la section 1–6.

*2: Si ce témoin clignote, reportez–vous à "Régulateur de vitesse", page 179 de la section 1–7.

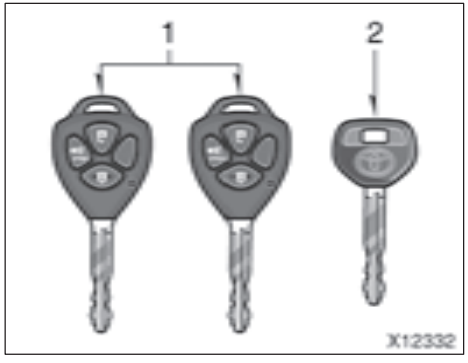
SECTION 1 – 2

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Clés et portes

Clés 12
Dispositif d'immobilisation du moteur 15
Commande à distance du verrouillage centralisé 16
Portes latérales 23
Lève–vitres électriques 26
Porte arrière 29
Capot 29
Bouchon du réservoir à carburant 31
Toit ouvrant électrique 33

Clés (sans dispositif d'immobilisation du moteur)

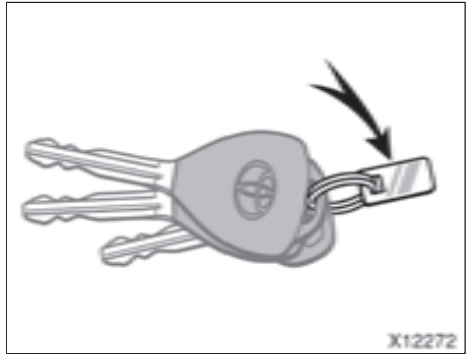


Votre véhicule vous est fourni avec deux types de clés.

1. Clés principales—Ces clés ouvrent toutes les serrures sans exception.
2. Clé secondaire—Cette clé ne commande pas la serrure de la boîte à gants.

Pour garantir le contenu de la boîte à gants lorsque vous garez votre véhicule dans un parking disposant d'un service de voiturier, laissez la clé secondaire au préposé.

Les portes latérales pouvant être verrouillées sans clé, il vous est conseillé de toujours garder sur vous une clé de secours au cas où vous auriez enfermé par mégarde vos clés à l'intérieur du véhicule.



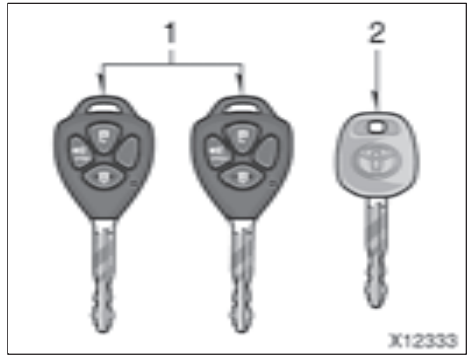
LANGUETTE DE NUMERO DE CLE

Le numéro de clé figure sur une languette. Rangez cette languette dans un endroit sûr, par exemple dans votre portefeuille et non pas dans le véhicule.

Si les clés ont été égarées ou si vous désirez un jeu de clés supplémentaire, elles peuvent être reproduites par le concessionnaire Toyota à l'aide du numéro de clé.

Nous vous recommandons de noter le numéro de clé et de le garder en lieu sûr.

Clés (avec dispositif d'immobilisation du moteur)



Votre véhicule vous est fourni avec deux types de clés.

1. Clés principales—Ces clés commandent toutes les serrures. Votre concessionnaire Toyota aura besoin de l'une d'entre elles pour réaliser un double de cette clé munie d'une puce de transpondeur.
2. Clé secondaire—Cette clé ne commande pas la serrure de la boîte à gants.

La tête de la clé principale et de la clé secondaire renferme un transpondeur dont la puce commande le dispositif d'immobilisation du moteur. Ces puces sont indispensables au bon fonctionnement du dispositif; prenez donc garde de ne pas perdre ces clés. Si vous faites réaliser un double de cette clé, il sera impossible de désarmer le système antidémarrage moteur ou de démarrer le moteur à l'aide de ce double.

Pour garantir le contenu de la boîte à gants lorsque vous garez votre véhicule dans un parking disposant d'un service de voiturier, laissez la clé secondaire au préposé.

Les portes latérales pouvant être verrouillées sans clé, il vous est conseillé de toujours garder sur vous une clé de secours au cas où vous auriez enfermé par mégarde vos clés à l'intérieur du véhicule.

NOTE

Lors de l'utilisation d'une clé munie de la puce du transpondeur, respectez les précautions suivantes:

- ***Lors du démarrage du moteur, n'utilisez pas la clé avec un anneau de porte–clé rabattu sur la poignée de celle–ci. Sinon, le moteur pourrait ne pas démarrer ou s'arrêter peu de temps après avoir démarré.***
- ***Au démarrage du moteur, n'utilisez pas la clé à proximité d'autres clés à transpondeur (y compris les clés d'autres véhicules) et ne mettez pas la poignée de la clé en contact avec d'autres poignées de clés. Sinon, le moteur pourrait ne pas démarrer ou s'arrêter peu de temps après avoir démarré. Si cela se produit, retirez une première fois la clé et insérez–la à nouveau après avoir retiré les autres clés à transpondeur (y compris les clés d'autres véhicules) du porte–clés ou saisissez–les ou couvrez–les à l'aide de votre main lors du démarrage du moteur.***

◆ ***Ne tordez pas la poignée de clé.***

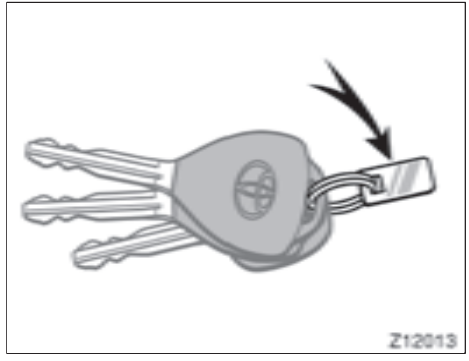
◆ ***Ne couvrez pas la poignée de clé avec un matériau qui empêcherait le passage des ondes électromagnétiques.***

◆ ***Ne cognez pas violemment la clé contre d'autres objets.***

◆ ***Ne laissez pas la clé exposée à des températures élevées de manière prolongée, comme par exemple sur le tableau de bord ou le capot, sous le rayonnement solaire direct.***

◆ ***Ne plongez pas la clé dans l'eau ni ne la nettoyez dans un nettoyeur à ultrasons.***

◆ ***N'utilisez pas la clé en conjonction avec des matériaux électromagnétiques.***



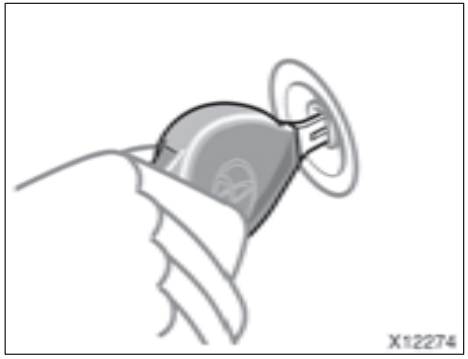
LANGUETTE DE NUMERO DE CLE

Le numéro de clé figure sur une languette. Rangez cette languette dans un endroit sûr, par exemple dans votre portefeuille et non pas dans le véhicule.

Si les clés ont été égarées ou si vous désirez un jeu de clés supplémentaire, elles peuvent être reproduites par le concessionnaire Toyota à l'aide du numéro de clé.

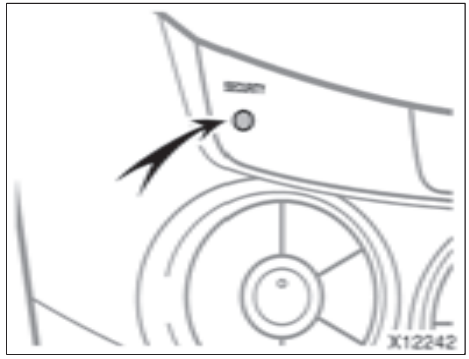
Nous vous recommandons de noter le numéro de clé et de le garder en lieu sûr.

Dispositif d'immobilisation du moteur



Le dispositif d'immobilisation du moteur est un dispositif antivol. Lorsque vous engagez la clé dans le contacteur de démarrage antivol, la puce du transpondeur contenue dans la poignée de la clé envoie un code électronique. Le moteur ne peut démarrer que lorsque le code électronique émis pas la puce correspond au code mis en mémoire dans le module d'immobilisation.

Ne laissez jamais les clés sur le véhicule lorsque vous vous en éloignez.



Le dispositif est automatiquement activé lorsque la clé est retirée du contacteur de démarrage antivol. Le témoin commence à clignoter pour indiquer que le système est activé.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants.

- Le témoin reste allumé.
- Le témoin ne se met pas à clignoter lorsque la clé est retirée du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin clignote de manière irrégulière.

L'engagement de la clé dans le contacteur de démarrage antivol désactive automatiquement le dispositif et permet le démarrage du moteur. Le témoin s'éteint.

Le système ne demande aucun entretien.

Pour que votre concessionnaire Toyota puisse vous procurer une clé neuve munie d'une puce de transpondeur, ce dernier a besoin du numéro de la clé et de la clé principale. Cependant, le nombre de copies de clés que votre concessionnaire Toyota est susceptible de réaliser est limité.

Si vous faites réaliser un double de cette clé, il sera impossible de désarmer le système antidémarrage moteur ou de démarrer le moteur à l'aide de ce double.

NOTE

Ne modifiez pas, ne déposez pas ou ne démontez pas le dispositif d'immobilisation du moteur. En cas de changement ou de modifications non autorisées, le fonctionnement normal du dispositif ne serait pas garanti.

Pour véhicules vendus aux Etats–Unis

FCC ID: MOZRI–20BTY

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

FCC ID: MOZRI–20BTY

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

⚠ ATTENTION

Des changements et des modifications qui ne sont pas expressément approuvées par les responsables de l'homologation peuvent entraîner l'interdiction d'utilisation de cet équipement.

Pour véhicules vendus au Canada

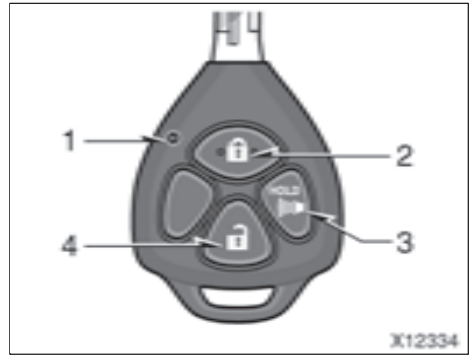
Ce dispositif répond à la norme RSS–210 (Industry Canada). Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférence et (2) il doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

This device complies with RSS–210 of industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Commande à distance du verrouillage centralisé—



1. Témoin
2. Commutateur de verrouillage
3. Commutateur d'alarme
4. Commutateur de déverrouillage

Le dispositif de commande à distance du verrouillage centralisé est conçu pour verrouiller et déverrouiller toutes les portes latérales et la porte arrière ou bien pour déclencher l'alarme dans un rayon d'environ 1 m (3 ft.) autour du véhicule.

Lorsque vous actionnez les commutateurs, exercez une pression régulière et ferme à la fois. Le témoin se met alors à clignoter une fois.

La clé de commande à distance du verrouillage centralisé est un composant électronique. Respectez les instructions suivantes pour éviter toute détérioration de la clé.

- Ne laissez pas la clé à un endroit où la température peut devenir très élevée, comme par exemple sur le tableau de bord.
- N'essayez pas de la démonter.
- Evitez de la cogner violemment contre d'autres objets ou de la laisser tomber.
- Evitez de la mettre en contact avec de l'eau.

Il vous est possible de disposer de 3 clés de commande à distance du verrouillage centralisé pour le même véhicule. Contactez votre concessionnaire Toyota pour de plus amples informations.

Si la commande à distance du verrouillage centralisé est inopérante à verrouiller/déverrouiller les portes latérales et la porte arrière et à activer l'alarme, même à distance normale, ou si le témoin de contrôle de la clé ne s'allume que faiblement ou pas de tout:

- Vérifiez qu'il n'y a pas d'émetteur radio à proximité, comme par exemple une station radio ou un aéroport qui pourrait empêcher le fonctionnement normal de la clé.
- La pile peut être déchargée. Vérifiez la pile de la clé. Pour remplacer la pile, reportez–vous à "—Remplacement de la pile", page 21.

Si vous perdez votre clé de commande à distance du verrouillage centralisé, contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible afin d'éviter tout risque de vol ou d'accident. (Reportez–vous à "Si vous perdez vos clés", page 406 de la section 4.)

Pour véhicules vendus aux Etats–Unis

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

NOTE:
Cet équipement a été testé et est homologué selon les spécifications des appareils numériques de la Classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie pour qu'aucune interférence ne produise dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour les réceptions radio ou T.V., ceci peut être déterminé par arrêt et mise en marche de l'équipement. L'utilisateur est encouragé à essayer de remédier à ce problème d'interférence en recourant à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou repositionnez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'équipement à la douille d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demander conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/T.V. expérimenté.

AVERTISSEMENT FCC:
Des changements et des modifications qui ne sont pas expressément approuvées par les responsables de l'homologation peuvent entraîner l'interdiction d'utilisation de cet équipement.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Pour véhicules vendus au Canada

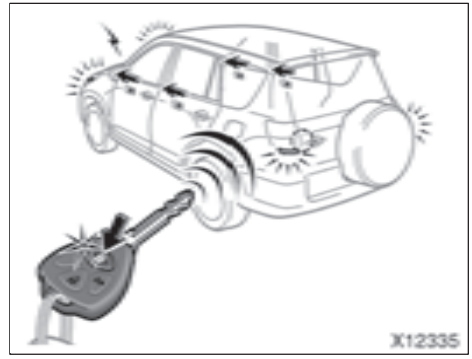
NOTE
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

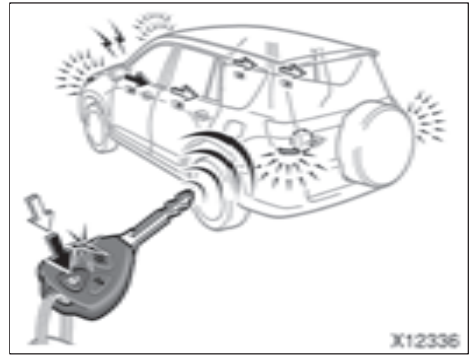
NOTE
Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

—Verrouillage et déverrouillage des portes



Verrouillage



Déverrouillage

Pour verrouiller et déverrouiller toutes les portes, appuyez doucement et à fond sur les touches de la clé. Le témoin sur la poignée de clé clignote alors une fois.

Verrouillage: Appuyez sur le commutateur de verrouillage. Toutes les portes latérales et la porte arrière sont verrouillées simultanément. Un bip retentit alors et les clignotants s'allument brièvement une fois.

Vérifiez que toutes les portes latérales et la porte arrière sont correctement verrouillées.

Ce bip et l'allumage des clignotants peuvent être désactivés. Pour plus de détails, contactez votre concessionnaire Toyota.

Si l'une des portes latérales ou la porte arrière n'est pas correctement fermée, il n'est pas possible de verrouiller le véhicule par un appui sur le bouton de verrouillage, et un bip continu retentit pendant 10 secondes. Cependant, si la clé est engagée dans le contacteur de démarrage antivol, il n'y aura pas émission d'un bip.

Pour arrêter le bip, fermez soigneusement toutes les portes latérales et la porte arrière ou appuyez sur le commutateur de déverrouillage.

Le bip peut être désactivé. Pour plus de détails, contactez votre concessionnaire Toyota.

Déverrouillage: Appuyez une fois sur le commutateur de déverrouillage pour déverrouiller uniquement la porte du conducteur. Appuyez sur la touche deux fois en 3 secondes pour déverrouiller toutes les portes latérales et la porte arrière simultanément. A chaque appui sur le bouton de déverrouillage, la manoeuvre est confirmée par 2 bips et l'allumage bref des clignotants, à 2 reprises.

Cette double opération de la touche pour déverrouiller toutes les portes latérales et la porte arrière peut être changée en une simple opération. Pour plus de détails, contactez votre concessionnaire Toyota.

Lorsque vous déverrouillez toutes les portes au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé, le système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes est activé. (Pour tout complément d'information, reportez–vous à "Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes", page 127 de la section 1–5.)

Vous disposez de 30 secondes pour ouvrir l'une des portes après avoir activé le déverrouillage. Si aucune porte n'est ouverte pendant ce laps de temps, toutes les portes latérales et la porte arrière seront automatiquement verrouillées.

La temporisation de la fonction de verrouillage automatique des portes peut être modifiée. Pour plus de détails, contactez votre concessionnaire Toyota.

Si vous maintenez le commutateur de verrouillage ou de déverrouillage enfoncé, il n'y pas de répétition de la commande de verrouillage ou de déverrouillage. Relâchez le commutateur et enfoncez–le à nouveau.

—Activation de l’alarme

Un appui sur le bouton d’alarme déclenche l’avertisseur sonore par intermittence, fait clignoter les projecteurs, les feux arrière et les clignotants, et allume les éclairages intérieurs et individuels.

Le commutateur d’alarme est utilisé pour dissuader un voleur éventuel d’effectuer une effraction ou de détériorer votre véhicule.

L’alarme est déclenchée pendant une minute. Pour arrêter l’alarme, appuyez sur n’importe quel bouton de la clé. Vous pouvez également arrêter l’alarme en tournant la clé de contact de la position “LOCK” à la position “ON” du contacteur de démarrage antivol.

La fonction alarme est inopérante lorsque la clé de contact est sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol.

Ce mode de fonctionnement de l’alarme peut être désactivé. Pour plus de détails, contactez votre concessionnaire Toyota.

—Remplacement de la pile

Lors du remplacement de la pile, utilisez une pile au lithium CR2016 ou l’équivalent.

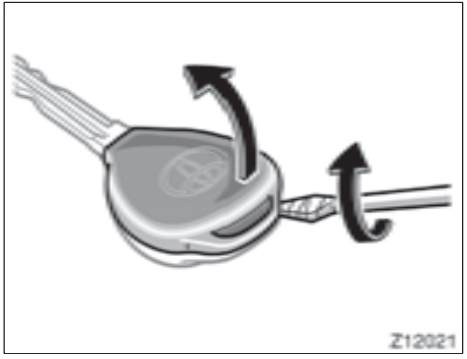
⚠ ATTENTION

Veillez à tenir les piles ou les composants démontés hors de la portée des petits enfants, afin d’éviter qu’ils ne les avalent.

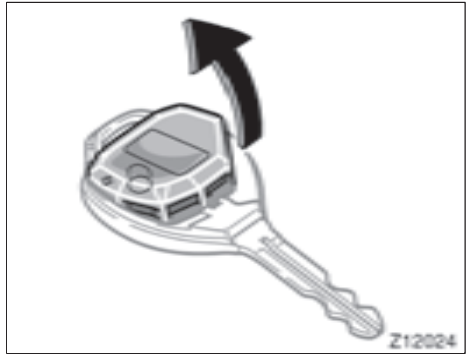
NOTE

- ***Lors du remplacement de la pile, veillez scrupuleusement à ne pas perdre les pièces constitutives.***
- ***Remplacez la pile uniquement par le même type ou un type équivalent recommandé par un concessionnaire Toyota.***
- ***Mettez les piles usées au rebut conformément à la législation locale.***

Remplacez la pile comme suit:

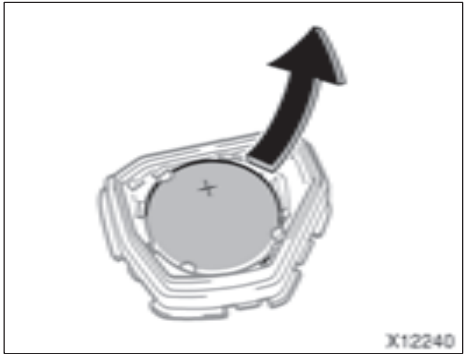


1. Ouvrez le cache au moyen du tournevis à tête plate dont l'extrémité aura été préalablement entourée de ruban adhésif.



2. Retirez le module du boîtier de la clé.

3. Ouvrez et déposez le couvercle du logement de la pile en vous servant d'une pièce de monnaie.



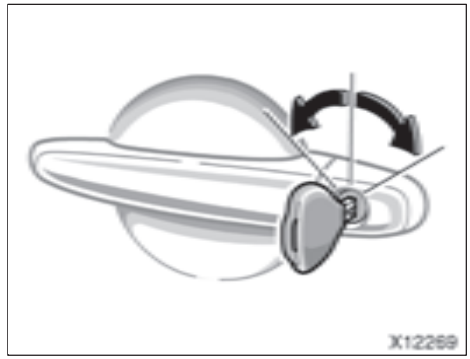
4. Retirez la pile déchargée et remplacez–la par une pile neuve, face positive (+) dirigée vers le haut.
5. Reposez le cache du logement de la pile, puis reposez le module dans le boîtier de la clé. Fermez le couvercle.
6. Assurez–vous que le témoin s'allume lorsque vous appuyez sur l'un des commutateurs de la clé à télécommande.

NOTE

- ***Faites attention de ne pas tordre les bornes.***
- ***Veillez à respecter scrupuleusement les polarités indiquées entre la télécommande et les piles.***
- ***Ne remplacez pas la pile alors que vos mains sont humides. L'eau risque de provoquer un développement de rouille intempestif.***
- ***Ne touchez ni ne déplacez aucun composant de l'émetteur au risque d'en perturber le bon fonctionnement.***
- ***Faites attention de ne pas tordre l'électrode lors de la mise en place de la pile et veillez à ce qu'aucune impureté ou trace d'huile n'adhère au boîtier.***
- ***Refermez soigneusement le boîtier de la pile.***

Après avoir remplacé la pile, vérifiez que la télécommande fonctionne correctement. Si la clé ne fonctionne toujours pas correctement, contactez votre concessionnaire Toyota.

Portes latérales



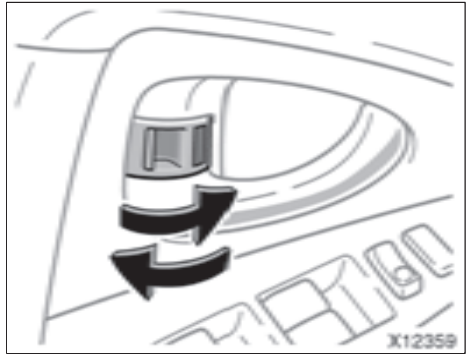
VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DE LA CLE

Engagez la clé dans le trou de serrure et tournez–la.

Verrouillage: Tournez la clé vers l'avant du véhicule.
Déverrouillage: Tournez la clé vers l'arrière du véhicule.

Les portes latérales et la porte arrière se verrouillent et se déverrouillent toutes simultanément avec la porte du conducteur. Dans la serrure de la porte du conducteur, tournez la clé une fois pour déverrouiller la porte du conducteur et deux fois de suite pour déverrouiller simultanément toutes les portes latérales et la porte arrière.

Lorsque la porte conducteur est déverrouillée avec la clé, le système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes s'active. (Pour de plus amples informations, reportez–vous à "Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes", page 127 de la section 1–5.)



VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DU BOUTON DE VERROUILLAGE INTERIEUR

Manœuvrez le bouton de verrouillage.

Verrouillage: Poussez le bouton vers l'avant.
Déverrouillage: Tirez le bouton vers l'arrière.

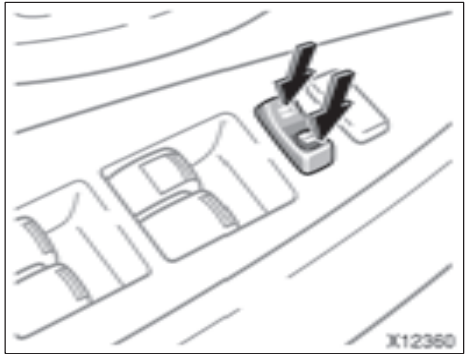
Les portes avant peuvent être ouvertes en tirant la poignée intérieure même si les boutons de verrouillage sont en position verrouillée.

⚠ ATTENTION

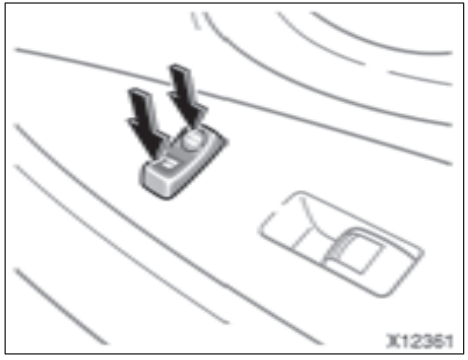
Ne tirez pas la poignée intérieure des portes pendant la conduite. Les portes s'ouvriraient et cela pourrait provoquer un accident. Toyota recommande fortement que tous les enfants soient installés sur le siège arrière du véhicule.

La fermeture de la porte avec le bouton en position verrouillage bloqué provoque le verrouillage de la porte. Faites attention de ne pas enfermer vos clés dans le véhicule.

Le verrouillage des portes est impossible si vous laissez la clé de contact dans le contacteur de démarrage antivol.



Côté conducteur



Côté passager avant

VERROUILLAGE ET DEVERROUILLAGE A L'AIDE DU COMMUTATEUR DE VERROUILLAGE CENTRALISE

Appuyez sur le commutateur.

Verrouillage: Appuyez sur la partie droite du commutateur.
Déverrouillage: Appuyez sur la partie gauche du commutateur.

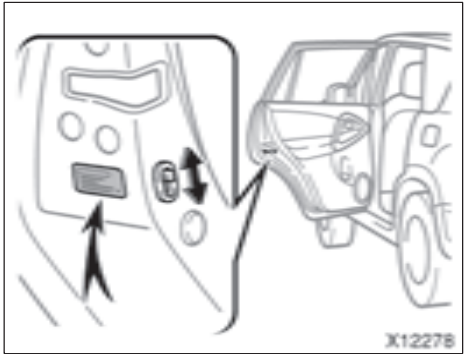
La commande du commutateur permet de verrouiller ou de déverrouiller simultanément toutes les portes latérales et la porte arrière.

Si vous effectuez l'une des actions suivantes, aucune porte ne peut être déverrouillée à l'aide du commutateur de verrouillage centralisé des portes.

- Verrouillez toutes les portes à l'aide de la clé ou de la commande à distance du verrouillage centralisé, lorsque toutes les portes sont fermées.
- Ouvrez la porte conducteur, amenez les boutons de verrouillage intérieurs en position de verrouillage puis fermez la porte.

Le commutateur de verrouillage centralisé des portes peut être réactivé comme suit.

- Amenez la clé de contact sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Déverrouillez toutes les portes à l'aide de la clé ou de la commande à distance du verrouillage centralisé.
- Déverrouillez la porte conducteur à l'aide du bouton de verrouillage intérieur, puis déverrouillez toutes les portes à l'aide du commutateur de verrouillage centralisé des portes.



SECURITES ENFANT DES PORTES ARRIERE

Déplacez le levier de verrouillage en position “LOCK” comme indiqué sur l’étiquette.

Lorsque la sécurité enfants est verrouillée, il est impossible d’ouvrir la porte arrière au moyen de la poignée de porte intérieure. Nous vous recommandons d’utiliser cette fonction lorsque de jeunes enfants sont transportés à bord du véhicule.

⚠ ATTENTION

Avant de prendre la route, assurez–vous que les portes sont bien fermées et verrouillées, particulièrement lorsque de jeunes enfants sont à bord. Le verrouillage des portes et le bon usage des ceintures de sécurité empêchent le conducteur et les passagers d’être éjectés du véhicule en cas d’accident. Ceci évite également l’ouverture accidentelle des portes en cours de route.

Lève–vitres électriques

Les lève–vitres peuvent être actionnés à l’aide du commutateur incorporé à chaque porte. Les vitres passager peuvent également être commandées par les commutateurs situés sur la porte du conducteur.

Les lève–vitres électriques fonctionnent lorsque la clé de contact est sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol.

Fonctionnement contact coupé: Si l’une des portes avant est fermée, ils fonctionnent encore pendant 45 secondes même lorsque le contact est coupé. Leur fonctionnement est désactivé lorsque l’une des portes avant est ouverte.

COMMANDE DE LA VITRE COTE CONDUCTEUR

Utilisez le commutateur situé sur la porte conducteur.

Fonctionnement normal: La vitre coulisse tant que le commutateur est maintenu enfoncé.

Ouverture: Appuyez légèrement sur le commutateur.
Fermeture: Soulevez légèrement le commutateur.

Fonctionnement automatique: Enfoncez ou relevez complètement le commutateur puis relâchez–le. La vitre s'ouvrira ou se fermera complètement. Pour arrêter la vitre pendant son déplacement, appuyez légèrement sur le commutateur dans le sens inverse du mouvement de la vitre puis relâchez le commutateur.

Fonction de protection anti–pincement: Pendant la fermeture automatique, la vitre s'arrête avant de redescendre à mi–hauteur si quelque chose reste pincé entre la vitre et son encadrement.

Si un coup est donné à la vitre, cette fonction peut se déclencher même si rien n'est resté pincé.

Si le lève–vitre électrique ne fonctionne pas automatiquement ou que la fonction anti–pincement ne fonctionne pas correctement, vous devez le réinitialiser.

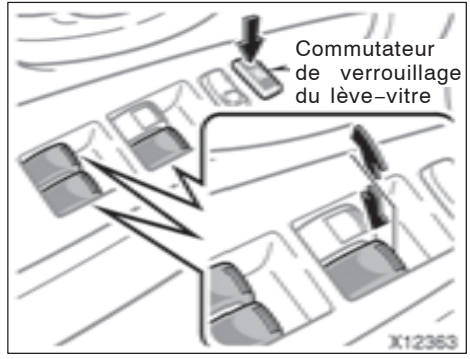
Pour régulariser le fonctionnement des lève–vitres:

1. Enfoncez le commutateur de lève–vitre et abaissez complètement les vitres.
2. Appuyez sur le commutateur dans le sens de fermeture jusqu'à complètement fermer la vitre et attendez une seconde avant de relâcher le commutateur.

Vérifiez que la vitre s'ouvre et se ferme automatiquement. Si les lève–vitres ne fonctionnent pas correctement, faites–les contrôler par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

- **N'essayez jamais de coincer quelque partie de votre corps que ce soit en vue de faire fonctionner intentionnellement la fonction anti–pincement, sous peine de blessures graves, voire mortelles.**
- **La fonction anti–pincement peut ne pas fonctionner si quelque chose est pincé juste avant la fermeture complète de la vitre.**



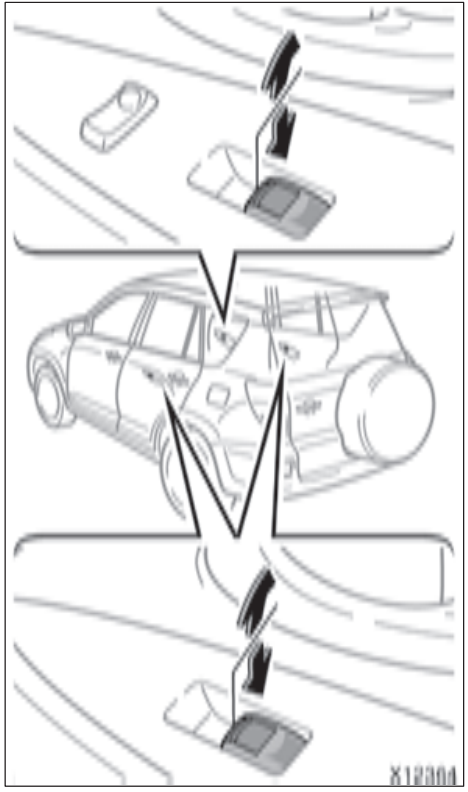
COMMANDE DES VITRES PASSAGER

Utilisez le commutateur de la porte passager ou les commutateurs de la porte conducteur qui commandent les lève–glaces des portes passager.

La vitre coulisse tant que le commutateur est maintenu enfoncé.

Ouverture: Appuyez sur le commutateur.
Fermeture: Relevez le commutateur.

Si vous appuyez sur le commutateur de verrouillage des lève–vitres de la porte conducteur, les lève–vitres des passagers sont condamnés.

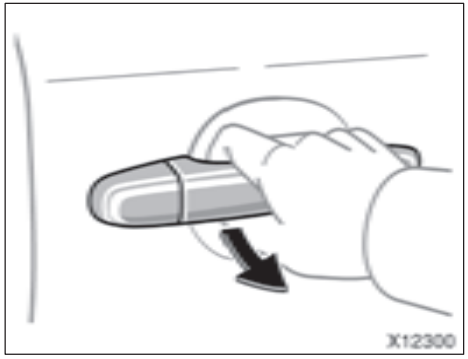


⚠ ATTENTION

Afin d'éviter des blessures corporelles graves, voire mortelles, procédez de la manière suivante.

- **Avant de fermer les vitres, assurez–vous systématiquement de la sécurité des personnes alentour. Vous devez également vérifier que toutes les parties du corps (tête, mains, etc.) de tous les occupants, sont bien à l'abri à l'intérieur de l'habitacle. Si une personne se coince le cou, la tête ou les mains dans une vitre qui se ferme, elle encourt des blessures graves, voire mortelles. Lorsqu'un passager ferme les vitres électriques, vérifiez qu'il procède à cette opération en toute sécurité.**
- **Lorsque de petits enfants sont à bord du véhicule, ne jamais les laisser manœuvrer les commutateurs de lève–vitres sans les surveiller. Utilisez le commutateur de verrouillage des lève–vitres pour éviter qu'ils n'utilisent les commutateurs de manière intempestive.**
- **Veillez à retirer la clé du contact chaque fois que vous quittez votre véhicule.**
- **Ne jamais laisser quiconque (et surtout pas un jeune enfant) seul dans le véhicule, d'autant moins avec la clé toujours dans le contacteur de démarrage antivol. Sinon, la personne laissée seule pourrait faire usage des lève–vitres électriques et se trouver coincée par une vitre. Les personnes laissées sans surveillance (particulièrement un enfant en bas âge) risquent des accidents graves.**

Porte arrière



Pour ouvrir la porte arrière, tirez sur la poignée.

Les portes latérales et la porte arrière se verrouillent et se déverrouillent toutes simultanément avec la porte du conducteur.

Le commutateur de verrouillage centralisé des portes ou la commande à distance du verrouillage centralisé permet de verrouiller ou de déverrouiller simultanément la porte arrière. (Reportez–vous à "—Verrouillage et déverrouillage des portes", page 19 et à "Portes latérales", page 23 dans cette section.)

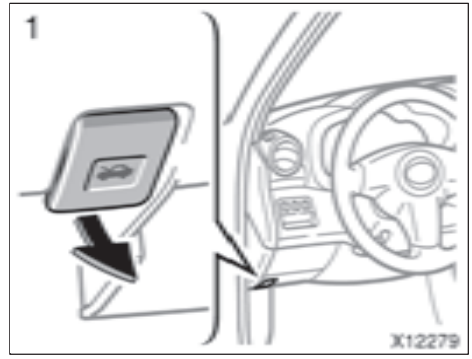
A la fermeture de la porte arrière, vérifiez qu'elle est réellement fermée.

Reportez–vous à "—Précautions de rangement" à la page 357 de la section 2 pour les précautions à observer lors du rangement des bagages.

⚠ ATTENTION

- **La porte arrière doit être fermée pendant la conduite du véhicule. Cela évite non seulement que les bagages ne soient éjectés, mais empêche également les gaz d'échappement de pénétrer dans le véhicule.**
- **Si une fois ouverte, la porte arrière cache les feux stop, les feux arrière ou les clignotants arrière lorsque vous stationnez, les autres usagers de la route doivent être avertis de la présence de votre véhicule à l'aide du triangle de présignalisation ou de tout autre dispositif.**

Capot

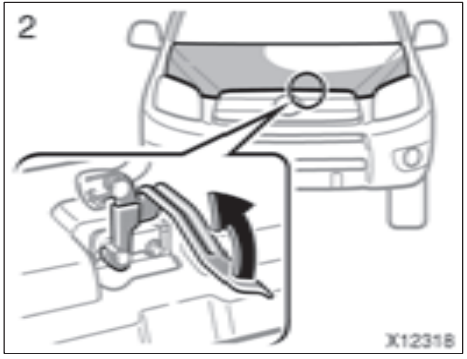


Ouverture du capot:

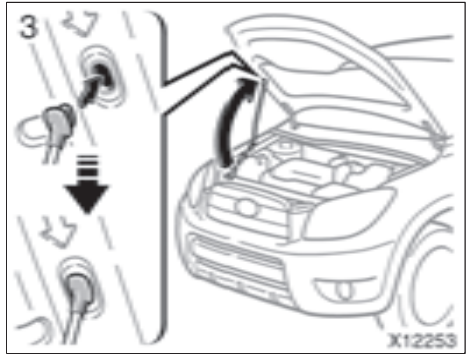
1. **Soulevez le levier de déverrouillage du capot. Le capot moteur se soulève légèrement.**

⚠ ATTENTION

Avant de conduire le véhicule, assurez–vous que le capot est soigneusement verrouillé. Sinon, le capot pourrait s'ouvrir de façon soudaine pendant la conduite du véhicule et provoquer un accident.



2. A l'avant du véhicule, poussez sur le levier de verrouillage auxiliaire vers le haut, puis soulevez le capot.



3. Maintenez le capot ouvert en insérant la béquille dans la découpe prévue à cet effet.

Pour insérer correctement la béquille dans la découpe correspondante, dressez–la bien à la verticale. Si vous l'accrochez mal (trop sur le côté ou vers l'intérieur du véhicule), elle risque de glisser.

Avant de fermer le capot moteur, vérifiez que vous n'avez pas oublié d'outils, chiffons etc., puis rangez la béquille dans ses clips pour éviter qu'elle ne vibre. Abaissez le capot et verrouillez–le. Si nécessaire, appuyez doucement sur l'avant du capot pour le verrouiller.

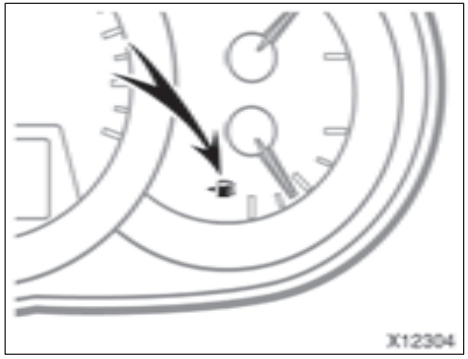
⚠ ATTENTION

Après engagement de la béquille dans la découpe, vérifiez que le capot est correctement maintenu pour éviter qu'il ne vous tombe sur la tête ou sur le corps.

NOTE

Veillez à ranger la béquille dans ses clips avant de fermer le capot. Si vous fermez le capot avec la béquille levée, vous risquez de plier le capot.

Bouchon du réservoir à carburant



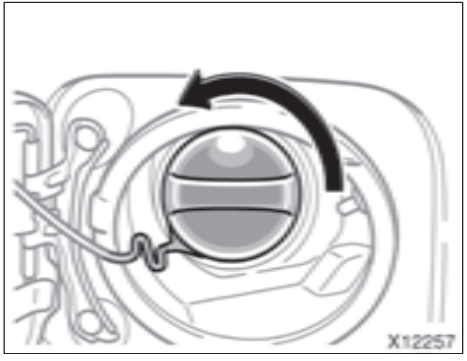
Ceci indique que la trappe de remplissage de carburant se trouve sur le côté gauche de votre véhicule.

1. **Pour ouvrir la trappe de remplissage de carburant, tirez le levier vers le haut.**

   Arrêtez le moteur pendant le ravitaillement en carburant.

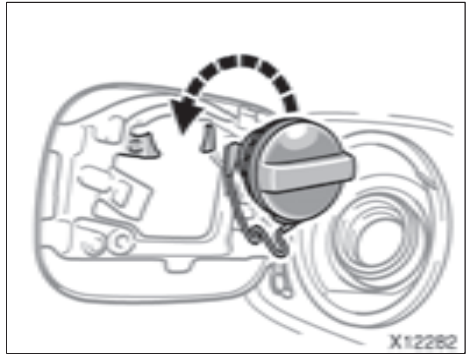
⚠ ATTENTION

- **Ne fumez pas, ne provoquez pas d'étincelles et n'approchez pas de flammes vives lorsque vous vous ravitaillez en carburant. En effet, les vapeurs d'essence sont inflammables.**
- **Lors de l'ouverture du bouchon, ne le retirez pas rapidement. Par temps chaud, le carburant sous pression peut provoquer des blessures en s'échappant du goulot de remplissage en cas de retrait rapide du bouchon du goulot.**



2. Pour retirer le bouchon du réservoir à carburant, tournez–le vers la gauche. Attendez un peu avant de le retirer.

Il n'y a rien d'anormal à entendre parfois un bruit de succion à l'ouverture du réservoir.



3. Une fois retiré, le bouchon peut être suspendu au support prévu à cet effet.

Lors de la remise en place du bouchon, tournez ce dernier vers la droite jusqu'à perception d'un déclic, lequel indique qu'il ferme complètement l'orifice de remplissage. Le bouchon revient légèrement en arrière lorsque vous le relâchez après remise en place; cela ne pose cependant pas de problème.

Si le bouchon n'est pas correctement serré, le témoin d'anomalie de fonctionnement s'allume. Vérifiez que le bouchon est serré correctement.

Le témoin s'éteint après quelques trajets. Si le témoin ne s'éteint pas, contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible.

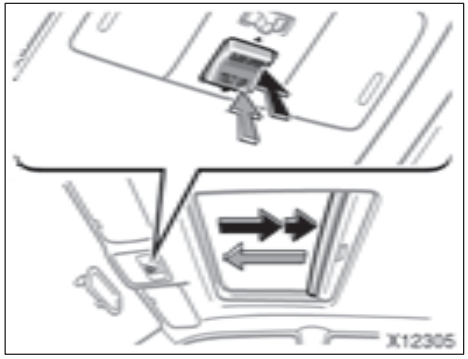
⚠ ATTENTION

- **Veillez à bien revisser le bouchon afin d'éviter toute fuite de carburant en cas d'accident.**
- **N'utilisez qu'un bouchon de réservoir d'origine Toyota en cas de remplacement. Il est conçu pour réguler la pression du réservoir à carburant.**

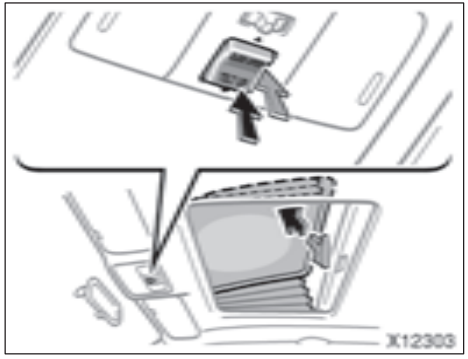
NOTE

Pour éviter d'endommager le bouchon, ne forcez que dans le sens de rotation prévu. Ne tirez pas sur le bouchon ni ne tentez de l'arracher.

Toit ouvrant électrique



Toit ouvrant coulissant



Toit ouvrant relevable

Pour manœuvrer le toit ouvrant, utilisez le commutateur situé sur la console de toit.

La clé de contact doit être en position “ON”.

Le pare–soleil peut être ouvert ou fermé manuellement.

Ouverture/fermeture par coulissement automatique—

Ouverture: Appuyez sur le côté “SLIDE OPEN” du commutateur.

Le toit s’ouvre et s’arrête 50 mm (2,0 in.) avant d’atteindre sa position d’ouverture maximale. Lorsque vous appuyez sur “SLIDE OPEN” à nouveau, le toit ouvrant s’ouvre totalement. Pour arrêter l’ouverture du toit, appuyez rapidement sur le commutateur indifféremment du côté “SLIDE OPEN” ou du côté “TILT UP”.

Dans la mesure où la conduite avec le toit ouvrant ouvert complètement engendre des battements d’air, nous vous recommandons dans ce cas de l’ouvrir et de l’arrêter 50 mm (2,0 in.) avant qu’il n’atteigne sa position d’ouverture maximale.

Le pare–soleil s’ouvre en même temps que le toit ouvrant.

Fermeture: Appuyez sur le côté “TILT UP” du commutateur.

Le toit se fermera complètement et automatiquement. Pour arrêter l’ouverture du toit, appuyez rapidement sur le commutateur indifféremment du côté “SLIDE OPEN” ou du côté “TILT UP”.

Ouverture/fermeture par coulissement manuel—

Pour ouvrir un peu le toit ouvrant, appuyez brièvement sur le côté “SLIDE OPEN” du commutateur.

Pour refermer un peu le toit ouvrant, appuyez brièvement sur le côté “TILT UP” du commutateur.

Ouverture/fermeture par basculement automatique—

Pour relever: Appuyez sur le côté “TILT UP” du commutateur.

Pour l’abaisser: Appuyez sur le côté “SLIDE OPEN” du commutateur.

Le toit se relève ou s’abaisse complètement et automatiquement. Pour arrêter l’ouverture du toit, appuyez rapidement sur le commutateur indifféremment du côté “SLIDE OPEN” ou du côté “TILT UP”.

Ouverture/fermeture par basculement manuel—

Pour relever un peu le toit ouvrant, appuyez brièvement sur le côté “TILT UP” du commutateur.

Pour abaisser un peu le toit ouvrant, appuyez brièvement sur le côté “SLIDE OPEN” du commutateur.

Fonctionnement contact coupé: Le toit ouvrant peut être commandé pendant 45 secondes, après coupure du contact. Son fonctionnement est désactivé lorsque l’une des portes avant est ouverte.

Fonction de protection anti–pincement: Pendant la fermeture, le toit ouvrant s’arrête puis s’ouvre à mi–course lorsque quelque chose est pincé entre le toit ouvrant et sa baie.

Si le toit ouvrant reçoit un choc, cette fonction peut se déclencher même si rien n’est resté coincé.

Si le toit ouvrant ne fonctionne pas automatiquement ou que la fonction anti–pincement ne fonctionne pas correctement, vous devez le réinitialiser.

Pour réinitialiser le toit ouvrant, appuyez longuement sur le côté “TILT UP” du commutateur de toit ouvrant jusqu’à ce que le toit ouvrant se relève complètement. Relâchez ensuite le commutateur. Appuyez longuement sur le côté “TILT UP” du commutateur et maintenez–le enfoncé jusqu’à ce que le toit ouvrant se relève, s’abaisse, coulisse pour s’ouvrir puis se refermer complètement et automatiquement.

Vérifiez que le toit ouvrant s’ouvre et se ferme automatiquement. Si le toit ouvrant ne fonctionne pas correctement, faites le contrôler par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

Afin d’éviter des blessures corporelles graves, voire mortelles, procédez de la manière suivante:

- **Lorsque le véhicule se déplace, ne passez jamais la tête, les mains ou toute autre partie du corps par la baie du toit ouvrant. Si vous ne respectez pas ces consignes, vous risquez des blessures graves, voire mortelles, en cas d’arrêt brutal ou d’accident.**
- **Avant de fermer le toit ouvrant, assurez–vous systématiquement de la sécurité des personnes alentour. Vous devez également vérifier que personne ne passe la tête, les mains, ou toute autre partie du corps dans l’ouverture du toit. Si une personne se coince le cou, la tête ou les mains dans le toit ouvrant pendant sa fermeture, elle encourt des blessures graves, voire mortelles. Lorsqu’un passager procède à la fermeture du toit ouvrant, vérifiez qu’il effectue cette opération en toute sécurité.**
- **Veillez à retirer la clé du contact chaque fois que vous quittez votre véhicule.**
- **Ne jamais laisser quiconque (et surtout pas un jeune enfant) seul dans le véhicule, d’autant moins avec la clé toujours dans le contacteur de démarrage antivol. Sinon, il/elle risquerait, en effet, de manœuvrer le commutateur de toit ouvrant et d’être coincés dans la baie de toit ouvrant. Les personnes laissées sans surveillance (particulièrement un enfant en bas âge) risquent des accidents graves.**

- **Ne vous asseyez jamais sur le pavillon lorsque le toit ouvrant est ouvert.**
- **N'essayez jamais de coincer quelque partie de votre corps que ce soit en vue de faire fonctionner intentionnellement la fonction anti–pincement, sous peine de blessures graves, voire mortelles.**
- **La protection anti–pincement peut ne pas fonctionner si quelque chose se coince juste avant la fermeture complète du toit ouvrant.**

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Systèmes de retenue des passagers

Sièges 38
Sièges avant 38
Dossiers de sièges avant rabattables 43
Sièges arrière 45
Accoudoir 56
Appuis–têtes 56
Sièges chauffants 57
Ceintures de sécurité 58
Sacs de sécurité gonflables SRS 70
Siège de sécurité enfant 93

Sièges

Lors de la conduite du véhicule, tous les dossiers de sièges doivent être relevés en position verticale, les occupants doivent être correctement assis et leurs ceintures de sécurité bouclées.

⚠ ATTENTION

- **Ne conduisez jamais le véhicule si les occupants ne sont pas correctement assis. Ne laissez personne s'asseoir sur un dossier de siège rabattu, dans le compartiment à bagages ou dans le coffre. Les passagers qui ne sont pas convenablement installés dans leur siège et/ou retenus par leur ceinture de sécurité risquent d'être grièvement blessés voire tués en cas de freinage d'urgence ou de collision.**
- **Ne laissez aucun passager se lever ou se déplacer d'un siège à l'autre pendant la marche du véhicule. Sinon, il y a risque de blessures graves voire mortelles en cas de freinage d'urgence ou de collision.**

Sièges avant—
—Précautions concernant les sièges avant

Siège conducteur

⚠ ATTENTION

Le sac de sécurité gonflable SRS conducteur se déploie avec une force considérable et peut entraîner la mort ou des blessures graves, particulièrement si le conducteur se trouve très près du sac de sécurité gonflable. La National Highway Traffic Safety Administration ("NHTSA") conseille:

La zone à risque du sac de sécurité gonflable conducteur se situant dans les premiers 50 à 75 mm (2 à 3 in.) de déploiement, vous disposez d'une large marge de sécurité en vous plaçant à 250 mm (10 in.) de votre sac de sécurité gonflable conducteur. Cette distance est mesurée entre le centre du volant de direction et votre sternum. Si vous êtes assis à présent à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez changer votre position de conduite de plusieurs façons:

- **Déplacez votre siège aussi loin en arrière que possible tout en atteignant confortablement les pédales.**
- **Inclinez légèrement le dossier du siège. Bien que la conception des véhicules soit variable, la plupart des conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 250 mm (10 in.), même avec le siège conducteur complètement avancé, en inclinant simplement un peu le dossier du siège. Si vous voyez mal la route après avoir incliné votre siège, utilisez un coussin ferme et non glissant pour vous surélever ou bien remontez l'assise du siège si votre véhicule est doté de ce dispositif.**
- **Si votre volant de direction est réglable, inclinez–le vers le bas. Ceci a pour effet de diriger le sac de sécurité gonflable vers votre poitrine plutôt que vers votre tête et votre cou.**

Le siège doit être réglé selon les recommandations de la NHTSA ci–dessus, tout en conservant le contrôle des pédales, du volant de direction et la vue des commandes du tableau de bord.

Siège passager avant

⚠ ATTENTION

Le sac de sécurité gonflable SRS passager se déploie également avec une force considérable et peut entraîner la mort ou des blessures graves, particulièrement si le passager avant se trouve très près du sac de sécurité gonflable. Le siège passager avant doit se trouver aussi loin que possible du sac de sécurité gonflable, le dossier de siège étant réglé de sorte que le passager avant soit assis verticalement.

Sièges avant (avec sacs de sécurité gonflables SRS latéraux)

⚠ ATTENTION

Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux sont logés à l'intérieur des sièges du conducteur et du passager avant. Respectez les précautions suivantes.

- **Ne vous appuyez pas contre la porte avant, lorsque vous utilisez le véhicule, dans la mesure où le sac de sécurité gonflable latéral se déploie extrêmement rapidement et avec une force considérable. Sinon, vous risquez d'être tué ou grièvement blessé.**
- **N'utilisez pas d'accessoire de siège recouvrant les zones de déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux. Ces accessoires pourraient entraver le bon fonctionnement des sacs gonflables latéraux d'où un risque de blessures graves, voire mortelles.**
- **Ne modifiez pas ou ne remplacez pas les sièges ou leur garnissage, lorsqu'ils sont munis de sacs de sécurité gonflables latéraux. Une telle modification peut provoquer un défaut d'activation correcte des sacs de sécurité gonflables latéraux, la désactivation du système ou son déclenchement intempestif, pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.**

—Précautions concernant le réglage des sièges

⚠ ATTENTION

- **Les réglages ne doivent pas être effectués pendant que le véhicule roule, en effet, le siège pourrait se déplacer accidentellement et provoquer la perte de contrôle du véhicule.**
- **Prenez garde à ne pas blesser un passager ou abîmer un bagage en réglant le siège.**
- **Après avoir réglé la position du siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.**
- **Une fois le dossier de siège réglé, appuyez votre dos contre le siège pour vérifier qu'il est en position verrouillée.**
- **Ne disposez pas d'objets sous les sièges. Sinon, les objets risquent d'entraver le mécanisme de blocage du siège ou de soulever inopinément le levier de réglage du siège; le siège peut alors se déplacer soudainement et le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule.**

- **Pendant le réglage des sièges, ne mettez pas vos mains sous le siège et ne les approchez pas des éléments mobiles du siège. Sinon, vous risquez de coincer votre main ou vos doigts et de vous blesser.**

—Réglage des sièges avant (siège à réglage manuel)

Siège conducteur

Siège passager

1. LEVIER DE REGLAGE DE LA POSITION DU SIEGE

Maintenez le levier en son centre et tirez vers le haut. Puis d'une légère pression du corps, faites coulisser le siège jusqu'à la position voulue, puis relâchez le levier.

2. LEVIER DE REGLAGE DE LA HAUTEUR DU SIEGE

Levez ou abaissez le levier.

3. LEVIER DE REGLAGE DE L'INCLINAISON DE DOSSIER DE SIEGE

Penchez–vous vers l'avant et soulevez le levier. Puis penchez–vous vers l'arrière suivant l'inclinaison désirée et relâchez le levier.

⚠ ATTENTION

Evitez de trop incliner vers l'arrière le dossier de siège. Les ceintures de sécurité offrent une protection maximum en cas de collision frontale ou de percussion par l'arrière lorsque le conducteur et le passager avant sont assis bien droits et adossés dans leur siège. Si vous êtes trop incliné, la sangle abdominale peut remonter au–dessus de vos hanches et appliquer une force directement sur votre abdomen et votre cou pourrait être en contact avec la sangle diagonale. Lors d'une collision frontale, les risques de mort ou de blessures graves sont d'autant plus grands que le siège est incliné.

—Réglage des sièges avant (siège à réglage électrique)

1. COMMUTATEUR DE REGLAGE DE LA HAUTEUR, DE L'INCLINAISON DE L'ASSISE DE SIEGE ET DE LA POSITION DE SIEGE

Déplacez le commutateur dans le sens voulu.

Dès que vous relâchez le commutateur, le siège s'arrête dans cette position.

Ne disposez aucun objet sous les sièges avant, cela pouvant gêner le déplacement du siège.

2. COMMUTATEUR DE REGLAGE DE L'INCLINAISON DU DOSSIER DE SIEGE

Déplacez le commutateur dans le sens voulu.

Dès que vous relâchez le commutateur, le dossier du siège s'arrête dans cette position.

⚠ ATTENTION

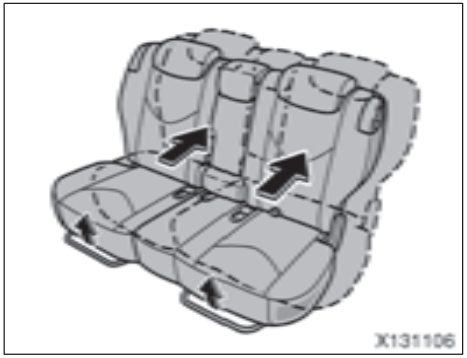
Evitez de trop incliner vers l'arrière le dossier de siège. Les ceintures de sécurité offrent une protection maximum en cas de collision frontale ou de percussion par l'arrière lorsque le conducteur et le passager avant sont assis bien droits et adossés dans leur siège. Si vous êtes trop incliné, la sangle abdominale peut remonter au–dessus de vos hanches et appliquer une force directement sur votre abdomen et votre cou pourrait être en contact avec la sangle diagonale. Lors d'une collision frontale, les risques de mort ou de blessures graves sont d'autant plus grands que le siège est incliné.

3. LEVIER DE REGLAGE DU SUPPORT LOMBAIRE DE SIEGE

Appuyez sur l'un ou l'autre des côtés du commutateur.

Le soutien lombaire est réglable tant que vous appuyez sur le commutateur.

Dossiers de sièges avant rabattables (siège à réglage manuel)



1. Maintenez le levier en son centre et tirez vers le haut. Reculez ensuite les sièges arrière/de la deuxième rangée au maximum, puis avancez–les légèrement, jusqu'au verrouillage.

2. Retirez l'appui–tête du siège avant. Maintenez le levier en son centre et tirez vers le haut. Puis, faites coulisser le siège avant vers l'avant au–delà de la position de verrouillage avant maximum.

3. Tirez sur le levier de réglage d'inclinaison de dossier de siège pour déverrouiller et rabattez le dossier.

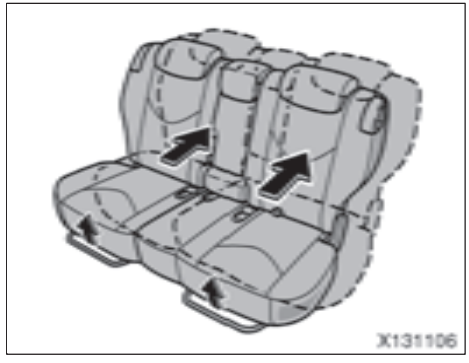
Lorsque vous relevez le dossier de siège, faites attention de ne pas être heurté par le dossier qui revient en place, ramené par la force élevée de son ressort de rappel.

Après avoir ramené le siège dans sa position d'origine, remettez en place l'appui–tête.

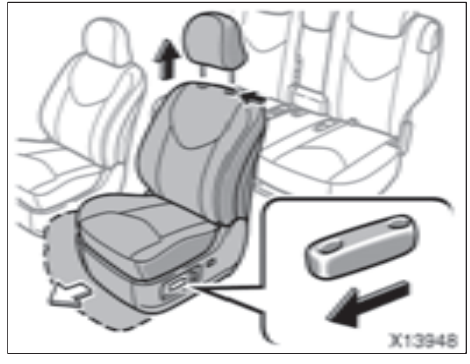
—Dossiers de sièges avant rabattables rabattables (siège à réglage électrique)

⚠ ATTENTION

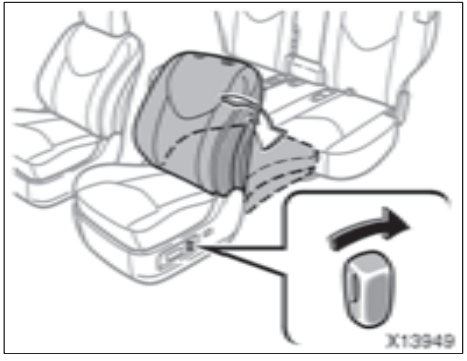
- **Ne permettez pas aux passagers de s'asseoir sur le siège totalement rabattu, ils doivent utiliser le siège en position normale.**
- **Après avoir remis le siège dans sa position d'origine, essayez de le faire bouger à l'aide du dossier d'avant en arrière pour vous assurer de son bon verrouillage. Vérifiez également que vous avez bien remis l'appui–tête en place.**



1. Maintenez le levier en son centre et tirez vers le haut. Reculez ensuite les sièges arrière/de la deuxième rangée au maximum, puis avancez–les légèrement, jusqu'au verrouillage.



2. Retirez l'appui–tête du siège avant. Appuyez sur le commutateur de réglage de la position du siège vers l'avant pour faire coulisser le siège jusqu'à la position la plus avancée.



3. Déplacez le commutateur de réglage d'inclinaison de dossier de siège vers l'arrière pour rabattre le dossier.

Après avoir ramené le siège dans sa position d'origine, remettez en place l'appui–tête.

⚠ ATTENTION

- Ne permettez pas aux passagers de s'asseoir sur le siège totalement rabattu, ils doivent utiliser le siège en position normale.
- Après avoir ramené le siège en position normale, essayez de faire jouer le siège et le dossier d'avant en arrière pour s'assurer que le siège est correctement verrouillé. Vérifiez également que vous avez bien remis l'appui–tête en place.

Sièges arrière—
—Précautions concernant les sièges arrière

⚠ ATTENTION

- Ne pas régler le siège pendant la conduite du véhicule.
- Prenez garde à ne pas blesser un passager ou abîmer un bagage en réglant le siège.
- Alignez les deux assises de siège et inclinez tous les dossiers de siège selon le même angle lorsqu'une personne occupe la position centrale du siège arrière. Sinon, la personne en question ne peut pas porter sa ceinture de sécurité correctement et se trouve exposée à un risque de blessures graves voire mortelles en cas de collision.
- Après avoir réglé la position du siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.
- Après avoir réglé le dossier du siège, appuyez dessus avec le dos pour vous assurer que le siège est bien verrouillé.

—Réglage des sièges arrière/de deuxième rangée

- **Lorsque vous ramenez les sièges dans leur position d'origine, respectez les précautions suivantes afin d'éviter toutes blessures corporelles graves voire mortelles lors d'une collision ou d'un arrêt brusque:**

  Vérifiez que le siège est correctement verrouillé en poussant le haut du dossier de siège d'avant en arrière. A défaut de procéder ainsi, la ceinture de sécurité pourrait ne pas fonctionner correctement.

  Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou pincées sous le siège et qu'elles sont correctement positionnées, prêtes pour utilisation.

Le fait de rabattre les sièges agrandit le compartiment à bagages. Reportez–vous à "—Précautions de rangement" à la page 357 de la section 2 pour les précautions à observer lors du rangement des bagages.

Sans siège de la troisième rangée

Avec siège de la troisième rangée

1. LEVIERS DE RÉGLAGE DE LA POSITION DU SIÈGE

Maintenez le levier en son centre et tirez vers le haut. Puis d'une légère pression du corps, faites coulisser le siège jusqu'à la position voulue, puis relâchez le levier.

Lorsqu'une personne occupe la position centrale du siège arrière, alignez les deux assises de siège.

2. LEVIERS DE REGLAGE DE L'INCLINAISON DE DOSSIER DE SIEGE

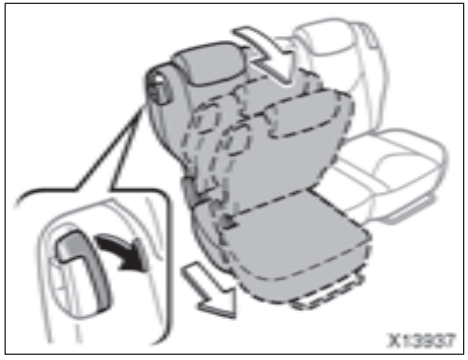
Baissez le levier. Puis penchez–vous vers l'arrière suivant l'inclinaison désirée et relâchez le levier.

Lorsqu'une personne occupe la position centrale du siège arrière, inclinez tous les dossiers de siège selon le même angle.

⚠ ATTENTION

- **Ne pas effectuer de réglages pendant le déplacement du véhicule.**
- **Alignez les deux assises de siège et inclinez tous les dossiers de siège selon le même angle lorsqu'une personne occupe la position centrale du siège arrière. Sinon, la personne en question ne peut pas porter sa ceinture de sécurité correctement et se trouve exposée à un risque de blessures graves voire mortelles en cas de collision.**
- **Evitez de trop incliner vers l'arrière le dossier de siège. Les ceintures de sécurité offrent une protection maximum en cas de collision frontale ou arrière lorsque les passagers sont assis dos droit, parfaitement en appui contre les sièges. Si vous êtes trop incliné, la sangle abdominale peut remonter au–dessus de vos hanches et appliquer une force directement sur votre abdomen et votre cou pourrait être en contact avec la sangle diagonale. Lors d'une collision frontale, les risques de mort ou de blessures graves sont d'autant plus grands que le siège est incliné.**
- **Après avoir réglé le dossier du siège, appuyez dessus avec le dos pour vous assurer qu'il est bien verrouillée.**
- **Après avoir réglé la position du siège, essayez de le déplacer d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.**

—Basculement du dossier de siège de la deuxième rangée pour accéder aux sièges de la troisième rangée



Pour accéder facilement au siège de la troisième rangée depuis le côté droit, procédez de la manière suivante.

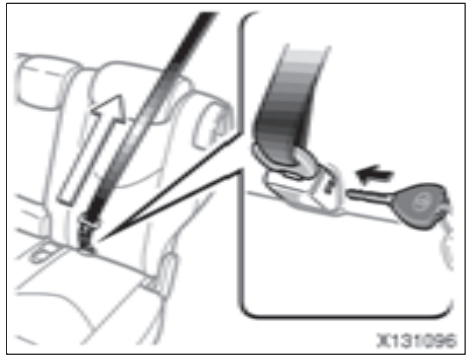
Manœuvrez le levier et repliez le dossier de siège. Le siège coulissera vers l'avant.

Une fois les passagers installés, relevez le dossier de siège et reculez le siège dans sa position initiale.

⚠ ATTENTION

Après avoir remis en place le siège, essayez de le pousser d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien fixé.

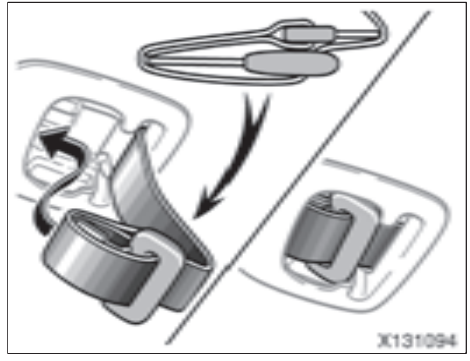
—Sièges arrière/de deuxième rangée rabattables



AVANT DE RABATTRE LES SIEGES ARRIERE/DE DEUXIEME RANGEE

1. **Si la ceinture de sécurité centrale est attachée, détachez–la pour éviter tout dommage.**

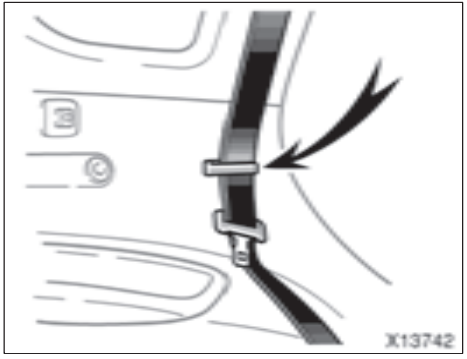
Insérez la clé dans l'orifice de la boucle pour libérer le pêne, puis laissez la ceinture s'enrouler.



2. **Engagez les pênes de la ceinture de sécurité centrale dans le cache. Assurez–vous que les languettes sont bien verrouillées dans le cache.**

NOTE

Rangez les pênes de ceinture de sécurité avant de rabattre le dossier de siège.

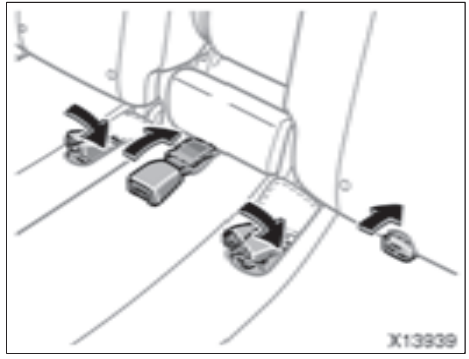


3. Vérifiez que la ceinture de sécurité extérieure est bien engagée dans le passant lorsque vous rabattez le siège arrière/de deuxième rangée.

Ceci empêche toute détérioration de la sangle diagonale.

⚠ ATTENTION

La ceinture de sécurité doit être dégagée de son passant lorsqu'elle est utilisée.



4. Rangez les boucles des ceintures de sécurité des sièges arrière/de la deuxième rangée comme indiqué sur l'illustration.

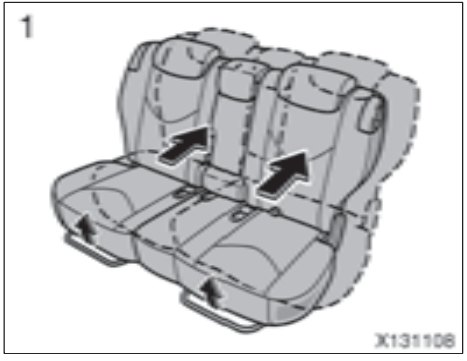
Vous empêchez ainsi les boucles de tomber lorsque vous rabattez le siège arrière/de deuxième rangée.

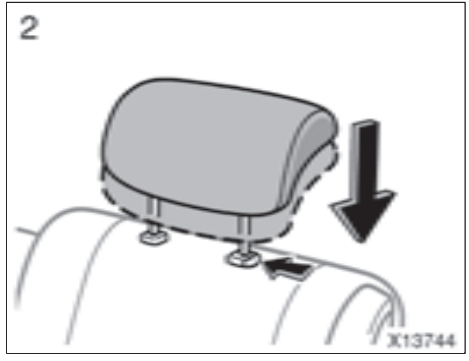
⚠ ATTENTION

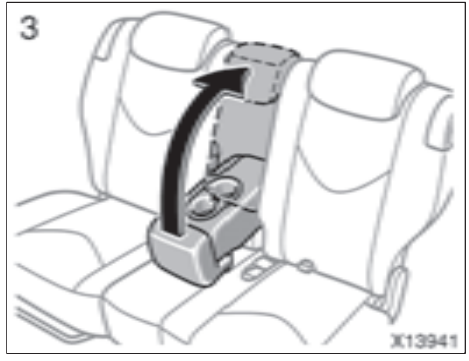
Avant d'utiliser la ceinture de sécurité, sortez la boucle et assurez–vous que la ceinture n'est pas vrillée.

NOTE

Les boucles de ceinture de sécurité doivent être rangées avant repliage du dossier de siège.

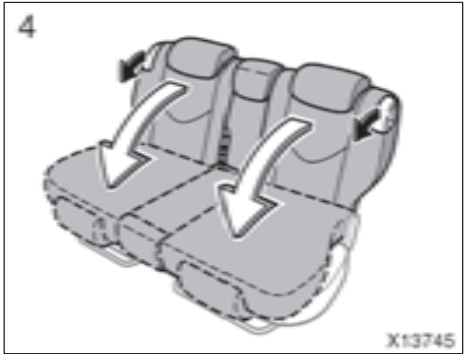




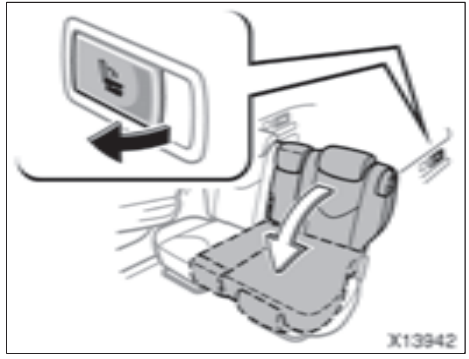


MISE DES SIEGES ARRIERE/DE DEUXIEME RANGEE EN POSITION RABATTUE

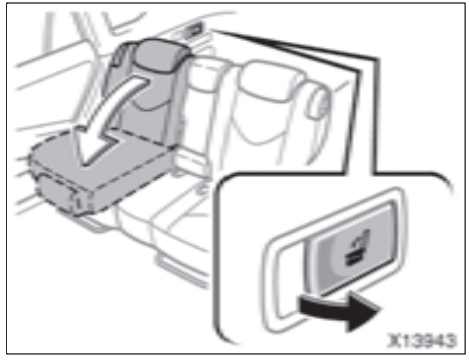
1. **Maintenez le levier en son centre et tirez vers le haut. Puis, faites coulisser le siège arrière complètement vers l'arrière et tirez–le légèrement vers l'avant jusqu'à ce qu'il se bloque.**
2. **Abaissez l'appui–tête le plus bas possible.**
3. **Relevez l'accoudoir au maximum, jusqu'à son verrouillage.**



4. Tirez vers le bas le levier de réglage de l'inclinaison de dossier de siège et rabattez le dossier de siège.



Côté gauche



Côté droit

Sans sièges de la troisième rangée— Il est possible de replier un siège arrière afin d'agrandir le coffre. Pour replier le siège arrière en question, ouvrez la porte arrière et tirez le levier de déverrouillage.

Avant de rabattre le siège arrière, reculez au maximum ce dernier, puis tirez–le légèrement vers l'avant jusqu'à ce qu'il se verrouille. Relevez ensuite l'accoudoir, jusqu'à ce qu'il se verrouille.

Rabattre les sièges permet d'accroître la capacité du compartiment à bagages. Reportez–vous à "—Précautions de rangement" à la page 357 de la section 2 pour les précautions à observer lors du rangement des bagages.

⚠ ATTENTION

Ne rabattez pas le dossier de siège arrière lorsque des passagers sont assis sur les sièges arrière ou lorsque des bagages y sont disposés. Assurez–vous qu'aucun passager ni bagage ne se trouve sur les sièges arrière.

—Rangement des sièges de la troisième rangée pour agrandir le coffre à bagages

RETOUR DES DOSSIERS DE SIEGES EN POSITION VERTICALE

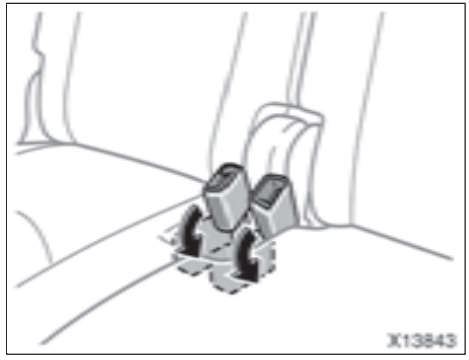
Relevez le dossier de siège au maximum, jusqu'à son verrouillage.

⚠ ATTENTION

N'autorisez aucun passager à voyager sur un siège rabattu ou bien dans le coffre pendant que le véhicule roule; utilisez le siège en position normale.

Lorsque vous remettez le dossier de siège en position verticale, prenez les précautions suivantes afin d'éviter toute blessure grave en cas de collision ou d'arrêt brusque:

- **Vérifiez que le dossier est correctement verrouillé, essayez de le faire jouer d'avant en arrière. A défaut de procéder ainsi, la ceinture de sécurité pourrait ne pas fonctionner correctement.**
- **Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou pincées dans le dossier de sièges et qu'elles sont correctement positionnées, prêtes à l'emploi.**

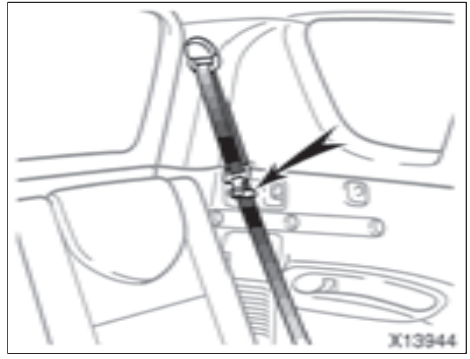


AVANT DE RABATTRE LES SIEGES DE LA TROISIEME RANGEE

1. **Rangez les boucles de ceintures des sièges de la troisième rangée comme représenté sur la figure.**

NOTE

Pour éviter d'abîmer les boucles de ceintures de sécurité, celles–ci doivent être rangées avant que le dossier ne soit rabattu.

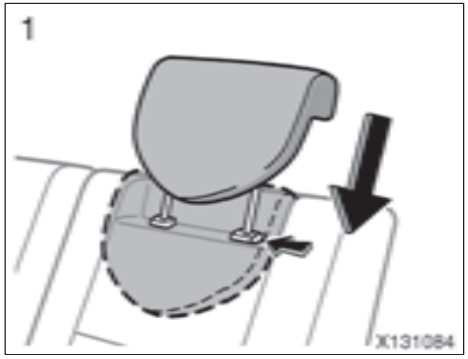


2. **Engagez dans les passants les ceintures des sièges de la troisième rangée.**

Ceci empêche toute détérioration de la sangle diagonale.

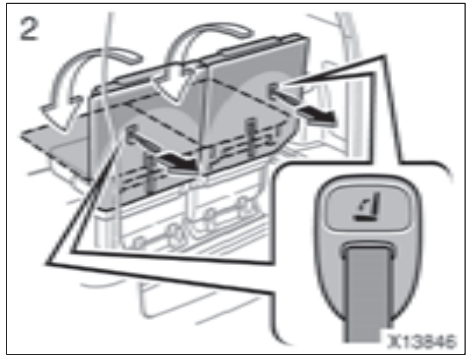
⚠ ATTENTION

La ceinture de sécurité doit être dégagée de son passant lorsqu'elle est utilisée.

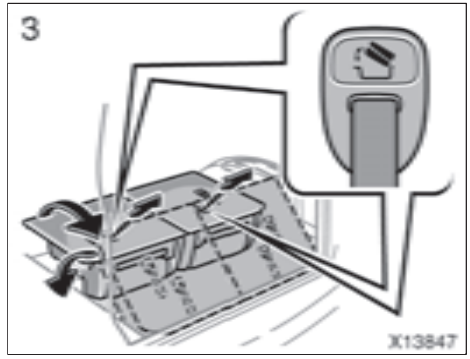


RANGEMENT DES SIEGES DE LA TROISIEME RANGEE

1. **Abaissez l'appui–tête le plus bas possible.**

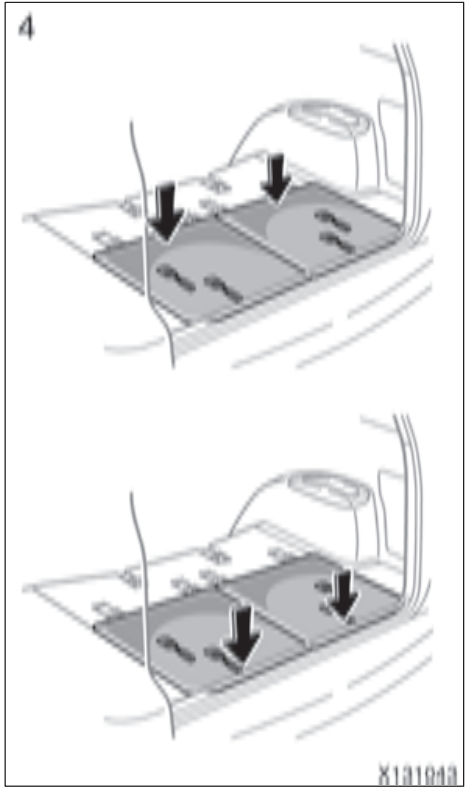


2. **Tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège pour rabattre le dossier. Vérifiez qu'il est verrouillé correctement.**

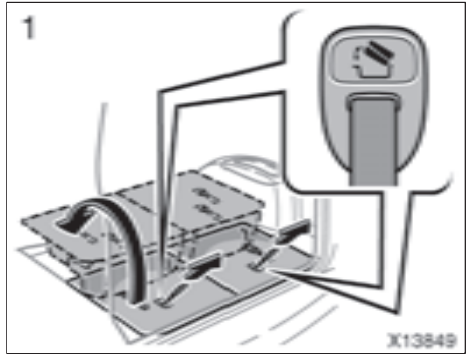


3. **Tirez sur la sangle de déblocage du siège et, sans la relâcher, tirez le siège vers le haut et l'arrière. Poussez ensuite le siège vers le bas.**

Si le siège résiste lorsque vous le tirez vers le haut tout en tirant sur la sangle de déblocage du siège, tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège pour relever le dossier, puis poussez de nouveau vers le bas le dossier de siège.



4. Plaquez l'avant, puis l'arrière du siège contre le plancher. Vérifiez qu'il est verrouillé correctement.

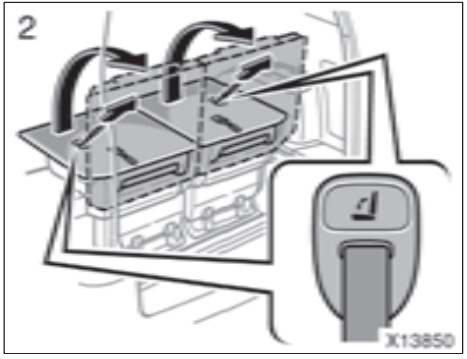


REMISE EN PLACE DES SIEGES DE LA TROISIEME RANGEE

1. Tirez sur la sangle de déblocage du siège et, sans la relâcher, tirez le siège vers le haut et vers l'avant. Poussez le siège vers le bas. Plaquez l'arrière, puis l'avant du siège contre le plancher. Vérifiez qu'il est verrouillé correctement.

Si le siège résiste lorsque vous le tirez vers le haut tout en tirant sur la sangle de déblocage du siège, verrouillez à nouveau le dossier de siège.

Pour verrouiller le dossier de siège, tirez–le vers le haut tout en tirant sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège, puis poussez–le vers le bas.



2. Tirez sur la sangle de déverrouillage du dossier de siège et relevez le dossier.

⚠ ATTENTION

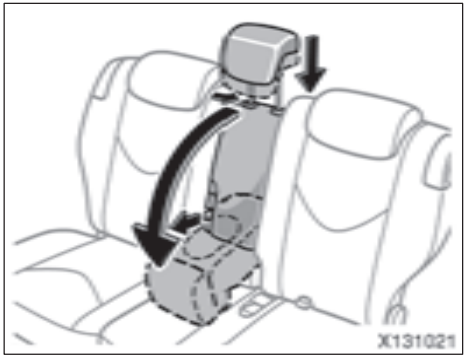
Au moment d'escamoter ou de remettre en place le siège, respectez bien les précautions suivantes pour ne pas vous blesser:

- **Veillez à ce qu'il n'y ait personne et aucun bagage à proximité immédiate du siège. Ensuite, tenez le siège et déplacez–le lentement. Sinon, il y a risque de blessure, pour les personnes, ou de dommage, pour les bagages, si le siège les percute.**
- **Veillez à ne pas vous pincer les mains ou les pieds dans le siège.**
- **Ne montez pas dans le véhicule pour escamoter et remettre en place les sièges, afin d'éviter de vous faire pincer les doigts ou les pieds par le siège. Opérez toujours de l'extérieur pour escamoter et remettre en place les sièges.**

Lorsque vous ramenez les sièges dans leur position d'origine, respectez les précautions suivantes afin d'éviter toutes blessures corporelles graves voire mortelles lors d'une collision ou d'un arrêt brusque:

- **Vérifiez que le siège est verrouillé: repoussez vers l'avant et vers l'arrière la partie haute du dossier ou essayez de tirer la partie avant de l'assise de siège. A défaut de procéder ainsi, la ceinture de sécurité pourrait ne pas fonctionner correctement.**
- **Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou pincées dans le dossier de sièges et qu'elles sont correctement positionnées, prêtes à l'emploi.**

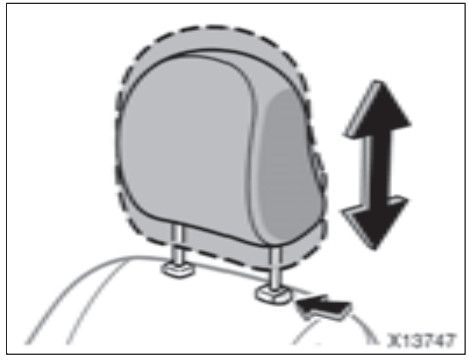
Accoudoir



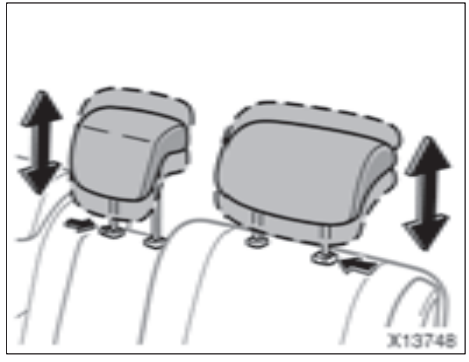
Pour pouvoir utiliser l'accoudoir, abaissez l'appui–tête central. Tirez la sangle et abaissez l'accoudoir.

NOTE
Pour éviter de détériorer l'accoudoir, ne déposez pas de charges élevées dessus.

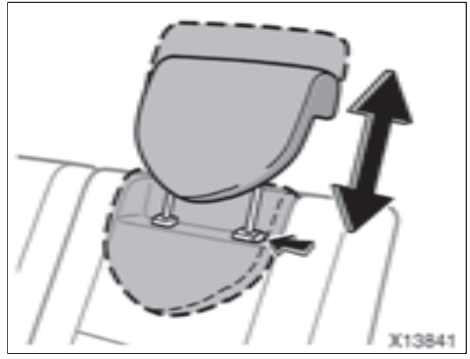
Appuis–têtes



Sièges avant



Sièges arrière/de deuxième rangée



Sièges de la troisième rangée

Pour votre sécurité et votre confort, réglez les appuis–têtes avant de conduire le véhicule.

Pour monter: Tirer l'appui–tête vers le haut. Pour abaisser: Appuyez sur l'appui–tête vers le bas en enfonçant le bouton de déverrouillage.

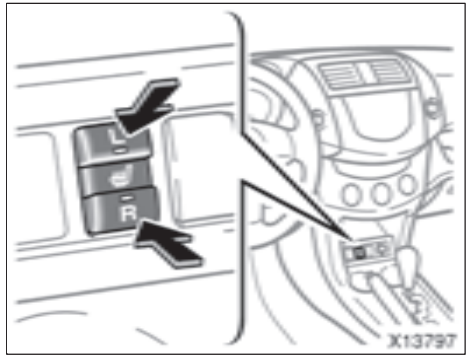
Appuis–têtes arrière/de la deuxième et troisième rangée—Lorsqu'un passager prend place dans les sièges arrière, relevez systématiquement l'appui–tête en position de verrouillage.

L'appui–tête est au maximum de son efficacité lorsqu'il est proche de votre tête. Par conséquent, il n'est pas conseillé de caler un coussin contre le dossier.

⚠ ATTENTION

- **Réglez l'appui–tête central de manière à ce que le coussin soit à hauteur de l'arrière de la tête.**
- **Après avoir réglé l'appui–tête, assurez–vous qu'il est bien verrouillé.**
- **Ne conduisez pas avec l'appui–tête enlevé.**

Sièges chauffants



Pour mettre en marche le dispositif de chauffage des sièges, appuyez sur les commutateurs correspondants (commutateur "L" pour le siège conducteur et "R" pour le siège passager). Le témoin s'allume alors pour indiquer que le dispositif de chauffage des sièges est en marche.

Appuyez à nouveau sur le commutateur pour l'arrêter.

La clé de contact doit se trouver sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol pour que les sièges chauffants fonctionnent.

⚠ ATTENTION

Les occupants doivent utiliser les sièges chauffants avec précaution car ils peuvent les incommoder ou provoquer des sensations de brûlures (érythème, varicelle). Redoublez de prudence dans les cas suivants;

- **Nourrissons, enfants en bas âge, personnes âgées, malades, ou personnes à mobilité réduite**
- **Personnes à la peau sensible**
- **Personnes très fatiguées**
- **Personnes ayant absorbé de l'alcool ou des médicaments qui provoquent le sommeil (somnifères, etc.)**

Afin d'éviter tout échauffement anormal du siège, n'utilisez pas de couverture, de coussin ou autres objets qui recouvrent le siège.

NOTE

- ***Ne disposez pas d'objets d'un poids mal réparti sur le siège et ne piquez pas d'objets pointus (aiguilles, clous, etc.) dans le siège.***
- ***Lors du nettoyage des sièges, n'utilisez pas de dissolvants organiques (diluant à peinture, benzène, alcool, essence, etc.). Ces produits pourraient détériorer l'élément chauffant et le revêtement de siège.***
- ***Pour éviter que la batterie ne se décharge, placez le commutateur en position arrêt lorsque le moteur ne tourne pas.***

Ceintures de sécurité— —Précautions concernant les ceintures de sécurité

Toyota recommande fortement que le conducteur et les passagers à bord du véhicule portent en permanence les ceintures de sécurité. A défaut de procéder ainsi, le risque de blessures et/ou la gravité des blessures s'en trouve(nt) accru(s) en cas d'accident.

Les ceintures de sécurité de votre véhicule sont conçues pour des passagers de taille adulte suffisamment grands pour les porter correctement.

Enfant. Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant jusqu'à ce dernier soit suffisamment grand pour être protégé par la ceinture de sécurité du véhicule. (Reportez–vous à "Siège de sécurité enfant" à la page 93 dans cette section pour plus de détails.)

Si l'enfant a une trop grande stature pour un siège de sécurité enfant, asseyez–le à l'arrière du véhicule et protégez–le à l'aide de la ceinture de sécurité. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

Si un enfant doit prendre place sur le siège avant, il doit porter la ceinture de sécurité. S'il n'est pas protégé par la ceinture de sécurité, il risque d'être grièvement, voire mortellement blessé lors d'un accident en raison du déploiement rapide du sac de sécurité gonflable.

Ne permettez pas aux enfants de se tenir debout ou à genoux sur les sièges avant ou arrière. Si l'enfant n'est pas protégé par la ceinture de sécurité, il risque d'être grièvement, voire mortellement blessé lors d'un freinage brusque ou d'une collision. N'autorisez pas l'enfant à s'asseoir sur vos genoux. Tenir un enfant dans vos bras ne lui assure pas une protection suffisante.

Femme enceinte. Toyota recommande l'utilisation de la ceinture de sécurité. Consultez le médecin traitant pour obtenir les recommandations spécifiques. La ceinture abdominale doit être portée bien serrée, le plus bas possible sur les hanches et non autour de la taille.

Personne blessée. Toyota recommande l'utilisation de la ceinture de sécurité. Cependant, en fonction de la gravité de la blessure, consultez tout d'abord votre médecin pour les recommandations spéciales.

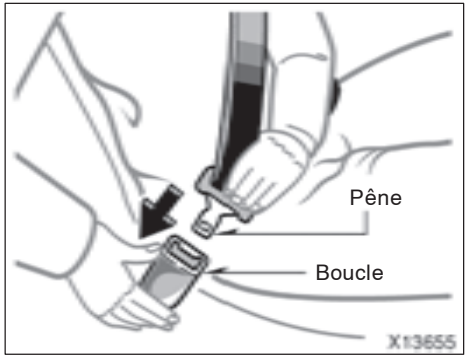
⚠ ATTENTION

Les occupants doivent porter leur ceinture de sécurité comme il convient pendant que le véhicule est en marche. Sinon, ils risquent d'être grièvement voire mortellement blessés en cas de freinage brusque ou d'accident.

Lors de l'utilisation des ceintures de sécurité, respectez les précautions suivantes:

- **N'utilisez la ceinture que pour une seule personne à la fois. N'utilisez pas une ceinture pour deux ou plusieurs personnes, même s'il s'agit d'enfants.**
- **Evitez de trop incliner vers l'arrière le dossier de siège. Les ceintures de sécurité offrent une protection maximum en cas de collision frontale ou de percussion par l'arrière lorsque le conducteur et le passager avant sont assis bien droits et adossés dans leur siège. Si vous êtes trop incliné, la sangle abdominale peut remonter au–dessus de vos hanches et appliquer une force directement sur votre abdomen et votre cou pourrait être en contact avec la sangle diagonale. Lors d'une collision frontale, les risques de mort ou de blessures graves sont d'autant plus grands que le siège est incliné.**
- **Veillez à ne pas détériorer les sangles ou le mécanisme de ceinture de sécurité. Evitez qu'elles soient pincées ou entravées par le siège ou les portes latérales.**
- **Vérifiez périodiquement le dispositif des ceintures de sécurité. Vérifiez l'absence de coupures, d'élimage ou de pièces desserrées. Les pièces détériorées doivent être remplacées. Ne démontez pas ni ne modifiez le dispositif.**
- **Maintenez les ceintures en bon état de propreté. Pour les nettoyer, utilisez une solution d'eau et de savon doux ou de l'eau tiède. N'utilisez jamais de détergents, de teintures ou d'agents abrasifs, ou ne les appliquez pas sur les ceintures—ces produits pourraient considérablement affaiblir les ceintures. (Reportez–vous à "Nettoyage de l'habitacle" page 412 de la section 5.)**
- **Remplacez la ceinture de sécurité (y compris les boulons) si elle a été soumise à une contrainte violente. La ceinture de sécurité doit être remplacée même si aucune détérioration n'est apparente.**

—Utilisation des ceintures de sécurité avant et arrière



Réglez le siège à votre convenance, asseyez–vous le dos le plus droit possible et calez–vous bien dans le siège. Pour boucler votre ceinture, déroulez–la et engagez le pêne de verrouillage dans la boucle.

Le pêne produit un déclic lorsqu'il se verrouille dans la boucle.

La longueur de la ceinture de sécurité s'adapte automatiquement à votre taille et à la position du siège.

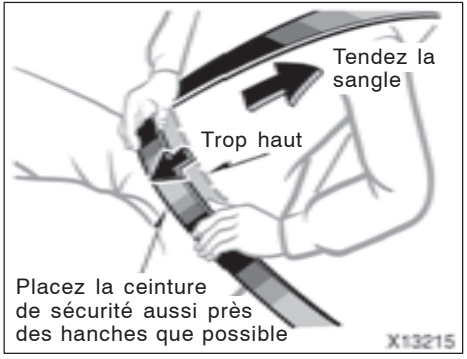
En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Cela peut également se produire si vous vous penchez trop brusquement en avant. Des mouvements lents et sans à–coups permettront à la ceinture de s'allonger et vous pourrez ainsi vous déplacer librement.

Lorsque la sangle diagonale d'un passager est complètement déroulée, puis rétractée, même légèrement, la ceinture se bloque dans cette position et ne peut plus être déroulée. Cette fonction est destinée à maintenir soigneusement le siège de sécurité enfant. (Pour tout complément d'information, reportez–vous à "Siège de sécurité enfant", page 93 dans cette section.) Pour débloquer à nouveau la ceinture, laissez–la s'enrouler puis tirez à nouveau sur la ceinture.

Si vous ne parvenez pas à tirer la ceinture de sécurité hors de l'enrouleur, tirez fermement sur la sangle pour la libérer. Vous pouvez alors sortir la sangle de l'enrouleur en douceur.

⚠ ATTENTION

- **Après verrouillage du pêne, vérifiez que le pêne et la boucle sont verrouillés et que la ceinture n'est pas vrillée.**
- **N'introduisez pas de pièces de monnaie, clips, etc. dans la boucle car ceci pourrait empêcher de verrouiller correctement le pêne et la boucle.**
- **Si votre ceinture de sécurité ne fonctionne pas, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota. N'utilisez pas le siège tant que la ceinture de sécurité n'est pas réparée, car l'absence de protection peut donner lieu à des blessures graves voire mortelles, pour les adultes comme pour les enfants.**

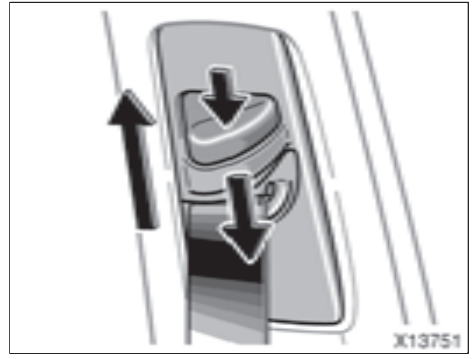


Réglez la position des sangles abdominale et diagonale.

Placez la sangle abdominale aussi bas que possible sur les hanches—non autour de la taille, puis réglez–la de façon serrée en tirant vers le haut la partie de la sangle diagonale qui passe à travers l'attache.

⚠ ATTENTION

- **A la fois réglée trop haut et mal ajustée, la ceinture abdominale peut blesser grièvement, voire même mortellement, par effet de sous–marinage (le corps glisse sous la ceinture) lors d'une collision ou de toute situation d'urgence. Veillez à ce que la sangle abdominale soit toujours positionnée le plus bas possible sur les hanches.**
- **Ne passez pas la sangle diagonale sous votre bras.**



Ceintures de sécurité avec point d'ancrage supérieur réglable—

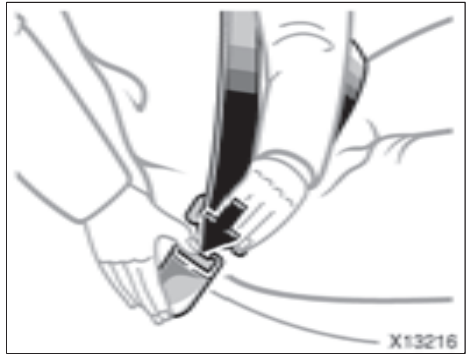
Réglez la position du point d'ancrage supérieur à votre taille.

Pour monter: Repoussez le point d'ancrage vers le haut.
Pour abaisser: Appuyez sur le bouton de déverrouillage et faites coulisser le point d'ancrage vers le bas.

Une fois le réglage effectué, vérifiez que l'ancrage est correctement verrouillé.

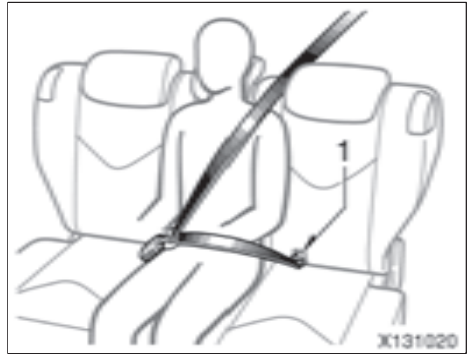
⚠ ATTENTION

Vérifiez que la sangle diagonale passe parfaitement au centre de votre épaule. Elle ne doit en aucun cas venir appuyer contre le cou ou tomber de l'épaule. A défaut de porter la ceinture de sécurité correctement, la protection s'avérerait insuffisante en cas d'accident entraînant un risque de blessures graves voire mortelle en cas de collision.



Pour détacher la ceinture, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle, et laissez la ceinture se ré–enrouler.

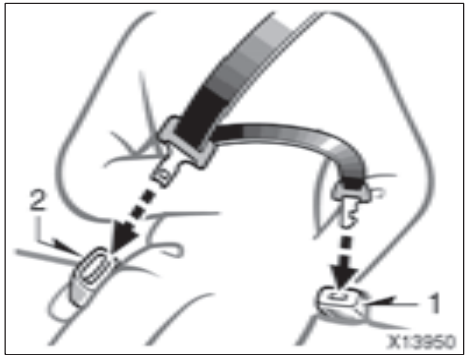
Si la ceinture ne se réenroule pas régulièrement, tirez–la et vérifiez qu'elle n'est ni plissée ni vrillée. Puis assurez–vous qu'elle reste droite pendant le réenroulement.



CEINTURE DE SECURITE DE SIEGE CENTRAL ARRIERE/DE DEUXIEME RANGEE

La ceinture de sécurité du siège central arrière/de deuxième rangée est de type à 3 points mais comporte 2 boucles. Les deux boucles de ceinture de sécurité doivent être disposées et attachées correctement pour bien fonctionner.

Vérifiez que la boucle 1 est bien verrouillée avant d'utiliser la ceinture centrale arrière.



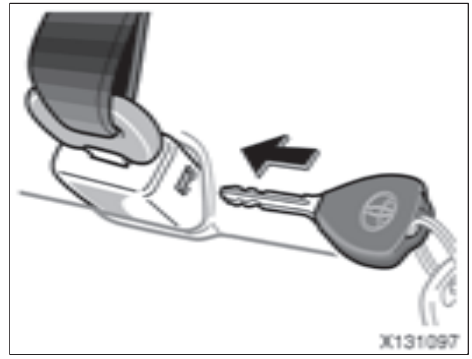
Ceinture de sécurité de siège central arrière/de deuxième rangée à 2 boucles et 2 languettes

Les deux pênes sont de forme différente de manière à ne pas pouvoir les verrouiller dans la boucle inappropriée.

Boucle 1—Reçoit le pêne à extrémité en crochet
Boucle 2—Reçoit le pêne à extrémité ronde

⚠ ATTENTION

Vérifiez que les deux boucles sont correctement disposées et verrouillées. Lorsque la correspondance entre la boucle et le pêne n'est pas respectée, il y a risque de blessures graves voire mortelles en cas d'accident ou de collision.

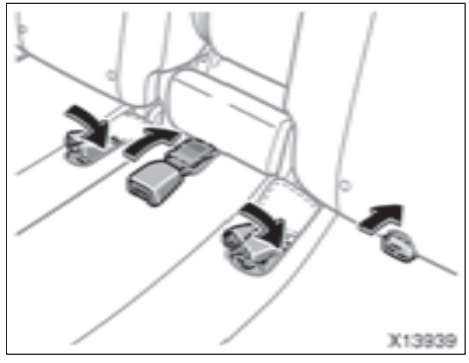


Pour libérer le pêne, insérez la clé dans l'orifice de la boucle et laissez la ceinture s'enrouler.

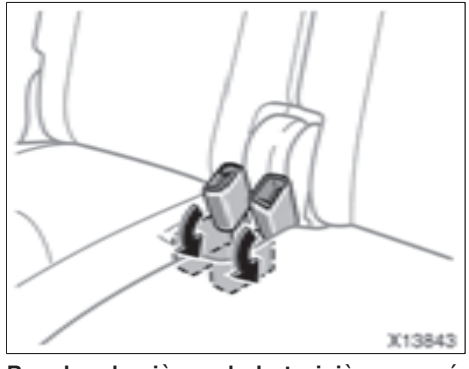
⚠ ATTENTION

N'utilisez pas la ceinture de sécurité du siège central arrière/de deuxième rangée si l'une des 2 boucles est déverrouillée. Le verrouillage seul de la sangle diagonale ou de la sangle abdominale pourrait entraîner des blessures graves voire mortelles en cas de freinage brusque ou de collision.

—Rangement des boucles de ceinture de sécurité arrière



Boucles de ceintures de sièges arrière/de seconde rangée



Boucles de sièges de la troisième rangée

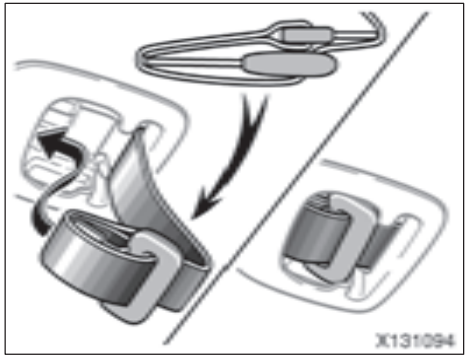
Il est possible de ranger les boucles de ceintures de sécurité arrière lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

Les boucles de ceinture de sécurité doivent être rangées avant repliage du dossier de siège.

⚠ ATTENTION

Avant d'utiliser la ceinture de sécurité, sortez la boucle et assurez–vous que la ceinture n'est pas vrillée.

—Rangement de la ceinture de sécurité du siège central arrière/de deuxième rangée



RANGEMENT DE LA CEINTURE DE SECURITE DU SIEGE CENTRAL ARRIERE/DE DEUXIEME RANGEE

Engagez le pêne de la ceinture de sécurité centrale dans le cache, comme indiqué ci–dessus. Assurez–vous que les languettes sont bien verrouillées dans le cache.

La ceinture de sécurité doit être rangée avant repliage du dossier de siège.

NOTE

Rangez la ceinture de sécurité centrale des sièges arrière/de la deuxième rangée lorsque celle–ci ne sert pas.

—Rallonge de ceinture de sécurité

Si les ceintures de sécurité ne peuvent être attachées parce qu'elles ne sont pas assez longues, vous pouvez vous procurer gratuitement une rallonge de ceinture de sécurité à votre taille auprès de votre concessionnaire Toyota.

Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour commander une rallonge de la longueur requise. Apportez le manteau le plus épais que vous serez susceptible de porter pour mesurer et choisir correctement la longueur. Vous trouverez des informations complémentaires sur cette commande auprès de votre concessionnaire Toyota.

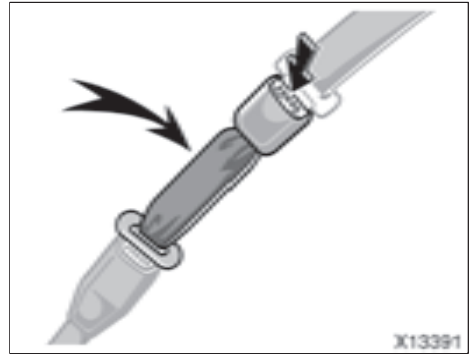
⚠ ATTENTION

Respectez les précautions suivantes, lorsque vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité. A défaut, l'efficacité de la ceinture de sécurité risque d'être réduite en cas d'accident, augmentant ainsi les risques de blessures corporelles graves, voire mortelles.

- **N'oubliez pas que la rallonge qui vous est fournie peut représenter un danger si elle est utilisée sur un autre véhicule, par un autre passager ou encore sur un siège différent de celui pour lequel elle a été prévue à l'origine.**
- **Lorsque la rallonge de ceinture de sécurité est raccordée à la boucle de la ceinture de sécurité conducteur sans porter la ceinture de sécurité lors de l'utilisation de la rallonge, le système SRS de sac de sécurité gonflable conducteur considère que le conducteur porte la ceinture de sécurité, même si tel n'est pas le cas. Dans ce cas, le sac de sécurité gonflable du conducteur risque de ne pas fonctionner correctement, entraînant ainsi des blessures graves, voire mortelles dans l'éventualité d'un choc. Veillez donc à porter la ceinture de sécurité avec la rallonge de ceinture de sécurité.**

- **Vérifiez que le témoin “AIR BAG ON” s’allume quand vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité pour le siège de passager avant. Si le témoin “AIR BAG OFF” s’allume, déconnectez la languette de rallonge de la boucle de ceinture de sécurité, ensuite rebranchez la ceinture de sécurité. Rebranchez la rallonge de ceinture de sécurité après avoir vérifié que le témoin “AIR BAG ON” est allumé. Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité pendant que le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, il se peut que le sac de sécurité gonflable passager et le sac de sécurité gonflable latéral du côté passager avant ne se déploient pas correctement, pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles en cas de collision.**
- **Evitez de porter la ceinture de sécurité avec la rallonge si vous pouvez boucler la ceinture de sécurité sans elle.**

- **N’utilisez pas la rallonge de ceinture de sécurité lorsque vous installez un système de siège de sécurité enfant sur un siège avant ou arrière. Si vous installez un siège de sécurité enfant avec la rallonge de ceinture de sécurité raccordée à la ceinture de sécurité, cette dernière ne retiendra pas en toute sécurité le siège de sécurité enfant ce qui risque de provoquer le décès ou de graves blessures à l’enfant ou aux autres passagers dans l’éventualité d’une collision.**



Pour monter la rallonge sur la ceinture de sécurité, engagez le pêne dans la boucle de ceinture de sécurité de telle manière que les indications “PRESS” figurant sur les boutons de déverrouillage de la rallonge et de la ceinture de sécurité soient dirigées vers l’extérieur comme illustré.

Le pêne produit un déclic lorsqu’il se verrouille dans la boucle.

Pour détacher la ceinture de sécurité, appuyez sur la boucle de déverrouillage de la rallonge et non pas de la ceinture de sécurité. Cela évite de détériorer l’habitacle et la rallonge elle–même.

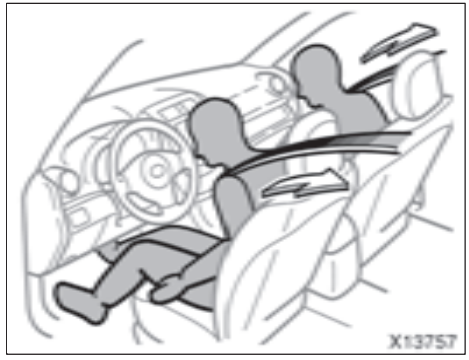
Concernant la rallonge de ceinture de sécurité du côté passager avant, ne manquez pas de déverrouiller la rallonge de la ceinture de sécurité après l'opération ci–dessus afin d'activer correctement le sac de sécurité gonflable passager lorsque vous prenez place dans le véhicule la fois suivante.

Lorsque la rallonge n'est pas utilisée, enlevez–la et rangez–la dans le véhicule pour une utilisation ultérieure.

⚠ ATTENTION

- **Après avoir engagé le pêne, vérifiez qu'il est verrouillé dans la boucle et que les sangles abdominale et diagonale de la ceinture de la rallonge ne sont pas vrillées.**
- **N'introduisez pas de pièces de monnaie, clips, etc. dans la boucle car ceci pourrait empêcher de verrouiller correctement le pêne et la boucle.**
- **Si votre ceinture de sécurité ne fonctionne pas, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota. N'utilisez pas le siège tant que la ceinture de sécurité n'est pas réparée, car l'absence de protection peut donner lieu à des blessures graves voire mortelles, pour les adultes comme pour les enfants.**

—Prétensionneurs de ceinture de sécurité



Véhicules sans sacs de sécurité gonflables rideau—Les prétensionneurs des ceintures de sécurité conducteur et passager avant sont conçus pour se déclencher en cas de collision frontale violente.

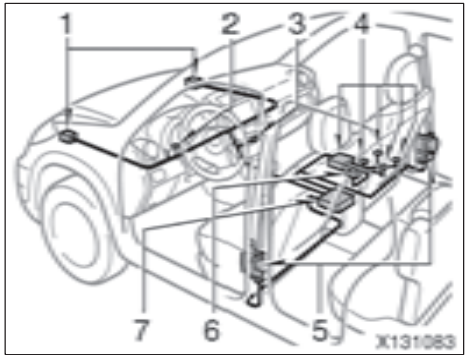
Véhicules avec sacs de sécurité gonflables rideau—Les prétensionneurs des ceintures de sécurité conducteur et passager avant sont conçus pour se déclencher en cas de collision frontale violente ou un retournement du véhicule.

Véhicules sans sacs de sécurité gonflables rideau—Lorsque le capteur détecte un choc frontal violent, les ceintures de sécurité avant sont rapidement tirées vers l'arrière par les enrouleurs, de manière à retenir les occupants plus efficacement.

Véhicules avec sacs de sécurité gonflables rideau—Lorsque le capteur détecte un choc frontal violent ou un retournement du véhicule, les ceintures de sécurité avant sont rapidement tirées vers l'arrière par les enrouleurs, de manière à retenir les occupants plus efficacement.

Le prétensionneur de ceinture de sécurité côté passager avant n'est pas déclenché si le capteur d'occupation du siège passager avant a détecté que personne n'y est installé. Toutefois, le prétensionneur de ceinture de sécurité du passager avant peut fonctionner lorsque des bagages sont placés sur le siège ou si la ceinture de sécurité est bouclée malgré l'absence d'occupant dans le siège. (En ce qui concerne le système de classification des occupants du siège passager avant, reportez–vous à "—Système de classification des occupants du siège passager avant", page 88 dans cette section.)

Les prétensionneurs de ceintures de sécurité et les sacs de sécurité gonflables SRS ne se déclenchent pas nécessairement ensemble dans toutes les collisions.



Le système des prétensionneurs de ceintures de sécurité regroupe essentiellement les composants illustrés ici à leur emplacement dans le véhicule.

1. Capteurs de sacs de sécurité gonflables avant
2. Témoin SRS
3. Témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF”
4. Système de classification de l’occupant passager avant (ECU et capteurs)
5. Prétensionneurs de ceintures de sécurité
6. Contacteur de boucle de la ceinture de sécurité passager avant
7. Capteur de sac de sécurité gonflable

Les prétensionneurs de ceintures de sécurité sont commandés par le capteur de sac de sécurité gonflable. Ce capteur se compose d’un capteur de sécurité et d’un capteur de sac de sécurité gonflable.

Lorsque les prétensionneurs de ceintures de sécurité avant sont activés, il peut arriver qu’un bruit de déclenchement soit perceptible et qu’une petite quantité de gaz non toxique soit libérée. Cela n’indique pas le début d’un incendie. Le gaz émis est normalement inoffensif.

Dès lors que les prétensionneurs de ceintures de sécurité ont été déclenchés, les enrouleurs de ceintures de sécurité restent bloqués.

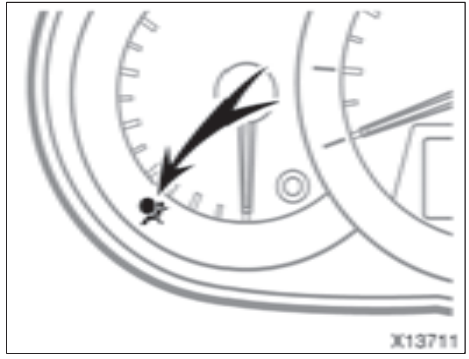
⚠ ATTENTION

Toute modification, démontage, ouverture ou coup donné aux prétensionneurs de ceintures de sécurité, au capteur de sac de sécurité gonflable, à leur voisinage direct ou à leur faisceau électrique, est formellement interdit. Le non–respect de ces interdictions peut provoquer un défaut d’activation correcte des prétensionneurs de ceintures de sécurité, le déclenchement intempestif ou la désactivation du système, pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles. Consultez votre concessionnaire Toyota pour toute réparation ou modification.

NOTE

N'effectuez jamais les modifications suivantes sans consulter au préalable votre concessionnaire Toyota. Ces modifications peuvent empêcher, dans certains cas, le bon fonctionnement des prétensionneurs de ceintures de sécurité.

- ***Montage d'appareils électroniques tels que radio émetteur/récepteur, lecteur de cassettes ou de disques compacts***
- ***Réparations sur ou à proximité des enrouleurs de ceintures de sécurité avant***
- ***Modification de la suspension***
- ***Modification de la structure avant***
- ***Fixation d'un protège–calandre (pare–buffle, pare–kangourou, etc.), d'une lame chasse–neige, d'un treuil ou tout autre équipement à l'avant***
- ***Réparations effectuées sur ou à proximité des ailes avant du véhicule, de la structure avant ou de la console***



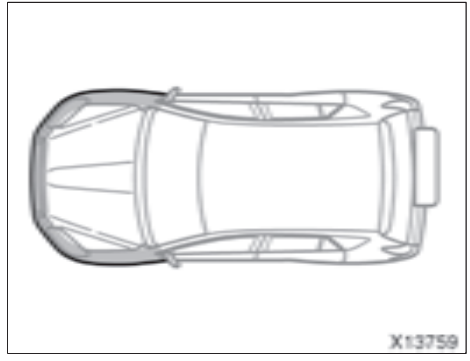
Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée en position "ON". Il s'éteint après environ 6 secondes. Cela signifie que les prétensionneurs des ceintures de sécurité avant sont opérationnels.

Ce témoin est relié à un système qui surveille en permanence le capteur de sacs de sécurité gonflables, les capteurs des sacs de sécurité gonflables avant, les capteurs des sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, le capteur de position du siège conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur, le témoin "AIR BAG ON", le témoin "AIR BAG OFF", le contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant, les prétensionneurs de ceintures de sécurité, les générateurs de gaz, le câblage correspondant et les alimentations électriques. (Pour plus de détails, reportez–vous à "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", page 137 de la section 1–6.)

Si l'une des situations suivantes se produit, elle indique un fonctionnement défectueux des sacs de sécurité gonflables ou des prétensionneurs de ceintures de sécurité. Contactez le plus vite possible votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque la clé de contact est amenée en position "ON", le témoin ne s'allume pas ou reste allumé plus de 6 secondes.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.
- Une ceinture de sécurité refuse de se rétracter ou de se dérouler, par suite d'une anomalie ou d'une activation du prétensionneur correspondant.

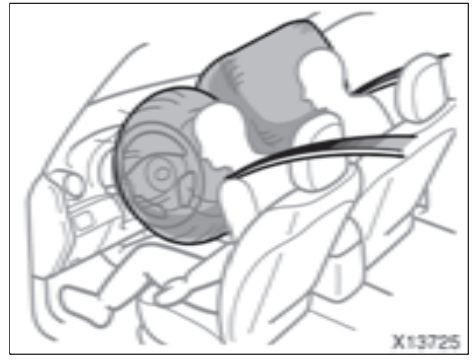
- Le prétensionneur de ceinture de sécurité ou son voisinage direct a subi des dommages.



Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le véhicule a subi un choc à l'avant (partie concernée représentée en grisé sur l'illustration) insuffisamment violent pour provoquer le déclenchement des prétensionneurs de ceintures de sécurité.
- Un prétensionneur de ceinture de sécurité ou son voisinage direct est rayé, craquelé ou présente d'autres détériorations.

Sacs de sécurité gonflables SRS——Sacs de sécurité gonflables SRS conducteur et passager avant



Les sacs de sécurité gonflables SRS (Système de retenue supplémentaire) avant sont uniquement destinés à compléter la protection de base assurée par les ceintures de sécurité au conducteur et au passager avant.

Votre véhicule est équipé de “ADVANCED AIRBAGS” (SACS DE SECURITE GONFLABLES INTELLIGENTS) conçus selon les normes de sécurité américaines pour les véhicules à moteur (FMVSS208). Le système de sac de sécurité gonflable contrôle la puissance de déploiement des sacs de sécurité gonflables conducteur et passager avant. Le système de sac de sécurité gonflable conducteur se compose d’un capteur de position de siège conducteur, etc. Le système de sac de sécurité gonflable passager avant se compose d’un capteur de classification des occupants du siège passager avant, etc.

En cas de choc frontal grave, les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux, une fois gonflés, offrent une protection associée à celle des ceintures de sécurité afin d’empêcher ou de limiter les blessures. Les sacs de sécurité gonflables SRS contribuent à limiter la gravité des blessures éventuellement subies à la tête ou à la poitrine par le conducteur ou le passager avant par suite d’un choc avec les éléments de l’habitacle.

Le sac de sécurité gonflable passager SRS ne se déclenche pas si aucun passager n’est assis sur le siège passager avant. Néanmoins, le sac de sécurité gonflable passager peut se déployer si vous mettez des bagages sur le siège, ou si la ceinture de sécurité est bouclée même en l’absence d’un occupant sur le siège. (En ce qui concerne le système de classification des occupants du siège passager avant, reportez–vous à “—Système de classification des occupants du siège passager avant”, page 88 dans cette section.)

Attachez toujours correctement votre ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION

- **Le système de sacs de sécurité gonflables SRS n’a été conçu qu’en complément de la protection de base assurée par les ceintures de sécurité conducteur et passager avant. Le conducteur et le passager avant peuvent être tués ou grièvement blessés par suite du déploiement des sacs de sécurité gonflables, s’ils n’ont pas correctement attachés avec leur ceinture de sécurité. En cas de freinage brusque ou juste avant une collision, les occupants des sièges avant, conducteur et/ou passager, peuvent être projetés en avant à proximité directe du sac de sécurité gonflable ou entrer en contact avec le sac qui peut alors se déployer au moment de la collision. Pour bénéficier d’une protection maximum en cas d’accident, le conducteur et les passagers du véhicule doivent obligatoirement boucler correctement leur ceinture de sécurité. En cas d’accident, le port de la ceinture de sécurité réduit les risques de blessure graves, voire mortelles, ou d’éjection du véhicule. Pour de plus amples informations et les précautions à prendre avec les ceintures de sécurité, reportez–vous à “Ceintures de sécurité”, page 58 dans cette section.**

- **Les jeunes enfants ou enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou protégés peuvent subir des blessures graves, voire mortelles, lorsque les sacs de sécurité gonflables se déploient. Si un petit enfant ou un enfant est trop jeune pour être protégé par la ceinture de sécurité du véhicule, il doit être installé dans un siège de sécurité enfant. Toyota recommande fortement que tous les jeunes enfants et enfants soient installés sur le siège arrière du véhicule et correctement protégés. Les sièges arrière offrent, en effet, davantage de sécurité pour les petits et les jeunes enfants. Pour les explications détaillées concernant la mise en place d'un siège de sécurité enfant, reportez–vous à "Siège de sécurité enfant", page 93 dans cette section.**

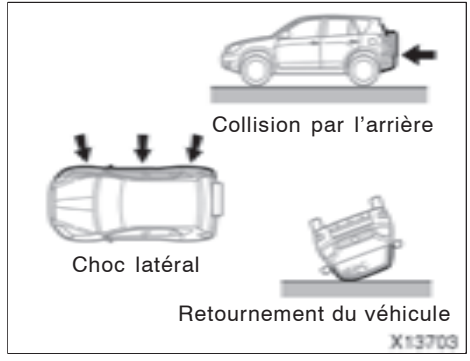
Les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux sont conçus pour se déployer en cas de choc violent (généralement frontal), lorsque l'ampleur et la durée de la décélération du véhicule excède le seuil prévu.

Les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux se déploient lorsque la violence de l'impact dépasse le seuil prévu, qui correspond approximativement à une collision à 25 km/h (15 mph) si le choc du véhicule se produit directement dans une barrière immobile et ne se déformant pas.

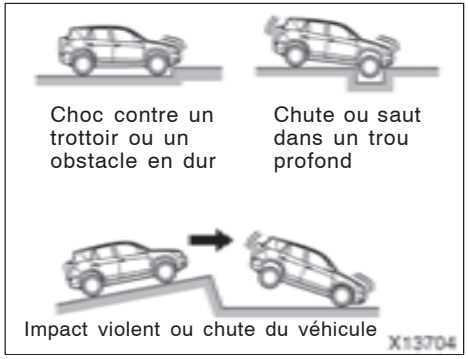
Cependant, ce seuil de vitesse est considérablement plus élevé si le véhicule heurte un objet, tel qu'un autre véhicule garé ou un poteau de signalisation, qui peut se déplacer ou se déformer sous l'impact ou encore en cas de collision avec encastrement (par exemple, collision dans laquelle l'avant du véhicule vient s'engager sous le châssis d'un camion, etc.).

Lors de certaines collisions, à une vitesse de décélération avant du véhicule très proche du seuil prévu, il est possible que les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux et les prétensionneurs de ceintures de sécurité ne fonctionnent pas au même moment.

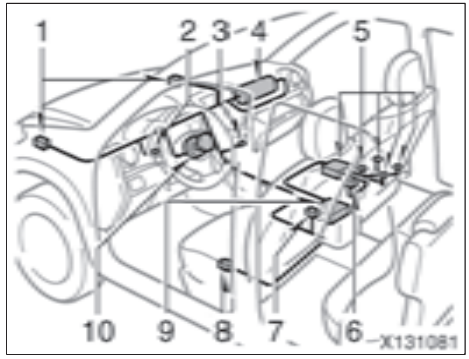
Attachez toujours correctement votre ceinture de sécurité.



En règle générale, les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux ne sont pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule est impliqué dans une collision latérale ou arrière, s'il fait un tonneau ou s'il s'agit d'une collision frontale à faible vitesse. Toutefois, lorsqu'une collision d'un type quelconque entraîne une décélération avant suffisante du véhicule, le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS frontaux peut intervenir.



Les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux peuvent aussi se déployer en cas d'impact sévère contre le soubassement de votre véhicule. Certains de ces chocs sont représentés sur l'illustration.



Le système de sacs de sécurité gonflables SRS frontaux se compose essentiellement des organes illustrés ici à leur emplacement dans le véhicule.

1. Capteurs de sacs de sécurité gonflables avant
2. Témoin SRS
3. Témoins "AIR BAG ON" et "AIR BAG OFF"
4. Module de sac de sécurité gonflable passager avant (sac de sécurité gonflable et générateur de gaz)
5. Système de classification de l'occupant passager avant (ECU et capteurs)
6. Contacteur de boucle de la ceinture de sécurité passager avant
7. Commutateur de boucle de ceinture de sécurité conducteur
8. Capteur de la position du siège conducteur
9. Capteur de sac de sécurité gonflable
10. Module de sac de sécurité gonflable conducteur (sac de sécurité gonflable et générateur de gaz)

Ce capteur se compose d'un capteur de sécurité et d'un capteur de sac de sécurité gonflable.

Les capteurs de sacs de sécurité gonflables frontaux contrôlent en permanence la décélération longitudinale du véhicule. En cas d'impact entraînant une décélération avant excédant le seuil prévu, le système déclenche les dispositifs de gonflage. A ce moment, une réaction chimique dans les générateurs de gaz remplit très rapidement les sacs de sécurité gonflables de gaz non toxique pour contribuer à restreindre le mouvement vers l'avant des occupants. Les sacs de sécurité gonflables se dégonflent ensuite rapidement afin de dégager la vue du conducteur en cas de nécessité de poursuivre la conduite.

Lorsque les sacs de sécurité gonflables se déploient, ils produisent un bruit relativement fort et libèrent de la fumée et des résidus en même temps que le gaz non toxique. Cette fumée ne signifie pas un début d'incendie. Cette fumée peut rester à l'intérieur du véhicule pendant quelque temps, entraînant quelques irritations oculaires, cutanées ou respiratoires bénignes. Veillez à laver tout résidu à l'eau et au savon le plus rapidement possible afin d'éviter d'éventuelles irritations cutanées. Si vous pouvez évacuer le véhicule en toute sécurité, faites–le sans attendre.

Le déploiement des sacs gonflables se produit en une fraction de seconde, c'est pourquoi ils se gonflent avec une force considérable. Bien que le dispositif soit conçu pour réduire le risque de blessures graves, principalement à la tête et à la poitrine, il peut causer d'autres blessures moins graves au visage, à la poitrine, aux bras et aux mains. En général elles se manifestent sous forme de légères brûlures ou écorchures et enflures, mais la force d'un sac de sécurité gonflable qui se déploie peut provoquer des blessures beaucoup plus sévères, surtout si les mains, les bras, la poitrine ou la tête se trouvent à proximité du module de sac de sécurité gonflable au moment de son déploiement. C'est pourquoi il est important que l'occupant: évite de placer un quelconque objet ou une partie de son corps entre lui et le module du sac de sécurité gonflable; s'assoie droit et bien en arrière dans le siège; porte correctement la ceinture de sécurité disponible; et s'assoie aussi loin que possible du module du sac de sécurité gonflable tout en conservant la maîtrise du véhicule.

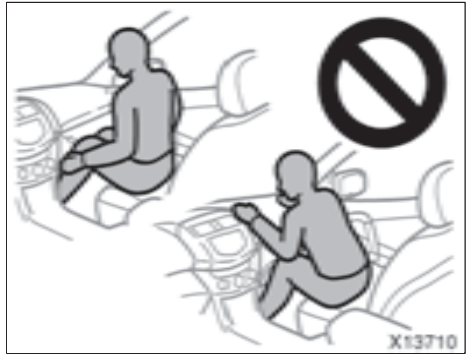
Certaines parties du module de sac de sécurité gonflable (moyeu de volant, couvercle du sac de sécurité gonflable et générateur de gaz) peuvent rester chaudes pendant plusieurs minutes après le déploiement, par conséquent n'y touchez pas! Les sacs de sécurité gonflables ne se déploient qu'une fois. Le pare–brise peut être détérioré par absorption d'une partie de la force de déploiement du sac de sécurité gonflable.

⚠ ATTENTION

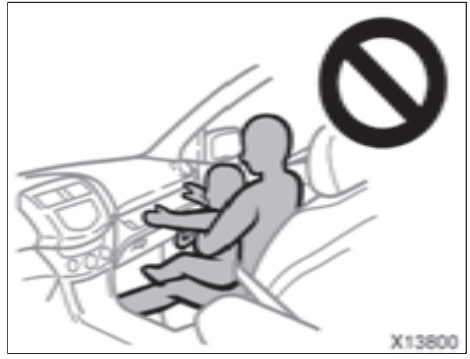
Si le conducteur ou le passager avant est assis trop près du volant ou du tableau de bord lors du déploiement du sac de sécurité gonflable, il y a risque de blessures graves, voire mortelles. Toyota recommande fortement que:

- **Le conducteur soit le plus loin possible du volant de direction tout en conservant une parfaite position de conduite.**
- **Le passager avant s'assoit aussi loin que possible du tableau de bord.**
- **Tous les occupants du véhicule soient correctement protégés par les ceintures de sécurité.**

Pour des explications détaillées et les précautions à respecter concernant la position assise, reportez–vous à "—Précautions concernant les sièges avant", page 38 dans cette section.



- **Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous penchez pas sur le tableau de bord lorsque le véhicule roule, dans la mesure où le sac de sécurité gonflable passager se déploie extrêmement rapidement et avec une force considérable. Quiconque se tient contre un sac de sécurité gonflable, ou à sa proximité immédiate, lors de son déploiement, peut être tué ou grièvement blessé. Tenez–vous assis bien droit sur les sièges, le dos parfaitement appuyé contre le dossier et bouclez systématiquement votre ceinture de sécurité correctement.**



- **Toyota recommande vivement que les nourrissons et jeunes enfants soient installés sur le siège arrière du véhicule et convenablement attachés.**
- **Ne pas tenir un enfant sur soi, ni le maintenir dans ses bras. Asseoir l'enfant dans un siège de sécurité installé sur le siège arrière. Pour les explications détaillées concernant la mise en place d'un siège de sécurité enfant, reportez–vous à "Siège de sécurité enfant", page 93 dans cette section.**

- **Ne placez pas d'objets ou une partie de votre corps sur ou devant le tableau de bord ou le moyeu de volant qui abritent le système de sacs de sécurité gonflables avant. Ces objets risquent d'entraver le déploiement du sac ou d'être projetés violemment dans l'habitacle par la force de déploiement des sacs de sécurité gonflables et de provoquer des blessures graves, voire mortelles. De même, le conducteur et le passager avant ne doivent pas tenir d'objets dans leurs bras ou les poser sur leurs genoux.**

- **Ne pas modifier, déposer ni ouvrir d'organes tels que le volant. Ne modifiez pas, ne déposez pas, ne frappez pas ou n'ouvrez pas des organes tels que la garniture de volant, le volant de direction, le cache de la colonne de direction, le tableau de bord près du sac de sécurité gonflable frontal passager, le module du sac de sécurité gonflable frontal passager ou le capteur de sac de sécurité gonflable. Ces actions peuvent provoquer un défaut d'activation correcte des sacs de sécurité gonflables avant, le déclenchement intempestif ou la désactivation du système, pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.**

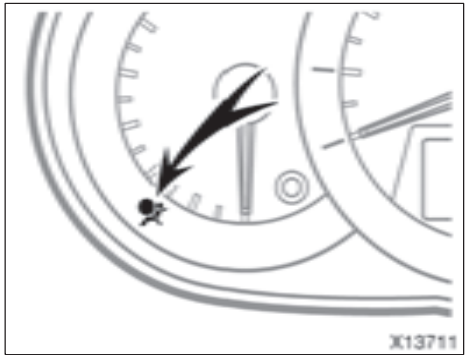
Le fait de ne pas respecter ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Consultez votre concessionnaire Toyota pour toute réparation ou modification.

Si vous souhaitez adapter votre véhicule à une personne atteinte d'un handicap physique, consultez votre concessionnaire Toyota. Une adaptation inadéquate pourrait entraver le déploiement des sacs de sécurité gonflable SRS avant.

NOTE

N'effectuez jamais les modifications suivantes sans consulter au préalable votre concessionnaire Toyota. Ces modifications pourraient être préjudiciables, dans certains cas, au bon fonctionnement du système de sacs de sécurité gonflables avant SRS.

- ***Montage d'appareils électroniques tels que radio émetteur/récepteur, lecteur de cassettes ou de disques compacts***
- ***Modification de la suspension***
- ***Modification de la structure avant***
- ***Fixation d'un protège–calandre (pare–buffle, pare–kangourou, etc.), d'une lame chasse–neige, d'un treuil ou tout autre équipement à l'avant***
- ***Réparation effectuées sur ou à proximité des ailes avant, de la structure avant, de la console, du volant ou de la colonne de direction ou sur le tableau de bord, à proximité du sac gonflable passager avant***



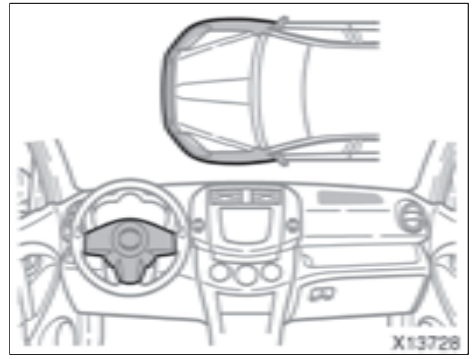
Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée en position "ON". Il s'éteint après environ 6 secondes. Cela signifie que les sacs de sécurité gonflables SRS frontaux sont opérationnels.

Ce témoin est relié à un système qui surveille en permanence le capteur de sacs de sécurité gonflables, les capteurs des sacs de sécurité gonflables avant, les capteurs des sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, le capteur de position du siège conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur, le témoin "AIR BAG ON", le témoin "AIR BAG OFF", le contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant, les prétensionneurs de ceintures de sécurité, les générateurs de gaz, le câblage correspondant et les alimentations électriques. (Pour plus de détails, reportez–vous à "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", page 137 de la section 1–6.)

Si l'une des situations suivantes se produit, elle indique un fonctionnement défectueux des sacs de sécurité gonflables ou des prétensionneurs de ceintures de sécurité. Contactez le plus vite possible votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque la clé de contact est amenée en position "ON", le témoin ne s'allume pas ou reste allumé plus de 6 secondes.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

Le témoin SRS et le témoin "AIR BAG OFF" s'allument en cas d'anomalie du système de classification de l'occupant passager avant.



Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Les sacs de sécurité gonflables SRS avant se sont déployés.
- Le véhicule a subi un choc à l'avant (partie concernée représentée en grisé sur l'illustration) insuffisamment violent pour provoquer le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS avant.
- Le rembourrage du volant de direction ou du tableau de bord (partie concernée représentée en grisé sur l'illustration) est rayé, craquelé ou détérioré d'une manière quelconque.

NOTE
Ne débranchez pas les câbles de la batterie avant de contacter votre concessionnaire Toyota.

—Sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et sacs de sécurité gonflables rideau

Les sacs de sécurité gonflables latéraux et les sacs de sécurité gonflables rideau SRS (Système de retenue supplémentaire) sont destinés à fournir une protection supplémentaire au conducteur, au passager avant et aux passagers arrière/de deuxième rangée, en plus de la protection de base assurée par les ceintures de sécurité.

En réaction à un impact latéral violent, les sacs de sécurité gonflables latéraux et les sacs de sécurité gonflables rideau SRS du côté subissant le choc fonctionnent conjointement aux ceintures de sécurité afin de diminuer les blessures par déploiement. Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux évitent principalement les blessures au niveau du torse du conducteur ou du passager. Les sacs de sécurité gonflable rideau SRS contribuent à la réduction des blessures essentiellement causées à la tête du conducteur, du passager avant ou du passager arrière/de la deuxième rangée de siège et limitent les risques d'éjection du véhicule.

Le sac de sécurité gonflable SRS latéral du siège passager ne se déclenche pas si aucun passager n'est assis sur le siège passager avant. Toutefois, il se peut que le sac de sécurité gonflable latéral soit activé si des bagages sont déposés sur le siège ou si la ceinture de sécurité est bouclée indépendamment de la présence d'un passager occupant le siège. (En ce qui concerne le système de classification des occupants du siège passager avant, reportez–vous à "—Système de classification des occupants du siège passager avant", page 88 dans cette section.)

Les sacs de sécurité gonflables rideau SRS côté passager sont activés même en l'absence de passager sur le siège avant ou sur la place extérieure de la banquette arrière/de la deuxième rangée de sièges.

Fonction de détection de retournement:
Lors du retournement du véhicule, les sacs de sécurité gonflables rideau latéraux se déclenchent conjointement aux ceintures de sécurité afin de réduire les risques de blessure par déploiement. Les sacs de sécurité gonflable rideau contribuent à la réduction des blessures essentiellement causées à la tête du conducteur, du passager avant ou du passager arrière/de la deuxième rangée de siège et limitent les risques d'éjection du véhicule.

Les sacs de sécurité gonflables SRS rideau peuvent être activés, même si les sacs de sécurité gonflables latéraux ne le sont pas.

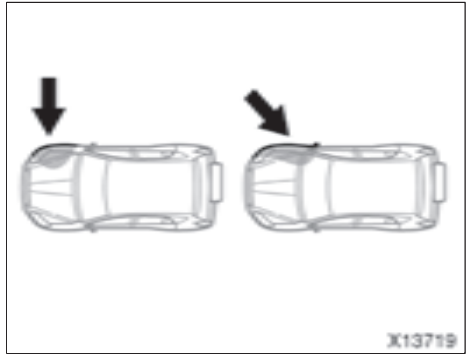
Attachez toujours correctement votre ceinture de sécurité.

⚠ ATTENTION

- **Les systèmes de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau sont uniquement destinés à compléter la protection de base assurée par les ceintures de sécurité conducteur, passager avant et arrière/de deuxième rangée de sièges installés aux places extérieures. Pour bénéficier d'une protection maximum en cas d'accident, le conducteur et les passagers du véhicule doivent obligatoirement boucler correctement leur ceinture de sécurité. En cas d'accident, le port de la ceinture de sécurité réduit les risques de blessure graves, voire mortelles, ou d'éjection du véhicule. Pour de plus amples informations et les précautions à prendre avec les ceintures de sécurité, reportez–vous à "Ceintures de sécurité", page 58 dans cette section.**

- **Ne laissez jamais personne appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la zone du siège, du montant avant, du montant arrière ou des rails latéraux de toit, où le sac de sécurité gonflable latéral et le sac de sécurité gonflable rideau se déploient, même s'il s'agit d'un enfant assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau représente un danger et le choc pourrait blesser grièvement, voire mortellement l'occupant.**

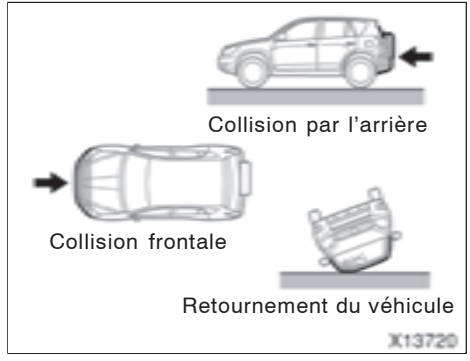
- **Les jeunes enfants ou enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou protégés peuvent subir des blessures graves, voire mortelles, lorsque les sacs de sécurité gonflables se déploient. Si un petit enfant ou un enfant est trop jeune pour être protégé par la ceinture de sécurité du véhicule, il doit être installé dans un siège de sécurité enfant. Toyota recommande vivement que les nourrissons et les jeunes enfants soient installés sur le siège arrière du véhicule et convenablement attachés. C'est à l'arrière que les nourrissons et les jeunes enfants sont les mieux protégés. Pour les explications détaillées concernant la mise en place d'un siège de sécurité enfant, reportez–vous à "Siège de sécurité enfant", page 93 dans cette section.**



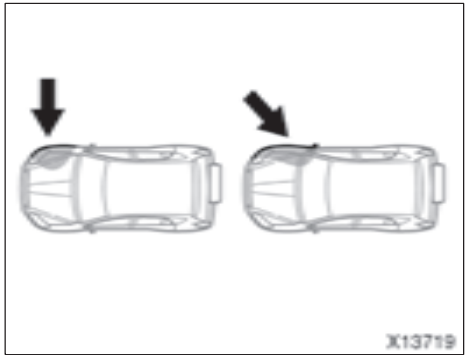
Les dispositifs de sacs de sécurité gonflables latéraux et des sacs de sécurité gonflables rideau SRS sont susceptibles de ne pas fonctionner si le véhicule subit une collision latérale selon certains angles ou une collision latérale dans la carrosserie à un autre emplacement que l'habitacle, comme l'indique l'illustration.

Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux sont conçus pour se déclencher lorsque l'habitacle subit un choc latéral important.

Attachez toujours correctement votre ceinture de sécurité.



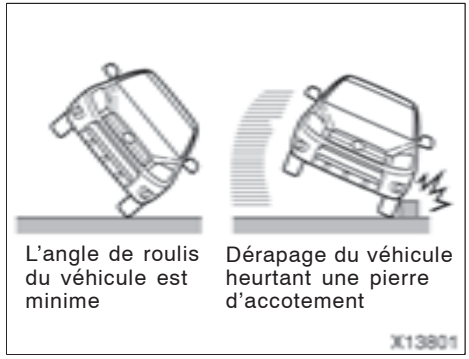
En règle générale, les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux ne sont pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule est impliqué dans une collision frontale ou arrière, s'il fait un tonneau ou s'il s'agit d'une collision latérale à faible vitesse.



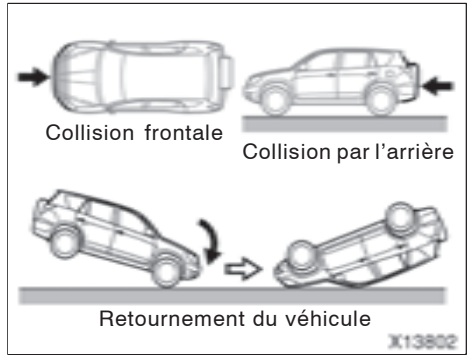
Les sacs de sécurité gonflables rideau peuvent ne pas se déclencher si le véhicule subit une collision selon un certain angle ou si elle se produit à un emplacement du véhicule autre que l'habitacle tel que représenté sur l'illustration.

Les sacs de sécurité gonflables rideau sont conçus pour se déclencher lorsque l'habitacle subit un choc latéral important ou que le véhicule se retourne.

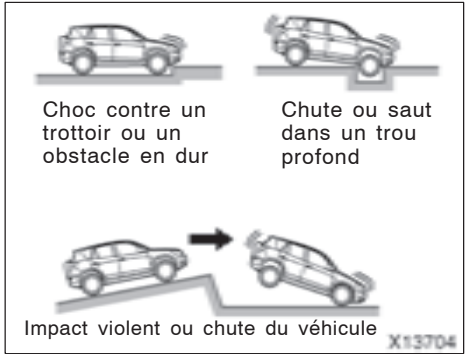
Attachez toujours correctement votre ceinture de sécurité.



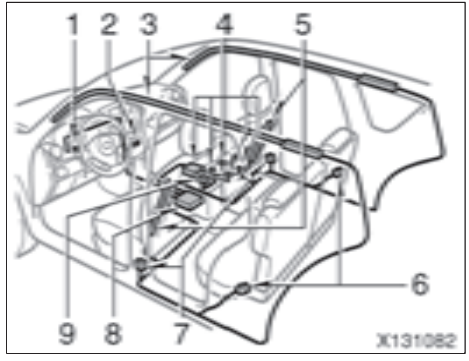
Il est possible que les sacs de sécurité gonflables rideau se déploient si l'angle de roulis du véhicule est minime ou si les pneus du véhicule heurtent latéralement une bordure de trottoir, comme indiqué sur la figure.



En règle générale, les sacs de sécurité gonflables rideau ne sont pas conçus pour se déployer lorsque le véhicule est impliqué dans une collision frontale ou arrière, en cas de tonneau par l'avant, ou de percussion latérale à basse vitesse.



Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau peuvent aussi se déployer en cas d'impact important contre le soubassement de votre véhicule. Certains de ces chocs sont représentés sur l'illustration.



Les systèmes de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau se composent principalement des éléments suivants et leur emplacement est représenté sur l'illustration.

1. Témoin SRS
2. Témoins "AIR BAG ON" et "AIR BAG OFF"
3. Modules de sacs gonflables rideau (sac de sécurité gonflable et générateurs de gaz)
4. Système de classification de l'occupant passager avant (ECU et capteurs)
5. Modules de sacs de sécurité gonflables latéraux (sac de sécurité gonflable et générateur de gaz)
6. Capteurs de sacs de sécurité gonflables rideau
7. Capteurs de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau
8. Capteur de sac de sécurité gonflable
9. Contacteur de boucle de la ceinture de sécurité passager avant

Le système de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau est contrôlé par le capteur de sacs de sécurité gonflables. Ce capteur se compose d'un capteur de sécurité et d'un capteur de sac de sécurité gonflable.

En cas de choc latéral sévère, le capteur des sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau et/ou le capteur de sacs de sécurité gonflables rideau déclenche(nt) les générateurs de gaz des sacs de sécurité gonflables latéraux et/ou des sacs de sécurité gonflables rideau. Une réaction chimique se produit alors dans les dispositifs de gonflage, provoquant le remplissage rapide du sac de sécurité gonflable avec un gaz non toxique qui amortit le mouvement latéral des occupants.

Lors du retournement du véhicule, le capteur de sac de sécurité gonflable déclenche le générateur de gaz du sac de sécurité gonflable rideau. Une réaction chimique se produit alors dans les générateurs de gaz, provoquant le remplissage rapide du sac de sécurité gonflable avec un gaz non toxique qui amortit le mouvement latéral des occupants.

Lorsque les sacs gonflables se déploient, ils produisent un bruit assez fort et émettent une fumée et des particules de matière mélangées au gaz non toxique. Cette fumée ne signifie pas un début d'incendie. Cette fumée peut rester à l'intérieur du véhicule pendant quelque temps, entraînant quelques irritations oculaires, cutanées ou respiratoires bénignes. Veillez à laver tout résidu à l'eau et au savon le plus rapidement possible afin d'éviter d'éventuelles irritations cutanées. Si vous pouvez évacuer le véhicule en toute sécurité, faites–le sans attendre.

Le déploiement des sacs gonflables se produit en une fraction de seconde, c'est pourquoi ils se gonflent avec une force considérable. Bien que le dispositif soit conçu pour éviter toutes les blessures graves, il peut néanmoins provoquer de très légères irritations de la peau ou autres désagréments.

Les sièges avant, certaines parties des montants avant et arrière, le garnissage avant, central et arrière ainsi que l'habitacle risquent d'être chauds pendant quelques minutes, mais les sacs de sécurité gonflables eux–mêmes ne le sont pas. Ils sont conçus pour se gonfler une seule fois.

⚠ ATTENTION

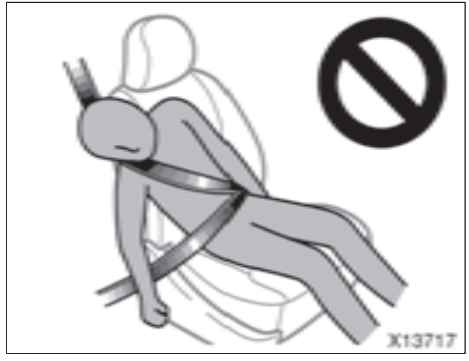
Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et sacs de sécurité gonflables rideau déploient avec une force considérable. Afin d'éviter tout risque potentiel d'accident mortel ou de blessures graves causées à leur déploiement, le conducteur, le passager avant et les passagers assis à la place extérieure de la banquette arrière/de la deuxième rangée de sièges doivent:

- **Boucler correctement leur ceinture de sécurité.**
- **Toujours rester correctement assis en maintenant leur dos bien droit contre le dossier du siège.**

Une position assise et un port de la ceinture de sécurité incorrects risquent de favoriser votre éjection hors du véhicule.

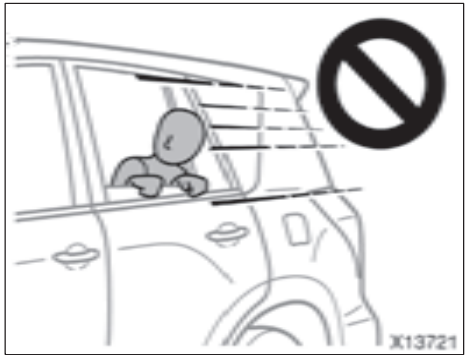
- **Ne laissez personne s'appuyer contre la porte latérale, lorsque vous utilisez le véhicule, dans la mesure où les sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau se déploient extrêmement rapidement et avec une force considérable. Sinon, la personne risque d'être tuée ou grièvement blessée. Redoublez de prudence lorsque vous transportez de jeunes enfants dans le véhicule.**

- **Tenez vous droit et bien en arrière dans le siège, en répartissent de manière égale votre poids sur le siège. Ne placez pas de poids trop important sur la partie extérieure des sièges équipés d'un sac de sécurité gonflable latéral, sur le montant avant, sur le montant arrière et sur la partie du toit lorsque le véhicule est équipé d'un sac de sécurité gonflable rideau.**

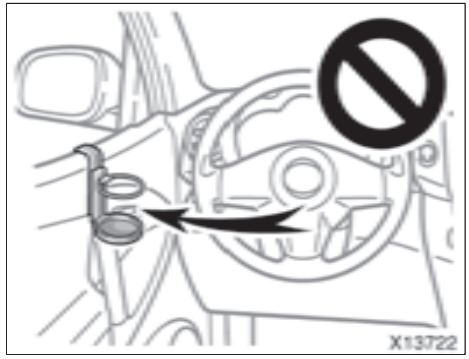


- **Ne laissez personne approcher sa tête de la zone où le sac de sécurité gonflable latéral et le sac de sécurité gonflable rideau se déploient, dans la mesure où ils se déploient extrêmement rapidement et avec une force considérable. Sinon, la personne risque d'être tuée ou grièvement blessée. Redoublez de prudence lorsque vous transportez de jeunes enfants dans le véhicule.**

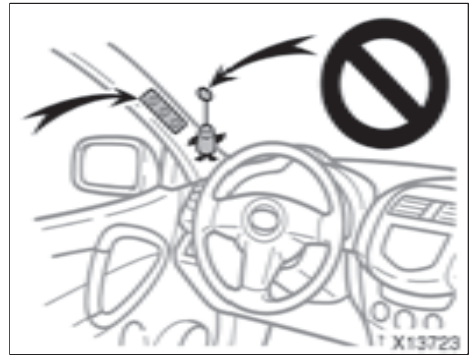
- **Ne laissez personne s'agenouiller sur le siège passager face à la porte latérale passager, dans la mesure où le sac de sécurité gonflable latéral et le sac de sécurité gonflable rideau se déploient extrêmement rapidement et avec une force considérable. Sinon, la personne risque d'être tuée ou grièvement blessée. Redoublez de prudence lorsque vous transportez de jeunes enfants dans le véhicule.**



- **Ne laissez personne passez sa tête ou ses mains par les fenêtres dans la mesure où les sacs de sécurité gonflables rideau se déploient extrêmement rapidement et avec une force considérable. Sinon, la personne risque d'être tuée ou grièvement blessée. Redoublez de prudence lorsque vous transportez de jeunes enfants dans le véhicule.**



- **Ne fixez pas de porte–gobelets ou tout autre objet sur ou à proximité de la porte. En cas de déploiement du sac de sécurité gonflable latéral, le porte–gobelets ou un tout autre objet serait alors projeté avec force ou cela pourrait entraver le déploiement correct du sac de sécurité gonflable, d'où des risques de blessures graves, voire mortelles. De même, le conducteur et le passager avant ne doivent pas tenir d'objets dans leurs bras ou les poser sur leurs genoux.**



- **Ne fixez pas de microphone ou tout autre appareil ou objet à proximité de la zone où le sac de sécurité gonflable rideau se déploie, comme la vitre du pare–brise, la glace de la porte latérale, la garniture avant, la garniture centrale et la garniture de pavillon. En cas de déploiement du sac de sécurité gonflable rideau, le microphone ou un tout autre appareil ou objet serait alors projeté avec force ou cela pourrait entraver le déploiement correct du sac de sécurité gonflable, d'où des risques de blessures graves, voire mortelles.**

- **N'accrochez pas de cintre, d'objets lourds ou pointus au crochet à vêtements. En cas de déploiement du sac de sécurité gonflable rideau, ces éléments seraient alors projetés avec force ou entraveraient le déploiement correct du sac de sécurité gonflable, d'où des risques de blessures graves, voire mortelles. Lorsque vous voulez accrocher des vêtements, accrochez–les directement au crochet.**
- **N'utilisez aucun accessoire de siège qui recouvre les parties qui permettent aux sacs gonflables latéraux de se déployer. Ces accessoires pourraient entraver le bon fonctionnement des sacs gonflables latéraux d'où un risque de blessures graves, voire mortelles.**
- **Ne modifiez ni ne remplacez les sièges ou leur garnissage lorsqu'ils sont munis de sacs de sécurité gonflables latéraux. De telles modifications peuvent provoquer un défaut d'activation correcte des sacs de sécurité gonflables latéraux, la désactivation du système ou son déclenchement intempestif, pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles.**

- **Ne démontez pas ou ne réparez pas la garniture avant, la garniture centrale et la garniture de pavillon contenant les sacs de sécurité gonflables rideau. Ces modifications pourraient entraîner une mise hors fonction du dispositif ou provoquer le déploiement accidentel des sacs de sécurité gonflables du rideau de protection avec un risque de blessures graves, voire mortelles.**
- **Ne démontez ni ne modifiez le système de suspension. Ces modifications pourraient provoquer le déploiement accidentel des sacs de sécurité gonflables rideau avec un risque de blessures graves, voire mortelles.**
- **N'utilisez pas de pneus ou jantes de dimensions autres que celles préconisées par le constructeur. Une telle utilisation pourrait provoquer le déploiement accidentel des sacs de sécurité gonflables rideau avec un risque de blessures graves, voire mortelles. Pour plus de détails, reportez–vous à "Vérification et remplacement des pneus" page 440 de la section 7–2.**

- **Ne posez pas, sur la galerie de pavillon, de bagages dépassant le poids préconisé. Un dépassement de poids est susceptible de provoquer le déploiement accidentel des sacs de sécurité rideau, avec un risque de blessures graves, voire mortelles. Pour plus de détails, reportez–vous à "Galerie de pavillon" page 322 de la section 1–10.**

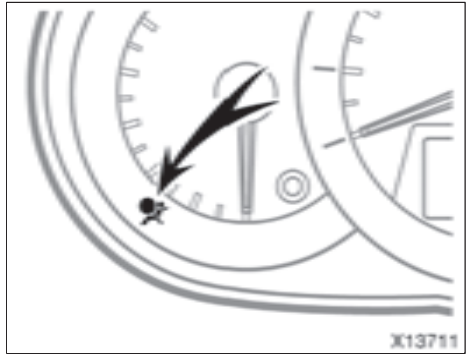
Le fait de ne pas respecter ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Consultez votre concessionnaire Toyota pour toute réparation ou modification.

Si vous souhaitez adapter votre véhicule à une personne atteinte d'un handicap physique, consultez votre concessionnaire Toyota. Une adaptation inadéquate pourrait entraver le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et sacs de sécurité gonflables rideau.

NOTE

N'effectuez jamais les modifications suivantes sans consulter au préalable votre concessionnaire Toyota. De telles modifications peuvent entraver le bon fonctionnement du système de sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau dans certains cas.

- ***Montage d'appareils électroniques tels que radio émetteur/récepteur, lecteur de cassettes ou de disques compacts***
- ***Modification de la suspension***
- ***Modification de la structure latérale de l'habitacle***
- ***Réparation effectuée sur ou à proximité de la console ou du siège avant***



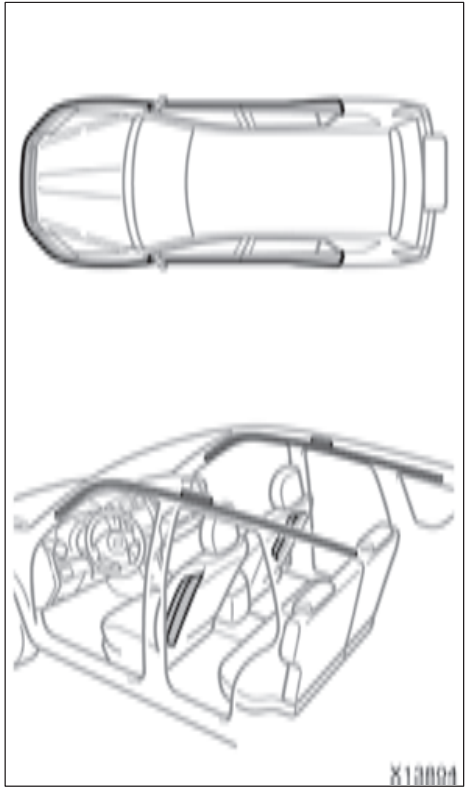
Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée en position "ON". Il s'éteint après environ 6 secondes. Cela signifie que les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et sacs de sécurité gonflables rideau fonctionnent correctement.

Ce témoin est relié à un système qui surveille en permanence le capteur de sacs de sécurité gonflables, les capteurs des sacs de sécurité gonflables avant, les capteurs des sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, le capteur de position du siège conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur, le témoin "AIR BAG ON", le témoin "AIR BAG OFF", le contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant, les prétensionneurs de ceintures de sécurité, les générateurs de gaz, le câblage correspondant et les alimentations électriques. (Pour plus de détails, reportez–vous à "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores", page 137 de la section 1–6.)

Si l'une des situations suivantes se produit, elle indique un fonctionnement défectueux des sacs de sécurité gonflables ou des prétensionneurs de ceintures de sécurité. Contactez le plus vite possible votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque la clé de contact est amenée en position "ON", le témoin ne s'allume pas ou reste allumé plus de 6 secondes.
- Le témoin s'allume pendant la conduite.

Le témoin SRS et le témoin "AIR BAG OFF" s'allument en cas d'anomalie du système de classification de l'occupant passager avant.



Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Les sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et rideau se sont déployés.
- La partie des portes (zone ombrée sur l'illustration) a été impliquée dans un accident qui n'était pas suffisamment grave pour déclencher le déploiement des sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et sacs de sécurité gonflables rideau.
- La surface de la partie latérale des sièges munis du sac de sécurité gonflable (zone ombrée sur l'illustration) est rayée, craquelée ou présente un autre type de détérioration.
- La partie de la garniture avant, de la garniture centrale et de la garniture de pavillon contenant les sacs de sécurité gonflables rideau (zones ombrées sur l'illustration) est rayée, fissurée ou présente d'autres détériorations.

NOTE
Ne débranchez pas les câbles de la batterie avant de contacter votre concessionnaire Toyota.

—Système de classification des occupants du siège passager avant

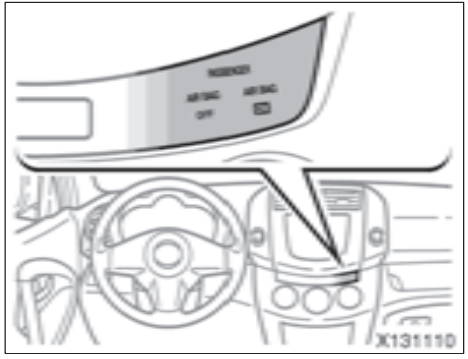
Votre véhicule est équipé d'un système de classification de l'occupant passager avant. Ce système détecte les conditions 1—4 présentées dans le tableau de la page 91; en fonction de ces conditions, il déclenche ou ne déclenche pas les systèmes suivants;

- Sac de sécurité gonflable passager avant
- Sac de sécurité gonflable latéral du siège passager avant
- Prétensionneur de ceinture de sécurité du siège passager avant

Le système contrôle le poids et la charge sur le siège du passager avant et le contacteur de boucle de la ceinture de sécurité pour déterminer les conditions 1—4.

Afin que le système détecte correctement les conditions, n'effectuez aucune des actions suivantes:

- Installer une charge lourde sur le siège passager avant ou l'équipement (par ex. aumônière du dossier de siège).
- Installer une tablette commerciale de dossier de siège, etc., sur le dossier du siège passager avant.
- Exercer un poids sur le siège passager avant en y mettant vos mains ou vos pieds depuis les sièges arrière.



Les témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” indiquent le déclenchement du sac de sécurité gonflable passager avant, du sac de sécurité gonflable latéral sur le siège passager avant et du prétensionneur de ceinture de sécurité du siège passager avant.

Le témoin “AIR BAG OFF” est allumé lorsque la clé de contact est sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol avec la condition 2 du tableau ci–après.

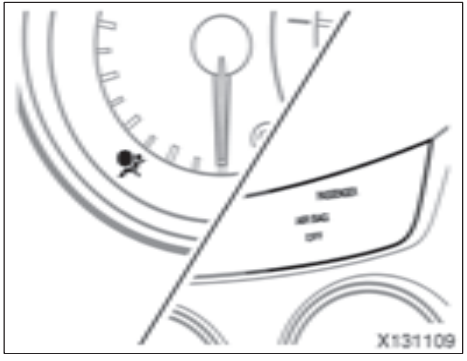
Si le système de classification des occupants du siège passager avant détecte la présence d’une personne de taille adulte et si le témoin “AIR BAG OFF” s’allume, il est probable que l’un des incidents suivants se soit produit:

- Un passager arrière soulève le coussin de siège passager avant avec sa jambe.
- Des objets sont placés sous le siège passager avant.
- Le dossier de siège passager avant touche le siège arrière/de la deuxième rangée.

Pour garantir que le système détecte correctement qu’un adulte est assis sur le siège passager avant, veillez à ce que les conditions mentionnées plus haut ne se produisent pas.

Vérifiez que le témoin “AIR BAG ON” s’allume quand un adulte est assis sur le siège de passager avant. Si le témoin “AIR BAG OFF” s’allume, demandez au passager de s’asseoir droit, bien adossé au siège et de boucler correctement sa ceinture de sécurité. Si le témoin “AIR BAG OFF” reste allumé, demandez au passager soit de s’asseoir sur le siège arrière soit, si cela n’est pas possible, de déplacer le siège passager avant tout à fait vers l’arrière.

Les témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF” s’allument lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol. Après environ quatre secondes, ils s’éteignent. Ensuite, le système de classification de passager occupant avant s’enclenche et détermine quel témoin est allumé.



Le témoin SRS et le témoin “AIR BAG OFF” s’allument en cas d’anomalie de fonctionnement dans le système de classification de passager occupant avant.

Etat et fonctionnement du système de classification des occupants du siège passager avant

<table>
<tr><th rowspan="2">Etat détecté par le système de classification des occupants du siège passager avant</th><th colspan="3">Indicateur/témoin</th><th colspan="4">Dispositifs</th></tr>
<tr><th>Témoins “AIR BAG ON” et “AIR BAG OFF”</th><th>Témoin SRS</th><th>Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité passager avant</th><th>Sac de sécurité gonflable passager avant</th><th>Sac de sécurité gonflable latéral du siège passager avant</th><th>Sac de sécurité gonflable rideau côté passager avant</th><th>Prétensionneur de ceinture de sécurité du siège passager avant</th></tr>
<tr><td>1. Adulte*1</td><td>“AIR BAG ON”</td><td>Désactivé</td><td>Clignotant*4</td><td colspan="4">Activé</td></tr>
<tr><td>2. Enfant*2 ou siège de sécurité enfant*3</td><td>“AIR BAG OFF”*5</td><td>Désactivé</td><td>Clignotant*4</td><td colspan="2">Désactivé</td><td rowspan="3">Activé</td><td>Activé</td></tr>
<tr><td>3. Inoccupé</td><td>Pas allumé</td><td>Désactivé</td><td>Désactivé</td><td colspan="2">Désactivé</td><td>Désactivé</td></tr>
<tr><td>4. Le système présente une anomalie</td><td>“AIR BAG OFF”</td><td>Activé</td><td>Désactivé</td><td colspan="2">Désactivé</td><td>Activé</td></tr>
</table>

*1: Le système classe toute personne de taille adulte comme un adulte. Lorsqu’un adulte de petite taille est assis sur le siège passager avant, le système va peut−être le reconnaître comme un enfant selon sa constitution et sa posture.

*2: Lorsqu’un enfant plus grand qui n’utilise plus un système de sécurité enfant est assis sur le siège passager avant, le système va peut−être le reconnaître comme un adulte selon sa constitution et sa posture.

*3: N’installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant. Un siège de sécurité enfant type face à la route peut être exceptionnellement monté sur le siège passager avant si vraiment aucune autre solution n’est envisageable. (Reportez−vous à “Siège de sécurité enfant”, page 93 dans cette section pour l’installation du siège de sécurité enfant.)

*4: Si jamais le passager avant ne porte pas sa ceinture de sécurité.

*5: Si le témoin n’est pas allumé, reportez−vous à “Siège de sécurité enfant”, page 93, pour installer correctement le siège de sécurité enfant.

⚠ ATTENTION

Pour éviter tout danger de blessure grave, voire mortelle, lorsque le système de classification de passager occupant avant ne détecte pas correctement les conditions, observez les points suivants.

- **Veillez à ce que le témoin “AIR BAG ON” soit pas allumé lorsque vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité sur le siège passager avant. Si le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, déconnectez la languette de la rallonge de la boucle de ceinture de sécurité, puis reconnectez la ceinture de sécurité. Reconnectez la rallonge de ceinture de sécurité après vous être assuré que le témoin “AIR BAG ON” est allumé. Si vous utilisez la rallonge de ceinture de sécurité alors que le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, le sac de sécurité gonflable passager et le sac de sécurité latéral du côté du passager avant risquent de ne pas se déclencher correctement et de provoquer la mort ou de graves blessures dans l’éventualité d’une collision.**
- **N’inclinez pas le dossier du passager avant au point qu’il vienne toucher le siège arrière/de la deuxième rangée. Le témoin “AIR BAG OFF” risquerait alors de s’allumer, indiquant que les sacs de sécurité gonflables passager ne se déploieront pas en cas d’accident grave. Si le dossier de siège touche le siège arrière/de la deuxième rangée, redressez–le.**

  Gardez le dossier de siège passager avant aussi de droit que possible lorsque le véhicule est en mouvement. Une inclinaison excessive du dossier de siège risque de diminuer l’efficacité des ceintures de sécurité.
- **Lorsqu’un adulte prend place sur le siège passager avant, le témoin “AIR BAG ON” doit s’allumer. Si le témoin “AIR BAG OFF” est allumé, demandez au passager de se redresser dans le siège, de coller son dos au dossier, pied au plancher et de boucler sa ceinture de sécurité. Si le témoin “AIR BAG OFF” reste toujours allumé, demandez au passager d’aller s’asseoir sur le siège arrière/de la deuxième rangée ou bien si cela n’est pas possible, reculez complètement le siège passager avant.**
- **Portez la ceinture de sécurité correctement.**
- **Vérifiez que la languette de la ceinture de sécurité du passager avant n’est pas restée engagée dans la boucle avant qu’une personne s’assoie dans le siège passager avant.**
- **N’installez pas de charge lourde sur le siège passager avant ou l’équipement (par ex. aumônière de dossier de siège).**
- **N’exercez pas de poids sur le siège passager avant en mettant vos mains ou vos pieds sur le dossier de siège passager avant depuis le siège arrière/de la deuxième rangée.**
- **N’autorisez pas un passager arrière/de la deuxième rangée à soulever le siège passager avant avec ses pieds ou bien à appuyer sur le dossier de siège avec ses jambes.**
- **Ne posez pas d’objets sous le siège passager avant.**
- **Les sièges de sécurité enfant installés sur le siège arrière/de deuxième rangée ne doivent pas toucher les dossiers de sièges avant.**

- **Lorsqu'il est inévitable d'installer un siège de sécurité enfant face à la route sur le siège passager avant, effectuez cette installation dans l'ordre approprié. (Pour l'ordre d'installation, reportez–vous à "—Installation avec ceinture de sécurité", page 96 dans cette section.)**
- **N'enlevez pas les sièges avant.**
- **Ne donnez pas de coup de pied dans le siège passager avant et ne le soumettez pas à des chocs sévères. Sinon, le témoin SRS pourrait s'allumer pour indiquer une anomalie du système de détection. Dans ce cas, contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota.**

Il se peut que le témoin "AIR BAG ON" s'allume (le sac de sécurité gonflable passager et le sac de sécurité gonflable latéral du siège passager avant peuvent se déployer) même si les précautions ci–dessus ont été prises, si un enfant est assis, ou un siège de sécurité enfant type face à la route est installé sur le siège passager avant. Référez–vous que précautions d'utilisation dans "Sacs de sécurité gonflables SRS", page 70 et dans "Siège de sécurité enfant", page 93 dans cette section.

Siège de sécurité enfant—
—Précautions concernant l'utilisation du siège de sécurité enfant

Toyota recommande fortement l'utilisation d'un siège de sécurité enfant approprié pour les enfants.

La législation en vigueur dans les 50 états des Etats–Unis et au Canada rend désormais obligatoire l'utilisation d'un siège de sécurité enfant.

Votre véhicule est conforme à la norme SAEJ1819.

Si l'enfant a une trop grande stature pour un siège de sécurité enfant, asseyez–le à l'arrière du véhicule et protégez–le à l'aide de la ceinture de sécurité. Reportez–vous à "Ceintures de sécurité", page 58 dans cette section pour plus de détails.

⚠ ATTENTION

- **Afin de protéger efficacement l'enfant en cas d'accident ou d'arrêt brusque, ce dernier doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité du véhicule et installé dans un siège de sécurité enfant adapté à son âge et à sa stature. Tenir un enfant dans ses bras ne permet pas de le protéger correctement à la différence d'un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant pourrait être projeté contre le pare–brise ou blessé par la personne qui le maintenait.**

- **Toyota recommande vivement l'utilisation d'un siège de sécurité enfant adapté à la stature de ce dernier et installé sur le siège arrière. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.**
- **N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant, même si le témoin "AIR BAG OFF" est allumé. En cas d'accident, la vitesse et la violence de déploiement du sac de sécurité gonflable du passager avant peut tuer ou blesser grièvement l'enfant si le siège de sécurité enfant type dos à la route est installé sur le siège avant.**

- **S'il n'est pas possible de procéder autrement, un siège de sécurité enfant type face à la route peut être installé sur le siège passager avant. Reculez toujours le siège au maximum même si le témoin "AIR BAG OFF" est allumé, car le sac de sécurité gonflable passager se déploie extrêmement rapidement et avec une force considérable. L'enfant risquerait alors d'être très gravement, voire mortellement blessé.**
- **Dans le cas de véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, ne laissez pas un enfant appuyer sa tête ou toute autre partie de son corps contre la porte ou contre la zone des sièges, de la garniture avant, de la garniture centrale ou de la garniture de pavillon d'où les sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux et/ou du sac de sécurité gonflable rideau représente un danger et le choc risquerait de blesser grièvement, voire mortellement l'enfant.**

- **N'utilisez pas la rallonge de ceinture de sécurité lorsque vous installez un système de siège de sécurité enfant sur un siège avant ou arrière. Si vous installez un siège de sécurité enfant avec la rallonge de ceinture de sécurité raccordée à la ceinture de sécurité, cette dernière ne retiendra pas en toute sécurité le siège de sécurité enfant ce qui risque de provoquer le décès ou de graves blessures à l'enfant ou aux autres passagers dans l'éventualité d'une collision.**
- **Vérifiez que vous avez respecté toutes les instructions de mise en place du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant et que le siège est correctement fixé. En cas de fixation défectueuse, l'enfant risque d'être grièvement, voire mortellement blessé lors d'un freinage brusque ou d'un accident.**

—Siège de sécurité enfant

Un siège de sécurité enfant pour un jeune enfant ou un bébé doit être correctement fixé sur le siège du véhicule à l'aide de la sangle ventrale de la ceinture de sécurité trois points. Lisez attentivement les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant et respectez–les scrupuleusement.

Pour assurer une fixation satisfaisante, utilisez le siège de sécurité enfant conformément aux instructions du fabricant, notamment en ce qui concerne l'âge et la taille de l'enfant.

Montez correctement le siège de sécurité enfant selon les instructions fournies par le fabricant. Vous trouverez également des instructions générales sous les illustrations suivantes.

Le siège de sécurité enfant doit être installé à l'arrière lorsqu'un enfant est à bord du véhicule. Les statistiques prouvent que les enfants sont mieux protégés lorsqu'ils sont assis à l'arrière plutôt qu'à l'avant.

Lorsque le siège de sécurité enfant n'est pas utilisé, il doit être fixé à l'aide de la ceinture de sécurité ou rangé ailleurs que dans l'habitacle. Il pourrait blesser les occupants en cas de projection lors d'un freinage brusque ou d'un accident.

—Types de siège de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfant sont répartis en 3 catégories en fonction de l'âge et de la taille de l'enfant.

(A) Siège jeune enfant
(B) Siège convertible
(C) Coussin de rehausse

Installez le siège de sécurité enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant.

Votre véhicule dispose de points d'ancrage pour la sangle supérieure du siège de sécurité enfant.

Pour des explications détaillées sur l'utilisation du point d'ancrage, reportez–vous à "—Utilisation d'une sangle supérieure", page 108 dans cette section.

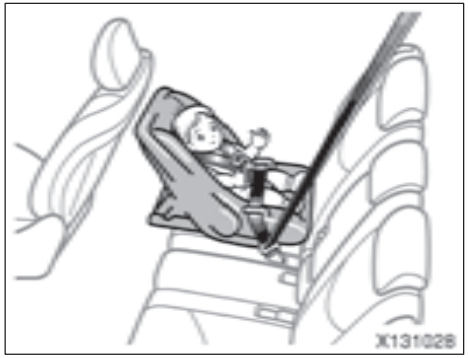
Il est également possible d'utiliser les ancrages inférieurs du siège de sécurité enfant homologués pour votre véhicule. Reportez–vous à "—Installation au moyen des ancrages inférieurs du siège de sécurité enfant", page 112 de cette section.

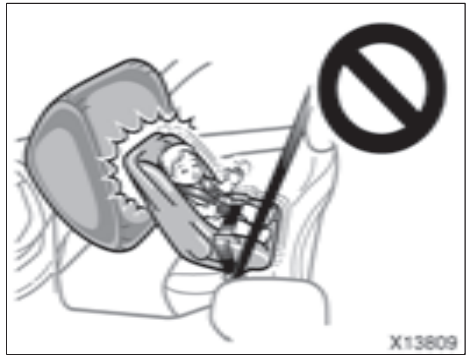
(A) Siège jeune enfant

(C) Coussin de rehausse

(B) Siège convertible

—Installation avec ceinture de sécurité





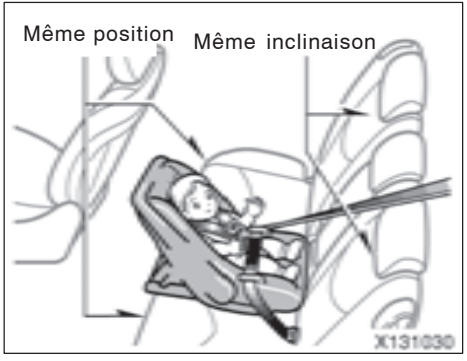
(A) INSTALLATION D'UN SIEGE JEUNE ENFANT

Un siège jeune enfant doit obligatoirement être utilisé dos à la route.

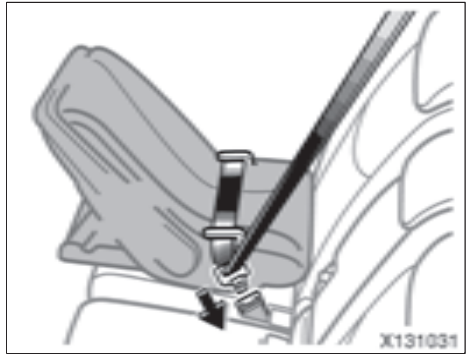
⚠ ATTENTION

- **N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant, même si le témoin "AIR BAG OFF" est allumé. En cas d'accident, la vitesse et la violence de déploiement du sac de sécurité gonflable du passager avant peut tuer ou blesser grièvement l'enfant si le siège de sécurité enfant type dos à la route est installé sur le siège avant.**

- **N'installez pas de siège de sécurité enfant sur les sièges arrière/de deuxième rangée ou de troisième rangée, s'il gêne le verrouillage des sièges avant ou de deuxième rangée. Sinon, l'enfant ainsi que le ou les passager(s) des sièges avant ou de deuxième rangée risquent d'être tués ou grièvement blessés en cas de freinage brusque ou d'accident.**
- **Si la position du siège conducteur est telle que l'espace est insuffisant pour garantir la sécurité de l'installation, installez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière droit.**



- **Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant dans le siège central arrière/de deuxième rangée, réglez les deux assises de siège dans la même position et alignez tous les dossiers de siège selon le même angle d'inclinaison. Sinon, il n'est pas possible de bien assujettir le siège de sécurité enfant, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de collision.**

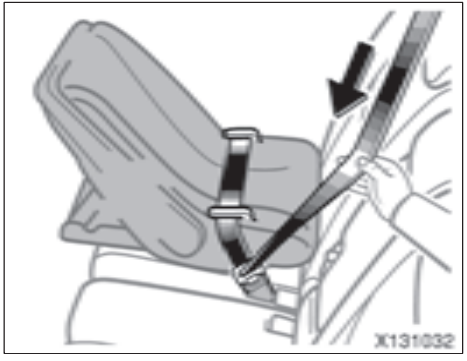


Pour installer le siège jeune enfant:

1. Faites passer la sangle abdominale et la sangle diagonale dans ou autour du siège jeune enfant en respectant les instructions du fabricant, puis engagez le pêne dans la boucle. Faites attention de ne pas vriller la ceinture. Veillez à ce que la sangle abdominale soit tendue.

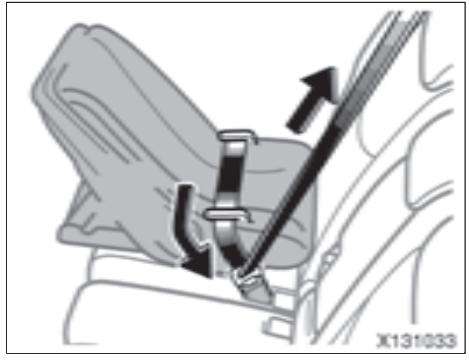
⚠ ATTENTION

- **Après avoir engagé le pêne, vérifiez que ce dernier ainsi que la boucle sont verrouillés et que les sangles abdominale et diagonale de la ceinture ne sont pas vrillées.**
- **N'introduisez pas de pièces de monnaie, clips, etc. dans la boucle car ceci pourrait empêcher l'enfant de verrouiller correctement le pêne et la boucle.**
- **Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas normalement, elle n'offre plus aucune protection à votre enfant, qui risque alors d'être tué ou grièvement blessé. Contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota. N'installez pas de siège de sécurité enfant dans le siège tant que la ceinture de sécurité n'a pas été réparée.**

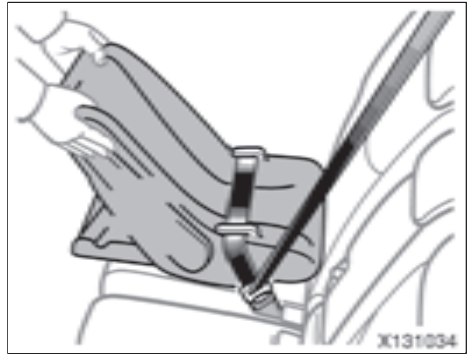


2. Détendez complètement la sangle diagonale afin de la verrouiller. Lorsque la ceinture est rétractée même légèrement, elle ne peut plus être déroulée.

Pour que le siège jeune enfant soit parfaitement maintenu, assurez–vous que la ceinture est en mode verrouillage avant de la laisser s'enrouler.

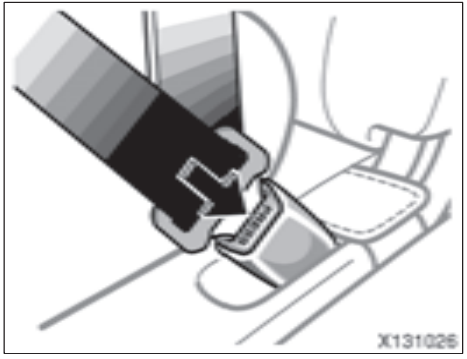


3. Appuyez sur le siège de sécurité jeune enfant contre le coussin et le dossier du siège et laissez la sangle diagonale se rétracter pour que le siège jeune enfant soit correctement fixé.



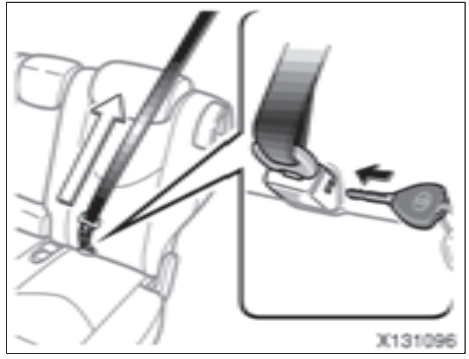
⚠ ATTENTION

Essayez de faire jouer le siège de sécurité enfant dans différentes directions pour vous assurez qu'il est bien assujetti. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant.

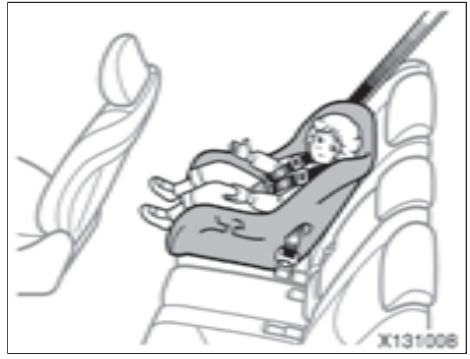


Pour enlever le siège jeune enfant:

Appuyez sur le bouton de déverrouillage et laissez la ceinture se rétracter complètement. La ceinture pourra alors être utilisée normalement pour protéger un adulte ou un enfant plus âgé.



Siège central arrière/de deuxième rangée: Si le siège sur lequel le siège de sécurité enfant est installé est dans la position la plus reculée, déverrouillez la ceinture de sécurité centrale après avoir enlevé le siège de sécurité enfant. Sinon, la ceinture de sécurité centrale arrière risque ne pas remplir correctement son office.



(B) INSTALLATION DU SIEGE CONVERTIBLE

Un siège convertible doit être installé face à la route ou dos à la route selon l'âge et la taille de l'enfant. A sa mise en place, respectez les instructions du fabricant concernant l'âge et la taille de l'enfant, ainsi que le mode d'emploi d'installation du siège de sécurité enfant.

Sauf absolue nécessité, n'installez pas de siège de sécurité enfant sur le siège passager avant. Votre véhicule est équipé d'un système de classification de l'occupant passager avant. Pour activer le système de classification occupant correctement, installez le siège de sécurité enfant type face à la route sur le siège passager avant en respectant l'ordre suivant:

1. Amenez la clé de contact sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
2. Avancez au maximum le siège passager avant.
3. Placez le siège de sécurité enfant sur le siège passager avant dans porter votre poids sur le siège passager avant.
4. Insérez la languette de la ceinture de sécurité dans la boucle de ceinture de sécurité.
5. Détendez complètement la sangle diagonale afin de la verrouiller. Lorsque la ceinture est rétractée même légèrement, elle ne peut plus être déroulée. Pour que le siège soit parfaitement maintenu, assurez–vous que la ceinture est en mode verrouillage avant de la laisser s'enrouler.
6. Appuyez fermement le siège convertible contre le coussin et le dossier de siège, laissez la sangle diagonale se rétracter pour que le siège de sécurité modulable soit correctement fixé.

⚠ ATTENTION

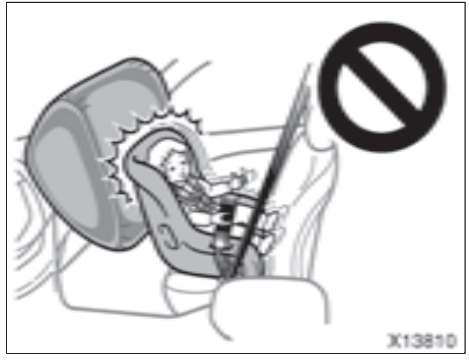
Essayez de faire jouer le siège de sécurité enfant dans différentes directions pour vous assurez qu'il est bien assujetti. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant.

7. Installez un enfant sur le siège de sécurité enfant et attachez–le en suivant les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

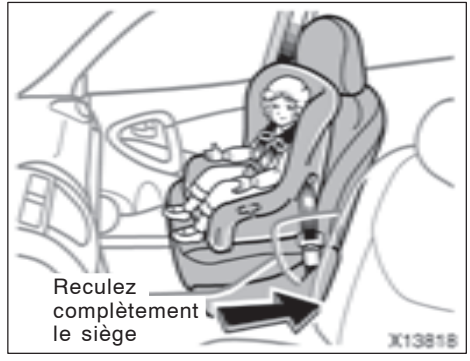
Lorsque vous avez bien respecté la procédure indiquée, le témoin "AIR BAG OFF" doit s'allumer quand la clé de contact est sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, alors que l'enfant est installé dans le siège de sécurité enfant. Le témoin "AIR BAG OFF" indique que le sac de sécurité gonflable SRS passager avant et le sac de sécurité gonflable latéral du côté passager ne se déploieront pas. Si le témoin "AIR BAG ON" s'allume, retirez le siège de sécurité enfant et réinstallez ce dernier, clé de contact sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol. Si le témoin "AIR BAG ON" s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, le sac de sécurité gonflable SRS passager et le sac de sécurité gonflable latéral côté passager risquent alors de se déclencher en cas d'accident. Ne conduisez pas le véhicule dans ses conditions. Enlevez le siège de sécurité enfant et contactez votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

- **N'installez jamais de siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant. S'il n'est pas possible de procéder autrement, un siège de sécurité enfant type face à la route peut être installé sur le siège passager avant. Si vous devez installer le siège de sécurité enfant sur le siège passager avant, déplacez le siège le plus possible vers l'arrière et installez le siège de sécurité enfant type face à la route dans l'ordre correct. A défaut, le système de classification des occupants du siège passager avant est incapable de détecter seul la présence du siège de sécurité enfant et les sacs de sécurité gonflables passager frontal et latéral pourraient se déclencher en cas d'accident, le choc résultant pouvant blesser grièvement, voire mortellement l'enfant.**



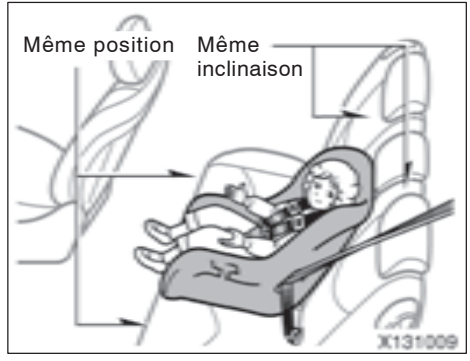
- **N'installez jamais un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège passager avant, même si le témoin "AIR BAG OFF" est allumé. En cas d'accident, la vitesse et la violence de déploiement du sac de sécurité gonflable du passager avant peut tuer ou blesser grièvement l'enfant si le siège de sécurité enfant type dos à la route est installé sur le siège avant.**



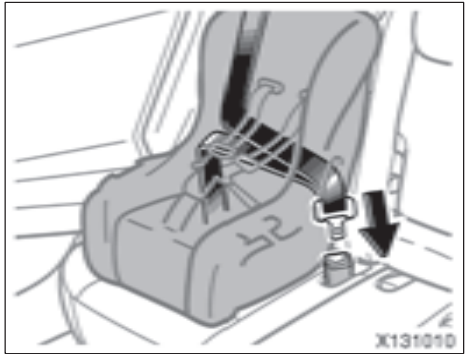
- **S'il n'est pas possible de procéder autrement, un siège de sécurité enfant type face à la route peut être installé sur le siège passager avant. Reculez toujours le siège au maximum même si le témoin "AIR BAG OFF" est allumé, car le sac de sécurité gonflable passager se déploie extrêmement rapidement et avec une force considérable. L'enfant risquerait alors d'être très gravement, voire mortellement blessé.**

- **Dans le cas de véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, ne laissez pas un enfant appuyer sa tête ou toute autre partie de son corps contre la porte ou contre la zone des sièges, de la garniture avant, de la garniture centrale ou de la garniture de pavillon d'où les sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux et/ou du sac de sécurité gonflable rideau représente un danger et le choc risquerait de blesser grièvement, voire mortellement l'enfant.**

- **N'installez pas de siège de sécurité enfant sur les sièges arrière/de deuxième rangée ou de troisième rangée, s'il gêne le verrouillage des sièges avant ou de deuxième rangée. Sinon, l'enfant ainsi que le ou les passager(s) des sièges avant ou de deuxième rangée risquent d'être tués ou grièvement blessés en cas de freinage brusque ou d'accident.**
- **Si la position du siège conducteur est telle que l'espace est insuffisant pour garantir la sécurité de l'installation, installez le siège de sécurité enfant dans le siège arrière/de deuxième rangée du côté droit.**



- **Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant dans le siège central arrière/de deuxième rangée, réglez les deux assises de siège dans la même position et alignez tous les dossiers de siège selon le même angle d'inclinaison. Sinon, il n'est pas possible de bien assujettir le siège de sécurité enfant, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de collision.**

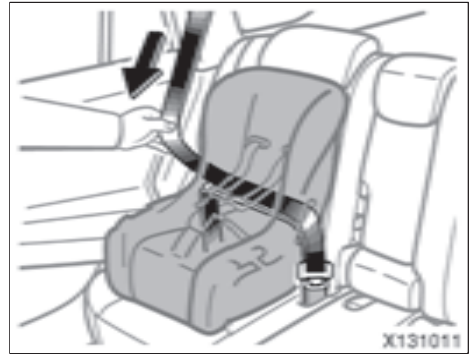


Pour installer le siège modulable:

1. Faites passer la sangle abdominale et la sangle diagonale dans ou autour du siège convertible en respectant les instructions du fabricant puis engagez la languette dans la boucle. Faites attention de ne pas vriller la ceinture. Veillez à ce que la sangle abdominale soit tendue.

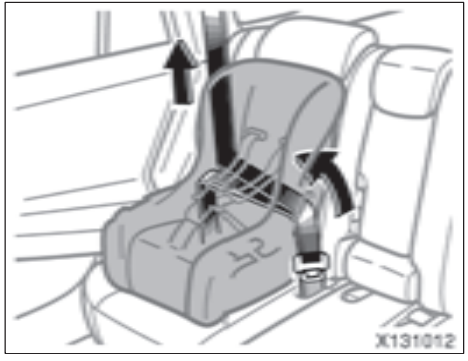
⚠ ATTENTION

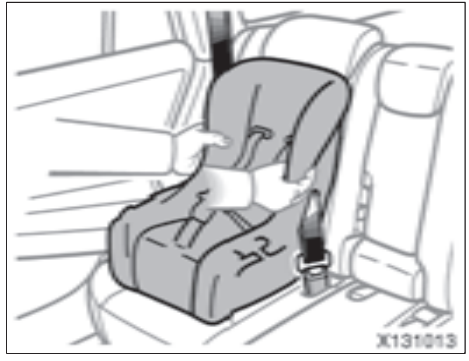
- **Après avoir engagé le pêne, vérifiez que ce dernier ainsi que la boucle sont verrouillés et que les sangles abdominale et diagonale de la ceinture ne sont pas vrillées.**
- **N'introduisez pas de pièces de monnaie, clips, etc. dans la boucle car ceci pourrait empêcher l'enfant de verrouiller correctement le pêne et la boucle.**
- **Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas normalement, elle n'offre plus aucune protection à votre enfant, qui risque alors d'être tué ou grièvement blessé. Contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota. N'installez pas de siège de sécurité enfant dans le siège tant que la ceinture de sécurité n'a pas été réparée.**

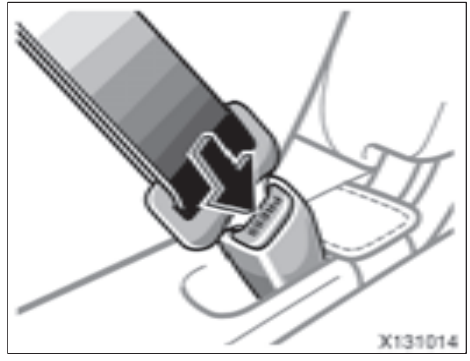


2. Détendez complètement la sangle diagonale afin de la verrouiller. Lorsque la ceinture est rétractée même légèrement, elle ne peut plus être déroulée.

Pour que le siège convertible soit parfaitement maintenu, assurez–vous que la ceinture est en mode verrouillage avant de la laisser s'enrouler.







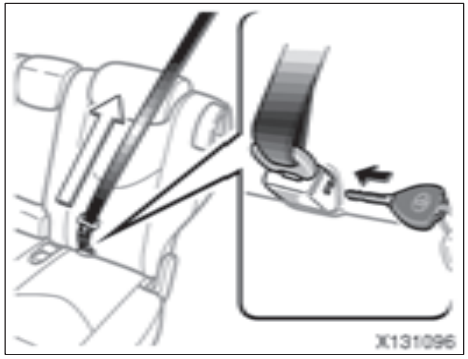
3. Appuyez fermement le siège convertible contre le coussin et le dossier de siège, laissez la sangle diagonale se rétracter pour que le siège de sécurité modulable soit correctement fixé.

⚠ ATTENTION

Essayez de faire jouer le siège de sécurité enfant dans différentes directions pour vous assurez qu'il est bien assujetti. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant.

Pour retirer le siège convertible:

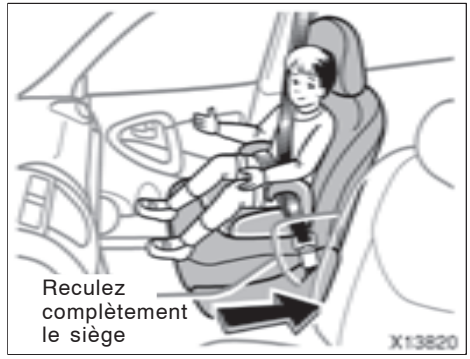
Appuyez sur la boucle de déverrouillage de la ceinture et laissez la ceinture se rétracter complètement. La ceinture pourra alors être utilisée normalement pour protéger un adulte ou un enfant plus âgé.



Siège central arrière/de deuxième rangée: Si le siège sur lequel le siège de sécurité enfant est installé est dans la position la plus reculée, déverrouillez la ceinture de sécurité centrale après avoir enlevé le siège de sécurité enfant. Sinon, la ceinture de sécurité centrale arrière risque ne pas remplir correctement son office.

(C) INSTALLATION DU COUSSIN DE REHAUSSE

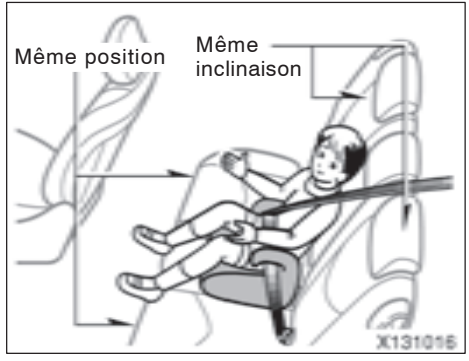
Le coussin de rehausse doit obligatoirement être utilisé en position face à la route.



⚠ ATTENTION

- **S'il n'est pas possible de procéder autrement, un siège de sécurité enfant type face à la route peut être installé sur le siège passager avant. Reculez toujours le siège au maximum même si le témoin "AIR BAG OFF" est allumé, car le sac de sécurité gonflable passager se déploie extrêmement rapidement et avec une force considérable. L'enfant risquerait alors d'être très gravement, voire mortellement blessé.**

- **Dans le cas de véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, ne laissez pas un enfant appuyer sa tête ou toute autre partie de son corps contre la porte ou contre la zone des sièges, de la garniture avant, de la garniture centrale ou de la garniture de pavillon d'où les sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux et/ou du sac de sécurité gonflable rideau représente un danger et le choc risquerait de blesser grièvement, voire mortellement l'enfant.**



- **Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant dans le siège central arrière/de deuxième rangée, réglez les deux assises de siège dans la même position et alignez tous les dossiers de siège selon le même angle d'inclinaison. Sinon, il n'est pas possible de bien assujettir le siège de sécurité enfant, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de collision.**

Pour installer le coussin de rehausse:

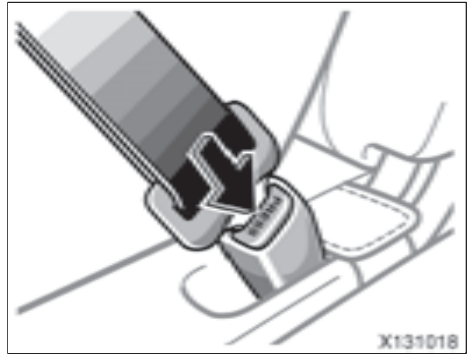
Asseyez l'enfant sur le coussin de rehausse. Passez les sangles abdominale et diagonale autour du coussin de rehausse et de l'enfant, en suivant les instructions fournies par le fabricant du siège, puis engagez le pêne dans la boucle en veillant à ne pas vriller la ceinture.

Assurez–vous que la sangle diagonale est correctement passée sur l'épaule de l'enfant et que la sangle abdominale est positionnée le plus bas possible sur les hanches de l'enfant. Reportez–vous à "Ceintures de sécurité", page 58 dans cette section pour plus de détails.

⚠ ATTENTION

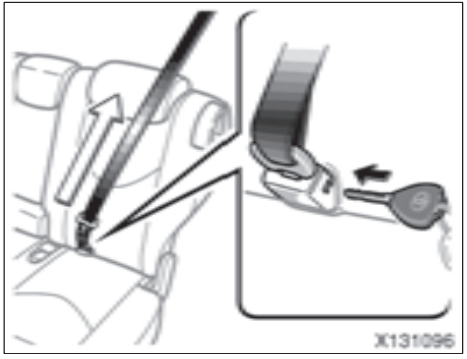
- **Vérifiez que la sangle diagonale passe au milieu de l'épaule de l'enfant. La sangle ne doit pas passer trop haut contre son cou, ni passer sur le haut du bras. Sinon, l'enfant risque d'être grièvement, voire mortellement blessé en cas de freinage brusque ou de choc.**
- **A la fois réglée trop haut et mal ajustée, la ceinture abdominale peut blesser grièvement, voire même mortellement, par effet de sous–marinage (le corps glisse sous la ceinture) lors d'une collision ou de toute situation d'urgence. Placez la ceinture abdominale le plus bas possible sur les hanches de l'enfant.**
- **Pour des raisons de sécurité, ne faites jamais passer la sangle diagonale sous la bras de l'enfant.**
- **Après avoir engagé le pêne, vérifiez que ce dernier ainsi que la boucle sont verrouillés et que les sangles abdominale et diagonale de la ceinture ne sont pas vrillées.**

- **N'introduisez pas de pièces de monnaie, clips, etc. dans la boucle car ceci pourrait empêcher l'enfant de verrouiller correctement le pêne et la boucle.**
- **Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas normalement, elle n'offre plus aucune protection à votre enfant, qui risque alors d'être tué ou grièvement blessé. Contactez immédiatement votre concessionnaire Toyota. N'installez pas de siège de sécurité enfant dans le siège tant que la ceinture de sécurité n'a pas été réparée.**



Pour enlever le coussin de rehausse:

Enfoncez le bouton de déverrouillage de la ceinture puis laissez la ceinture se rétracter complètement.

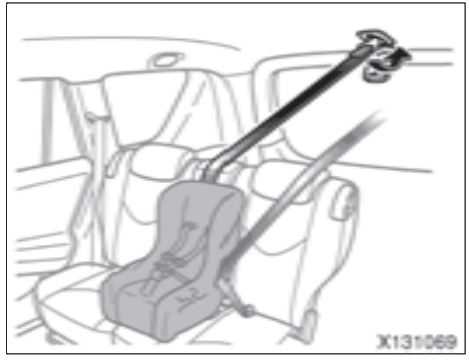


Si le siège sur lequel le siège de sécurité enfant est installé est dans la position la plus reculée, déverrouillez la ceinture de sécurité centrale après avoir enlevé le siège de sécurité enfant. Sinon, la ceinture de sécurité centrale arrière risque ne pas remplir correctement son office.

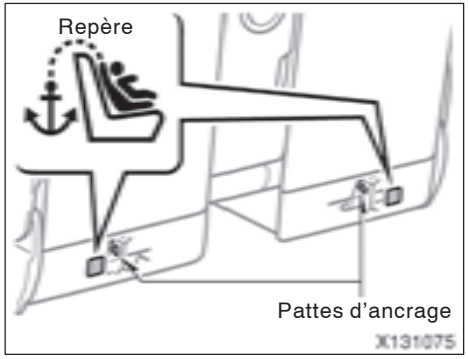
—Utilisation d'une sangle supérieure

Suivez la procédure suivante dans le cas d'un siège de sécurité enfant nécessitant l'utilisation d'une sangle supérieure.

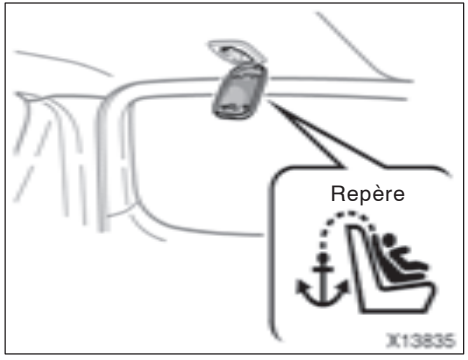
Position extérieure



Position centrale



Position extérieure



Position centrale

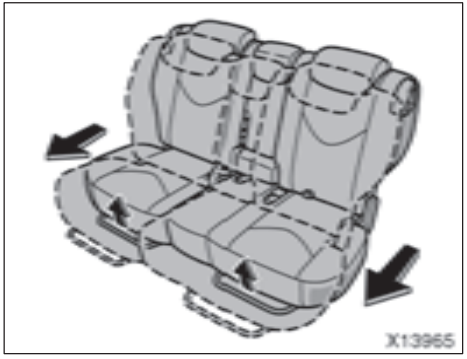
Utilisez une patte d'ancrage au toit et deux pattes d'ancrage aux dossiers de sièges arrière/de deuxième rangée pour attacher la sangle supérieure.

Chaque siège arrière/de deuxième rangée dispose de pattes d'ancrage.

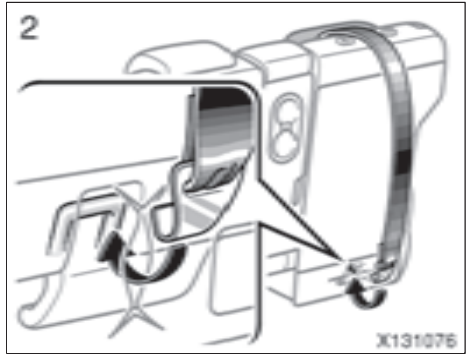
Ce symbole indique les emplacements des pattes d'ancrage.

UTILISATION DE LA PATTE D'ANCRAGE EXTERIEURE:

1. Déposez l'appui–tête.



Maintenez le levier en son centre et tirez vers le haut. Puis avancez un peu les sièges arrière/de la deuxième rangée s'ils se trouvent reculés au maximum.



2. **Fixez le siège de sécurité enfant à l'aide de la ceinture de sécurité.**

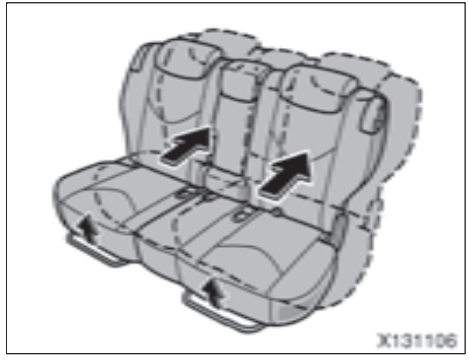
   Ecartez légèrement la fente de l'habillage et vérifiez la position du point d'ancrage. Fixez le crochet à la patte d'ancrage et tendez la sangle supérieure.

Pour les instructions d'installation du siège de sécurité enfant, reportez–vous à "Siège de sécurité enfant", page 93 dans cette section.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que la sangle supérieure est correctement accrochée et vérifiez que le siège de sécurité enfant est correctement fixé en le faisant jouer dans différentes directions. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant.

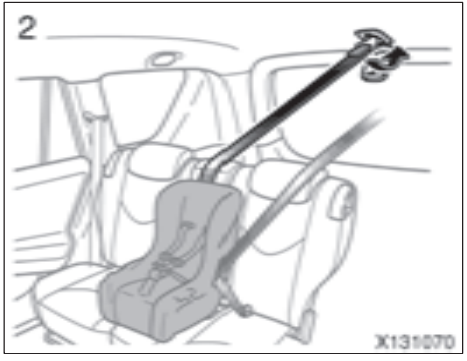
3. Insérez l'appui–tête et enfoncez–le jusqu'à ce qu'il s'enclenche.



Après installation du siège de sécurité enfant, reculez le siège arrière/de la deuxième rangée au maximum de sa position de verrouillage pour éviter que ce dernier ne gêne le siège avant.

UTILISATION DE LA PATTE D'ANCRAGE CENTRALE:

1. Retirez le cache de la patte d'ancrage.



2. Fixez le siège de sécurité enfant à l'aide de la ceinture de sécurité.

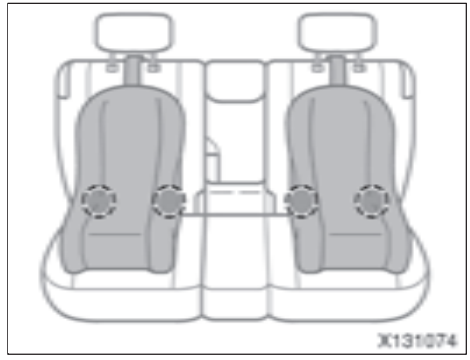
Fixez le crochet à la patte d'ancrage et tendez la sangle supérieure.

Pour les instructions d'installation du siège de sécurité enfant, reportez–vous à "Siège de sécurité enfant", page 93 dans cette section.

⚠ ATTENTION

Vérifiez que la sangle supérieure est correctement accrochée et vérifiez que le siège de sécurité enfant est correctement fixé en le faisant jouer dans différentes directions. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant.

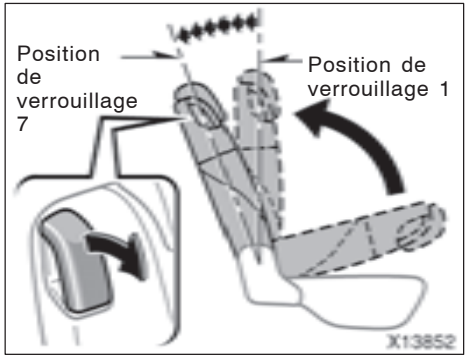
—Installation au moyen des ancrages inférieurs du siège de sécurité enfant



Le siège arrière/de deuxième rangée est équipé de points d'ancrage inférieurs pour sièges de sécurité enfant conformes aux spécifications FMVSS225 ou CMVSS210.2.

Les points d'ancrage sont à chercher dans l'interstice entre l'assise de siège et le dossier de siège, aux deux places arrière/de deuxième rangée extérieures.

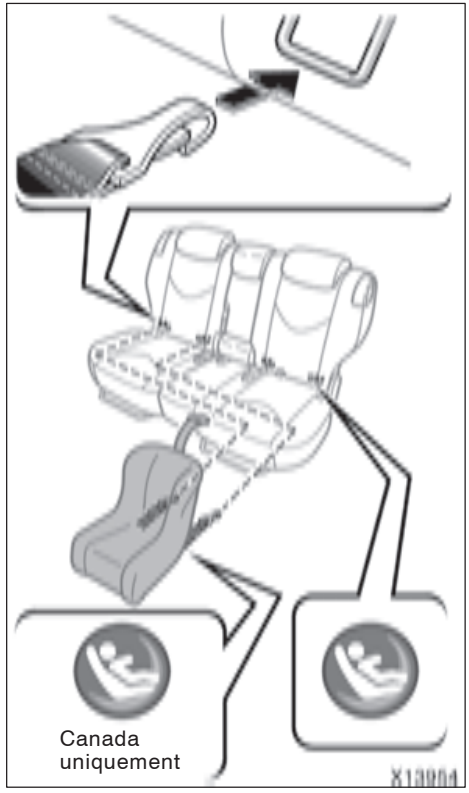
Un siège de sécurité enfant conforme aux spécifications FMVSS213 ou CMVSS213 peut être fixé à ces points d'ancrage. Dans ce cas, il n'est pas nécessaire de fixer le siège de sécurité enfant avec une ceinture de sécurité du véhicule.



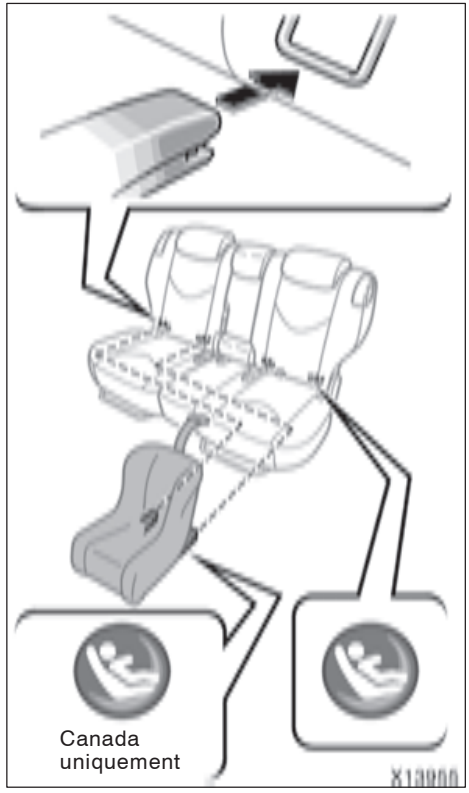
INSTALLATION DU SIEGE DE SECURITE ENFANT

1. **Repliez le dossier de siège et ramenez–le en position de verrouillage 1 (position verticale maximum) jusqu'à ce qu'il se verrouille en place. Réglez le dossier de siège en position de verrouillage 7.**

Assurez–vous que le dossier de siège est correctement verrouillé.



Type A



Type B

2. **Ecartez légèrement l'assise et le dossier de siège et vérifiez la position des points d'ancrage inférieurs près des boutons sur le dossier de siège.**
3. **Type A—Attachez les crochets des sangles inférieures sur les ancrages et serrez les sangles inférieures.**

   Type B—Attachez les boucles sur les ancrages.

A l'intention des propriétaires canadiens—Le symbole sur le siège de sécurité enfant indique la présence d'un système de fixation inférieur.

Si votre siège de sécurité enfant est équipé d'une sangle supérieure, elle doit être attachée. (Pour l'installation de la sangle supérieure, reportez–vous à "—Utilisation d'une sangle supérieure", page 108 dans cette section.)

Pour de plus amples informations sur l'installation, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation joint à chaque produit.

⚠ ATTENTION

- **Lorsque vous utilisez les ancrages inférieurs pour le siège de sécurité enfant, assurez–vous qu'il n'y ait aucun objet irrégulier près des ancrages ou que la ceinture de sécurité ne soit pas coincée.**
- **Essayez de faire jouer le siège de sécurité enfant dans différentes directions pour vous assurez qu'il est bien assujetti. Respectez toutes les instructions fournies par son fabricant.**
- **Lorsque vous utilisez les ancrages inférieurs pour un siège de sécurité enfant, veillez à reculer le siège dans la position la plus en arrière, le dossier du siège proche du siège de sécurité enfant.**
- **Lorsque vous avez bien assujetti le siège de sécurité enfant, n'inclinez jamais ou ne faites jamais coulisser le siège.**

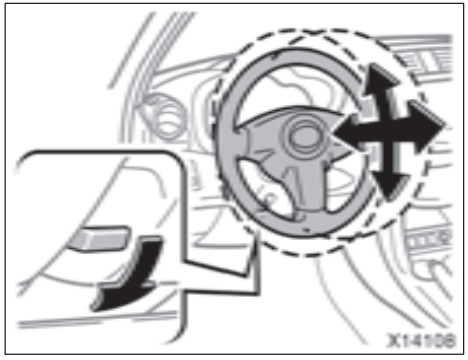
- **N'utilisez pas de siège de sécurité enfant sur le siège arrière s'il entrave le mécanisme de verrouillage des sièges avant. Sinon, l'enfant ou le ou les occupants des sièges avant peuvent être tués ou grièvement blessés en cas d'accident ou de freinage brusque.**

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Volant de direction et rétroviseurs

Volant réglable en hauteur et en profondeur 116
Rétroviseurs extérieurs 116
Rétroviseur intérieur anti–éblouissement 118
Pare–soleil 119

Volant réglable en hauteur et en profondeur

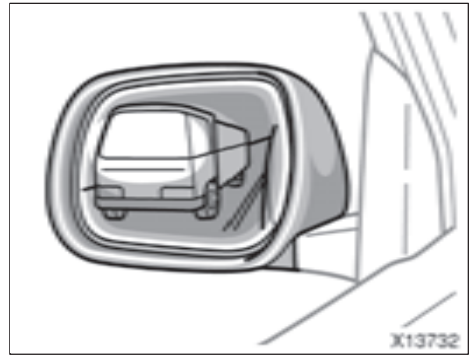


Pour pouvoir régler le volant, poussez le levier de déverrouillage vers le bas. Il vous suffit ensuite de régler le volant en hauteur et en profondeur selon vos besoins, puis de repousser le levier de déverrouillage dans sa position initiale.

⚠ ATTENTION

- **Ne pas régler le volant de direction pendant que le véhicule est en marche. Le conducteur risque en effet de perde le contrôle du véhicule et de provoquer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.**
- **Après avoir réglé le volant de direction, essayez de le déplacer de haut en bas et d'avant en arrière pour vous assurer qu'il est bien verrouillé.**

Rétroviseurs extérieurs—



Réglez le rétroviseur de manière à apercevoir légèrement le côté du véhicule.

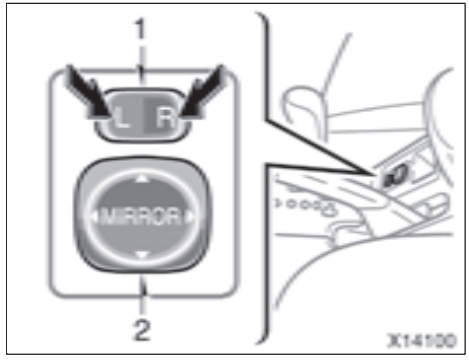
Prenez garde aux éventuelles erreurs d'appréciation des distances ou du gabarit des véhicules vus dans le rétroviseur extérieur côté passager avant, du fait de son miroir convexe. Tout objet vu dans un miroir convexe semble plus petit et plus éloigné que celui vu dans un miroir plat.

Sur certains modèles: Lorsque vous appuyez sur le commutateur de dégivrage de la lunette arrière, les éléments chauffants des rétroviseurs extérieurs désembuent rapidement les miroirs. (Reportez–vous à "Désembuage de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs" page 130 de la section 1–5.)

—Réglage électrique des rétroviseurs

⚠ ATTENTION

- **Ne pas régler le rétroviseur pendant la conduite du véhicule. Le conducteur risque en effet de perde le contrôle du véhicule et de provoquer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.**
- **Sur certains modèles: La surface des miroirs pouvant atteindre une température élevée, évitez de les toucher lorsque le commutateur de dégivrage est en marche.**



Pour régler un rétroviseur, utilisez les commutateurs.

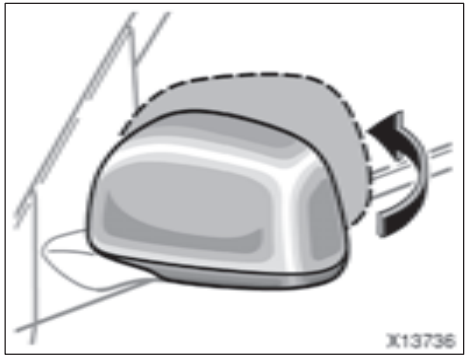
1. Commutateur principal—Pour sélectionner le rétroviseur devant être réglé
   Appuyez sur le côté marqué “L” (rétroviseur gauche) ou sur le côté marqué “R” (rétroviseur droit) du commutateur.
2. Commutateur de commande—Permet de bouger le rétroviseur
   Poussez le commutateur dans la direction voulue.

Vous pouvez régler les rétroviseurs lorsque la clé de contact est en position “ACC” ou “ON”.

NOTE

Au cas où le rétroviseur est bloqué par de la glace, n’actionnez pas la commande ni ne raclez pas le rétroviseur. Utilisez un aérosol dégivrant.

—Rétroviseurs escamotables



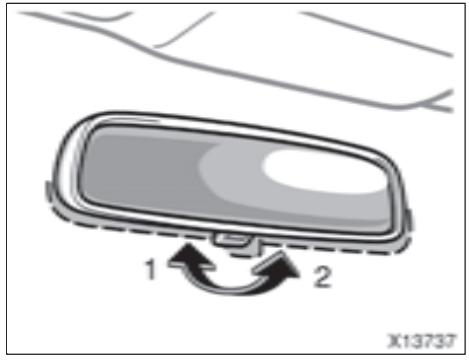
Les rétroviseurs peuvent être escamotés vers l'arrière, ce qui est très utile pour se garer dans des endroits exigus.

Pour escamoter le rétroviseur, poussez–le vers l'arrière.

⚠ ATTENTION

Ne conduisez pas avec les rétroviseurs rabattus. Les rétroviseurs côtés conducteur et passager doivent être correctement positionnés et réglés avant de conduire le véhicule.

Rétroviseur intérieur anti–éblouissement



Réglez le rétroviseur de manière à voir apparaître l'arrière du véhicule dans le rétroviseur.

Pour réduire les phénomènes d'éblouissement provoqués par les projecteurs des véhicules qui vous suivent en conduite de nuit, manœuvrez le levier à la partie inférieure du rétroviseur.

Conduite de jour—Levier en position 1

Le miroir de rétroviseur offre une plus grande clarté dans cette position.

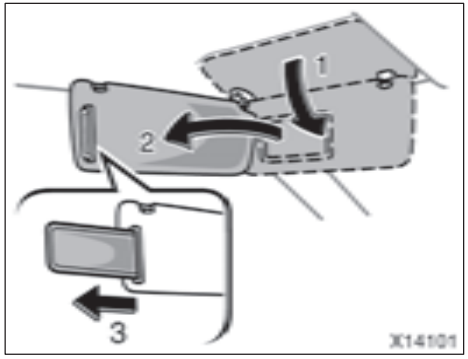
Conduite nocturne—Levier en position 2

En position conduite de nuit, le champ de vision est légèrement réduit.

⚠ ATTENTION

Ne pas régler le rétroviseur pendant la conduite du véhicule. Le conducteur risque en effet de perde le contrôle du véhicule et de provoquer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Pare–soleil—



Pour supprimer un éblouissement, rabattez le pare–soleil.

Eblouissement par l'avant—Faites pivoter le pare–soleil principal vers le bas (position 1).

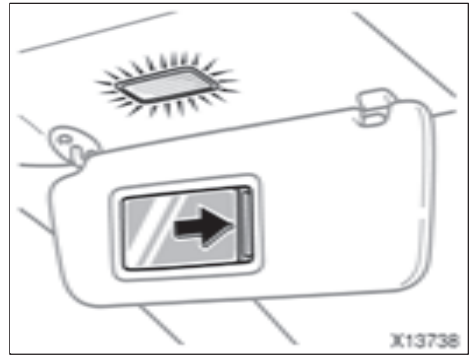
Eblouissement par le côté—Faites pivoter le pare–soleil principal vers le bas, dégagez–le de son crochet et faites–le pivoter sur le côté (position 2).

Si l'éblouissement vient en oblique de derrière, tirez le cache supplémentaire situé à l'extrémité du pare–soleil (position 3).

⚠ ATTENTION

Ne pas allonger la plaque en bout de pare–soleil lorsque le pare–soleil est en position 1. Il pourrait venir recouvrir le rétroviseur intérieur anti–éblouissement et donc gêner la vision vers l'arrière.

—Miroirs de courtoisie



Pour utiliser les miroirs de courtoisie, abaissez le pare–soleil principal et faites coulisser le cache.

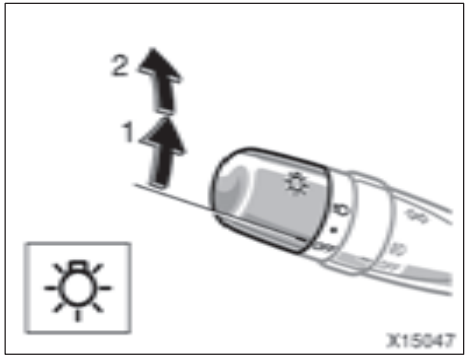
La lampe s'allume automatiquement lorsque vous faites coulisser le cache.

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

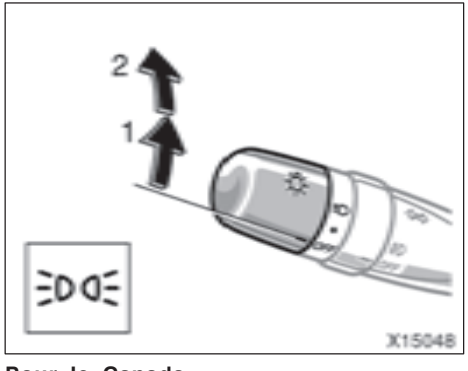
Eclairages, essuies–glaces et désembueur

Projecteurs et clignotants 122
Feux de détresse 124
Commande de l'éclairage du tableau de bord 124
Projecteurs antibrouillards avant 125
Eclairage intérieur 125
Eclairages individuels 126
Eclairage de compartiment à bagages 126
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes 127
Essuie–glaces et lave–glaces de pare–brise 128
Essuie–glace et lave–glace de lunette arrière 129
Dégivrage des essuie–glaces de pare–brise 130
Désembuage de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 130

Projecteurs et clignotants



Pour les Etats–Unis



Pour le Canada

PROJECTEURS

Pour allumer les feux suivants: Tournez le levier de commutateur projecteurs/clignotants.

Position 1—Feux de stationnement, feux arrière, éclairage de plaque d'immatriculation, feux de position latéraux et éclairage du tableau de bord

Pour le Canada—Le témoin de feux de position s'allume au combiné d'instruments.

Position 2—Projecteurs et tous les feux ci–dessus

Pour les Etats–Unis—Le témoin de projecteurs s'allume au combiné d'instruments.

Système de coupure automatique de l'éclairage

En cas d'ouverture et de fermeture de la porte conducteur contact coupé, l'éclairage s'éteint automatiquement au bout de 30 secondes. Si toutes les portes sont verrouillées avec la télécommande de verrouillage centralisé, l'éclairage s'éteint immédiatement.

Pour rallumer les feux, amenez la clé de contact sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol ou actionnez le commutateur d'éclairage. Si le véhicule doit rester garé plus d'une semaine, vérifiez que le commutateur d'éclairage est en position arrêt.

NOTE

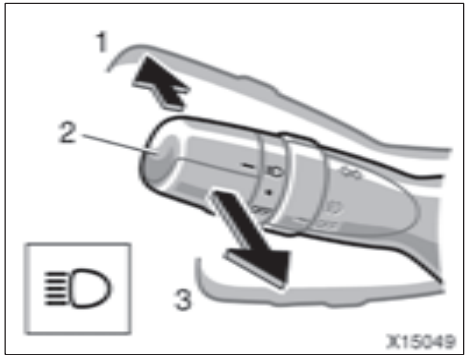
Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas les projecteurs allumés pendant longtemps lorsque le moteur ne tourne pas.

Système d'éclairage de jour (sur certains modèles)

Les projecteurs sont allumés à faible intensité lorsque le frein de stationnement est desserré et le moteur est démarré, même si le commutateur d'éclairage est en position "OFF". Ils restent allumés tant que le contact n'est pas coupé.

Pour allumer les autres feux extérieurs et l'éclairage du tableau de bord, tournez le bouton en position 1.

Tournez le bouton en position 2 pour allumer les projecteurs à pleine intensité pour la conduite de nuit.

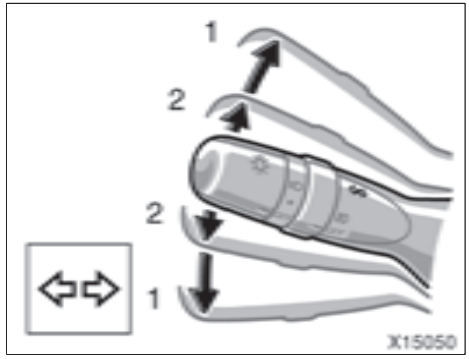


Feux de route/feux de croisement—Pour commander les feux de route, allumez les projecteurs puis repoussez le commodo (position 1). Tirez le commodo vers vous (position 2) pour commander les feux de croisement.

Le témoin des feux de route (témoin bleu) du tableau de bord indique que les projecteurs sont en feux de route.

Appels lumineux (position 3)—Tirez le commodo à fond. Les projecteurs s'éteignent lorsque vous relâchez le commodo.

Il est possible d'effectuer un appel lumineux lorsque le sélecteur est en position "OFF".



CLIGNOTANTS

Pour faire fonctionner les clignotants, soulevez ou abaissez la commande projecteurs/clignotants en position 1.

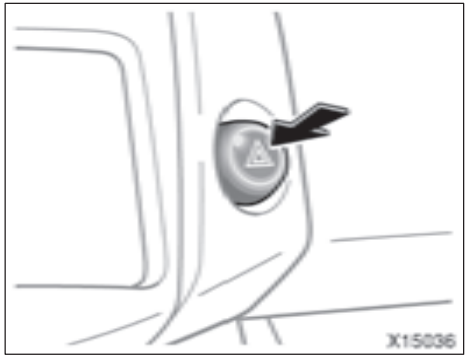
La clé de contact doit être en position "ON".

Ce levier est rappelé automatiquement à la sortie des virages, mais en cas de changement de voie de circulation, il est possible qu'il soit nécessaire de le ramener manuellement.

Pour signaler un changement de voie de circulation, soulevez ou abaissez le commodo jusqu'au point dur (position 2) et maintenez–le dans cette position.

Si le témoin de clignotants (témoin vert) du tableau de bord clignote à une cadence supérieure à la normale, c'est qu'une ampoule de clignotants avant ou arrière est grillée. Reportez–vous à "Remplacement des ampoules", page 455 de la section 7–3.

Feux de détresse



Pour mettre en marche les feux de détresse, appuyez sur le commutateur.

Tous les clignotants fonctionnent. Pour les arrêter, appuyez à nouveau sur le commutateur.

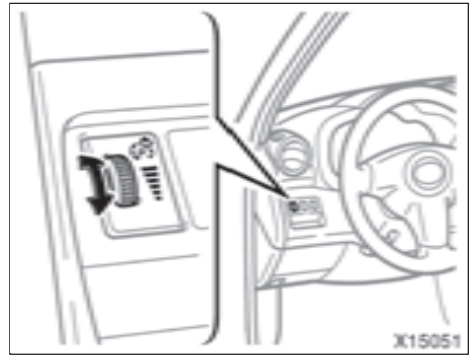
Si votre véhicule doit être immobilisé, actionnez les feux de détresse pour avertir les autres conducteurs que vous êtes immobilisé à un endroit qui pourrait représenter un danger pour la circulation.

Garez systématiquement le véhicule le plus loin possible sur l'accotement.

Le commutateur de clignotants ne fonctionne pas lorsque les feux de détresse sont en service.

NOTE
Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas le commutateur activé plus longtemps qu'il n'est nécessaire pendant que le moteur ne tourne pas.

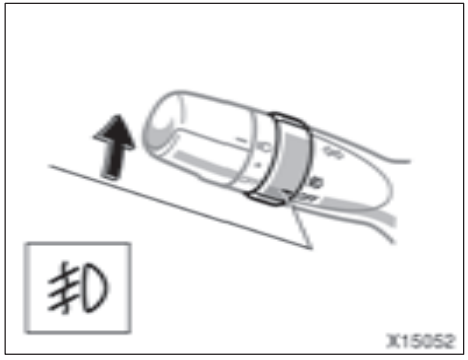
Commande de l'éclairage du tableau de bord



Pour régler l'intensité d'éclairage du tableau de bord, tournez le sélecteur.

Si la molette est réglée au maximum, l'intensité de l'éclairage du tableau de bord ne sera pas réduite même lorsque les feux arrière/projecteurs sont allumés.

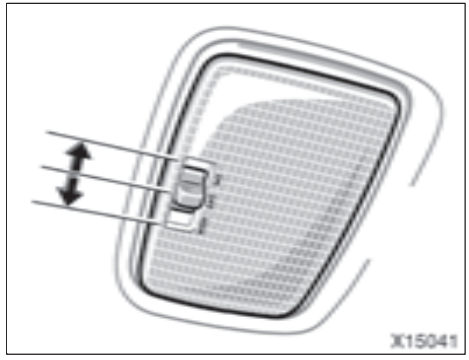
Projecteurs antibrouillards avant



Pour allumer les projecteurs antibrouillards avant, tournez le sélecteur de commande d'éclairage puis tournez le commutateur d'éclairage et de clignotants. Ils ne s'allument que lorsque les projecteurs sont en feux de croisement.

Le témoin des projecteurs antibrouillards avant du tableau de bord indique que les projecteurs antibrouillards avant sont allumés.

Eclairage intérieur



Pour allumer l'éclairage intérieur, faites coulisser le commutateur.

Le commutateur d'éclairage intérieur comporte les positions suivantes:

"ON"—Eclairage permanent.

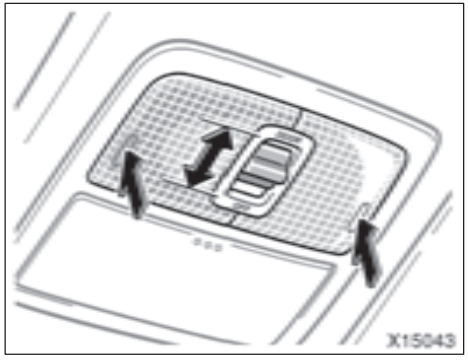
"OFF"—Eclairage éteint.

"DOOR"—Allume l'éclairage à l'ouverture de l'une des portes latérales. Pour plus de détails, reportez–vous à "Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes", page 127 dans cette section.

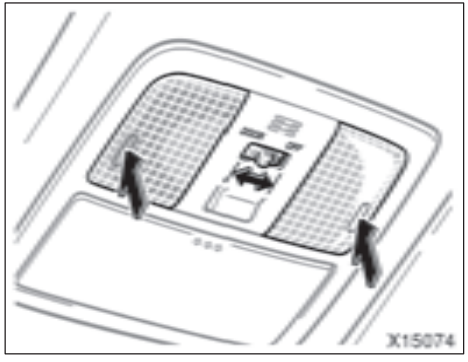
FONCTIONNEMENT DE LA COUPURE D'ECLAIRAGE INTERIEUR

Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, l'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est sur la position "LOCK" du contacteur de démarrage antivol et que la porte est maintenue ouverte avec le commutateur sur la position "DOOR" pendant plus de 20 minutes.

Eclairages individuels



Sans toit ouvrant électrique



Avec toit ouvrant électrique

Les éclairages individuels fonctionnent séparément avec chaque lentille.

Pour allumer l'éclairage, appuyez sur la lentille située de votre côté. Pour l'éteindre, appuyez à nouveau sur la lentille.

Le commutateur d'éclairage individuel comporte les positions suivantes:

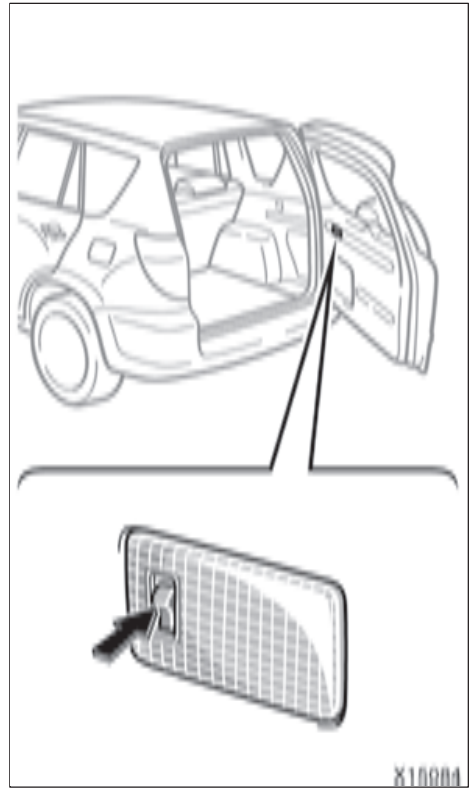
"DOOR"—Allume l'éclairage à l'ouverture de l'une des portes latérales. Pour plus de détails, reportez–vous à "Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes", page 127 dans cette section.

"OFF"—L'éclairage s'allume uniquement dès que vous appuyez sur la lentille.

FONCTIONNEMENT DE LA COUPURE D'ECLAIRAGE INTERIEUR

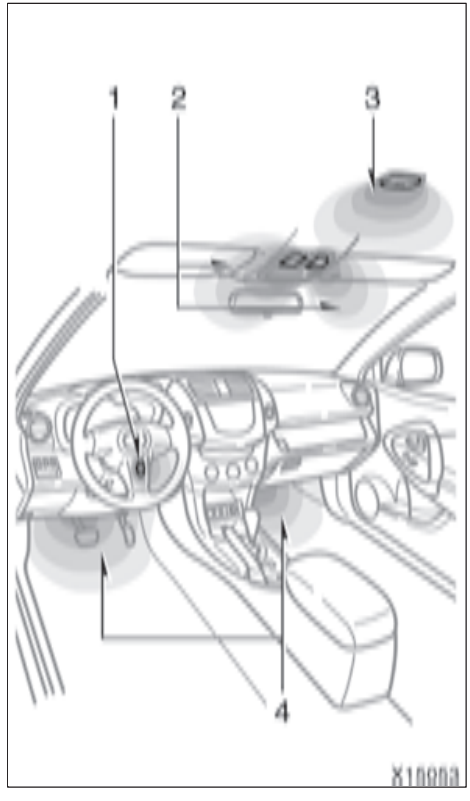
Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, l'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est sur la position "LOCK" du contacteur de démarrage antivol et que la porte est maintenue ouverte avec le commutateur sur la position "DOOR" pendant plus de 20 minutes.

Eclairage de compartiment à bagages



Pour allumer l'éclairage du compartiment à bagages, poussez l'interrupteur vers le haut. L'éclairage s'allume lorsque la porte arrière est ouverte. L'éclairage s'éteint à la fermeture de la porte arrière.

Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes



Les éclairages suivants s'allument à l'ouverture d'une porte latérale, quelle qu'elle soit. Une fois toutes les portes latérales fermées, les éclairages restent allumés 15 secondes environ avant de s'éteindre progressivement.

1. Éclairage du contacteur de démarrage antivol
2. Eclairages individuels (avec la position "DOOR")
3. Eclairage intérieur (position "DOOR")
4. Eclairage au plancher

Lorsque l'une des portes latérales est déverrouillée, les éclairages restent allumés pendant 15 secondes environ, avant de s'éteindre progressivement.

Si toutes les portes sont fermées, alors que la clé de contact est sur la position "LOCK" du contacteur de démarrage antivol, les éclairages s'allument et restent allumés pendant 15 secondes environ.

La durée d'éclairage peut être modifiée. Pour plus de détails, faites appel à votre concessionnaire Toyota.

Si toutes les portes sont fermées, alors que la clé de contact est sur la position "ACC" du contacteur de démarrage antivol, l'éclairage du contacteur de démarrage antivol et l'éclairage intérieur s'éteignent progressivement.

Si toutes les portes sont verrouillées, tous les éclairages s'éteignent progressivement.

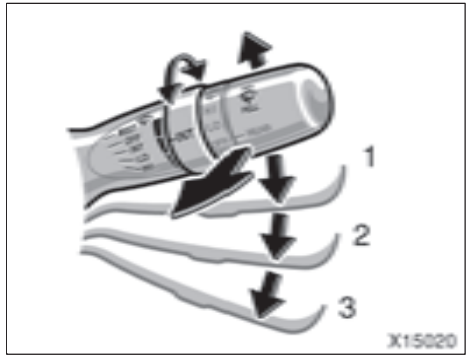
Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, l'éclairage s'éteint automatiquement lorsque la clé de contact est retirée et que la porte est maintenue ouverte plus de 20 minutes.

ECLAIRAGE AU PLANCHER

L'éclairage au plancher s'allume également lorsque la clé de contact est sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol et que le levier de sélecteur est en position "P". Lorsque vous mettez le levier de sélecteur dans une position autre que "P", l'intensité de l'éclairage au plancher diminue.

Il est possible de personnaliser cette fonction. Pour plus de détails, faites appel à votre concessionnaire Toyota.

Essuie–glaces et lave–glaces de pare–brise



Pour mettre en marche les essuie–glaces, amenez le commodo dans la position désirée.

La clé de contact doit être en position "ON".

Position du commodo	Vitesse de balayage
Position 1	Mode intermittent
Position 2	Balayage lent
Position 3	Conduite à grande vitesse

Pour commander un balayage isolé, levez le levier puis relâchez–le.

L'anneau "INT" vous permet de régler la fréquence des battements des essuie–glaces lorsque le levier d'essuie–glace est sur la position intermittente (position 1). Tournez l'anneau vers le haut pour augmenter l'intervalle entre deux balayages et vers le bas pour le diminuer.

Pour faire fonctionner les lave–glace, tirez le levier de commande vers vous.

Si les essuie–glaces de pare–brise sont à l'arrêt, ceux–ci effectuent quelques balayages après projection du liquide de lave–glace.

Pour de plus amples informations concernant l'appoint en liquide de lave–glace, reportez–vous à "Appoint en liquide de lave–glace", page 454 de la section 7–3.

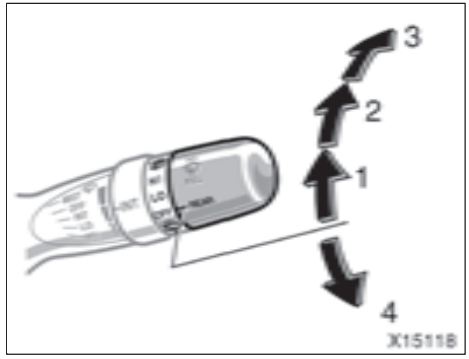
Par temps de gel, réchauffez le pare–brise au moyen du dégivrage avant d'utiliser le lave–glace. Cette précaution évitera la congélation du liquide de lave–glace sur le pare–brise, ce qui risquerait de compromettre la visibilité.

NOTE
N'actionnez pas les essuie–glaces si le pare–brise est sec. Ils risquent de rayer le verre.

Lorsque vous lustrez votre véhicule, veillez à ne pas obstruer les buses de lave–glaces. Si une buse s'obstrue, contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il répare le véhicule.

NOTE
Si une buse s'obstrue, n'essayez pas de la déboucher à l'aide d'une épingle ou tout autre objet. La buse en question s'en trouverait détériorée.

Essuie–glace et lave–glace de lunette arrière



Pour faire fonctionner l'essuie–glace de lunette arrière, tournez la commande vers le haut.

La clé de contact doit être en position "ON".

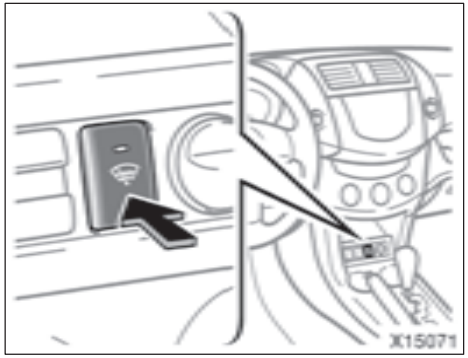
Position du commodo	Vitesse de balayage
Position 1	Mode intermittent
Position 2	Fonctionnement normal

Pour faire fonctionner le lave–glace de la lunette arrière, tournez le bouton vers le haut ou vers le bas à fond (position 3 ou 4). Lorsque la commande est relâchée, celle–ci est rappelée à dans sa position d'origine. L'essuie–glace de lunette arrière fonctionne depuis projection du liquide de lave–glace.

Pour de plus amples informations concernant l'appoint en liquide de lave–glace, reportez–vous à "Appoint en liquide de lave–glace", page 454 de la section 7–3.

NOTE
N'actionnez pas l'essuie–glace arrière si la lunette arrière est sèche. Ils risquent de rayer le verre.

Dégivrage des essuie–glaces de pare–brise



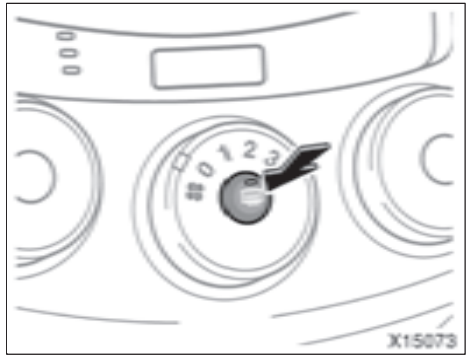
Pour dégivrer les essuie–glaces de pare–brise, appuyez sur le commutateur.

La clé de contact doit être en position “ON”.

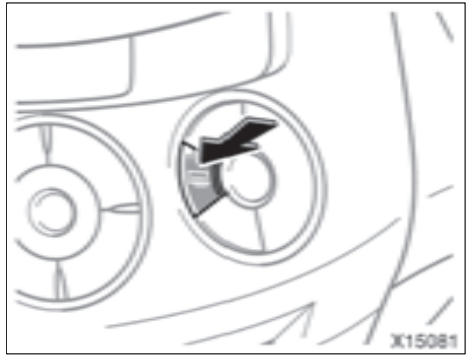
Le système s’arrête automatiquement après environ 15 minutes de fonctionnement. Un témoin s’allume pour indiquer que le dégivrage est en marche.

Si un premier dégivrage n’est pas suffisant, appuyez simplement une nouvelle fois sur le commutateur. Lorsque les lames des essuie–glace sont dégivrées, appuyez sur le commutateur une nouvelle fois pour arrêter le dispositif. Une utilisation continue risque de décharger la batterie, particulièrement en cas de conduite avec de nombreux arrêts.

Désembuage de lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs



Système de climatisation manuel



Système de climatisation automatique

Pour désembuer ou dégivrer la lunette arrière, appuyez sur le commutateur.

La clé de contact doit être en position “ON”.

Les fines résistances sur la face intérieure de la lunette arrière désembuent ou dégivrent rapidement la surface de la lunette. Lorsque le désembuage/dégivrage est en marche, le témoin correspondant s’allume.

Sur certains modèles, les résistances chauffantes incorporées aux rétroviseurs extérieurs permettent un désembuage rapide des miroirs.

Appuyez de nouveau sur le commutateur pour désactiver le désembuage/dégivrage.

La fonction de désembuage/dégivrage s’arrête automatiquement après environ 15 minutes de fonctionnement.

⚠ ATTENTION

Sur certains modèles: Dans la mesure où la surface des miroirs peut atteindre une température élevée, évitez de la toucher lorsque vous activez le désembuage/dégivrage.

Assurez–vous de désactiver la fonction de désembuage/dégivrage une fois la visibilité rétablie. Lorsque la fonction de désembuage/dégivrage est activée pendant une période prolongée, la batterie risque de se décharger, particulièrement en cas de conduite comportant de nombreux arrêts (conduite en ville). La fonction de désembuage/dégivrage n'est pas prévue pour sécher les vitres en cas de pluie pour faire fondre la neige.

Si les rétroviseurs extérieurs sont recouverts de beaucoup de glace, utilisez un aérosol dégivrant avant d'actionner le commutateur.

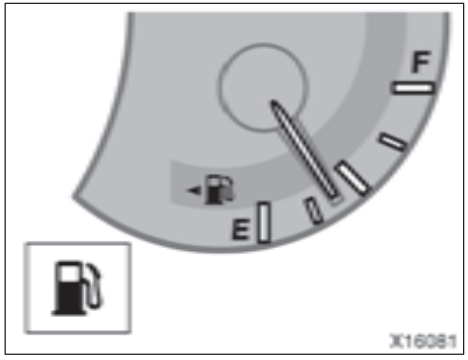
NOTE
Lors du nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière, veillez à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants ou les connecteurs.

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Appareils de contrôle, instruments et témoins de rappel d'entretien

Jauge de carburant 134
Thermomètre de liquide de refroidissement 134
Compte–tours 135
Totalisateur kilométrique et deux totalisateurs partiels 136
Affichage de la température extérieure 136
Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores 137

Jauge de carburant



La jauge indique la quantité approximative de carburant restant dans le réservoir lorsque la clé de contact est sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol.

Presque plein—Aiguille en position “F”
Presque vide—Aiguille en position “E”

Il est conseillé de garder plus de 1/4 du réservoir plein.

L’aiguille bouge lorsque vous freinez, accélérez ou dans les virages. Ceci est provoqué par les mouvements du carburant dans le réservoir.

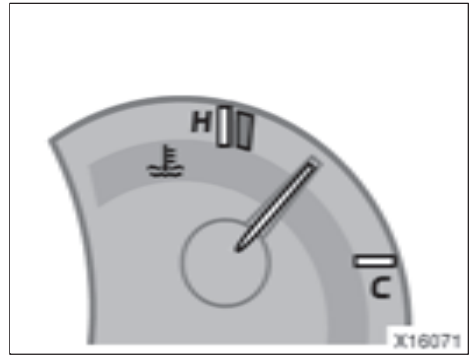
Si l’aiguille s’approche du repère “E” ou si le témoin de niveau de carburant s’allume, faites le plein du réservoir de carburant dès que possible.

En pente ou en virage, l’aiguille de la jauge de carburant peut changer de position ou le témoin de réserve de carburant peut s’allumer plus tôt que d’habitude à cause du déplacement du carburant dans le réservoir.

Si le réservoir de carburant est complètement vide, le témoin d’anomalie de fonctionnement s’allume. Faites le plein immédiatement.

Le témoin s’éteint après quelques trajets. Si le témoin ne s’éteint pas, contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible.

Thermomètre de liquide de refroidissement



Le thermomètre indique la température du liquide de refroidissement lorsque la clé de contact est sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol. La température de fonctionnement du moteur dépend des conditions atmosphériques et de la charge de celui–ci.

Si l’aiguille pénètre dans la zone rouge, le moteur est à une température anormalement élevée. Si le moteur chauffe anormalement, arrêtez le véhicule et laissez le moteur refroidir.

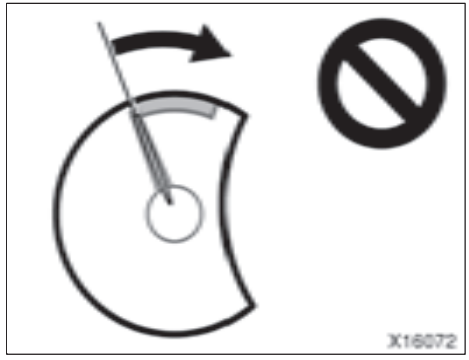
Il est possible que votre véhicule chauffe dans des conditions d’utilisation difficiles, notamment:

- Lors de la montée d’une longue côte par temps chaud.

- Lorsque vous réduisez votre vitesse ou que vous vous arrêtez après avoir roulé à grande vitesse.
- Lors de périodes prolongées de fonctionnement au ralenti, climatisation en marche, avec arrêts et démarrages fréquents.
- Lors de la traction d'une caravane/remorque.

NOTE
◆ ***Ne déposez pas le thermostat du circuit de refroidissement car cela pourrait entraîner une surchauffe du moteur. Le thermostat est conçu pour contrôler le débit du liquide de refroidissement afin que la température du moteur reste dans une plage de fonctionnement déterminée.***
◆ ***Arrêtez–vous immédiatement quand le moteur chauffe. Reportez–vous à "Lorsque le véhicule chauffe" page 386 de la section 4.***

Compte–tours

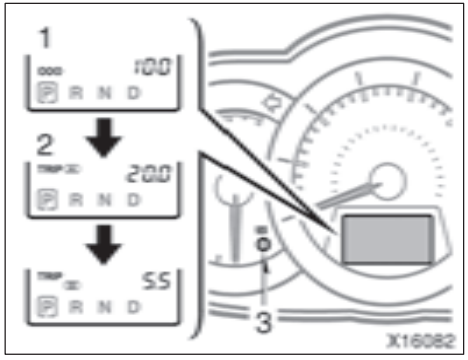


Le compte–tours indique le régime du moteur en milliers de tours par minute. Consultez–le pendant la conduite pour un passage judicieux des vitesses et pour éviter les sous–régimes et surrégimes.

Les régimes trop élevés ou trop faibles nuisent à la longévité du moteur et augmentent la consommation de carburant (dans le cas de surrégimes). Rappelez–vous qu'en règle générale, plus le régime moteur est bas, meilleure est la consommation de carburant.

NOTE
Ne laisser pas l'aiguille du compte–tours entrer dans la zone rouge. Ceci pourrait entraîner une détérioration importante du moteur.

Totalisateur kilométrique et deux totalisateurs partiels



Cet instrument est composé d'un totalisateur kilométrique et de deux totalisateurs partiels.

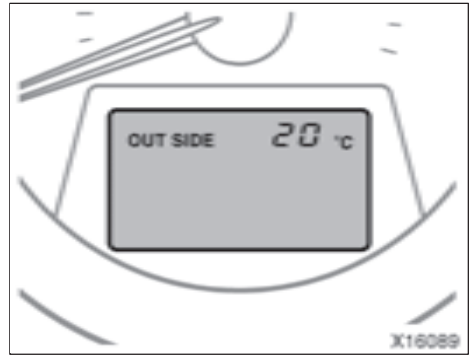
1. Totalisateur kilométrique—Indique le kilométrage total parcouru par le véhicule.
2. Deux totalisateurs partiels—Indiquent deux trajets différents parcourus depuis leur dernière mise à zéro.

   Il est ainsi possible d'utiliser un totalisateur partiel pour calculer la consommation de carburant et l'autre pour calculer le kilométrage d'un parcours. Leurs données sont effacées lorsque l'alimentation électrique est débranchée.
3. Bouton–poussoir de mise à zéro du totalisateur partiel—Remet les deux totalisateurs partiels à zéro et change également les affichages.

   Pour changer les affichages, appuyez sur le bouton et relâchez–le rapidement. L'affichage passe du totalisateur kilométrique au totalisateur partiel A, puis au totalisateur partiel B dans cet ordre, puis revient au totalisateur kilométrique chaque fois que vous appuyez sur le bouton.

   Pour remettre à zéro le totalisateur partiel A, affichez ce dernier puis appuyez sur le bouton et maintenez–le enfoncé jusqu'à ce que le totalisateur partiel A affiche zéro. Procédez de la même façon pour le totalisateur partiel B.

Affichage de la température extérieure



Les températures affichables sont comprises entre –40°C (–40°F) et 50°C (122°F).

La clé de contact doit être en position "ON".

En cas d'anomalie dans le branchement du capteur de température extérieure, l'indication "––°C" s'affiche. Si "––°C" s'affiche à l'écran, contactez votre concessionnaire Toyota.

Lorsque la température extérieure devient inférieure à 3°C (37°F) pendant la marche du véhicule, l'affichage clignote pour signaler que la température extérieure approche de zéro. Toutefois, si la température est déjà inférieure ou égale à 3°C (37°F) au moment où démarrez le moteur, l'affichage ne clignote pas.

Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores

Si le témoin oule signal sonore se déclenche...		Procédez ainsi.
(a)	**BRAKE** ou	Si le frein à main est desserré, arrêtez–vous immédiatement et contactez un concessionnaire Toyota.
(b)	(témoin et signal sonore)	Bouclez la ceinture de sécurité du conducteur.
(c)	PASSENGER (témoin et signal sonore)	Bouclez la ceinture de sécurité du passager avant.
(d)		Arrêtez–vous immédiatement et contactez un concessionnaire Toyota.
(e)		Arrêtez le véhicule et vérifiez.
(f)	CHECK ou	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(g)		Faites le plein.

Si le témoin oule signal sonore se déclenche...		Procédez ainsi.
(h)	**ABS** ou	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota. Si le témoin du système de freinage est également allumé, arrêtez–vous immédiatement et contactez votre concessionnaire Toyota.
(i)		Fermez toutes les portes latérales et la porte arrière.
(j)		Amenez immédiatement le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(k)	**A/T OIL TEMP**	Arrêtez le véhicule et vérifiez.
(l)	**VSC**	Amenez le véhicule chez un concessionnaire Toyota.
(m)		Ajustez la pression de gonflage des pneus. Si le témoin reste allumé, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.
(n)	**4WD**	Laissez refroidir la chaîne cinématique, sans arrêter le moteur. Si le témoin reste allumé, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.

Si le témoin oule signal sonore se déclenche...		Procédez ainsi.
(o)	**P/S**	Amenez le véhicule à votre concessionnaire Toyota dès que possible.
(p)		Ajoutez du liquide de lave–glace.
(q)	**MAINT REQD**	Remplacez l'huile moteur.
(r)	Signal sonore d'oubli de clé de contact	Enlevez la clé de contact.

(a) Témoin de système de freinage

Ce témoin s'allume dans les cas suivants lorsque la clé de contact est en position "ON".

- **Lorsque le frein à main est serré...**

Ce voyant s'allume pendant quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, même après avoir desserré le frein de stationnement.

- **Lorsque le niveau du liquide de frein est bas...**

⚠ ATTENTION

Il est dangereux de continuer de conduire normalement lorsque le niveau de liquide de frein est insuffisant.

Faites vérifier le véhicule par votre concessionnaire Toyota dans les cas suivants:

- Le témoin ne s'allume pas, même si le frein de stationnement est serré et que la clé de contact est en position "ON".
- Le voyant ne s'allume pas même si la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol et que le frein de stationnement est desserré.

Un témoin qui s'allume brièvement en cours d'utilisation n'indique pas une anomalie.

⚠ ATTENTION

Si l'une des conditions suivantes se produit, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.

- **Le témoin ne s'éteint pas même après avoir desserré le frein à main pendant que le moteur tourne.**

  Cela signifie peut–être que les freins ne fonctionnent pas correctement et votre distance de freinage sera alors plus longue. Appuyez fermement sur la pédale de frein et arrêtez immédiatement votre véhicule.
- **Le témoin de système de freinage reste allumé en même temps que le témoin "ABS".**

  Cela signifie que non seulement le système de freinage antiblocage est défectueux, mais aussi que le véhicule sera extrêmement instable lors du freinage.

(b) Témoin et signal sonore de rappel de ceinture de sécurité conducteur

Le témoin et le signal sonore servent de rappel pour boucler la ceinture de sécurité conducteur.

Une fois la clé de contact sur la position "ON" ou "START" du contacteur de démarrage antivol, le témoin de rappel se met à clignoter si la ceinture de sécurité du conducteur n'est pas attachée. Le témoin continue de clignoter jusqu'à ce que le conducteur boucle sa ceinture.

Si le véhicule roule à plus de 20 km/h (12 mph) alors que la ceinture de sécurité n'a pas été attachée, le signal sonore se déclenche et persiste pendant 30 secondes. Puis, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore est émis dans une tonalité différente pendant 90 secondes supplémentaires. Même si le véhicule ralentit à moins de 20 km/h (12 mph), le signal sonore se poursuit. Pour le faire taire, attachez votre ceinture de sécurité. Si vous entendez toujours le signal sonore, assurez–vous que la ceinture du siège passager avant est bien bouclée.

(c) Témoin et signal sonore de rappel de bouclage de ceinture de sécurité passager avant

Le témoin et le signal sonore servent de rappel pour que le passager avant boucle sa ceinture de sécurité.

Une fois la clé de contact amenée sur la position “ON” ou “START” du contacteur de démarrage antivol, le témoin de rappel se met à clignoter si la ceinture de sécurité du passager avant n’est pas attachée alors qu’une personne est installée dans le siège. Toutefois, si le passager avant utilise un coussin de siège supplémentaire, le témoin peut ne pas clignoter même si la ceinture de sécurité n’est pas bouclée.

Si le véhicule roule à plus de 20 km/h (12 mph) alors que la ceinture de sécurité n’a pas été attachée, le signal sonore se déclenche et persiste pendant 30 secondes. Puis, si la ceinture de sécurité n’est toujours pas attachée, le signal sonore est émis dans une tonalité différente pendant 90 secondes supplémentaires. Même si le véhicule ralentit à moins de 20 km/h (12 mph), le signal sonore se poursuit. Pour le faire taire, attachez votre ceinture de sécurité. Si vous entendez toujours le signal sonore, assurez–vous que la ceinture du siège conducteur est bouclée.

Si le siège passager avant est occupé par un bagage ou une charge quelconque, il peut arriver, selon le poids, que le témoin de rappel clignote.

(d) Témoin du circuit de charge

Ce témoin s’allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol et s’éteint une fois le moteur démarré.

Lorsque le circuit de charge est sujet à problèmes alors que le moteur est en marche, le témoin s’allume.

NOTE

Lorsque le témoin du circuit de charge s’allume alors que le moteur est en marche, il est possible qu’une anomalie telle qu’une courroie de distribution cassée se soit produite. Si le témoin s’allume, arrêtez–vous immédiatement dans un endroit sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.

(e) Témoin de pression d’huile insuffisante

Ce témoin s’allume lorsque la pression d’huile moteur est trop basse.

S’il clignote ou qu’il reste allumé pendant la conduite, quittez la circulation, garez le véhicule en lieu sûr et arrêtez immédiatement le moteur. Faites appel à un concessionnaire Toyota ou à un atelier de réparation qualifié.

Il peut arriver que ce témoin clignote occasionnellement au ralenti ou qu’il s’allume brièvement après un freinage brusque. Il n’y a pas lieu de s’inquiéter s’il s’éteint dès que le moteur est légèrement accéléré.

Le témoin peut s’allumer si le niveau d’huile est trop bas. Toutefois, il n’est pas conçu pour signaler un niveau d’huile insuffisant et le niveau d’huile devra être vérifié à l’aide de la jauge.

NOTE

Ne conduisez pas le véhicule lorsque le témoin est allumé—même sur une centaine de mètres. Le moteur risque d’être irrémédiablement détérioré.

(f) Témoin d'anomalie de fonctionnement

Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol et s'éteint après le démarrage du moteur. Cela signifie que le circuit des témoins fonctionne correctement.

Si la lampe reste allumée ou si elle s'allume pendant que le véhicule est en marche, vérifiez d'abord les points suivants.

- Réservoir à carburant vide

  Si le réservoir à carburant est vide, faites–en immédiatement le plein.

- Bouchon du réservoir de carburant mal fermé

  Si le bouchon du réservoir à carburant est mal fermé, fermez–le correctement.

Ces cas correspondent à des anomalies temporaires. Le témoin d'anomalie de fonctionnement s'éteint normalement après quelques trajets.

Si le témoin ne s'éteint pas après plusieurs trajets, contactez votre concessionnaire Toyota dans les plus brefs délais.

Si le réservoir à carburant n'est pas vide ou si le bouchon du réservoir de carburant est bien fermé...

- Il y a un problème au niveau du moteur, du dispositif antipollution, du dispositif de commande électronique de l'accélérateur, du système électrique de la transmission automatique ou du circuit des témoins proprement dit.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible pour faire réparer votre véhicule.

Si le régime moteur n'augmente pas lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée, le dispositif de commande électronique de l'accélérateur présente peut–être un problème.

Des vibrations peuvent alors se produire. Toutefois, si vous appuyez sur la pédale d'accélérateur plus fermement et plus lentement, vous pouvez conduire votre véhicule à plus faible vitesse. Faites vérifier votre véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

Même si l'anomalie du système de commande électronique de l'accélérateur est corrigée pendant la conduite à faible vitesse, le système ne peut être rétabli qu'une fois le moteur coupé et la clé de contact amenée sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol.

⚠ ATTENTION

Soyez particulièrement vigilant afin d'éviter tout mauvais fonctionnement de la pédale.

Programmes d'inspection des émissions et de maintenance (I/M)

Votre véhicule est susceptible d'être déclaré non conforme lors d'un contrôle antipollution si le témoin d'anomalie de fonctionnement est resté allumé. Contactez votre concessionnaire Toyota pour faire contrôler le dispositif antipollution et le système de diagnostic embarqué OBD (On–Board Diagnostics) de votre véhicule avant de lui faire passer un contrôle technique.

Reportez–vous à "Programmes d'inspection des émissions et de maintenance (I/M)" à la page 420 de la section 6.

(g) Témoin de réserve de carburant

Ce témoin s'allume pour avertir le conducteur que le réservoir de carburant est presque vide. Faites le plein de carburant dès que possible.

Dans les déclivités ou en virage, le témoin de réserve de carburant peut s'allumer plus tôt que d'habitude à cause du déplacement du carburant dans le réservoir.

(h) Témoin “ABS”

Le voyant s’allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol. Si le système de freinage antiblocage et le dispositif d’assistance au freinage d’urgence fonctionnent correctement, le témoin s’éteint au bout de quelques secondes. Par conséquent, l’un de ces deux dispositifs ne fonctionne pas correctement si le témoin s’allume à nouveau.

Lorsque le témoin “ABS” est allumé (et que le témoin de système de freinage est éteint), les systèmes suivants ne fonctionnent pas, mais le système de freinage continue de fonctionner normalement.

- Système de freinage antiblocage
- Dispositif d’assistance au freinage d’urgence
- Dispositif antipatinage
- Système “AUTO LSD”
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d’assistance à la descente
- Dispositif d’assistance au démarrage en côte

Lorsque le témoin “ABS” est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système de freinage antiblocage ne fonctionne pas de sorte que les roues risquent de se bloquer lors d’un freinage brusque ou d’un freinage sur chaussée glissante.

Lorsque l’une des conditions suivantes se produit, c’est la preuve qu’une anomalie de fonctionnement a été décelée dans les dispositifs surveillés par le témoin. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible pour faire réparer votre véhicule.

- Le témoin ne s’allume pas ou reste allumé lorsque la clé de contact est amenée en position “ON”.
- Le témoin s’allume pendant la conduite.

Un témoin qui s’allume brièvement en cours d’utilisation n’indique pas une anomalie.

⚠ ATTENTION

Si le témoin “ABS” reste allumé en même temps que le témoin du système de freinage, arrêtez immédiatement votre véhicule dans un lieu sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.

Cela signifie que non seulement le système de freinage antiblocage est défectueux, mais aussi que le véhicule sera extrêmement instable lors du freinage.

(i) Témoin d’ouverture des portes

Ce témoin ne s’éteint qu’à la fermeture complète de toutes les portes latérales et de la porte arrière.

(j) Témoin SRS

Ce témoin s’allume lorsque la clé de contact est amenée en position “ON”. Il s’éteint après environ 6 secondes. Ceci indique que les sacs de sécurité gonflables SRS et les prétensionneurs de ceintures de sécurité fonctionnent correctement.

Ce témoin est relié à un système qui surveille en permanence le capteur de sacs de sécurité gonflables, les capteurs des sacs de sécurité gonflables avant, les capteurs des sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau, le capteur de position du siège conducteur, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité conducteur, le témoin “AIR BAG ON”, le témoin “AIR BAG OFF”, le contacteur de boucle de ceinture de sécurité passager avant, les prétensionneurs de ceintures de sécurité, les générateurs de gaz, le câblage correspondant et les alimentations électriques.

Si l’une des situations suivantes se produit, elle indique un fonctionnement défectueux des sacs de sécurité gonflables ou des prétensionneurs de ceintures de sécurité. Contactez le plus vite possible votre concessionnaire Toyota.

- Lorsque la clé de contact est amenée en position “ON”, le témoin ne s’allume pas ou reste allumé plus de 6 secondes.
- Le témoin s’allume pendant la conduite.

Le témoin SRS et le témoin “AIR BAG OFF” s’allument en cas d’anomalie du système de classification de l’occupant passager avant.

(k) Témoin de température du liquide de la transmission automatique

Ce témoin signale que la température du liquide de la transmission automatique est trop élevée.

Si ce témoin s’allume en marche, ralentissez et gagnez le bas–côté de la route puis arrêtez le véhicule avec précaution. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et placez le levier de sélecteur sur “P”. Le moteur tournant au ralenti, attendez que le témoin s’éteigne. S’il s’éteint, vous pouvez redémarrer le véhicule. S’il ne s’éteint pas, appelez votre concessionnaire Toyota ou un atelier de réparation qualifié pour réparation.

NOTE

Si vous continuez à rouler avec un témoin allumé, vous risquez d’endommager la transmission automatique.

(l) Témoin “VSC”

Ce témoin avertit qu’un problème a été détecté dans l’un des systèmes suivants.

- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif antipatinage
- Système “AUTO LSD”
- Dispositif d’assistance à la descente
- Dispositif d’assistance au démarrage en côte

Le voyant s’allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol, et s’éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin s’allume pendant la marche du véhicule, tous les systèmes énumérés plus haut sont inopérants. Dans pareil cas, les freins fonctionnent à l’enfoncement de la pédale (sans assistance électronique), mais il vous sera impossible de continuer à conduire le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le voyant reste allumé une fois la clé de contact amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin s'allume pendant que le véhicule est en marche.

(m) Voyant de pression de gonflage

Ce témoin avertit que la pression de gonflage de l'un de vos pneus, ou plus, (dont la roue de secours) est basse. Le voyant s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Il s'éteint après quelques secondes. Ceci est le signe que le circuit du témoin de pression de gonflage des pneus insuffisante fonctionne correctement.

Si le voyant s'allume lors de la marche du véhicule, c'est que la pression d'un ou plusieurs pneus (roue de secours comprise) est basse. Le voyant s'éteint une fois les pneus regonflés à la pression correcte.

En cas de clignotement du témoin, il est possible que le circuit de contrôle de la pression de gonflage des pneus connaisse un fonctionnement défectueux. Contactez votre concessionnaire Toyota.

Pour plus de détails, reportez–vous à "Circuit de contrôle de la pression de gonflage des pneus", page 172 de la section 1–7.

(n) Témoin "4WD"

Le témoin indique un problème au niveau du système 4WD à contrôle de couple actif.

Le voyant s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, et s'éteint au bout de quelques secondes.

Si le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, contactez votre concessionnaire Toyota afin de faire réparer le véhicule.

Si le témoin "4WD" clignote...

Ceci indique que la température de la chaîne cinématique est devenue trop élevée. Sans arrêter le moteur, procédez à l'une des opérations suivantes pour refroidir la chaîne cinématique:

- Réduisez la vitesse du véhicule jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.
- Garez le véhicule sur une aire de sécurité et laissez tourner le moteur au ralenti, jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

Si vous continuez à utiliser le véhicule sans vous soucier du voyant qui clignote, le système cesse automatiquement d'appliquer le couple moteur aux roues arrière, en mesure de protection de la transmission. Le témoin se met alors à clignoter plus rapidement.

Lorsque la température de la chaîne cinématique est redevenue acceptable, le voyant s'éteint.

Si le témoin "4WD" reste allumé...

Cela indique que le système risque de ne pas fonctionner normalement. Contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il répare votre véhicule.

(o) Voyant de direction assistée électrique

Le voyant s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si le voyant de direction assistée électrique fonctionne correctement, il doit s'éteindre après quelques secondes. Si le dispositif est sujet à une anomalie de fonctionnement, le témoin s'allume à nouveau.

Lorsque l'une des situations suivantes se produit, c'est la preuve qu'une anomalie de fonctionnement a été décelée et le témoin s'allume. Faites vérifier votre véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

- Le témoin ne s'allume pas ou reste allumé lorsque la clé de contact est amenée en position "ON".
- Le témoin reste allumé pendant que vous conduisez.

⚠ ATTENTION

Si le témoin de direction assistée électrique s'allume, amenez le véhicule chez votre concessionnaire Toyota dès que possible. Dans ce cas, vous devez déployez davantage d'efforts que d'habitude pour manœuvrer le volant de direction. Conduisez le véhicule en tenant fermement le volant de direction.

(p) Témoin de niveau de liquide de lave–glace de pare–brise insuffisant

Ce témoin indique que le niveau du liquide de lave–glace est trop bas. Faites l'appoint en liquide de lave–glace dès que possible. (Pour plus d'informations, reportez–vous à "Appoint en liquide de lave–glace" page 454 de la section 7–3.)

(q) Témoin de rappel de vidange d'huile moteur

Ce témoin s'allume pour vous rappeler de vidanger l'huile moteur.

Ce témoin s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol et s'éteint au bout de quelques secondes.

Après une distance parcourue d'environ 7200 km (4500 miles) après chaque vidange moteur, le témoin s'allume pendant 3 secondes, puis clignote pendant 12 secondes lorsque la clé de contact est sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si vous continuez à utiliser votre véhicule sans en faire la vidange, et ce pendant plus de 8000 km (5000 miles), le témoin s'allume une fois la clé de contact amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Il reste alors allumé en permanence.

Si le témoin clignote, il vous est vivement conseillé de faire la vidange au plus tôt, en fonction des conditions de circulation et des contraintes d'utilisation du véhicule. Si le témoin reste allumé, faites la vidange aussi tôt que possible.

Le système doit être réinitialisé après chaque vidange. Réinitialisez le système en procédant comme suit:

1. Amenez la clé de contact sur la position "OFF" du contacteur de démarrage antivol alors que la valeur du totalisateur partiel A est affichée. (Pour plus de détails, reportez–vous à "Totalisateur kilométrique et deux totalisateurs partiels", page 136 de cette section.)
2. Amenez la clé de contact sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol tout en appuyant sur le bouton de remise à zéro du totalisateur partiel.

Appuyez sur le bouton sans le relâcher pendant au moins 5 secondes. Le compteur affiche "000000" et le témoin s'allume.

Si la réinitialisation ne s'est pas faite correctement, le témoin continue à clignoter.

(r) Signal sonore d'oubli de clé de contact

Ce signal sonore se déclenche pour vous rappeler de retirer la clé lorsque vous ouvrez la porte conducteur alors que la clé de contact est sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol.

CONTROLE DES TEMOINS DE RAPPEL DE SERVICE (sauf témoin de réserve de carburant et de niveau de liquide de lave–glace de pare–brise insuffisant)

1. Serrez le frein à main.
2. Ouvrez une des portes.
   Le témoin d'ouverture des portes doit s'allumer.
3. Fermez la porte.
   Le témoin d'ouverture des portes doit s'éteindre.
4. Amenez la clé de contact sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, mais ne démarrez pas le moteur.
   Tous les témoins de rappel d'entretien à l'exception du témoin d'ouverture des portes doivent s'allumer.

   Les témoins d'entretien suivants s'éteignent au bout de quelques secondes:

- Témoin de rappel de vidange d'huile moteur
- Témoin de température du liquide de la transmission automatique
- Témoin "ABS"
- Témoin "VSC"
- Voyant de pression de gonflage
- Témoin "4WD"
- Voyant de direction assistée électrique
- Témoin "AUTO LSD"
- Témoin de patinage
- Témoin de dispositif d'assistance à la descente
- Témoin de blocage en 4 roues motrices

  Le témoin SRS s'éteint au bout de 6 secondes environ.

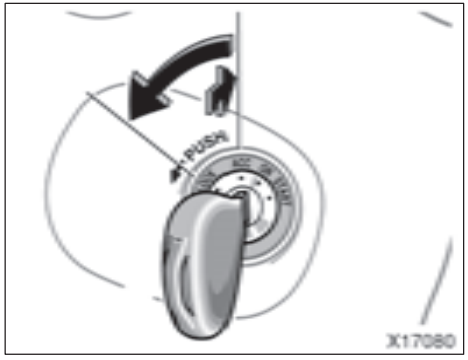
Si l'un des témoins de rappel d'entretien ou l'un des signaux sonores ne fonctionne pas comme décrit ci–dessus, faites–le vérifier dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Contacteur (d'allumage) de démarrage, boîte de vitesses et frein de stationnement

Contacteur (d'allumage) de démarrage 150
Transmission automatique 151
Système 4WD à contrôle de couple actif 158
Dispositif antipatinage 160
Système "AUTO LSD" 161
Dispositif évolué de contrôle de la stabilité du véhicule 163
Dispositif d'assistance à la descente 167
Dispositif d'assistance au démarrage en côte 170
Circuit de contrôle de la pression de gonflage des pneus 172
Frein à main 179
Régulateur de vitesse 179

Contacteur (d'allumage) de démarrage



Position "START"—Le démarreur est actionné. La clé revient à la position "ON" lorsqu'elle est relâchée.

Pour les conseils de démarrage, reportez–vous page 363 de la section 3.

Position "ON"—Le moteur et tous les accessoires sont sous tension.

C'est la position normale de conduite.

Position "ACC"—Les accessoires tels que la radio sont alimentés, mais le moteur ne tourne pas.

Si vous laissez la clé de contact sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol, et ouvrez la porte conducteur, une alarme se déclenche pour rappeler qu'il faut retirer la clé.

Position "LOCK"—Le moteur est arrêté et le volant de direction est verrouillé. La clé ne peut être retirée que si elle se trouve sur cette position.

Vous devez enfoncer la clé de contact pour l'amener de la position "ACC" à la position "LOCK" du contacteur de démarrage antivol. Le levier de sélecteur doit être en positon "P" avant d'engager la clé.

Véhicules avec dispositif d'immobilisation du moteur—Lorsque vous retirez la clé, le dispositif d'immobilisation du moteur est automatiquement activé. (Reportez–vous à "Dispositif d'immobilisation du moteur" page 15 de la section 1–2.)

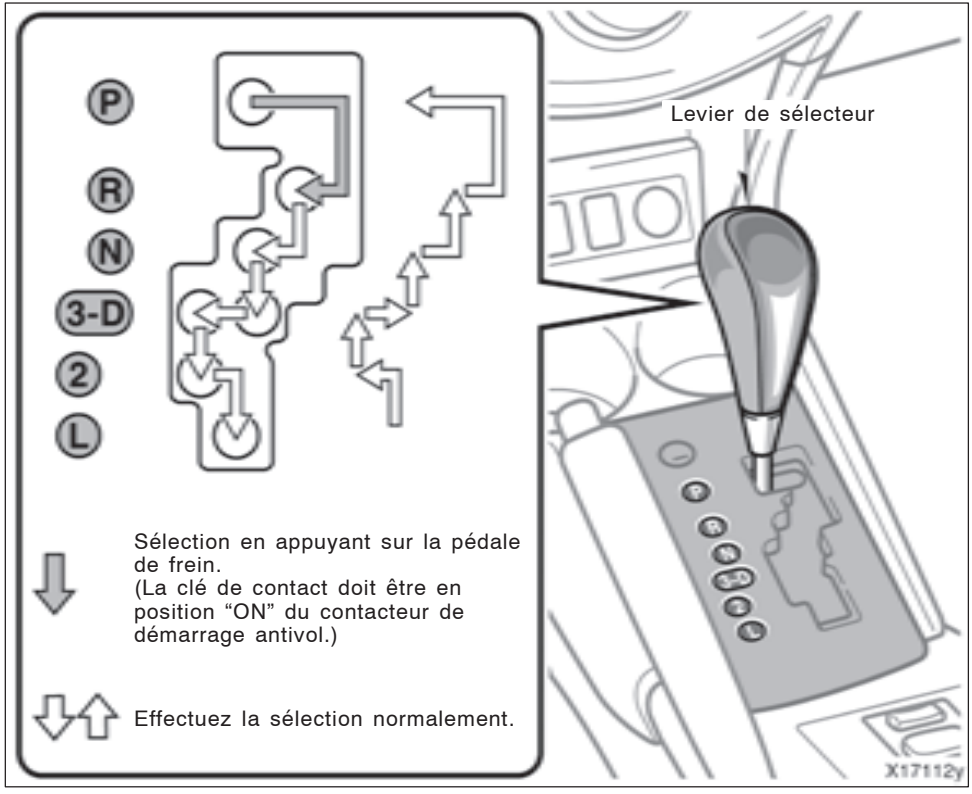
Au démarrage du moteur, la clé de contact peut paraître bloquée en position "LOCK". Pour la libérer, assurez–vous d'abord que la clé est complètement enfoncée, puis manœuvrez légèrement le volant et tournez la clé sans forcer.

Cinq heures environ après l'arrêt du moteur, un bruit peut être perceptible pendant plusieurs minutes, sous le plancher et à proximité du siège conducteur. Cela correspond à un fonctionnement normal. (Reportez–vous à "Pompe de détection des fuites", page x.)

Il est normal que les aiguilles de tous les compteurs et instruments bougent légèrement lorsque vous amenez la clé de contact sur la position "ON" ou "START" du contacteur de démarrage antivol.

NOTE
Ne laissez pas la clé de contact en position "ON" lorsque le moteur ne tourne pas. Ceci pourrait décharger la batterie et endommager l'allumage.

Transmission automatique (4 rapports)



La transmission automatique de votre véhicule dispose d’un dispositif de verrouillage afin de réduire les risques de fausse manœuvre. Ainsi, vous ne pouvez pas sélectionner une autre position que “P” tant que vous n’appuyez pas sur la pédale de frein (clé de contact sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol).

(a) Levier de sélecteur

La position du levier de sélecteur est également indiquée sur le combiné des instruments.

P: Position pour le stationnement du véhicule, le démarrage du moteur et le retrait de la clé de contact

R: Position marche arrière

N: Position point mort

D: Conduite normale
(sélection possible de la surmultipliée)

3: Frein moteur
(sélection impossible de la surmultipliée)

2: Frein moteur plus puissant

L: Frein moteur maximum

(b) Conduite normale

1. Démarrez le moteur comme indiqué dans “Comment démarrer le moteur”, page 364 de la section 3. Le levier sélecteur doit être en position “P” ou “N”.
2. En maintenant la pédale de frein enfoncée avec le pied, amenez le levier de sélecteur sur la position “D”.

Lorsque le levier est en position “D”, la transmission automatique sélectionne le rapport le mieux adapté aux conditions d’utilisation telles que vitesse de croisière normale, montées, remorquages difficiles, etc.

Afin de limiter la consommation de carburant et le niveau sonore de fonctionnement, roulez toujours en position “D”. Si le moteur est encore froid, la transmission ne passe pas l’overdrive même lorsque le levier sélecteur est en position “D”.

⚠ ATTENTION

Ne placez jamais votre pied sur la pédale d’accélérateur pendant le changement de vitesse.

3. Relâchez le frein à main et la pédale de frein. Appuyez doucement sur la pédale d’accélérateur pour effectuer un démarrage en douceur.

(c) Utilisation du frein moteur

Pour exploiter le frein moteur, vous pouvez rétrograder comme suit:

- Passage en position “3”. La transmission rétrograde en troisième, augmentant ainsi le frein moteur.

  Modèles à deux roues motrices
  173 km/h (108 mph)
  Modèles à quatre roues motrices
  164 km/h (102 mph)

- Passage en position “2”. La transmission rétrograde et engage la seconde lorsque la vitesse du véhicule est égale ou inférieure à la vitesse suivante, le frein moteur est alors plus puissant.

  Modèles à deux roues motrices
  113 km/h (70 mph)
  Modèles à quatre roues motrices
  107 km/h (66 mph)

- Passage en position “L”. La transmission rétrograde et engage la première lorsque la vitesse du véhicule est égale ou inférieure à la vitesse suivante, le frein moteur atteint alors sa puissance maximale.

  Modèles à deux roues motrices
  56 km/h (35 mph)
  Modèles à quatre roues motrices
  53 km/h (33 mph)

Lorsque vous roulez avec le régulateur de vitesse enclenché, aucun ralentissement n’est obtenu sous l’effet du frein moteur, même en rétrogradant de la position “D” à la position “3”, car le régulateur de vitesse n’est pas désactivé.

Pour savoir comment faire ralentir le véhicule, reportez–vous à “Régulateur de vitesse”, page 179 dans cette section.

⚠ ATTENTION

Faites attention lorsque vous rétrogradez sur une surface glissante. Un changement de rapport brusque pourrait faire déraper ou patiner le véhicule.

(d) Utilisation des positions “2” et “L”

Les positions “2” et “L” sont utilisées pour un frein moteur plus important comme décrit précédemment.

Avec le levier de sélecteur en position “2” ou “L”, vous pouvez démarrer et mettre le véhicule en mouvement de la même façon que lorsque le levier est en position “D”.

Lorsque le levier de sélecteur est en position “2”, le véhicule démarre en première et passe automatiquement en seconde.

Lorsque le levier de sélecteur est en position “L”, la transmission engage le premier rapport.

NOTE

- ***Faites attention de ne pas provoquer de surrégime. Observer le compte-tours pour éviter d’amener l’aiguille dans la zone rouge. La vitesse maximum admissible, pour chacune des positions, est donnée ci-dessous à titre d’exemple:***

  Modèles à deux roues motrices
  “2” ..... 126 km/h (78 mph)
  “L” ..... 70 km/h (43 mph)

  Modèles à quatre roues motrices
  “2” ..... 120 km/h (74 mph)
  “L” ..... 67 km/h (41 mph)

- ***Ne conduisez pas en montée ou n’effectuez pas de remorquage lourd pendant une longue période lorsque le levier est en position “2” ou “L”. La transmission automatique risque de chauffer anormalement et de subir de graves détérioration. Pour éviter toute détérioration, sélectionnez le mode “3” pour les montées et les remorquages lourds.***

(e) Marche arrière

1. Immobilisez complètement le véhicule.
2. Tout en maintenant le pied sur la pédale de frein, engagez le levier de sélecteur en position “R”.

NOTE

N’engagez jamais la marche arrière, véhicule en déplacement.

(f) Stationnement

1. Immobilisez complètement le véhicule.
2. Tirez à fond le levier de frein à main afin de bien le serrer.
3. Tout en maintenant le pied sur la pédale de frein, engagez le levier du sélecteur en position “P”.

⚠ ATTENTION

Véhicule en marche, ne jamais essayer d’amener le sélecteur en position “P”. De graves détériorations mécaniques et la perte de contrôle du véhicule peuvent en découler.

(g) Conseils pour une bonne conduite

- En cas d’hésitations répétées de la transmission entre la troisième et l’overdrive dans une légère montée, passez le levier de sélecteur en position “3”. Veillez à repasser le levier de sélecteur en position “D” sitôt la montée franchie.
- Si vous tractez une caravane/remorque, n’utilisez pas la position “D” afin de préserver l’efficacité du frein moteur.

⚠ ATTENTION

Lorsque le moteur est en marche, maintenir en permanence le pied sur la pédale de frein afin d'éviter que le véhicule n'avance. Ceci évite au véhicule d'avancer.

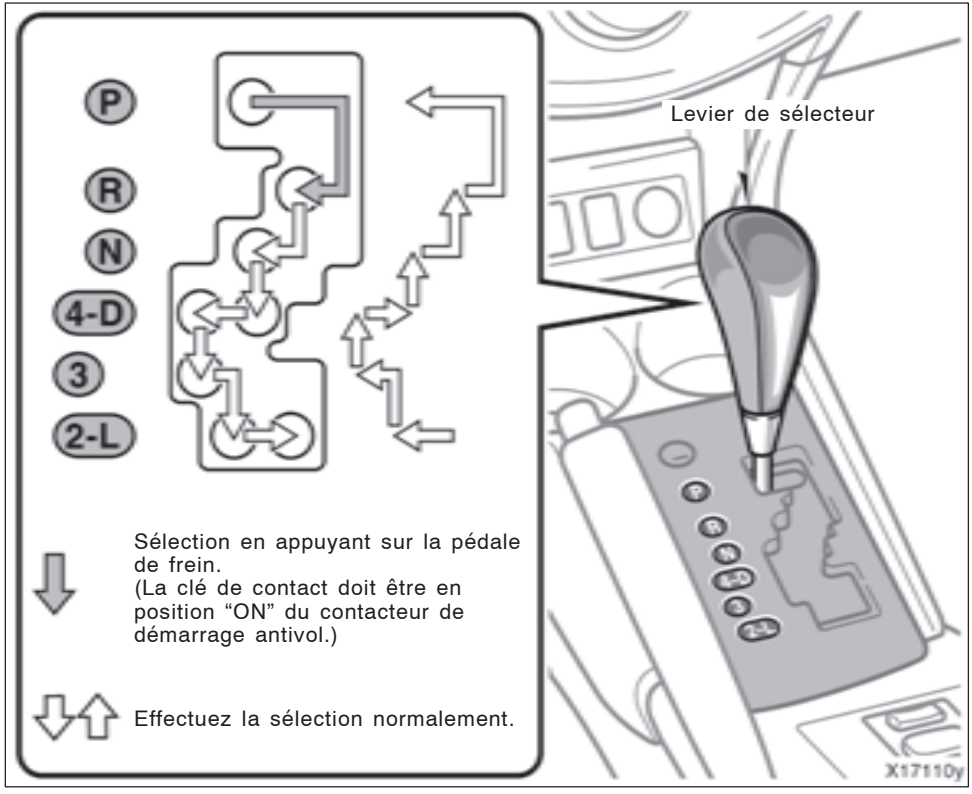
NOTE

Utilisez toujours la pédale de frein ou le frein à main pour maintenir le véhicule à l'arrêt en montée. Ne tentez pas de maintenir le véhicule à l'arrêt à l'aide de la pédale d'accélérateur, sinon vous risquez une surchauffe de la transmission.

(h) S'il n'est pas possible de dégager le levier de sélecteur de la position "P"

S'il est impossible de dégager le levier de sélecteur de la position "P" même si la pédale de frein est enfoncée, utilisez le bouton d'annulation du verrou de sélecteur. Pour de plus amples informations, reportez–vous à "Si le sélecteur de vitesses de la transmission automatique ne peut être manœuvré" page 405 de la section 4.

Transmission automatique (5 rapports)



La transmission automatique de votre véhicule dispose d’un dispositif de verrouillage afin de réduire les risques de fausse manœuvre. Ainsi, vous ne pouvez pas sélectionner une autre position que “P” tant que vous n’appuyez pas sur la pédale de frein (clé de contact sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol).

(a) Levier de sélecteur

La position du levier de sélecteur est également indiquée sur le combiné des instruments.

P: Position pour le stationnement du véhicule, le démarrage du moteur et le retrait de la clé de contact

R: Position marche arrière

N: Position point mort

D: Conduite normale
(sélection possible de la surmultipliée)

4: Frein moteur
(sélection impossible de la surmultipliée)

3,2: Frein moteur plus puissant

L: Frein moteur maximum

(b) Conduite normale

1. Démarrez le moteur comme indiqué dans “Comment démarrer le moteur”, page 364 de la section 3. Le levier sélecteur doit être en position “P” ou “N”.
2. En maintenant la pédale de frein enfoncée avec le pied, amenez le levier de sélecteur sur la position “D”.

Lorsque le levier est en position “D”, la transmission automatique sélectionne le rapport le mieux adapté aux conditions d’utilisation telles que vitesse de croisière normale, montées, remorquages difficiles, etc.

Afin de limiter la consommation de carburant et le niveau sonore de fonctionnement, roulez toujours en position “D”. Si le moteur est encore froid, la transmission ne passe pas l’overdrive même lorsque le levier sélecteur est en position “D”.

⚠ ATTENTION

Ne placez jamais votre pied sur la pédale d’accélérateur pendant le changement de vitesse.

3. Relâchez le frein à main et la pédale de frein. Appuyez doucement sur la pédale d’accélérateur pour effectuer un démarrage en douceur.

(c) Utilisation du frein moteur

Pour exploiter le frein moteur, vous pouvez rétrograder comme suit:

- Passage en position “4”. La transmission rétrograde en quatrième, augmentant ainsi le frein moteur.
- Passage en position “3”. La transmission rétrograde en troisième dès que le véhicule ralentit à une vitesse inférieure ou égale à 161 km/h (100 mph), le frein moteur gagne alors en efficacité.
- Passage en position “2”. La transmission rétrograde en seconde dès que le véhicule ralentit à une vitesse inférieure ou égale à 99 km/h (62 mph), le frein moteur devient alors encore plus efficace.
- Passage en position “L”. La transmission rétrograde en première dès que le véhicule ralentit à une vitesse inférieure ou égale à 42 km/h (26 mph), l’efficacité du frein moteur est alors maximale.

Lorsque vous roulez avec le régulateur de vitesse enclenché, aucun ralentissement n’est obtenu sous l’effet du frein moteur, même en rétrogradant de la position “D” à la position “4”, car le régulateur de vitesse n’est pas désactivé.

Pour savoir comment faire ralentir le véhicule, reportez–vous à “Régulateur de vitesse”, page 179 dans cette section.

⚠ ATTENTION

Faites attention lorsque vous rétrogradez sur une surface glissante. Un changement de rapport brusque pourrait faire déraper ou patiner le véhicule.

(d) Utilisation des positions “3”, “2” et “L”

Les positions “3”, “2” et “L” sont utilisées pour favoriser le frein moteur, comme décrit précédemment.

Avec le levier de sélecteur en position “3”, “2” ou “L”, vous pouvez démarrer et mettre le véhicule en mouvement de la même façon que lorsque le levier est en position “D”.

Avec le levier de sélecteur en position “3” ou “2”, le véhicule démarre en première et passe automatiquement le second ou le troisième rapport.

Lorsque le levier de sélecteur est en position “L”, la transmission engage le premier rapport.

NOTE

- ***Faites attention de ne pas provoquer de surrégime. Observer le compte-tours pour éviter d'amener l'aiguille dans la zone rouge. La vitesse maximum admissible, pour chacune des positions, est donnée ci-dessous à titre d'exemple:***

  "3" ..... 175 km/h (109 mph)
  "2" ..... 113 km/h (70 mph)
  "L" ..... 63 km/h (39 mph)

- ***Evitez les montées et les remorquages lourds sur une période prolongée en modes "3", "2" ou "L". La transmission automatique risque de chauffer anormalement et de subir de graves détérioration. Pour éviter toute détérioration, sélectionnez le mode "4" pour les montées et les remorquages lourds.***

(e) Marche arrière

1. Immobilisez complètement le véhicule.
2. Tout en maintenant le pied sur la pédale de frein, engagez le levier de sélecteur en position "R".

NOTE

N'engagez jamais la marche arrière, véhicule en déplacement.

(f) Stationnement

1. Immobilisez complètement le véhicule.
2. Tirez à fond le levier de frein à main afin de bien le serrer.
3. Tout en maintenant le pied sur la pédale de frein, engagez le levier du sélecteur en position "P".

⚠ ATTENTION

Véhicule en marche, ne jamais essayer d'amener le sélecteur en position "P". De graves détériorations mécaniques et la perte de contrôle du véhicule peuvent en découler.

(g) Conseils pour une bonne conduite

- En cas d'hésitations répétées de la transmission entre la quatrième et l'overdrive dans une légère montée, amenez le levier de sélecteur en position "4". Veillez à repasser le levier de sélecteur en position "D" sitôt la montée franchie.
- Si vous tractez une caravane/remorque, n'utilisez pas la position "D" afin de préserver l'efficacité du frein moteur.

⚠ ATTENTION

Lorsque le moteur est en marche, maintenir en permanence le pied sur la pédale de frein afin d'éviter que le véhicule n'avance. Ceci évite au véhicule d'avancer.

NOTE

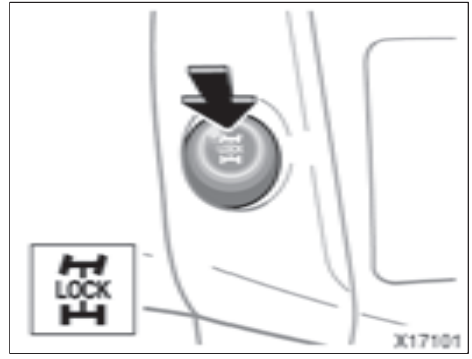
Utilisez toujours la pédale de frein ou le frein à main pour maintenir le véhicule à l'arrêt en montée. Ne tentez pas de maintenir le véhicule à l'arrêt à l'aide de la pédale d'accélérateur, sinon vous risquez une surchauffe de la transmission.

(h) S'il n'est pas possible de dégager le levier de sélecteur de la position "P"

S'il est impossible de dégager le levier de sélecteur de la position "P" même si la pédale de frein est enfoncée, utilisez le bouton d'annulation du verrou de sélecteur. Pour de plus amples informations, reportez–vous à "Si le sélecteur de vitesses de la transmission automatique ne peut être manœuvré", page 405 de la section 4.

Système 4WD à contrôle de couple actif

Le système 4WD à contrôle de couple actif régule le couple moteur appliqué aux roues arrière selon les conditions d'utilisation du véhicule et d'adhérence de la chaussée. Lorsque le véhicule est utilisé dans des conditions de marche stables, en ligne droite par exemple, le couple moteur est appliqué aux seules roues avant.



COMMUTATEUR DE BLOCAGE DE DIFFERENTIEL

Lorsque vous roulez sur des surfaces meubles telles que le sable, les gravillons ou la neige profonde, ou si le véhicule est immobilisé, appuyez sur le commutateur de blocage de différentiel de sorte que le couple moteur soit réparti sur les 4 roues.

A l'appui sur le bouton de verrouillage en 4 roues motrices, le témoin de verrouillage en 4 roues motrices clignote 2 fois puis reste allumé tant que le verrouillage en 4 roues motrices n'est pas mis hors fonction.

Pour mettre hors fonction le verrouillage en 4 roues motrices, appuyez une nouvelle fois sur le bouton; le témoin de verrouillage en 4 roues motrice s'éteint.

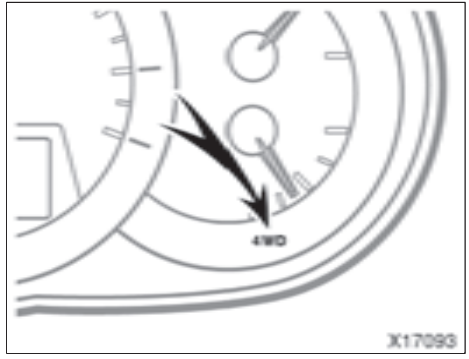
Le verrouillage en 4 roues motrices est automatiquement mis hors fonctions dès lors que le véhicule roule à plus de 40 km/h (25 mph).

Le témoin de blocage de différentiel s'allume pendant quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.

Si le témoin ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol ou lorsque le commutateur de blocage de différentiel est actionné, contactez votre concessionnaire Toyota.

NOTE

Utilisez le blocage de différentiel uniquement lorsque vous roulez sur des surfaces meubles telles que le sable, les gravillons ou la neige profonde, ou si le véhicule est immobilisé. Après avoir utilisé le blocage de différentiel pour assurer une meilleure adhérence, mettez le hors fonction. L'utilisation du blocage de différentiel dans d'autres circonstances peut entraîner des dommages au niveau du système à quatre roues motrices.



AVERTISSEMENT EN CAS DE PANNE DU SYSTEME

Le témoin "4WD" indique un problème au niveau du système 4WD à contrôle de couple actif.

Le voyant s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si le système fonctionne correctement, le voyant s'éteint au bout de quelques secondes.

Si le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, contactez votre concessionnaire Toyota afin de faire réparer le véhicule.

Si le témoin "4WD" clignote...

Ceci indique que la température de la chaîne cinématique est devenue trop élevée. Sans arrêter le moteur, procédez à l'une des opérations suivantes pour refroidir la chaîne cinématique:

- Réduisez la vitesse du véhicule jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.
- Garez le véhicule sur une aire de sécurité et laissez tourner le moteur au ralenti, jusqu'à ce que le témoin s'éteigne.

Si vous continuez à utiliser le véhicule sans vous soucier du voyant qui clignote, le système cesse automatiquement d'appliquer le couple moteur aux roues arrière, en mesure de protection de la transmission. Le témoin se met alors à clignoter plus rapidement.

Lorsque la température de la chaîne cinématique est redevenue acceptable, le voyant s'éteint.

Si le témoin "4WD" reste allumé...

Cela indique que le système risque de ne pas fonctionner normalement. Contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il répare votre véhicule.

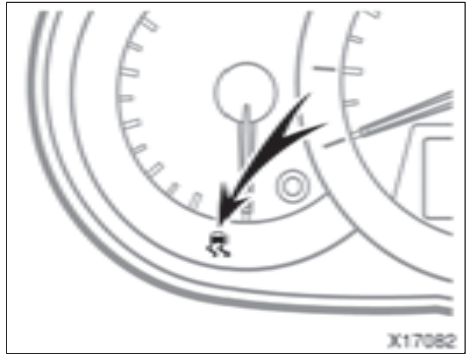
Dispositif antipatinage

Le dispositif antipatinage intervient automatiquement pour prévenir le patinage des roues avant (modèles à deux roues motrices) ou des 4 roues (modèles à quatre roues motrices) au démarrage du véhicule ou à l'accélération sur chaussée glissante.

Lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, le système est automatiquement activé.

⚠ ATTENTION

Dans certaines conditions de conduite très glissantes, il est possible que le véhicule perde une partie de sa motricité et de sa puissance disponible aux roues avant (modèles à deux roues motrices) ou aux 4 roues (modèles à quatre roues motrices), même si le dispositif antipatinage est activé. Ne roulez pas à une vitesse ou dans des conditions de manœuvre susceptibles d'entraîner une perte d'adhérence du véhicule. Si la route est verglacée ou enneigée, équipez obligatoirement votre véhicule de pneus neige ou de chaînes à neige. Adaptez toujours votre vitesse aux conditions de circulation du moment.

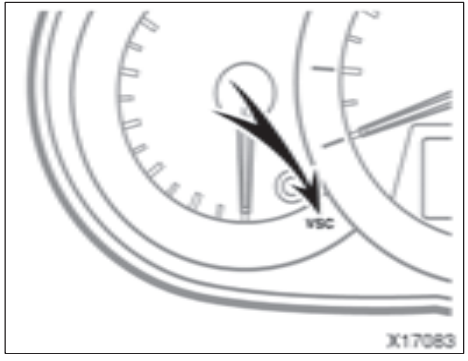


Au démarrage du moteur ou immédiatement après le démarrage du véhicule, il est possible de percevoir un bruit caractéristique dans le compartiment moteur pendant quelques secondes. Il correspond à l'autodiagnostic du système. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement.

Lorsque le dispositif antipatinage est en fonction, les conditions suivantes prévalent:

- Le système surveille et régule le patinage des roues avant (modèles à deux roues motrices) ou des 4 roues (modèles à quatre roues motrices). Le témoin de patinage se met alors à clignoter.
- Il est possible que le véhicule vibre ou produise un bruit causé par la manoeuvre des freins. Cela signifie que le dispositif fonctionne correctement.

Le témoin de perte d'adhérence s'allume quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si le témoin ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, contactez votre concessionnaire Toyota.



Témoin “VSC”

Ce témoin signale un problème détecté dans l’un des systèmes suivants:

- Dispositif antipatinage
- Système “AUTO LSD”
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d’assistance à la descente
- Dispositif d’assistance au démarrage en côte

Le voyant s’allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol. Si les systèmes fonctionnent correctement, le voyant s’éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin s’allume pendant la marche du véhicule, tous les systèmes énumérés plus haut sont inopérants. Dans pareil cas, les freins fonctionnent à l’enfoncement de la pédale (sans assistance électronique), mais il vous sera impossible de continuer à conduire le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le voyant ne s’allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol.
- Le voyant reste allumé une fois la clé de contact amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin s’allume pendant que le véhicule est en marche.

Système “AUTO LSD” (modèles à deux roues motrices)

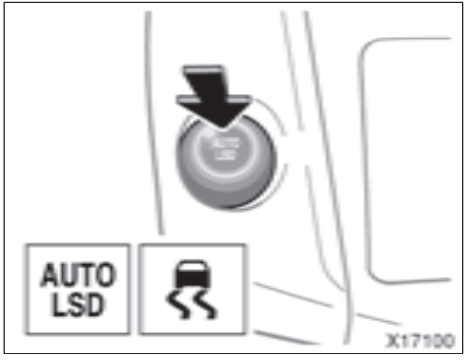
Le système “AUTO LSD” conserve au véhicule sa motricité au moyen du dispositif antipatinage, en régulant le couple moteur et en utilisant les freins, dès qu’une roue avant amorce un patinage.

Utilisez ce système uniquement lorsque la roue tourne dans le vide dans un fossé ou sur une surface irrégulière.

Ce système est efficace lorsque l’une des roues avant patine.

NOTE

N’utilisez le système “AUTO LSD” que dans les cas mentionnés ci–dessus. Cela nécessite un effort au volant plus important et un contrôle accru du véhicule en virage.



Pour activer le système, appuyez sur le commutateur “AUTO LSD” lorsque le véhicule est à l’arrêt.

Le témoin “AUTO LSD” s’allume et reste allumé tant que le système intervient. Le témoin de patinage clignote également pendant toute la durée d’intervention du système.

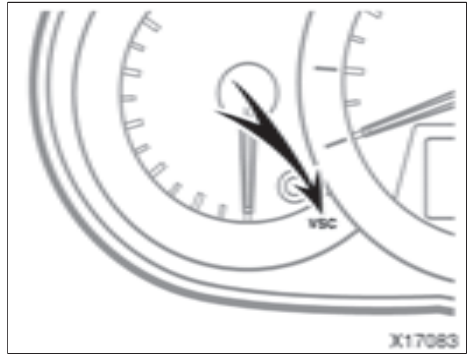
Pour arrêter le système, appuyez une fois sur le commutateur “AUTO LSD”, le bouton, le témoin “AUTO LSD” s’éteint.

Dès que le véhicule roule à plus de 50 km/h (31 mph), le système est automatiquement neutralisé.

Le témoin “AUTO LSD” s’allume quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol. Si le témoin ne s’allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol ou lorsque le bouton “AUTO LSD” est actionné, contactez votre concessionnaire Toyota.

Si la température du récepteur de freinage est trop élevée, un signal sonore retentit pendant environ 3 secondes. (Le témoin de patinage s’allume aussi.) Le système s’arrête momentanément de fonctionner afin de protéger le récepteur de freinage. Bien que le système “AUTO LSD” ne fonctionne pas, vous pouvez poursuivre votre route.

Le dispositif redevient automatiquement fonctionnel dès l’instant où l’actionneur a suffisamment refroidi. Au retour à l’état fonctionnel, le témoin de patinage s’éteint.



Témoin “VSC”

Ce témoin signale un problème détecté dans l’un des systèmes suivants:

- Dispositif antipatinage
- Système “AUTO LSD”
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d’assistance à la descente
- Dispositif d’assistance au démarrage en côte

Lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol, le voyant s’allume. Si les systèmes fonctionnent correctement, le voyant s’éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, tous les systèmes énumérés plus haut sont inopérants. Dans pareil cas, les freins fonctionnent à l'enfoncement de la pédale (sans assistance électronique), mais il vous sera impossible de continuer à conduire le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le voyant reste allumé une fois la clé de contact amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin s'allume pendant que le véhicule est en marche.

Dispositif évolué de contrôle de la stabilité du véhicule
(véhicules à deux roues motrices)

Le dispositif évolué de contrôle de la stabilité du véhicule permet de centraliser et d'intégrer la commande des divers systèmes actifs du véhicule (système de freinage antiblocage, aide au freinage d'urgence, contrôle de la motricité, gestion moteur, direction assistée électrique). Ce système régule automatiquement le freinage, le moteur et la direction assistée afin d'éviter que le véhicule ne dérape dans un virage sur une surface glissante ou lorsque vous manœuvrez brusquement le volant de direction.

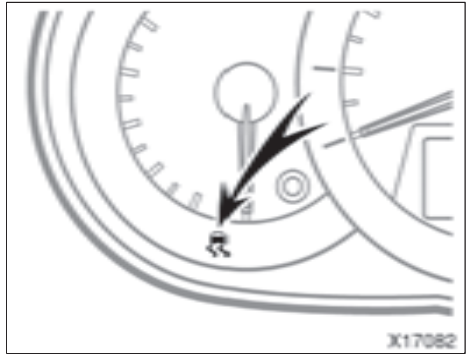
Ce système entre en fonction dès que le véhicule roule à plus de 15 km/h (9 mph).

Au démarrage du moteur ou immédiatement après le démarrage du véhicule, il est possible de percevoir un bruit caractéristique dans le compartiment moteur pendant quelques secondes. Il correspond à l'autodiagnostic du système. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION

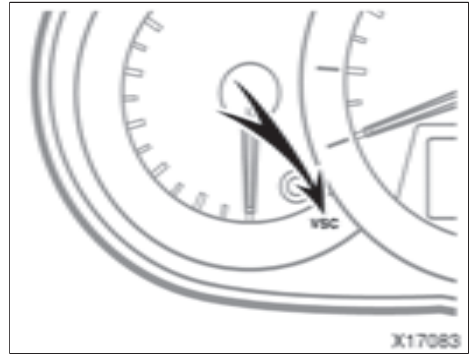
- **Le dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule ne saurait fonctionner correctement sans une certaine vigilance de votre part. Même si le dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule est activé, vous devez toujours conduire prudemment, avec toute l'attention requise pour éviter un accident grave, voire mortel. Conduire de manière imprudente peut engendrer un accident inattendu. Si le témoin de patinage clignote, et qu'un signal sonore se déclenche, redoublez d'attention dans votre conduite.**

- **Utilisez exclusivement des pneus aux dimensions préconisées. Les dimensions, le constructeur, la marque et la bande de roulement devraient être identiques pour les 4 pneus. Si vous utilisez des pneus autres que ceux qui ont été préconisés, ou des types de pneus différents, le dispositif évolué de contrôle de la stabilité du véhicule peut ne pas fonctionner correctement. Pour le remplacement d'un pneu ou d'une roue, contactez votre concessionnaire Toyota. (Reportez–vous à "Vérification et remplacement des pneus" page 440 de la section 7–2.)**
- **Lorsque le revêtement routier est recouvert de verglas ou de neige, le véhicule doit être équipé de pneus neige ou de chaînes.**



Lorsque le véhicule subit une perte d'adhérence, le témoin de patinage clignote et un signal sonore retentit par intermittence. Redoublez d'attention dans votre conduite.

Le témoin de perte d'adhérence s'allume quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si le témoin ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, contactez votre concessionnaire Toyota.



Témoin "VSC"

Ce témoin signale un problème détecté dans l'un des systèmes suivants:

- Dispositif antipatinage
- Système "AUTO LSD"
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d'assistance à la descente
- Dispositif d'assistance au démarrage en côte

Le voyant s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si les systèmes fonctionnent correctement, le voyant s'éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, tous les systèmes énumérés plus haut sont inopérants. Dans pareil cas, les freins fonctionnent à l'enfoncement de la pédale (sans assistance électronique), mais il vous sera impossible de continuer à conduire le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le voyant reste allumé une fois la clé de contact amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin s'allume pendant que le véhicule est en marche.

Dispositif évolué de contrôle de la stabilité du véhicule (modèles à quatre roues motrices)

Le dispositif évolué de contrôle de la stabilité du véhicule permet de centraliser et d'intégrer la commande des divers systèmes actifs du véhicule (système de freinage antiblocage, aide au freinage d'urgence, contrôle de la motricité, gestion moteur, direction assistée électrique, système quatre roues motrices à contrôle de couple actif). Ce dispositif fait intervenir automatiquement les systèmes de freinage, de gestion moteur et de direction assistée, et régule la répartition du couple aux 4 roues, afin d'éviter que le véhicule ne quitte sa trajectoire dans un virage ou sous l'effet d'un brusque coup de volant.

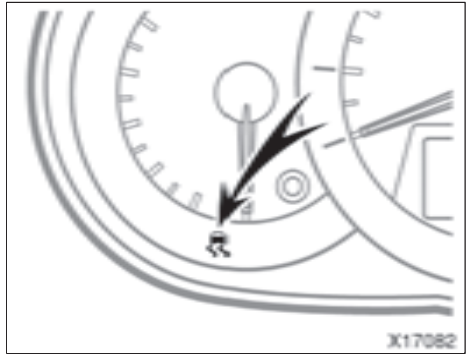
Ce système entre en fonction dès que le véhicule roule à plus de 15 km/h (9 mph).

Au démarrage du moteur ou immédiatement après le démarrage du véhicule, il est possible de percevoir un bruit caractéristique dans le compartiment moteur pendant quelques secondes. Il correspond à l'autodiagnostic du système. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement.

⚠ ATTENTION

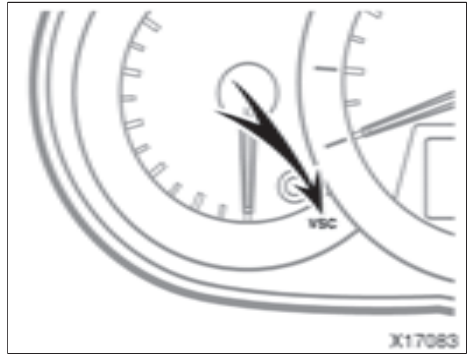
- **Le dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule ne saurait fonctionner correctement sans une certaine vigilance de votre part. Même si le dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule est activé, vous devez toujours conduire prudemment, avec toute l'attention requise pour éviter un accident grave, voire mortel. Conduire de manière imprudente peut engendrer un accident inattendu. Si le témoin de patinage clignote, et qu'un signal sonore se déclenche, redoublez d'attention dans votre conduite.**

- **Utilisez exclusivement des pneus aux dimensions préconisées. Les dimensions, le constructeur, la marque et la bande de roulement devraient être identiques pour les 4 pneus. Si vous utilisez des pneus autres que ceux qui ont été préconisés, ou des types de pneus différents, le dispositif évolué de contrôle de la stabilité du véhicule peut ne pas fonctionner correctement. Pour le remplacement d'un pneu ou d'une roue, contactez votre concessionnaire Toyota. (Reportez–vous à "Vérification et remplacement des pneus" page 440 de la section 7–2.)**
- **Lorsque le revêtement routier est recouvert de verglas ou de neige, le véhicule doit être équipé de pneus neige ou de chaînes.**



Lorsque le véhicule subit une perte d'adhérence, le témoin de patinage clignote et un signal sonore retentit par intermittence. Redoublez d'attention dans votre conduite.

Le témoin de perte d'adhérence s'allume quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si le témoin ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, contactez votre concessionnaire Toyota.



Témoin "VSC"

Ce témoin signale un problème détecté dans l'un des systèmes suivants:

- Dispositif antipatinage
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d'assistance à la descente
- Dispositif d'assistance au démarrage en côte

Le voyant s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si les systèmes fonctionnent correctement, le voyant s'éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, tous les systèmes énumérés plus haut sont inopérants. Dans pareil cas, les freins fonctionnent à l'enfoncement de la pédale (sans assistance électronique), mais il vous sera impossible de continuer à conduire le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le voyant reste allumé une fois la clé de contact amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin s'allume pendant que le véhicule est en marche.

Dispositif d'assistance à la descente

Le dispositif d'assistance à la descente facilite la gestion de la décélération causée par le frein moteur lorsque vous descendez une pente à fort pourcentage. Lorsque vous roulez en descente, appuyez sur le commutateur "DAC" pour mettre en fonction le dispositif. Si le véhicule se déplace à une vitesse inférieure ou égale à 25 km/h (15 mph), vous pouvez descendre la pente à vitesse constante.

⚠ ATTENTION

N'accordez pas une confiance excessive au dispositif de contrôle d'assistance à la descente. Il se peut qu'il ne puisse maintenir une faible vitesse sur des revêtements ou des zones tout–terrains propices au patinage, tels que des pentes à très fort pourcentage ou des routes verglacées ou boueuses.

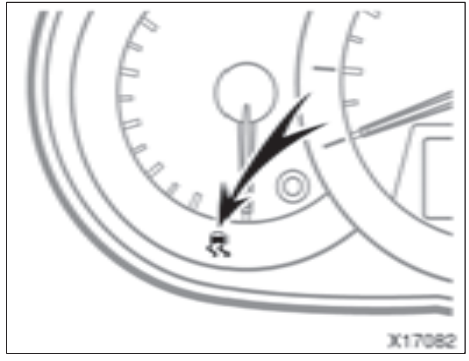
POUR ACTIVER LE DISPOSITIF DE CONTROLE D'ASSISTANCE A LA DESCENTE

1. **Afin d'exploiter pleinement le frein moteur, placez le levier de sélecteur de la transmission sur "L" (marche avant) ou "R" (marche arrière).**

2. Appuyez sur le commutateur “DAC” pour activer le système. Le témoin du dispositif d’assistance à la descente s’allume.

Si le témoin du dispositif d’assistance à la descente clignote, cela peut indiquer que le levier de sélecteur n’est pas sur “L” ou sur “R”.

Si le témoin ne s’allume pas lorsque le commutateur est actionné, ou si le témoin clignote lorsque le levier de sélecteur est sur “L” ou “R”, contactez votre concessionnaire Toyota.



Le véhicule roulant à moins de 25 km/h (15 mph), retirez votre pied de la pédale d’accélérateur et de frein pour mettre le système en fonction. Le véhicule effectuera la descente à vitesse réduite.

Lorsque le système fonctionne, le témoin de perte d’adhérence clignote et les feux stop (y compris le troisième feu stop) s’allument. Un signal sonore peut également se faire entendre. Ceci n’indique pas un dysfonctionnement.

Si vous freinez tant que le dispositif fonctionne, une réaction au niveau de la pédale de frein peut survenir et un bruit peut se faire entendre. Ceci n’indique pas un dysfonctionnement.

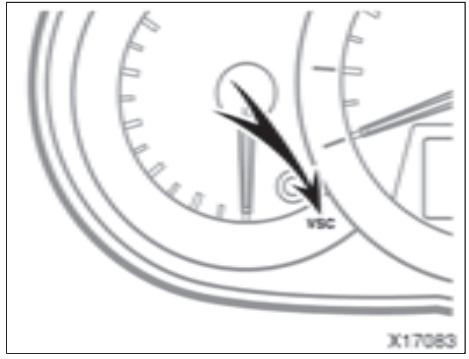
Si vous appuyez sur le commutateur “DAC” pour neutraliser le dispositif alors qu’il est en fonction, celui–ci rend la main progressivement. Le témoin de dispositif de contrôle d’assistance à la descente clignote pour vous en avertir. Pour continuer à rouler à vitesse réduite, appuyez de nouveau sur le commutateur “DAC” pour réactiver le système.

Les témoins de perte d’adhérence et de dispositif d’assistance à la descente s’allument pendant quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol. Si l’un des témoins ne s’allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol, contactez votre concessionnaire Toyota.

Si la température du récepteur de freinage est trop élevée, le témoin du dispositif d’assistance à la descente clignote et un signal sonore intermittent retentit. Ceci indique que le système n’est plus en état de fonctionner pendant très longtemps. Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr.

Si le dispositif continue à fonctionner pendant la marche du véhicule, le signal sonore se manifeste pendant 3 secondes environ. Le dispositif cesse alors provisoirement de fonctionner, en mesure de protection de l'actionneur de frein. Bien que le dispositif d'assistance à la descente ne soit pas fonctionnel, il vous est toujours possible de poursuivre votre route.

Le dispositif redevient automatiquement fonctionnel dès l'instant où l'actionneur a suffisamment refroidi. Le témoin du dispositif d'assistance à la descente cesse de clignoter, pour rester allumé en permanence, au retour à l'état fonctionnel.



Témoin "VSC"

Ce témoin signale un problème détecté dans l'un des systèmes suivants:

- Dispositif antipatinage
- Système "AUTO LSD"
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d'assistance à la descente
- Dispositif d'assistance au démarrage en côte

Lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, le voyant s'allume. Si les systèmes fonctionnent correctement, le voyant s'éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, tous les systèmes énumérés plus haut sont inopérants. Dans pareil cas, les freins fonctionnent à l'enfoncement de la pédale (sans assistance électronique), mais il vous sera impossible de continuer à conduire le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le voyant reste allumé une fois la clé de contact amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin s'allume pendant que le véhicule est en marche.

Dispositif d'assistance au démarrage en côte

Le dispositif d'assistance au démarrage en côte facilite votre manœuvre de démarrage lorsque vous vous trouvez dans une montée à fort pourcentage ou glissante. Il empêche le véhicule de reculer pendant le court instant où vous devez relâcher la pédale de frein pour reprendre la pédale d'accélérateur.

⚠ ATTENTION

- **N'accordez pas une confiance excessive au dispositif d'assistance au démarrage en côte. Il peut se révéler incapable d'assurer un démarrage progressif du véhicule sur revêtement routier ou tout–terrain si le sol est très glissant, dans une montée à fort pourcentage ou sur sol gelé, par exemple.**
- **N'utilisez pas le dispositif d'assistance au démarrage en côte pour stationner le véhicule. Ce dispositif n'a pas été conçu pour permettre le stationnement du véhicule dans une montée.**

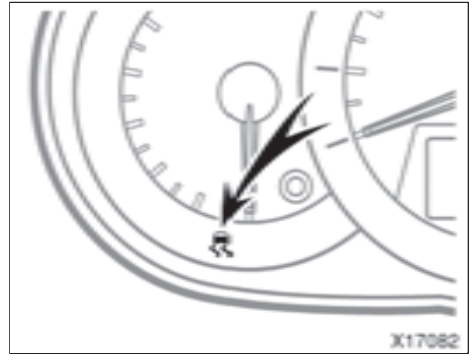
POUR ACTIVER LE DISPOSITIF D'ASSISTANCE AU DEMARRAGE EN COTE

Le dispositif d'assistance au démarrage en côte reste fonctionnel pendant 2 secondes au maximum. Pour activer le système, il vous suffit d'accentuer votre pression du pied sur la pédale de frein, alors que toutes les conditions suivantes sont réunies:

Vous entendez alors un bip.

- Le levier de sélecteur n'est pas en position "P"
- Vous n'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur
- Le frein à main n'est pafrein à mains serré
- Véhicule à l'arrêt

Le dispositif est conçu pour intervenir lorsque le véhicule doit démarrer en côte; par conséquent, il est inopérant si le levier de sélecteur est en position "P".



Tant que le dispositif d'assistance au démarrage en côte est en fonction, le témoin de patinage clignote et les feux stop ainsi que le troisième feu stop sont allumés.

Le dispositif est mis hors fonction par l'une quelconque des manoeuvres suivantes. A cet instant, le système confirme par 2 bips et le témoin de patinage s'éteint.

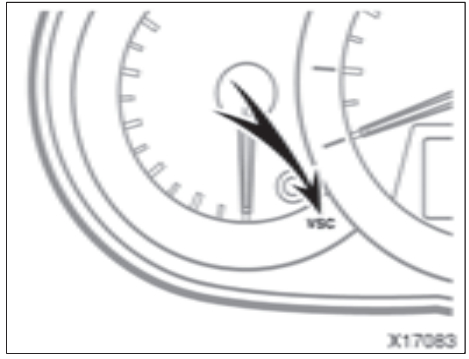
- Mise du levier de sélecteur sur "P"
- Serrage du frein à main
- Enfoncez la pédale de frein

Dès que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur, le dispositif est également mis hors fonction mais sans confirmation par les bips.

Le dispositif d'assistance au démarrage en côte reste fonctionnel pendant 2 secondes au maximum. Si vous ne lancez pas le véhicule dans les 2 secondes, le système émet 2 bips et rend la main progressivement.

Le dispositif d'assistance au démarrage en côte n'a pas été conçu pour le stationnement du véhicule en montée. Lorsque vous garez le véhicule, veillez à serrer le frein à main.

Le témoin de perte d'adhérence s'allume quelques secondes lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si le témoin ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, contactez votre concessionnaire Toyota.



Témoin "VSC"

Ce témoin signale un problème détecté dans l'un des systèmes suivants:

- Dispositif antipatinage
- Système "AUTO LSD"
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d'assistance à la descente
- Dispositif d'assistance au démarrage en côte

Lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, le voyant s'allume. Si les systèmes fonctionnent correctement, le témoin s'éteint au bout de quelques secondes.

Si le témoin s'allume pendant la marche du véhicule, tous les systèmes énumérés plus haut sont inopérants. Dans pareil cas, les freins fonctionnent à l'enfoncement de la pédale (sans assistance électronique), mais il vous sera impossible de continuer à conduire le véhicule.

Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible dans les cas suivants:

- Le voyant ne s'allume pas lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le voyant reste allumé une fois la clé de contact amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol.
- Le témoin s'allume pendant que le véhicule est en marche.

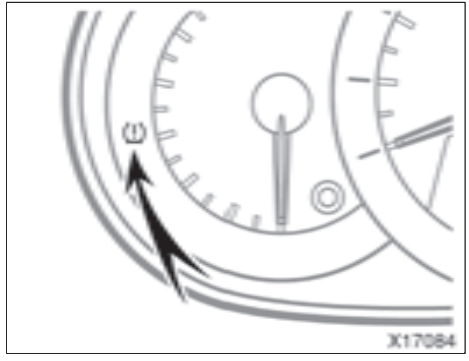
Circuit de contrôle de la pression de gonflage des pneus

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques vous avertit que la pression de gonflage est insuffisante.

Le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques n'a pas vocation à se substituer à une vérification régulière de la pression normale des pneumatiques. Vérifiez régulièrement la pression de gonflage de vos pneus à l'aide d'un manomètre.

⚠ ATTENTION

Le circuit de contrôle risque de ne pas se déclencher immédiatement en cas d'éclatement ou de fuite d'air brutale.



Le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, et s'éteint après quelques secondes. Cela indique que le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques fonctionne normalement. En cas de sous–gonflage des pneumatiques, le voyant s'allume de nouveau pour le signaler. Dans ce cas, il vous suffit de régler la pression de gonflage des pneumatiques pour que le voyant s'éteigne au bout de quelques minutes. Si le voyant s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute, cela indique un mauvais fonctionnement du système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques.

Etat du voyant	Signification	Procédez comme suit
MARCHE	La pression de gonflage des pneumatiques est insuffisante	Ajustez la pression de gonflage des pneumatiques
Allumé après avoir clignoté pendant 1 minute	Défaillance du système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques	Faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota

⚠ ATTENTION

Si le voyant de pression de gonflage des pneumatiques s'allume, observez les précautions suivantes. A défaut, une perte de contrôle du véhicule peut s'ensuivre et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

- **Garez votre véhicule en un endroit sûr dès que possible. Ajustez immédiatement la pression de gonflage des pneumatiques.**
- **Si le voyant de pression de gonflage s'allume après vérification de la pression des pneumatiques, il est probable qu'un pneumatique soit crevé. Contrôlez les pneumatiques. Si un pneumatique est crevé, utilisez la roue de secours et faites réparer le pneumatique crevé par le concessionnaire Toyota le plus proche.**
- **Evitez toute manœuvre ou freinage brusque. En cas de détérioration des pneus du véhicule, vous risquez de perdre le contrôle de la direction et des freins.**

Le voyant de surveillance de la pression de gonflage peut s'allumer en raison de circonstances naturelles, telles qu'une fuite d'air ou une variation de pression de gonflage liée à la température. Dans ce cas, il vous suffit de rétablir la pression de gonflage des pneumatiques pour que le voyant s'éteigne au bout de quelques minutes.

La roue de secours est également dotée d'une valve de surveillance de la pression de gonflage et d'un émetteur. Le voyant de pression de gonflage s'allume si la pression de gonflage de la roue de secours est basse. Si un pneu vient à crever et est remplacé par la roue de secours, le voyant reste allumé. Après réparation, remplacez la roue de secours par la roue remise en état et ajustez la pression de gonflage. Le voyant de pression de gonflage s'éteint au bout de quelques minutes.

⚠ ATTENTION

Par temps froid, chaque pneu, y compris celui de secours, devrait être vérifié une fois par mois et gonflé à la pression recommandée par le fabricant sur la plaque–étiquette du véhicule ou sur l'étiquette située sur le flanc du pneu (étiquette informative de pression en fonction de la charge). (Si les pneus de votre véhicule sont d'une taille différente de celle indiquée sur la plaque–étiquette du véhicule ou sur l'étiquette située sur le flanc du pneu (étiquette informative de pression en fonction de la charge), vous devez déterminer la pression de gonflage pour ces pneus.)

Pour plus de sécurité, votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression de gonflage (TPMS—tire pressure warning system) qui allume un témoin de pression de gonflage lorsqu'un ou plusieurs pneu(s) est/sont insuffisamment gonflé(s). Lorsque le témoin de pression de gonflage s'allume, arrêtez–vous, vérifiez la pression des pneus aussi rapidement que possible et gonflez–les à la pression adéquate. La conduite avec un pneu nettement sous–gonflé provoque l'échauffement excessif de ce dernier et peut entraîner son éclatement. Le sous–gonflage augmente également la consommation en carburant tout en diminuant la durée de vie de la bande de roulement, et peut affecter le manœuvrabilité du véhicule et l'efficacité de son freinage.

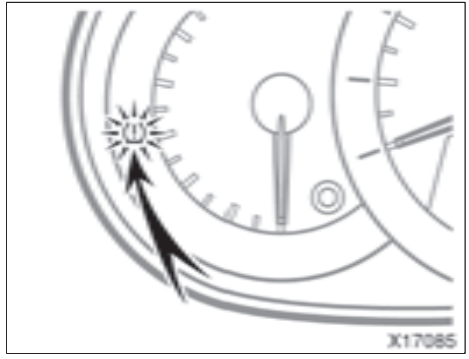
Veuillez noter que le témoin de surveillance de la pression de gonflage TPMS (tire pressure warning system) ne vous dispense pas de l'entretien de vos pneus; il est de la responsabilité du conducteur de veiller à ce que les pneus soient à la pression adéquate, même si le sous–gonflage n'est pas suffisant pour activer le témoin de surveillance de la pression de gonflage.

Votre véhicule est par ailleurs équipé d'un témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression de gonflage (TPMS—tire pressure warning system) afin de vous prévenir lorsque le système ne fonctionne pas normalement. Le témoin d'anomalie TPMS est associé au voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante. Lorsque le système détecte une anomalie, le témoin de pression de gonflage insuffisante clignote pendant une minute environ, puis reste allumé en permanence. La même séquence est répétée à chaque nouvelle utilisation du véhicule, tant que l'anomalie est présente. Lorsque le témoin d'anomalie est allumé, le système n'est pas en mesure de détecter ni de signaler une pression de gonflage insuffisante dans les pneus comme il le devrait.

Le système de surveillance de la pression de gonflage peut connaître une anomalie de fonctionnement pour diverses raisons, y compris le montage sur le véhicule de jantes ou de pneus de remplacement incompatibles avec un fonctionnement normal du système de surveillance de la pression de gonflage. Si vous remplacez une ou plusieurs jantes ou pneumatiques de votre véhicule, vérifiez l'état du témoin d'anomalie du système de surveillance de la pression de gonflage pour vous assurer qu'une jante ou un pneu de remplacement n'empêche pas le système de surveillance de la pression de gonflage de continuer à fonctionner normalement.

NOTE

- ***N'utilisez pas d'enduit liquide pour un pneu à plat, la valve et l'émetteur de surveillance de la pression de gonflage s'en trouveraient endommagés.***
- ***Lorsqu'il faut procéder à la réparation ou au remplacement des pneus, faites faire cette opération par le concessionnaire Toyota le plus proche ou par un marchand de pneus agréé. Les valves et les émetteurs de surveillance de la pression de gonflage seront affectés par la pose ou l'enlèvement des pneumatiques.***



SI LE VOYANT DE PRESSION DE GONFLAGE S'ALLUME APRES AVOIR CLIGNOTE PENDANT 1 MINUTE

Si le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne fonctionne pas correctement.

Le système est mis hors fonction dans les conditions suivantes:
(Si tout est normal, le système fonctionne correctement.)

- Si les pneumatiques utilisés ne disposent pas de valves ni d'émetteurs de surveillance de la pression de gonflage.
- Si le code d'identification sur les valves et les émetteurs de surveillance de la pression de gonflage n'est pas enregistré dans le calculateur du système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques.
- Si la pression de gonflage des pneumatiques est supérieure à 500 kPa (5,1 kgf/cm^2 ou bar, 73 psi).

Le système peut être mis hors fonction dans les conditions suivantes:
(Si tout est normal, le système fonctionne correctement.)

- A proximité de dispositifs ou d'équipements électroniques utilisant des fréquences d'ondes radio similaires.
- Si une radio réglée sur des fréquences similaires est en état de marche dans le véhicule.
- Si un film teinté qui affecte les signaux des ondes radio est installé sur la vitre.

- Si le véhicule est recouvert d'une quantité de neige ou de glace importante, en particulier autour des roues et des passages de roues.
- En cas d'utilisation d'autres jantes que celles d'origine Toyota.
- Si les chaînes à neige sont en cours d'utilisation.
- Si la roue de secours est localisée dans une zone où la réception des signaux radio est mauvaise.
- Si vous placez dans le coffre un objet métallique susceptible de perturber la réception du signal.

Si le voyant de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques persiste à s'allumer après avoir clignoté pendant 1 minute lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol, faites vérifier le système par votre concessionnaire Toyota.

Même si vous utilisez des jantes d'origine, il se peut que le système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques ne fonctionne pas correctement avec certains types de pneumatiques.

Pour véhicules vendus aux Etats–Unis.

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

NOTE:
Cet équipement a été testé et est homologué selon les spécifications des appareils numériques de la Classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie pour qu'aucune interférence ne produise dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour les réceptions radio ou T.V., ceci peut être déterminé par arrêt et mise en marche de l'équipement. L'utilisateur est encouragé à essayer de remédier à ce problème d'interférence en recourant à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou repositionnez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.

- Branchez l'équipement à la douille d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Demander conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/T.V. expérimenté.

AVERTISSEMENT FCC:
Des changements et des modifications qui ne sont pas expressément approuvées par les responsables de l'homologation peuvent entraîner l'interdiction d'utilisation de cet équipement.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTICE:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC WARNING:
Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Pour véhicules vendus au Canada

NOTE
Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:

(1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences et (2) il doit accepter toutes les interférences, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité de l'appareil.

NOTE
Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

REMPLACEMENT DES PNEUMATIQUES ET DES JANTES

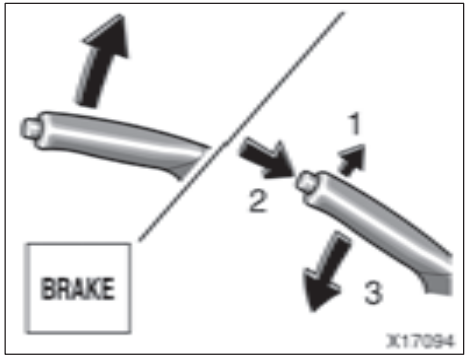
Lorsque vous procédez au remplacement des pneumatiques et des jantes, ayez soin de poser des valves et des émetteurs de surveillance de la pression de gonflage. Les codes d'identification sur les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage sont enregistrés dans le calculateur du système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques. Lorsque vous procédez au remplacement d'une valve ou d'un émetteur de surveillance de la pression de gonflage, il est nécessaire d'enregistrer le code d'identification de la valve et de l'émetteur concernés. Faites enregistrer le code d'identification par votre concessionnaire Toyota.

Si le code d'identification n'est pas enregistré, le système ne fonctionne pas correctement. Après environ 20 minutes, le voyant de pression de gonflage des pneumatiques insuffisante s'allume de manière permanente (après avoir clignoté pendant 1 minute) pour signaler une anomalie du système.

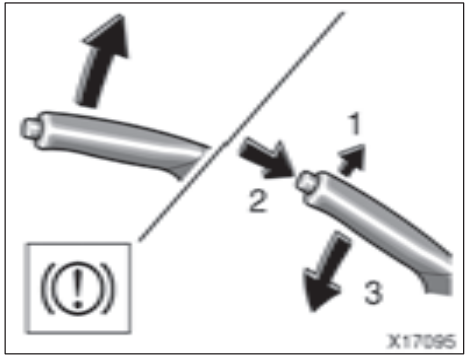
NOTE

S'il est nécessaire de remplacer les pneumatiques ou les valves de surveillance de la pression de gonflage et les émetteurs, faites–les remplacer par votre concessionnaire Toyota. Les valves et les émetteurs de surveillance de la pression de gonflage seront affectés par la pose ou l'enlèvement des pneumatiques.

Frein à main



Pour les Etats–Unis



Pour le Canada

Lorsque vous garez votre véhicule, serrez fermement le frein à main pour éviter tout déplacement accidentel.

Pour le serrer: Tirez le levier. Pour une meilleure efficacité, enfoncez d'abord la pédale de frein puis tirez le levier du frein à main.
Pour le desserrer: Tirez légèrement le levier (1), appuyez sur le bouton de déverrouillage (2), puis abaissez–le (3).

Le témoin de frein à main reste allumé sur le combiné des instruments jusqu'à ce que le frein à main soit desserré.

⚠ ATTENTION

Avant de démarrer, assurez–vous que le frein à maint est complètement desserré et que son témoin est éteint.

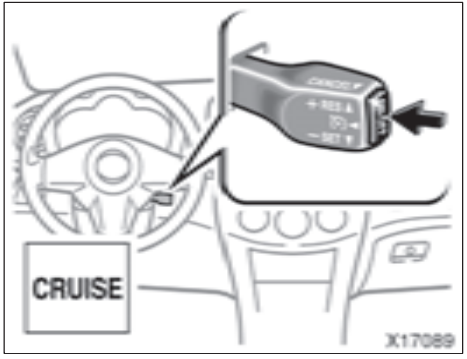
Régulateur de vitesse

Le régulateur de vitesse est conçu pour maintenir une vitesse de croisière préréglée sans que le conducteur n'ait à actionner la pédale d'accélérateur. La vitesse de croisière peut être réglée sur n'importe quelle valeur à partir de 40 km/h (25 mph).

Le moteur vous permet, dans la limite de ses possibilités, de maintenir une vitesse de croisière dans les montées et les descentes. Toutefois, des variations de la vitesse du véhicule peuvent se produire dans les pentes à fort pourcentage.

⚠ ATTENTION

- **Afin de conserver le contrôle maximum de votre véhicule, n'utilisez pas le régulateur de vitesse lorsque le trafic est important ou variable, sur chaussée glissante (pluie, neige ou verglas) ou sur routes sinueuses.**
- **Redoublez d'attention lorsque vous conduisez en descente avec le régulateur de vitesse activé car la vitesse du véhicule risque d'augmenter.**



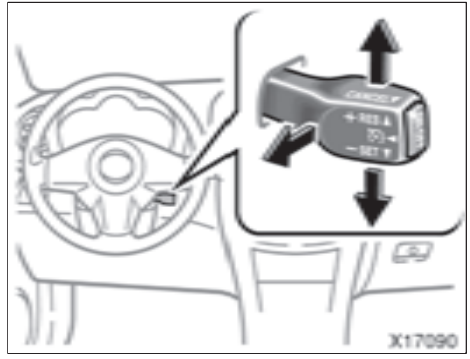
MISE EN MARCHE ET ARRET DE VOTRE SYSTEME AUDIO

Pour enclencher le régulateur de vitesse, appuyez sur le bouton “ON–OFF”. Le témoin “CRUISE” du tableau de bord s’allume pour indiquer que le régulateur de vitesse est enclenché. Appuyez une nouvelle fois sur le bouton “ON–OFF” pour désactiver le système.

Lorsque le système est arrêté, la vitesse de croisière doit être redéfinie pour toute nouvelle activation du système.

⚠ ATTENTION

Afin d’éviter d’enclencher le régulateur de vitesse par mégarde, désactivez–le lorsque vous ne vous en servez pas. Assurez–vous que le témoin “CRUISE” est éteint.



REGLAGE DE LA VITESSE DE CROISIERE

Le transmission doit être en “D”, “3” (transmission automatique à 4 rapports) ou “4” (transmission automatique à 5 rapports) avant de régler la vitesse de croisière.

Amenez votre véhicule à la vitesse souhaitée, abaissez le levier dans le sens “–SET”, puis relâchez–le. La vitesse ainsi sélectionnée est alors mémorisée. Si la vitesse ne convient pas, repoussez le levier vers le haut pour augmenter la vitesse ou abaissez–le pour la diminuer. Chaque impulsion sur le levier permet de faire varier la vitesse mémorisée de 1,6 km/h (1,0 mph). Vous pouvez dès lors retirer votre pied de l’accélérateur.

Si vous devez accélérer—pour dépasser par exemple—appuyez juste assez sur l'accélérateur pour dépasser la vitesse préréglée. Dès que vous levez le pied, le véhicule ralentit jusqu'à reprendre la vitesse que vous aviez réglée auparavant.

ANNULATION DU REGULATEUR DE VITESSE

Le fonctionnement du régulateur de vitesse peut être momentanément annulé par le conducteur ou par le système lui–même dans certaines circonstances. L'annulation momentanée permet de conserver la vitesse de croisière choisie en mémoire.

Il est possible d'annuler momentanément l'action du régulateur de vitesse de la manière suivante:

- Tirez sur le levier dans le sens "CANCEL" et relâchez–le
- Enfoncez la pédale de frein

Dans certaines circonstances, le fonctionnement du régulateur de vitesse est momentanément annulé:

- La vitesse du véhicule tombe sous les 40 km/h (25 mph)
- Le dispositif de contrôle de la stabilité fonctionne

La vitesse du véhicule chute de 16 km/h (10 mph) par rapport à la vitesse de croisière définie, le fonctionnement du régulateur de vitesse est annulé et la vitesse de croisière définie est effacée de la mémoire.

Le témoin "CRUISE" reste allumé pour indiquer que le système fonctionne toujours.

Pour désactiver le régulateur de vitesse, appuyez sur le bouton "ON–OFF". Assurez–vous que le témoin "CRUISE" est éteint.

Dans tous les autres cas, si le fonctionnement du régulateur de vitesse s'annule automatiquement, faites vérifier votre véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

REENCLENCHEMENT DU REGULATEUR DE VITESSE

Si le fonctionnement du régulateur de vitesse est momentanément annulé, la vitesse de croisière peut être reprise en poussant le commodo dans le sens "+ RES".

Le véhicule doit rouler à plus de 40 km/h (25 mph).

REGLAGE SUR UNE VITESSE PLUS ELEVEE

Poussez le levier dans le sens "+ RES" et maintenez–le dans cette position. Relâchez le levier lorsque la vitesse désirée est atteinte. La vitesse augmente progressivement tant que le levier est maintenu en position haute.

Vous pouvez également procéder autrement et plus rapidement, en accélérant jusqu'à atteindre la vitesse souhaitée, puis en abaissant le levier dans le sens "– SET".

REGLAGE SUR UNE VITESSE MOINS ELEVEE

Abaissez le levier dans le sens "– SET" et maintenez–le dans cette position. Relâchez le levier lorsque la vitesse désirée est atteinte. La vitesse du véhicule diminue progressivement tant que le levier est maintenu en position basse.

Un bruit peut se faire entendre en raison de l'opération de freinage lorsque la vitesse du véhicule diminue. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

Vous pouvez également procéder autrement et plus rapidement, en appuyant sur la pédale de frein et en abaissant le levier dans le sens "– SET".

Même en rétrogradant de “D” en “3” (transmission automatique à 4 rapports) ou en “4” (transmission automatique à 5 rapports), régulateur de vitesse activé, aucun ralentissement n’est obtenu sous l’effet du frein moteur, car le régulateur de vitesse n’est pas désactivé. Pour diminuer la vitesse du véhicule, réglez sa vitesse à une valeur inférieure à l’aide du levier de commande du régulateur de vitesse ou appuyez sur la pédale de frein. Lorsque la pédale de frein est actionnée, le régulateur de vitesse est désactivé.

TEMOIN DE PANNE DU REGULATEUR DE VITESSE

Si le témoin “CRUISE” clignote lorsque vous utilisez le régulateur de vitesse, appuyez sur le bouton “ON–OFF” pour arrêter le système, puis appuyez à nouveau sur ce bouton pour le remettre en marche.

Le circuit du régulateur de vitesse présente un incident lorsque l’une des conditions suivantes se produit.

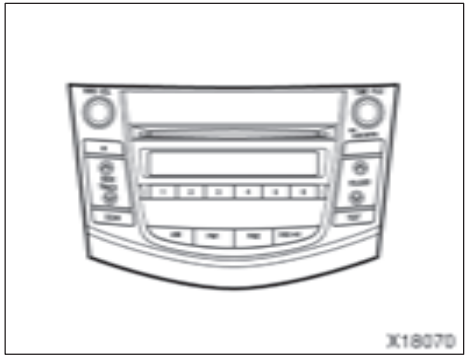
- Le témoin ne s’allume pas.
- Le témoin clignote à nouveau.
- Le témoin s’allume puis s’éteint.

Si tel est le cas, contactez votre concessionnaire Toyota afin de faire contrôler votre véhicule.

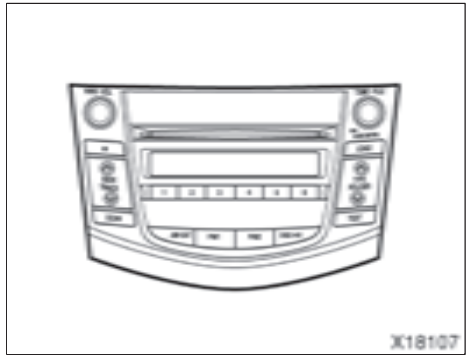
UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

Système audio et système téléphonique mains libres

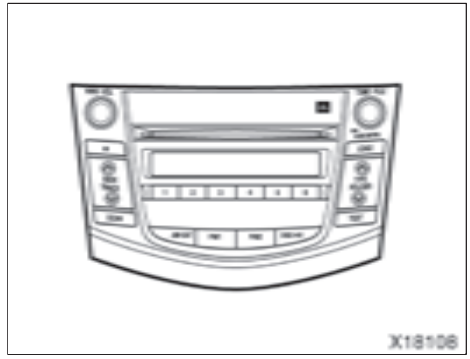
Référence 184
Utilisation de votre système audio 185
Adaptateur AUX 204
Commandes à distance du système audio 205
Système multimédia aux places arrière 207
Conseils d'utilisation du système Audio/Vidéo 246
Système téléphonique mains libres 254



Type 1: Radio AM·FM/lecteur de disques compacts (avec pilote du chargeur de disques compacts)



Type 2–1: Autoradio AM·FM/lecteur de disques compacts avec chargeur (avec commande radio numérique par satellite XM®*)



Type 2–2: Autoradio AM·FM/lecteur de disques compacts avec chargeur (avec commande radio numérique par satellite XM®*)

*: La réception d'une radio numérique par satellite implique l'utilisation d'un syntoniseur XM® et l'abonnement au service. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

Utilisation de votre système audio—
—Quelques principes de base

Vous trouverez dans cette section quelques principes de base des systèmes audio Toyota. Certaines de ces informations sont susceptibles de ne pas correspondre à votre système audio.

Vote système audio fonctionne lorsque la clé de contact est en position “ACC” ou “ON”.

MISE EN MARCHE ET ARRET DE VOTRE SYSTEME AUDIO

Appuyez sur le bouton “PWR·VOL” pour mettre en marche ou arrêter l’autoradio.

Appuyez sur la touche “AM”, “FM1”, “FM2” ou “DISC·AUX” pour activer la fonction correspondante sans appuyer sur le bouton “PWR·VOL”. Le lecteur de disques compacts doit contenir un disque pour pouvoir fonctionner.

Vous pouvez allumer le lecteur de disques compacts en insérant un disque compact.

Vous pouvez désactiver le lecteur de disques compacts en éjectant le disque compact. Si le système audio était précédemment à l’arrêt, il sera à nouveau arrêté après l’éjection du disque compact. Si une autre fonction était en marche auparavant, celle–ci se remettra en marche.

*: L’utilisation d’un autoradio numérique implique un syntoniseur XM® et l’abonnement au service. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

CHANGEMENT DE FONCTION

Appuyez sur “AM”, “AM·SAT”*, “FM1”, “FM2”, “DISC·AUX” si le système est déjà en marche mais que vous souhaitez changer de fonction.

*: La réception d’une radio numérique par satellite implique l’utilisation d’un syntoniseur XM® et l’abonnement au service. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

ECOUTE DES PROGRAMMES DE XM® SATELLITE RADIO* (type 2–1 et 2–2)

Pour écouter un programme de satellite radio à bord de votre véhicule, vous devez acheter et installer un récepteur et une antenne d’origine supplémentaires Toyota (ou équivalents). Vous devez également vous abonner au service de radio numérique par satellite XM®.

Comment s’abonner aux services de radio numérique par satellite XM®

Un autoradio numérique XM® à réception satellitaire est un syntoniseur conçu exclusivement pour recevoir des programmes soumis à abonnement. La couverture du service est limitée à 48 états contigus.

Comment s’abonner:
Pour pouvoir recevoir les programmes radio numériques par satellite de XM®, vous devez souscrire un abonnement au service. Ceci implique des frais de mise en service et d’abonnement non compris dans le prix d’achat du véhicule et du syntoniseur satellite numérique optionnel. Pour de plus amples informations concernant les modalités d’inscription et les tarifs ou pour vous abonner à la radio numérique par satellite XM®, rendez–vous sur le site Internet de XM® à l’adresse suivante: www.xmradio.com; ou appelez le XM®’s Listener Care au 1–800–967–2346 (pour les États–Unis) ou le 1–877–438–9677 (pour le Canada). XM® Satellite Radio est seul responsable de la qualité, de la disponibilité et du contenu des services radio par satellite fournis qui sont par ailleurs soumis aux termes et aux modalités du contrat d’assistance clientèle de XM® Satellite Radio.

Tout client doit disposer de son identifiant autoradio; pour le connaître, sélectionnez “channel 000” sur l’autoradio. Pour plus de détails, reportez–vous à “Affichage de l’identifiant autoradio” ci–après.

Les tarifs et les programmes sont sous l’entière responsabilité de XM® Satellite Radio et peuvent faire l’objet de modifications sans préavis.

Note concernant la technologie du syntoniseur satellite:
Les syntoniseurs numériques à réception satellitaire Toyota se sont vus décerner des certificats d'homologation de type par XM® Satellite Radio Inc.: ils sont donc entièrement compatibles avec les services fournis par XM® Satellite Radio.

Affichage de l'identifiant autoradio

Chaque syntoniseur XM® est doté d'un identifiant autoradio unique. Vous aurez besoin de cet identifiant autoradio lors de l'activation du service XM® ou lors de la soumission d'un problème.

Si vous sélectionnez "CH 000" à l'aide du bouton "TUNE·FILE", le code identifiant à 8 caractères alphanumériques apparaît. Si vous sélectionnez un autre canal, le code identifiant disparaît. Le canal (000) affiche alternativement l'identifiant autoradio et le code identifiant autoradio spécifique.

*: La réception d'une radio numérique par satellite implique l'utilisation d'un syntoniseur XM® et l'abonnement au service. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

TONALITE ET BALANCE

Pour tous détails concernant le réglage de la tonalité et de la balance, reportez–vous à la description du système équipant votre véhicule.

SRS ®

Les systèmes audio de type 1 et 2–1 utilisent les technologies d'enrichissement audio SRS FOCUS® et SRS TruBass® sous licence de SRS Labs, Inc., dans tous les modes, sauf le mode radio AM.

FOCUS, TruBass, SRS et le symbole sont des marques déposées de SRS Labs, Inc.
FOCUS et TruBass technologies son incorporés sous licence de SRS Labs, Inc.

Tonalité

La qualité de reproduction d'un programme est, dans une large mesure, fonction du mélange des aigus, des médiums (type 2–2) et des basses. En fait, à chaque type de musique et de programme vocal correspond, en principe, un réglage déterminé des aigus et des basses.

Balance

Un bon équilibre entre les canaux stéréo côté gauche et côté droit ainsi qu'entre le niveau sonore des haut–parleurs avant et arrière est également important.

Ne perdez pas de vue que selon la nature du programme écouté (enregistrement stéréo ou émission de radio, par exemple), changer la balance droite/gauche a pour résultat d'augmenter le volume de certains sons et de baisser celui des autres.

VOTRE ANTENNE D'AUTORADIO

Votre véhicule est équipé d'une antenne de type tige.

Pour retirer l'antenne, tournez–la soigneusement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

NOTE

Afin d'éviter de détériorer l'antenne, vérifiez que vous l'avez bien retirée avant d'engager votre Toyota dans une station de lavage automatique.

VOTRE LECTEUR DE DISQUES COMPACTS (type 1)

Lors de l'introduction d'un disque, engager délicatement celui–ci dans le lecteur, étiquette vers le haut. Le lecteur lit le disque à partir de la plage 1 jusqu'à la fin. Ensuite, la lecture reprend à partir de la plage 1.

NOTE

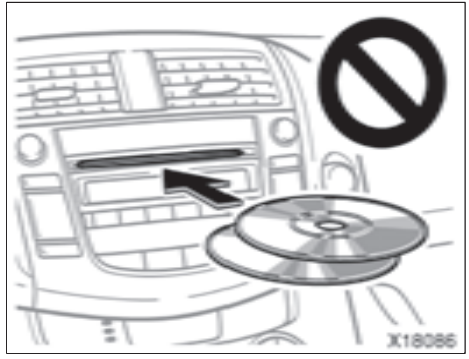
Ne jamais tenter de démonter ou d'huiler quelconque élément du lecteur de disques compacts. N'introduisez jamais d'autre objet qu'un disque compact dans la fente.

Le lecteur est conçu pour lire exclusivement des disques de 12 cm (4,7 in.).

VOTRE LECTEUR DE DISQUES COMPACTS AVEC CHARGEUR (type 2)

Lorsque vous insérez un disque, appuyez sur la touche "LOAD" et poussez doucement le disque, la face imprimée vers le haut. Ce lecteur de disques compacts peut stocker un maximum de six disques. Le lecteur lit le disque à partir de la plage 1 jusqu'à la fin. Il lit ensuite la plage 1 du disque suivant.

Le lecteur est conçu pour lire exclusivement des disques de 12 cm (4,7 in.).

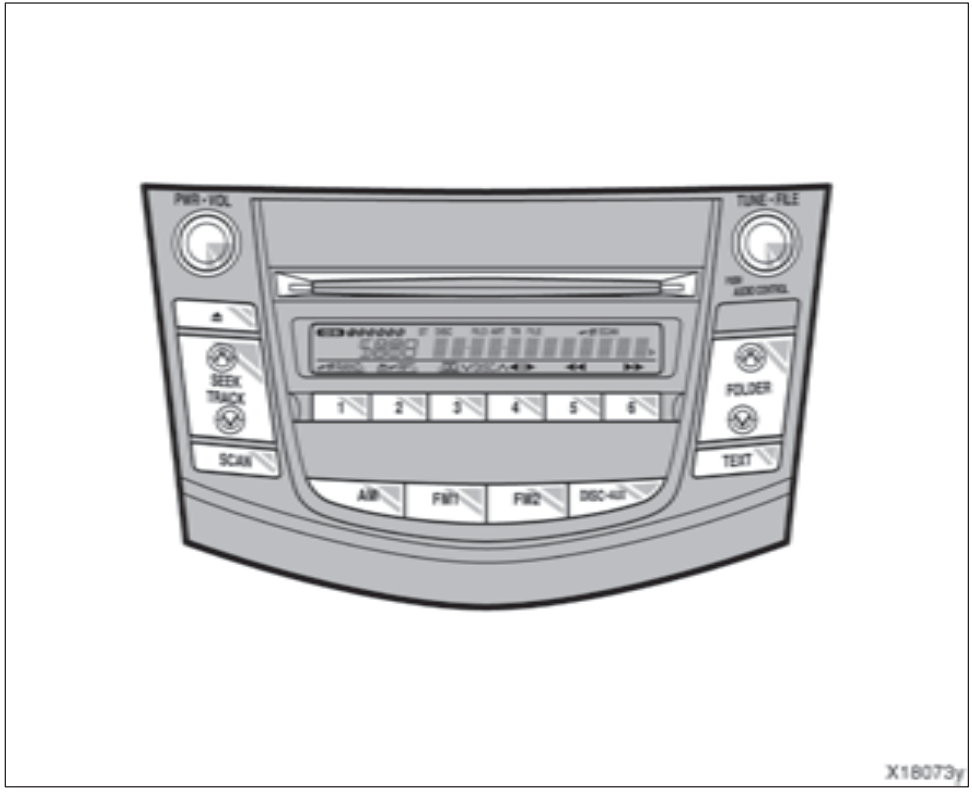


NOTE

- ***N'insérez pas deux disques superposés sous peine de détériorer le chargeur de disques compacts. N'insérez qu'un seul disque compact à la fois dans la fente.***
- ***Ne jamais tenter de démonter ou d'huiler quelconque élément du lecteur de disques compacts. Ne rien introduire d'autre dans le lecteur qu'un disque compact.***

—Commandes et caractéristiques

▶Type 1



Les touches, contrôles et caractéristiques spécifiques sont décrits en détails dans la liste alphabétique ci–dessous.

1 2 3 4 5 6 (Touches de présélection)

Ces touches sont utilisées pour présélectionner des stations radio.

Présélection d'une station et affectation à une touche: Faites la mise au point sur la station désirée. (Reportez–vous à "TUNE·FILE" ou "SEEK/TRACK".) Appuyez sur la touche et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un bip—la station est alors présélectionnée et affectée à cette touche. Le numéro de la touche apparaît sur l'affichage.

Pour rappeler une station présélectionnée: Appuyez sur la touche de la station désirée. Le numéro de la touche et la fréquence de la station apparaissent sur l'affichage.

Cet autoradio peut mémoriser une station AM et deux stations FM pour chaque touche. (L'écran affiche "AM", "FM1" ou "FM2" lorsque vous appuyez sur la touche "AM", "FM1" ou "FM2".)

⏏ (Touche d'éjection)

Appuyez sur la touche d'éjection du disque compact pour éjecter le disque compact.

◀◀/▶▶ (Touches d'avance/retour rapide)

Appuyez en continu sur "▶▶" (touche de présélection 6) ou "◀◀" (touche de présélection 5) pour commander l'avance rapide ou le retour rapide du disque compact. Lorsqu'on relâche la touche, le lecteur de disque compact reprend la lecture.

AM

Appuyez sur la touche "AM" pour mettre l'autoradio en marche et sélectionner la bande AM. L'indication "AM" s'affiche.

AUDIO CONTROL (Fonction tonalité et balance)

Le mode change à chaque pression sur le bouton "AUDIO CONTROL". Pour ajuster la tonalité et la balance, tournez le bouton.

BAS: Règle les basses. L'affichage va de –5 à 5.

TRE: Règle les aigus. L'affichage va de –5 à 5.

FAD: Règle la balance entre les haut–parleurs avant et arrière. L'affichage va de F7 à R7.

BAL: Règle la balance entre les haut–parleurs droit et gauche. L'affichage va de L7 à R7.

ASL: Vous pouvez activer le contrôle automatique du volume en tournant la molette. Vous pouvez alors sélectionner les paramètres de volume et de tonalité LOW, MID, et HIGH. Le système ASL règle automatiquement le volume et la tonalité par rapport à la vitesse de conduite. Cela assure une qualité d'écoute optimale même lorsque le niveau de bruit augmente pendant la conduite.

DISC·AUX (Disque compact)

Appuyez sur la touche "DISC·AUX" pour écouter un disque compact.

Lorsque le système audio est en mode de lecture de disque compact, l'affichage indique la plage ou la plage et le numéro de disque en cours de lecture.

Pour passer du mode CD au mode AUX (entrée extérieure), appuyez sur la touche "DISC·AUX". Le mode AUX n'est disponible que lorsque l'adaptateur AUX est connecté au système. Lorsque l'adaptateur AUX est utilisé, "AUX" s'affiche à l'écran.

Messages d'erreur

En cas de dysfonctionnement du lecteur, votre système audio affiche les messages d'erreur suivants.

"WAIT": Il est possible que le lecteur de disques compacts surchauffe. Laissez–le refroidir.

"ERROR 1": Le disque peut être sale, détérioré ou incorrectement inséré (dans le mauvais sens). Nettoyez le disque et réinsérez–le.

"NO DISC": Le chargeur de disque de l'unité séparée est vide. Insérez un disque.

"ERROR 3": Le système connaît un problème interne. Ejectez le disque ou le magasin. Réinsérez le disque ou remettez en place le magasin.

"ERROR 4": Surtension. Faites–le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

"CD OPEN": Le couvercle du chargeur de disques compacts de l'unité séparée est ouvert. Fermez–le.

Si "NO MUSIC" s'affiche à l'écran, cela indique qu'un disque sans données MP3/WMA a été inséré. Ejectez le disque du lecteur et insérez un disque contenant des données MP3/WMA.

Si l'anomalie persiste, amenez votre véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

∨DISC (Disque compact) ∧

Uniquement en présence d'un chargeur de disques compacts—

Utilisez ces touches pour sélectionner le disque à écouter.

Appuyez sur "∨" (touche de présélection 3) ou sur "∧" (touche de présélection 4) jusqu'à ce que le numéro du disque à écouter s'affiche.

Dolby® B NR*

Si la cassette que vous écoutez a été enregistrée avec le système de réduction de souffle Dolby® B Noise Reduction, appuyez sur la touche "" (touche de présélection 3). L'indication "" apparaît à l'affichage. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver le réducteur de bruit Dolby® B NR.

Le mode Dolby NR réduit le souffle d'environ 10 dB. Pour obtenir un son optimal, écoutez vos cassettes avec ce bouton activé ou non selon le mode d'enregistrement de chaque cassette.

*: Dolby digital

Fabriqué sous licence par les Laboratoires Dolby.

"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double–D sont des marques de Dolby Laboratories. Travaux confidentiels non publiés.

(c) 1992–1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.
Ce produit comporte un dispositif de protection copyright protégé par les méthodes de certains brevets américains et par d'autres droits sur la propriété intellectuelle détenus par Macrovision Corporation, et ne peut être envisagé que pour un usage domestique ou autre à caractère limité seulement, sauf autorisation particulière de Macrovision Corporation.
Tout détournement de cette technologie ou démontage est formellement interdit.

FM1 FM2

Appuyez sur la touche "FM1" ou "FM2" pour mettre l'autoradio en marche et sélectionner la bande FM. L'indication "FM1" ou "FM2" s'affichera. Ce système permet de définir douze stations FM, soit deux pour chaque touche de présélection.

FOLDER (Dossier suivant/précédent)

Pour passer au dossier suivant/précédent:
Appuyez sur un côté ou l'autre de "FOLDER" plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du dossier que vous souhaitez écouter s'affiche.

Pour passer au premier fichier du premier dossier:
Maintenez le côté "∨" du bouton enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Lorsque vous passez un disque qui contient des données audio (CD–DA) et des fichiers MP3/WMA, les données audio (CD–DA) sont prioritaires.

PWR·VOL (Alimentation et volume)

Appuyez sur le bouton “PWR·VOL” pour mettre en marche ou arrêter l’autoradio. Tournez le bouton “PWR·VOL” pour régler le volume.

RAND (Lecture aléatoire)

Lecteur de disques compacts

Deux fonctions aléatoires sont disponibles—vous pouvez écouter les plages d’un CD en ordre aléatoire ou écouter les plages de tous les CD du magasin en ordre aléatoire.

Pour écouter les plages d’un disque en ordre aléatoire:
Appuyez brièvement sur “RAND” (touche de présélection 1). “RAND” s’affiche et le lecteur lit les plages du disque que vous écoutez en ordre aléatoire. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction de lecture aléatoire.

Uniquement en présence d’un chargeur de disques compacts—

Pour lire toutes les plages du magasin en ordre aléatoire:
Appuyez sur la touche “RAND” (touche de présélection 1) et maintenez–la enfoncée jusqu’à l’émission d’un signal sonore. “RAND” apparaît à l’écran et le lecteur assure la lecture aléatoire de toutes les plages des disques contenus dans le chargeur. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction de lecture aléatoire.

Lecteur MP3/WMA

Il existe deux fonctions de lecture aléatoire—vous pouvez soit écouter tous les fichiers contenus sur le disque compact en mode aléatoire, soit écouter les fichiers d’un dossier unique en mode aléatoire.

Pour lire les fichiers d’un dossier en mode aléatoire:
Appuyez brièvement sur “RAND” (touche de présélection 1). L’indication “RAND” apparaît à l’affichage.

Pour lire tous les fichiers d’un disque compact en mode aléatoire:
Appuyez sur la touche “RAND” (touche de présélection 1) et maintenez–la enfoncée jusqu’à l’émission d’un signal sonore. “RAND”s’affiche et le lecteur lit tous les fichiers du disque en mode aléatoire. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction de lecture aléatoire.

RPT (Répétition)

Lecteur de disques compacts

Cette fonction est double—il est possible de relire indéfiniment la même plage d’un disque ou un disque compact complet.

Relecture d’une plage:
Appuyez brièvement sur “RPT” (touche de présélection 2) pendant la lecture de la plage. L’indication “RPT” apparaît à l’affichage. Lorsque la plage se termine, elle est automatiquement rejouée. Pour désactiver la fonction répétition, appuyez à nouveau sur cette touche.

Uniquement en présence d’un chargeur de disques compacts—

Relecture d'un disque:
Appuyez sur la touche "RPT" (touche de présélection 2) et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. L'indication "RPT" apparaît à l'affichage.

Le lecteur répète la lecture de toutes les plages du disque. A la fin du disque, il lit à nouveau automatiquement la première plage. Pour désactiver la fonction répétition, appuyez à nouveau sur cette touche.

Lecteur MP3/WMA

Il existe deux fonctions de répétition—vous pouvez relire un fichier seulement ou un dossier entier.

Relecture d'un fichier:
Appuyez brièvement sur "RPT" (touche de présélection 2) pendant la lecture du fichier. L'indication "RPT" apparaît à l'affichage.

Lorsque le fichier se termine, il est automatiquement rejoué. Cette relecture se poursuit jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver cette fonction.

Relecture d'un dossier:
Appuyez sur la touche "RPT" (touche de présélection 2) et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. L'indication "RPT" apparaît à l'affichage.

Le lecteur relit tous les fichiers contenus dans le dossier. A la fin de la lecture du dernier fichier du dossier, le dossier est rejoué en entier depuis le début. Pour désactiver la fonction répétition, appuyez à nouveau sur cette touche.

SCAN (Sélection par balayage)

Autoradio

Il est possible de balayer toutes les fréquences d'une gamme d'ondes ou uniquement les stations présélectionnées de cette gamme d'ondes.

Balayage des stations présélectionnées:
Appuyez sur la touche "SCAN" et maintenez–la enfoncée jusqu'à émission d'un bip. L'autoradio syntonise la station présélectionnée suivante en remontant ou en descendant la gamme d'ondes, en diffuse l'émission en cours pendant 5 secondes avant de passer à la station présélectionnée suivante. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage.

Balayage de toutes les fréquences:
Appuyez rapidement sur la touche "SCAN" et relâchez–la. L'autoradio trouve la station suivante en remontant ou en descendant la gamme d'ondes, reste sur cette station pendant 5 secondes, puis passe à la station présélectionnée suivante. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage.

Lecteur de disques compacts

Il existe deux fonctions de balayage—il est possible de balayer les plages d'un disque donné ou bien uniquement les premières plages de tous les disques contenus dans le chargeur.

Balayage des plages d'un disque:
Appuyez rapidement sur la touche "SCAN" et relâchez–la. L'indication "SCAN" apparaît sur l'affichage et le lecteur balaie toutes les plages dans le sens descendant ou ascendant du disque en cours de lecture. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage. Lorsque le lecteur a balayé toutes les plages du disque, il arrête son balayage.

Le balayage des disques présents dans le chargeur de disques compacts ne peut se faire que dans le sens normal de lecture.

Uniquement en présence d'un chargeur de disques compacts—

Balayage des premières plages de tous les disques du chargeur:
Appuyez sur “SCAN” jusqu’à ce que vous entendiez un bip. L’indication “SCAN” s’affiche à l’écran et le lecteur explore par balayage les plages du disque suivant, en commençant par la première et dans l’ordre croissant ou décroissant. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage. Lorsque tous les disques ont été balayés, cette fonction s’arrête.

Lecteur MP3/WMA

Il existe deux fonctions de balayage—vous pouvez soit balayer les fichiers d’un dossier sur un disque spécifique, soit balayer le premier fichier de tous les dossiers.

Balayage des fichiers d’un dossier:
Appuyez rapidement sur la touche “SCAN” et relâchez–la. L’indication “SCAN” s’affiche et le lecteur balaie tous les fichiers du dossier en cours de lecture. Pour sélectionner un fichier, appuyez à nouveau sur la touche “SCAN”. Une fois toutes les pistes du disque balayées, la lecture normale reprend.

Balayage du premier fichier de tous les dossiers:
Appuyez sur “SCAN” jusqu’à ce que vous entendiez un bip. L’indication “SCAN” s’affiche à l’écran, et le lecteur explore par balayage les fichiers du dossier suivant, en commençant par le premier. Pour sélectionner un dossier, appuyez à nouveau sur la touche “SCAN”. Une fois que tous les dossiers ont été balayés, la lecture normale reprend.

SEEK/TRACK (Recherche/Plage précédente/suivante)

Autoradio

Dans ce mode, l’appareil recherche et diffuse l’émission de la station suivante vers le haut ou le bas de la gamme d’onde.

Pour rechercher la station suivante, appuyez brièvement sur le côté “∧” ou sur le côté “∨” de la touche “SEEK/TRACK”. Recommencez pour trouver la station suivante.

Lecteur de disques compacts

Utilisez cette touche pour passer directement à la plage suivante ou précédente.

Appuyez sur le côté “∧” ou sur le côté “∨” de la touche “SEEK/TRACK” jusqu’à ce que le numéro de la plage souhaitée s’affiche. Si vous désirez revenir au début de la plage courante, appuyez rapidement une fois sur le côté inférieur de la touche.

Lecteur MP3/WMA

Pour passer au fichier suivant/précédent:
Appuyez sur un côté ou l’autre de la touche “SEEK/TRACK” plusieurs fois jusqu’à ce que le fichier que vous souhaitez écouter s’affiche. Si vous voulez revenir au début du fichier que vous écoutez, appuyez brièvement une seule fois sur le côté “∨” de la touche.

Pour passer le disque en avance ou en retour rapide:
Pour passer le disque en avance ou en retour rapide, maintenez la touche enfoncée jusqu’à ce que vous entendiez un bip. Lorsque la touche est relâchée, la lecture de la plage musicale reprend.

Affichage ST (Réception stéréo)

L’autoradio passe automatiquement en réception stéréo lorsqu’il capte une station qui émet en stéréo. L’indication “ST” apparaît sur l’affichage. Lorsque le signal devient faible, l’autoradio réduit la séparation des canaux pour empêcher l’apparition d’un bruit. Lorsque le signal devient extrêmement faible, l’autoradio commute la réception stéréo avec la réception mono.

TEXT (Texte)

Lecteur de disques compacts

Cette touche est utilisée pour modifier l'affichage des données de texte d'un disque compact.

Pour modifier l'affichage, appuyez brièvement sur la touche "TEXT" au cours de la lecture du disque compact. L'affichage change successivement de la durée écoulée au titre du disque puis de la plage et revient à la durée écoulée.

Lorsque cette touche est enfoncée alors qu'un disque compact ne contenant pas de données texte est en cours de lecture, la mention "NO TITLE" s'affiche.

Si le titre du disque ou de la plage ne s'affiche pas en entier, appuyez sur la touche et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. Le reste du titre s'affiche.

Lecteur MP3/WMA

Cette touche est utilisée pour modifier l'affichage d'un fichier MP3/WMA qui contient les données texte.

Pour modifier l'affichage, appuyez brièvement sur la touche "TEXT" au cours de la lecture du fichier MP3/WMA. L'affichage passe successivement de la durée écoulée au nom de dossier, au nom de fichier, au titre de l'album, au nom de la piste, au nom de l'artiste et revient à la durée écoulée.

Lorsque cette touche est enfoncée alors qu'un fichier MP3/WMA ne contenant pas de données texte est en cours de lecture, la mention "NO TITLE" s'affiche.

Si l'ensemble des données texte ne s'affiche pas, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Le reste des données texte s'affiche.

TUNE·FILE (Syntonisation manuelle et passage au fichier suivant/précédent)

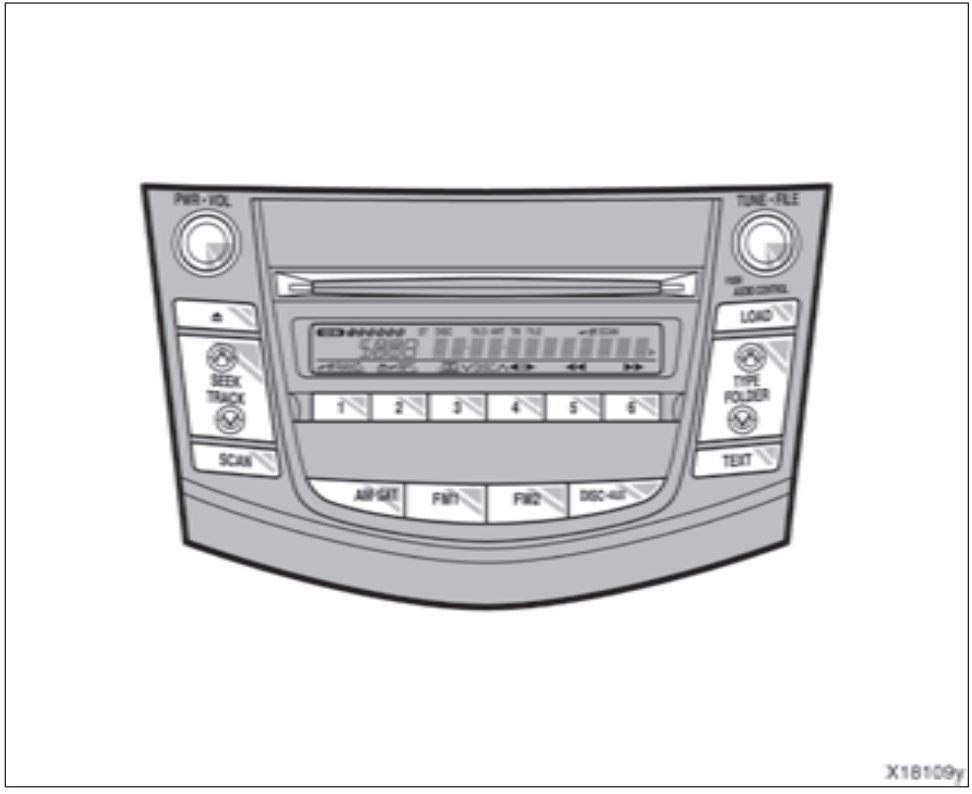
Autoradio

Tournez le bouton "TUNE·FILE" vers la droite pour passer aux fréquences supérieures. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer aux fréquences inférieures.

Lecteur MP3/WMA

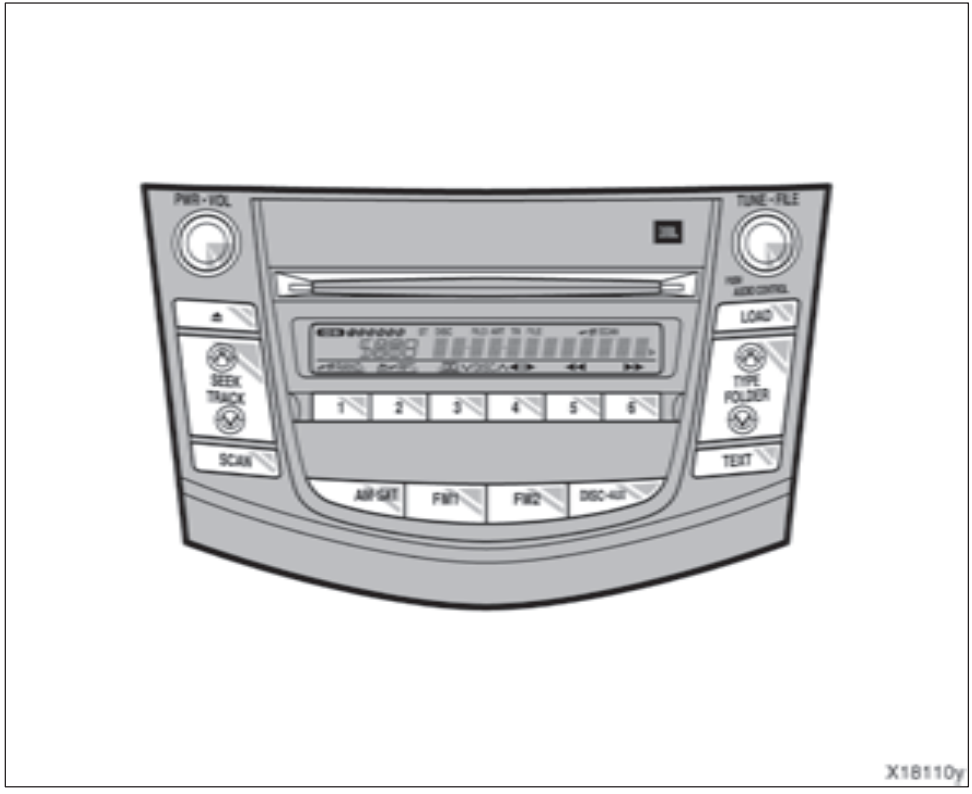
Tournez la molette vers la droite pour passer au fichier suivant. Tournez la molette vers la gauche pour passer au fichier précédent.

▶Type 2–1



Les touches, contrôles et caractéristiques spécifiques sont décrits en détails dans la liste alphabétique ci–dessous.

▶Type 2–2



Les touches, contrôles et caractéristiques spécifiques sont décrits en détails dans la liste alphabétique ci–dessous.

1 2 3 4 5 6 (Touches de présélection)

Ces touches sont utilisées pour présélectionner des stations radio.

Présélection d'une station et affectation à une touche: Faites la mise au point sur la station désirée. (Reportez–vous à "TUNE·FILE" ou "SEEK/TRACK".) Appuyez sur la touche et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un bip—la station est alors présélectionnée et affectée à cette touche. Le numéro de la touche apparaît sur l'affichage.

Pour rappeler une station présélectionnée: Appuyez sur la touche de la station désirée. Le numéro de la touche et la fréquence de la station apparaissent sur l'affichage.

Cet autoradio peut mémoriser une station AM et deux stations FM pour chaque touche. (L'écran affiche "AM", "FM1" ou "FM2" lorsque vous appuyez sur la touche "AM", "FM1" ou "FM2".)

⏏ (Touche d'éjection)

Cette touche est utilisée pour éjecter un ou tous les disques compacts.

Pour éjecter le disque courant, appuyez sur la touche d'éjection de disques compacts et relâchez–la.

Pour éjecter un disque spécifique, appuyez sur "∨" (touche de présélection 3) ou sur "∧" (touche de présélection 4) jusqu'à ce que le numéro du disque à éjecter soit affiché. Appuyez sur la touche d'éjection.

Pour éjecter tous les disques simultanément, appuyez sur la touche d'éjection et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. Le disque compact qui a été lu en dernier avant d'avoir appuyé sur la touche va être éjecté en premier. Si le disque éjecté n'est pas retiré pendant un temps prolongé, la fonction d'éjection est annulée.

◀◀/▶▶ (Touches d'avance/retour rapide)

Appuyez en continu sur "▶▶" (touche de présélection 6) ou "◀◀" (touche de présélection 5) pour commander l'avance rapide ou le retour rapide du disque compact. Lorsqu'on relâche la touche, le lecteur de disque compact reprend la lecture.

AM·SAT (bande AM et radio numérique par satellite XM®*)

Appuyez sur "AM·SAT" pour allumer l'autoradio et sélectionnez la bande AM ou XM®. "AM", "SAT1", "SAT2" ou "SAT3" s'affiche.

Messages d'erreur

Si le syntoniseur satellite radio ne fonctionne pas correctement, votre système audio affiche les messages d'erreur suivants.

"ANTENNA":

- L'antenne XM® n'est pas connectée. Vérifiez que le câble de l'antenne XM®est correctement branché.
- Un court–circuit affecte l'antenne ou le câble. Prenez rendez–vous auprès d'un concessionnaire Toyota agréé.

"UPDATING":

- Vous n'avez pas d'abonnement radio numérique par satellite XM®. L'autoradio fait l'objet d'une mise à jour avec le dernier code de cryptage. Contactez XM® Satellite Radio pour des informations sur les modalités d'abonnement. Lorsqu'un contact est annulé, vous pouvez sélectionner "CH000" et toutes les stations en libre écoute.
- La station premium sélectionnée n'est pas autorisée. Patientez pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que l'autoradio repasse à la station précédente ou à "CH001". Si la station ne change pas automatiquement, sélectionnez une autre station. Si vous souhaitez pouvoir écouter la station premium, contactez XM® Satellite Radio.

“NO SIGNAL”: Le signal XM® est trop faible à l’endroit où vous vous trouvez. Patientez jusqu’à ce que le véhicule soit dans un endroit où le signal est plus puissant.

“LOADING”: Le système recherche des informations audio ou des informations sur le programme. Patientez jusqu’à ce que le système ait reçu les informations.

“OFF AIR”: La station sélectionnée ne diffuse aucun programme. Sélectionnez une autre station.

“– – –”: La station sélectionnée n’est plus disponible. Patientez pendant environ 2 secondes jusqu’à ce que l’autoradio repasse à la station précédente ou à “CH001”. Si la station ne change pas automatiquement, sélectionnez une autre station.

Le Listener Care Center de XM® est également joignable par téléphone au (800) 967–2346 pendant les plages horaires suivantes:
Lundi—samedi: 06h00—02h00 (heure normale de l’est)
Dimanche: 08h00—20h00 (heure normale de l’est)

*: La réception d’une radio numérique par satellite implique l’utilisation d’un syntoniseur XM® et l’abonnement au service. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

AUDIO CONTROL (Fonction tonalité et balance)

Le mode change à chaque pression sur le bouton “AUDIO CONTROL”. Pour ajuster la tonalité et la balance, tournez le bouton.

Type 2–1—

BAS: Règle les basses. L’affichage va de –5 à 5.

TRE: Règle les aigus. L’affichage va de –5 à 5.

FAD: Règle la balance entre les haut–parleurs avant et arrière. L’affichage va de F7 à R7.

BAL: Règle la balance entre les haut–parleurs droit et gauche. L’affichage va de L7 à R7.

ASL: Vous pouvez activer le contrôle automatique du volume en tournant la molette. Vous pouvez alors sélectionner les paramètres de volume et de tonalité LOW, MID, et HIGH. Le système ASL règle automatiquement le volume et la tonalité par rapport à la vitesse de conduite. Cela assure une qualité d’écoute optimale même lorsque le niveau de bruit augmente pendant la conduite.

Type 2–2—

BAS: Règle les basses. L’affichage va de –5 à 5.

MID: Règle les médium. L’affichage va de –5 à 5.

TRE: Règle les aigus. L’affichage va de –5 à 5.

FAD: Règle la balance entre les haut–parleurs avant et arrière. L’affichage va de F7 à R7.

BAL: Règle la balance entre les haut–parleurs droit et gauche. L’affichage va de L7 à R7.

ASL: Vous pouvez activer le contrôle automatique du volume en tournant la molette. Le système ASL règle automatiquement le volume et la tonalité par rapport au niveau de bruit ambiant. Cela vous assure un confort d’écoute optimal sur la route, en cas de vent ou d’augmentation du bruit ambiant.

RSE: Véhicules équipés d’un système de divertissement à l’arrière—Reportez–vous à “Système multimédia aux places arrière” à la page 207 dans cette section.

DISC·AUX (Disque compact)

Appuyez sur la touche “DISC·AUX” pour écouter un disque compact.

Lorsque le système audio est en mode de lecture de disque compact, l’affichage indique la plage ou la plage et le numéro de disque en cours de lecture.

Véhicules avec système multimédia aux places arrière—

La touche “DISC·AUX” peut aussi être utilisée pour commander le lecteur DVD lorsqu’un disque est chargé dans le lecteur DVD. En appuyant sur “DISC·AUX”, vous pouvez commuter entre le lecteur CD et le lecteur DVD. Lorsque le lecteur DVD est en service, l’indication “RSE DVD” s’affiche à l’écran.

Véhicules équipés d’un adaptateur AUX—

Pour passer des modes CD à DVD ou à AUX (dispositif externe), appuyez sur la touche “DISC·AUX”. Le mode AUX n’est disponible que lorsque l’adaptateur AUX est connecté au système. Lorsque l’adaptateur AUX est utilisé, “AUX” s’affiche à l’écran.

Messages d’erreur

En cas de dysfonctionnement du lecteur, votre système audio affiche les messages d’erreur suivants.

“WAIT”: Il est possible que le lecteur de disques compacts surchauffe. Laissez–le refroidir.

“ERROR 1”: Le disque peut être sale, détérioré ou incorrectement inséré (dans le mauvais sens). Nettoyez le disque et réinsérez–le.

“NO DISC”: Le chargeur de disque de l’unité séparée est vide. Insérez un disque.

“ERROR 3”: Le système connaît un problème interne. Ejectez le disque ou le magasin. Réinsérez le disque ou remettez en place le magasin.

“ERROR 4”: Surtension. Faites–le vérifier par votre concessionnaire Toyota.

“CD OPEN”: Le couvercle du chargeur de disques compacts de l’unité séparée est ouvert. Fermez–le.

Si “NO MUSIC” s’affiche à l’écran, cela indique qu’un disque sans données MP3/WMA a été inséré. Ejectez le disque du lecteur et insérez un disque contenant des données MP3/WMA.

Si l’anomalie persiste, amenez votre véhicule chez votre concessionnaire Toyota.

∨DISC (Disque compact) ∧

Utilisez ces touches pour sélectionner le disque à écouter.

Appuyez sur “∨” (touche de présélection 3) ou sur “∧” (touche de présélection 4) jusqu’à ce que le numéro du disque à écouter s’affiche.

FM1 FM2

Appuyez sur la touche “FM1” ou “FM2” pour mettre l’autoradio en marche et sélectionner la bande FM. L’indication “FM1” ou “FM2” s’affichera. Ce système permet de définir douze stations FM, soit deux pour chaque touche de présélection.

TYPE/FOLDER (type/dossier suivant/précédent)

Autoradio

Autoradio numérique XM®*à réception satellitaire—

Lorsque vous appuyez sur le côté "∨" ou "∧" de la touche "TYPE/FOLDER" pendant la réception d'une station XM®, la catégorie de la station sélectionnée s'affiche.

Lorsque la catégorie de stations apparaît, appuyez sur le côté "∨" ou "∧" de la touche "TYPE/FOLDER" pour passer à la catégorie suivante ou précédente.

*: La réception d'une radio numérique par satellite implique l'utilisation d'un syntoniseur XM® et l'abonnement au service. Contactez votre concessionnaire Toyota pour plus de détails.

Lecteur MP3/WMA

Pour passer au dossier suivant/précédent:
Appuyez à plusieurs reprises sur le côté "∧" ou "∨" de "TYPE/FOLDER" jusqu'à ce que le numéro du dossier que vous souhaitez écouter s'affiche.

Pour passer au premier fichier du premier dossier:
Maintenez le côté "∨" du bouton enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Lorsque vous passez un disque qui contient des données audio (CD–DA) et des fichiers MP3/WMA, les données audio (CD–DA) sont prioritaires.

LOAD (Charger)

Cette touche sert à charger les disques compacts dans le lecteur. Ce lecteur peut stocker un maximum de six disques.

Pour charger un seul disque compact, appuyez brièvement sur la touche et insérer le disque compact. Une fois le disque chargé, le volet de la fente se referme.

Si aucun disque est inséré, le volet se ferme au bout de 15 secondes.

Pour charger plusieurs disques compacts, appuyez sur la touche et maintenez–la enfoncée (jusqu'à perception d'un bip, lorsque le système audio fonctionne). Lorsque les diodes de part et d'autre de la fente passent au vert, insérez le premier disque compact. Une fois le disque chargé, le volet de la fente se referme. Après quelques secondes, le volet s'ouvre à nouveau automatiquement et les diodes passent au vert, en attente du disque suivant. Procédez de la même façon pour charger les disques suivants. Si le chargeur est complet, la mention "DISC FULL" s'affiche.

Si aucun disque est inséré, le volet se ferme au bout de 15 secondes.

PWR·VOL (Alimentation et volume)

Appuyez sur le bouton "PWR·VOL" pour mettre en marche ou arrêter l'autoradio. Tournez le bouton "PWR·VOL" pour régler le volume.

RAND (Lecture aléatoire)

Lecteur de disques compacts

Deux fonctions aléatoires sont disponibles—vous pouvez écouter les plages d'un CD en ordre aléatoire ou écouter les plages de tous les CD du magasin en ordre aléatoire.

Pour écouter les plages d'un disque en ordre aléatoire:
Appuyez brièvement sur "RAND" (touche de présélection 1). "RAND" s'affiche et le lecteur lit les plages du disque que vous écoutez en ordre aléatoire. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction de lecture aléatoire.

Pour lire toutes les plages du magasin en ordre aléatoire:
Appuyez sur la touche "RAND" (touche de présélection 1) et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. "RAND" apparaît à l'écran et le lecteur assure la lecture aléatoire de toutes les plages des disques contenus dans le chargeur. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction de lecture aléatoire.

Lecteur MP3/WMA

Il existe deux fonctions de lecture aléatoire—vous pouvez soit écouter tous les fichiers contenus sur le disque compact en mode aléatoire, soit écouter les fichiers d'un dossier unique en mode aléatoire.

Pour lire les fichiers d'un dossier en mode aléatoire: Appuyez brièvement sur "RAND" (touche de présélection 1). L'indication "RAND" apparaît à l'affichage.

Pour lire tous les fichiers d'un disque compact en mode aléatoire:
Appuyez sur la touche "RAND" (touche de présélection 1) et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. "RAND"s'affiche et le lecteur lit tous les fichiers du disque en mode aléatoire. Appuyez à nouveau sur le bouton pour arrêter la fonction de lecture aléatoire.

RPT (Répétition)

Lecteur de disques compacts

Cette fonction est double—il est possible de relire indéfiniment la même plage d'un disque ou un disque compact complet.

Relecture d'une plage:
Appuyez brièvement sur "RPT" (touche de présélection 2) pendant la lecture de la plage. L'indication "RPT" apparaît à l'affichage. Lorsque la plage se termine, elle est automatiquement rejouée. Pour désactiver la fonction répétition, appuyez à nouveau sur cette touche.

Relecture d'un disque:
Appuyez sur la touche "RPT" (touche de présélection 2) et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. L'indication "RPT" apparaît à l'affichage.

Le lecteur répète la lecture de toutes les plages du disque. A la fin du disque, il lit à nouveau automatiquement la première plage. Pour désactiver la fonction répétition, appuyez à nouveau sur cette touche.

Lecteur MP3/WMA

Il existe deux fonctions de répétition—vous pouvez relire un fichier seulement ou un dossier entier.

Relecture d'un fichier:
Appuyez brièvement sur "RPT" (touche de présélection 2) pendant la lecture du fichier. L'indication "RPT" apparaît à l'affichage.

Lorsque le fichier se termine, il est automatiquement rejoué. Cette relecture se poursuit jusqu'à ce que vous appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver cette fonction.

Relecture d'un dossier:
Appuyez sur la touche "RPT" (touche de présélection 2) et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. L'indication "RPT" apparaît à l'affichage. Le lecteur relit tous les fichiers contenus dans le dossier. A la fin de la lecture du dernier fichier du dossier, le dossier est rejoué en entier depuis le début. Pour désactiver la fonction répétition, appuyez à nouveau sur cette touche.

SCAN (Sélection par balayage)

Autoradio

Il est possible de balayer toutes les fréquences d'une gamme d'ondes ou uniquement les stations présélectionnées de cette gamme d'ondes.

Balayage des stations présélectionnées:
Appuyez sur la touche "SCAN" et maintenez–la enfoncée jusqu'à émission d'un bip. L'autoradio syntonise la station présélectionnée suivante en remontant ou en descendant la gamme d'ondes, en diffuse l'émission en cours pendant 5 secondes avant de passer à la station présélectionnée suivante. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage.

Balayage de toutes les fréquences:
Appuyez rapidement sur la touche "SCAN" et relâchez–la. L'autoradio trouve la station suivante en remontant ou en descendant la gamme d'ondes, reste sur cette station pendant 5 secondes, puis passe à la station présélectionnée suivante. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage.

Lecteur de disques compacts

Il existe deux fonctions de balayage—il est possible de balayer les plages d'un disque donné ou bien uniquement les premières plages de tous les disques contenus dans le chargeur.

Balayage des plages d'un disque:
Appuyez rapidement sur la touche "SCAN" et relâchez–la. L'indication "SCAN" apparaît sur l'affichage et le lecteur balaie toutes les plages dans le sens descendant ou ascendant du disque en cours de lecture. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage. Lorsque le lecteur a balayé toutes les plages du disque, il arrête son balayage.

Le balayage des disques présents dans le chargeur de disques compacts séparé ne peut se faire que dans le sens normal de lecture.

Balayage des premières plages de tous les disques du chargeur:
Appuyez sur "SCAN" jusqu'à ce que vous entendiez un bip. L'indication "SCAN" s'affiche à l'écran et le lecteur explore par balayage les plages du disque suivant, en commençant par la première et dans l'ordre croissant ou décroissant. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage. Lorsque tous les disques ont été balayés, cette fonction s'arrête.

Le balayage des disques présents dans le chargeur de disques compacts séparé ne peut se faire que dans le sens normal de lecture.

Lecteur MP3/WMA

Il existe deux fonctions de balayage—vous pouvez soit balayer les fichiers d'un dossier sur un disque spécifique, soit balayer le premier fichier de tous les dossiers.

Balayage des fichiers d'un dossier:
Appuyez rapidement sur la touche "SCAN" et relâchez–la. L'indication "SCAN" s'affiche et le lecteur balaie tous les fichiers du dossier en cours de lecture. Pour sélectionner un fichier, appuyez à nouveau sur la touche "SCAN". Une fois toutes les pistes du disque balayées, la lecture normale reprend.

Balayage du premier fichier de tous les dossiers:
Appuyez sur "SCAN" jusqu'à ce que vous entendiez un bip. L'indication "SCAN" s'affiche à l'écran, et le lecteur explore par balayage les fichiers du dossier suivant, en commençant par le premier. Pour sélectionner un dossier, appuyez à nouveau sur la touche "SCAN". Une fois que tous les dossiers ont été balayés, la lecture normale reprend.

SEEK/TRACK (Recherche/Plage précédente/suivante)

Autoradio

Dans ce mode, l'appareil recherche et diffuse l'émission de la station suivante vers le haut ou le bas de la gamme d'onde.

Pour rechercher la station suivante, appuyez brièvement sur le côté "∧" ou sur le côté "∨" de la touche "SEEK/TRACK". Recommencez pour trouver la station suivante.

Lecteur de disques compacts

Utilisez cette touche pour passer directement à la plage suivante ou précédente.

Appuyez sur le côté "∧" ou sur le côté "∨" de la touche "SEEK/TRACK" jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée s'affiche. Si vous désirez revenir au début de la plage courante, appuyez rapidement une fois sur le côté inférieur de la touche.

Véhicules avec système multimédia aux places arrière—

Lorsque le lecteur DVD à l'arrière fonctionne, le chapitre ou la piste peuvent être modifiés en appuyant sur le côté "∧" ou "∨" de la touche "SEEK·TRACK".

Lecteur MP3/WMA

Pour passer au fichier suivant/précédent:
Appuyez sur un côté ou l'autre de la touche "SEEK/TRACK" plusieurs fois jusqu'à ce que le fichier que vous souhaitez écouter s'affiche. Si vous voulez revenir au début du fichier en cours, appuyez une fois du côté "∨" de la touche.

Pour passer le disque en avance ou en retour rapide:
Pour passer le disque en avance ou en retour rapide, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Lorsque la touche est relâchée, la lecture de la plage musicale reprend.

Véhicules avec système multimédia aux places arrière—

Lorsque le lecteur DVD à l'arrière fonctionne, le chapitre ou la piste peuvent être modifiés en appuyant sur le côté "∧" ou "∨" de la touche "SEEK·TRACK".

Affichage ST (Réception stéréo)

L'autoradio passe automatiquement en réception stéréo lorsqu'il capte une station qui émet en stéréo. L'indication "ST" apparaît sur l'affichage. Lorsque le signal devient faible, l'autoradio réduit la séparation des canaux pour empêcher l'apparition d'un bruit. Lorsque le signal devient extrêmement faible, l'autoradio commute la réception stéréo avec la réception mono.

TEXT (Texte)

Lecteur de disques compacts

Cette touche est utilisée pour modifier l'affichage des données de texte d'un disque compact.

Pour modifier l'affichage, appuyez brièvement sur la touche "TEXT" au cours de la lecture du disque compact. L'affichage change successivement de la durée écoulée au titre du disque puis de la plage et revient à la durée écoulée.

Lorsque cette touche est enfoncée alors qu'un disque compact ne contenant pas de données texte est en cours de lecture, la mention "NO TITLE" s'affiche.

Si le titre du disque ou de la plage ne s'affiche pas en entier, appuyez sur la touche et maintenez–la enfoncée jusqu'à l'émission d'un signal sonore. Le reste du titre s'affiche.

Lecteur MP3/WMA

Cette touche est utilisée pour modifier l'affichage d'un fichier MP3/WMA qui contient les données texte.

Pour modifier l'affichage, appuyez brièvement sur la touche "TEXT" au cours de la lecture du fichier MP3/WMA. La séquence d'affichage est la suivante: durée écoulée, nom du dossier, nom du fichier, titre du disque, titre de la plage, nom de l'artiste.

Lorsque cette touche est enfoncée alors qu'un fichier MP3/WMA ne contenant pas de données texte est en cours de lecture, la mention "NO TITLE" s'affiche.

Si l'ensemble des données texte ne s'affiche pas, maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip. Le reste des données texte s'affiche.

TUNE·FILE (Syntonisation manuelle et passage au fichier suivant/précédent)

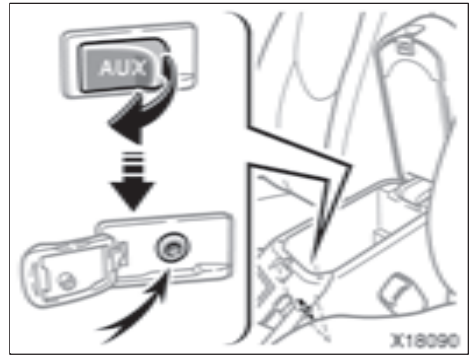
Autoradio

Tournez le bouton "TUNE·FILE" vers la droite pour passer aux fréquences supérieures. Tournez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour passer aux fréquences inférieures.

Lecteur MP3/WMA

Tournez la molette vers la droite pour passer au fichier suivant. Tournez la molette vers la gauche pour passer au fichier précédent.

Adaptateur AUX



Un Adaptateur AUX est disponible dans la boîte de console arrière.

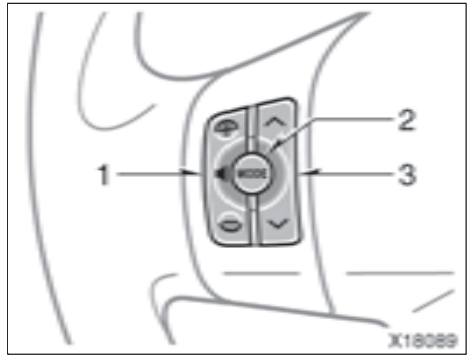
En insérant une mini–prise dans l'adaptateur AUX, vous pouvez écouter de la musique sur un système audio portable via le système de haut–parleurs du véhicule.

Pour utiliser l'adaptateur AUX, passez en mode AUX (mode dispositif externe) en appuyant sur la touche "DISC·AUX". Lorsque l'adaptateur AUX est utilisé, "AUX" s'affiche à l'écran. Pour régler le volume, tournez la molette "PWR·VOL".

En cas d'utilisation d'un appareil audio portable branché à la prise d'alimentation ou à l'allume–cigare, le risque existe que la lecture soit perturbée par des parasites. Si c'est le cas, utilisez l'alimentation électrique du système audio portable.

Si vous installez un système audio qui n'est pas d'origine, vous ne pourrez pas utiliser l'adaptateur AUX.

Commandes à distance du système audio (commandes audio au volant)



Certains éléments du système audio peuvent être réglés à l'aide de commandes au volant.

Vous trouverez ci–après la description détaillée de ces commutateurs, commandes et caractéristiques spécifiques.

1. Commutateur "+ –"
2. Commutateur "MODE"
3. Commutateur "∧ ∨"

Commutateur "+ –"

Appuyez sur "+" pour augmenter le volume. Le volume continue à augmenter tant que la touche est enfoncée.

Appuyez sur "–" pour diminuer le volume. Le volume continue à diminuer tant que la touche est enfoncée.

Commutateur "MODE"

Appuyez sur le commutateur "MODE" pour sélectionner un mode audio. Les modes respectifs peuvent être sélectionnés par appuis successifs sur ce bouton, dans la mesure où le mode souhaité est opérationnel.

Pour mettre le système audio en marche, appuyez sur le commutateur "MODE".

Pour arrêter le système audio, appuyez sur le commutateur "MODE" et maintenez–la enfoncée jusqu'à ce que le système s'arrête.

Commutateur "∧ ∨"

Autoradio

Pour sélectionner une station préréglée:
Appuyez brièvement sur le côté "∧" ou sur le côté "∨" de la touche. Répétez cette opération pour sélectionner la station préréglée suivante.

Recherche de station:
Appuyez en continu sur le côté "∧" ou "∨" de la touche jusqu'à émission d'un bip. Répétez cette opération pour rechercher une autre station. Si vous appuyez sur l'un ou l'autre côté du commutateur en mode recherche, la recherche est annulée.

Pour incrémenter ou décrémenter la fréquence, appuyez sur la touche et maintenez–la enfoncée même après perception d'un bip. Lorsque vous relâchez la touche, l'autoradio commence la recherche d'une station vers la gamme de fréquence inférieure ou supérieure. Répétez cette opération pour rechercher une autre station.

Lecteur de disques compacts

Pour sélectionner une piste:
Appuyez brièvement sur le côté "∧" ou "∨" de la touche jusqu'à sélection de la plage désirée. Pour revenir au début de la plage écoutée, appuyez une fois brièvement sur le côté "∨" de la touche.

Véhicules avec système multimédia aux places arrière—

Lorsque le lecteur DVD à l'arrière est en marche, vous pouvez changer de chapitre ou de plage en appuyant sur le côté "∧" ou "∨" de la touche.

Uniquement en présence d'un chargeur de disques compacts—

Pour sélectionner un disque:
Appuyez en continu sur le côté "∨" ou "∧" de la touche jusqu'à émission d'un bip. Répétez cette opération jusqu'à ce que le disque que vous souhaitez écouter soit sélectionné.

Lecteur MP3/WMA

Pour sélectionner un fichier:
Appuyez brièvement sur le côté "∧" ou "∨" de la touche jusqu'à sélection du fichier désiré. Pour revenir au début du fichier écouté, appuyez une fois brièvement sur le côté "∨" de la touche.

Pour sélectionner un dossier:
Appuyez en continu sur le côté "∧" ou "∨" de la touche jusqu'à émission d'un bip. Répétez cette opération jusqu'à ce que le dossier que vous souhaitez écouter soit sélectionné.

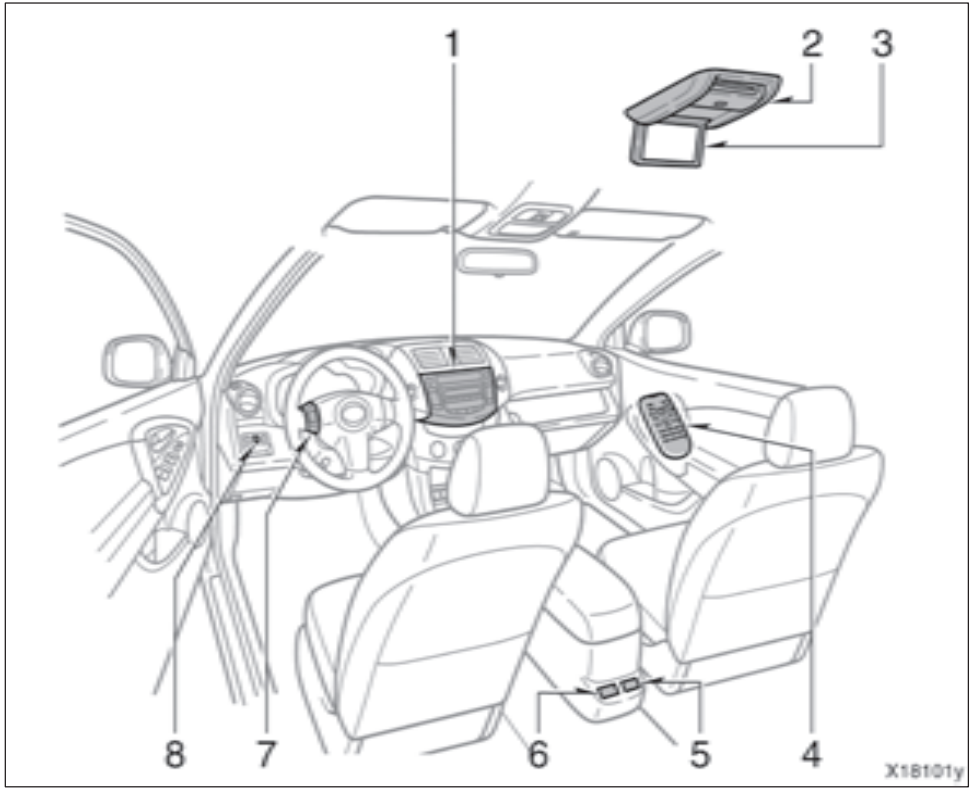
Véhicules avec système multimédia aux places arrière—

Lorsque le lecteur DVD arrière est en marche, vous pouvez changer de fichier en appuyant sur le côté "∧" ou "∨" de la touche.

Uniquement en présence d'un chargeur de disques compacts—

Pour sélectionner un disque:
Appuyez en continu sur le côté "∧" ou "∨" de la touche jusqu'à émission d'un bip. Répétez cette opération jusqu'à ce que le disque que vous souhaitez écouter soit sélectionné.

Système multimédia aux places arrière—



Le système multimédia aux places arrière se compose comme suit.

1. Système audio avant*
2. Lecteur DVD
3. Ecran du système multimédia aux places arrière
4. Télécommande du système multimédia aux places arrière
5. Adaptateur entrée audio/vidéo
6. Douille d'alimentation (115 VAC)
7. Commutateurs de commande à distance de l'autoradio*
8. Commutateur principal de douille d'alimentation

*: Pour plus de détails, reportez–vous à "—Commandes et caractéristiques" à la page 188 ou "Commandes à distance du système audio" à la page 205 dans cette section.

Le système multimédia aux places arrière permet aux passagers des sièges arrière de bénéficier séparément du son du système audio avant ainsi que de la vidéo DVD.

Le système multimédia aux places arrière peut fonctionner lorsque la clé de contact est sur la position “ACC” ou “ON” du contacteur de démarrage antivol.

Les passagers arrière peuvent profiter des DVD vidéo, des CD audio, des CD vidéo, des CD texte, des CD dts et des MP3.

Les DVD vidéo, CD audio, CD vidéo, CD texte, CD dts ou MP3 ne peuvent être lus par le système multimédia aux places arrière que lorsqu’un disque est chargé dans le lecteur DVD.

Vous pouvez regarder des vidéos et écouter de la musique lorsque votre système audio personnel est branché à l’adaptateur d’entrée A/V. Pour plus de détails, reportez–vous aux instructions du fabricant.

Vous pouvez profiter du système multimédia aux places arrière avec un casque sans fil. Le casque sans fil peut être utilisé sur les sièges arrière. Si le signal s’affaiblit, le casque ne met en sourdine. Pour plus de détails, reportez–vous aux instructions du fabricant.

Avec certains casques sans fil généralement disponibles sur le marché, il peut être difficile de capter correctement le son. Toyota vous recommande d’utiliser les casques sans fil d’origine Toyota.

Vous pouvez acquérir ces casques sans fil chez votre concessionnaire Toyota.

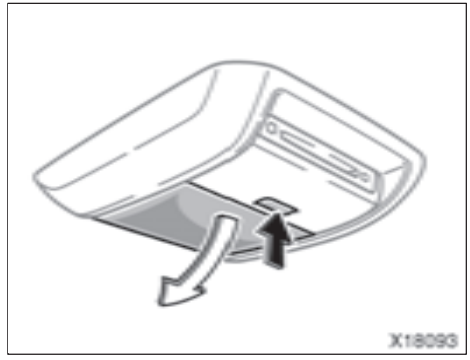
⚠ ATTENTION

- **Ne conduisez pas le véhicule en portant des écouteurs. Ce comportement est susceptible de provoquer un accident pouvant provoquer des blessures corporelles graves, voire mortelles.**
- **Avec lecteur DVD:**

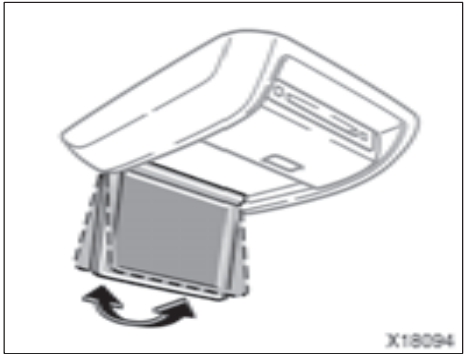
  Sur certains DVD, les conversations sont enregistrées avec un volume bas pour accroître l’impact des effets sonores. Si vous réglez le volume en pensant que le niveau sonore des dialogues est au maximum des possibilités du DVD, vous risquez d’être surpris par un niveau sonore supérieur lorsque vous changerez de source audio. Pensez y lorsque vous réglez le volume.

  Assurez–vous que le volume n’a pas été augmenté avant de mettre le casque en marche.

—Affichage



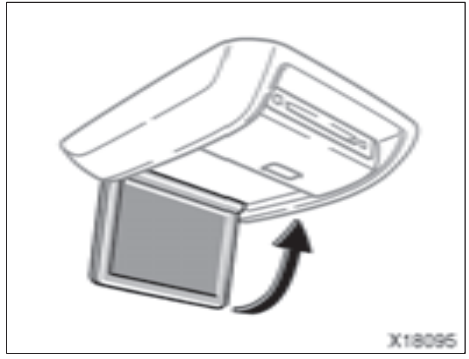
Pour abaisser l’écran, appuyez sur le bouton de déverrouillage.



Abaissez l'écran pour obtenir un angle de visionnage optimal (entre 90° et 125°)

NOTE

Nettoyez l'écran avec un chiffon doux et sec. Si vous mettez les doigts sur l'écran ou que vous l'essuyez avec un chiffon rêche, vous risquez d'en rayer la surface.



Pour le fermer, poussez l'écran jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

L'écran s'éteint automatiquement lorsqu'il est rangé. Toutefois, système multimédia aux places arrière n'est pas éteint.

⚠ ATTENTION

Afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident ou de freinage d'urgence, fermez l'écran lorsqu'il n'est pas en utilisation.

NOTE

- ***Le benzène ou des solutions alcalines risque de détériorer le revêtement de la surface de l'écran.***
- ***Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, ne laissez pas le système multimédia aux places arrière allumé plus longtemps qu'il n'est nécessaire lorsque le moteur ne tourne pas.***

—Télécommande du système multimédia aux places arrière

Le système multimédia aux places arrière peut être commandé avec la télécommande ou les touches du lecteur de DVD. Le système ne peut être directement commandé par simple effleurement des touches de l'écran.

⚠ ATTENTION

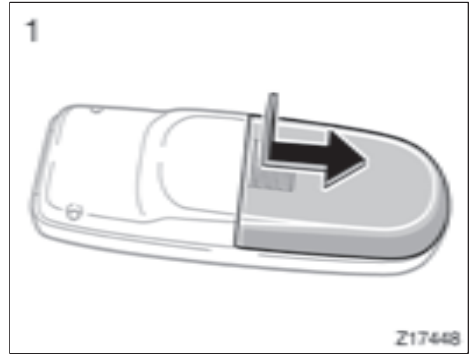
Ne démontez ni ne modifiez la télécommande. Cela risque de provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique.

NOTE

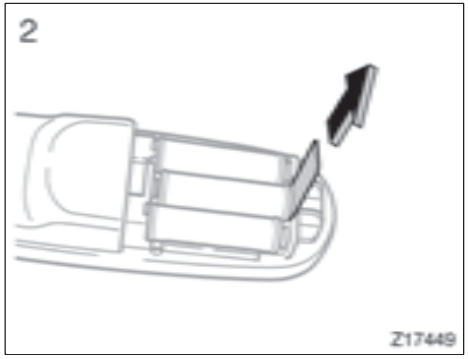
Tenez la télécommande à l'écart de la lumière directe du soleil, de la température élevée et d'une forte humidité. Ces conditions risquent de détériorer le boîtier, de faire exploser la batterie, ou d'en faire fuir le liquide.

AVANT D'UTILISER LA TELECOMMANDE (pour les propriétaires de véhicules neufs)

Une pile est déjà installée dans la télécommande avec une feuille isolante qui empêche la batterie de se décharger. Avant de pouvoir utiliser la télécommande, enlevez la feuille isolante, en procédant comme suit.



1. Ouvrez la télécommande comme indiqué sur la figure.



2. Enlevez la feuille isolante.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

Pour utiliser la télécommande du système multimédia aux places arrière, dirigez la zone d'émission du signal de la télécommande vers la zone de réception du signal de l'écran du système de divertissement des sièges arrière.

La télécommande ne fonctionne pas correctement lorsque la zone de réception du signal de l'écran est exposée à la lumière directe du soleil. N'orientez pas l'écran face la lumière directe du soleil.

⚠ ATTENTION

Pour limiter les risques qu'elle ne blesse quelqu'un en cas d'accident ou de freinage brusque, veillez à ranger la télécommande dans le casier de console centrale ou la tablette latérale de siège, lorsqu'elle ne sert pas.

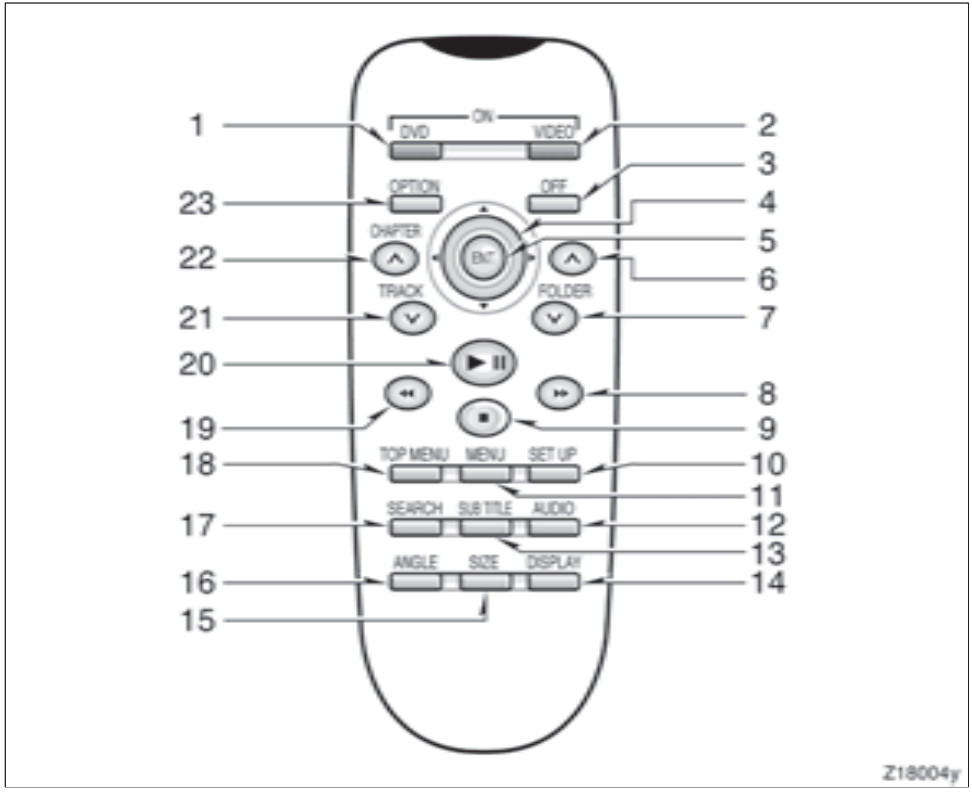
NOTE

Veuillez respecter ce qui suit, sinon la télécommande risque d'être endommagée.

- ***Ne laissez pas tomber et ne heurtez pas fortement la télécommande contre d'autres objets.***
- ***Ne vous asseyez pas et ne placez pas d'objets lourds sur la télécommande.***
- ***Evitez d'exposer la télécommande aux fortes chaleurs (sur le tableau de bord, par exemple) de manière trop prolongée.***

—Touches de commande

▶Télécommande



1. Touche “DVD”

   Cette touche permet de mettre en marche le mode DVD.

2. Touche “VIDEO”

   Cette touche permet de recevoir le signal vidéo d’un appareil vidéo externe.

3. Touche “OFF”

   Cette touche permet d’éteindre le système multimédia aux places arrière.

4. Levier de commande

   Ce levier de commande permet de sélectionner un bouton de commande, un sélecteur de mode sur l’écran ou bien le menu du disque.

5. Touche “ENT”

   Cette touche permet de valider le choix de la touche ou bien le menu sélectionné du disque.

6. Touche “FOLDER ∧”

   Cette touche permet de sélectionner un dossier.

7. Touche “FOLDER ∨”

   Cette touche permet de sélectionner un dossier.

8. Touche “▶▶”

   Cette touche commande l’avance rapide à la lecture d’un DVD.

9. Touche "■"

   Cette touche fige l'écran lorsque le lecteur DVD est en marche.

10. Touche "SET UP"

    Cette touche permet d'afficher l'écran de configuration initiale lorsque le lecteur DVD est en marche.

11. Touche "MENU"

    Cette touche permet d'afficher l'écran de menu pour le DVD vidéo lorsque le lecteur DVD est en marche.

12. Touche "AUDIO"

    Cette touche permet d'afficher l'écran de sélection audio lorsque le lecteur DVD est en marche.

13. Touche "SUB TITLE"

    Cette touche permet d'afficher l'écran de sélection du sous–titrage lorsque le lecteur DVD est en marche.

14. Touche "DISPLAY"

    Cette touche permet de régler la couleur, la tonalité, le contraste et la luminosité de l'écran.

15. Touche "SIZE"

    Cette touche modifie le mode d'affichage lorsque le lecteur DVD est en marche.

16. Touche "ANGLE"

    Cette touche permet de sélectionner l'angle de l'écran lorsque le lecteur DVD est en marche.

17. Touche "SEARCH"

    Cette touche permet d'afficher l'écran de recherche des titres lorsque le lecteur DVD est en marche.

18. Touche "TOP MENU"

    Cette touche permet d'afficher l'écran de sélection des titres pour les DVD vidéo lorsque le lecteur DVD est en marche.

19. Touche "◀◀"

    Cette touche commande le retour rapide lorsque le lecteur DVD est en marche.

20. Touche "▶❚❚"

    Cette touche commande la lecture ou la pause lorsque le lecteur de DVD est en marche.

21. Touche "TRACK/CHAPTER ∨"

    Cette touche permet de sélectionner une piste/un chapitre.

22. Touche "TRACK/CHAPTER ∧"

    Cette touche permet de sélectionner une piste/un chapitre.

23. Touche "OPTION"

    Cette touche permet d'activer les touches de commande de l'écran lorsque le lecteur DVD est en marche.

REMPLACEMENT DE LA PILE DE LA TELECOMMANDE

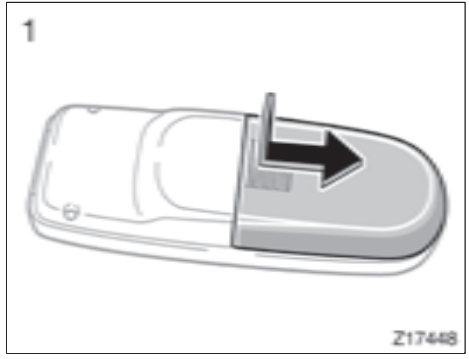
En remplacement, utilisez 3 piles AA.

⚠ ATTENTION

Veillez à tenir les piles ou les composants démontés hors de la portée des petits enfants, afin d'éviter qu'ils ne les avalent.

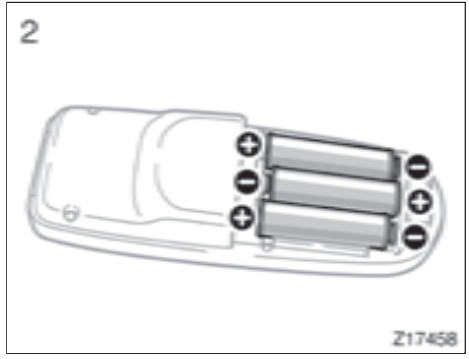
NOTE

- ***Lors du remplacement de la pile, veillez scrupuleusement à ne pas perdre les pièces constitutives.***
- ***Remplacez la pile uniquement par le même type ou un type équivalent recommandé par un concessionnaire Toyota.***
- ***Mettez les piles usées au rebut conformément à la législation locale.***



Procédez comme suit pour remplacer les piles:

1. Ouvrez la télécommande comme indiqué sur la figure.



2. Enlevez les piles usées et mettez en place les piles neuves comme indiqué sur la figure. Refermez la télécommande.

—Mise en marche et arrêt du système multimédia aux places arrière

NOTE

- ***Veillez au respect des polarités des piles.***
- ***Ne remplacez pas la pile alors que vos mains sont humides. L'eau risque de provoquer un développement de rouille.***
- ***Ne touchez ni ne déplacez aucun composant de la télécommande au risque d'en perturber le bon fonctionnement.***
- ***Veillez à ne pas tordre la languette d'électrode à la mise en place des piles dans la télécommande.***
- ***Refermez soigneusement le boîtier de la pile.***

Après avoir remplacé la pile, vérifiez que la télécommande fonctionne correctement. Si elle ne fonctionne toujours pas correctement, contactez votre concessionnaire Toyota.

Pour mettre le système en marche, appuyez sur la touche "DVD" ou "VIDEO".

Lorsque vous appuyez sur la touche "DVD", l'écran de chargement de disques passe en écran de lecture de DVD.

Lorsque vous appuyez sur la touche "VIDEO", les images et sons du dispositif audio personnel sont diffusés.

La touche "DVD" ne fonctionne que lorsqu'un disque est inséré.

Pour arrêter le système, appuyez sur la touche "OFF".

Lorsque le système audio avant est éteint, le système audio arrière ainsi que le lecteur DVD sont éteints simultanément.

—Utilisation du lecteur DVD à l’arrière au moyen du système audio avant

Lorsque le lecteur DVD à l’arrière fonctionne, le chapitre ou la plage peuvent être modifiés en appuyant sur le côté “∧” ou “∨” de la touche “SEEK/TRACK”.

Pour de plus amples détails, reportez–vous à “—Commandes et caractéristiques” à la page 188 de cette section.

—Verrouillage du système arrière

Les commandes du système audio sur le tableau de bord permettent aux passagers arrière de couper le système multimédia aux places arrière.

En activant le verrouillage du système arrière, les jeunes enfants ne peuvent pas utiliser la télécommande ou la console du lecteur DVD pour mettre en marche le système multimédia aux places arrière en cours de route.

Mettez le système audio en marche. Appuyez sur le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que “RSE” s’affiche. Ensuite, tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que “ON” s’affiche, puis appuyez sur le bouton “AUDIO CONTROL”.

Lorsque le verrouillage du système arrière est activé et qu’on appuie sur un bouton de la télécommande ou sur la console, l’écran ci–dessus s’affiche pendant 6 secondes environ.

Même lorsque le verrouillage du système arrière est activé en mode lecture, les images et les sons continuent sans interruption.

L’état du verrouillage du système arrière est maintenu même lorsque le contact est coupé.

—Lecteur DVD

Le lecteur DVD peut lire des CD audio, des CD MP3, des disques DVD vidéo, des CD texte, des dts–CD et des CD vidéo.

Pour savoir quels disques sont acceptés par le lecteur, reportez–vous à “Conseils d’utilisation du système Audio/Vidéo”, page 246 dans cette section.

Votre lecteur DVD fonctionne lorsque la clé de contact est sur la position “ACC” ou “ON” du contacteur de démarrage antivol.

Le lecteur DVD doit contenir un disque pour qu’il soit mis en marche.

Pour arrêter le lecteur, éjectez le disque.

Messages d’erreur

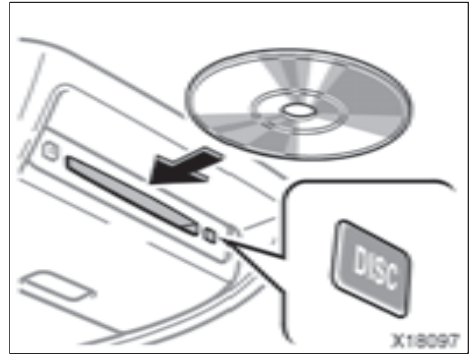
En cas de dysfonctionnement du lecteur, votre système audio affiche les messages d’erreur suivants.

Si l’indication “DISC CHECK” apparaît à l’écran: Cela indique que le disque est sale, détérioré ou qu’il est inséré à l’envers. Nettoyez le disque ou réinsérez–le correctement.

Si l’indication “REGION CODE ERROR” apparaît à l’écran: Cela indique que le code régional du DVD n’est pas correctement sélectionné.

Si l’indication “DVD ERROR” apparaît à l’écran: Le lecteur connaît un problème interne. Ejectez le disque. Insérez de nouveau le disque.

Si l’anomalie persiste, amenez votre véhicule chez votre concessionnaire Toyota.



INTRODUCTION DU DISQUE

Insérez le disque de votre choix dans le lecteur, face imprimée vers le haut.

Le témoin “DISC” s’allume lorsque le disque est chargé.

Si la face imprimée est orientée vers le bas, le disque ne peut être lu. Dans ce cas, l’indication “DISC CHECK” ainsi que le numéro du disque apparaissent à l’écran.

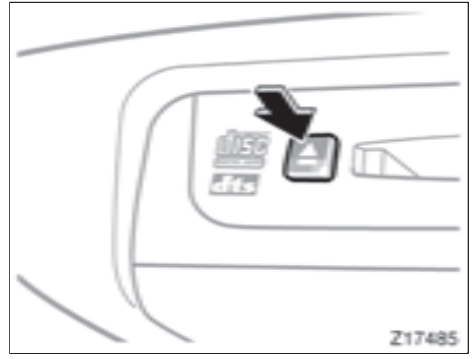
Si un disque non lisible est introduit, l'indication "DISC CHECK" apparaît également à l'écran. Pour savoir quels disques sont acceptés par le lecteur, reportez–vous à "Conseils d'utilisation du système Audio/Vidéo", page 246 dans cette section.

Le lecteur lit la plage ou le chapitre et en recommence la lecture depuis le début après avoir terminé.

NOTE
Ne tentez jamais de démonter ou d'huiler un élément quelconque du lecteur DVD. N'introduisez rien d'autre qu'un disque dans le lecteur.

Disques compacts simples de 8 cm (3 in.)

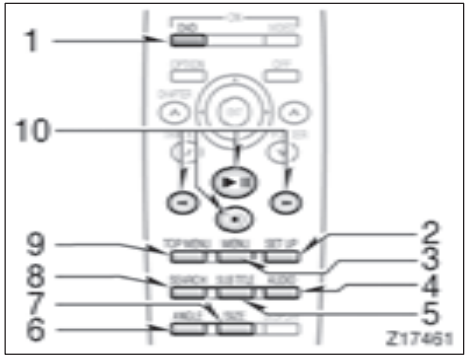
Votre lecteur de disque compact exige un adaptateur pour lire les disques compacts simples. Disques compacts simples d'un diamètre d'environ 8 cm (3 in.)—plus petits que les disques standards.



EJECTION DU DISQUE

Appuyez sur la touche "⏏".

—Touches de commande du lecteur DVD



Le lecteur DVD peut être directement commandé au moyen des touches de la télécommande.

1. Touche “DVD”
2. Touche “SET UP”
3. Touche “MENU”
4. Touche “AUDIO”
5. Touche “SUB TITLE”
6. Touche “ANGLE”
7. Touche “SIZE”
8. Touche “SEARCH”
9. Touche “TOP MENU”
10. “▶❚❚” Touches, “■”, “◀◀” et “▶▶”

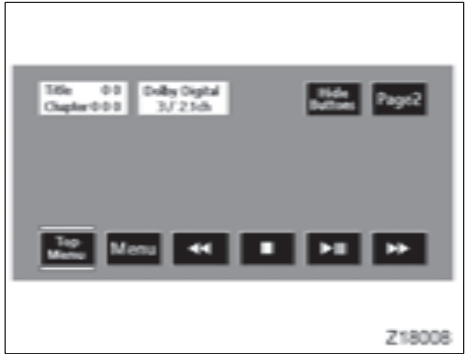
Le lecteur peut également être commandé au moyen des touches de l’écran.

Pour actionner les touches de l’écran, sélectionnez la touche au moyen du levier de commande et appuyez sur la touche “ENT”. Vous ne pouvez pas directement sélectionner les touches de l’écran par simple effleurement.

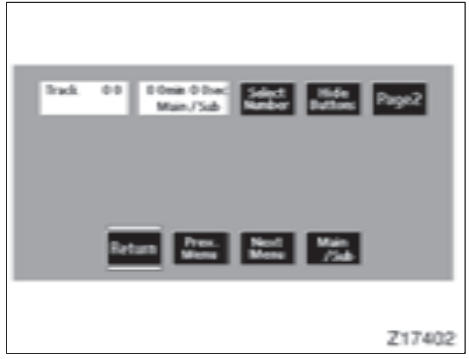
Lorsque la touche est sélectionnée au moyen du levier de commande, le contour de la touche devient bleu. Appuyez sur la touche “ENT”, la touche est alors mise en surbrillance verte.

ACTIVATION ET DESACTIVATION DES TOUCHES DE COMMANDE

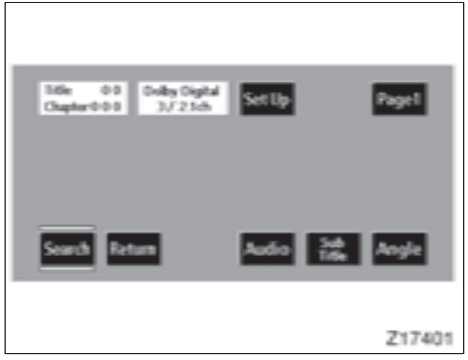
Pour activer les touches de commande, appuyez sur la touche “OPTION” de la télécommande.



Première page (touche de commande du DVD vidéo)



Première page (CD vidéo)



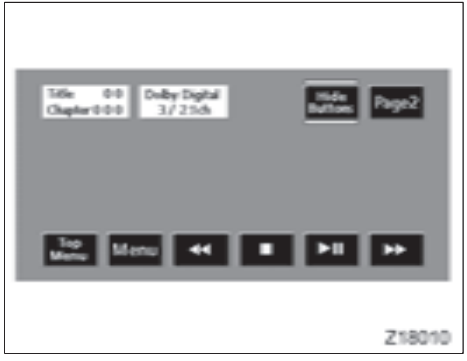
Deuxième page (touche de commande du DVD vidéo)

Deuxième page (CD vidéo)

Les “Page 1” et “Page 2” affichent des touches de commandes.

Pour changer d’écran, sélectionnez les touches “Page 1” ou “Page 2” de l’écran.

Si “⃠” apparaît à l’écran lorsque vous sélectionnez une touche, cela indique que celle–ci est inopérante.



Sur l’écran

Télécommande

Pour désactiver les touches de l’écran, appuyez de nouveau sur la touche “OPTION” de la télécommande ou appuyez sur “Hide Buttons” à l’écran.

—Fonctionnement du lecteur de DVD

REMARQUE: La lecture de certains disques DVD vidéo peut être déterminé par le fabricant de ces mêmes DVD vidéo. Ce lecteur DVD lit les disques tel que le fabricant l'a programmé. Par conséquent, certaines fonctions risquent de ne pas fonctionner correctement. Veillez à bien lire le manuel de l'utilisateur du disque DVD vidéo fourni séparément. Pour des informations détaillées sur les DVD vidéo, reportez–vous à "—Informations relatives au disque DVD vidéo" à la page 242 de cette section.

Précautions concernant les disques DVD vidéo

Lorsque vous enregistrez sur un DVD vidéo, un CD vidéo ou audio, les plages risquent de ne pas être enregistrées dans certains cas pendant l'affichage du menu. Dans ce cas, le son est inaudible; vérifiez que les plages vidéo sont lisibles, puis activez la lecture.

Le numéro de titre/chapitre ainsi que l'affichage du temps de lecture risquent de ne pas apparaître lors de la relecture de certains disques DVD vidéo.

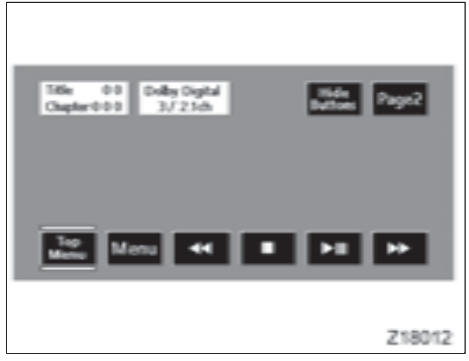
⚠ ATTENTION

Sur certains DVD, les conversations sont enregistrées avec un volume bas pour accroître l'impact des effets sonores. Si vous réglez le volume en pensant que le volume des conversations est au niveau maximum que le DVD puisse fournir, vous risquez de sursauter à cause du son plus élevé des effets sonores ou si vous passez à une autre source audio. Les volumes sonores très élevés ont des répercutions non négligeables sur la corps humain et peuvent représenter un danger pour la conduite. Gardez bien cela à l'esprit lorsque vous réglez le volume.

MISE EN MARCHE ET ARRET DE L'ECRAN DE MENU DU DISQUE

Pour mettre en marche l'écran de menu du disque, sélectionnez les touches "Top Menu" ou "Menu" à l'écran. Vous pouvez également mettre en marche l'écran de menu appuyant sur les touches "MENU" ou "TOP MENU" de la télécommande.

Reportez–vous au manuel du disque DVD fourni séparément pour le fonctionnement de l'écran de menu.



Vous pouvez sélectionner le menu du disque à l'aide du levier de commande ou de la touche "ENT" de la télécommande.

UTILISATION DES COMMUTATEURS “▶❚❚” COMMUTATEURS/TOUCHES, “■”, “◀◀” ET “▶▶”

Touche/bouton “▶❚❚”: Appuyez sur ce commutateur/bouton pour mettre le disque sur pause ou pour revenir en mode de lecture normale.

Touche/bouton “■”: Ce commutateur/bouton fige l’écran lorsque le lecteur DVD est en marche.

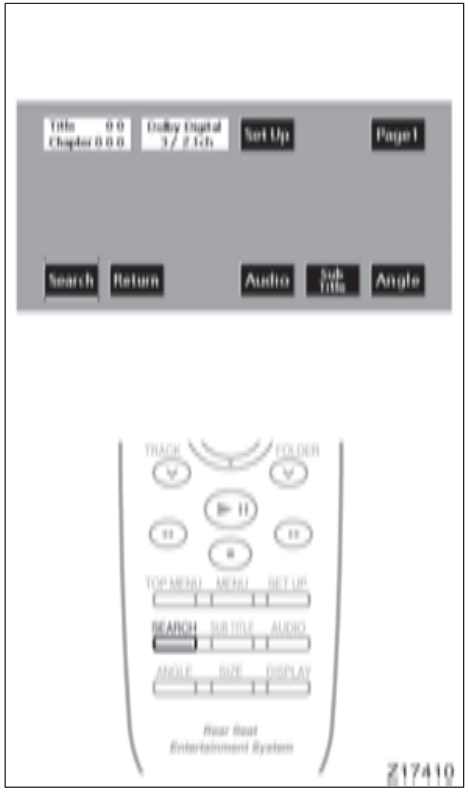
Touches “◀◀” et “▶▶”: Appuyez en continu sur la touche “◀◀” ou “▶▶” pour commander l’avance ou le retour rapide. Lorsque vous relâchez la touche, le lecteur de DVD reprend la lecture.

Appuyez sur la touche “▶▶” pendant la pause, le DVD reprend la lecture, mais au ralenti.

DEPLACEMENT VERS UN ECRAN PREDETERMINE

Pour vous rendre à un écran prédéterminé, sélectionnez le bouton “Return”. Le lecteur DVD commence la lecture au début de l’écran prédéterminé.

Pour plus de détails concernant l’écran prédéterminé, reportez–vous au manuel du disque DVD fourni séparément.

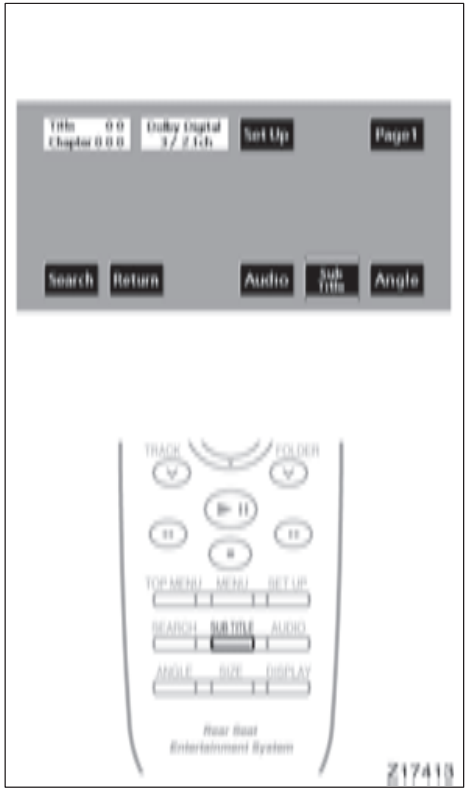


SELECTION DU TITRE

Pour afficher l'écran de recherche de titre, sélectionnez le bouton "Back" à l'écran. Vous pouvez également afficher l'écran en appuyant sur la touche "SEARCH" de la télécommande.

Sélectionnez le numéro du titre à l'aide du levier de commande et appuyez sur la touche "ENT" pour saisir le numéro. Le lecteur commence la lecture du disque à partir du numéro de titre choisi. Le numéro de titre choisi apparaît à l'écran.

Sélectionnez le bouton "Back" pour revenir à l'écran de menu.



MODIFICATION DE LA LANGUE DE SOUS–TITRAGE

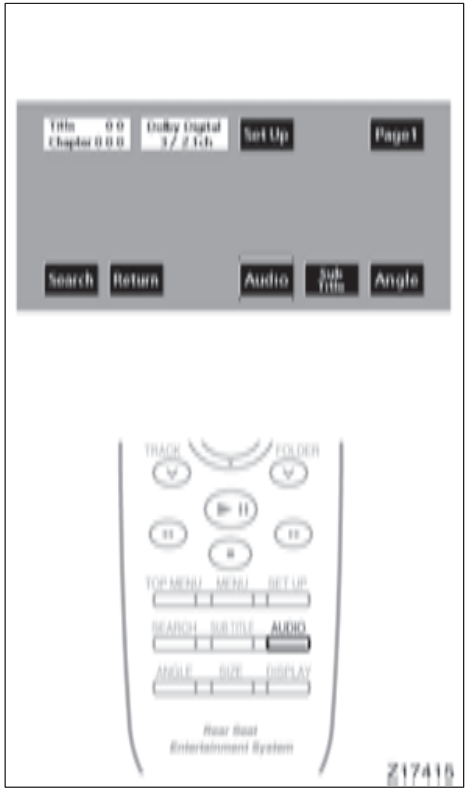
Sélectionnez le bouton “Sub Title” à l’écran pour afficher l’écran de modification de la langue de sous–titrage. Vous pouvez également afficher l’écran en appuyant sur la touche “SUB TITLE” de la télécommande.

Chaque sélection du bouton “Sub Title” fait défiler les langues contenues dans le disque sélectionné.

Pour désactiver les sous–titres, appuyez sur le bouton “Hide Buttons”.

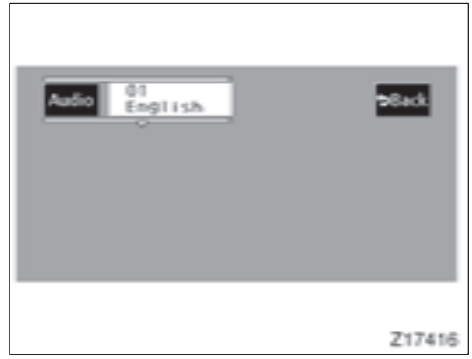
Effleurez le bouton “Back” pour revenir à l’écran précédent.

La langue de sous–titrage choisie apparaît à l’écran.



MODIFICATION DE LA LANGUE AUDIO

Sélectionnez le bouton “Audio” à l’écran pour afficher l’écran de modification de la langue audio. Vous pouvez également afficher l’écran en appuyant sur la touche “AUDIO” de la télécommande.

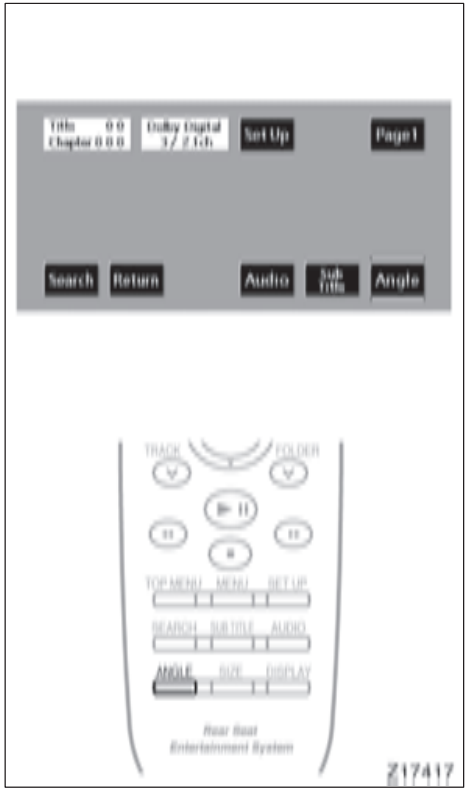


Chaque sélection du bouton “Audio” fait défiler les langues contenues dans le disque sélectionné.

Pour arrêter l’écran de langue audio, appuyez sur le bouton “Hide Buttons”.

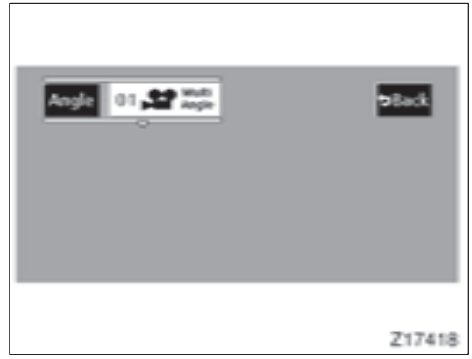
Effleurez le bouton “Back” pour revenir à l’écran précédent.

La langue audio choisie est affichée à l’écran.



MODIFICATION DE L'ANGLE DE VUE

Sélectionnez le bouton "Angle" à l'écran pour afficher l'écran de modification de l'angle de vue. Vous pouvez également afficher l'écran en appuyant sur la touche "ANGLE" de la télécommande.



Il est possible de sélectionner l'angle de vue pour les disques compatibles multi–angles lorsque le symbole "" apparaît à l'écran. L'angle de vue change à chaque pression sur le bouton "Angle". Le numéro d'angle que vous pouvez sélectionner apparaît à l'écran.

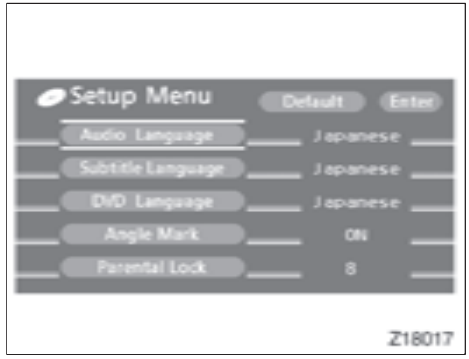
Pour éteindre l'écran, appuyez sur le bouton "Hide Buttons".

Effleurez le bouton "Back" pour revenir à l'écran précédent.

MODIFICATION DE LA CONFIGURATION INITIALE

Sélectionnez le bouton “Set Up” à l’écran pour afficher l’écran de réglage initial. Vous pouvez également afficher l’écran en appuyant sur le bouton “SET UP” de la télécommande. Vous pouvez modifier le réglage initial.

Une fois réglé, le lecteur commence la lecture au début du chapitre ou de la plage.



Ecran Setup Menu

Des boutons de réglage initial sont proposés sur l’écran “Setup Menu”.

Après modification du réglage initial, sélectionnez le bouton “Enter”. La touche de réglage initial est désactivée et le système retourne à l’écran précédent.

Lorsque du bouton “Default” dans “Setup Menu” est sélectionnée, tous les menus sont initialisés.

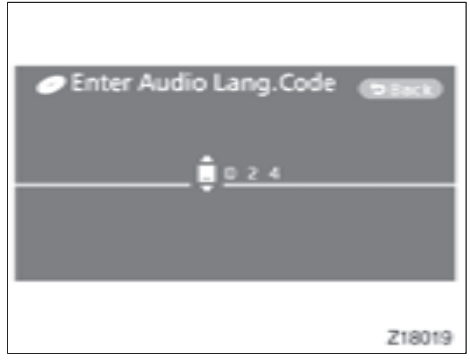
MODIFICATION DE LA LANGUE AUDIO

Appuyez sur le bouton “Audio Language” de l’écran “Setup Menu” pour afficher l’écran “Select Audio Lang.”.

Sélectionnez la langue désirée en appuyant sur la commande correspondante à l’écran.

Appuyez sur le bouton “Back” pour revenir à l’écran “Setup Menu”.

Si vous ne trouvez pas la langue que vous souhaitez, sélectionnez le bouton “Others”. L’écran “Enter Audio Lang. Code” apparaît.



Pour sélectionner une langue audio, utilisez le levier de commande pour saisir le code de langue à 4 chiffres. Pour plus de détails sur les codes de langue, reportez–vous à la liste.

Si vous entrez un code non répertorié et appuyez sur la touche “ENT”, le message “Incorrect Code” s’affiche. Entrez le code de la langue que vous désirez.

Appuyez sur le bouton “Back” pour revenir à l’écran “Select Audio Lang.”.

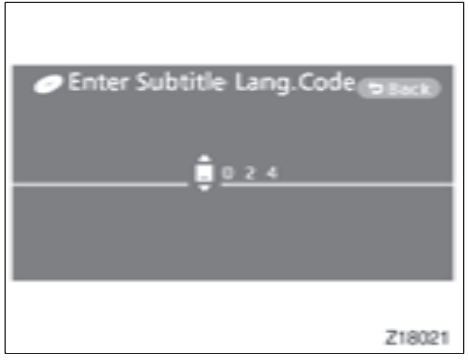
MODIFICATION DE LA LANGUE DE SOUS–TITRAGE

Pour afficher “Select Subtitle Lang.”, sélectionnez le bouton “Subtitle Language” dans l’écran “Setup Menu”.

Sélectionnez la langue que vous souhaitez en appuyant sur la commande correspondante à l’écran.

Appuyez sur le bouton “Back” pour revenir à l’écran “Setup Menu”.

Si vous ne trouvez pas la langue que vous souhaitez, sélectionnez le bouton “Others”. L’écran “Enter Subtitle Lang. Code” apparaît.



Pour entrer le code de la langue désirée, utilisez le levier de commande et entrez le code de langue à 4 chiffres. Pour plus de détails concernant les codes de langue, reportez–vous à la liste.

Appuyez sur la touche “ENT” de la télécommande. Si vous entrez un numéro non répertorié et appuyez sur “ENT”, le message “Incorrect Code” s’affiche. Saisissez à nouveau le code la langue que vous souhaitez.

Pour revenir à l’écran “Select Subtitle Lang.”, sélectionnez le bouton “Back” à l’écran.

MODIFICATION DE LA LANGUE DU DVD

Pour afficher l’écran “Select DVD Lang.”, appuyez sur “DVD Language” sur l’écran “Setup Menu”.

A l’écran, sélectionnez la langue que vous souhaitez.

Appuyez sur le bouton “Back” pour revenir à l’écran “Setup Menu”.

Si vous ne trouvez pas la langue que vous souhaitez, sélectionnez le bouton “Others”. L’écran “Enter DVD Lang. Code” apparaît.

Pour entrer le code de la langue désirée, utilisez le levier de commande et entrez le code de langue à 4 chiffres. Pour plus de détails concernant les codes de langue, reportez–vous à la liste.

Appuyez sur la touche “ENT” de la télécommande. Si vous entrez un numéro non répertorié et appuyez sur “ENT”, le message “Incorrect Code” s’affiche. Saisissez à nouveau le code la langue que vous souhaitez.

Pour revenir à l’écran “Select DVD Lang.”, sélectionnez le bouton “Back” à l’écran.

ACTIVATION ET DESACTIVATION DU PICTOGRAMME D'ANGLE DE VUE

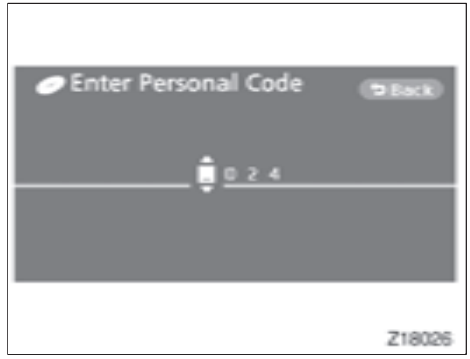
Le symbole d'angle de vue peut être activé pour les disques compatibles multi–angles.

Chaque sélection du bouton "Angle Mark" à l'écran active ou désactive le symbole d'angle de vue.

REGLAGE DU NIVEAU DE RESTRICTIONS POUR L'UTILISATEUR

Vous pouvez restreindre l'accès à certains contenus de disques. Vous pouvez protégez ces restrictions par un mot de passe. Certains disques n'offrent pas la possibilité restreindre l'accès à leur contenu.

Pour régler le niveau de restriction, appuyez sur "Parental Lock" sur l'écran "Setup Menu". L'écran "Enter Personal Code" apparaît.



Entrez le mot de passe et appuyez sur "ENT". L'écran "Select Restriction Level" apparaît.

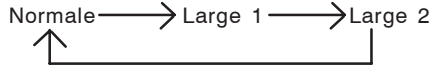
Vous ne pouvez pas modifier le réglage sans saisir votre mot de passe. Si vous oubliez ou modifiez votre mot de passe, appuyez dix fois sur le côté "◀" du levier de commande pour initialiser le mot de passe.

Appuyez sur le bouton "Back" pour revenir à l'écran "Setup Menu".

Sélectionnez un niveau de restriction (de 1 à 8). Plus le numéro est petit, plus le niveau de restriction est élevé. Appuyez sur le bouton “Back” pour revenir à l’écran “Setup Menu”.

REGLAGE DU MODE D’AFFICHAGE

Si vous appuyez sur la touche “SIZE” de la télécommande, les modes d’affichage défilent dans l’ordre suivant:



LISTE DES CODES DE LANGUE

Code	Langue
1001	Japonais
0514	Anglais
0618	Français
0405	Allemand
0920	Italien
0519	Espagnol
2608	Chinois
1412	Néerlandais
1620	Portugais
1922	Suédois
1821	Russe
1115	Coréen
0512	Grec
0101	Afar
0102	Abkhazian
0106	Afrikaans
0113	Amharique
0118	Arabe
0119	Assamais

0125	Aymara
0126	Azerbaïdjanais
0201	Bashkir
0205	Biélorusse
0207	Bulgare
0208	Bihari
0209	Bislama
0214	Bengali
0215	Tibétain
0218	Breton
0301	Catalan
0315	Corse
0319	Tchèque
0325	Gallois
0401	Danois
0426	Bhoutani
0515	Espéranto
0520	Estonien
0521	Basque
0601	Persan
0609	Finnois

0610	Fidji
0615	Féringien
0625	Frison
0701	Irlandais
0704	Gaélique écossais
0712	Galicien
0714	Guarani
0721	Goujarati
0801	Haoussa
0809	Hindi
0818	Croate
0821	Hongrois
0825	Arménien
0901	Interlingua
0905	Interlingue
0911	Inupiak
0914	Indonésien
0919	Islandais
0923	Hébreu
1009	Yiddish
1023	Javanais

1101	Géorgien
1111	Kazakh
1112	Groenlandais
1113	Cambodgien
1114	Kannada
1119	Kashmiri
1121	Kurde
1125	Kirghiz
1201	Latin
1214	Lingala
1215	Laotien
1220	Lithuanien
1222	Letton
1307	Malgache
1309	Maori
1311	Macédonien
1312	Malayalam
1314	Mongol
1315	Moldave
1318	Marathe
1319	Malais

1320	Maltais
1325	Birman
1401	Nauri
1405	Népalais
1415	Norvégien
1503	Occitan
1513	(Afan) Oromo
1518	Oriya
1601	Pendjabi
1612	Polonais
1619	Pashto, Pushto
1721	Quichua
1813	Rhéto-roman
1814	Kiroundi
1815	Roumain
1823	Kinyarwanda
1901	Sanscrit
1904	Sindhi
1907	Sango
1908	Serbo-Croate
1909	Cingalais

1911	Slovaque
1912	Slovène
1913	Samoan
1914	Shona
1915	Somali
1917	Albanais
1918	Serbe
1919	Siswati
1920	Sesotho
1921	Soudanais
1923	Swahili
2001	Tamil
2005	Télougou
2007	Tadjik
2008	Thaï
2009	Tigrinya
2011	Turkmène
2012	Tagalog
2014	Setchwana
2015	Tonga
2018	Turc

2019	Tonga
2020	Tatar
2023	Tchi
2111	Ukrainien
2118	Ourdou
2126	Ouzbek
2209	Vietnamien
2215	Volapük
2315	Ouolof
2408	Xhosa
2515	Yorouba
2621	Zoulou

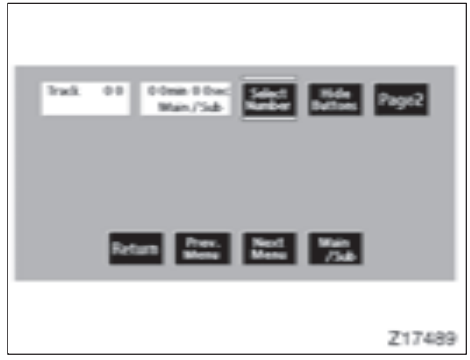
—Fonctionnement du lecteur de DVD (CD vidéo/CD audio/CD texte/MP3)

SELECTION DU CHAPITRE/DE LA PLAGE

Pour sélectionner le chapitre/la piste, appuyez sur la touche “CHAPTER/TRACK ∨” ou “CHAPTER/TRACK ∧” de la télécommande jusqu’à ce que le numéro du chapitre/de la piste s’affiche à l’écran.

UTILISATION DE L’ECRAN DE CONTROLE

Lors de la lecture d’un disque, appuyez sur la touche “DVD” de la télécommande. L’écran d’état s’affiche.



SELECTION DU NUMERO DE MENU DE DISQUE (CD vidéo uniquement)

Appuyez sur le bouton “Select Number”, l’écran de recherche du numéro de menu du disque s’affiche. Vous pouvez également afficher l’écran en appuyant sur la touche “SEARCH” de la télécommande.

Entrez le numéro de menu du disque à l'aide du levier de commande et appuyez sur "ENT". Le lecteur commence la lecture du disque à partir du numéro de menu de disque choisi. Le numéro de menu de disque choisi apparaît à l'écran.

Sélectionnez le bouton "Back" pour revenir à l'écran de menu.

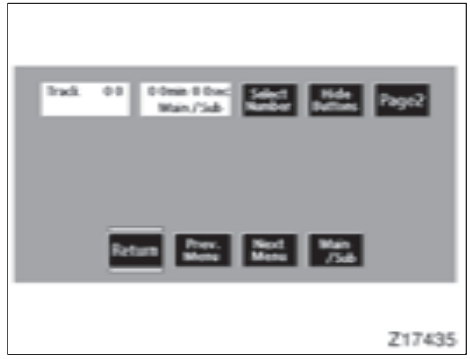
UTILISATION DES COMMUTATEURS "▶❚❚", "◀◀" ET "▶▶" (CD vidéo uniquement)

Boutons "▶❚❚": Appuyez sur ce bouton pour mettre le disque sur pause ou pour revenir en mode de lecture normale.

Boutons "◀◀" et "▶▶": Sélectionnez ces touches pour accéder aux plages suivantes ou précédentes. Si vous souhaitez revenir au début de la plage en cours, relâchez la touche.

CD vidéo uniquement—

Appuyez sur la touche "▶▶" pendant la pause, le DVD reprend la lecture, mais au ralenti.



ACTIVATION DU MENU DE DISQUE (CD vidéo uniquement)

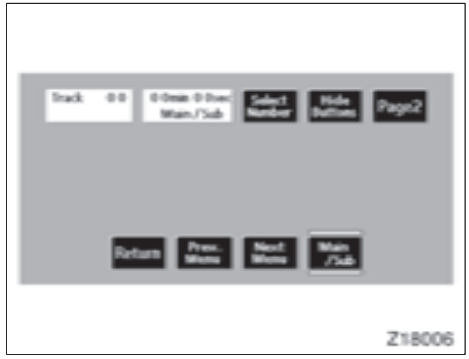
Sélectionnez le bouton "Return" pour activer l'écran de menu du disque.

Reportez–vous au manuel du CD vidéo pour le fonctionnement de l'écran de menu.

CHANGEMENT DE PAGE DE MENU OU DE PLAGE (CD vidéo uniquement)

Appuyez sur le bouton “Next Menu” ou sur “Prev. Menu” pendant que le menu du disque est affiché. La page suivante ou précédente apparaît à l’écran.

Appuyez sur le bouton “Next Menu” ou sur “Prev. Menu” pendant la lecture d’une vidéo. La plage suivante ou précédente est recherchée et lue.



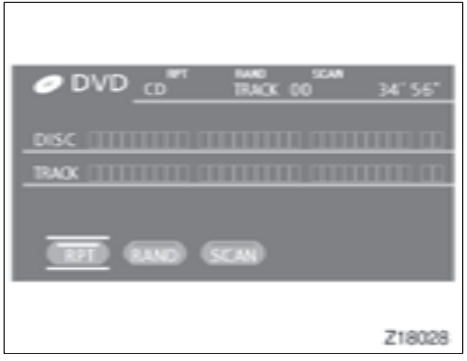
MODIFICATION D’UNE TRANSMISSION MULTIPLEXEE (CD vidéo uniquement)

Sélectionnez le bouton “Main/Sub” pour modifier une transmission multiplexée. Le mode passe de Main/Sub à Main, puis à Sub et revient à Main/Sub par simple effleurement du bouton “Main/Sub”.

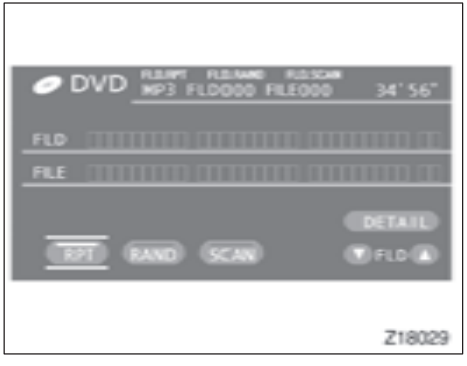
MODIFICATION DE LA CONFIGURATION INITIALE (CD vidéo uniquement)

Sélectionnez le bouton “Set Up” à l’écran pour afficher l’écran de réglage initial. Vous pouvez également afficher l’écran en appuyant sur le bouton “SET UP” de la télécommande. Vous pouvez modifier le réglage initial. (Reportez–vous à “MODIFICATION DE LA CONFIGURATION INITIALE” page 230 de cette section pour plus de détails.)

Une fois réglé, le lecteur commence la lecture au début du chapitre ou de la plage.



CD texte



CD MP3

UTILISATION DE L'ECRAN DE CONTROLE

Lors de la lecture d'un disque, appuyez sur la touche "DVD" de la télécommande. L'écran de contrôle apparaît.

CD texte uniquement—

Le titre du disque et de la plage s'affichent à l'écran sur effleurement de la touche "DVD".

Vous trouverez ci–après la description détaillée de ces commutateurs, commandes et caractéristiques spécifiques.

1. Bouton "RPT" (CD audio et CD texte)

   Appuyez sur la touche "RPT" pendant la lecture de la plage. Lorsque la plage se termine, elle est automatiquement rejouée. Pour désactiver la fonction répétition, appuyez à nouveau sur cette touche.

2. Bouton "RAND" (CD audio et CD texte)

   Appuyez sur la bouton "RAND". Le lecteur lit alors les plages du disque de manière aléatoire. Pour désactiver la fonction de lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur cette touche.

3. Bouton "SCAN" (CD audio et CD texte)

   Appuyez sur la bouton "SCAN". Le lecteur balaye toutes les plages du disque. Appuyez de nouveau sur cette touche pour arrêter le balayage. Lorsque le lecteur a balayé toutes les plages du disque, il arrête son balayage.

MP3 uniquement—

Les noms de dossier et de fichier s'affichent à l'écran lorsque vous appuyez sur la touche "DVD".

Vous trouverez ci–après la description détaillée de ces commutateurs, commandes et caractéristiques spécifiques.

1. Bouton "RPT"

   Si vous appuyez sur le commutateur "RPT" pendant qu'une piste est en cours de lecture, le fichier de la piste est rejoué jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur le commutateur. Si vous appuyez sur le commutateur pendant au moins 0,8 seconde, tous les fichiers du dossier sont rejoués. Pour désactiver le mode répétition, appuyez à nouveau sur ce commutateur.

2. Bouton "RAND"

   Lorsque vous appuyez sur le bouton "RAND", les fichiers du dossier en cours sont lus en mode aléatoire. Si vous appuyez sur le commutateur pendant au moins 0,8 seconde, tous les fichiers du disque sont lus en mode aléatoire. Pour désactiver le mode de lecture aléatoire, appuyez à nouveau sur ce commutateur.

3. Bouton “SCAN”

   Lorsque vous appuyez sur le bouton “SCAN”, tous les fichiers du dossier en cours sont balayés. Les 10 premières secondes de chaque fichier sont lues jusqu’à la fin du balayage de tous les fichiers. Si vous appuyez au moins 0,8 seconde sur le commutateur, les 10 premières secondes de chaque fichier initial de tous les dossiers du disque sont lus jusqu’à ce que tous les fichiers aient été balayés. Appuyez de nouveau sur ce commutateur pour arrêter le balayage.

4. Commutateur “FLD▲”

   Lorsque vous appuyez sur ce commutateur, le fichier initial du dossier suivant est lu.

5. Commutateur “▼FLD”

   Lorsque vous appuyez sur ce commutateur, le fichier initial du dossier précédent est lu.

6. Commutateur “DETAIL”

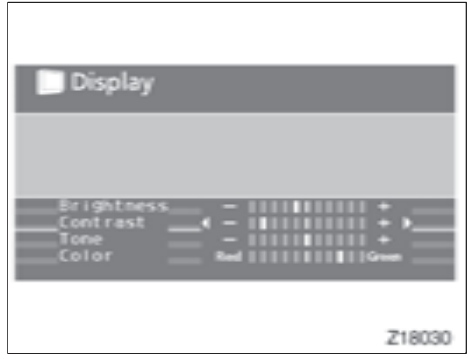
   Si vous appuyez sur ce commutateur pendant la lecture d’une piste, les informations détaillées de la piste s’affichent.

—Réglage de l’écran

Vous pouvez régler la couleur, le contraste, la tonalité et la luminosité de l’écran.

Appuyez sur la touche “DISPLAY” de la télécommande pour afficher l’écran “Display”.

L’écran peut devenir violet afin de dévier la lumière du soleil. Il ne s’agit pas d’un dysfonctionnement.



Manœuvrez le levier de commande de haut en bas pour sélectionner la luminosité, le contraste, la tonalité ou la couleur, et de gauche à droite pour effectuer les réglages.

	– ou “Red”	+ ou “Green”
Luminosité	Plus sombre	Plus clair
Contraste	Diminue le contraste	Accentue le contraste
Tonalité	Diminue la tonalité	Accentue la tonalité
Couleur	Accentue la couleur rouge	Accentue la couleur verte

Après avoir réglé l'écran, appuyez sur la touche "ENT" ou "DISPLAY" pour revenir à l'écran précédent.

—Sélection du mode vidéo

L'appareil audio branché à l'adaptateur d'entrée peut être utilisé en mode vidéo.

Pour sélectionner le mode vidéo, appuyez sur la touche "VIDEO" de la télécommande.

—Informations relatives au disque DVD vidéo

LECTEUR DVD ET DISQUES DVD VIDEO

Ce lecteur DVD est conforme aux formats TV couleur NTSC. Les disques DVD vidéo conformes aux autres formats tels que PAL ou SECAM ne peuvent être utilisés.

Codes régionaux: Certains disques DVD vidéo dispose d'un code régional spécifiant leur zone d'utilisation. Si le disque DVD vidéo ne porte pas la mention "ALL" ou "1", vous ne pourrez pas l'utiliser dans ce lecteur DVD. Si vous essayez de lire un disque DVD vidéo inapproprié à ce lecteur, l'indication "REGION CODE ERROR" apparaît à l'écran. Dans certains cas, même si le disque DVD vidéo ne comporte pas de code régional, vous ne pourrez pas l'utiliser.

Symboles imprimés sur les disques DVD vidéo:

NTSC	Indique un format NTSC de TV couleur.
	Indique le nombre de plages audio.
	Indique le nombre de langues sous–titrées.
	Indique le nombre d'angles de vue.
	Indique l'écran à sélectionner. Ecran panoramique: 16:9 Standard: 4:3
	Indique les régions où le disque vidéo peut être utilisé. ALL: tous les pays Numéro: code régional

GLOSSAIRE DU DISQUE DVD VIDEO

Disques DVD vidéo: Disque Vidéo Digital contenant des images vidéo. Les disques DVD vidéo ont adopté le standard "MPEG2", l'un des standards mondiaux des technologies de compression digitales. Les données de l'image sont compressées au 1/40 en moyenne, puis stockées. Une technologie de codage à taux variable a également été adoptée, grâce à laquelle le volume des données d'image change en fonction du format de l'image. Les données audio sont stockées grâce aux technologies PCM et Dolby digital permettant de restituer une meilleure qualité du son. De plus, les fonctions multi–angle et multilingue vous permettent de profiter de la technologie la plus aboutie des DVD vidéo.

Restrictions de l'utilisateur: Cette fonction permet de restreindre le contenu vidéo qui peut être vu par l'utilisateur en conformité avec les restrictions en vigueur dans tel ou tel pays. Le niveau de restrictions change selon le disque DVD vidéo. Certains disques DVD vidéo ne peuvent pas être lus dans leur entier ou bien les scènes de violence ne sont pas lues ou sont remplacées par d'autres scènes.

Niveau 1: Les disques DVD vidéo pour les enfants peuvent être lus.

Niveaux 2—7: Les disques DVD vidéo pour les enfants et les films tout public peuvent être lus.

Niveau 8: Tous les types de disques DVD vidéo peuvent être lus.

Fonction multi–angle: Vous pouvez regardez la même scène sous différents angles.

Fonction multilingue: Vous pouvez sélectionner la langue des sous–titres et la langue audio.

Codes régionaux: Les codes régionaux sont fournis avec les lecteurs DVD et les disques DVD. Si le disque DVD vidéo ne possède pas le même code régional que le lecteur DVD, vous ne pouvez pas lire le disque avec le lecteur DVD. Pour les codes régionaux, reportez–vous à la page 242.

Audio: Ce lecteur de DVD peut lire des DVD aux formats PCM, Dolby Digital, dts et MPEG. Les autres types décodés ne peuvent être lus.

Titre et chapitre: Les programmes vidéo et audio stockés sur les disques DVD vidéo sont divisés en parties par titre et chapitre.

Titre: La plus grande unité des programmes vidéo et audio stockés sur les disques DVD vidéo. Généralement, un film, un album ou un programme audio correspond à un titre.

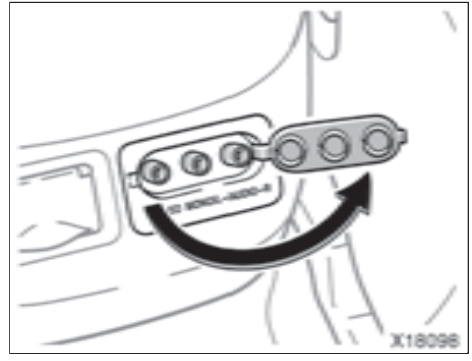
Chapitre: Unité plus petite que le titre. Un titre comprend plusieurs chapitre.

Fabriqué sous licence par les Laboratoires Dolby. “Dolby”, “Pro Logic” et le symbole double–D sont des marques des Laboratoires Dolby. Travaux confidentiels non publiés.
©1992–1997 Dolby Laboratories. Tous droits réservés.

“dts” est une marque de Digital Theater Systems, Inc.

—Adaptateur entrée audio/vidéo

Le système de divertissement aux places arrière vous permet de regarder des vidéos et d’écouter de la musique lorsqu’un système audio/vidéo est relié à l’adaptateur d’entrée audio/vidéo. Pour plus de détails, reportez–vous aux instructions du fabricant.



Pour utiliser l’adaptateur, ouvrez le cache.

L’adaptateur d’entrée audio/vidéo comporte 3 fiches.

Jaune: Adaptateur entrée image
Rouge: Adaptateur d’entrée audio
Blanc: Adaptateur d’entrée audio

NOTE

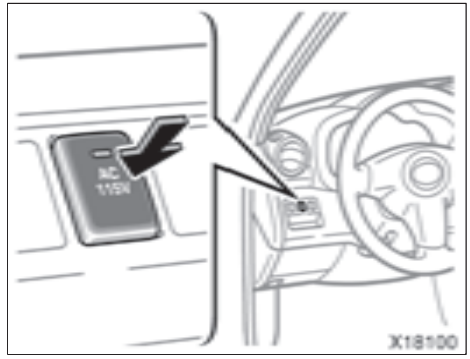
Refermez le cache de l’adaptateur d’entrée audio/vidéo lorsque ce dernier n’est pas en service. L’insertion de tout objet autre que la fiche de raccordement adaptée peut entraîner une défaillance électrique ou un court–circuit.

—Douille d’alimentation

Cette douille d’alimentation est conçue pour être utilisée comme alimentation électrique pour l’appareil audio connecté à l’adaptateur d’entrée A/V.

La clé de contact doit être sur la position ou “ON” du contacteur de démarrage antivol pour que la prise d’alimentation puisse être utilisée.

La capacité maximale de la douille d’alimentation est de 115 VAC/100W. Si vous essayez d’utiliser un appareil qui nécessite plus de 115 VAC ou 100W, le circuit de protection se met en marche et coupe l’alimentation électrique. L’alimentation électrique redémarre automatiquement lorsque vous utilisez un appareil limité à 115 VAC/100W.



Pour utiliser la douille d’alimentation, appuyez sur le commutateur principal du tableau de bord.

Un témoin se met à clignoter pour indiquer que la douille d’alimentation est prête à fonctionner.

Appuyez de nouveau sur le commutateur principal pour mettre la douille d’alimentation à l’arrêt. Lorsque la douille d’alimentation n’est pas utilisée, vérifiez que le commutateur principal est à l’arrêt.

NOTE

- ***Pour éviter toute décharge de la batterie, n’utilisez pas la douille d’alimentation plus longtemps que nécessaire si le moteur est à l’arrêt.***
- ***Refermer le couvercle lorsque la douille d’alimentation n’est pas utilisée. L’insertion de tout objet autre que la fiche de raccordement adaptée à cette prise peut entraîner une panne électrique ou un court–circuit.***

La douille d’alimentation n’est pas destinée à alimenter les appareils électriques suivants même si leur consommation électrique est inférieure à 115 VAC/100W. Ces appareils risquent de ne pas fonctionner correctement.

- Appareils avec une puissance de crête initiale élevée: Télévisions à tube cathodique, réfrigérateurs commandés par compresseur, pompes électriques, outils électriques, etc.
- Appareils de mesure traitant des données précises: Matériel médical, instruments de mesure, etc.

- Tout autre appareil nécessitant une alimentation électrique extrêmement stable: Couvertures électriques commandées par microprocesseur, lampes à capteur sensoriel, etc.

Certains appareils électriques risquent de provoquer des parasites radio.

Conseils d'utilisation du système Audio/Vidéo

NOTE

Pour garantir un fonctionnement correct du système audio/vidéo:

- ***Faites attention de ne pas renverser de boissons sur l'autoradio.***
- ***N'introduisez jamais autre chose qu'un disque compact dans le lecteur.***
- ***N'insérez rien d'autre qu'un DVD vidéo, CD vidéo, dts–CD ou CD audio dans le lecteur DVD.***
- ***L'utilisation d'un téléphone portable à l'intérieur ou a proximité du véhicule risque de provoquer des parasites dans les hauts–parleurs du système audio que vous avez sélectionné. Ceci n'indique cependant pas de dysfonctionnement.***

RECEPTION RADIO

Généralement, les problèmes radio ne proviennent pas du récepteur radio lui–même mais uniquement des conditions extérieures dans lesquelles se trouve le véhicule.

Par exemple, à proximité des bâtiments et des ondulations de terrains, il est possible qu'il y ait des problèmes de réception en FM. Les lignes haute tension ou de téléphone peuvent interférer avec les signaux AM. Les signaux radio ont évidemment une portée limitée. Plus vous êtes loin d'une station, plus le signal est faible. En outre, à mesure que le véhicule se déplace, les conditions de réception se détériorent.

Vous trouverez ci–dessous une liste des problèmes de réception communs qui n'indiquent pas un problème de votre radio:

FM

Affaiblissement du signal d'une station et passage d'une station à une autre—En règle générale, la portée effective des stations en modulation de fréquence est d'environ 40 km (25 miles). Une fois que vous êtes hors de portée, il est possible que vous constatiez un affaiblissement du signal ou le passage d'une station à une autre, phénomènes qui s'accentuent à mesure que vous vous éloignez de l'émetteur radio. Ces phénomènes sont souvent accompagnés de distorsions.

Multi–réception—Les signaux FM peuvent être réfléchis d'où risque que deux signaux soient simultanément captés par l'antenne. Dans ce cas, les signaux s'annulent provoquant des phénomènes de variation ou de perte de réception.

Parasitage et fluctuations—Ces phénomènes se manifestent lorsque les signaux sont arrêtés par des constructions, des arbres ou des obstacles importants. L'augmentation du niveau des basses est susceptible de réduire les phénomènes de parasitage et les fluctuations.

Mixage—Si le signal FM en cours d'écoute est interrompu ou affaibli et s'il se trouve une autre station émettrice de forte puissance à proximité sur la bande FM, votre récepteur radio est susceptible de capter des émissions de la seconde station émettrice jusqu'à ce que le signal d'origine puisse être à nouveau capté.

AM

Affaiblissement du signal—Les ondes AM sont réfléchies sur la haute atmosphère, tout particulièrement la nuit. Ces signaux réfléchis peuvent interférer avec les signaux provenant directement de la station émettrice, d'où une forte altération et un affaiblissement du son de la station émettrice.

Interférences des stations—Lorsqu'un signal réfléchi et un autre signal reçu directement à partir d'une station émettrice sont des fréquences très proches, ils sont susceptibles d'interférer, dans ce cas, la réception est difficilement audible.

Parasitage—Les émissions en AM sont facilement affectées par les sources de bruits électriques extérieurs tels que lignes haute tension, éclairages ou moteurs électriques. Il y a alors parasitage.

FCC ID: BABBT010A

REMARQUE: Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes, (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il peut recevoir, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

FCC ID: BABBT010A

NOTE: This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions, (1) This device may not cause harmful interference and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

⚠ ATTENTION

AVERTISSEMENT FCC:

Toute modification de construction non expressément approuvée par l'organisme responsable de l'homologation est susceptible d'entraîner la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Exposition aux rayonnements des radiofréquences. Ce produit a été homologué pour une application mobile uniquement; pour être conforme à la réglementation de la FCC en vigueur quant à l'exposition aux radiofréquences, l'antenne doit être placée à une distance d'au moins 7,9 in. (20 cm) de toute personne présente pendant toute la durée de son utilisation.

Réservé aux véhicules commercialisés aux États–Unis et au Canada—

Réglementation FCC, Partie 15
Avertissement FCC:
Toute modification non autorisée de cet équipement entraîne la levée du droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'appareil.

Produits laser

- **Il est interdit de démonter cet appareil ou de tenter d'y apporter soi–même une modification quelle qu'elle soit. Cet appareil complexe utilise un faisceau laser pour lire les informations à la surface des disques compacts. Le faisceau laser est soigneusement isolé, de telle sorte qu'il est toujours confiné à l'intérieur du boîtier. Par conséquent, il est formellement interdit d'essayer de démonter le lecteur ou d'en modifier une pièce quelle qu'elle soit, sous peine de risquer de se trouver exposé aux rayonnements laser et à des tensions dangereuses.**
- **Ce produit utilise un faisceau laser. La mise en œuvre d'appareils de commande, de réglages ou de procédures autres que ceux fixés dans les présentes risque d'entraîner une exposition aux rayonnements laser nocifs.**

ENTRETIEN DE VOS LECTEURS DE DISQUES COMPACTS ET DE DVD ET DES DISQUES

- Par une température extrêmement élevée, il se peut que les lecteurs de disques compacts et de DVD ne fonctionnent pas. Par temps chaud, mettez en service la climatisation pour refroidir l'habitacle du véhicule avant d'utiliser les lecteurs.
- Des sauts en cours de lecture de disque compact ou de DVD peuvent se produire en cas de conduite sur route bosselée ou sous l'effet d'autres vibrations.
- Si de l'humidité règne dans vos lecteurs de disques compacts et de DVD, ceux–ci risquent de ne pas fonctionner même s'ils laissent présager du contraire. Ejectez alors le disque du lecteur et attendez qu'il sèche.

⚠ ATTENTION

La lecture de disques compacts et de DVD est réalisée au moyen d'un rayon laser invisible qui risque d'émettre des radiations dangereuses s'il est orienté en dehors du boîtier. Par conséquent, veillez à utiliser les lecteurs conformément aux instructions.

Lecteur de disques compacts

CD audio	

- N'utilisez que des disques compacts tels que ceux illustrés ci–dessus. Il est possible que vous ne puissiez pas lire les produits suivants sur votre lecteur de disques compacts.

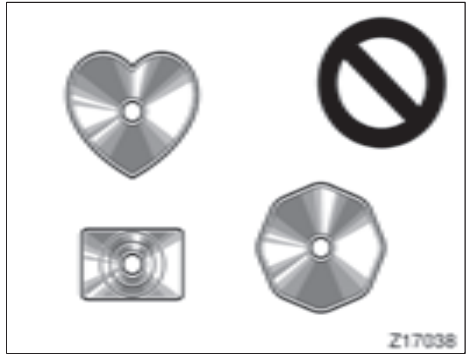
  SACD
  dts–CD
  CD protégés contre la copie
  CD–ROM

Lecteur DVD

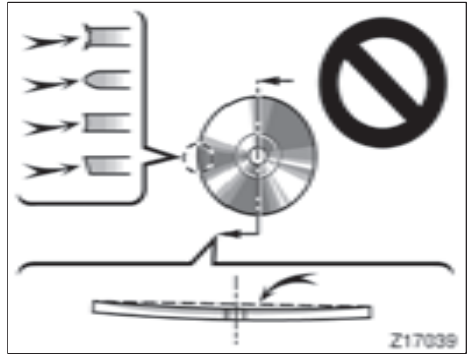
CD audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO, COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT, dts
Disques DVD vidéo	DVD VIDEO, DVD VIDEO
CD vidéo	VIDEO CD, COMPACT disc DIGITAL VIDEO

- N'utilisez que des disques tels que ceux illustrés ci–dessus. Les disques suivants peuvent ne pas être compatibles en lecture avec votre lecteur DVD.

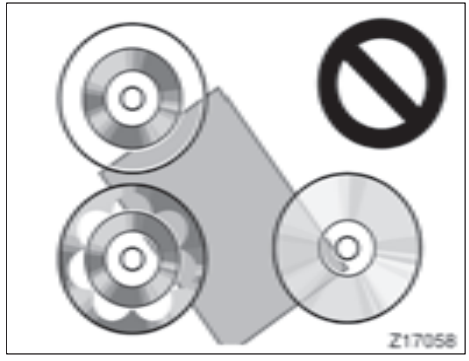
  SACD
  CD protégé contre la copie
  CD–R (CD enregistrable)
  CD–RW (CD réinscriptible)
  CD–ROM
  DVD–R
  DVD+R
  DVD+RW
  DVD–RW
  DVD–ROM
  DVD–RAM



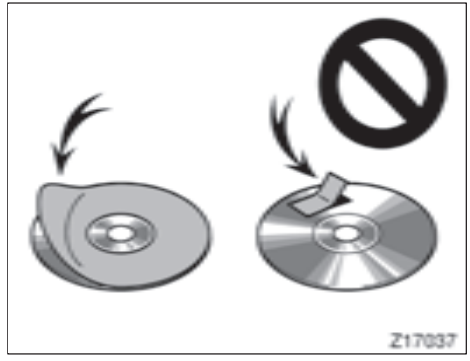
Disques de formes spéciales



Disques de qualité inférieure



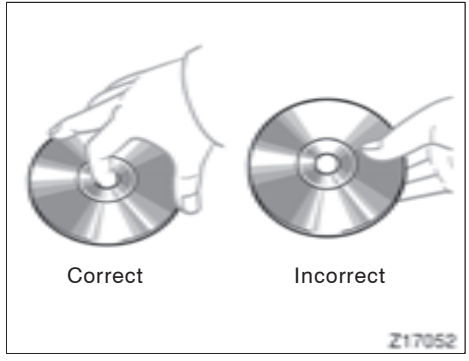
Disque transparents/translucides



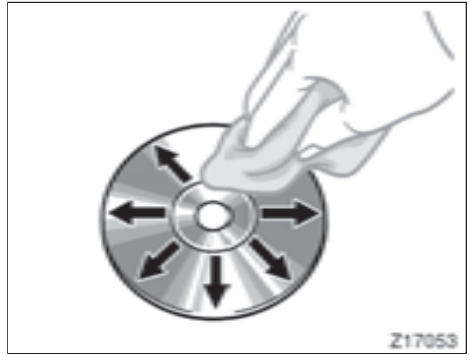
Disques étiquetés

NOTE

- ***N'utilisez pas de disques de formes spéciales, transparents ou translucides, de qualité inférieure ou comportant des étiquettes tels que ceux présentés dans les illustrations. L'utilisation de tels disques risque d'endommager le lecteur ou le chargeur, ou bien de rendre l'éjection impossible.***
- ***Ce système n'est pas compatible avec les disques au format Dual Disc (double face audio et vidéo). Ne pas utiliser de disques Dual Disc, sous peine d'occasionner des dommages au lecteur ou au changeur.***



- Manipuler avec soin les disques, tout particulièrement lors du chargement. Les saisir par le pourtour sans les déformer. Evitez d'y apposer des marques de doigts, en particulier sur la face brillante.
- La présence d'impuretés, de rayures, de déformations, de trous d'épingles ou autres, risquent de provoquer des sauts à la lecture ou des phénomènes de répétition d'un même chapitre ou d'une même plage. (Pour déceler un trou d'aiguille, observer le disque à la lumière.)
- Retirez les disques du lecteur de disques compacts lorsque vous ne les utilisez pas. Ranger les disques dans leur boîte à l'abri de l'humidité, de la chaleur et des rayons du soleil.



Pour nettoyer un disque: Essuyez–le avec un chiffon doux non pelucheux légèrement imbibé d'eau. Essuyez le disque radialement, du centre vers la périphérie (et non de manière circulaire). Séchez le disque avec un autre chiffon doux et non pelucheux. N'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques vinyles ou de produit antistatique.

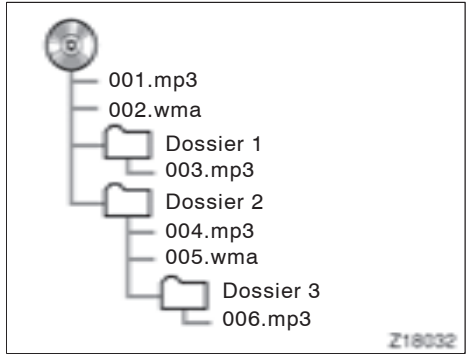
FICHIERS MP3/WMA

- MP3 (MPEG Audio Layer 3) et WMA (Windows Media Audio) sont des normes de compression audio.
- Le lecteur MP3/WMA peut lire des fichiers MP3 et WMA sur CD−ROM, CD−R (enregistrable), CD−RW (réinscriptible).

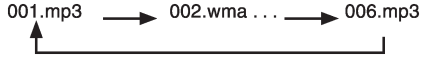
  L'unité peut lire des enregistrements compatibles avec la norme ISO 9660 Level 1 et Level 2 avec le système Romeo et Joliet.
- Lorsque vous nommez un fichier MP3 ou WMA, veillez à appliquer la bonne extension (.mp3 ou .wma).
- Le lecteur MP3/WMA lit les fichiers portant l'extension .mp3 ou .wma, tels que les fichiers MP3 ou WMA. Pour éviter les parasites et les erreurs de lecture, utilisez les bonnes extensions pour les fichiers.
- Vous pouvez également lire des CD compatibles multi−session.
- Les fichiers MP3 sont compatibles avec les formats de balise ID3 Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, et Ver. 2.3. L'unité ne peut pas afficher le titre du disque, le titre de la piste et le nom de l'artiste dans d'autres formats.
- Les fichiers WMA peuvent contenir une balise WMA identique à une balise ID3. Les balises WMA comportent des informations telles que le titre de la piste ou le nom de l'artiste.
- La fonction d'accentuation d'intensité n'est disponible qu'avec les fichiers MP3/WMA enregistrés à 32, 44,1 et 48 kHz. (Le système peut lire des fichiers MP3 avec des fréquences de sampling de 16, 22,05 et 24 kHz. En revanche, la fonction d'accentuation de l'intensité n'est pas disponible avec les fichiers enregistrés à ces fréquences.)
- La qualité de son des fichiers MP3/WMA est généralement meilleure avec un chiffre de qualité d'encodage plus élevé. Pour obtenir une bonne qualité de son, il est recommandé d'enregistrer les disques à au moins 128 kb/s.

  Qualité d'encodage lisible
  Fichiers MP3:
  MPEG1 LAYER3—64 à 320 kb/s
  MPEG2 LSF LAYER3—64 à 160 kb/s
  Fichiers WMA:
  Ver. 7, 8 CBR—48 à 192 kb/s
  Ver. 9 CBR—48 à 320 kb/s
- Le lecteur MP3/WMA ne lit pas les fichiers MP3/WMA des graveurs de disques qui utilisent le transfert de données par gravure par paquets (format UDF). Les disques doivent être gravés à l'aide d'un logiciel "pre−mastering" plutôt qu'avec un logiciel de gravure par paquets.
- Les playlists M3u ne sont pas compatibles avec le lecteur audio.
- Les formats MP3i ("interactif") et MP3PRO ne sont pas compatibles avec le lecteur audio.
- Le lecteur MP3 est compatible avec le VBR (Variable Bit Rate).
- Lorsque vous lisez des fichiers enregistrés en VBR (Variable Bit Rate), la durée de lecture ne s'affichera pas correctement si vous utilisez les fonctions avance ou retour rapide.
- Il n'est pas possible de vérifier les dossiers qui ne contiennent pas de fichiers MP3/WMA.
- Le lecteur de fichiers MP3/WMA peut lire jusqu'à 8 niveaux de dossiers. Toutefois, la lecture peut être retardée si vous utilisez des disques qui contiennent de nombreux niveaux de dossiers. C'est pourquoi nous vous recommandons de créer des disques avec deux niveaux de dossiers maximum.

- Il est possible de lire jusqu'à 192 dossiers ou 255 fichiers sur un disque.



- L'ordre de lecture du disque compact avec son arborescence à gauche est le suivant:



CD enregistrables et CD réinscriptibles

- Les CD enregistrables et réinscriptibles qui n'ont pas été soumis au "processus de finalisation" (processus qui permet de lire les disques sur un lecteur CD conventionnel) ne peuvent pas être lus.
- Il peut être impossible de lire les CD enregistrables et réinscriptibles gravés sur enregistreur de CD de musique ou sur un ordinateur en raison des caractéristiques du disque, de rayures ou de saletés, de condensation, etc. sur la lentille de l'unité.
- Il peut être impossible de lire les disques gravés sur ordinateur en raison des paramètres de l'application et de l'environnement. Gravez les disques au format adéquat. (Pour plus de détails, contactez les fabricants d'applications concernés.)
- Les CD enregistrables et réinscriptibles peuvent être endommagés s'ils sont exposés directement au soleil, à des températures élevées ou à d'autres conditions de stockage. L'unité peut ne pas lire les disques endommagés.
- Si vous insérez un CD réinscriptible dans le lecteur MP3/WMA, la lecture commence plus lentement qu'avec un CD ou un CD enregistrable conventionnel.

- Il est impossible de lire les CD enregistrables ou réinscriptibles gravés sur un système DDCD (Double Density CD—CD double densité).

TERMES

Gravure par paquets—

Terme générique qui désigne le procédé d'écriture de données sur un CD enregistrable, etc., de la même façon que sur une disquette ou sur un disque dur.

Balise ID3—

Méthode qui consiste à inscrire des informations concernant la piste dans un fichier MP3. Ces informations peuvent contenir le titre de la piste, le nom de l'artiste, le titre de l'album, le genre de musique, l'année de production, des commentaires et d'autres données. Le contenu peut être librement édité à l'aide d'un logiciel équipé d'une fonction d'édition des balises ID3. Bien que les balises soient limitées en nombre de caractères, il est possible de visualiser les informations à la lecture de la piste.

Balise WMA—

Les fichiers WMA peuvent contenir une balise WMA identique à une balise ID3. Les balises WMA comportent des informations telles que le titre de la piste ou le nom de l'artiste.

Format ISO 9660—

Norme internationale de formatage des dossiers et fichiers de CD–ROM. Il existe deux niveaux de règlement pour le format ISO 9660.

Level 1:

Le nom du fichier est au format 8.3 (noms de fichiers à 8 caractères et extension de fichier à 3 caractères. Les noms de fichiers doivent contenir des lettres en majuscules codées sur un octet et des chiffres. Le symbole "_"peut être inclus.)

Level 2:

Le nom de fichier peut contenir jusqu'à 31 caractères (point "." et extension de fichier compris). Chaque dossier doit contenir moins de 8 niveaux.

m3u—

Les playlists créées à l'aide d'un logiciel "WINAMP" possèdent une extension de fichier (.m3u).

MP3—

MP3 est une norme de compression audio définie par un groupe de travail (MPEG) de l'ISO (Organisation internationale de normalisation). Le MP3 compresse les données audio à environ 1/10 de la taille des disques conventionnels.

WMA—

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio développé par Microsoft. Il permet de compresser les fichiers à une taille inférieure à celle des fichiers MP3. Les formats de décodage des fichiers WMA sont Ver. 7, 8, et 9.

Système téléphonique mains libres—
—Référence

Réglage du téléphone (reportez–vous à la page 260)

- **Reconnaissance téléphone**

  Pour utiliser le système téléphonique mains libres, vous devez enregistrer votre téléphone dans le système.

- **Changer nom**

  Les noms des téléphones enregistrés peuvent être modifiés.

- **Supprimer**

  Les téléphones enregistrés peuvent être supprimés.

- **Liste téléphones**

  Les noms des téléphones enregistrés peuvent être consultés.

- **Sélectionner téléphone**

  Les téléphones enregistrés peuvent être sélectionnés.

- **Définir code d'accès**

  Le code d'accès peut être modifié.

Sécurité (reportez–vous à la page 265)

- **Définir code PIN**

  Le code PIN peut être défini ou modifié.

- **Verrouiller répertoire**

  Le répertoire peut être verrouillé.

- **Déverrouiller répertoire**

  Le répertoire peut être déverrouillé.

Paramétrage du système (reportez–vous à la page 269)

- **Régler volume du guidage**

  Le volume du guidage vocal peut être réglé.

- **Initialiser**

Répertoire (reportez–vous à la page 269)

- **Ajouter entrée**

  Les numéros de téléphone et les balises vocales peuvent être enregistrés.

- **Changer nom**

  Les noms enregistrés peuvent être modifiés.

- **Supprimer entrée**

  Les noms enregistrés peuvent être supprimés.

- **Supprimer numéro abrégé**

  Le numéro abrégé enregistré peut être supprimé.

- **Liste noms**

  Les noms enregistrés peuvent être consultés.

- **Définir numéro abrégé**

  Les numéros abrégés peuvent être définis

Recomposer (reportez–vous à la page 277)

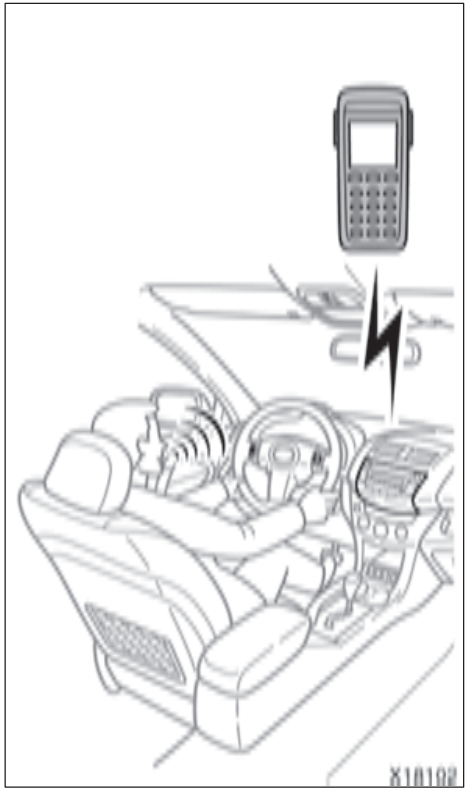
Rappeler (reportez–vous à la page 279)

Passer un appel téléphonique (reportez–vous à la page 280)

Recevoir un appel téléphonique (reportez–vous à la page 283)

Parler au téléphone (reportez–vous à la page 283)

—Quelques principes de base



Ce système supporte la technologie sans fil Bluetooth® qui permet de réaliser ou de recevoir des appels sans enlever les mains du volant et sans utiliser de câbles pour raccorder le téléphone et le système.

Le téléphone doit être couplé au système avant de pouvoir utiliser la fonction mains libres. Si votre téléphone cellulaire ne supporte pas Bluetooth®, ce système ne fonctionnera pas.

⚠ ATTENTION

N'utilisez pas de téléphone cellulaire et ne connectez pas un téléphone Bluetooth® pendant que vous conduisez.

NOTE

Ne laissez pas votre téléphone cellulaire dans la voiture. La température à l'intérieur de l'habitacle risque d'être élevée et d'endommager le téléphone.

Le système peut ne pas fonctionner dans les conditions suivantes:

- Le téléphone cellulaire est éteint.
- L'emplacement actuel est en dehors de la zone de communication.
- Le téléphone cellulaire n'est pas connecté.
- La batterie du téléphone mobile est déchargée.
- Le téléphone cellulaire se trouve derrière le siège, dans la boîte à gants ou dans le rangement de console.
- Le téléphone cellulaire est en contact avec des matériaux métalliques ou en est recouvert.

Ce système est compatible avec les services suivants.

- HFP (Hands Free Profile «profil "mains libres"») Ver.1.0
- OPP (Object Push Profile «profil "poussée d'objet"») Ver.1.1

Si votre téléphone cellulaire n'est pas compatible HFP, vous ne pouvez pas accéder au téléphone Bluetooth®et choisir un service OPP à la carte.

Bluetooth est une marque de Bluetooth SIG. Inc.

Revente du véhicule:

Le système mains libres enregistre beaucoup de données personnelles. Lors de la revente du véhicule, effacez ces données du système.

Si vous les initialisez, vous ne pourrez plus revenir à l'état antérieur. Faites très attention lors de l'initialisation des données.

Vous pouvez initialiser les données suivantes du système.

- Données du répertoire
- Numéros composés et appels reçus
- Numérotation abrégée
- Données du téléphone Bluetooth®
- Code de sécurité

FCC ID: BABBT010A
IC ID: 2024B–BT010A
MADE IN CHINA

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC et RSS–210. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Ce dispositif ne doit pas provoquer d'interférences gênantes et (2) il doit accepter les interférences qu'il reçoit, y compris celles qui peuvent provoquer un fonctionnement non souhaité.

FCC ID: BABBT010A
IC ID: 2024B–BT010A
MADE IN CHINA

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS–210. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

⚠ ATTENTION

Des changements et des modifications qui ne sont pas expressément approuvées par les responsables de l'homologation peuvent entraîner l'interdiction d'utilisation de cet équipement.

▶Commandes au volant et microphone

REMARQUE: Cet équipement a été testé et vérifié afin d'être conforme aux limites applicables aux dispositifs numériques de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences gênantes en zone résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut irradier une énergie de fréquence radio et s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions fournies, il peut provoquer des interférences gênantes dans les communications radios. Cependant, il n'y a pas de garantie pour qu'aucune interférence ne produise dans une installation donnée. Si cet équipement provoque des interférences gênantes pour les réceptions radio ou T.V., ceci peut être déterminé par arrêt et mise en marche de l'équipement. L'utilisateur est encouragé à essayer de remédier à ce problème d'interférence en recourant à l'une ou à plusieurs des mesures suivantes:

–Réorientez ou repositionnez l'antenne réceptrice.

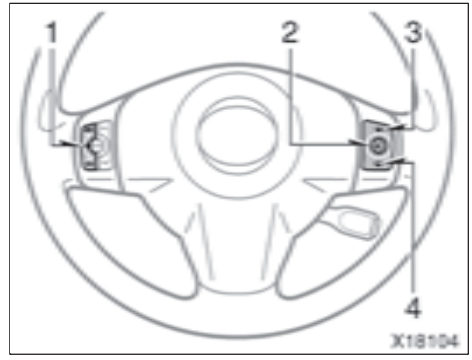
–Augmentez la distance séparant l'équipement et le récepteur.

–Branchez l'équipement à la douille d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.

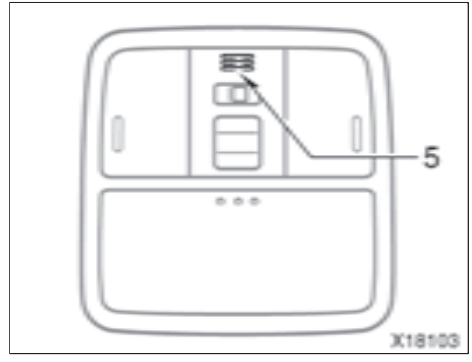
–Demandez conseil au concessionnaire ou à un technicien radio/télévision expérimenté.

ATTENTION: Exposition aux rayonnements des radiofréquences
Cet équipement respecte les limites d'exposition aux rayonnements fixées par la FCC/IC pour les équipements non contrôlés, et répond aux directives de la FCC quant à l'exposition aux radiofréquences (RF), telles que décrites dans le supplément C des normes OET65 et RSS–102 de la réglementation relative à l'exposition aux radiofréquences (RF). Cet équipement émet de très bas niveaux d'énergie RF jugés conformes sans l'évaluation d'exposition maximale admissible (MPE). Toutefois, il est souhaitable de l'installer et de l'utiliser de telle sorte qu'une distance d'au moins 20 cm sépare la source de rayonnements du corps des personnes (hormis les extrémités: mains, poignets, pieds et jambes).

Colocalisation: Cet émetteur ne doit pas faire l'objet d'une colocalisation ni être utilisé en association avec une autre antenne ou un autre émetteur.



Commandes au volant



Microphone

1. Commande de volume

Pour augmenter le volume: Appuyez sur “+”. Pour diminuer le volume: Appuyez sur “–”.

Lorsque vous conduisez à 80 km/h (50 mph) ou plus, le volume augmente automatiquement sans intervention sur la commande. Lorsque la vitesse retombe au–dessous de 70 km/h (43 mph), le volume revient automatiquement à son niveau d’origine.

Il n’est pas possible de modifier le volume des consignes vocales en appuyant sur la touche de contrôle du volume situé sur le volant.

2. Commande d’activation vocale

Appuyez sur la commande d’activation vocale pour mettre en marche le système mains libres et le système de commande vocale.

3. Commande de raccrochage

Lorsque le système mains libres est activé, appuyez sur la commande de raccrochage pour désactiver le système mains libres.

Appuyez longuement sur la commande d’activation vocale pour arrêter le système de commande vocale.

4. Commande de décrochage

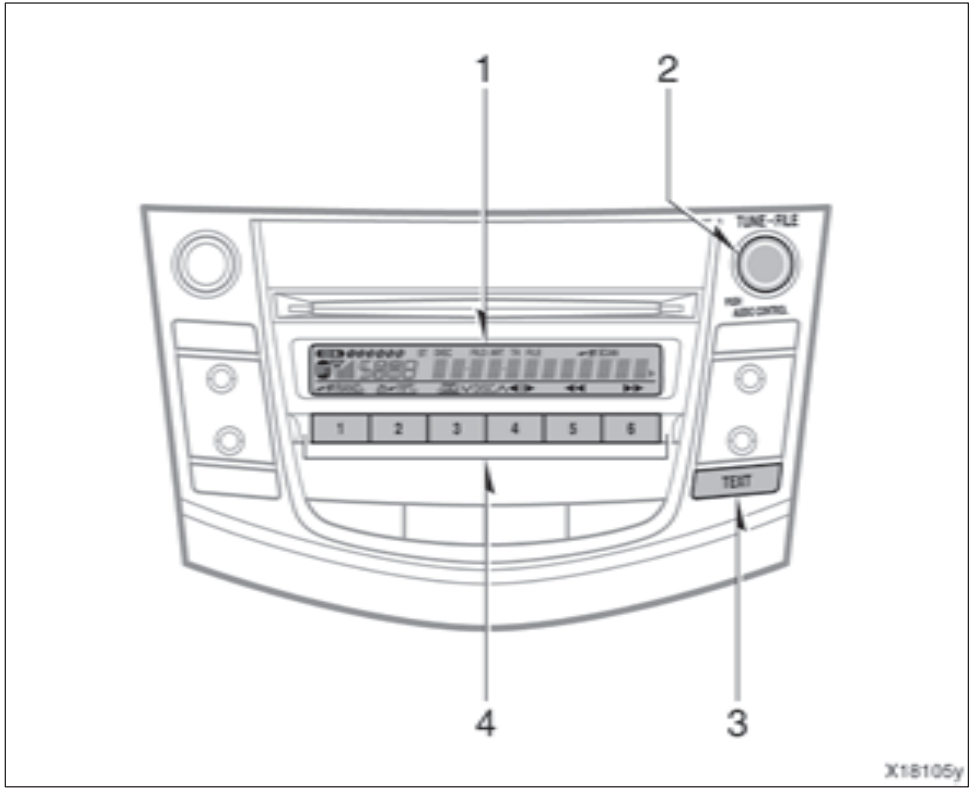
Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.

Lorsque vous recevez un appel, appuyez sur la commande de décrochage pour parler au téléphone.

5. Microphone

Le microphone permet de parler au téléphone ou d’utiliser le système de commande vocale.

▶Autoradio



1. Affichage

Affiche des informations telles que le niveau de réception, le nom et le numéro de téléphone de l'interlocuteur. Reportez–vous à la section "AFFICHAGE" à la page suivante pour plus de détails sur l'écran.

2. Molette "AUDIO CONTROL"

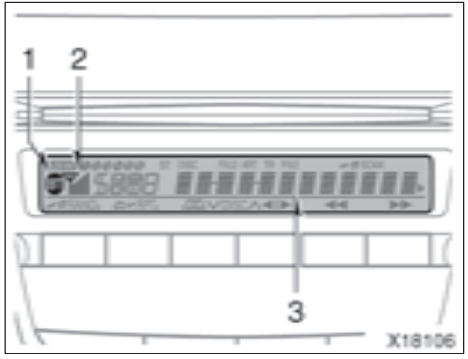
Tournez le bouton "AUDIO CONTROL" pour afficher les options de menu, les noms, numéros, etc. à choisir. Pour sélectionner une option, appuyez sur le bouton "AUDIO CONTROL". Pour des raisons de sécurité, le bouton "AUDIO CONTROL" ne fonctionne pas lorsque le véhicule est en mouvement.

3. Touche "TEXT"

Lorsque le nom ou le numéro de téléphone de l'interlocuteur est trop long pour être affiché, appuyez longuement sur la touche "TEXT" pour afficher les autres caractères.

4. Touches de présélection

Appuyez sur la touche de présélection pour afficher les numéros abrégés enregistrés.



AFFICHAGE

1. Affichage Bluetooth®

Apparaît lorsqu'une connexion Bluetooth® est établie. Si rien ne s'affiche, la connexion Bluetooth® n'a pas été établie et la communication entre le téléphone et le système n'est pas possible. Lorsque vous utilisez le système mains libres, assurez–vous que [BT] est affiché. L'affichage est mis à jour en temps réel.

2. Affichage du niveau de réception

Affiche le niveau de réception du téléphone cellulaire. Il peut différer de l'affichage du téléphone cellulaire. Le niveau de réception de certains téléphones cellulaires peut ne pas être affiché.

Plus le nombre de segments est grand, plus le signal reçu est fort.

3. Affichage de message

Affiche les numéros de téléphone, les noms, les commentaires, les options de menu, etc.

—Réglage du téléphone

Le menu de réglage du téléphone comporte les options suivantes:

- Reconnaissance téléphone

Pour utiliser le système téléphonique mains libres, vous devez enregistrer votre téléphone dans le système. Une fois que vous l'avez enregistré, vous pouvez réaliser un appel mains libres. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 6 téléphones.

- Sélectionner téléphone

Lorsque le système se connecte à Bluetooth®, le dernier téléphone utilisé est automatiquement sélectionné. Sélectionnez un autre téléphone au besoin. Seul le téléphone sélectionné peut être utilisé avec le système mains libres.

- Changer nom

Les noms des téléphones enregistrés peuvent être modifiés.

- Liste téléphones

Les noms des téléphones enregistrés peuvent être consultés.

Pendant la lecture des noms, vous pouvez effectuer les opérations suivantes:

- **Sélectionner téléphone**
- **Changer nom**
- **Supprimer**

● Définir code d'accès

Le code d'accès peut être modifié. Le code d'accès peut être un code de 4 à 8 chiffres.

● Supprimer

Les téléphones enregistrés peuvent être supprimés.

Pour accéder au menu de réglage du téléphone

1. Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.
2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Setup] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Setup. Please push the talk switch and say security, or phone setup.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Phone Setup] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Phone setup. Push the talk switch and say pair phone, select phone, change name, list phones, set passkey or delete.].

Vous entendez [XXX (phone name) already selected.] et le nom du téléphone est affiché.

S'il n'y a pas de téléphone enregistré, le système peut ne pas fonctionner correctement.

Pour coupler des téléphones

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Pair phone] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Pair Phone] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Pair. Push the talk switch and say a name for the phone.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Record Name] soit affiché, appuyez sur le bouton et dites le nom du téléphone souhaité.

Vous entendez [Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [XXX (nom du téléphone souhaité) Ready for phone pairing. Please use the phone to connect it to the hands–free system. The passkey for the phone is....].

Après l'affichage de [HANDS FREE], un code d'accès* est affiché et vous entendez [Searching.].

4. Entrez le code d'accès affiché dans le téléphone mobile.

Vous entendez [The phone is paired and ready for use. Returning to the main menu.] et [Paired] est affiché.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Il y a déjà 6 téléphones enregistrés.
- Le véhicule est en mouvement.
- Le système ne peut pas communiquer avec le téléphone.

*: Le code d'accès est un mot de passe obligatoire pour enregistrer un téléphone dans le système.

INFORMATION

- ***Pour utiliser le système téléphonique mains libres, vous devez enregistrer votre téléphone dans le système. Une fois que vous l'avez enregistré, vous pouvez réaliser un appel mains libres. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 6 téléphones.***
- ***Pour le fonctionnement du téléphone, consultez le manuel accompagnant votre téléphone cellulaire.***
- ***Le code d'accès peut être modifié. Reportez–vous à la page 264 pour la modification du code d'accès.***

Pour sélectionner un téléphone

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Select phone] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Select Phone] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Select phone. Push the talk switch and say the phone name or say list phones.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à afficher le nom du téléphone souhaité, puis appuyez sur le bouton.

Lorsque la sélection du téléphone se fait par commande vocale:

Vous entendez [XXX (nom du téléphone) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le nom du téléphone est affiché.

Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [XXX selected. Returning to the phone setup.].

Lorsque la sélection du téléphone se fait par la molette:

Vous entendez [XXX selected. Returning to the phone setup.].

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Le téléphone est introuvable.
- Le système ne reconnaît pas la commande vocale.

Pour changer un nom

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Change name] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Change Name] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Change name. Push the talk switch and say the phone name to change.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le nom du téléphone que vous souhaitez modifier soit affiché et appuyez sur le bouton.

Lorsque la sélection du téléphone se fait par commande vocale:

Vous entendez [XXX (nom du téléphone) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le nom du téléphone est affiché.

1. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Push the talk switch and say a new name.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Record Name] soit affiché, appuyez sur le bouton et dites le nom du téléphone souhaité.

Vous entendez [XXX Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Name changed. Returning to the phone setup.] et [Changed] est affiché.

Lorsque la sélection du téléphone se fait par la molette:

Vous entendez [XXX Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le nom du téléphone est affiché.

1. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Push the talk switch and say a new name.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Record Name] soit affiché, appuyez sur le bouton et dites le nom du téléphone souhaité.

Vous entendez [XXX Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Name changed. Returning to the phone setup.] et [Changed] est affiché.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Aucun téléphone n’a été enregistré.
- Le système ne reconnaît pas la commande vocale.

Accès à la liste des téléphones

1. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [List phones] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [List Phones] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [List phones. To select a name, push the talk switch during the name playback.].

2. Suivez les consignes vocales.

Vous entendez [Push the talk switch and say select phone, change name, or delete.].

Sélectionnez l’une des options suivantes:

Sélectionner téléphone

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Select phone] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Select Phone] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Pour plus de détails sur la sélection d'un téléphone, reportez–vous à la page 262.

Changer nom

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Change name] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Change Name] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Pour plus de détails sur la modification d'un nom, reportez–vous à la page 262.

Supprimer

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Delete] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Delete] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Pour plus de détails sur la suppression d'un téléphone, reportez–vous à la page 265.

S'il n'y a pas de téléphone enregistré, le système peut ne pas fonctionner correctement.

Pour définir un code d'accès

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Set passkey] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Set passkey] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Set Passkey. The passkey is required for the phone pairing process. Push the talk switch and say a new passkey.] et le code d'accès est affiché.

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" pour sélectionner un numéro.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXXX (new passkey) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, continue adding numbers, or say go back or delete.] et le nouveau code d'accès est affiché.

Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Passkey changed. Returning to the phone setup.].

Lorsque vous utilisez la molette:

1. Tournez le bouton "AUDIO CONTROL" pour sélectionner un numéro. Appuyez sur le bouton "AUDIO CONTROL" pour confirmer la sélection.
2. Lorsque le code d'accès est défini, appuyez sur le bouton "AUDIO CONTROL".

Vous entendez [Passkey changed. Returning to the phone setup.].

Le système ne fonctionne pas dans les cas suivants:

- Le code d'accès comporte moins de 4 chiffres.
- Le code d'accès comporte plus de 8 chiffres.

Pour supprimer un téléphone

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Delete] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Delete] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Delete. Push the talk switch and say the phone name to delete.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le nom du téléphone que vous souhaitez supprimer soit affiché et appuyez sur le bouton.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXX (nom du téléphone souhaité) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le nom du téléphone est affiché.

Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Deleted. Returning to the phone setup.] et [Deleted] est affiché.

Lorsque vous utilisez la molette:

Vous entendez [Deleted. Returning to the phone setup.] et [Deleted] est affiché.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Aucun téléphone n'a été enregistré.
- Le système ne reconnaît pas la commande vocale.

—Sécurité

Le menu de sécurité comporte les options suivantes:

- **Définir code PIN (Numéro d'identification personnelle)**

Le code PIN peut être défini ou modifié.

- **Verrouiller répertoire**

Le répertoire peut être verrouillé.

Lorsque le répertoire est verrouillé, les fonctions suivantes ne peuvent pas être utilisées:

- Composer par nom
- Recomposer
- Rappeler
- Numérotation abrégée
- Répertoire
- **Déverrouiller répertoire**

Le répertoire peut être déverrouillé.

Pour accéder au menu de sécurité

1. Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.
2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Setup] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Setup. Please push the talk switch and say security, or phone setup.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Security] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Security. Push the talk switch and say set PIN, phone book lock, or phone book unlock.].

Pour définir un code PIN

Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Set PIN] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Set PIN] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [There is no PIN number set. Please register a PIN number. Please push the talk switch and say a four−digit PIN number.].

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

1. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites un nouveau code PIN.
2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [The PIN number has been set. Returning to the security.] et [Completed] est affiché.

Lorsque vous utilisez la molette:

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” pour sélectionner un numéro. Appuyez sur le bouton “AUDIO CONTROL” pour confirmer la sélection.
2. Renouvelez la démarche ci−dessus jusqu’à ce que le numéro complet à quatre chiffres soit défini.
3. Lorsque le code PIN est défini, appuyez sur le bouton “AUDIO CONTROL”.
4. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [The PIN number has been set. Returning to the security.] et [Completed] est affiché.

Pour modifier le code PIN:

Vous entendez [There is a PIN number in place. Push the talk switch and say the correct PIN number.] et [Current PIN?] est affiché.

1. Suivez les consignes vocales ou utilisez le bouton “AUDIO CONTROL” pour entrer le code PIN actif.

Vous entendez [Please push the talk switch and say a four–digit PIN number.].

2. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites le nouveau code PIN.

Vous entendez [The PIN number has been set. Returning to the security.] et [Completed] est affiché.

Si le numéro actuel n’est pas correct, le système ne fonctionne pas correctement.

INFORMATION
N’oubliez pas votre code PIN. Si vous oubliez votre code PIN, une initialisation sera nécessaire. Pour plus de détails concernant l’initialisation, reportez–vous page 269.

Pour verrouiller le répertoire

1. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Phone book lock] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Phbk Lock] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [There is a PIN number in place. Push the talk switch and say the correct PIN number.] et [Current PIN?] est affiché.

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” pour sélectionner un numéro.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXXX (code PIN) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le code PIN est affiché.

Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [PIN number accepted. The phone book is now locked. Returning to the main menu.] et [Locked] est affiché.

Lorsque vous utilisez la molette:

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” pour sélectionner un numéro. Appuyez sur le bouton “AUDIO CONTROL” pour confirmer la sélection.
2. Lorsque le code PIN est défini, appuyez sur le bouton “AUDIO CONTROL”.

Vous entendez [XXXX Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le code PIN est affiché.

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [PIN number accepted. The phone book is now locked. Returning to the main menu.] et [Locked] est affiché.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Le numéro actuel est incorrect.
- Le répertoire a déjà été verrouillé.
- Le code PIN n'existe pas.

Pour déverrouiller le répertoire

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Phone book unlock] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Phbk Unlock] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Phonebook unlock. There is a PIN number in place. Push the talk switch and say the correct PIN number.] et [Current PIN?] est affiché.

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" pour sélectionner un numéro.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXXX (code PIN) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le code PIN est affiché.

Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [PIN number accepted. The phone book is now unlocked. Returning to the main menu.] et [Unlocked] est affiché.

Lorsque vous utilisez la molette:

1. Tournez le bouton "AUDIO CONTROL" pour sélectionner un numéro. Appuyez sur le bouton "AUDIO CONTROL" pour confirmer la sélection.
2. Lorsque le code PIN est défini, appuyez sur le bouton "AUDIO CONTROL".

Vous entendez [XXXX Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le code PIN est affiché.

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [PIN number accepted. The phone book is now unlocked. Returning to the main menu.] et [Unlocked] est affiché.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Le numéro actuel est incorrect.
- Le répertoire a déjà été déverrouillé.

INFORMATION

Un raccourci vers chacune des fonctions suivantes est disponible. Entrez dans le menu du répertoire, appuyez sur la commande de décrochage et dites l'un des textes suivants:

- ***Verrouiller répertoire***
- ***Déverrouiller répertoire***

—Paramétrage du système

Le menu de paramétrage du système comporte les options suivantes:

- Régler volume du guidage
- Initialiser

Pour accéder au menu de paramétrage du système

1. Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.
2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Setup] soit affiché et appuyez sur le bouton.
3. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [System Setup] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [System setup. Please select guidance volume or initialize.].

Pour régler le volume du guidage vocal

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Guidance Vol] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Guidance will be at this volume] et le niveau du volume actuel est affiché.

2. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” pour régler le volume et appuyez sur le bouton.

Pour initialiser

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Initialize] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [System initialization. This will erase all user information in the hands free system; including paired phones, phone book entries, and call history. Select confirm to initialize. Otherwise, select go back.].

2. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [System initialization. This will erase all user information in the hands free system; including paired phones, phone book entries, and call history. Select confirm to initialize. Otherwise, select go back.].

3. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Initialized. Returning to the main menu.].

—Répertoire

Le menu de répertoire comporte les options suivantes:

- Ajouter entrée

Les numéros de téléphone et les balises vocales peuvent être enregistrés.

- Changer nom

Les noms enregistrés peuvent être modifiés.

- Supprimer entrée

Les noms enregistrés peuvent être supprimés.

- Supprimer numéro abrégé

Le numéro abrégé enregistré peut être supprimé.

- Liste noms

Les noms enregistrés peuvent être consultés.

- Définir numéro abrégé

Les numéros abrégés peuvent être définis.

Le répertoire a une capacité de 20 numéros.

Pour accéder au menu de répertoire

1. Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.
2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Phonebook] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Phone book. Please push the talk switch and say add entry, change name, delete entry, list names, set speed dial or delete speed dial.].

Si le répertoire est verrouillé, il se peut que le système ne fonctionne pas correctement.

Pour ajouter une entrée

Le menu d’ajout d’une entrée comporte les options suivantes:

(a) Par commande vocale

(b) Par teléphone

(c) Historique des appels

(d) Saisie manuelle

Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Add entry] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Add Entry] soit affiché, puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Add Entry. How will the number be entered. Push the talk switch and say by voice, by phone, or call history.].

(a) Par commande vocale

1. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [By voice] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [By Voice] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Voice entry. Push the talk switch and say the number.].

2. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites le numéro que vous souhaitez enregistrer.

Vous entendez [To store, push the talk switch and say confirm. Otherwise, continue adding numbers, or say go back, or delete.] et le numéro est affiché.

3. Suivez les consignes vocales.

Si [Confirm] est prononcé, entrez une balise vocale.

Vous entendez [Push the talk switch and say a name.]

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et donnez le nom du numéro que vous souhaitez enregistrer.

Vous entendez [XXXX (numéro de téléphone) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Stored. To register this as a speed dial entry, push the talk switch and say set speed dial. Otherwise, say confirm.] et [Stored] est affiché.

3. Sélectionnez l'une des options suivantes:

- **Confirmer**
- **Numérotation abrégée**

Confirmer

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Confirm] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Returning to the phone book.]

Numérotation abrégée

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Set speed dial] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Speed Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Set speed dial. Push the preset button to assign to XXXX]

2. Appuyez longuement sur la touche de présélection souhaitée.

Vous entendez [preset... is now assigned. Returning to the phone book.].

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Le répertoire est plein.
- Le numéro à composer comporte plus de 24 chiffres.

(b) Par teléphone

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [By phone] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [By Phone] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Phone entry. Prepare to send the information from the phone. When ready, push the talk switch and say confirm.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Send the information at this time.].

Après que le système ait reçu le nom et le numéro de téléphone, vous entendez [Push the talk switch and say confirm. To select an alternate number, say next or previous. Otherwise, say go back.] et le nom et le numéro de téléphone sont affichés.

3. Suivez les instructions vocales, appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Confirm] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le numéro que vous souhaitez enregistrer soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Entrez ensuite une balise vocale.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 270.

(c) Historique des appels

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Call history] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Call history] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Call history. Push the talk switch and say incoming or outgoing.] et [Call History] est affiché.

2. Sélectionnez l'une des options suivantes:

- **Entrant**
- **Sortant**

Entrant

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Incoming] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Incoming] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Most recent incoming call was XXXX (numéro de téléphone)] et le numéro entrant est affiché.

Vous entendez [Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say previous, or go back.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le nom du téléphone que vous souhaitez enregistrer soit affiché et appuyez sur le bouton.

Entrez ensuite une balise vocale.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 270.

Sortant

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Outgoing] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Outgoing] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Most recent outgoing call was XXXX] et le numéro sortant est affiché.

Vous entendez [Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say previous, or go back.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le nom du téléphone que vous souhaitez enregistrer soit affiché et appuyez sur le bouton.

Entrez ensuite une balise vocale.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 270.

(d) Saisie manuelle

1. Tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Manual Input] soit affiché et appuyez sur le bouton.
2. Tournez le bouton "AUDIO CONTROL" pour sélectionner un numéro. Appuyez sur le bouton "AUDIO CONTROL" pour confirmer la sélection.
3. Lorsque le numéro est défini, appuyez sur le bouton "AUDIO CONTROL".

Entrez ensuite une balise vocale.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 270.

INFORMATION

- ***Le système est capable de reconnaître les chiffres de zéro à neuf, # (dièse), * (étoile) et + (plus). Les nombres supérieurs ou égaux à dix ne sont pas reconnus.***
- ***Pour accélérer la saisie, il est judicieux de regrouper tous les chiffres en une seule chaîne continue. Mais vous pouvez entrer les chiffres un à un ou les regrouper selon les chaînes de longueur souhaitée.***

Le résultat de chaque opération s'affiche à l'écran comme suit:

Opération de saisie—

Vous dites: [Nine, nine, five]

Sortie vocale: [995 to store push the talk switch and say confirm. Otherwise, continue adding numbers, or say go back, or delete.]

Affichage: [995]

Vous dites: [Seven, three, four]

Sortie vocale: [734 to store push the talk switch and say confirm. Otherwise, continue adding numbers, or say go back, or delete.]

Affichage: [995734]

Renouvelez l'opération ci–dessus jusqu'à ce que tous les chiffres du numéro que vous souhaitez enregistrer soient saisis.

Retour—

Vous dites: [Go back]

Sortie vocale: [Go back. The last numbers said have been removed. Push the talk switch and say the number.]

Affichage: [995]

La répétition de l'opération ci–dessus supprime les derniers chiffres dans l'ordre inverse de leur saisie.

Suppression—

Vous dites: [Delete]

Sortie vocale: [Deleted. Push the talk switch and say the number.]

Affichage: [Delete]

L'affichage revient à l'écran initial qui permet de saisir un numéro.

Pour avoir la liste des noms

Pendant la lecture des noms, vous pouvez éditer les balises vocales.

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [List names] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [List names] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [List names. To select a name, push the talk switch during the name playback.].

2. Suivez les consignes vocales.

Vous entendez [XXXX selected.] et [Selected] est affiché.

Le fait d'appuyer sur la commande de décrochage pendant la lecture des noms permet de composer le numéro correspondant au nom sélectionné.

Edition des balises vocales

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes:

- **Composer**
- **Changer nom**
- **Supprimer entrée**
- **Numérotation abrégée**

Vous entendez [Push the talk switch and say dial, change name, delete entry, or set speed dial.] et [Selected] est affiché.

Composer

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Dial] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Changer nom

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Change name] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Change Name] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 275.

Supprimer entrée

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Delete entry] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Delete Entry] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 274.

Numérotation abrégée

Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Set speed dial] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Speed Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 276.

Pour supprimer une entrée

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Delete entry] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Delete Entry] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Delete entry. Push the talk switch and say the name to delete.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le nom que vous souhaitez supprimer soit affiché et appuyez sur le bouton.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXXX (name) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le nom est affiché.

Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Deleted. Returning to the phone book.] et [Deleted] est affiché.

Lorsque vous utilisez la molette:

Vous entendez [Deleted. Returning to the phone book.] et [Deleted] est affiché.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Aucun nom n'a été enregistré.
- Le système ne reconnaît pas la commande vocale.

Pour supprimer un numéro abrégé

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Delete speed dial] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Del Spd Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Delete speed dial. Push the preset button to delete from speed dial.].

2. Sélectionnez la touche de présélection que vous souhaitez supprimer.

Vous entendez [To delete preset... push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Deleted.] et [Deleted] est affiché.

Vous entendez [Returning to the phone book.]

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Aucun numéro abrégé n'a été enregistré.
- La touche de présélection n'a pas été affectée à un numéro.

Pour changer un nom

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Change name] ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Change name] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Change name. Push the talk switch and say the name to change.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le nom du téléphone que vous souhaitez modifier soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXXX (numéro de téléphone) Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le numéro de téléphone est affiché.

1. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Push the talk switch and say a new name.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Record Name] soit affiché, appuyez sur le bouton et dites le nouveau nom.

Vous entendez [XXXX Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Name changed. Returning to the phone book.] et [Changed] est affiché.

Lorsque vous utilisez la molette:

Vous entendez [Push the talk switch and say a new name.].

1. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Record Name] soit affiché, appuyez sur le bouton et dites le nouveau nom.

Vous entendez [XXXX Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Name changed. Returning to the phone book.] et [Changed] est affiché.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Aucun nom n’a été enregistré.
- Le système ne reconnaît pas la commande vocale.

Pour définir un numéro abrégé

1. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Set speed dial] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Speed Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Set speed dial. Push the talk switch and say a name.].

2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que le nom du téléphone que vous souhaitez enregistrer soit affiché et appuyez sur le bouton.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXXX (numéro de téléphone) To register this as a speed dial entry, push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.] et le numéro de téléphone est affiché.

1. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Push the preset button to assign to XXXX].

2. Appuyez longuement sur la touche de présélection souhaitée.

Vous entendez [preset... is now assigned. Returning to the phone book.].

Lorsque vous utilisez la molette:

Vous entendez [Push the preset button to assign to XXXX].

Appuyez longuement sur la touche de présélection souhaitée.

Vous entendez [preset... is now assigned. Returning to the phone book.].

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Aucun nom n’a été enregistré.
- Le système ne reconnaît pas la commande vocale.

INFORMATION

Un raccourci vers chacune des fonctions suivantes est disponible. Appuyez sur la commande de décrochage et sur la commande d’activation vocale et dites l’un des textes suivants:

- ***Phone book add entry***
- ***Phone book change name***
- ***Phone book delete entry***
- ***Phone book delete speed dial***
- ***Phone book list names***
- ***Phone book set speed dial***

—Recomposer

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes:

- Composer
- Supprimer
- Mémoriser

Pour accéder au menu recomposer

1. Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.
2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Redial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Redial. Most recent outgoing call was XXXX (numéro de téléphone)] et l’historique des appels sortants est affiché.

Vous entendez [Please push the off–hook switch to dial. Otherwise, push the talk switch and say dial, previous, go back, store, or delete.].

Composer

Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que le numéro que vous souhaitez composer soit affiché puis appuyez sur le bouton. Effectuez ensuite l’une des opérations suivantes:

- Appuyez sur la commande de décrochage.
- Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Dial].
- Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Supprimer

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que le numéro que vous souhaitez supprimer soit affiché puis appuyez sur le bouton.
2. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Delete] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Delete] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Delete. Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Deleted.].

Mémoriser

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que le numéro que vous souhaitez enregistrer soit affiché puis appuyez sur le bouton.
2. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Store] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Store] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Store. Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Entrez ensuite une balise vocale.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 270.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Il n’y a pas d’historique des appels sortants.
- Le répertoire est verrouillé.

INFORMATION

- ***Le système peut mémoriser jusqu’à cinq appels sortants.***
- ***Lorsque la mémoire contient cinq appels sortants, l’appel le plus ancien est supprimé pour pouvoir mémoriser les nouveaux appels.***
- ***Seul le dernier appel sortant est mémorisé lorsque le même numéro de téléphone est composé.***
- ***Un raccourci est disponible pour “Redial”. Appuyez sur la commande de décrochage puis sur la commande de raccrochage.***

—Rappeler

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes:

- Composer
- Supprimer
- Mémoriser

Pour accéder au menu rappel

1. Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.
2. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Callback] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Callback. Most recent incoming call was XXXX (numéro de téléphone)] et l’historique des appels entrants est affiché.

Vous entendez [Please push the off–hook switch to dial. Otherwise, push the talk switch and say dial, previous, go back, store, or delete.].

Composer

Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que le numéro que vous souhaitez composer soit affiché puis appuyez sur le bouton. Effectuez ensuite l’une des opérations suivantes:

- Appuyez sur la commande de décrochage.
- Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Dial].
- Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Supprimer

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que le numéro que vous souhaitez supprimer soit affiché puis appuyez sur le bouton.
2. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Delete] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Delete] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Delete. Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Deleted.].

Mémoriser

1. Tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que le numéro que vous souhaitez enregistrer soit affiché puis appuyez sur le bouton.
2. Appuyez sur la commande d’activation vocale et dites [Store] ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Store] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Vous entendez [Store. Push the talk switch and say confirm. Otherwise, say go back.].

3. Suivez les consignes vocales ou tournez le bouton “AUDIO CONTROL” jusqu’à ce que [Confirm] soit affiché et appuyez sur le bouton.

Entrez ensuite une balise vocale.

Pour plus de détails, reportez–vous à la page 270.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Il n’y a pas d’historique des appels entrants.
- Le répertoire est verrouillé.

—Passer un appel téléphonique

INFORMATION
● ***Le système peut mémoriser jusqu'à cinq appels entrants.***
● ***Lorsque la mémoire contient cinq appels entrants, l'appel le plus ancien est supprimé pour pouvoir mémoriser les nouveaux appels.***

Si le téléphone cellulaire n'est pas enregistré, ce système ne peut pas être utilisé. Reportez–vous à la page 260 pour l'enregistrement d'un téléphone cellulaire. Assurez–vous que [BT] est affiché, le téléphone cellulaire doit être prêt à être utilisé.

Il y a 3 façons de passer un appel téléphonique avec ce système.

● **Numérotation abrégée**

L'appel est passé en appuyant sur la touche de présélection affectée au numéro de téléphone enregistré à appeler. Reportez–vous à la page 276 pour paramétrer les touches de présélection.

● **Composer par nom**

Le système compose les numéros correspondant au nom prononcé enregistré dans le système.

● **Composer par le numéro**

Le système compose les numéros prononcés.

Pour passer un appel téléphonique

Appuyez sur la commande de décrochage pour mettre en marche le système mains libres.

Pour appeler par numérotation abrégée

1. Appuyez sur la touche de présélection correspondant au numéro à appeler. Le nom ou le numéro de téléphone est affiché.
2. Appuyez sur la commande de décrochage pour composer le numéro.

Pour composer par le nom

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Dial by name].

Vous entendez [Dial by name. Please push the talk switch and say the stored name, or say list names.] et [Dial by Name] est affiché.

2. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites le numéro de téléphone ou tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que le nom que vous souhaitez composer soit affiché, puis appuyez sur le bouton.

Lorsque vous utilisez une commande vocale:

Vous entendez [XXXX (numéro de téléphone) Push the off–hook switch to dial. Otherwise, push the talk switch and say dial, or go back.]. Effectuez ensuite l'une des opérations suivantes:

- Appuyez sur la commande de décrochage.
- Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Dial].
- Tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Lorsque vous utilisez la molette:

Le numéro est appelé.

Le système peut ne pas fonctionner dans les cas suivants:

- Il n'y a pas de numéro affecté à la touche de présélection.
- Le système ne reconnaît pas la commande vocale.

INFORMATION

- ***Les numéros de téléphone enregistrés dans le répertoire peuvent être récupérés.***
- ***Le système ne reconnaît pas le numéro de téléphone si la balise vocale n'a pas été enregistrée dans le téléphone cellulaire enregistré. Pour plus de détails sur les balises vocales, reportez–vous à "Pour ajouter une entrée" à la page 270.***
- ***Un raccourci est disponible pour [Dial by name]. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Dial XXX (le nom que vous souhaitez appeler)].***

Pour composer par le numéro

1. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Dial by Number].

Vous entendez [Dial by number. Please push the talk switch and say the number.] et [Dial by Num] est affiché.

2. Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites le numéro à composer.

Vous entendez [Push the off–hook switch to dial. Otherwise, push the talk switch and say dial, go back, or delete.]

Pour composer le numéro, effectuez l'une des opérations suivantes:

- Appuyez sur la commande de décrochage.
- Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Dial].
- Tournez le bouton "AUDIO CONTROL" jusqu'à ce que [Dial] soit affiché puis appuyez sur le bouton.

Si le numéro comporte plus de 24 chiffres, il se peut que le système ne fonctionne pas correctement.

INFORMATION

- ***Le système est capable de reconnaître les chiffres de zéro à neuf, # (dièse), * (étoile) et + (plus). Les nombres supérieurs ou égaux à dix ne sont pas reconnus.***
- ***Pour accélérer la saisie, il est judicieux de regrouper tous les chiffres en une seule chaîne continue. Mais vous pouvez entrer les chiffres un à un ou les regrouper selon les chaînes de longueur souhaitée.***

Le résultat de chaque opération s'affiche à l'écran comme suit:

Opération de saisie—

Vous dites: [Nine, nine, five]

Sortie vocale: [995 push the off–hook switch to dial. Otherwise, push the talk switch and say dial, go back, or delete.]

Affichage: [995]

Vous dites: [Seven, three, four]

Sortie vocale: [734 push the off–hook switch to dial. Otherwise, push the talk switch and say dial, go back, or delete.]

Affichage: [995734]

Renouvelez l'opération ci–dessus jusqu'à ce que tous les chiffres du numéro que vous souhaitez composer soient saisis.

Retour—

Vous dites: [Go back]

Sortie vocale: [Go back, the last numbers entered have been removed. Push the talk switch and continue adding numbers otherwise say dial, go back, or delete.]

Affichage: [995]

La répétition de l'opération ci–dessus supprime les derniers chiffres dans l'ordre inverse de leur saisie.

Suppression—

Vous dites: [Delete]

Sortie vocale: [Deleted. The entire number to dial has been deleted. Please push the talk switch and say the number.]

Affichage: [Dial by Num]

L'affichage revient à l'écran initial qui permet de saisir un numéro.

Annulation—

Effectuez l'une ou l'autre des opérations suivantes:

- ***Appuyez sur la commande de raccrochage à n'importe quel stade de l'opération.***
- ***Appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Cancel] après le bip, à n'importe quel stade de l'opération sauf pendant la connexion d'un appel.***

—Recevoir un appel téléphonique

Lors de la réception d'un appel téléphonique, une tonalité de sonnerie retentit et le système passe en mode téléphone.

A la réception d'un appel téléphonique, l'affichage est le suivant. L'affichage diffère selon que le véhicule est en mouvement ou non.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt:
Le nom, le numéro ou [Incoming] est affiché.

Lorsque le véhicule est en mouvement:
[Incoming] est affiché.

Effectuez l'une ou l'autre des opérations suivantes:

- Appuyez sur la commande de décrochage pour prendre l'appel.
- Appuyez sur la commande de raccrochage pour refuser l'appel.

Pour régler le volume de la sonnerie, appuyez sur "+" ou "–" des commandes de volume au volant. Le réglage du volume ne peut pas s'effectuer à l'aide du système audio.

Appuyez à plusieurs reprises sur "–" des commandes de volume au volant pour mettre la sonnerie en sourdine.

Lorsque vous recevez un appel téléphonique international, il se peut que le nom de l'appelant ne s'affiche pas correctement sur certains téléphones cellulaires.

Pour transférer un appel vers le téléphone:

L'appel entrant peut être transféré du système mains libres au téléphone cellulaire connecté à Bluetooth®. Pour plus de détails, consultez le guide d'utilisateur du téléphone cellulaire.

—Parler au téléphone

Pendant une conversation téléphonique, l'affichage est le suivant. L'affichage diffère selon que le véhicule est en mouvement ou non.

Lorsque le véhicule est à l'arrêt:
Le numéro est affiché.

Lorsque le véhicule est en mouvement:
[Talking] est affiché.

Lorsque l'appel est terminé, appuyez sur la commande de raccrochage.

Dans les situations suivantes, votre interlocuteur peut ne pas vous entendre.

- Parlez l'un après l'autre. Si vous parlez en même temps, votre interlocuteur peut ne pas vous entendre. (Il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.)
- Réduisez le volume de la voix de votre interlocuteur. Sinon, il y a un risque d'écho. Lorsque vous parlez au téléphone, parlez bien en direction du microphone.
- Lorsque vous conduisez sur une chaussée accidentée.
- Lorsque vous conduisez à une vitesse élevée.
- Lorsque la vitre est ouverte.
- Lorsque les aérateurs de climatisation font face au microphone.
- Lorsque le ventilateur de la climatisation fait du bruit.

Le microphone peut être désactivé: appuyez sur la commande d'activation vocale et dites [Mute].

Pour transférer un appel depuis le téléphone:

En appuyant sur la commande de décrochage tout en parlant sur le téléphone cellulaire connecté à Bluetooth®, vous pouvez parler en mode mains libres.

Vous pouvez également appuyer sur la commande d'activation vocale et dire [Call transfer].

Pour transférer un appel vers le téléphone:

L'appel peut être transféré du système mains libres au téléphone connecté à Bluetooth®. Pour plus de détails, consultez le guide d'utilisateur du téléphone cellulaire.

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

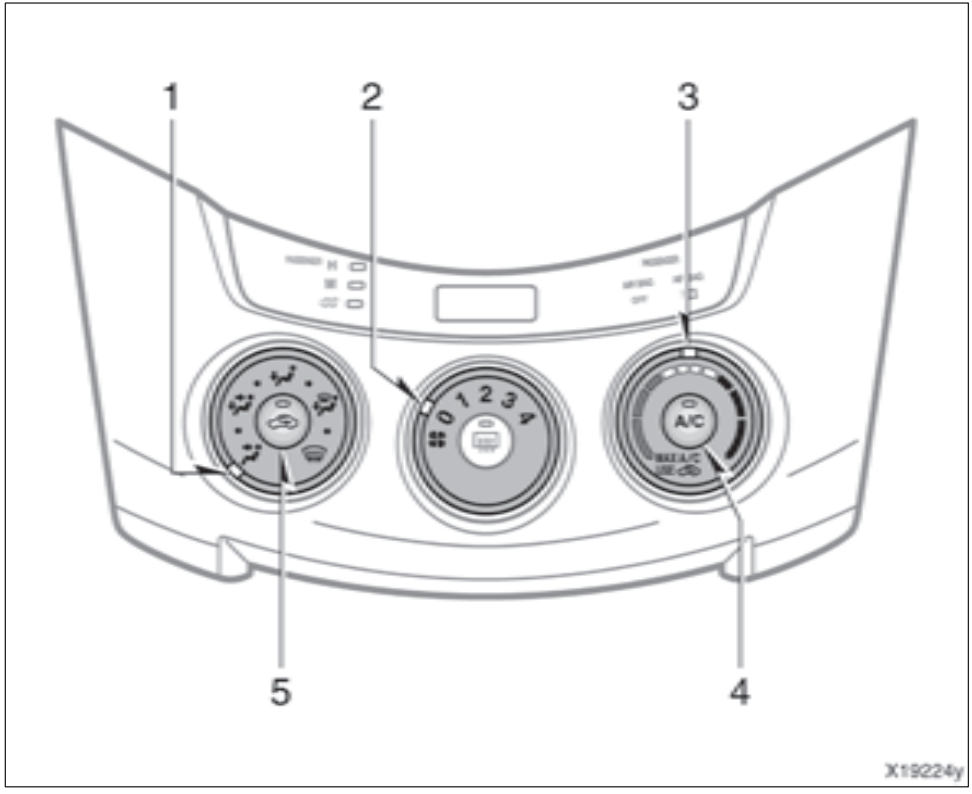
Système de climatisation

Système de climatisation manuel
- Commandes 286
- Réglages du sélecteur de répartition d'air 289
- Conseils d'utilisation 289

Système de climatisation automatique
- Commandes 292
- Réglages du sélecteur de répartition d'air 297
- Conseils d'utilisation 297

Aérateurs latéraux 300
Filtre de la climatisation 301

Système de climatisation manuel—
—Commandes



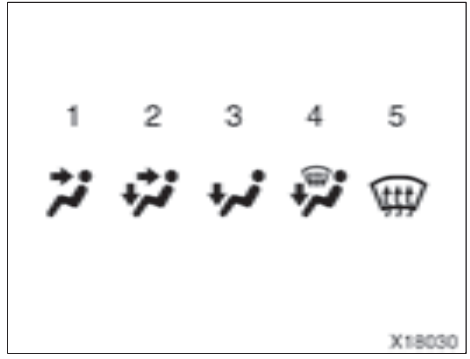
1. Sélecteur de répartition d'air
2. Sélecteur d'allure de soufflerie
3. Sélecteur de température
4. Touche "A/C"
5. Sélecteur d'admission d'air

Sélecteur d'allure de soufflerie

Tournez la molette pour régler l'allure de soufflerie—la tourner vers la droite pour augmenter l'allure ou vers la gauche pour la diminuer.

Sélecteur de température

Tournez la molette pour régler la température—vers la droite, chaud, vers la gauche, froid.



Sélecteur de répartition d'air

Tournez la molette pour sélectionner les aérateurs de répartition de l'air.

1. **Tableau de bord—**L'air est principalement diffusé par les aérateurs de tableau de bord.
2. **Plancher/tableau de bord—**L'air est diffusé par les aérateurs du plancher et ceux du tableau de bord.
3. **Plancher—**L'air est principalement diffusé par les aérateurs du plancher.
4. **Plancher/pare–brise—**L'air est principalement diffusé par les aérateurs de plancher et de pare–brise.

   Pour mettre en marche la fonction de désembuage afin de dégager le pare–brise, tournez le sélecteur de répartition d'air vers la position plancher/pare–brise.

   Dans cette position, le mode du sélecteur d'admission d'air commute automatiquement sur FRAIS afin de désembuer rapidement le pare–brise. Toutefois, il n'est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

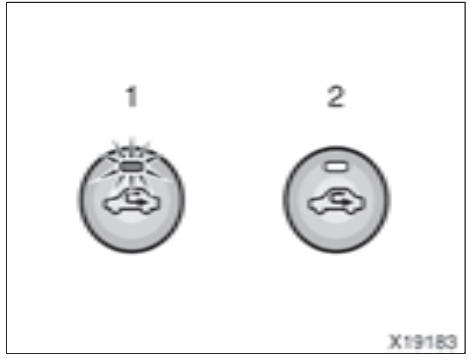
   Appuyez sur la touche "A/C" pour déshumidifier l'air de chauffage ou de refroidissement. Ce réglage permet de rendre le pare–brise net plus rapidement.
5. **Pare–brise—**L'air est principalement diffusé par les aérateurs de pare–brise.

   Pour mettre en marche la fonction de désembuage afin de dégager le pare–brise avant, tournez le sélecteur de répartition d'air vers la position pare–brise.

   Dans cette position, le mode du sélecteur d'admission d'air commute automatiquement sur FRAIS afin de désembuer rapidement le pare–brise. Toutefois, il n'est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

Appuyez sur la touche “A/C” pour déshumidifier l’air de chauffage ou de refroidissement. Ce réglage permet de rendre le pare–brise net plus rapidement.

Pour plus de détails concernant les réglages du sélecteur de répartition d’air, reportez–vous à “—Réglages du sélecteur de répartition d’air”, page 289.



Sélecteur d’admission d’air

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la source d’air.

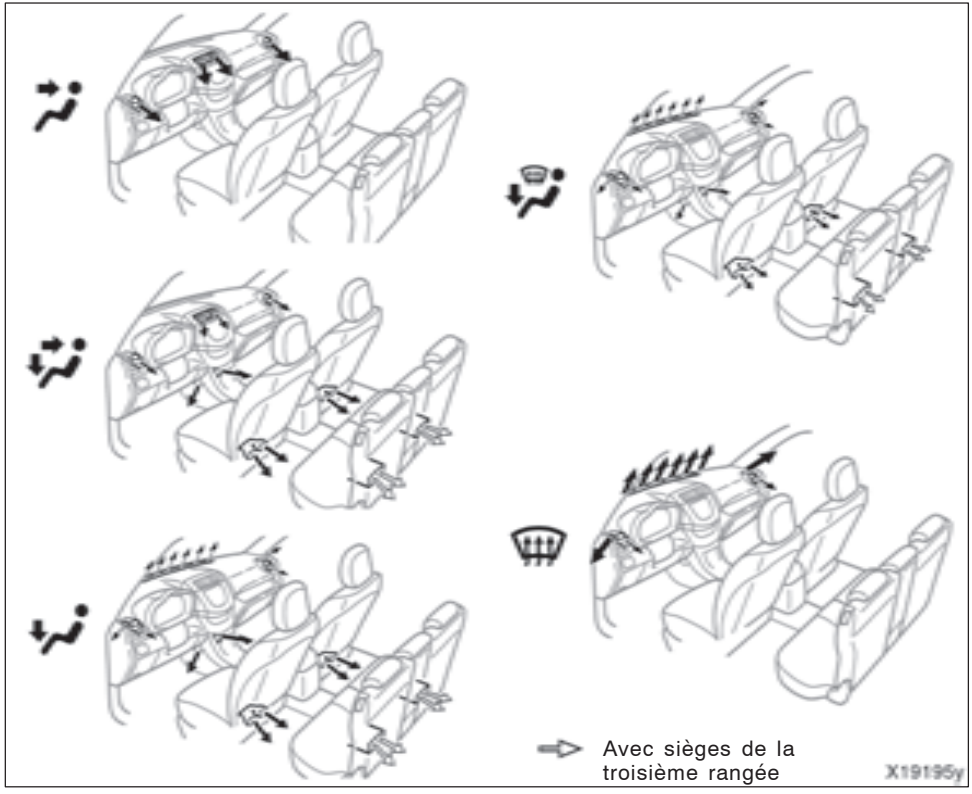
1. **RECYCLAGE—**Dans ce mode, la ventilation s’effectue en circuit fermé, à l’intérieur de l’habitacle.
2. **FRAIS—**La ventilation s’effectue avec apport d’air extérieur.

Afin d’éviter toute formation de buée sur le pare–brise, le mode d’admission d’air peut changer automatiquement sur FRAIS en fonction des conditions du système de climatisation.

Touche “A/C”

Pour mettre la climatisation en service, appuyez sur la touche “A/C”. Le témoin de la touche “A/C” s’illumine. Pour arrêter la climatisation, appuyez à nouveau sur cette touche.

—Réglages du sélecteur de répartition d’air



—Conseils d’utilisation

- Pour rafraîchir l’habitacle de votre Toyota après stationnement en plein soleil, conduisez pendant quelques minutes, vitres ouvertes. Cela permet d’évacuer l’air chaud et de rafraîchir l’habitacle plus rapidement.
- Vérifiez que les grilles d’admission d’air à l’avant du pare–brise ne sont pas obstruées (par des feuilles ou de la neige par exemple).
- Par temps humide, ne pulsez pas d’air frais sur le pare–brise. Le pare–brise risquerait de s’embuer compte tenu de la différence de température d’air entre la face intérieure et la face extérieure du pare–brise.
- Afin de permettre la libre circulation de l’air dans l’habitacle, dégagez la partie située sous les sièges avant (et de seconde rangée).
- Par temps froid, faites fonctionner la soufflerie à allure rapide pendant une minute pour permettre d’évacuer la neige ou l’humidité des conduits d’arrivée d’air. Sinon, ceci risque de ralentir le désembuage des vitres.

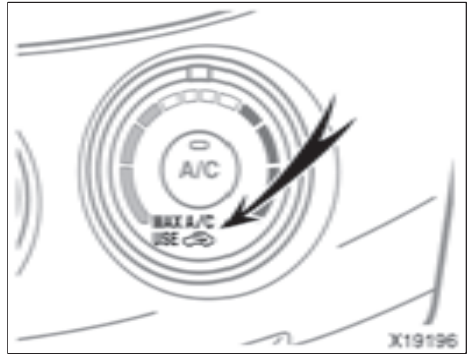
- Lorsque vous roulez sur des routes poussiéreuses, fermez toutes les vitres. Si de la poussière soulevée par le véhicule pénètre néanmoins dans l'habitacle lorsque les vitres sont fermées, il est recommandé de régler le sélecteur d'admission d'air sur la position FRAIS et le sélecteur d'allure de soufflerie sur une position autre que "0".
- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou s'il y à un fort vent ou beaucoup de poussières dans l'air, il est recommandé de régler temporairement le sélecteur d'admission d'air sur RECYCLAGE, ce qui fermera l'admission d'air extérieur et empêchera l'air extérieur et la poussière de pénétrer dans l'habitacle.

Chauffage

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure de soufflerie—Toute position exceptée "0"
Température—Vers **CHAUD** (zone rouge)
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—PLANCHER
Climatisation—ARRET

- Pour permettre un chauffage rapide, utilisez pendant quelques minutes la ventilation en circuit fermé. Pour empêcher les vitres de s'embuer, amenez la commande sur air frais après mise à température de l'habitacle.
- Appuyez sur la touche "A/C" pour déshumidifier l'air chaud.
- Choisissez la position plancher/pare–brise pour réchauffer l'intérieur du véhicule tout en permettant le désembuage et le dégivrage du pare–brise.



Climatisation

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure de soufflerie—Toute position exceptée "0"
Température—Vers **FROID** (zone bleue)
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—TABLEAU
Climatisation—MARCHE

- Pour un rafraîchissement rapide, tournez complètement le sélecteur de température vers FROID et enclenchez le mode RECYCLAGE au moyen du sélecteur d'admission d'air.

Ventilation

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure de soufflerie—Toute position exceptée “0”
Température—Vers **FROID** (zone bleue)
Admission d’air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d’air—TABLEAU
Climatisation—ARRET

Désembuage

Intérieur du pare–brise

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure de soufflerie—Toute position exceptée “0”
Température—Vers **CHAUD** (zone rouge) pour chauffer; **FROID** (zone bleue) pour rafraîchir
Admission d’air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d’air—PARE–BRISE

Pour mettre en marche la fonction de désembuage afin de dégager le pare–brise avant, tournez le sélecteur de répartition d’air vers la position pare–brise ou plancher/pare–brise.

Lorsque le sélecteur de répartition d’air est mis en position pare–brise ou plancher/pare–brise, le mode du sélecteur d’admission d’air commute automatiquement sur FRAIS afin de désembuer rapidement le pare–brise. Toutefois, il n’est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

Appuyez sur la touche “A/C” pour déshumidifier l’air de chauffage ou de refroidissement. Ce réglage permet de rendre le pare–brise net plus rapidement.

- Par temps humide, ne pas pulser d’air frais sur le pare–brise, la différence de température entre l’intérieur et l’extérieur risquerait d’augmenter la buée sur le pare–brise.

Dégivrage

Extérieur du pare–brise

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

Allure de soufflerie—Toute position exceptée “0”
Température—Vers **CHAUD** (zone rouge)
Admission d’air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d’air—PARE–BRISE

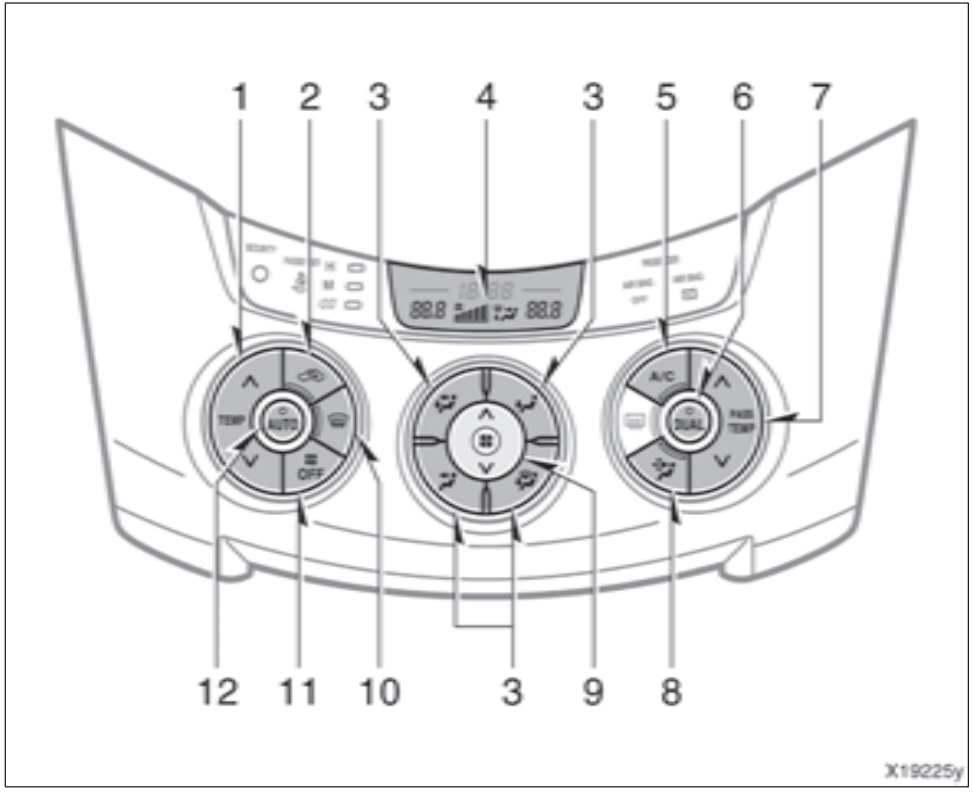
Pour mettre en marche la fonction de dégivrage afin de dégager la visibilité au travers du pare–brise, tournez le sélecteur de répartition d’air vers la position pare–brise ou plancher/pare–brise.

Lorsque le sélecteur de répartition d’air est mis en position pare–brise ou plancher/pare–brise, le mode du sélecteur d’admission d’air commute automatiquement sur FRAIS afin de désembuer rapidement le pare–brise. Toutefois, il n’est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

Appuyez sur la touche “A/C” pour déshumidifier l’air chaud. Ce réglage permet de rendre le pare–brise net plus rapidement.

- Pour réchauffer l’habitacle du véhicule pendant le désembuage du pare–brise, sélectionnez la répartition d’air plancher/pare–brise.

Système de climatisation automatique— —Commandes



1. Touche “TEMP” (commande de la température côté conducteur)
2. Sélecteur d’admission d’air
3. Sélecteur de répartition d’air
4. Afficheur de climatisation
5. Touche “A/C”
6. Touche “DUAL”
7. Touche “PASS TEMP” (commande de la température côté passager avant)
8. Touche de filtrage des pollens et micropoussières
9. Sélecteur d’allure de soufflerie
10. Touche de désembuage de pare–brise
11. Touche “OFF”
12. Touche “AUTO”

Touche “AUTO”

Pour activer le fonctionnement automatique de la climatisation, appuyez sur la touche “AUTO”. Un témoin s’allume pour indiquer que le mode de fonctionnement automatique a été sélectionné.

En mode de fonctionnement automatique, la climatisation sélectionne l’allure de soufflerie, la répartition d’air, l’admission d’air ainsi que l’arrêt/la mise en marche de la climatisation les plus appropriées en fonction de la température. Il peut en résulter les comportements suivants.

- Si la température est réglée sur le plein froid en été, le système risque de sélectionner automatiquement le mode de ventilation en circuit fermé.
- Immédiatement après l’appui sur la touche, la soufflerie de ventilation risque de s’arrêter quelques minutes, le temps que l’air à diffuser soit suffisamment chaud ou froid.
- Lorsque le chauffage est en marche, il est possible que de l’air froid soit diffusé dans la zone du haut du corps.

Vous pouvez utiliser les commandes manuelles si vous souhaitez sélectionner vos propres réglages.

Sélecteur d’allure de soufflerie

Appuyez sur le côté “∧” (augmentation) ou sur le côté “∨” (diminution) du sélecteur pour régler l’allure de la soufflerie.

En mode automatique, il n’est pas nécessaire de régler l’allure de soufflerie, sauf si vous souhaitez un autre mode de soufflerie.

Touche “DUAL”

Appuyez sur cette touche pour changer de mode de réglage de la température.

Témoin allumé—La température est réglée séparément pour le conducteur et le passager
Témoin éteint—La température est réglée simultanément pour le conducteur et le passager

Touche “TEMP” (commande de la température côté conducteur)

Pour monter la température, appuyez sur “∧”. Pour la descendre, appuyez sur “∨”.

L’indication “LO” s’affiche lorsque vous réglez sur air froid maximum et “HI” lorsque vous réglez sur air chaud maximum.

Avec le témoin de la touche “DUAL” allumé—Cette touche permet de régler la température de la zone conducteur uniquement.

Avec le témoin de la touche “DUAL” éteint—Cette touche permet de régler la température de la zone conducteur et de la zone passager avant simultanément.

Cette fonction est désactivée lorsque vous appuyez sur la touche “PASS TEMP”.

Touche “PASS TEMP” (commande de la température côté passager avant)

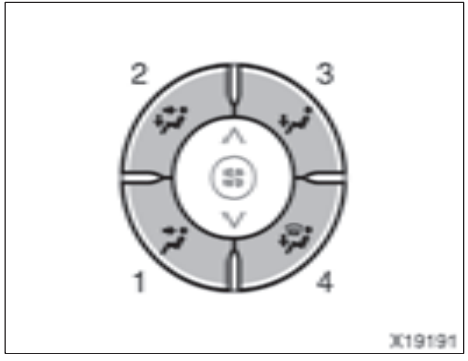
Pour monter la température, appuyez sur “∧”. Pour la descendre, appuyez sur “∨”.

L’indication “LO” s’affiche lorsque vous réglez sur air froid maximum et “HI” lorsque vous réglez sur air chaud maximum.

Cette touche permet de régler la température de la zone passager avant uniquement.

Touche “OFF”

Pour arrêter la climatisation, appuyez sur la touche “OFF”.



Sélecteur de répartition d'air

Appuyez sur l'une des touches pour sélectionner les aérateurs de répartition d'air.

En mode automatique, il n'est pas nécessaire de sélectionner la répartition de l'air sauf si vous souhaitez en changer le réglage.

1. **Tableau de bord—**L'air est principalement diffusé par les aérateurs de tableau de bord.
2. **Plancher/tableau de bord—**L'air est diffusé par les aérateurs du plancher et ceux du tableau de bord.
3. **Plancher—**L'air est principalement diffusé par les aérateurs du plancher.
4. **Plancher/pare–brise—**L'air est principalement diffusé par les aérateurs de plancher et de pare–brise.

   Cette position permet de régler automatiquement l'admission d'air sur FRAIS. Ce mode de fonctionnement permet d'améliorer plus rapidement la visibilité à travers le pare–brise. Toutefois, il n'est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

   Lorsque vous enfoncez cette touche, il y a mise en marche de la climatisation asservie au dégivrage. Ce mode de fonctionnement permet d'améliorer plus rapidement la visibilité à travers le pare–brise.

Pour plus de détails concernant les réglages du sélecteur de répartition d'air, reportez–vous à "—Réglages du sélecteur de répartition d'air", page 297.

Touche de désembuage de pare–brise

Lorsque vous actionnez cette touche, l'air est principalement diffusé par les aérateurs de pare–brise et la fonction de désembuage s'active afin de dégager la visibilité vers l'avant.

Une nouvelle pression sur cette touche ramène le mode de répartition d'air au réglage précédemment utilisé.

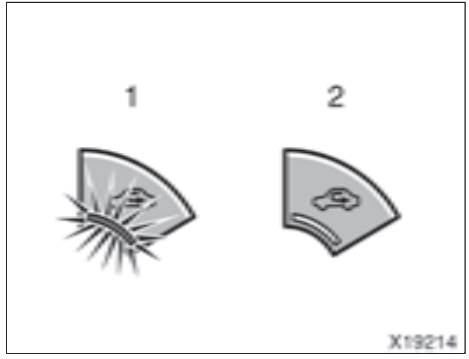
Dans cette position, l'admission d'air passe automatiquement en mode FRAIS pour désembuer rapidement le pare–brise. Toutefois, il n'est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

Lorsque vous enfoncez cette touche, il y a mise en marche de la climatisation asservie au dégivrage. Ce mode de fonctionnement permet d'améliorer plus rapidement la visibilité à travers le pare–brise.

Pour désactiver la climatisation indépendamment, appuyez à nouveau sur la touche "A/C".

Si la touche "A/C" n'est pas enfoncée, le fait d'appuyer sur une autre touche de ventilation désactive la climatisation.

Pour plus de détails concernant les réglages du sélecteur de répartition d'air, reportez–vous à "—Réglages du sélecteur de répartition d'air", page 297.



Sélecteur d'admission d'air

Appuyez sur ce bouton pour sélectionner la source d'air.

1. **RECYCLAGE** (témoin allumé)—Ce mode permet à l'air d'être recycler à l'intérieur du véhicule.
2. **FRAIS** (témoin éteint)—Dans ce mode, la ventilation s'effectue avec apport d'air extérieur.

Afin d'éviter toute formation de buée sur le pare–brise, le mode d'admission d'air peut changer automatiquement sur FRAIS en fonction des conditions du système de climatisation.

Touche "A/C"

Pour mettre la climatisation en service, appuyez sur la touche "A/C". Le témoin de la touche "A/C" s'illumine. Pour arrêter la climatisation, appuyez à nouveau sur cette touche.

Touche de filtrage des pollens et micropoussières

Appuyez sur cette touche pour éliminer rapidement les pollens et micropoussières présents dans l'habitacle. Un témoin s'allume.

La ventilation passe en mode RECYCLAGE. Les pollens et micropoussières sont filtrés et l'air est dirigé vers le haut du corps des occupants. Au bout de 3 minutes environ, l'opération s'interrompt. Le système de climatisation repasse automatiquement aux réglages sélectionnés avant l'actionnement de la touche.

Pour interrompre l'opération, procédez comme suit:

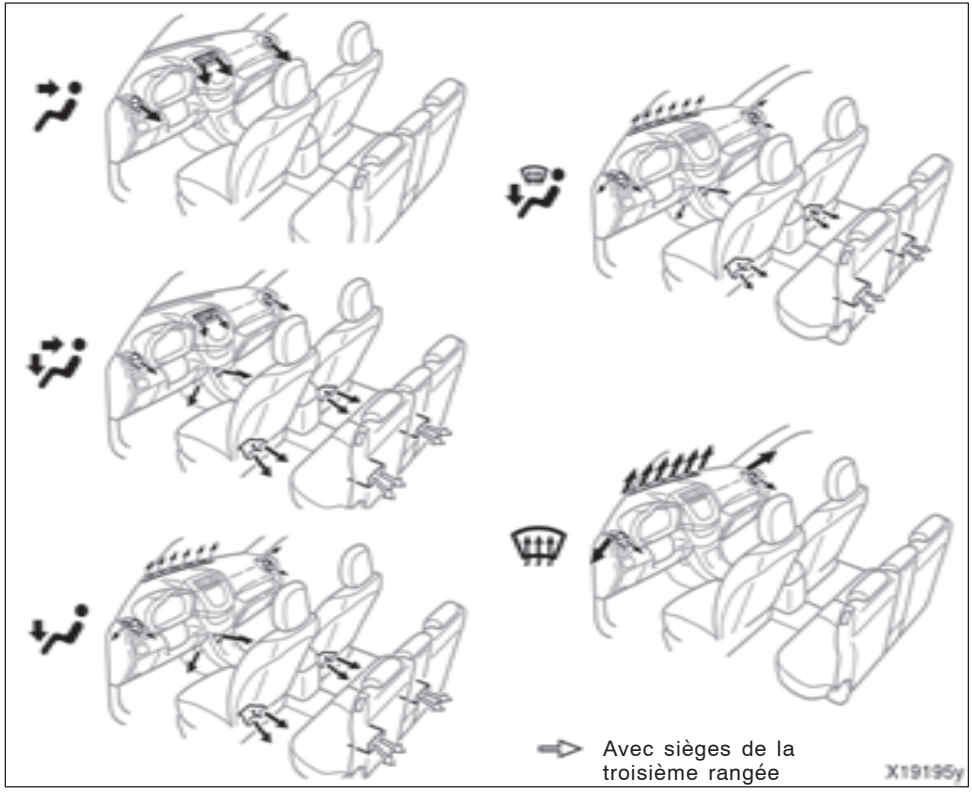
- Appuyez à nouveau sur la touche du mode de filtration des pollens.
- Appuyez sur la touche "AUTO".
- Appuyez sur l'une des touches du sélecteur de répartition d'air ou sur la touche de désembuage de pare–brise.

Lorsque la température ambiante est basse, il se peut que les évènements suivants se produisent:

- La ventilation ne passe pas en mode RECYCLAGE.
- Le système de climatisation se met en marche automatiquement.
- La mise en marche est annulée après un délai d'1 minute.

Par temps de pluie, il est possible que les vitres s'embuent. Appuyez sur la touche de désembuage de pare–brise.

—Réglages du sélecteur de répartition d’air



—Conseils d’utilisation

- Pour rafraîchir l’habitacle de votre Toyota après stationnement en plein soleil, conduisez pendant quelques minutes, vitres ouvertes. Cela permet d’évacuer l’air chaud et de rafraîchir l’habitacle plus rapidement.
- Vérifiez que les grilles d’admission d’air à l’avant du pare–brise ne sont pas obstruées (par des feuilles ou de la neige par exemple).
- Par temps humide, ne pulsez pas d’air frais sur le pare–brise. Le pare–brise risquerait de s’embuer compte tenu de la différence de température d’air entre la face intérieure et la face extérieure du pare–brise.
- Afin de permettre la libre circulation de l’air dans l’habitacle, dégagez la partie située sous les sièges avant (et de seconde rangée).
- Par temps froid, faites fonctionner la soufflerie à allure rapide pendant une minute pour permettre d’évacuer la neige ou l’humidité des conduits d’arrivée d’air. Sinon, ceci risque de ralentir le désembuage des vitres.

- Lorsque vous roulez sur des routes poussiéreuses, fermez toutes les vitres. Si de la poussière soulevée par le véhicule pénètre néanmoins dans l'habitacle lorsque les vitres sont fermées, il est recommandé de régler le sélecteur d'admission d'air sur la position FRAIS et le sélecteur d'allure de soufflerie sur une position autre que la position d'arrêt.
- Si vous suivez un autre véhicule sur une route poussiéreuse ou s'il y à un fort vent ou beaucoup de poussières dans l'air, il est recommandé de régler temporairement le sélecteur d'admission d'air sur RECYCLAGE, ce qui fermera l'admission d'air extérieur et empêchera l'air extérieur et la poussière de pénétrer dans l'habitacle.

Chauffage

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

—Dans le cas d'un fonctionnement automatique

Appuyez sur la touche "AUTO".
Température—Réglée sur la température souhaitée
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Climatisation—ARRET

—Dans le cas d'un fonctionnement manuel

Allure de soufflerie—Réglée sur la vitesse souhaitée
Température—Réglée sur température élevée
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—PLANCHER
Climatisation—ARRET

- Pour permettre un chauffage rapide, utilisez pendant quelques minutes la ventilation en circuit fermé. Pour empêcher les vitres de s'embuer, amenez la commande sur air frais après mise à température de l'habitacle.
- Appuyez sur la touche "A/C" pour déshumidifier l'air chaud.
- Choisissez la position plancher/pare–brise pour réchauffer l'intérieur du véhicule tout en permettant le désembuage et le dégivrage du pare–brise.

Climatisation

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

—Dans le cas d'un fonctionnement automatique

Appuyez sur la touche "AUTO".
Température—Réglée sur la température souhaitée
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Climatisation—MARCHE

—Dans le cas d'un fonctionnement manuel

Allure de soufflerie—Réglée sur la vitesse souhaitée
Température—Réglée sur température élevée
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
d'air—TABLEAU
Climatisation—MARCHE

- Pour obtenir un rafraîchissement rapide de l'habitacle, faites fonctionner la ventilation en circuit fermé.

Ventilation

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

—Dans le cas d'un fonctionnement automatique

Appuyez sur la touche "AUTO".
Température—Réglée sur une température basse
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Climatisation—ARRET

—Dans le cas d'un fonctionnement manuel

Allure de soufflerie—Réglée sur la vitesse souhaitée
Température—Réglée sur une température basse
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—TABLEAU
Climatisation—ARRET

Désembuage et dégivrage

—Intérieur du pare–brise

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

—Dans le cas d'un fonctionnement automatique

Température—Réglée sur une température élevée pour chauffer; sur une température basse pour rafraîchir
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—PARE–BRISE

—Dans le cas d'un fonctionnement manuel

Allure de soufflerie—Réglée sur la vitesse souhaitée
Température—Réglée sur une température élevée pour chauffer; sur une température basse pour rafraîchir
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—PARE–BRISE

Appuyez sur la touche de désembuage de pare–brise pour activer la fonction de désembuage afin de mieux voir vers l'avant.

Une nouvelle pression sur cette touche ramène le mode de répartition d'air au réglage précédemment utilisé.

Dans cette position, le mode du sélecteur d'admission d'air commute automatiquement sur FRAIS afin de désembuer rapidement le pare–brise. Toutefois, il n'est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

Lorsque vous enfoncez cette touche, il y a mise en marche de la climatisation asservie au dégivrage. Ce mode de fonctionnement permet d'améliorer plus rapidement la visibilité à travers le pare–brise.

Pour désactiver la climatisation indépendamment, appuyez à nouveau sur la touche "A/C".

Si la touche "A/C" n'est pas enfoncée, le fait d'appuyer sur une autre touche de ventilation désactive la climatisation.

- Par temps humide, ne pas pulser d'air frais sur le pare–brise, la différence de température entre l'intérieur et l'extérieur risquerait d'augmenter la buée sur le pare–brise.

—Extérieur du pare–brise

Pour obtenir un meilleur résultat, régler les commandes de la manière suivante:

—Dans le cas d'un fonctionnement automatique

Température—Réglée sur température élevée
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—PARE–BRISE

—Dans le cas d'un fonctionnement manuel

Allure de soufflerie—Réglée sur la vitesse souhaitée
Température—Réglée sur température élevée
Admission d'air—FRAIS (air extérieur)
Répartition d'air—PARE–BRISE

Appuyez sur la touche de désembuage de pare–brise pour activer la fonction de désembuage afin de mieux voir vers l'avant.

Une nouvelle pression sur cette touche ramène le mode de répartition d'air au réglage précédemment utilisé.

Dans cette position, le mode du sélecteur d'admission d'air commute automatiquement sur FRAIS afin de désembuer rapidement le pare–brise. Toutefois, il n'est pas possible de revenir au mode RECYCLAGE dans cette position.

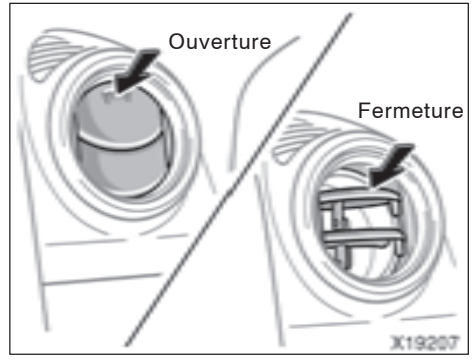
Lorsque vous enfoncez cette touche, il y a mise en marche de la climatisation asservie au dégivrage. Ce mode de fonctionnement permet d'améliorer plus rapidement la visibilité à travers le pare–brise.

Pour désactiver la climatisation indépendamment, appuyez à nouveau sur la touche "A/C".

Si la touche "A/C" n'est pas enfoncée, le fait d'appuyer sur une autre touche de ventilation désactive la climatisation.

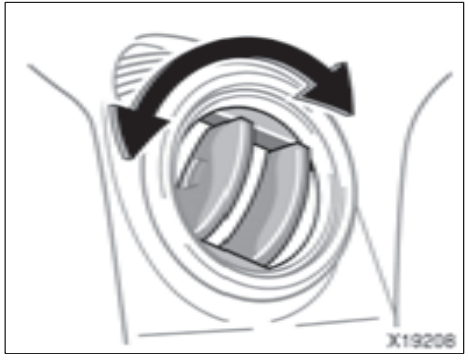
- Pour réchauffer l'habitacle du véhicule pendant le désembuage du pare–brise, sélectionnez la répartition d'air plancher/pare–brise.

Aérateurs latéraux

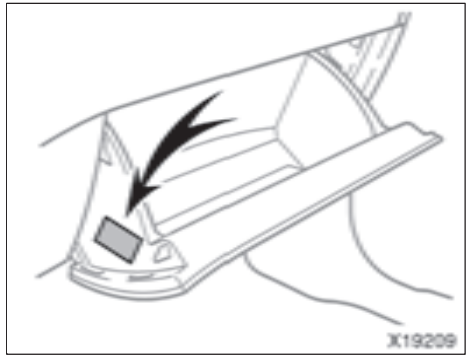


Si le débit d'air n'est pas satisfaisant, contrôlez les aérateurs latéraux. Les aérateurs latéraux peuvent être ouverts ou fermés comme représenté.

Filtre de la climatisation—

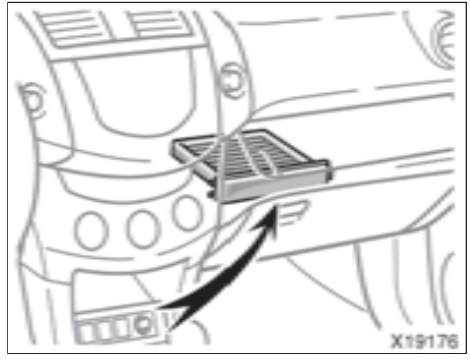


Vous pouvez orienter la répartition d'air en tournant les aérateurs latéraux.



L'étiquette d'information du filtre de la climatisation est située à l'emplacement indiqué ci–dessus dans la boîte à gants, et indique qu'un filtre de climatisation a été installé.

Le filtre de climatisation a pour fonction d'empêcher les poussières d'entrer dans l'habitacle par les aérateurs.

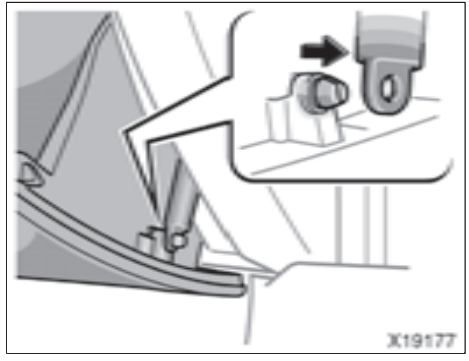


Le filtre de la climatisation est situé derrière la boîte à gants.

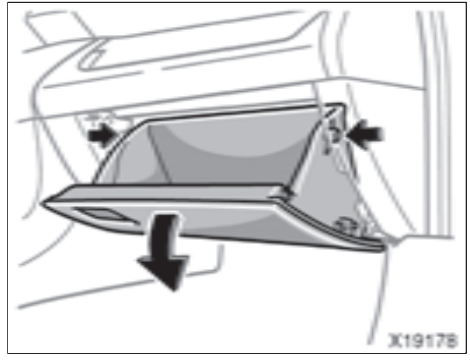
—Contrôle et remplacement du filtre de la climatisation

Le filtre de la climatisation peut s'obstruer après une longue période d'utilisation. Si vous constatez une forte réduction dans l'efficacité de la répartition d'air de la climatisation et du chauffage ou que les vitres s'embuent rapidement lorsque le mode FRAIS est activé, c'est que le filtre a sans doute besoin d'être remplacé.

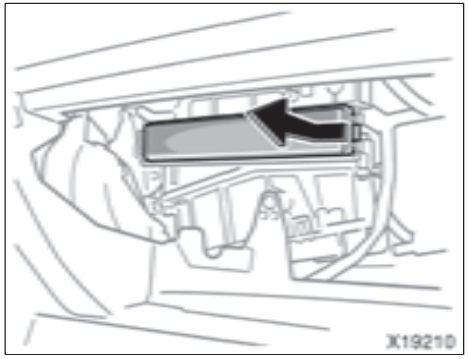
Afin de préserver l'efficacité de la climatisation, vérifiez et remplacez le filtre de la climatisation selon les préconisations du programme d'entretien. Vous devrez le remplacer avant l'échéance préconisée si vous circulez en régions poussiéreuses telles que les déserts ou en zones au trafic très dense, telles que les centres–ville. (Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, veuillez vous reporter au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément du manuel du propriétaire").



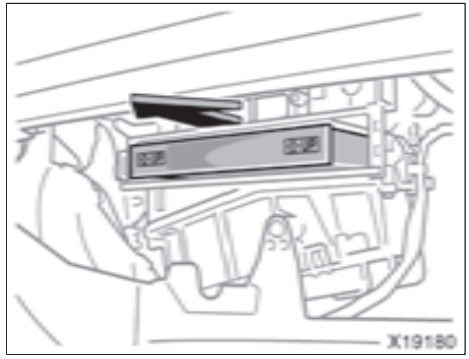
1. Ouvrez la boîte à gants. Dégagez le bras comme indiqué.



2. Appuyez sur les deux côtés de la boîte à gants pour déloger les ergots.

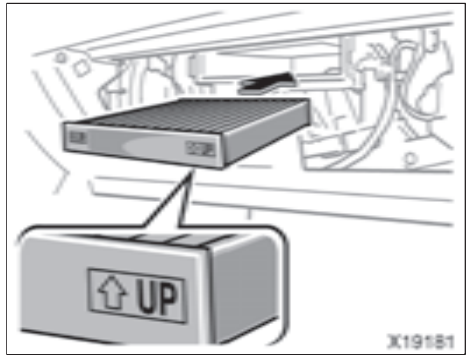


3. Démontez le couvercle du filtre comme indiqué sur la figure.



4. Sortez le filtre de son logement. Contrôlez la surface du filtre.

Si elle n'est pas propre, le filtre doit être remplacé.



Au remontage du filtre dans son logement, veiller à orienter la flèche repère vers le haut.

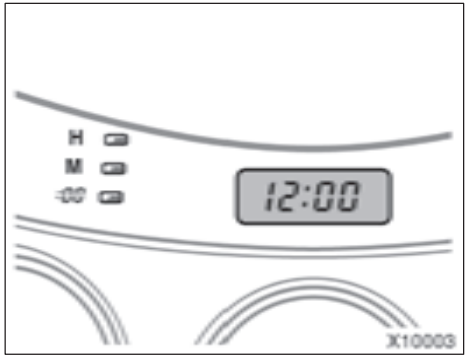
INFORMATIONS
Le filtre à air doit être correctement mis en place. L'utilisation de la climatisation, alors que le filtre à air a été retiré, risque de réduire les performances de filtration des poussières et par voie de conséquence, d'affecter les performances de la climatisation.

UTILISATION DES INSTRUMENTS ET COMMANDES

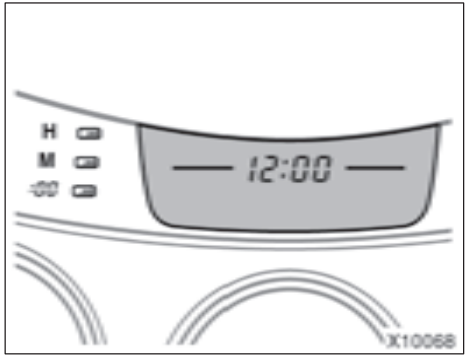
Autres équipements

Montre 306
Douilles d'alimentation 306
Boîte à gants 309
Casier auxiliaire 309
Rangements de coffre 310
Boîte de console arrière 311
Porte–gobelets avant 312
Porte–gobelets arrière 312
Porte–bouteilles 313
Crochets de fixation 314
Crochets pour sacs à commissions 314
Cache–bagages 315
Filet d'espace de chargement arrière 318
Galerie de pavillon 322
Tapis de sol 323

Montre



Système de climatisation manuel



Système de climatisation automatique

Pour régler les heures: Appuyez sur le bouton “H”.
Pour régler les minutes: Appuyez sur le bouton “M”.

Si l’on veut régler rapidement la montre sur une heure pleine, appuyer sur la touche “:00”.

Par exemple, si vous appuyez sur la touche “:00” lorsque l’heure est comprise entre 1:01 et 1:29, la montre affichera 1:00. Si l’heure est comprise entre 1:30 et 1:59, la montre affichera 2:00.

La clé de contact doit être sur la position “ACC” ou “ON” du contacteur de démarrage antivol.

Si l’alimentation électrique de la montre a été interrompue, l’affichage passe automatiquement à 1:00 (une heure).

Douilles d’alimentation (12 VDC)

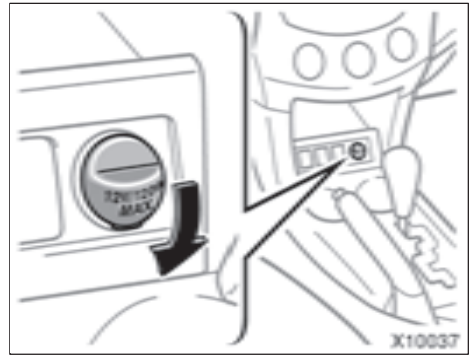
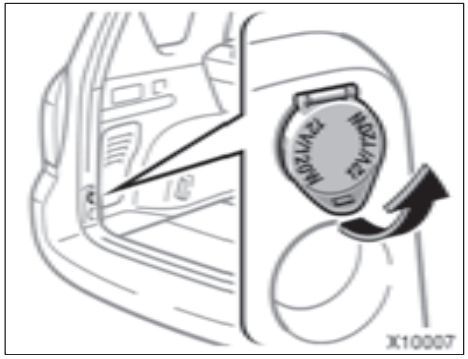


Tableau de bord

Boîte de console arrière



Compartiment à bagages

Les douilles d'alimentation sont destinées à alimenter des accessoires pour véhicule automobile.

La clé de contact doit être sur la position "ACC" ou "ON" du contacteur de démarrage antivol pour que les prises d'alimentation puissent être utilisées.

NOTE

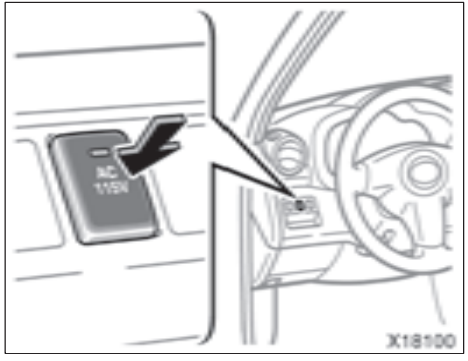
- ***Afin d'éviter de griller le fusible, ne dépassez pas la consommation électrique de 12V/120W (pour l'ensemble des douilles d'alimentation avant et arrière).***
- ***Pour éviter toute décharge de la batterie, n'utilisez pas les douilles d'alimentation plus longtemps que nécessaire si le moteur est à l'arrêt.***
- ***Refermer le couvercle lorsque les douilles d'alimentation ne sont pas utilisées. Le fait d'introduire dans la prise un objet autre que le raccordement prévu, ou la pénétration d'un liquide quelconque dans la douille, risquerait de provoquer des incidents électriques ou des courts–circuits.***

Douille d'alimentation (115 VAC, courant alternatif)

Cette douille d'alimentation est destinée à assurer l'alimentation des appareils électriques du véhicule.

La clé de contact doit être sur la position ou "ON" du contacteur de démarrage antivol pour que la prise d'alimentation puisse être utilisée.

La capacité maximale de la douille d'alimentation est de 115 VAC/100W. Si vous essayez d'utiliser un appareil qui nécessite plus de 115 VAC ou 100W, le circuit de protection se met en marche et coupe l'alimentation électrique. L'alimentation électrique redémarre automatiquement lorsque vous utilisez un appareil limité à 115 VAC/100W.



Pour utiliser la douille d'alimentation, appuyez sur le commutateur principal du tableau de bord.

Un témoin se met à clignoter pour indiquer que la douille d'alimentation est prête à fonctionner.

Appuyez de nouveau sur le commutateur principal pour mettre la douille d'alimentation à l'arrêt. Lorsque la douille d'alimentation n'est pas utilisée, vérifiez que le commutateur principal est à l'arrêt.

NOTE

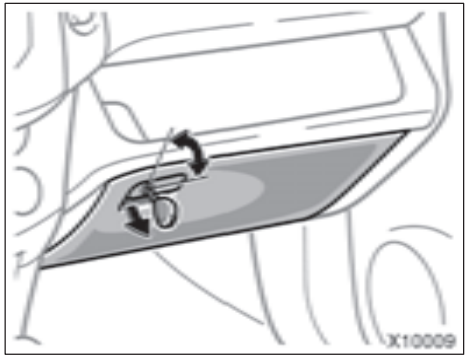
- ***Pour éviter toute décharge de la batterie, n'utilisez pas la douille d'alimentation plus longtemps que nécessaire si le moteur est à l'arrêt.***
- ***Refermer le couvercle lorsque la douille d'alimentation n'est pas utilisée. Le fait d'introduire dans la douille autre chose que le raccordement prévu risquerait de provoquer des incidents électriques ou des courts–circuits.***

La douille d'alimentation n'est pas destinée à alimenter les appareils électriques suivants même si leur consommation électrique est inférieure à 115 VAC/100W. Ces appareils risquent de ne pas fonctionner correctement.

- Appareils avec une puissance de crête initiale élevée: Télévisions à tube cathodique, réfrigérateurs commandés par compresseur, pompes électriques, outils électriques, etc.
- Appareils de mesure traitant des données précises: Matériel médical, instruments de mesure, etc.
- Tout autre appareil nécessitant une alimentation électrique extrêmement stable: Couvertures électriques commandées par microprocesseur, lampes à capteur sensoriel, etc.

Certains appareils électriques risquent de provoquer des parasites radio.

Boîte à gants



Pour utiliser la boîte à gants:

Ouvrez en tirant la poignée.

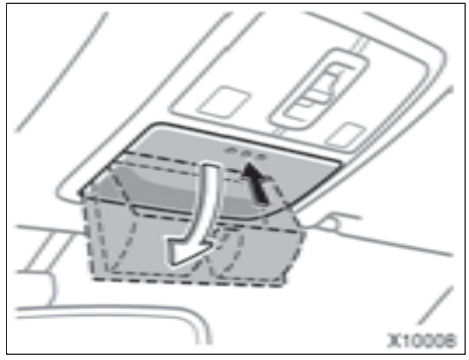
Verrouiller en introduisant la clé principale et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

Déverrouiller en introduisant la clé principale et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

⚠ ATTENTION

Afin de réduire les risques de blessure en cas d'accident ou de freinage brusque, laissez le couvercle de la boîte à gants fermé en permanence pendant la conduite.

Casier auxiliaire (console de pavillon)



Pour utiliser le casier, ouvrez–le comme indiqué ci–dessus.

⚠ ATTENTION

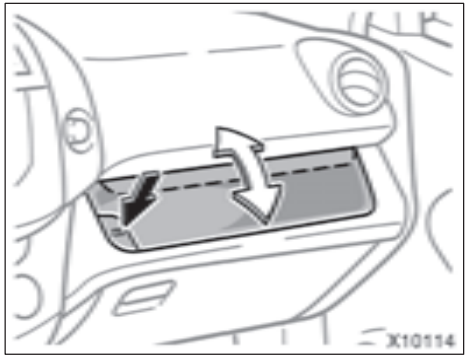
- **Afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque, le casier auxiliaire doit être fermé en permanence pendant la conduite.**

- **Etant donné que ce support est conçu pour maintenir un objet léger tel qu'une paire de lunettes, n'y placez pas d'objets dont le poids dépasserait 0,2 kg (0,4 lb.) La présence d'objets lourds pourrait entraîner l'ouverture du casier et son contenu pourrait être projeté dans l'habitacle et occasionner des blessures.**

NOTE

Par temps chaud, l'intérieur du véhicule peut devenir très chaud. Ne laissez pas d'objets inflammables ou déformables par exemple un briquet, des lunettes, etc. exposés dans l'habitacle.

Casier auxiliaire (tableau de bord)



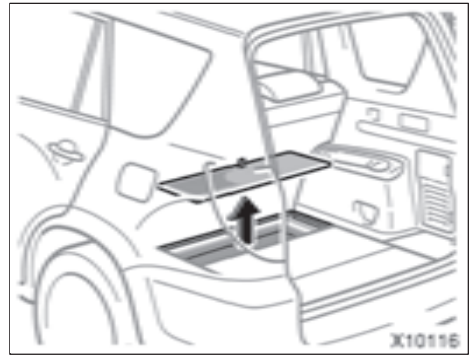
Pour ouvrir le casier, appuyez sur la touche “OPEN CLOSE”.
Pour fermer le casier, appuyez à nouveau sur la touche “OPEN CLOSE”.

Ne tentez pas d’ouvrir le casier à tout prix lorsque votre véhicule circule sur une descente à fort pourcentage. Déplacez votre véhicule sur une route plane et ouvrez le casier en appuyant sur le bouton.

⚠ ATTENTION

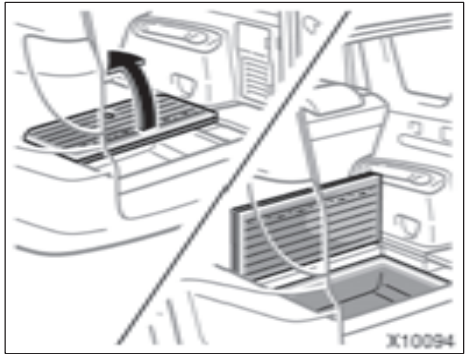
Afin de réduire les risques de blessures en cas d’accident ou de freinage brusque, le casier auxiliaire doit être fermé en permanence pendant la conduite.

Rangements de coffre



Avant

Arrière (type A)



Arrière (type B)

Pour utiliser le casier, procédez de la manière suivante.

Avant: Enlevez le couvre–plancher.
Arrière (type A): Ouvrez le couvre–plancher en tirant sur la languette.
Arrière (type B): Basculez le couvre–plancher.

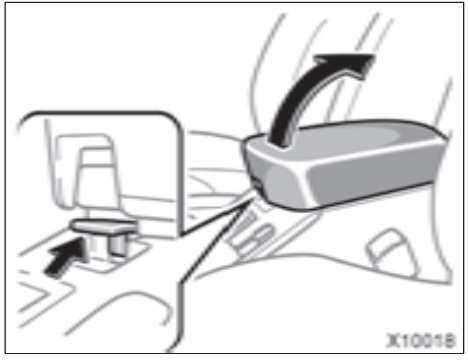
⚠ ATTENTION

Afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident ou d'arrêt brutal, les rangements de coffre doivent être en permanence fermés pendant la marche du véhicule.

Boîte de console arrière

PLATEAU SUPERIEUR

Pour accéder au plateau supérieur, relevez le couvercle de la boîte de la console sans toucher le levier de déverrouillage.



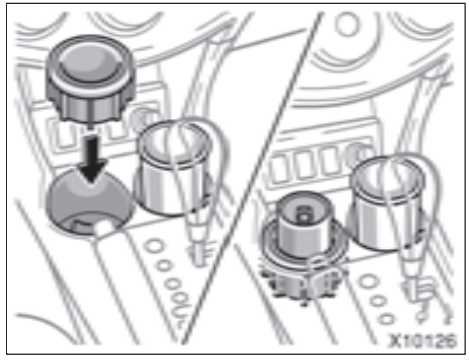
BOITE DE CONSOLE

Pour accéder à la boîte de console arrière, tirez le levier de déverrouillage vers le haut tout en relevant le couvercle de la boîte de la console.

⚠ ATTENTION

Afin de réduire les risques de blessures en cas d'accident ou de freinage brusque, le casier de console doit être fermé en permanence pendant la conduite.

Porte–gobelets avant



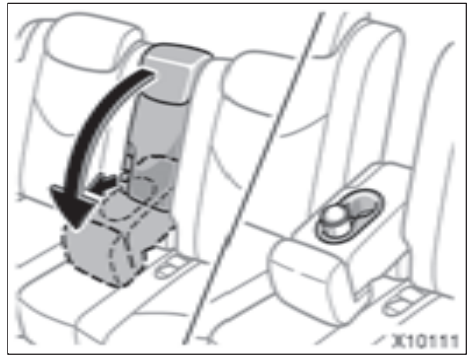
Les porte–gobelets sont conçus pour recevoir en toute sécurité des gobelets ou des boîtes de boisson.

Un adaptateur amovible est fourni pour chaque porte–gobelets. L'installation d'un adaptateur permet de maintenir correctement une tasse ou une cannette dans le porte–gobelet.

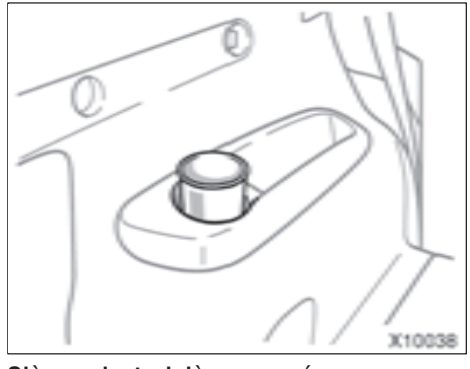
⚠ ATTENTION

Ne posez pas d'objets autres que des gobelets ou canettes de boisson sur le porte–gobelets, car ces objets pourraient être projetés dans l'habitacle et provoquer des blessures en cas de freinage brusque ou d'accident.

Porte–gobelets arrière



Sièges arrière/de deuxième rangée



Sièges de troisième rangée

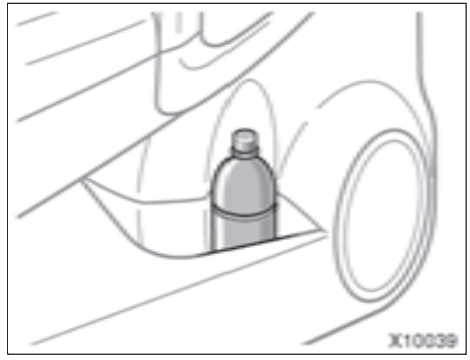
Les porte–gobelets sont conçus pour recevoir en toute sécurité des gobelets ou des boîtes de boisson.

Porte–gobelets des sièges arrière/de deuxième rangée: Pour utiliser le porte–gobelet, basculez l'accoudoir en tirant la languette vers l'avant.

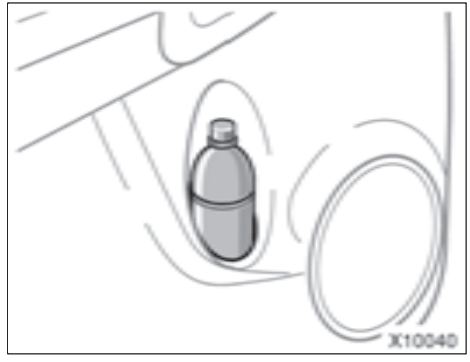
⚠ ATTENTION

Ne posez pas d'objets autres que des gobelets ou canettes de boisson sur le porte–gobelets, car ces objets pourraient être projetés dans l'habitacle et provoquer des blessures en cas de freinage brusque ou d'accident.

Porte–bouteilles



Porte avant



Porte latérale arrière

Les porte–bouteilles sont conçus pour maintenir fermement les bouteilles.

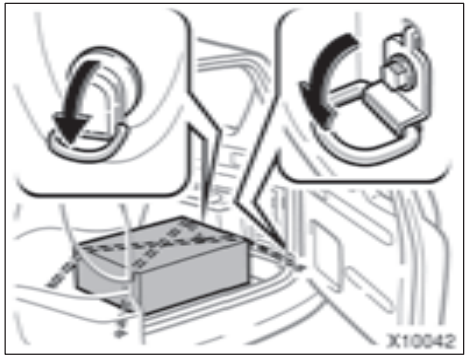
⚠ ATTENTION

Ne tentez pas d'utiliser le porte–bouteille à d'autres fins que celle à quoi il a été destiné. Des objets de taille ou de forme inappropriée pourraient être projetés dans l'habitacle et provoquer des blessures en cas de freinage brusque ou d'accident.

NOTE

Ne placez dans les porte–bouteilles ni boisson ni bouteille décapsulée, sous peine de voir leur contenu asperger la contre–porte à l'ouverture et à la fermeture de la porte.

Crochets de fixation



Pour fixer vos bagages, utilisez les crochets de fixation comme illustré ci–dessus.

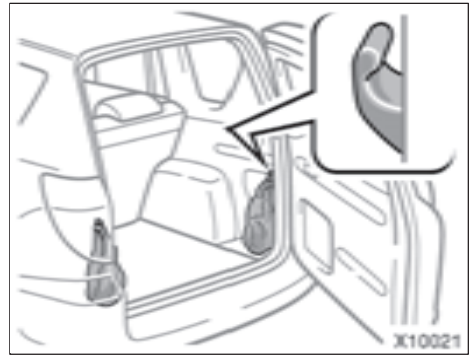
Reportez–vous à "—Précautions de rangement" à la page 357 de la section 2 pour les précautions à observer lors du rangement des bagages.

Véhicules avec siège de la troisième rangée: Pour pouvoir utiliser les crochets de fixation, rangez le siège de la troisième rangée (pour des informations détaillées, reportez–vous à "—Rangement des sièges de la troisième rangée pour agrandir le coffre à bagages" page 52 de la section 1–3).

⚠ ATTENTION

Pour éviter qu'ils ne blessent quelqu'un, veillez à ce que les crochets soient escamotés lorsqu'ils ne servent pas.

Crochets pour sacs à commissions

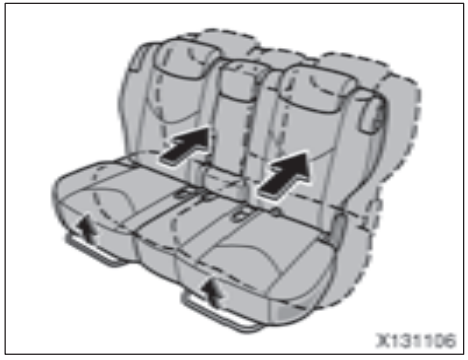


Ce crochet est destiné à accrocher des sacs tels que des sacs de commission.

NOTE

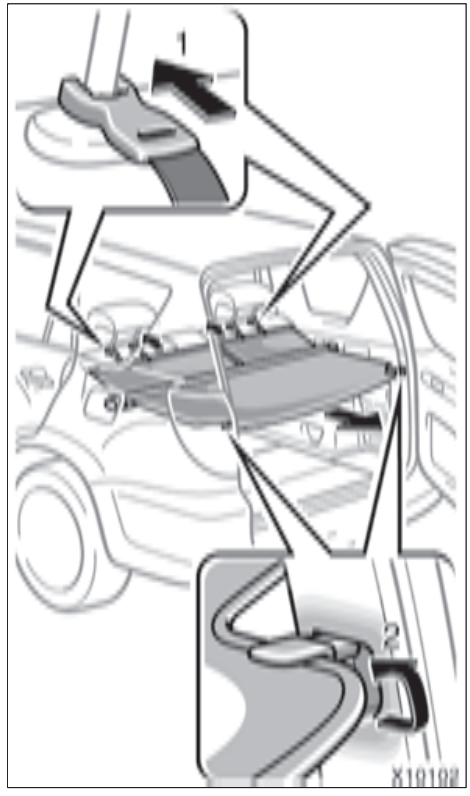
Pour éviter tout dommage au crochet, ne pas y suspendre de charges trop lourdes.

Cache–bagages



AVANT D'UTILISER LE CACHE–BAGAGES

Reculez les sièges arrière/de la deuxième rangée au maximum.



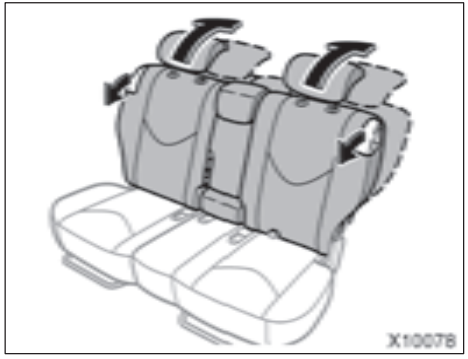
UTILISATION DU CACHE–BAGAGES

Pour utiliser le cache–bagages:

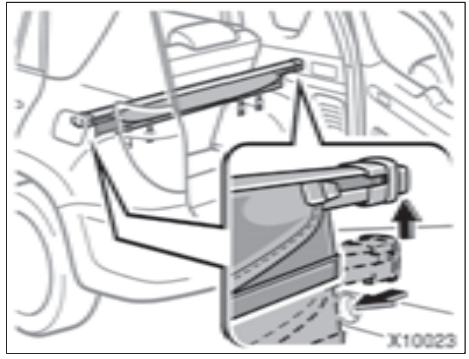
1. **Attachez les crochets frontaux du cache–bagages sur l'appui–tête.**
2. **Tirez le cache–bagages hors de son logement et fixez–le aux points d'ancrage.**

⚠ ATTENTION

- **Ne placez rien sur le cache–bagages. Si des objets y étaient posés, ils pourraient être projetés et blesser un passager en cas de freinage brusque ou de choc.**
- **Pour réduire les risques de blessure grave, voire mortelle, en cas d'accident ou de freinage brutal, assurez–vous que le cache–bagages est solidement mis en place.**



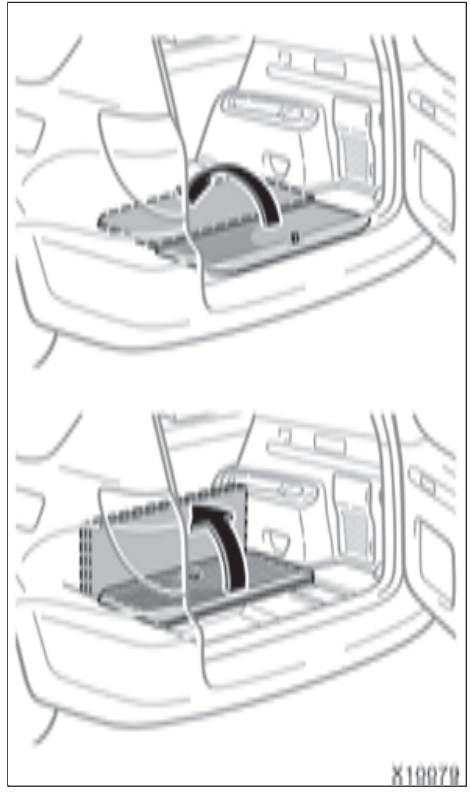
S'il n'est pas possible d'arrimer les crochets avant à l'appui–tête, rabattez le dossier de siège arrière.



DEPOSE DU CACHE–BAGAGES

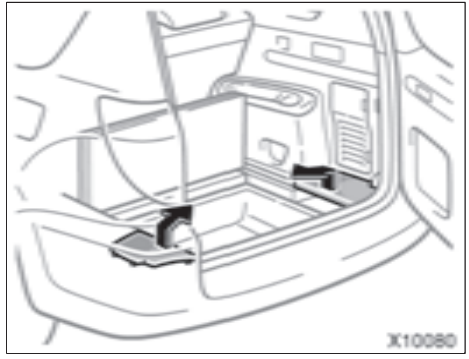
Comprimez l'extrémité du cache–bagages et soulevez ce dernier.

Après l'avoir déposé, rangez–le sous le couvre–plancher comme décrit ci–dessous. Il pourrait provoquer des blessures aux occupants en cas de projection lors d'un freinage brusque ou d'un accident.

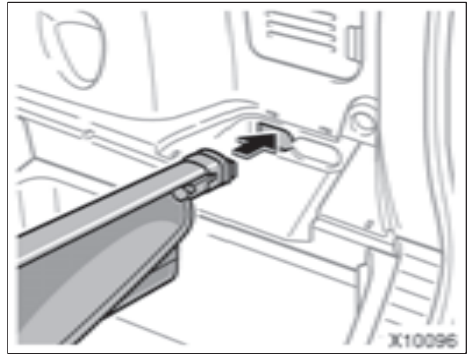


RANGEMENT DU CACHE–BAGAGES (sur les modèles sans sièges de la troisième rangée)

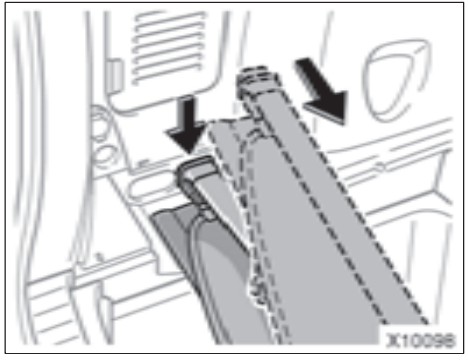
1. Ouvrez le couvre–plancher.



2. Enlevez les éléments latéraux.



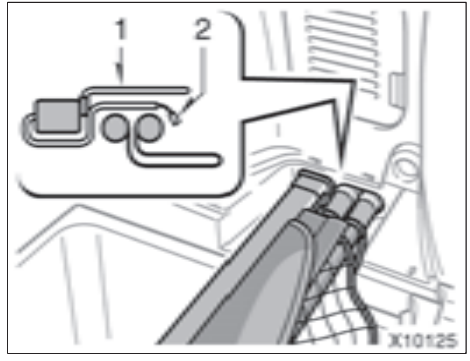
3. Insérez l'extrémité droite du cache–bagages dans le trou situé dans le compartiment de rangement, comme indiqué.



4. Comprimez l'extrémité gauche du cache–bagages et placez–la dans le creux situé de l'autre côté du compartiment de rangement.

⚠ ATTENTION

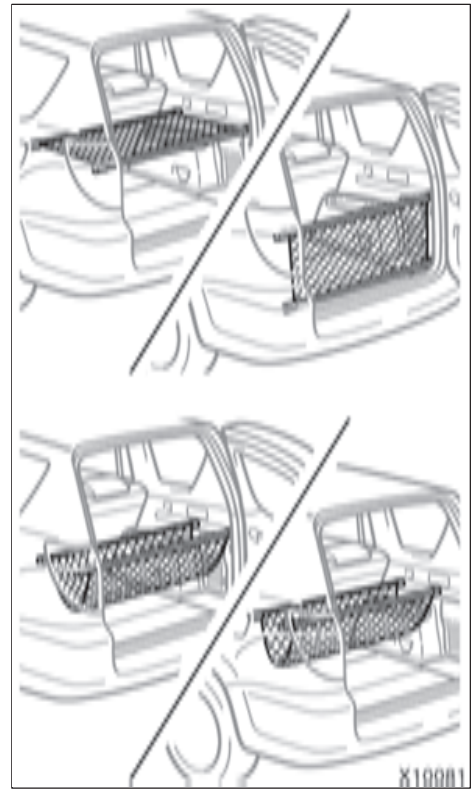
Vérifiez que le cache–bagages est correctement rangé.



Lorsque vous rangez ensemble le filet d'espace de chargement arrière et le cache–bagages, rangez le filet d'espace de chargement avant le cache–bagages. (Reportez–vous à "Filet d'espace de chargement arrière" page 318 dans cette section.)

Placez la partie avant du cache–bagages (2) sur le filet d'espace de chargement déjà rangé et disposez la partie arrière du cache–bagages sur le filet d'espace de chargement arrière (1). Sinon, le couvre–plancher risque de ne pas être fermé correctement.

Filet d'espace de chargement arrière



Pour bloquer vos bagages, utilisez le filet d'espace de chargement arrière. Vous pouvez poser des objets sur le filet.

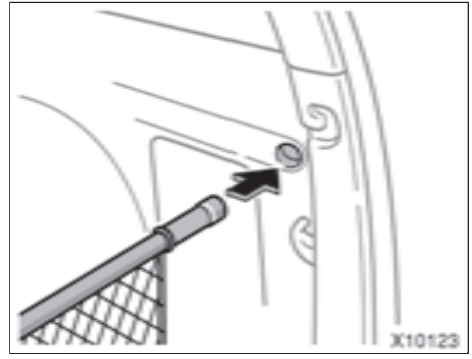
Reportez–vous à "—Précautions de rangement" à la page 357 de la section 2 pour les précautions à observer lors du rangement des bagages.

⚠ ATTENTION

- **Pour réduire les risques de blessure en cas d'accident ou de freinage brutal, assurez–vous que le filet est solidement mis en place.**
- **N'enjambez pas le filet. Ne vous y accrochez pas.**
- **Pour empêcher le chargement ou les bagages de glisser vers l'avant au freinage, ne disposez aucun objet sur le filet qui dépasse la hauteur des dossiers de sièges arrière. Si des objets y étaient posés, ils pourraient être projetés et blesser quelqu'un dans le véhicule en cas de freinage brusque ou d'accident.**

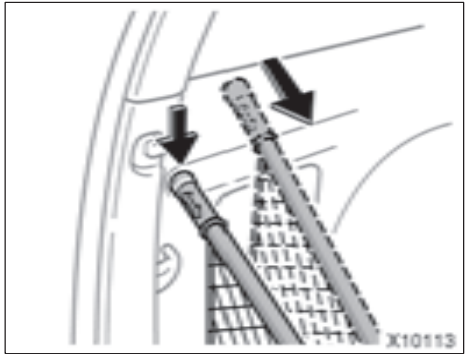
NOTE

- ***Ne posez pas d'objets fragiles sur le filet.***
- ***N'y placez aucun objet d'un poids supérieur à 10 kg (22,1 lb.).***



UTILISATION DU FILET D'ESPACE DE CHARGEMENT

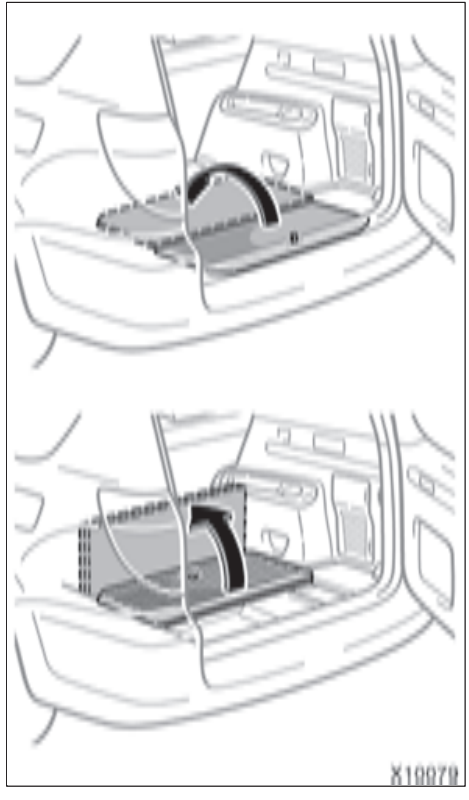
Pour utiliser le filet, introduisez l'extrémité droite du tube dans le creux.



Comprimez l'extrémité gauche du tube et placez–la dans le creux situé de l'autre côté du compartiment à bagages.

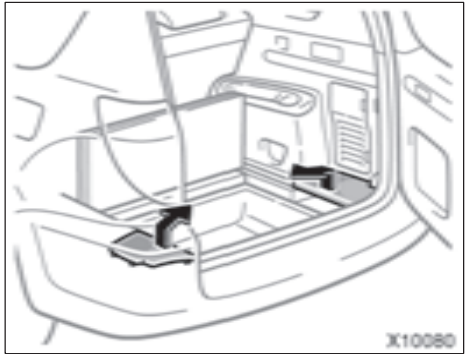
Véhicules avec siège de la troisième rangée: Lorsque le siège de la troisième rangée est occupé, le filet d'espace de chargement arrière est inutilisable. Veillez à retirer le filet d'espace de chargement arrière.

Pour pouvoir utiliser le filet d'espace de chargement arrière, rangez le siège de la troisième rangée (pour des informations détaillées, reportez–vous à "—Rangement des sièges de la troisième rangée pour agrandir le coffre à bagages" page 52 de la section 1–3).

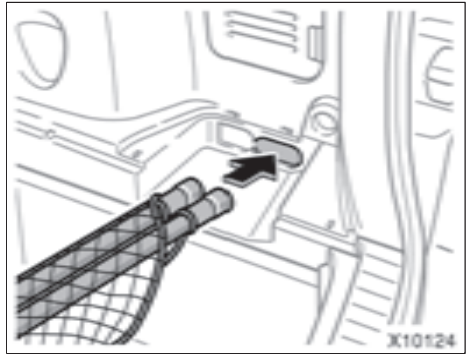


RANGEMENT DU FILET D'ESPACE DE CHARGEMENT ARRIERE (sur les modèles sans sièges de la troisième rangée)

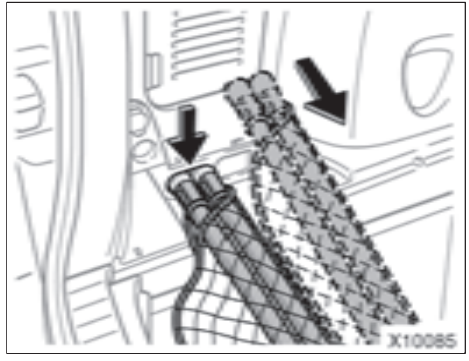
1. Ouvrez le couvre–plancher.



2. Enlevez les éléments latéraux.



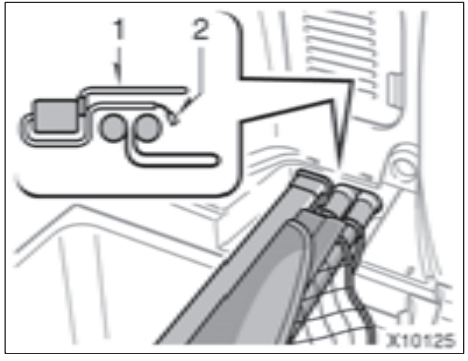
3. Introduisez l'extrémité droite du filet d'espace de chargement arrière dans le creux du compartiment de rangement, comme indiqué.



4. Comprimez l'extrémité gauche du filet d'espace de chargement arrière et placez–la dans le creux situé de l'autre côté du compartiment de rangement.

⚠ ATTENTION

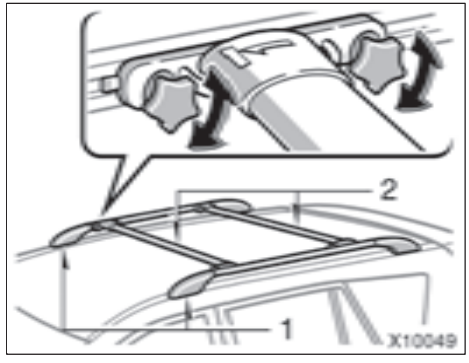
Vérifiez que le filet d'espace de chargement arrière est correctement rangé.



Lorsque vous rangez ensemble le filet d'espace de chargement arrière et le cache–bagages, rangez le filet d'espace de chargement avant le cache–bagages. (Reportez–vous à "Cache–bagages" page 315 dans cette section.)

Placez la partie avant du cache–bagages (2) sur le filet d'espace de chargement déjà rangé et disposez la partie arrière du cache–bagages sur le filet d'espace de chargement arrière (1). Sinon, le couvre–plancher risque de ne pas être fermé correctement.

Galerie de pavillon



La galerie de pavillon comprend deux glissières de galerie (1) fixées sur le toit et des traverses coulissantes (2).

Pour régler les positions des traverses, procédez comme suit.

1. Tournez les molettes dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour desserrer les traverses.
2. Faites coulisser les traverses dans la position souhaitée pour charger des bagages de dimensions différentes.
3. Une fois les traverses en position, n'oubliez pas de les immobiliser en tournant les molettes dans le sens des aiguilles d'une montre.

Suivez les instructions et les mises en garde du fabricant lors de l'installation des fixations ou du matériel équivalent.

⚠ ATTENTION

Lors du transport d'une charge sur la galerie de pavillon, respecter les points ci–dessous:

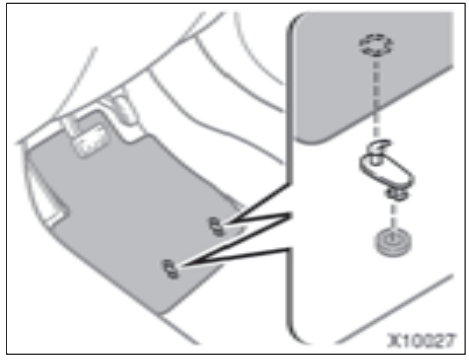
- **Disposez la charge de manière à la répartir le mieux possible sur la galerie.**
- **En cas de transport d'une charge longue ou large, ne jamais dépasser la longueur ou la largeur hors–tout du véhicule. (Reportez–vous à "Dimensions et poids", page 462 de la section 8 pour plus d'informations sur la longueur et la largeur hors–tout de votre véhicule.)**
- **Avant de conduire, vérifiez que la charge est correctement fixée sur la galerie de pavillon.**

- **La mise en place d'une charge sur la galerie de pavillon provoque une augmentation du centre de gravité du véhicule. Evitez de conduire à grande vitesse, de démarrer brusquement, de prendre des virages serrés, de freiner ou de faire des manœuvres brusques, car il y aurait risque de perte de contrôle ou de retournement du véhicule à défaut de conduire avec prudence.**
- **En cas de conduite sur une longue distance ou sur des routes en mauvais état ou à vitesse élevée, effectuez des arrêts pour vérifier que la charge reste correctement en place.**
- **Ne chargez pas la galerie de pavillon à plus de 46,2 kg (102,6 lb.).**

NOTE

Lors du chargement des bagages, veillez à ne pas rayer la surface du toit ouvrant.

Tapis de sol



Utilisez un tapis de sol de dimensions appropriées.

Les 2 trous pratiqués dans la moquette du véhicule et le tapis de sol sont prévus pour recevoir des clips de fixation. Fixez le tapis de sol au à la moquette au moyen des clips de fixation. Verrouillez les clips de fixation dans les trous aménagés dans la moquette.

⚠ ATTENTION

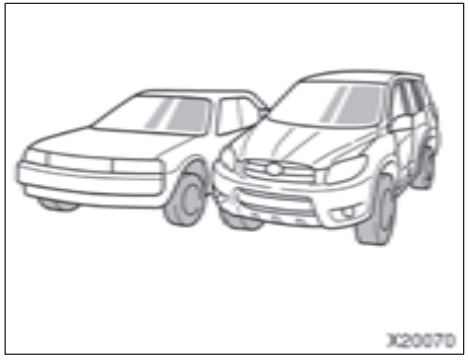
Vérifiez que le tapis de sol est correctement disposé sur la moquette. Si le tapis de sol glisse et empêche le mouvement des pédales pendant la conduite du véhicule, il peut provoquer un accident.

SECTION 2

INFORMATIONS AVANT DE CONDUIRE VOTRE TOYOTA

Précautions relatives aux véhicules utilitaires 326
Période de rodage 327
Carburant 328
Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 330
Conduite à l'étranger 330
Pot d'échappement catalytique trois voies 330
Précautions concernant les gaz d'échappement 332
Consommation d'huile 332
Bougies à électrode en iridium 334
Système de freinage 334
Indicateurs d'usure des plaquettes de frein 338
Direction assistée électrique 338
Marchepied de pare–chocs arrière 340
Identification de votre Toyota 340
Etiquettes de prévention contre le vol 342
Suspension et châssis 342
Renseignements sur les pneus 343
Limites de charge du véhicule 356
Chargement et bagages 357
Types de pneus 361

Précautions relatives aux véhicules utilitaires



Ce véhicule appartient à une catégorie de véhicules utilitaires possédant une garde au sol plus élevée et une voie plus étroite par rapport à la hauteur de leur centre de gravité afin de leur permettre des utilisations très diverses en tout–terrain. Des particularités spécifiques de conception lui donnent un centre de gravité plus élevé que celui des voitures de tourisme classiques. En raison de sa conception, ce type de véhicules est davantage susceptible de se retourner. La stabilité des véhicules utilitaires au retournement est moindre, comparée aux autres types de véhicules. Un avantage de la garde au sol plus importante est d'offrir une meilleure visibilité de la route qui permet d'anticiper les problèmes. Ce véhicule n'est pas conçu pour prendre les virages aussi vite que les véhicules de tourisme ordinaires, de la même façon qu'une voiture de sport surbaissée n'est pas sensée offrir de performances satisfaisantes en tout–terrain. Par conséquent, les virages serrés pris à des vitesses excessives risquent de provoquer le retournement du véhicule.

⚠ ATTENTION

Respectez scrupuleusement les précautions suivantes afin de réduire les risques de blessure ou de détérioration du véhicule:

- **En cas de choc avec retournement du véhicule, une personne non protégée par sa ceinture de sécurité a plus de risques de mourir qu'une personne qui porte sa ceinture. C'est pourquoi, le conducteur et tous les passagers doivent attacher leur ceinture dès que le véhicule est en mouvement.**
- **Evitez les virages courts ou les manœuvres abruptes, dans la mesure du possible. Le fait de ne pas manœuvrer ce véhicule correctement risque d'entraîner une perte de contrôle ou le retournement du véhicule pouvant causer la mort ou des blessures graves.**

- **La mise en place d'une charge sur la galerie de pavillon provoque une augmentation du centre de gravité du véhicule. Evitez de conduire à grande vitesse, de démarrer brusquement, de prendre des virages serrés, de freiner ou de faire des manœuvres brusques, car il y aurait risque de perte de contrôle ou de retournement du véhicule à défaut de conduire avec prudence.**
- **Ralentissez systématiquement en cas de rafales de vent. En raison de son centre de gravité plus élevé et de son profil, votre véhicule est plus sensible au vent latéral qu'une voiture de tourisme ordinaire. Ralentir vous offrira un contrôle supérieur.**
- **Lors de l'utilisation en tout terrain ou sur un sol inégal du véhicule, ne conduisez pas à une vitesse excessive, ne faites pas sauter le véhicule, ne prenez pas de virages brusques et ne heurtez aucun objet, etc. Ceci pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule ou son retournement avec risques de mort ou de blessures graves. Il y a également risque de détérioration onéreuse d'organes de la suspension et du châssis du véhicule.**

- **Ne conduisez pas perpendiculairement à une pente abrupte. Il est préférable de conduire dans le sous de la pente. Votre véhicule (ou tout autre véhicule tout–terrain) peut verser sur le côté bien plus facilement que vers l'avant ou l'arrière.**

Période de rodage

Conduisez en souplesse et évitez les vitesses élevées.

Votre véhicule n'a pas besoin d'un rodage compliqué. Cependant, ces quelques conseils très simples à suivre pendant les premiers 1600 kilomètres (1000 miles) vous permettront de réaliser des économies et d'augmenter la longévité du véhicule:

- Evitez les accélérations à pleins gaz au démarrage et en conduite.
- Evitez d'emballer le moteur.
- Evitez, dans la mesure du possible, les freinages brusques pendant les premiers 300 kilomètres (200 miles).
- Ne roulez pas à vitesse constante, faible ou élevée, sur une longue distance.
- Ne tractez pas de caravane/remorque pendant les premiers 800 kilomètres (500 miles).

Carburant

TYPE DE CARBURANT

Utilisez exclusivement de l'essence sans plomb pour votre nouveau véhicule.

Afin d'éviter des erreurs de carburant lors du remplissage à la station service, votre véhicule Toyota dispose d'un goulot de réservoir à carburant de plus petit diamètre. Le pistolet spécial des pompes distribuant l'essence sans plomb s'y adapte, tandis que celui de type standard des pompes distribuant l'essence au plomb est trop gros pour y pénétrer.

L'essence que vous utilisez doit correspondre au minimum aux spécifications ASTM D4814 aux Etats–Unis et CGSB 3.5–M93 au Canada.

NOTE

N'utilisez pas d'essence au plomb. L'utilisation d'essence au plomb compromettrait l'efficacité du pot d'échappement catalytique trois voies et le bon fonctionnement du dispositif antipollution. En outre, les frais d'entretien augmenteraient.

INDICE D'OCTANE

Utilisez un carburant ayant une indice d'octane de 87 (Indice d'octane recherché 91) ou supérieur.

L'utilisation d'essence sans plomb ayant un indice d'octane inférieur à 87 risque d'engendrer un phénomène de cliquetis. La persistance du phénomène de cliquetis peut endommager le moteur, à terme.

Si votre moteur thermique cogne...

Si vous constatez des détonations violentes même lorsque vous utilisez le carburant recommandé ou bien si vous entendez des cognements réguliers lorsque vous conduisez à vitesse constante sur chaussée plate, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.

Cependant, vous pouvez remarquer un léger cliquetis de temps à autre pendant quelques instants en accélération ou en montée. Cela est normal et ne doit pas vous inquiéter.

ESSENCE CONTENANT DES ADDITIFS DETERGENTS

Toyota recommande l'utilisation d'essence contenant des additifs détergents afin d'éviter toute accumulation de dépôts dans le moteur.

Néanmoins, toute l'essence vendue aux Etats–Unis contient des additifs détergents pour tenir propre et/ou nettoyer les circuits d'admission.

ESSENCE AMELIOREE

Les constructeurs de transmissions automatiques aux Etats–Unis, en Europe et au Japon ont mis au point une spécification pour les carburants améliorés appelée World–Wide Fuel Charter (WWFC) (Charte mondiale sur le carburant) qui doit s'appliquer au monde entier. La WWFC comprend quatre catégories en fonction des niveaux d'émission requis. Les Etats–Unis ont adopté la catégorie 4. La WWFC vise à améliorer la qualité de l'air en garantissant à la fois une réduction des émissions du parc automobile et la satisfaction du client en améliorant les performances du véhicule.

ESSENCE A COMBUSTION PROPRE

L'essence à combustion propre, y compris l'essence reformulée contenant des additifs oxygénés tels que l'éthanol ou l'éther méthyl–tertiobutylique (MTBE), est disponible dans de nombreux endroits.

Toyota recommande l'utilisation d'essence à combustion propre et d'essence reformulée correctement mélangée. Ces types d'essences garantissent d'excellentes performances au véhicule, réduisent les émissions, et améliorent la qualité de l'air.

ADDITIFS OXYGENES DANS L'ESSENCE

Toyota autorise l'utilisation d'essence mélangée à des additifs oxygénés d'une teneur maximale en éthanol de 10% ou en MTBE de 15%. Si vous utilisez du gazole dans votre Toyota, veillez à ce qu'il ait un indice d'octane d'au moins 87.

Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essences contenant du méthanol.

ESSENCE CONTENANT DU MMT

Certaines essences contiennent un additif appelé MMT (Méthylcyclopentadienyle manganèse tricarbonyle).

Toyota ne recommande pas l'utilisation d'essence contenant du MMT. Si vous utilisez ce type de carburant, le dispositif antipollution risque d'être affecté. Le témoin d'anomalie de fonctionnement situé sur le combiné des instruments pourrait s'allumer. Dans ce cas, contactez votre concessionnaire Toyota pour réparation.

QUALITE D'ESSENCE

Dans quelques rares cas, vous pourrez rencontrer des problèmes de performances moteur provoqués par le type particulier d'essence que vous utilisez. Si les performances du moteur ne sont toujours pas satisfaisantes, essayez de changer de marque de carburant. Si le problème persiste, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.

NOTE

- ***N'utilisez pas de gasohol autre que celui indiqué ci–dessus. Il endommagerait le système d'alimentation ou bien engendrerait des problèmes de performances du véhicule.***
- ***Si des problèmes de conduite surviennent (mauvais démarrage à chaud, dégagement de vapeur, cognement du moteur, etc.), utilisez un autre type de carburant.***
- ***Veillez à ne pas répandre de l'essence contenant de l'alcool lors du ravitaillement en carburant du véhicule. Ce carburant peut en effet provoquer une détérioration de la peinture.***

CONTENANCE DU RESERVOIR DE CARBURANT

60 L (15,9 gal., 13,2 Imp. gal.)

Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation

Le dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation arrête d'alimenter le moteur en carburant afin de réduire les risques de fuite de carburant lorsque le moteur cale ou si un sac de sécurité gonflable se déploie lors d'une collision. Pour redémarrer le moteur une fois que le dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation s'est déclenché, amenez la clé de contact une fois sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol, puis démarrez.

⚠ ATTENTION

Regardez autour du véhicule avant de redémarrer le moteur. Si vous observez des traces de carburant sur le sol, c'est que le circuit d'alimentation a été endommagé et nécessite d'être réparé. Dans ce cas, ne redémarrez pas le moteur.

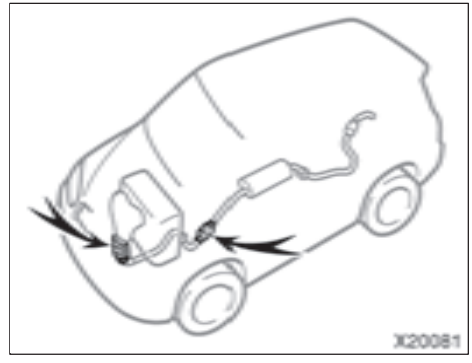
Conduite à l'étranger

Si vous envisagez de conduire votre Toyota dans un pays étranger...

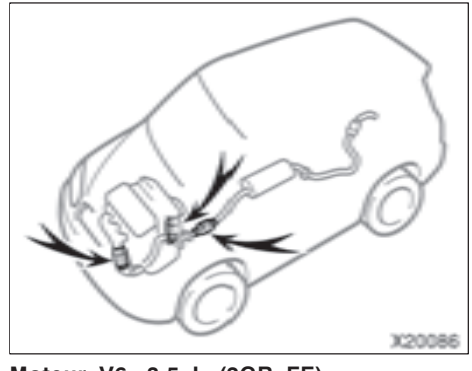
Premièrement, assurez–vous que votre véhicule est en conformité avec la réglementation du pays.

Deuxièmement, vérifiez qu'il est possible de vous ravitailler en carburant approprié (sans plomb et indice d'octane minimum).

Pot d'échappement catalytique trois voies



Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)



Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)

Le pot d'échappement catalytique trois voies est un dispositif d'épuration des gaz d'échappement incorporé à la ligne d'échappement.

Il a pour rôle de réduire les rejets polluants contenus dans les gaz d'échappement.

⚠ ATTENTION

- **Eloignez les personnes et les matériaux combustibles du tuyau d'échappement lorsque le moteur tourne. Les gaz d'échappement sont très chauds.**
- **Ne faites pas tourner votre véhicule au ralenti et ne le garez pas sur des matières facilement inflammables telles que de l'herbe, des feuilles, du papier ou des chiffons.**

NOTE

Le passage d'un volume important de gaz imbrûlés dans le pot d'échappement catalytique trois voies risquerait de se traduire par un échauffement anormal de celui–ci et des risques d'incendie. Pour éviter ce genre d'inconvénient et d'autres détériorations, respectez les précautions suivantes:

- ***N'utilisez que de l'essence sans plomb.***
- ***N'utilisez pas le véhicule lorsque la quantité de carburant restante dans le réservoir est extrêmement faible; en cas de panne sèche, le moteur aurait des ratés provoquant des contraintes excessives supportées par le pot d'échappement catalytique trois voies.***
- ***Ne faites pas tourner le moteur au ralenti plus de 20 minutes.***
- ***Evitez d'emballer le moteur.***
- ***Ne démarrez pas votre véhicule en le poussant ou en le tirant.***
- ***N'arrêtez pas le moteur lorsque le véhicule est en marche.***

- ***Maintenez le moteur en bon état de marche. Des anomalies de fonctionnement dans les circuits électriques du moteur, de l'allumage électronique/du distributeur d'allumage ou de l'alimentation en carburant pourraient se traduire par des températures extrêmement élevées dans le pot d'échappement catalytique trois voies.***
- ***Si le moteur thermique démarre difficilement ou s'il cale fréquemment, faites–le contrôler à la première occasion. N'oubliez pas que c'est votre concessionnaire Toyota qui connaît le mieux votre véhicule et son pot d'échappement catalytique trois voies.***
- ***Afin d'assurer un fonctionnement satisfaisant du pot d'échappement catalytique trois voies et de l'ensemble du dispositif antipollution, votre véhicule doit être soumis aux opérations d'entretien périodiques prévues par le Programme d'entretien Toyota. Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, reportez–vous au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément du manuel du propriétaire".***

Précautions concernant les gaz d'échappement

⚠ ATTENTION

- **Evitez d'inhaler les gaz d'échappement. Ils contiennent du monoxyde de carbone, gaz incolore et inodore. Ce dernier peut entraîner l'évanouissement et même la mort.**
- **Assurez–vous que la ligne d'échappement ne présente pas de trous ou raccords desserrés. La ligne d'échappement doit être vérifiée de temps en temps. Si vous heurtez quelque chose ou s'il vous semble que le son de l'échappement a changé, faites immédiatement vérifier la ligne.**
- **Ne laissez jamais tourner le moteur dans un garage ou autre espace fermé, sauf pendant le temps nécessaire pour entrer et sortir le véhicule. Les gaz d'échappement ne peuvent pas se dissiper, ce qui les rend particulièrement dangereux.**
- **Ne restez pas longtemps dans le véhicule garé avec le moteur en marche. Si vous ne pouvez faire autrement, faites–le dans un endroit dégagé et réglez les commandes du chauffage ou de la climatisation de sorte à introduire de l'air frais extérieur dans l'habitacle.**
- **Pour un bon fonctionnement du système de ventilation, assurez–vous que les grilles d'entrée d'air situées devant le pare–brise sont dégagées de toute neige, feuilles, etc.**
- **La porte arrière doit être fermé pendant la conduite du véhicule. Si la porte arrière est ouvert ou mal fermé, des gaz d'échappement pourraient envahir l'habitacle.**
- **Si vous sentez une odeur de gaz d'échappement dans l'habitacle, ouvrez les vitres et fermez la porte arrière pour assurer le renouvellement de l'air de l'habitacle par de l'air frais en quantité. Si vous continuez à sentir une odeur de gaz d'échappement alors qu'il n'y a pas d'autres véhicules autour, faites contrôler votre véhicule par votre concessionnaire Toyota. L'inhalation prolongée des gaz d'échappement peut provoquer la mort par intoxication.**

Consommation d'huile

FONCTIONS DE L'HUILE MOTEUR

Les fonctions primaires de l'huile moteur sont la lubrification et le refroidissement de l'intérieur du moteur. Elle joue un rôle majeur dans le maintien du moteur dans un bon état de fonctionnement.

CONSOMMATION D'HUILE

Il est normal qu'un moteur thermique consomme de l'huile lorsqu'il fonctionne normalement. Cette consommation est due aux facteurs suivants.

- L'huile est utilisée pour lubrifier les pistons, les segments de piston et les cylindres. Une fine couche d'huile reste sur la paroi du cylindre lorsqu'un piston se déplace en bas dans le cylindre. Une forte dépression générée lorsque le véhicule ralentit, aspire une partie de cette huile dans la chambre de combustion. Cette huile, ainsi qu'une partie du film d'huile resté sur la paroi du cylindre, est brûlée par les gaz de combustion à haute température pendant la combustion.

- L'huile est également utilisée pour lubrifier les tiges des soupapes d'admission. Une partie de cette huile est aspirée dans la chambre de combustion avec l'air d'admission et est brûlée avec le carburant. Des gaz d'échappement à haute température brûlent l'huile utilisée pour lubrifier les tiges des soupapes d'échappement.

La quantité d'huile moteur consommée dépend de la viscosité de l'huile, de sa qualité et des conditions d'utilisation du véhicule.

La consommation d'huile augmente lors d'une conduite à vitesse élevée ponctuée d'accélérations et de décélérations fréquentes.

Un moteur neuf consomme plus d'huile, puisque ses pistons, segments de piston et parois de cylindres ne sont pas encore rodés.

Consommation d'huile: Max. 1,0 L pour 1000 km (1,1 qt./600 miles, 0,9 Imp. qt./600 miles)

Lors de l'évaluation de la quantité d'huile consommée, notez que l'huile peut être diluée, ce qui rend difficile l'évaluation précise du niveau réel.

Par exemple, si un véhicule est utilisé de façon répétée pour de courts trajets et consomme une quantité d'huile normale, la jauge d'huile peut ne pas indiquer de baisse du niveau d'huile, même après 1000 km (600 miles) ou plus. Ceci est dû au fait que l'huile est progressivement diluée avec du carburant ou de l'humidité. Il semble alors que le niveau d'huile reste inchangé.

Les produits diluants s'évaporent lorsque le véhicule est conduit à grande vitesse, comme sur une autoroute. Il semble alors que la consommation en huile soit excessive après avoir conduit à grande vitesse.

IMPORTANCE DE LA VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

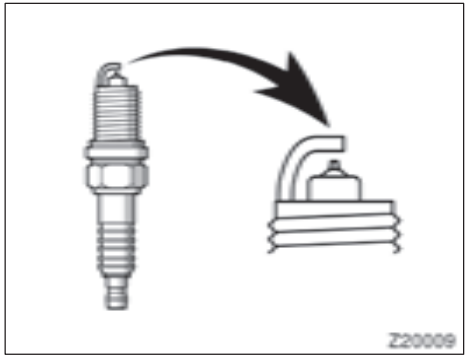
L'un des points les plus importants pour un bon entretien du véhicule consiste à maintenir le niveau optimal d'huile moteur afin d'assurer une bonne lubrification. C'est pourquoi il est essentiel de vérifier régulièrement le niveau d'huile. Toyota recommande que le niveau d'huile soit vérifié chaque fois que vous faites le plein d'essence.

NOTE

L'absence de vérification régulière du niveau d'huile pourrait entraîner des incidents moteur graves dus à une quantité d'huile insuffisante.

Pour de plus amples informations concernant la vérification du niveau d'huile, reportez–vous à "Vérification du niveau d'huile moteur" page 432 de la section 7–2.

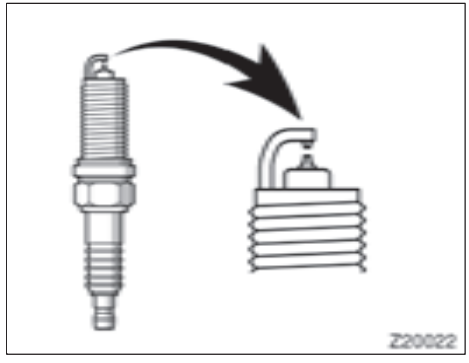
Bougies à électrode en iridium (Moteur 4 cylindres, 2,4 L [2AZ–FE])



Votre moteur thermique est équipé de bougies à électrode en iridium.

NOTE
Utiliser uniquement des bougies à électrode en iridium. Ne pas ajuster l'écartement afin de préserver les performances du moteur et la souplesse de conduite.

Bougies à électrode en iridium (Moteur V6, 3,5 L [2GR–FE])



Votre moteur est équipé de bougies à électrode en iridium.

NOTE
Utilisez exclusivement des bougies à électrode en iridium Toyota d'origine et ne réglez pas leur écartement en vue d'accroître les performances du moteur et le confort de conduite.

Pour plus de détails concernant le type de bougies, reportez–vous à "Caractéristiques d'entretien", page 463 de la section 8.

Système de freinage

Le système de freinage à maître–cylindre en tandem est un système hydraulique composé de deux circuits auxiliaires indépendants. Si l'un des circuits auxiliaires tombe en panne, l'autre continue à fonctionner. Cependant, la pédale de frein est plus dure et la distance de freinage augmente. Dans ce cas, le témoin de système de freinage s'allume.

⚠ ATTENTION
Ne conduisez pas votre véhicule avec un seul circuit de freins en bon état. Faites immédiatement réparer les freins de votre véhicule.

SERVOFREIN

Le servofrein fait appel à la dépression du moteur pour assister le freinage. Si le moteur s'arrête pendant la conduite, vous pourrez arrêter votre véhicule en appuyant normalement sur la pédale de frein. La réserve de dépression est suffisante pour un ou deux arrêts mais pas plus.

⚠ ATTENTION

- **Evitez de pomper sur la pédale de frein si le moteur cale. Chaque pression de la pédale diminue la réserve de dépression.**
- **Lorsque l'assistance ne fonctionne plus, les freins peuvent toujours être actionnés. Vous devrez toutefois appuyer très fort sur la pédale, beaucoup plus fort que d'habitude. La distance de freinage augmentera sensiblement.**

SYSTEME DE FREINAGE ANTIBLOCAGE

Le système de freinage antiblocage est conçu pour éviter le blocage des roues lors d'un freinage brusque ou lors d'un freinage sur des surfaces glissantes. Il permet de conserver la stabilité et la maîtrise directionnelle du véhicule dans ce type de situation.

Utilisation efficace de la pédale de frein ABS: Lorsque le système de freinage antiblocage est en action, le conducteur perçoit des remontées sous forme d'à–coups dans la pédale de frein ainsi qu'un léger bruit. Dans un tel cas, pour bénéficier pleinement du système de freinage antiblocage, maintenez la pédale de frein fermement enfoncée. Ne pompez pas sur la pédale de frein lors d'un freinage d'urgence. Les performances du freinage s'en trouveraient diminuées.

Le système de freinage antiblocage intervient lorsque la vitesse du véhicule a dépassé environ 10 km/h (6 mph). Il cesse d'intervenir lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à environ 5 km/h (3 mph).

Si, par temps de pluie, vous appuyez sur la pédale de frein alors que le véhicule passe sur une plaque d'égout, une plaque métallique de chantier de construction, les raccords d'un pont, etc., le système de freinage antiblocage aura tendance à se déclencher.

Au démarrage du moteur ou immédiatement après le démarrage du véhicule, il est possible de percevoir un bruit caractéristique dans le compartiment moteur pendant quelques secondes. C'est la preuve que le système de freinage antiblocage est en mode auto–contrôle. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement.

Lorsque le système de freinage antiblocage est activé, il est possible d'observer les conditions suivantes. Cela ne signifie cependant pas que le dispositif est défectueux:

- Il est possible de percevoir le fonctionnement du système de freinage antiblocage et de ressentir des remontées sous forme d'à–coups dans la pédale de frein ainsi que des vibrations dans la carrosserie et le volant de direction. Même une fois que le véhicule est à l'arrêt, il est également possible que vous entendiez un bruit de moteur caractéristique dans le compartiment moteur.
- Lorsque le système de freinage antiblocage se désactive, il est possible que la pédale de frein s'enfonce un peu.

⚠ ATTENTION

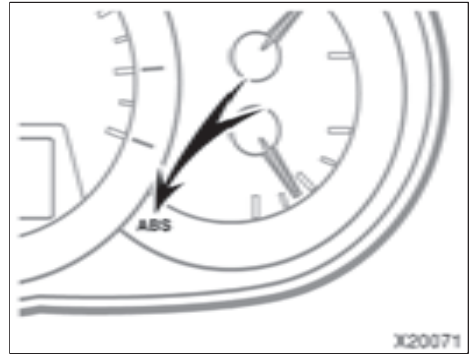
Ne surestimez pas l'action du système de freinage antiblocage: Bien que le système de freinage antiblocage assure un meilleur contrôle du véhicule, il est toujours important de conduire avec prudence et de maintenir une vitesse modérée tout en roulant à une distance suffisante du véhicule qui vous précède, car la stabilité du véhicule est limitée tout comme l'efficacité du volant de direction, même si le système de freinage antiblocage est activé.

Si la capacité d'adhérence des pneus est dépassée ou en cas d'aquaplaning lors d'une conduite à vitesse élevée sous la pluie, le système de freinage antiblocage ne peut garantir le contrôle du véhicule.

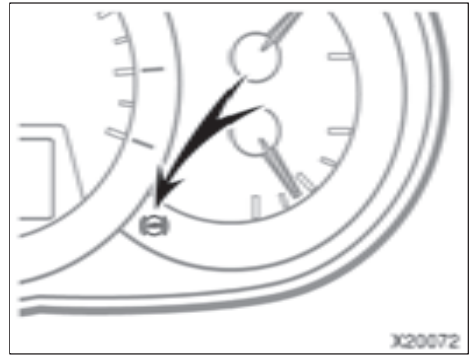
Le freinage antiblocage ne vise pas à réduire la distance de freinage: Conduisez toujours à une allure modérée et maintenez une distance de sécurité avec le véhicule qui vous précède. Par rapport à un véhicule dépourvu de système de freinage antiblocage, les distances d'arrêt de votre véhicule peuvent être plus longues dans les cas suivants:

- **Conduite sur revêtement détérioré, gravillonné ou enneigé.**
- **Conduite avec chaînes à neige.**
- **Conduite sur des bosses telles que les raccords d'une route.**
- **Conduite sur route dont le revêtement est détérioré ou présente des inégalités de surface.**

Gonflez les 4 pneus de taille spécifiée à la pression adéquate: Le système de freinage antiblocage détecte les différentes vitesses du véhicule à l'aide des capteurs de vitesse qui surveillent la vitesse de rotation de chaque roue. L'emploi de pneus autres que ceux spécifiés risque d'empêcher la détection précise de la vitesse de rotation et d'entraîner une distance de freinage plus longue.



Pour les Etats–Unis



Pour le Canada

Témoin “ABS”

Le voyant s’allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position “ON” du contacteur de démarrage antivol. Si le système de freinage antiblocage et le dispositif d’assistance au freinage d’urgence fonctionnent correctement, le témoin s’éteint au bout de quelques secondes. Par conséquent, le témoin s’allume à nouveau lorsque le dispositif ne fonctionne pas correctement.

Lorsque le témoin “ABS” est allumé (et que le témoin de système de freinage est éteint), les systèmes suivants ne fonctionnent pas, mais le système de freinage continue de fonctionner normalement.

- Système de freinage antiblocage
- Dispositif d’assistance au freinage d’urgence
- Dispositif antipatinage
- Système “AUTO LSD”
- Dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule
- Dispositif d’assistance à la descente
- Dispositif d’assistance au démarrage en côte

Lorsque le témoin “ABS” est allumé (et que le témoin du système de freinage est éteint), le système de freinage antiblocage ne fonctionne pas de sorte que les roues risquent de se bloquer lors d’un freinage brusque ou d’un freinage sur chaussée glissante.

Lorsque l’une des conditions suivantes se produit, c’est la preuve qu’une anomalie de fonctionnement a été décelée dans les dispositifs surveillés par le témoin. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible pour faire réparer votre véhicule.

- Le témoin ne s’allume pas ou reste allumé lorsque la clé de contact est amenée en position “ON”.
- Le témoin s’allume pendant la conduite.

Un témoin qui s’allume brièvement en cours d’utilisation n’indique pas une anomalie.

⚠ ATTENTION

Si le témoin “ABS” reste allumé en même temps que le témoin du système de freinage, arrêtez immédiatement votre véhicule dans un lieu sûr et contactez votre concessionnaire Toyota.

Cela signifie que non seulement le système de freinage antiblocage est défectueux, mais aussi que le véhicule sera extrêmement instable lors du freinage.

SYSTEME DE FREIN A MAIN DE TYPE A TAMBOURS INCORPORES AU DISQUE

Votre véhicule est équipé d’un frein à main à tambours incorporés aux disques. Ce type de système de freinage nécessite un rodage périodique ou à l’occasion du remplacement des mâchoires et/ou des tambours.

Demandez à votre concessionnaire Toyota d’effectuer le rodage de la manière suivante.

DISPOSITIF D'ASSISTANCE AU FREINAGE D'URGENCE

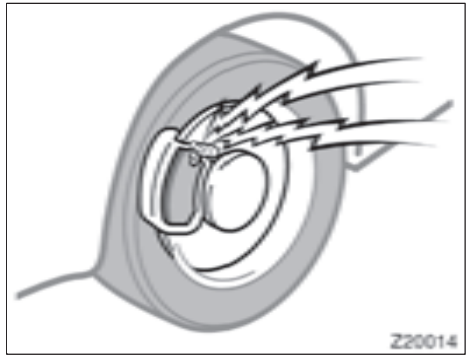
Lorsque vous sollicitez brutalement les freins, le dispositif d'assistance au freinage d'urgence considère qu'il s'agit d'un arrêt d'urgence et assure alors un freinage plus puissant dans le cas où le conducteur ne peut maintenir la pédale de frein fermement enfoncée.

Lorsque vous sollicitez brutalement les freins, le freinage devient plus puissant. Il est alors possible que vous entendiez un bruit provenant du compartiment moteur et que vous ressentiez des vibrations dans la pédale de frein. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

Le dispositif d'assistance au freinage d'urgence fonctionne lorsque le véhicule a atteint une vitesse supérieure à 10 km/h (6 mph) environ. Il cesse d'intervenir lorsque la vitesse du véhicule est inférieure à environ 5 km/h (3 mph).

Pour de plus amples informations concernant le témoin de ce système, reportez–vous à "Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores" page 137 de la section 1–6.

Indicateurs d'usure des plaquettes de frein



Les indicateurs d'usure des plaquettes de freins à disque émettent un bruit qui vous avertit lorsque les plaquettes de frein sont usées et qu'elles doivent être remplacées.

Si vous entendez un bruit de grincement pendant la conduite, faites vérifier et remplacer vos plaquettes de frein le plus tôt possible par votre concessionnaire Toyota. Vous risquez des dommages importants du rotor si les plaquettes ne sont pas remplacées au moment voulu.

Direction assistée électrique

La direction assistée électrique utilise un moteur électrique qui facilite la manœuvre du volant de direction.

Dans les cas suivants, vous pouvez sentir que la direction devient lourde. Cependant, le voyant de direction assistée électrique ne s'allume pas. (Car il ne s'agit pas d'une anomalie de fonctionnement.)

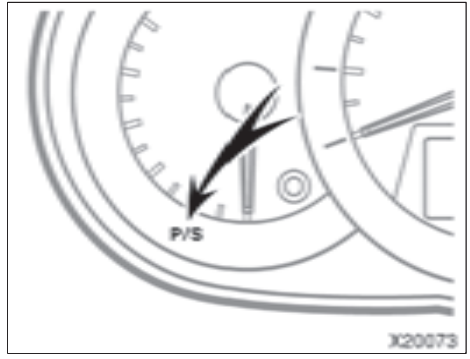
- Lorsque vous manœuvrez ou tournez fréquemment pendant longtemps

  L'assistance de direction est réduite afin d'éviter que le dispositif ne s'échauffe anormalement. Évitez de tourner le volant de direction ou arrêtez le véhicule et amenez la clé de contact sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol. Le dispositif refroidit en 10 minutes environ.

NOTE
Le fait de manœuvrer et de tourner pendant longtemps peut endommager le dispositif, dont le mécanisme qui évite l'échauffement anormal de la direction assistée électrique.

- Lorsque la batterie est déchargée

  Vérifiez l'état de la batterie. Si nécessaire, rechargez ou remplacez la batterie. Pour plus de détails, reportez–vous à "Contrôle de l'état de la batterie", page 450 de la section 7–3.



Voyant de direction assistée électrique

Le voyant s'allume lorsque la clé de contact est amenée sur la position "ON" du contacteur de démarrage antivol. Si la direction assistée électrique fonctionne correctement, le témoin s'éteint au bout de quelques secondes. Si le dispositif est sujet à une anomalie de fonctionnement, le témoin s'allume à nouveau.

Lorsque l'une des situations suivantes se produit, c'est la preuve qu'une anomalie de fonctionnement a été décelée et le témoin s'allume. Contactez votre concessionnaire Toyota dès que possible pour faire réparer votre véhicule.

- Le témoin ne s'allume pas ou reste allumé lorsque la clé de contact est amenée en position "ON".
- Le témoin reste allumé pendant que vous conduisez.

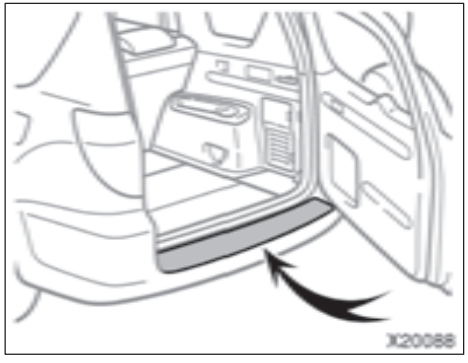
⚠ ATTENTION

Si le voyant de direction assistée électrique s'allume, amenez le véhicule chez votre concessionnaire Toyota dès que possible. Dans ce cas, vous devez déployez davantage d'efforts que d'habitude pour manœuvrer le volant de direction. Conduisez le véhicule en tenant fermement le volant de direction.

INFORMATIONS

Lors de la manœuvre du volant, il est possible d'entendre un bruit de moteur électrique (bourdonnement). Cela se produit lorsque le moteur d'assistance de direction fonctionne, mais ne traduit en aucun cas une anomalie de fonctionnement.

Marchepied de pare–chocs arrière



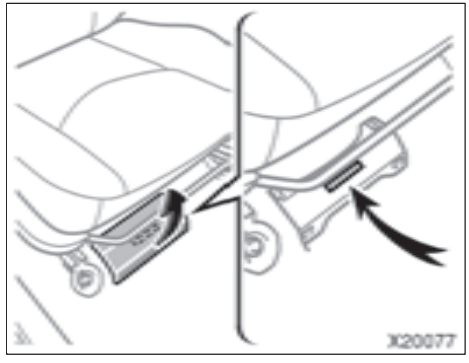
Le marchepied de pare–chocs arrière sert à la protection de l'arrière et à faciliter l'accès au plateau.

Pour monter sur le marchepied de pare–chocs arrière, utilisez la partie ombrée délimitée par les flèches sur l'illustration.

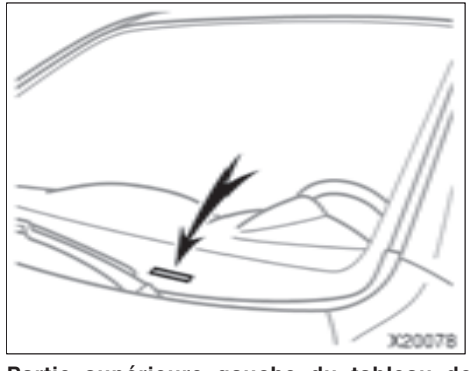
⚠ ATTENTION

- **Ne permettez pas à plus d'une personne à la fois de monter sur le marchepied de pare–chocs arrière. Il ne supporte le poids que d'une seule personne.**
- **Ne conduisez jamais avec quelqu'un se tenant sur le marchepied de pare–chocs arrière.**

Identification de votre Toyota— —Numéro d'identification du véhicule



Sous le siège avant droit

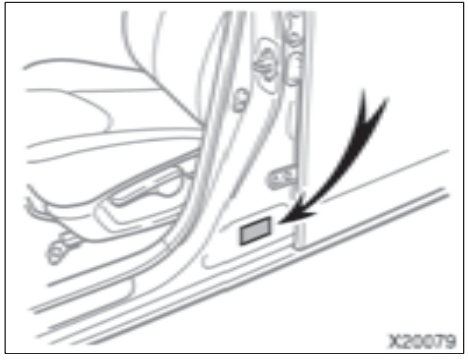


Partie supérieure gauche du tableau de bord

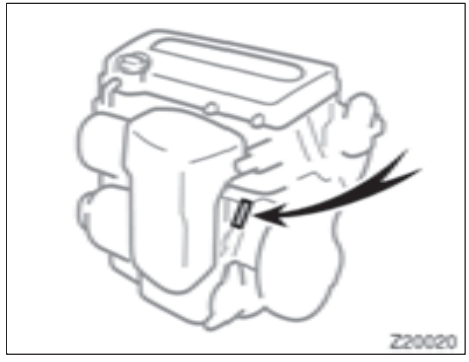
Le numéro d'identification du véhicule est l'identification légale de votre véhicule. Ce numéro est frappé sous le siège avant droit et sur la partie supérieure gauche du tableau de bord, d'où il est visible de l'extérieur au travers du pare–brise.

C'est le numéro d'identification de base de votre Toyota. Il doit figuré sur les documents d'immatriculation du véhicule.

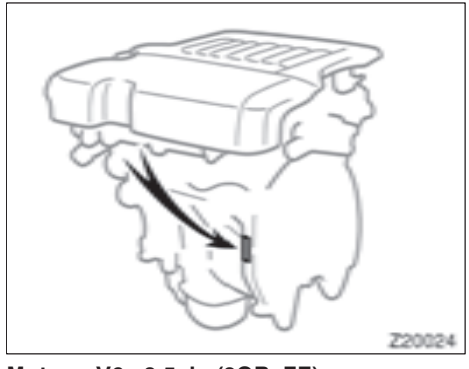
—Numéro du moteur



Le numéro d'identification du véhicule figure également sur l'étiquette d'homologation.



Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)



Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)

Le numéro du moteur est frappé sur le bloc–moteur comme illustré.

Etiquettes de prévention contre le vol (excepté pour le Canada)

Votre nouveau véhicule est pourvu d'étiquettes de prévention contre le vol de dimensions approximatives de 47 mm (1,85 in.) sur 12 mm (0,47 in.).

Ces étiquettes sont destinées à réduire la fréquence des vols de véhicules en facilitant le repérage et la découverte de pièces en provenance de véhicules volés. L'étiquette est conçue de telle façon qu'une fois apposée sur une surface, toute tentative de retrait de l'étiquette provoque une destruction de son intégrité. Le transfert de ces étiquettes intactes d'une pièce vers une autre est donc impossible.

NOTE

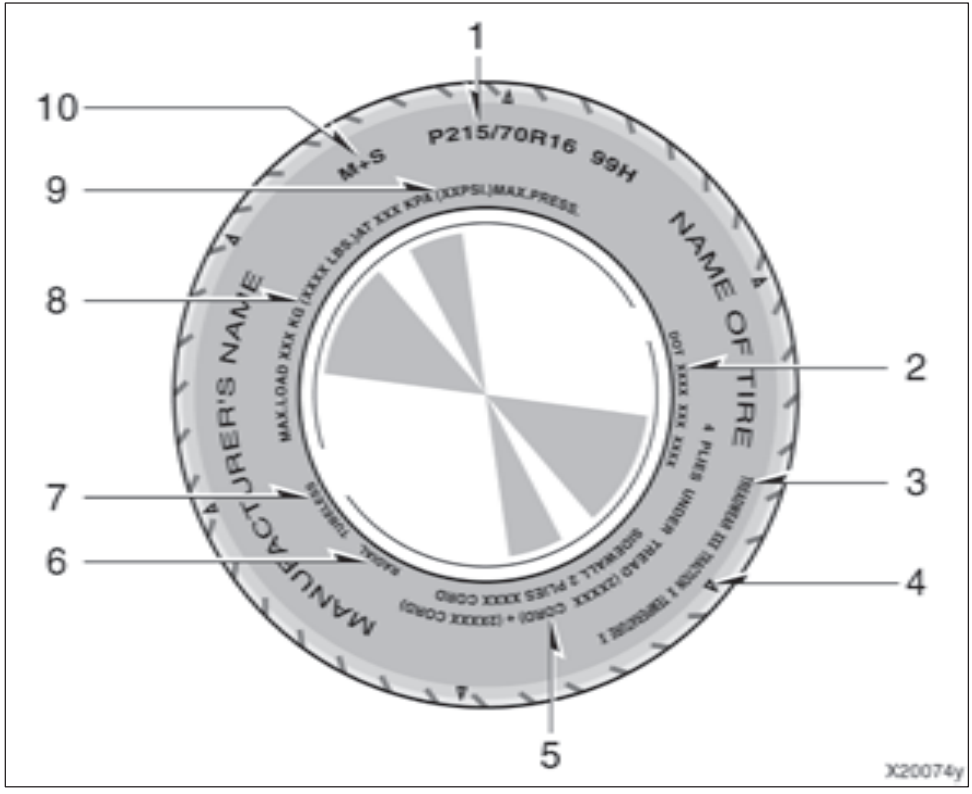
Vous ne devez pas tenter de retirer ces étiquettes de prévention contre le vol, car ceci risque de constituer une violation de certaines lois nationales ou fédérale.

Suspension et châssis

⚠ ATTENTION

Ne modifiez pas la suspension et le châssis par des kits de levage, entretoises, ressorts, etc. Ceci pourrait avoir des conséquences dangereuses sur la tenue de route et provoquer la perte de contrôle du véhicule.

Renseignements sur les pneus—
—Indications figurant sur les pneus

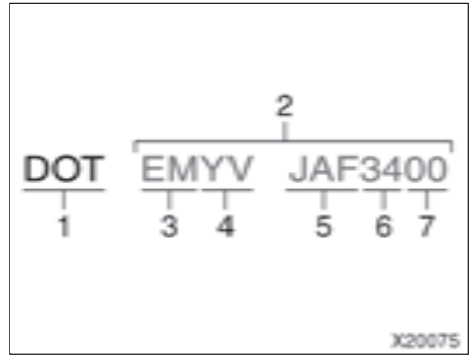


Cette illustration représente les indications que l'on trouve couramment sur les pneus.

1. **Dimensions des pneus—**Pour plus de détails, reportez–vous à la rubrique "—Dimensions des pneus", page 345.
2. **DOT et numéro d'identification du pneu (TIN)—**Reportez–vous à la rubrique "—DOT et numéro d'identification du pneu (TIN)", page 344.
3. **Niveau de qualité uniforme des pneumatiques—**Pour plus de détails, reportez–vous à "—Niveau de qualité uniforme des pneumatiques" ci–après.
4. **Emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement—**Reportez–vous à la rubrique "Vérification et remplacement des pneus" à la page 440.

5. **Composition et matières des plis des pneus—**Les plis sont des nappes de fibres parallèles, enrobées de caoutchouc. Les nappes forment les plis du pneu.
6. **Pneus à carcasse radiale ou diagonale—**Un pneu radial porte la mention “RADIAL” sur son flanc. Un pneu ne portant pas la mention “RADIAL” est un pneu à structure diagonale.
7. **“TUBELESS” ou “TUBE TYPE”—**Un pneu sans chambre à air n’a pas de chambre à air comme son nom l’indique et l’air est directement retenu par le pneu. Les pneus avec chambre comportent une chambre à air qui maintient la pression de gonflage.
8. **Limite de charge à la pression de gonflage maximale à froid—**Reportez–vous à la rubrique “Vérification et remplacement des pneus”, page 440.
9. **Pression de gonflage maximale à froid—**C’est la pression à laquelle un pneu peut être gonflé. Pour plus de détails concernant la pression de gonflage à froid recommandée, reportez–vous à “Pneus” page 467.
10. **Pneu été ou pneu toutes saisons—**Un pneu toutes saisons présente l’inscription “M+S” sur le flanc. Un pneu ne portant la mention “M+S” est un pneu été. Reportez–vous à la rubrique “Types de pneus” page 361.

—DOT et numéro d’identification du pneu (TIN)

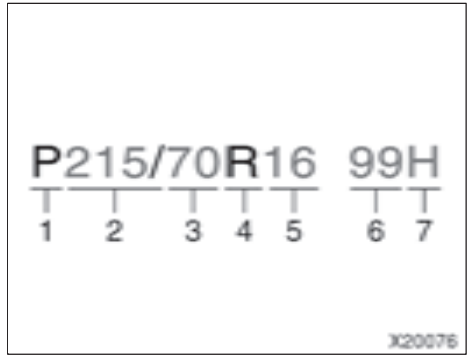


Cette illustration est un exemple de symbole DOT et de numéro d’identification du pneu (TIN).

1. Symbole “DOT”
2. Numéro d’identification du pneu (TIN)
3. Marque d’identification du fabricant du pneu
4. Code de dimensions des pneus
5. Code de type de pneu utilisé optionnellement par le fabricant (3 ou 4 lettres)
6. Semaine de fabrication
7. Année de fabrication

Le symbole “DOT” atteste que le pneu est conforme aux normes fédérales de sécurité applicables aux véhicules automobiles.

—Dimensions des pneus

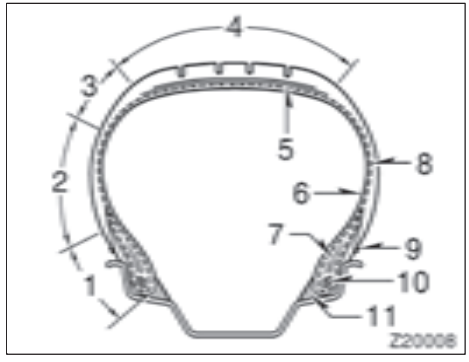


Cette illustration présente un exemple de dimensions de pneu.

1. Utilisation du pneu (P=Voiture de tourisme, T=Utilisation temporaire)
2. Largeur de section (en millimètres)
3. Rapport d’aspect (hauteur du pneu rapportée à la largeur de section)
4. Code de structure du pneu (R=Radiale, D=Diagonale)
5. Diamètre de la jante (en pouces)
6. Indice de charge (2 ou 3 chiffres)
7. Symbole de vitesse (1 caractère alphabétique)

1. Largeur de section
2. Hauteur du pneu
3. Diamètre de la jante

—Nom de chaque section du pneu



1. Talon
2. Flanc
3. Epaulement
4. Bande de roulement
5. Ceinture
6. Calandrage intérieur
7. Gomme de renforcement
8. Carcasse
9. Segment de jante
10. Fils d'acier de la tringle
11. Bandelette talon

—Niveau de qualité uniforme des pneumatiques

Cette notice d'information a été préparée en conformité avec les normes publiées par l'organisme National Highway Traffic Safety Administration du Ministère des Transports américain (U.S. Department of Transportation). Elle renseigne les clients et/ou clients potentiels de véhicules Toyota sur le niveau de qualité uniforme des pneumatiques.

Votre concessionnaire Toyota peut vous apporter des informations complémentaires quant aux questions que vous vous posez après la lecture de cette information.

Niveaux de qualité DOT—En plus de ces niveaux de qualité, les pneus des véhicules transportant des passagers doivent tous être conformes aux exigences fédérales américaines en matière de sécurité. Vous trouverez les niveaux de qualité selon le cas sur le flanc des pneus entre l'épaulement de la bande de roulement et la largeur de section maximum. Par exemple: Témoin d'usure du pneu 200 Traction AA Température A

Témoin d'usure du pneu—Le degré d'usure du pneu admis est établi par comparaison; il est basé sur l'usure du pneu testé dans des conditions déterminées sur un banc d'essai agréé par le gouvernement. Par exemple, un pneu de classe 150 s'userait une fois et demie (1–1/2) autant qu'un pneu de classe 100 d'après les essais du gouvernement. Toutefois, la performance relative des pneus dépend de leurs conditions actuelles d'utilisation et peut différer considérablement de la norme en fonction des habitudes de conduite, des pratiques d'entretien et des différences de caractéristiques des routes et du climat.

Traction AA, A, B, C—Les normes de qualité de traction, de la plus forte à la plus faible, sont AA, A, B et C; elles représentent la capacité du pneu à s'arrêter sur un revêtement humide, tel que mesurée sous conditions contrôlées, sur des surfaces de test spécifiées par le gouvernement en l'asphalte ou en béton. Un pneu marqué C présente des performances de traction faibles.

Avertissement: Le niveau de qualité de traction affecté à ce pneu est établi à partir de tests de traction en freinage (en ligne droite) et ne comprend pas la traction dans les virages (rotation).

Température A, B, C—Les gradians de température A (le plus élevé), B, et C représentent la résistance des pneus à l'élévation de température et leur capacité à dissiper la chaleur mesurées, sous conditions contrôlées, sur une roue testée en intérieur dans un laboratoire spécifique. Une température élevée soutenue peut engendrer la dégénérescence du matériau constitutif du pneu et réduire ainsi la durée de vie du pneu, tandis qu'une température excessive peut entraîner des défaillances soudaines des pneus. La classe C correspond à un niveau de performance que tous les pneus des voitures de tourisme doivent satisfaire conformément à la norme fédérale de sécurité N°109, applicable aux véhicules automobiles. Les classes B et A correspondent à des niveaux de performance supérieurs au minimum exigé par la loi d'après les tests sur la roue utilisée en laboratoire.

Avertissement: Les gradians de température de ce pneu ont été établis pour un pneu qui a été correctement gonflé et n'est pas surchauffé. Une vitesse excessive, un gonflage insuffisant ou une charge excessive, toutes ces conditions séparées ou combinées peuvent entraîner une augmentation de la température et engendrer des défaillances possibles du pneu.

—Glossaire de la terminologie des pneus

Terme lié au pneu	Signification
Pression de gonflage des pneus à froid	pression du gonflage du pneu lorsque le véhicule est resté stationné pendant au moins 3 heures ou plus ou qu'il n'a pas parcouru plus de 1,5 km ou 1 mile après stationnement dans les conditions précédemment énoncées
Pression de gonflage maximale	pression de gonflage maximum à froid du pneu mentionnée sur le flanc du pneu
Pression de gonflage recommandée	pression de gonflage à froid recommandée par le manufacturier
Poids des accessoires	poids combiné (en plus de l'équipement standard qui peut être remplacé) de la transmission automatique, de la direction assistée, de l'assistance au freinage, des lève–vitres électriques, des sièges électriques, de l'autoradio et du chauffage dans la mesure où ces équipements sont proposés en monte–usine (montés ou non)
Poids à vide	poids d'un véhicule automobile avec son équipement standard, y compris les quantités maximales de carburant, huile et liquide de refroidissement, ainsi que, le cas échéant, la climatisation et le poids supplémentaire d'un moteur optionnel
Poids total en charge	la somme de— (a) poids à vide; (b) poids des accessoires; (c) Capacité de charge du véhicule; et (d) poids des options de série
Poids des occupants type	68 kg (150 lb.) multiplié par le nombre d'occupants précisé dans la deuxième colonne du tableau 1 suivant

Terme lié au pneu	Signification
Répartition des occupants	Répartition des occupants dans un véhicule, comme indiqué dans la troisième colonne du tableau 1 suivant
Poids des options de série	Poids combiné des options de production usuelles montées et pesant plus de 2,3 kg (5 lb.) par rapport aux équipements standard qu'elles remplacent et qui n'ont pas été précédemment comptabilisées dans le poids à vide ou le poids des accessoires, comprenant les freins renforcés, le correcteur d'assiette, la galerie de toit, la batterie renforcée et les garnitures spéciales
Jante	support en métal du pneu ou du pneu et de la chambre à air sur lequel les talons de pneu reposent
Diamètre de la jante (diamètre de la roue)	diamètre nominal de la portée du talon
Désignation des dimensions de la jante	diamètre et largeur de la jante
Désignation du type de la jante	industrie de la désignation du manufacturier pour une jante par style ou code
Largeur de la jante	distance nominale entre les rebords de jante
Capacité de charge du véhicule (capacité de charge totale)	Charge nominale du chargement et des bagages, plus 68 kg (150 lb.) multipliés par le nombre de places assises indiquée pour le véhicule
Charge maximale du véhicule s'exerçant sur le pneu	charge portant sur un pneu déterminée par la distribution égale du poids du véhicule maximum en charge sur chaque essieu divisé par deux

Terme lié au pneu	Signification
Charge normale du véhicule sur le pneu	Charge s'exerçant sur un pneu individuel, déterminée par la distribution sur chaque essieu de la proportion adéquate du poids à vide, du poids des accessoires et du poids normal des occupants (distribution selon le tableau 1 suivant), divisée par deux
Côté exposé aux intempéries	partie de la jante qui n'est pas recouverte par le pneu
Talon	partie d'un pneu faite de fils d'acier enrobés ou renforcés à l'aide de plis et dont la forme est conçue pour s'adapter à la jante
Séparation du talon	séparation des différents composants du talon
Pneu à carcasse diagonale	pneu dans lequel les plis qui s'étendent jusqu'aux talons sont orientés de façon à former des angles alternés sensiblement inférieurs à 90 degrés par rapport à la ligne médiane de la bande de roulement
Carcasse	structure d'un pneu, à l'exception du caoutchouc de la bande de roulement et des flancs
Arrachement	rupture ou perte de tronçons de la bande de roulement ou des flancs du pneu
Câblé	brins formant les plis d'un pneu
Séparation de câblés	le fait, pour les câblés, de se détacher des composés caoutchoutés adjacents
Fissuration	toute séparation dans la bande de roulement, les flancs ou le calandrage intérieur d'un pneu s'étendant jusqu'au câblé

Terme lié au pneu	Signification
CT (Pneu anti–affaissement)	pneu conçu pour être monté sur une jante de façon que les rebords de la jante s'étendent radialement vers l'intérieur afin d'être enfermés dans la cavité du pneu
Pneu "Extra load"	pneu conçu pour des charges et des pressions de gonflage plus importantes qu'un pneu standard correspondant
Strie	espace entre deux nervures adjacentes de la bande de roulement
Calandrage intérieur	ensemble des couches qui retiennent l'air ou le gaz utilisé pour le gonflage et qui forment la surface interne d'un pneu sans chambre à air
Séparation du calandrage intérieur	le fait, pour le calandrage intérieur, de se détacher des câblés
Flanc prévu à l'extérieur	(A) flanc blanc avec lettrage en blanc ou avec nom du manufacturier, de la marque, et/ou du modèle moulé en relief ou en creux de manière plus prononcée que sur le flanc opposé du pneu, ou (B) flanc extérieur d'un pneu asymétrique possédant un sens de montage à respecter impérativement
Pneu pour camion léger	pneu conçu par son fabricant en vue d'être utilisé sur des camions légers ou des véhicules de tourisme à usages multiples
Charge nominale	charge maximale assignée à un pneu pour une pression de gonflage donnée
Limite de charge nominale	charge nominale à la pression maximale permise de gonflage d'un pneu
Pression maximale permise de gonflage	pression maximale à laquelle un pneu peut être gonflé
Jante de mesure	jante sur laquelle un pneu est fixé pour détermination de ses dimensions physiques

Terme lié au pneu	Signification
Séparation de soudure	toute rupture à une jonction de la bande de roulement, du flanc ou du calandrage intérieur s'étendant jusqu'au câblé
Diamètre extérieur	diamètre hors tout d'un pneu neuf gonflé
Largeur hors–tout	distance linéaire entre les extérieurs des flancs d'un pneu gonflé, y compris le relief constitué par les inscriptions et les cordons de décoration ou de protection
Pneu de voiture particulière	pneu destiné à une utilisation sur voitures particulières, véhicules de tourisme à usages multiples et véhicules utilitaires de poids nominal brut du véhicule inférieur ou égal à 10000lb.
Pli	nappe constituée de câblés caoutchoutés disposés parallèlement les uns aux autres
Décollement entre nappes	rupture du matériau caoutchouté entre les plis adjacents d'un pneu
Pneumatique (abr. pneu)	élément mécanique constitué de caoutchouc, de produits chimiques, de tissu, d'acier et d'autres matériaux qui, monté sur une roue d'automobile, allie une fonction de motricité et une fonction de support de charge (grâce à un remplissage de gaz ou de fluide)
Pneu à carcasse radiale	pneu dont les plis qui s'étendent jusqu'aux talons sont orientés de façon à former un angle sensiblement égal à 90 degrés par rapport à la ligne médiane de la bande de roulement
Pneu renforcé	pneu conçu pour des charges et des pressions de gonflage plus importantes qu'un pneu standard correspondant

Terme lié au pneu	Signification
Largeur de section	distance linéaire entre les extérieurs des flancs d'un pneu gonflé, à l'exclusion du relief constitué par les inscriptions et les cordons de décoration ou de protection
Flanc	partie d'un pneu qui se trouve entre la bande de roulement et le talon
Séparation des flancs	le fait, pour le matériau caoutchouté, de se détacher du câblé dans le flanc
Pneu à neige	pneu dont l'indice de motricité est égal ou supérieur à 110 (base: pneu test de référence de la norme ASTM E–1136) dans le cadre du test de motricité sur neige décrit dans la norme ASTM F–1805–00 (méthode standard de test de motricité de roue témoin sur surfaces enneigées et verglacées) et qui est marqué d'un symbole "alpin" ( ) sur au moins un des flancs
Jante d'essai	à l'égard d'un pneu à soumettre à un essai, toute jante dont l'utilisation convient au pneu
Bande de roulement	partie d'un pneu qui est en contact avec la route
Nervure de la bande de roulement	chacune des parties saillantes de la bande de roulement qui entoure la circonférence d'un pneu
Séparation de la bande de roulement	le fait, pour la bande de roulement, de se détacher de la carcasse
Témoins d'usure de surface de roulement	renflements situés dans les stries principales, permettant de visualiser le degré d'usure de la bande de roulement
Dispositif de maintien de roue	dispositif utilisé pour maintenir l'ensemble roue–pneu de manière sûre lors des tests

Tableau 1—Nombre et répartition des occupants pour un chargement normal du véhicule et des capacités d'assise variables

Capacité indiquée en places assises, nombre d'occupants	Charge normale du véhicule, nombre d'occupants	Répartition des occupants dans un véhicule normalement chargé
2 à 4	2	2 à l'avant
5 à 10	3	2 à l'avant, 1 sur un siège de la deuxième rangée
11 à 15	5	2 à l'avant, 1 sur un siège de la deuxième rangée, 1 sur un siège de la troisième rangée, 1 sur un siège de la quatrième rangée
16 à 20	7	2 à l'avant, 2 sur un siège de la deuxième rangée, 2 sur un siège de la troisième rangée, 1 sur un siège de la quatrième rangée

Limites de charge du véhicule

Les limites de charge du véhicule incluent la capacité de charge totale, la capacité en places assises, la capacité de remorquage et la capacité de chargement. Respectez les limites de charge indiquées ci–dessous. La capacité de charge totale et le nombre de places assises sont également indiqués sur l'étiquette informative des pressions en fonction de la charge. Pour connaître l'emplacement de l'étiquette informative des pressions en fonction de la charge, reportez–vous à "Vérification de la pression de gonflage des pneus" à la page 437.

Capacité de charge totale:

Sans siège de la troisième rangée
375 kg (825 lb.)

Avec siège de la troisième rangée
525 kg (1155 lb.)

La capacité de charge totale est équivalente aux poids combinés des occupants, du chargement et des bagages. La charge sur la flèche est comprise dans le cas de la traction d'une caravane/remorque.

Capacité en places assises:

Sans siège de la troisième rangée
5 au total (2 à l'avant, 3 à l'arrière)

Avec siège de la troisième rangée
7 au total (2 à l'avant, 5 à l'arrière)

Le nombre de places assises indique le nombre maximal de passagers dont le poids moyen est présumé ne pas excéder 68 kg (150 lb.) par personne. En fonction de la valeur fixée pour ce poids présumé, il peut arriver que la capacité en places assises indiquée dépasse la capacité en charge totale.

NOTE
Ne dépassez pas la capacité en charge totale, même si le nombre d'occupants est dans les limites de la capacité en places assises.

Capacité de traction:

Moteur 4 cylindres, 2,4 L
(2AZ–FE) 680 kg (1500 lb.)
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
Sans système d'attelage
907 kg (2000 lb.)
Avec système d'attelage
1588 kg (3500 lb.)

La capacité de traction est équivalente au poids total en charge de la caravane/remorque (poids de la caravane/remorque plus poids de son chargement) que votre véhicule peut tracter.

Capacité de chargement

La capacité de chargement peut augmenter ou diminuer suivant la taille (poids) et le nombre d'occupants. Reportez–vous à la rubrique "Capacité et répartition" ci–après.

⚠ ATTENTION

Ne dépassez pas la charge supérieure à chaque limite de charge. Cela risquerait non seulement d'endommager les pneus, mais également de détériorer le pouvoir directionnel et les performances de freinage, avec comme conséquence ultime un accident.

Chargement et bagages—
—Précautions de rangement

Lors du rangement d'un chargement ou de bagages dans le véhicule, observez les précautions suivantes:

- Placez, dans la mesure du possible, le chargement ou les bagages dans le compartiment à bagages. Assurez–vous que tous les objets sont fermement maintenus en place.
- Vérifiez que la charge est parfaitement répartie dans le véhicule. Repoussez la charge le plus loin possible vers l'avant pour une meilleure répartition.
- Pour une meilleure économie de carburant, ne transportez pas de charge inutile.

⚠ ATTENTION

- **Pour empêcher le chargement ou les bagages de glisser vers l'avant au freinage, disposez la charge dans le coffre à bagages de manière qu'elle ne dépasse pas la hauteur des dossiers de sièges. Disposez le chargement ou les bagages le plus bas possible dans le coffre.**
- **Ne laissez personne se tenir dans le coffre. Cette configuration n'est pas prévue pour accueillir des passagers. Tous les occupants doivent prendre place sur les sièges et boucler leur ceinture de sécurité. Sinon, ils risquent d'être grièvement voire mortellement blessés en cas de freinage brusque ou d'accident.**

- **Ne placez rien sur un siège rabattu, car l'objet pourrait glisser en avant pendant un freinage.**
- **Ne placez rien sur le cache–bagages. Si des objets y étaient posés, ils pourraient être projetés et blesser quelqu'un dans le véhicule en cas de freinage brusque ou d'accident. Mettez tous ces objets dans un lieu sûr.**
- **Pour empêcher le chargement ou les bagages de glisser vers l'avant au freinage, ne disposez aucun objet sur le filet qui dépasse la hauteur des dossiers de sièges arrière. Si des objets y étaient posés, ils pourraient être projetés et blesser quelqu'un dans le véhicule en cas de freinage brusque ou d'accident.**

- **Ne conduisez pas avec des objets posés sur le tableau de bord. Ils risquent de réduire le champ de vision du conducteur. Ou ils pourraient glisser lors d'une forte accélération ou d'un virage et gêner le conducteur. Ils risquent de blesser les occupants du véhicule lors d'un accident.**

—Capacité et répartition

La capacité de chargement dépend du poids total des occupants.

(Capacité de chargement) = (Capacité de charge totale) – (Poids total des occupants)

Etapes de détermination de la limite de charge correcte—

(1) Repérez la mention "Le poids combiné des occupants et du chargement ne doit pas dépasser XXX kg ou XXX lbs." sur la plaque–étiquette de votre véhicule.

(2) Déterminez le poids combiné du conducteur et des passagers qui prendront place dans votre véhicule.

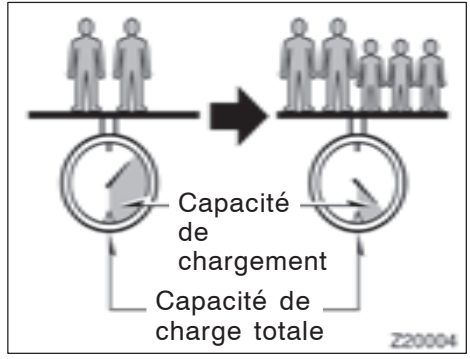
(3) Déduisez le poids combiné du conducteur et des passagers de XXX kg ou XXX lbs.

(4) Le nombre obtenu donne la capacité restante disponible pour le chargement et les bagages. Par exemple, si la charge “XXX” équivaut à 1400 lbs. et qu’il y a cinq passagers de 150 lbs dans votre véhicule, la capacité restante disponible pour le chargement et les bagages est de 650 lbs. (1400 – 750 (5 x 150) = 650 lbs.)

(5) Déterminez le poids combiné des bagages et du chargement embarqué. Pour des raisons de sécurité, ce poids ne peut pas dépasser la capacité de charge disponible pour le chargement et les bagages qui a été calculée à l’étape 4.

(6) Si votre véhicule tracte une caravane/remorque, la charge de votre caravane/remorque sera transférée à votre véhicule. Consultez ce manuel pour déterminer dans quelle mesure cela réduit la capacité de charge disponible pour le chargement et les bagages.

Pour plus de détails concernant la traction d’une caravane/remorque, reportez–vous page 371.



Exemple avec votre véhicule

Dans le cas où 2 personnes dont les poids combinés équivalent à 166 kg (366 lb.) prennent place à bord du véhicule, la capacité de charge résiduelle pour les bagages et autre chargement sera:

Sans siège de la troisième rangée
Capacité de charge totale: 375 kg (825 lb.)
375 kg – 166 kg = 209 kg.
(825 lb. – 366 lb. = 459 lb.)

Avec siège de la troisième rangée
Capacité de charge totale: 525 kg (1155 lb.)
525 kg – 166 kg = 359 kg.
(1155 lb. – 366 lb. = 789 lb.)

Dans ce cas de figure, si 3 autres passagers, ayant un poids combiné de 176 kg (388 lb.) montent à bord du véhicule, la charge disponible pour le chargement et les bagages se trouvera réduite comme suit:

Sans siège de la troisième rangée
209 kg – 176 kg = 33 kg.
(459 lb. – 388 lb. = 71 lb.)

Avec siège de la troisième rangée
359 kg – 176 kg = 183 kg.
(789 lb. – 388 lb. = 401 lb.)

Comme indiqué dans l'exemple précédent, si le nombre d'occupants augmente, la charge du chargement et des bagages correspondant au poids combiné des occupants qui ont pris place plus tard dans le véhicule doit être réduite. En d'autres termes, si l'augmentation du nombre d'occupants entraîne le dépassement de la capacité de charge totale (poids combiné des occupants plus celui du chargement et des bagages), vous devez réduire le chargement et les bagages à bord de votre véhicule.

Pour plus de détails sur la capacité de charge totale, reportez–vous à la rubrique "Limites de charge du véhicule" page 356.

⚠ ATTENTION

Même si la charge totale du poids des occupants et du chargement est inférieure à la capacité de charge totale, ne répartissez pas la charge de façon non uniforme. Sinon, ceci risque non seulement d'endommager les pneus, mais aussi de produire une tenue de route dégradée à cause du déséquilibre dans le véhicule et ainsi de provoquer un accident.

Types de pneus

Déterminez quel est le type de pneu monté d'origine sur votre véhicule.

1. Pneus d'été

Les pneus d'été sont des pneus capables de supporter des grandes vitesses et sont appropriés pour la conduite sur autoroute par temps sec.

Etant donné que les pneus d'été n'offrent pas les mêmes performances de traction que les pneus d'hiver, ils ne conviennent pas pour la conduite sur routes enneigées ou verglacées. Nous vous recommandons d'utiliser des pneus hiver pour la conduite sur routes enneigées ou verglacées. En cas de montage de pneus neige, veillez à équiper toutes les quatre roues.

2. Pneus toutes saisons

Les pneus toutes saisons sont conçus pour assurer une meilleure traction dans la neige et ils conviennent pour la plupart des conditions de conduite en hiver, ainsi que pour une utilisation toute l'année.

Les pneus toutes saisons ne présentent cependant pas d'aussi bonnes performances de traction que les pneus neige dans la neige profonde ou fraîche. De plus, l'accélération est moins forte avec les pneus toutes saisons et la tenue de route est moins bonne par rapport aux pneus d'été lors de la conduite sur autoroute.

Pour plus de détails sur les différences entre pneus été et pneus toutes saisons, reportez–vous à la page 343.

⚠ ATTENTION

- **N'utilisez pas conjointement des pneus toutes saisons et des pneus d'été sur votre véhicule car cela pourrait rendre les caractéristiques de tenue de route dangereuses et risqueraient d'entraîner la perte de contrôle du véhicule.**
- **N'utilisez pas de pneus autres que ceux préconisés par le fabricant, n'effectuez jamais de montages disparates de pneus ou de jantes de dimensions différentes de celles des pneus ou des jantes d'origine.**

SECTION 3

DEMARRAGE ET CONDUITE

Avant la mise en marche du moteur 364
Comment démarrer le moteur 364
Conseils de conduite dans diverses conditions 365
Conduite par temps de pluie 366
Précautions concernant la conduite tout–terrain 367
Conseils pour conduite en hiver 369
Remorquage 371
Traction d'une caravane/remorque 371
Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule 378

Avant la mise en marche du moteur

1. Regardez autour du véhicule avant de monter à bord.
2. Réglez la position du siège, l'inclinaison de dossier, la hauteur de l'assise de siège, la hauteur de l'appui–tête, l'inclinaison du volant de direction et la longueur de la colonne de direction.
3. Réglez les rétroviseurs intérieur et extérieurs.
4. Verrouillez toutes les portes.
5. Bouclez les ceintures de sécurité.

Comment démarrer le moteur— (a) Avant la mise en marche du moteur

1. Serrez soigneusement le frein à main.
2. Eteignez les éclairages et accessoires inutiles.
3. Amenez le levier de sélecteur en position "P". Si vous devez redémarrer le moteur pendant que le véhicule est en mouvement, placez le levier de sélecteur en position "N". Le dispositif de sécurité du démarreur empêchera le démarreur de fonctionner si le sélecteur est sur une position de conduite.
4. Appuyez sur la pédale de frein et maintenez–la au plancher jusqu'à ce que le véhicule démarre.

(b) Démarrage du moteur

Avant de démarrer le moteur, assurez–vous de bien respecter les instructions décrites dans "(a) Avant la mise en marche du moteur".

Procédure de démarrage normale

Le système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, dont votre moteur est équipé, dose automatiquement le mélange air/carburant au démarrage. Pour démarrer le moteur, qu'il soit chaud ou froid, procédez de la manière suivante:

Sans toucher à la pédale d'accélérateur, entraînez le moteur en amenant la clé de contact sur la position "START" du contacteur de démarrage antivol. Relâchez la clé lorsque le moteur se met en marche.

Amenez le moteur à température en utilisant normalement le véhicule et non en le laissant fonctionner au ralenti. Pour amener le moteur à température, ne sollicitez pas le moteur inutilement jusqu'à ce que la température du liquide de refroidissement atteigne la plage normale.

Si le moteur cale...

Redémarrez–le en suivant tout simplement la procédure indiquée pour un démarrage normal.

Si le moteur ne démarre pas...

Reportez–vous à "Lorsque le véhicule ne démarre pas", page 382 de la section 4.

NOTE

- ***N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des câbles électriques.***
- ***N'emballez pas un moteur froid.***
- ***Si le moteur est difficile à démarrer ou s'il cale souvent, faites–le immédiatement vérifier.***

Conseils de conduite dans diverses conditions

- Ralentissez systématiquement en cas de rafales de vent. Vous pourrez ainsi mieux contrôler le véhicule.
- Conduisez lentement dans les virages, surtout à l'approche d'un carrefour. Evitez les objets épais et à bords tranchants et autres obstacles sur la route. Le manque de faire ainsi peut mener aux dommages graves de pneu tels qu'une crevaison.

  Conduisez lentement lorsque vous passez sur des bosses ou lorsque vous empruntez une route bosselée. Sinon les chocs risquent d'entraîner de graves détériorations des pneus et/ou des roues.
- Lorsque vous garez votre véhicule dans une côte, tournez les roues avant de façon à toucher l'accotement afin d'éviter que le véhicule ne dévale la pente. Serrez le frein à main et amenez le sélecteur sur "P". Calez les roues s'il y a lieu.
- Le lavage du véhicule ou le franchissement d'un gué risque de mouiller les freins. Pour s'en assurer, vérifiez qu'il n'y a pas de circulation autour de vous, puis appuyez légèrement sur la pédale de frein. Si vous ne ressentez pas l'effort de freinage normal, les freins sont probablement mouillés. Pour les sécher, conduisez prudemment le véhicule en appuyant légèrement sur la pédale de frein avec le frein à main serré. Si l'efficacité normale des freins n'est toujours pas rétablie, garez–vous au bord de la route et faites appel à un concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

- **Avant de prendre la route, assurez–vous que le frein à main est complètement desserré et que le témoin de frein est éteint.**
- **Ne vous éloignez pas du véhicule lorsque le moteur tourne.**
- **Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein pendant la conduite. Ceci pourrait entraîner une dangereuse surchauffe ainsi qu'une usure et une consommation de carburant inutiles.**
- **Dans une descente longue ou à fort pourcentage, rétrogradez pour ne pas vous laisser emporter par la vitesse. Rappelez–vous que si vous sollicitez excessivement vos freins, ils s'échaufferont et perdront leur efficacité.**
- **Faites attention en accélérant, en passant un rapport supérieur ou en rétrogradant ou en freinant sur une chaussée glissante. Une accélération soudaine ou l'utilisation du frein moteur pourrait provoquer un dérapage ou une perte de contrôle du véhicule.**

- **Ne dépassez pas la limite de vitesse autorisée. Même si la limite de vitesse autorisée le permet, ne dépassez pas les 140 km/h (85 mph), sauf si le véhicule est équipé de pneus haute vitesse. Si vous conduisez à plus de 140 km/h (85 mph), ceci peut entraîner une défaillance des pneus, une perte de contrôle du véhicule et un risque de blessure. Demandez conseil à un revendeur de pneumatiques afin qu'il détermine si votre véhicule est équipé de pneus haute vitesse ou non, avant de conduire votre véhicule à vitesse élevée.**
- **Ne continuez pas à conduire normalement lorsque les freins sont mouillés. S'ils sont mouillés, la distance de freinage augmente et votre véhicule risque de ne pas freiner en ligne. En outre, le frein à main ne maintiendra pas le véhicule parfaitement à l'arrêt.**

Conduite par temps de pluie

Conduite sur route glissante

Conduisez avec prudence lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée, et la route est glissante.

- Conduisez avec prudence lorsqu'il se met à pleuvoir, car la route est à ce moment–là particulièrement glissante.
- Sur autoroute, évitez de rouler à vitesse soutenue par temps de pluie, car l'eau risque de former entre les pneus et la chaussée une pellicule suffisante pour ôter toute efficacité à la direction et aux freins.

⚠ ATTENTION

- **Lorsque vous conduisez sur route glissante, toute manœuvre brutale des freins, de l'accélérateur et de la direction risque de provoquer une perte d'adhérence des pneus, suffisante pour réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.**
- **Toute variation brutale du régime moteur, telle une rétrogradation prématurée entraînant un important frein moteur, risque de provoquer une perte d'adhérence du véhicule, avec pour conséquence possible un accident.**
- **Après avoir roulé dans une flaque d'eau profonde, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Lorsqu'elles sont détrempées, les plaquettes de frein peuvent entraîner un fonctionnement déficient des freins. Si les freins ne sont humides et ne freinent pas bien que d'un seul côté, le comportement du véhicule risque d'être perturbé au changement de direction, avec pour conséquence possible un accident.**

À l'approche d'une route inondée

Ne vous engagez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Vous risqueriez en effet de causer des dommages importants au véhicule.

NOTE

En roulant sur une route inondée, vous prenez le risque que le moteur cale, que le véhicule subisse des dommages importants (courts–circuits dans les organes électriques, par exemple) et que le moteur soit endommagé par suite d'une immersion dans l'eau. Dans l'éventualité où vous vous seriez engagé sur une route inondée et que le véhicule se soit trouvé noyé, ne manquez pas de demander à votre concessionnaire Toyota de vérifier le bon fonctionnement des freins, les modifications en quantité et qualité des huiles et autres ingrédients utilisés pour le moteur, la boîte–pont, la boîte de transfert (sur modèles à 4 roues motrices), le différentiel, etc., ainsi que le graissage de l'arbre de transmission (sur modèles à 4 roues motrices), des roulements et des articulations de suspension (chaque fois que possible) et le bon fonctionnement de toutes les articulations et des roulements.

Précautions concernant la conduite tout–terrain

Lors d'une conduite tout–terrain, observez les précautions suivantes pour vous assurer une conduite agréable et contribuer à ce que les véhicules tout–terrains ne se voient pas interdits de circulation.

a. Conduisez uniquement dans les endroits accessibles aux véhicules tout–terrains.

b. Respectez les propriétés privées. Avant d'entrer dans une propriété privée, demandez la permission au propriétaire.

c. Ne pénétrez pas dans les terrains fermés. Des entrées privées, des barrières et des panneaux restreignent le passage.

d. Ne sortez pas des chemins tracés. Par temps humide, modifiez votre technique de conduite ou reportez votre voyage à plus tard pour éviter d'abîmer les chemins.

Pour les propriétaires sur le Etats–Unis, à Hawaï et à Porto Rico:

Pour obtenir de plus amples informations concernant la conduite tout–terrain, consultez les organismes suivants.

- Services des parcs locaux et nationaux et des loisirs
- Bureau fédéral des véhicules à moteur
- Clubs des véhicules de loisirs
- Bureau de l'aménagement du territoire et service des forêts américains

⚠ ATTENTION

Respectez scrupuleusement les précautions suivantes pour réduire les risques de blessure, de mort ou de détérioration du véhicule:

- **Conduisez prudemment hors des routes. Ne prenez pas de risques inutiles en conduisant dans des endroits dangereux.**
- **Ne tenez pas le volant de direction par les branches en conduisant en tout–terrain. Une bosse peut faire tourner le volant brusquement et vous blesser aux mains. Gardez les mains et spécialement les pouces à l'extérieur de la jante.**
- **Vérifiez toujours l'efficacité des freins immédiatement après avoir conduit dans le sable, la boue, l'eau ou la neige.**
- **Après avoir conduit le véhicule dans les hautes herbes, la boue, le sable, l'eau, etc., vérifiez qu'il n'y a pas d'herbes, de branchages, de papiers, de plastiques, de pierres, de sable, etc., coincés ou collés sous le soubassement. Eliminez tous les corps étrangers du soubassement. Si le véhicule est utilisé sans être nettoyé des corps étrangers coincés ou collés sous le soubassement, il y a risque d'incident ou d'incendie du véhicule.**
- **En cas de choc avec retournement du véhicule, une personne non protégée par sa ceinture de sécurité a plus de risques de mourir qu'une personne qui porte sa ceinture. C'est pourquoi, le conducteur et tous les passagers doivent attacher leur ceinture dès que le véhicule est en mouvement.**
- **Lors de l'utilisation en tout terrain ou sur un sol inégal du véhicule, ne conduisez pas à une vitesse excessive, ne faites pas sauter le véhicule, ne prenez pas de virages brusques et ne heurtez aucun objet, etc. Ceci pourrait entraîner une perte de contrôle du véhicule ou son retournement avec risques de mort ou de blessures graves. Il y a également risque de détérioration onéreuse d'organes de la suspension et du châssis du véhicule.**

NOTE

- ***Si vous conduisez dans l'eau pour traverser un cours d'eau peu profond, vérifiez tout d'abord la profondeur de l'eau et la fermeté du fond de l'eau. Conduisez doucement et évitez l'eau profonde.***

◆ ***Prenez toutes les précautions d'usage pour éviter toute détérioration par l'eau du moteur ou d'autres organes.***

La pénétration d'eau dans l'admission d'air peut provoquer des détériorations graves au moteur.

La pénétration d'eau dans la transmission automatique risque d'affecter la qualité du passage des vitesses, de bloquer la transmission en provoquant des vibrations et finalement de détériorer la transmission automatique.

L'eau peut diluer la graisse des roulements de roues et provoquer de la rouille et leur usure prématurée; l'eau peut également pénétrer dans les différentiels, les carters de transmission et de transfert et réduire ainsi les qualités lubrifiantes de l'huile.

◆ ***Le sable et la boue qui se sont accumulés autour des disques de freins peuvent affecter l'efficacité du freinage et détériorer les organes du système de freinage.***

◆ ***Effectuez systématiquement un contrôle d'entretien après une journée d'utilisation du véhicule en tout–terrain et lorsque celui–ci a dû franchir des zones sableuses, passer dans l'eau ou la boue. Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, reportez–vous au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément du manuel du propriétaire".***

Conseils pour conduite en hiver

Veillez à ce que votre liquide de refroidissement soit suffisamment protégé contre le gel.

Utilisez uniquement "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou tout autre liquide de refroidissement similaire de grande qualité à base d'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate pourvu de propriétés d'acide organique hybride longue durée. (Le liquide de refroidissement aux propriétés d'acide organique hybride longue durée contient un mélange phosphates en basse concentration et d'acides organiques.)

Reportez–vous à "Vérification du niveau du liquide de refroidissement moteur", page 434 de la section 7–2 pour les détails concernant le choix du type de liquide de refroidissement.

Pour les Etats–Unis—Le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange de 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. Ce liquide de refroidissement assure une protection jusqu'à environ –35°C (–31°F).

Pour le Canada—Le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 55% de liquide de refroidissement et à 45% d'eau déminéralisée. Ce liquide de refroidissement assure une protection jusqu'à environ –42°C (–44°F).

NOTE
N'utilisez pas d'eau pure toute seule.

Vérifiez l'état de la batterie et des câbles.

A basse température, la capacité des batteries est réduite. Par conséquent, gardez la batterie en parfaite condition de façon à fournir l'énergie nécessaire à un démarrage par temps froid. La section 7–3 décrit le mode d'inspection visuelle de l'état de la batterie. Votre concessionnaire Toyota et la plupart des stations services sont à votre disposition pour vérifier la charge.

Assurez–vous que la viscosité de l'huile moteur convient pour une utilisation par temps froid.

Reportez–vous page 432 de la section 7–2 pour la viscosité recommandée. Le démarrage du véhicule sera plus difficile en hiver si le moteur contient une huile épaisse convenant aux températures plus élevées. S'il subsiste un doute concernant l'huile à utiliser, consultez votre revendeur Toyota, il sera ravi de vous assister.

Evitez le gel des serrures de portes.

Introduisez du produit dégivrant ou de la glycérine dans les serrures pour les protéger du gel.

Utilisez un liquide de lave–glace contenant un mélange antigel.

Ce produit est disponible chez votre concessionnaire Toyota et dans la plupart des magasins d'accessoires auto. Suivez les conseils du fabricant pour connaître la proportion d'eau à ajouter.

NOTE
N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car il pourrait endommager la peinture de votre véhicule.

En cas de risque de gel, ne serrez pas le frein à main.

Lorsque vous garez votre véhicule, réglez le sélecteur "P" et bloquez les roues arrière. N'utilisez pas le frein à main, sinon la neige ou l'eau accumulée dans et autour du mécanisme du frein à main risquent de geler, de sorte qu'il serait difficile à desserrer.

Empêchez la formation de blocs de neige ou de glace sous les ailes.

La neige ou la glace accumulée sous les ailes peut entraver la direction. Pendant les hivers rigoureux, arrêtez–vous de temps à autre et vérifiez les passages de roues.

Il est recommandé d'emporter un équipement de secours adapté aux conditions d'utilisation du véhicule.

Les quelques accessoires à prévoir sont des chaînes à neige, un grattoir pour vitres, un sac de sable ou de sel, des torches, une petite pelle, des câbles volants, etc..

Remorquage

Votre véhicule n'est pas conçu pour être remorqué derrière un camping–car (avec les quatre roues reposant sur le sol).

NOTE
Ne remorquez pas votre véhicule avec les quatre roues reposant sur le sol. Vous risquez de détériorer votre véhicule.

Traction d'une caravane/remorque

Votre véhicule est originellement conçu pour transporter des passagers. Le fait de remorquer une caravane/remorque aura des effets sur la manœuvrabilité, les performances, le freinage et la longévité du véhicule ainsi que sur le coût de votre conduite (consommation de carburant, etc.). Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de la bonne utilisation d'équipements corrects et d'habitudes de conduite prudente. Pour votre sécurité et celle d'autrui, vous ne devez jamais surcharger votre véhicule ou votre caravane/remorque. Les garanties de Toyota ne s'appliquent pas à des dommages ou à des défaillances techniques provoquées par la traction d'une caravane/remorque à des fins commerciales. Renseignez–vous auprès de votre concessionnaire Toyota pour plus de détails avant de remorquer.

NOTE
Lors de la traction d'une remorque, n'hésitez pas à demander à votre concessionnaire Toyota des informations sur les exigences de ce type de conduite, comme par exemple un kit de remorquage, etc..

LIMITES DE POIDS

Avant remorquage, assurez–vous que le poids total de la remorque, le poids brut combiné du véhicule, le poids brut du véhicule, le poids brut sur axe et la charge à la flèche n'excèdent pas les limites.

Le poids total de la caravane/remorque et la charge sur la flèche peuvent être déterminés à l'aide de bascules que vous trouverez à proximité des stations de pesages sur les autoroutes, des compagnies de construction, des compagnies de transport, des entrepôts de ferrailleurs, etc..

⚠ ATTENTION

- **Le poids total de la caravane/remorque (poids de la caravane/remorque plus sa charge) ne doit pas dépasser les valeurs suivantes. Tout dépassement de poids est dangereux.**

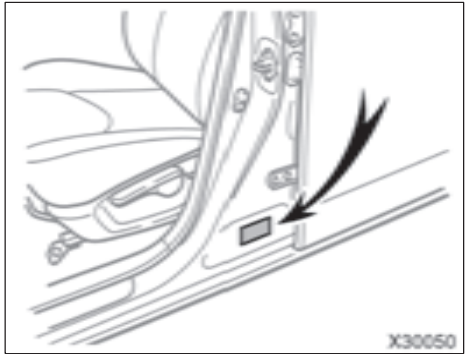
  Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
  680 kg (1500 lb.)
  Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
  Sans attelage
  907 kg (2000 lb.)
  Avec attelage
  1588 kg (3500 lb.)

  En cas d'attelage d'une remorque avec une charge supérieure à 907 kg (2000 lb.), il est nécessaire de prévoir une barre d'attelage avec compensateurs, d'une capacité suffisante.

- **Le poids total combiné (somme du poids de votre véhicule plus sa charge et le poids total de la remorque) ne doit pas dépasser les valeurs suivantes.**

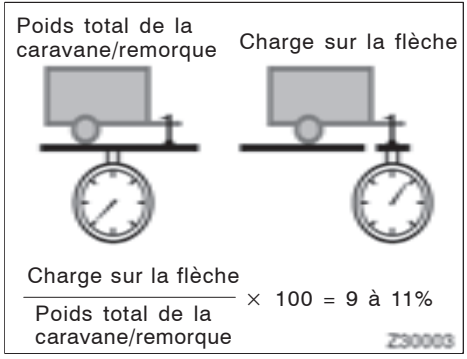
Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
Modèles deux roues motrices
Sans siège de la troisième rangée
2689 kg (5930 lb.)
Avec siège de la troisième rangée
2825 kg (6230 lb.)
Modèles à quatre roues motrices
Sans siège de la troisième rangée
2737 kg (6035 lb.)
Avec siège de la troisième rangée
2887 kg (6365 lb.)
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
Modèles deux roues motrices
Sans siège de la troisième rangée
Sans attelage
3048 kg (6720 lb.)
Avec attelage
3729 kg (8220 lb.)
Avec siège de la troisième rangée
Sans attelage
3182 kg (7015 lb.)
Avec attelage
3862 kg (8515 lb.)

Modèles à quatre roues motrices
Sans siège de la troisième rangée
Sans attelage
2994 kg (6600 lb.)
Avec attelage
3674 kg (8100 lb.)
Avec siège de la troisième rangée
Sans attelage
3128 kg (6895 lb.)
Avec attelage
3808 kg (8395 lb.)



- **Les crochets de caravane/remorque présentent des capacités de traction et de poids différentes, définies par leur constructeur. Même lorsque le véhicule peut tracter un poids supérieur, le conducteur doit déterminer le poids maximum auquel il peut soumettre le crochet et il ne doit jamais dépasser le poids maximum indiqué pour le crochet de la remorque. Tout dépassement du poids maximum défini par le fabricant du crochet de caravane/remorque risque d'entraîner un accident et des blessures graves.**

- **Le poids total en charge du véhicule ne doit pas dépasser l'indication de poids nominal brut du véhicule (PNBV) figurant sur l'étiquette d'homologation. Le poids total en charge du véhicule correspond à la somme des poids du véhicule à vide, du conducteur, des passagers, des bagages, du crochet d'attelage et de la charge sur la flèche de la remorque. A ce poids doit également être rajouté celui des équipements spéciaux de votre véhicule.**
- **La charge sur l'essieu avant ou arrière est fonction de la répartition du poids total en charge du véhicule sur les deux essieux et ne doit pas dépasser l'indication de poids maximal autorisé sur l'essieu (PMAE) figurant sur l'étiquette d'homologation.**



- **La charge dans la remorque doit être répartie de sorte que la charge sur la flèche représente de 9 à 11% du poids total de la remorque, sans dépasser les valeurs suivantes.**

Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
68 kg (150 lb.)
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
Sans attelage
90 kg (200 lb.)
Avec attelage
158 kg (350 lb.)

Ne chargez jamais la caravane/remorque avec plus de poids à l'arrière qu'à l'avant. En effet, environ 60% de la charge de la caravane/remorque doivent se trouver dans la moitié avant de celle–ci et 40% dans la partie arrière.

CROCHETS D'ATTELAGE

- Utilisez uniquement un crochet d'attelage conçu pour le poids total de la caravane/remorque. Toyota désapprouve l'utilisation d'un crochet de répartition du poids (équilibrage de la charge).
- Le crochet doit être solidement boulonné au châssis du véhicule et installé selon les instructions de son fabricant.
- Appliquez une légère couche de graisse sur la boule du crochet.
- Toyota recommande de déposer le crochet d'attelage lorsqu'il n'est pas utilisé pour éviter tout risque de blessure et/ou détérioration provoqué par le crochet en cas de collision arrière. Après dépose du crochet, mettez en place une protection appropriée pour éviter la pénétration de fumées d'échappement ou de boue dans le logement de montage du crochet d'attelage.

NOTE

N'utilisez pas de crochet monté sur le pont, cela risquerait d'endommager le carter de pont, les roulements de roue, les jantes et/ou les pneus.

FREINS ET CHAINES DE SECURITE

- **Toyota recommande l'utilisation de caravanes/remorques qui sont équipées de freins conformes à tous les règlements fédéraux et provinciaux applicables.**
- **Une chaîne de sécurité doit donc toujours être utilisée entre le véhicule de remorquage et la caravane/remorque. Laissez suffisamment de mou à la chaîne pour les virages. La chaîne doit passer sous la barre d'attelage afin d'éviter que celle–ci tombe sur le sol au cas où elle est endommagée ou coupée. Respectez les recommandations du constructeur du crochet d'attelage ou du fabricant de caravane/remorque pour une installation correcte.**

⚠ ATTENTION

- **Si le poids total de la caravane/remorque excède 272 kg (600 lb.), la caravane/remorque doit disposer de freins indépendants.**
- **Ne touchez jamais au circuit hydraulique du véhicule car cela en diminuerait l'efficacité de freinage.**

- **Ne tirez jamais une caravane/remorque sans attacher de chaîne de sécurité à la caravane/remorque et au véhicule. Si une anomalie survient au niveau de l'unité de couplage ou du crochet d'attelage, la caravane/remorque risquerait de rouler au hasard et de se retrouver sur une autre voie.**

PNEUS

- Vérifiez que les pneus du véhicule sont correctement gonflés. Reportez–vous page 437 de la section 7–2 et page 467 de la section 8 pour les instructions.
- Les pneus de la caravane/remorque doivent être gonflés à la pression recommandée par le fabricant de la caravane/remorque, selon le poids total de celle–ci.

FEUX DE LA CARAVANE/REMORQUE

- Les feux de la caravane/remorque doivent être conformes aux règlements fédéraux, provinciaux et locaux. Prenez contact avec un concessionnaire ou une agence de location afin de déterminer le type correct de câblage et de relais pour la caravane/remorque. Vérifiez le bon fonctionnement des clignotants et des feux stop chaque fois que la caravane/remorque est attelée. Un raccordement direct pourrait endommager le circuit électrique du véhicule et provoquer un mauvais fonctionnement des feux.

PROGRAMME DE RODAGE

- Toyota déconseille le remorquage d'une caravane/remorque avec un véhicule neuf ou un véhicule ayant un nouveau groupe motopropulseur (moteur, transmission, différentiel, roulements de roue, etc.) pendant les premiers 800 kilomètres (500 miles).

ENTRETIEN

- Lorsque vous tractez une caravane/remorque, le véhicule nécessite un entretien plus fréquent du fait de la charge supplémentaire. Pour de plus amples informations relatives au programme d'entretien, reportez–vous au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément du manuel du propriétaire".
- Resserrez toutes les vis de fixation du crochet et de la barre d'attelage après environ 1000 km (600 miles) d'utilisation.

VERIFICATION DE SECURITE AVANT DE TRACTER UNE CARAVANE/REMORQUE

- Vérifiez que le véhicule reste à l'horizontale quand vous y accrochez une caravane/remorque chargée ou vide. Ne conduisez pas si le véhicule penche anormalement vers l'avant ou l'arrière et vérifiez–en toutes les causes possibles, à savoir le poids sur la flèche, une surcharge, une suspension usée ou toute autre cause possible.
- Assurez–vous que le chargement de la caravane/remorque est bien arrimé de sorte qu'il ne glisse pas.
- Vérifiez que vos rétroviseurs sont conformes aux lois fédérales, nationales/régionales ou locales en vigueur. Sinon, installez les rétroviseurs nécessaires au remorquage d'une caravane/remorque.

CONSEILS DE CONDUITE AVEC UNE CARAVANE/REMORQUE

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, votre véhicule se comporte différemment. Les trois principales causes d'accidents impliquant des véhicules tractant une caravane/remorque sont une erreur du conducteur, une vitesse excessive et un chargement incorrect de la caravane/remorque. Souvenez–vous de ces points lorsque vous tractez une caravane/remorque:

- Avant de prendre la route, vérifier le fonctionnement de tous les feux et toutes les connexions véhicule–caravane/remorque. Après avoir roulé sur une courte distance, arrêtez–vous et vérifiez à nouveau les feux et les connexions. Avant de tracter une caravane/remorque, exercez–vous à tourner, à vous arrêter et à reculer avec une caravane/remorque dans un endroit où il n'y a pas de circulation jusqu'à ce que vous ayez le véhicule bien en main.
- La distance d'arrêt pouvant augmenter, la distance qui vous sépare du véhicule qui vous précède doit être augmentée lorsque vous tractez une caravane/remorque. Pour chaque tranche de 16 km/h (10 mph) de vitesse, laissez au moins la longueur d'un véhicule et d'une caravane/remorque avec le véhicule devant. Evitez tout freinage brusque qui pourrait provoquer un dérapage, un repliage en porte–feuille et une perte de contrôle du véhicule. Ceci est tout particulièrement important sur des routes mouillées ou glissantes.
- Evitez les secousses au démarrage ou les accélérations soudaines.
- Evitez de braquer brusquement ou par à–coups. La caravane/remorque pourrait heurter le véhicule dans un virage serré. Ralentissez avant de prendre un tournant afin d'éviter de devoir freiner soudainement.
- La marche arrière avec une caravane/remorque est difficile et demande une certaine pratique. Saisissez le bas du volant de direction et tournez–le vers la gauche pour déplacer la caravane/remorque vers la gauche. Tournez–le vers la droite pour déplacer la caravane/remorque vers la droite. (Cette méthode est généralement opposée à celle d'une marche arrière sans caravane/remorque.) Il faut également tourner lentement le volant de direction, en évitant une rotation brusque ou prolongée. Faites–vous guider par quelqu'un lors d'une marche arrière, afin de réduire les risques d'accident.
- Souvenez–vous que, dans un virage, les roues de la caravane/remorque seront plus près de l'intérieur du virage que celles de la voiture. Il faut donc compenser ce phénomène en augmentant le rayon de braquage du véhicule.

- Les vents de travers et les chaussées accidentées auront des effets néfastes sur le contrôle du véhicule et de la caravane/remorque, laquelle se balancera. Regardez derrière de temps en temps de façon à ne pas être pris au dépourvu lorsque vous êtes doublé par de gros camions ou des bus qui pourraient provoquer un balancement du véhicule et de la caravane/remorque. Si un balancement se produit, agrippez fermement le volant et réduisez la vitesse immédiatement mais progressivement. N'accélérez jamais. Ne changez pas de cap. Si vous n'effectuez pas de corrections extrêmes avec le volant ou avec les freins, le véhicule et la caravane/remorque se stabiliseront.
- Soyez prudent quand vous dépassez d'autres véhicules. Le dépassement nécessite une distance considérable. Après avoir doublé un véhicule, n'oubliez pas la longueur de la caravane/remorque et assurez–vous qu'il y a suffisamment d'espace avant de changer de voie.
- Afin de préserver l'efficacité du frein moteur, ne sélectionnez pas la position "D" pour la transmission.
- Etant donné la charge supplémentaire qu'impose l'attelage d'une remorque au moteur de votre véhicule, le moteur est susceptible de chauffer anormalement par temps chaud (à des températures supérieures à 30°C [85°F]) dans les montées longues ou à fort pourcentage. Si le thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur indique une surchauffe, interrompez immédiatement le fonctionnement de la climatisation (si elle est en service) et arrêtez vous sur le bas côté de la route de manière à ne pas gêner la circulation. Reportez–vous à "Lorsque le véhicule chauffe" page 386 de la section 4.
- Disposez systématiquement des cales derrière les roues du véhicule et de la remorque lors de leur stationnement. Serrez soigneusement le frein à main. Réglez le sélecteur sur "P". Evitez de stationner l'ensemble en pente, mais si cela ne peut pas être évité, procédez comme suit:

1. Appuyez sur la pédale de frein sans la relâcher.
2. Demandez à quelqu'un de placer des cales sous les roues du véhicule et de la remorque.
3. Lorsque les cales de roue sont en place, relâchez lentement les freins jusqu'à ce que les cales retiennent le poids.
4. Serrez soigneusement le frein à main.
5. Amenez le sélecteur sur "P" et coupez le moteur.

Redémarrage du véhicule stationné en pente:

1. Le sélecteur en position "P", démarrez le moteur. Vérifiez que la pédale de frein enfoncée.
2. Engagez un rapport.
3. Relâchez le frein à main et la pédale de frein. Lentement, avancez ou reculez pour vous éloigner des cales de roue. Arrêtez–vous et appuyez sur la pédale de frein.
4. Faites retirer et ranger les cales par une deuxième personne.

⚠ ATTENTION

- **Ne dépassez pas 72 km/h (45 mph) ou la limite de vitesse de remorquage indiquée, quelle que soit la plus faible. Etant donné que l'instabilité (cahotement) de l'attelage du véhicule tracteur–caravane/remorque s'accroît généralement avec la vitesse, le fait de dépasser 72 km/h (45 mph) peut causer la perte de contrôle du véhicule.**

- **Ralentissez et rétrogradez avant de descendre une forte déclivité ou une longue route de montagne. Ne rétrogradez pas brusquement.**
- **Evitez d'appuyer trop fréquemment ou trop longtemps sur la pédale de frein. Les freins chaufferaient et l'efficacité du freinage s'en trouverait réduite.**

Comment économiser le carburant et augmenter la longévité du véhicule

Pour économiser davantage de carburant, rien de plus simple—conduisez doucement. La longévité du véhicule s'en trouvera également accrue. Vous trouverez ci–dessous quelques conseils pratiques pour économiser de l'argent sur le carburant et les réparations:

- **Maintenez toujours les pneus gonflés à la bonne pression.** Un gonflage insuffisant conduit à une usure prématurée des pneus et à un gaspillage de carburant. Reportez–vous page 437 de la section 7–2 pour de plus amples informations.
- **Ne transportez pas de charges inutiles.** Un poids excessif sollicite inutilement le moteur et en augmente la consommation de carburant.
- **Evitez de faire chauffer le moteur trop longtemps au ralenti.** Vous pouvez prendre la route dès que le moteur tourne régulièrement, mais avec ménagement. Gardez toutefois à l'esprit qu'en hiver le temps d'attente est plus long.
- **Amenez le levier de sélecteur sur "D" lorsque le frein moteur n'est pas requis.** Si vous conduisez en laissant le levier de sélecteur sur "3" (transmission automatique à 4 rapports) ou sur "4" (transmission automatique à 5 rapports), vous augmentez la consommation de carburant. (Pour plus de détails, reportez–vous à "Transmission automatique", page 151 ou 155 de la section 1–7.)
- **Accélérez lentement et progressivement.** Evitez les démarrages en trombe. Passez le rapport supérieur dès que possible.
- **Evitez de laisser tourner le moteur au ralenti trop longtemps.** Il est préférable d'arrêter le moteur lors d'une longue attente hors de la circulation.
- **Evitez tout sous–régime ou surrégime.** Utilisez un rapport adapté au parcours effectué.
- **Essayez de maintenir une vitesse constante.** Les accélérations et arrêts répétés (conduite en ville) gaspillent du carburant.

- **Evitez les arrêts et freinages inutiles.** Essayez de maintenir une allure régulière. Adaptez votre conduite aux feux de circulation de manière à vous arrêter le moins possible et tirez parti des rues prioritaires pour les éviter. Restez à bonne distance des véhicules qui vous précède afin d'éviter tout freinage brusque. Ce mode de conduite ménagera vos freins.
- **Evitez les encombrements et les embouteillages autant que possible.**
- **Ne gardez pas le pied sur la pédale de frein.** Ceci entraîne une usure prématurée, une surchauffe et une consommation de carburant accrue.
- **Roulez à une allure modérée sur les autoroutes.** Souvenez–vous que la consommation de carburant augmente avec la vitesse. Vous économiserez le carburant en réduisant votre vitesse.
- **Vérifiez la bonne géométrie du train avant.** Evitez de heurter les accotements et ralentissez sur les chaussées dégradées. Une mauvaise géométrie entraîne une usure prématurée des pneus, sollicite inutilement le moteur et par conséquent, augmente la consommation de carburant.
- **Maintenez propre le dessous du véhicule.** Vous réduirez le poids du véhicule et le protégerez de la rouille.
- **Gardez le véhicule en bon état avec un moteur bien réglé.** Un filtre à air encrassé, un jeu de soupapes incorrect, des bougies encrassées, de l'huile et de la graisse sales, des freins mal réglés, etc., diminuent d'autant les performances du moteur et augmentent la consommation de carburant. Respectez le programme d'entretien pour augmenter la durée de vie des pièces et réduire les coûts d'entretien et notez que si vous roulez souvent dans des conditions difficiles, votre véhicule devra être entretenu plus fréquemment. (Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, veuillez vous reporter au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément du manuel du propriétaire").

⚠ ATTENTION

Ne coupez jamais le moteur en descente. La direction assistée et le servofrein ne fonctionnent pas lorsque le moteur est arrêté. En outre, le dispositif antipollution ne fonctionne correctement que lorsque le moteur tourne.

SECTION 4

EN CAS D'URGENCE

Lorsque le véhicule ne démarre pas 382
Si le moteur cale pendant la conduite 385
Si vous ne pouvez pas augmenter le régime moteur 385
Lorsque le véhicule chauffe 386
En cas de crevaison 387
Si votre véhicule est bloqué 399
Remorquage du véhicule 400
Si le sélecteur de vitesses de la transmission automatique ne peut être manœuvré 405
Si vous perdez vos clés 406

Lorsque le véhicule ne démarre pas—
(a) Vérifications élémentaires

Avant de procéder à ces contrôles, vérifiez que vous avez respecté la procédure de démarrage appropriée décrite dans “Comment démarrer le moteur” page 364 de la section 3 et qu’il y a suffisamment de carburant dans le réservoir. Si votre véhicule est équipé d’un dispositif d’immobilisation du moteur, vérifiez si les autres clés peuvent démarrer le moteur. Si elles fonctionnent, il est possible que la première clé utilisée soit cassée. Faites vérifier vos clés par votre concessionnaire Toyota. Si aucune de vos clés ne fonctionnent, il est possible que le fonctionnement de votre système d’antidémarrage soit défectueux. Faites appel à votre concessionnaire Toyota. (Reportez–vous à “Clés (avec dispositif d’immobilisation du moteur)” page 12 de la section 1–2.)

Si le moteur refuse de démarrer ou s’il tourne trop lentement—

1. Vérifiez que les bornes de la batterie sont propres et bien serrées.
2. Si les bornes de la batterie sont en bon état, allumez l’éclairage intérieur.
3. S’il ne s’allume pas, ne s’allume que faiblement ou qu’il s’éteint lorsque vous actionnez le démarreur, la batterie est déchargée. Il est alors possible d’essayer de démarrer le véhicule par batterie de secours. Reportez–vous à “(c) Démarrage par batterie de secours” page 383 pour de plus amples informations.

Si l’éclairage fonctionne mais que le moteur ne démarre toujours pas, il doit être réglé ou réparé. Faites appel à un concessionnaire Toyota ou à un atelier de réparations qualifié.

NOTE
Ne démarrez pas le moteur en tractant ou en poussant le véhicule. Cette pratique risque de détériorer le véhicule ou de provoquer une collision au démarrage du moteur. En outre, le pot d’échappement catalytique trois voies risque de surchauffer et un incendie de se déclarer.

Si le moteur est normalement entraîné, mais refuse de démarrer—

1. Amenez la clé de contact sur la position “ACC” ou “LOCK” du contacteur de démarrage antivol et essayez de redémarrer le moteur.
2. Si le moteur ne démarre pas, il est peut–être noyé parce que le démarreur a été actionné trop longtemps. Reportez–vous à “(b) Démarrage d’un moteur noyé” page 382 pour de plus amples informations.
3. Un réglage ou une réparation du moteur est nécessaire si celui–ci refuse de démarrer. Faites appel à un concessionnaire Toyota ou à un atelier de réparations qualifié.

(b) Démarrage d’un moteur noyé

Si le moteur ne démarre pas, il est peut–être noyé parce que le démarreur a été actionné trop longtemps.

Si cela se produit, amenez la clé de contact sur la position “START” du contacteur de démarrage antivol en appuyant à fond sur la pédale d’accélérateur. Maintenez la clé et l’accélérateur dans ces positions pendant 15 secondes, puis relâchez–les. Effectuez une nouvelle tentative de démarrage sans appuyer sur l’accélérateur.

Si le moteur ne démarre pas lorsque le démarreur a été actionné pendant 15 secondes, relâchez la clé, attendez quelques minutes et recommencez.

Un réglage ou une réparation du moteur est nécessaire si celui–ci refuse de démarrer. Faites appel à un concessionnaire Toyota ou à un atelier de réparation qualifié.

NOTE
N’actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Ceci risque de provoquer une surchauffe du démarreur et des câbles électriques.

(c) Démarrage par batterie de secours

Respectez scrupuleusement les instructions suivantes afin d'éviter toute blessure grave et les détériorations qui pourraient résulter d'une explosion de la batterie, de brûlures dues aux projections d'acide ou d'origine électrique ou d'une détérioration des composants électroniques.

Il est vivement recommandé de recourir à l'assistance d'un mécanicien compétent ou d'un service de dépannage si vous avez quelque hésitation sur la procédure à suivre.

⚠ ATTENTION

- **Les batteries contiennent de l'acide sulfurique qui est toxique et corrosif. Lors du démarrage par batterie de secours, portez des lunettes de protection et évitez toute projection d'électrolyte sur la peau, les vêtements ou le véhicule.**
- **Si vous avez reçu accidentellement de l'électrolyte dans les yeux ou sur les vêtements, retirez les vêtements contaminés puis lavez immédiatement la partie atteinte à grande eau. Consultez le plus rapidement possible un médecin. Dans la mesure du possible, continuez de laver les yeux à l'aide d'une éponge ou d'une serviette pendant le transfert au cabinet médical.**
- **Le gaz dégagés par une batterie explose au contact d'une flamme ou d'une étincelle. N'utilisez que des câbles volants standards et ne fumez pas ni ne craquez d'allumette pendant le démarrage par batterie de secours.**

NOTE

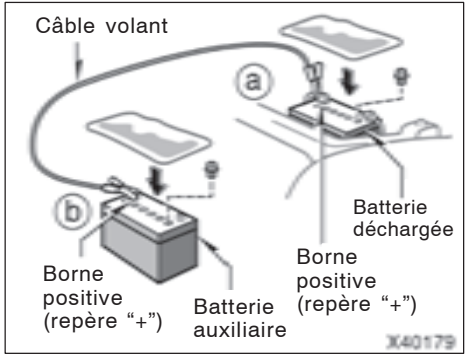
La batterie auxiliaire utilisée pour le démarrage doit être une batterie de 12 V. Ne pas effectuer le démarrage par connexions volantes à moins d'être sûr que la batterie auxiliaire est normale.

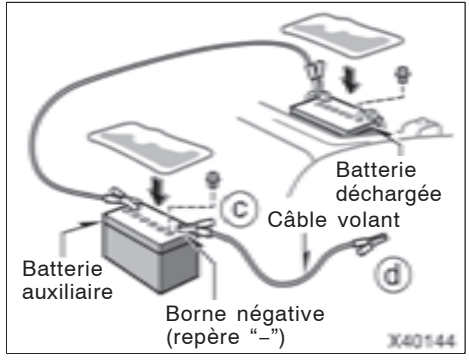
PROCEDURE DE DEMARRAGE PAR BATTERIE DE SECOURS

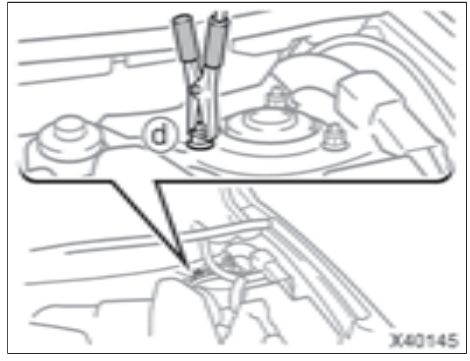
1. Si la batterie auxiliaire est installée dans un autre véhicule, vérifiez que les véhicules ne sont pas en contact. Eteignez les lampes et arrêtez les accessoires inutiles.

   Si vous utilisez une batterie auxiliaire pour démarrer, assurez–vous qu'elle est de même puissance ou de puissance supérieure. Toute autre batterie pourrait présenter des difficultés lors du démarrage.

   Si le démarrage par batterie de secours est difficile, chargez la batterie pendant plusieurs minutes.
2. Si nécessaire, enlevez tous les bouchons des puits de la batterie de secours et de la batterie déchargée. Placez un chiffon sur les puits découverts d'éléments des batteries. (Ceci permet de réduire les risques d'explosions, de blessures et de brûlures.)
3. Si le moteur du véhicule ayant la batterie auxiliaire ne tourne pas, démarrez–le et laissez–le tourner pendant quelques minutes. Pendant le démarrage par batterie de secours, faites tourner le moteur à environ 2000 rpm (tr/min) en appuyant légèrement sur la pédale d'accélérateur.







Point de branchement

4. Réalisez la connexion des câbles dans l’ordre a, b, c, d.

   a. Branchez la pince du câble de jonction positif (rouge) sur la borne positive (+) de la batterie déchargée.

   b. Branchez l’autre pince du câble de jonction positif (rouge) sur la borne positive (+) de la batterie auxiliaire.

   c. Branchez la pince du câble négatif (noir) à la borne négative (–) de la batterie auxiliaire.

   d. Branchez l’autre pince du câble de jonction négatif (noir) sur un point de masse métallique fixe non peint du véhicule avec la batterie déchargée.

   Le point de branchement recommandé est représenté sur l’illustration suivante:

Ne branchez pas le câble sur ou à proximité de pièces en mouvement lorsque le moteur est démarré.

⚠ ATTENTION

Afin d’éviter des blessures graves lors du branchement, ne vous penchez pas sur la batterie ou ne laissez pas venir les câbles volants ou les pinces au contact des pièces métalliques autres que les bornes appropriées de la batterie ou la masse.

5. Démarrez le moteur normalement. Lorsqu'il a démarré, faites–le tourner à environ 2000 rpm (tr/min) pendant plusieurs minutes, l'accélérateur étant légèrement enfoncé.
6. Débranchez avec précaution les câbles exactement dans l'ordre inverse: d'abord le câble négatif puis le câble positif.
7. Débarrassez prudemment la batterie de ses chiffons et jetez–les—ils pourraient être imprégnés d'acide sulfurique.
8. Une fois enlevés, remettez tous les bouchons d'éléments de la batterie en place.

Si la cause de la décharge de la batterie n'est pas évidente (phares laissés allumés, par exemple), faites–la vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Si vous ne réussissez pas à démarrer du premier coup...

Assurez–vous que les pinces sur les câbles de jonction sont bien en prise sur les bornes. Rechargez la batterie déchargée avec les câbles de jonction connectés pendant plusieurs minutes et redémarrez normalement votre moteur.

Si vous ne réussissez pas à démarrer à la deuxième tentative, il se peut que la batterie soit déchargée. Faites–la vérifier par votre concessionnaire Toyota.

Si le moteur cale pendant la conduite

Si le moteur cale pendant la conduite...

1. Ralentissez progressivement, en restant en ligne droite. Quittez prudemment la route et garez–vous bien sur le bas–côté.
2. Allumez vos feux de détresse.
3. Amenez la clé de contact sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol et essayez de redémarrer le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, reportez–vous à "Lorsque le véhicule ne démarre pas", page 382 dans cette section.

⚠ ATTENTION

Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.

Si vous ne pouvez pas augmenter le régime moteur

Si le régime moteur n'augmente pas lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée, le dispositif de commande électronique de l'accélérateur présente peut–être un problème.

Des vibrations peuvent alors se produire. Toutefois, si vous appuyez sur la pédale d'accélérateur plus fermement et plus lentement, vous pouvez conduire votre véhicule à plus faible vitesse. Faites vérifier votre véhicule dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

Même si l'anomalie du système de commande électronique de l'accélérateur est corrigée pendant la conduite à faible vitesse, le système ne peut être rétabli qu'une fois le moteur coupé et la clé de contact amenée sur la position "ACC" ou "LOCK" du contacteur de démarrage antivol.

⚠ ATTENTION

Soyez particulièrement vigilant afin d'éviter tout mauvais fonctionnement de la pédale.

Lorsque le véhicule chauffe

Si le thermomètre de température de liquide de refroidissement moteur indique une température excessive et si vous constatez une baisse de puissance ou percevez des cognements ou des cliquetis provenant du moteur, ceci est probablement dû à une température excessive. Procédez alors de la manière suivante...

1. Rangez–vous sur le bord de la route, arrêtez le véhicule et allumez vos feux de détresse. Mettez le sélecteur sur “P” et serrez le frein à main. Arrêtez la climatisation si celle–ci est en service.
2. Arrêtez le moteur si le liquide de refroidissement bout dans le radiateur ou de la vapeur jaillit hors du réservoir. Attendez que le dégagement de vapeur s’arrête avant d’ouvrir le capot. Dans le cas où ni le liquide de refroidissement ni la vapeur ne jaillit, laissez tourner le moteur au ralenti et assurez–vous que le ventilateur de refroidissement du moteur fonctionne. S’il ne fonctionne pas, coupez le contact.

⚠ ATTENTION

Afin d’éviter tout risque de blessure physique, n’ouvrez pas le capot tant qu’il s’en dégage de la vapeur. Si de la vapeur ou du liquide de refroidissement s’en échappe, cela signifie qu’il y a une très forte pression.

3. Recherchez des indices de fuite de liquide de refroidissement provenant du radiateur, des durites ainsi que de la partie inférieure du véhicule. Toutefois, n’oubliez pas qu’il est normal que l’eau de condensation s’écoule sous le véhicule si la climatisation est en service.

⚠ ATTENTION

N’approchez pas vos mains ni vos vêtements du ventilateur et des courroies lorsque le moteur tourne.

4. Arrêtez immédiatement le moteur si vous constatez des fuites de liquide de refroidissement. Demandez l’assistance d’un concessionnaire Toyota.
5. S’il n’y a pas de fuites apparentes, contrôlez le vase d’expansion de liquide de refroidissement. S’il est vide, versez du liquide de refroidissement dans le réservoir alors que le moteur est en marche. Remplissez–le à moitié environ. Pour le type de liquide de refroidissement, reportez–vous à “Choix du type de liquide de refroidissement” page 435 section 7–2.

⚠ ATTENTION

N’essayez pas d’enlever le bouchon du vase d’expansion de liquide de refroidissement lorsque le moteur et le radiateur sont chauds. La projection de vapeur et de liquide bouillant sous pression pourrait provoquer de graves brûlures.

6. Après retour à la normale de la température du liquide de refroidissement moteur, vérifiez à nouveau le niveau du liquide de refroidissement dans le réservoir. Si nécessaire, ramenez le niveau à mi–hauteur. Une perte importante de liquide indique une fuite dans le circuit. Faites–le vérifier dès que possible par votre concessionnaire Toyota.

En cas de crevaison—

1. Ralentissez progressivement, en restant en ligne droite. Rangez–vous prudemment sur le bas–côté de la route, aussi loin de la circulation que possible pour être en sécurité. Evitez de vous arrêter sur la ligne centrale de séparation des voies d'une route nationale. Garez–vous sur un sol horizontal et ferme.
2. Arrêtez le moteur et allumez les feux de détresse.
3. Serrez fermement le frein à main et engagez le sélecteur sur la position "P".
4. Faites descendre tous les passagers du côté opposé à la circulation.
5. Lisez attentivement les instructions suivantes.

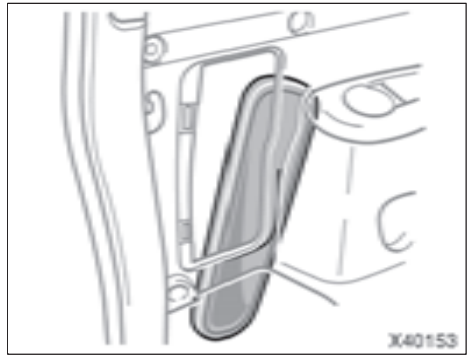
⚠ ATTENTION

Lorsque vous levez le véhicule à l'aide du cric, observez bien les précautions suivantes afin de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles:

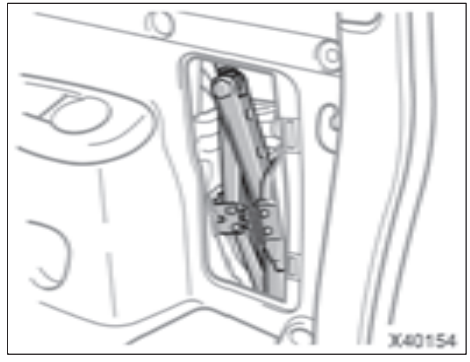
- **Respectez les instructions de levage.**
- **N'engagez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsque ce dernier est soulevé à l'aide du cric. Sinon, il y a risque de blessures corporelles.**
- **Ne démarrez pas ou ne faites pas fonctionner le moteur lorsque le véhicule est soulevé à l'aide du cric.**
- **Arrêtez le véhicule sur un sol portant, serrez fermement le frein à main puis mettez le sélecteur sur "P". Si nécessaire, calez la roue diagonalement opposée à la roue à remplacer.**
- **Vérifiez que le cric est correctement positionné sur le point de levage. Si le véhicule est levé alors que le cric n'est pas correctement positionné, le véhicule risque de subir des détériorations ou ce dernier peut tomber du cric et provoquer des blessures corporelles.**
- **Ne vous engagez jamais sous le véhicule lorsqu'il est uniquement soutenu par le cric.**
- **Utilisez uniquement le cric pour lever le véhicule lors du changement d'une roue.**
- **Ne soulevez pas le véhicule si une personne est à bord de ce dernier.**
- **Lors du levage du véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.**
- **Soulevez suffisamment le véhicule afin de pouvoir déposer et remplacer la roue.**

—Outils nécessaires et roue de secours

NOTE
Ne continuez pas à rouler avec un pneu à plat. Le fait de rouler ainsi, même sur une courte distance, pourrait endommager irrémédiablement le pneu et la roue.



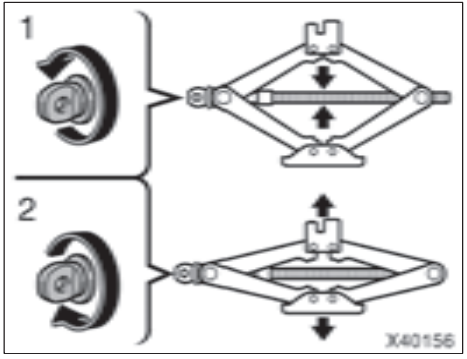
Trousse à outils



Cric

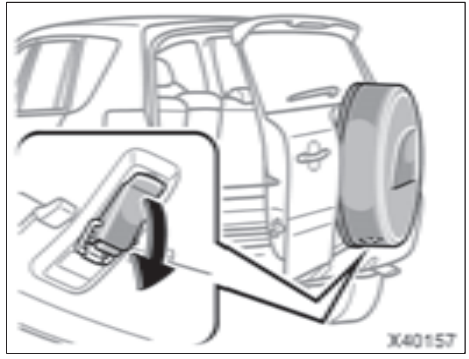
1. Munissez–vous des outils nécessaires et de la roue de secours de la porte arrière.

Afin de vous préparer à une intervention d'urgence, familiarisez–vous avec l'utilisation du cric et des outils et vérifiez leur emplacement.



Pour libérer le cric, tournez la vis de libération à la main.

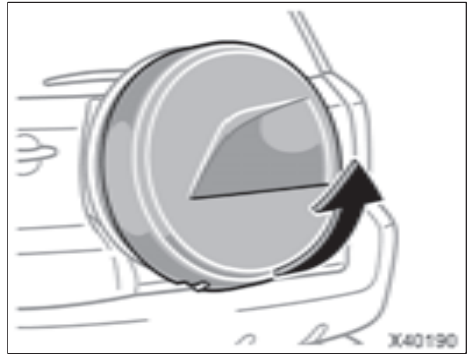
Sortie du cric: Tournez l'articulation dans le sens 1 jusqu'à ce que le cric soit libéré.
Rangement du cric: Tournez l'articulation dans le sens 2 jusqu'à ce que le cric soit bloqué afin de l'empêcher d'être éjecté vers l'avant en cas de collision ou de freinage brusque.



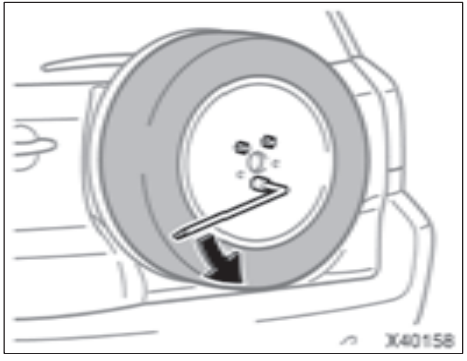
Pour démonter le cache de la roue de secours:

1. Ouvrez la porte arrière. Décrochez la poignée de verrouillage qui se trouve au bas du cache de la roue de secours.

La poignée de verrouillage ne peut être actionnée que lorsque la porte arrière est ouverte.



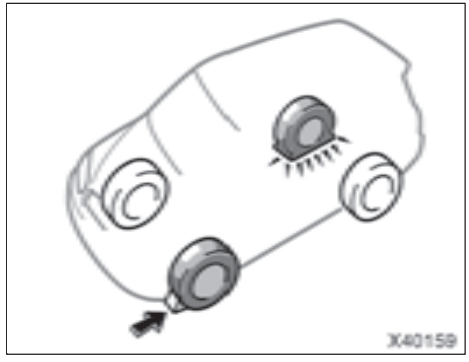
2. Fermez la porte arrière. Enlevez le cache de la roue de secours.



Pour déposer la roue de secours, desserrez les écrous de maintien (vers la gauche) à l'aide de la clé d'écrou de roue et déposez–les.

Lors du rangement de la roue de secours, mettez–la en place et fixez–la solidement de telle sorte qu'elle ne soit pas projetée en avant en cas de collision ou de freinage brusque.

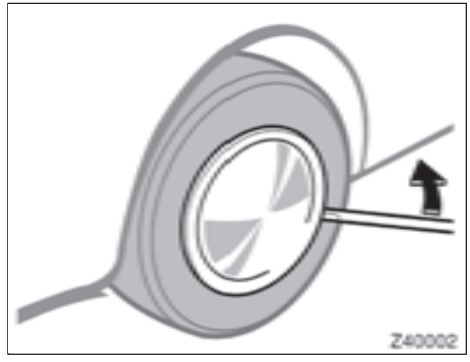
—Calage des roues



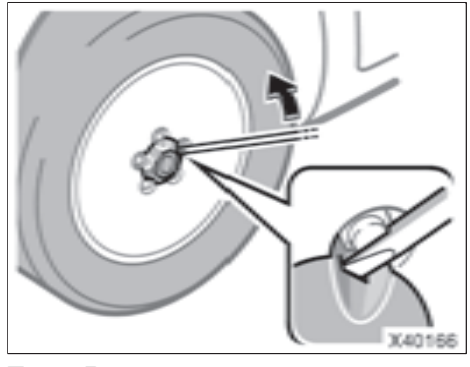
2. Calez la roue diagonalement opposée au pneu crevé afin d'éviter que le véhicule ne se déplace lorsqu'il est soulevé.

Pour caler une roue, placez une cale de roue devant l'une des roues avant ou derrière l'une des roues arrière.

—Retrait de l'enjoliveur de roue



Type A



Type B

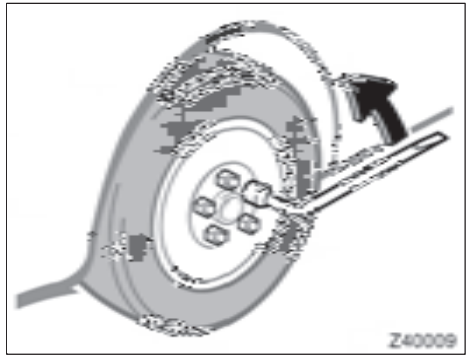
3. Retirez l’enjoliveur de roue.

Déboîtez l’enjoliveur de roue en utilisant l’extrémité biseautée de la clé d’écrous de roue comme indiqué.

⚠ ATTENTION

N’essayez pas de déposer l’enjoliveur à la main. Prenez les précautions nécessaires lors de la manipulation de l’enjoliveur afin d’éviter tout risque de blessure.

—Desserrage des écrous de roue



4. Desserrez tous les écrous de roue.

Desserrez systématiquement les écrous avant de lever le véhicule.

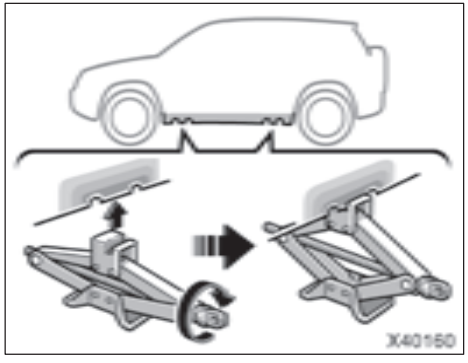
Tournez les écrous de roue dans le sens inverse des aiguilles d’une montre pour les desserrer. Pour obtenir un effet de levier maximum, placez la clé sur l’écrou de telle manière que son extrémité soit à droite, comme indiqué ci–dessus. Saisissez l’extrémité de la manivelle et tirez vers le haut. Veillez à ce que la clé ne ripe pas.

Ne desserrez pas encore complètement les écrous. Un demi–tour suffit.

⚠ ATTENTION

Ne mettez jamais d’huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous. Les écrous risquent de se desserrer et les roues risquent de se détacher, ce qui peut entraîner un accident grave.

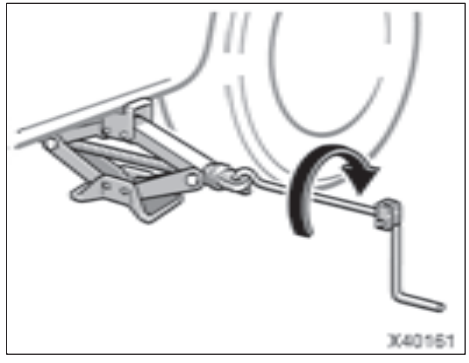
—Mise en place du cric



5. Positionnez le cric sous le point de levage, comme indiqué sur l'illustration.

Assurez–vous que le cric repose sur un sol horizontal et ferme.

—Levée du véhicule



6. Après vous être assuré que personne n'est à bord du véhicule, levez suffisamment le véhicule de façon à ce que vous puissiez monter la roue de secours.

Souvenez–vous que la distance au sol nécessaire au montage de la roue de secours est plus grande que celle du démontage du pneu crevé.

Pour lever le véhicule, insérez la manivelle sur le cric (engagement libre) et tournez–la dans le sens des aiguilles d'une montre. Lorsque le cric vient au contact du véhicule et commence à le soulever, vérifiez à nouveau que le cric est correctement positionné.

⚠ ATTENTION

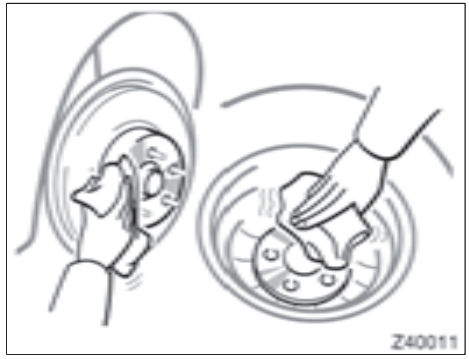
Ne vous engagez jamais sous le véhicule lorsqu'il est uniquement soutenu par le cric.

—Changement d'une roue

7. Enlevez les écrous de roue et remplacez la roue.

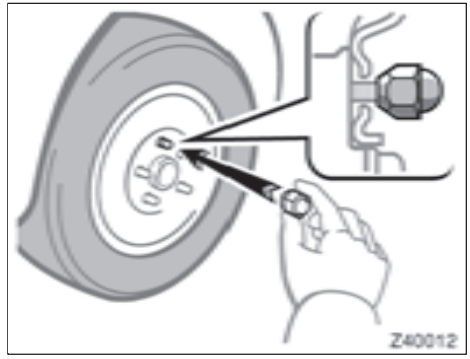
Retirez la roue crevée et déposez–la sur le côté.

Roulez la roue de secours en place et alignez les orifices de fixation de la jante avec les boulons. Puis soulevez la roue et essayez d'introduire au moins le boulon supérieur dans l'orifice correspondant. Faites–la jouer pour faire coïncider les autres orifices avec les boulons, puis repoussez la roue.



Avant de monter la roue, éliminez la rouille des surfaces de montage à l'aide d'une brosse métallique ou autre. Si le contact métal à métal entre la roue et le tambour n'est pas franc, les écrous de roue risquent de se desserrer en marche et vous risquez de perdre une roue.

—Remise en place des écrous de roue



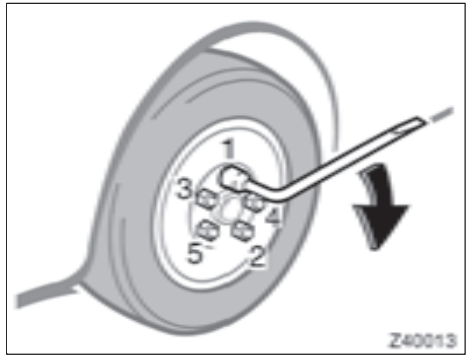
8. Serrez tous les écrous de roue à la main.

Reposez les écrous de roue (l'extrémité conique tournée vers l'intérieur) et serrez–les à la main le plus possible. Poussez la roue en arrière et voyez si vous pouvez serrer les écrous davantage.

⚠ ATTENTION

Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous. Cela peut entraîner un serrage excessif des écrous et endommager les boulons. Les écrous risquent de se desserrer et les roues risquent de se détacher, ce qui peut entraîner un accident grave. Si les boulons ou les écrous présentent des traces d'huile ou de graisse, nettoyez–les.

—Descente du véhicule



9. Descendez complètement le véhicule et serrez les écrous de roue.

Tournez la manivelle de cric dans le sens inverse horloge pour descendre le véhicule.

Pour serrer les écrous de roue, utilisez uniquement la clé prévue à cet effet et tournez la vers la droite. N'utilisez pas d'autres outils ou de leviers supplémentaires. Effectuez le serrage à la main. Ne les frappez pas à l'aide d'un marteau, n'utilisez pas un tube de rallonge ou n'appuyez pas du pied sur la clé. Vérifiez que la clé est bien engagée sur l'écrou.

Procédez par petits serrages successifs dans l'ordre indiqué. Répétez le serrage jusqu'à ce que tous les écrous soient bloqués.

⚠ ATTENTION

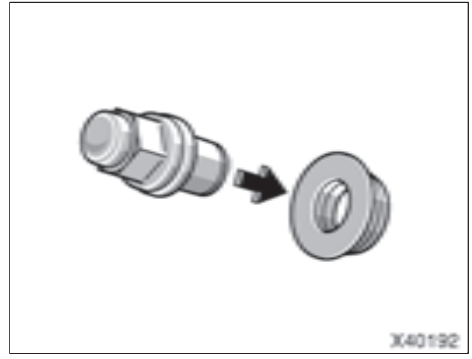
- **Lors de la descente du véhicule, assurez–vous que vous vous tenez à distance de sécurité ainsi que les personnes alentour afin d'éviter d'être blessé.**
- **Faites serrer les écrous de roue avec une clé dynamométrique réglée à 103 N·m (10,5 kgf·m, 76 ft·lbf), dès que possible après un changement de roue. Sinon, les écrous risquent de se desserrer et les roues de se détacher, ce qui peut entraîner un accident grave.**

—Rangement de la roue crevée

10. Installez le pneu crevé et le cache de roue de secours sur la porte arrière.

⚠ ATTENTION

Assurez–vous que le cric et le cache de la roue de secours sont solidement fixés à leur place pour réduire les risques de blessures corporelles en cas de collision ou de freinage brusque.

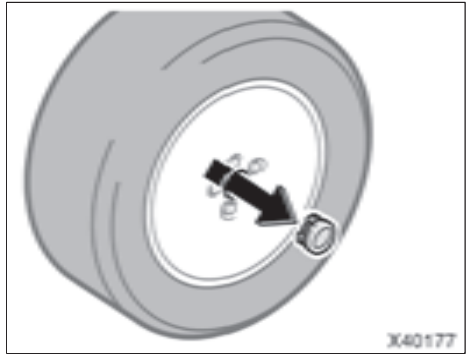


Pour les véhicules équipés de jantes en aluminium et d'une roue de secours à jante en acier, enlevez les caches en caoutchouc des écrous de roue situés sur le support de roue de secours avant d'arrimer la roue crevée. Veillez à ne pas perdre ces caches en caoutchouc après les avoir enlevés.

⚠ ATTENTION

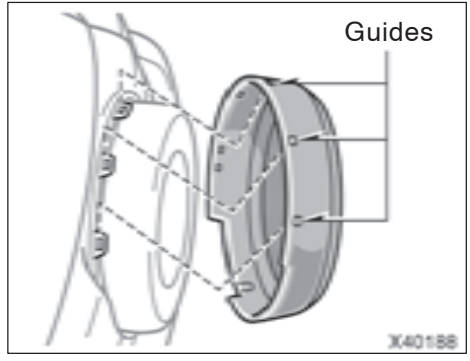
Assurez–vous que les caches en caoutchouc ne sont pas installés sur les écrous de roue pour les jantes en aluminium. Sinon, les écrous risquent de se desserrer et la roue de se détacher, ce qui peut entraîner un accident grave

Après avoir fait réparer la roue crevée, veillez à réinstaller les caches en caoutchouc sur les écrous de roue avant d'arrimer la roue de secours. Si la jante en acier est arrimée sans les caches en caoutchouc sur les écrous de roue, un bruit anormal peut alors provenir du support de roue de secours pendant la conduite.



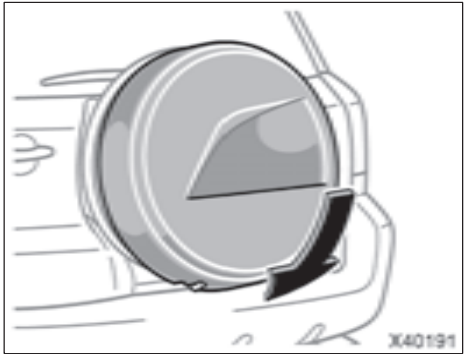
Sur certains modèles—Avant de ranger la roue crevée, retirez l'enjoliveur central en le poussant par l'intérieur de la jante.

Prenez garde à ne pas perdre l'enjoliveur de roue.



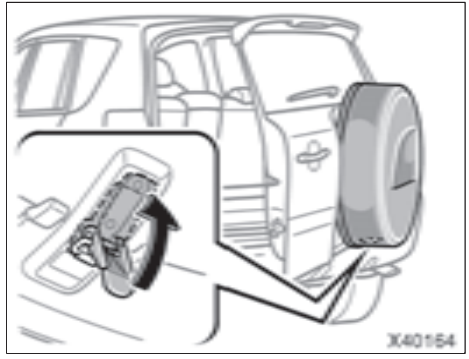
Pour reposer le cache de la roue de secours:

1. Insérez les crochets sous les guides dans les logements supérieurs et abaissez le cache.



2. Fixez le cache en crochetant les 2 ergots internes.

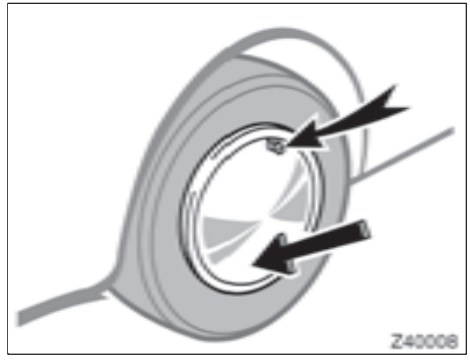
Vérifiez que le cache soit correctement fixé.



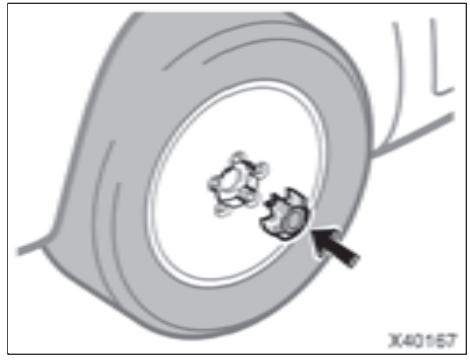
3. Ouvrez la porte arrière. Verrouillez la poignée qui se trouve au bas du cache.
4. Fermez la porte arrière.

Vérifiez si le cache est correctement en place.

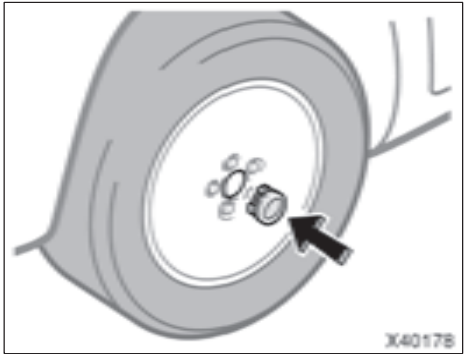
—Remise en place de l'enjoliveur de roue



Type A



Type B



Type C

11.Remonter l'enjoliveur de roue.

Types A et B—

1. Présentez l'enjoliveur sur la roue.

   Type A uniquement: Alignez la découpe de l'enjoliveur avec le corps de valve comme illustré.
2. Tapez ensuite fermement le bord extérieur de l'enjoliveur de roue avec le tranchant ou la paume de la main pour l'introduire dans son logement.

Type C—

Poussez l'enjoliveur de roue dans le trou central.

Si la roue de secours est d'un type différent de celui des roues du véhicule, il n'est pas possible de mettre en place l'enjoliveur de roue. Après réparation du pneu crevé, réinstallez l'enjoliveur de roue.

⚠ ATTENTION

- **Prenez les précautions nécessaires lors de la manipulation de l'enjoliveur afin d'éviter tout risque de blessure.**
- **Ne remettez pas un enjoliveur de roue en plastique endommagé en place. Il risque de se détacher de la roue lorsque le véhicule se déplace.**

—Après le changement d'une roue

12.Vérifiez la pression de gonflage du pneu de la roue que vous venez de changer.

Ajustez la pression de gonflage conformément aux spécifications de la page 467, section 8. Si la pression du pneu est insuffisante, conduisez lentement jusqu'à la station service la plus proche et faites gonfler le pneu à la pression voulue.

N'oubliez pas de remettre le bouchon de valve car de l'eau ou des impuretés pourraient s'y introduire et provoquer une fuite d'air. Remplacez dès que possible ce capuchon s'il a été égaré.

13.Réarrimez solidement tous les outils et le cric.

Aussitôt après le changement d'une roue, serrez les écrous de roue au couple spécifié page 467 de la section 8 à l'aide d'une clé dynamométrique. Faites réparer le pneu crevé par un technicien.

⚠ ATTENTION

Avant de reprendre la route, assurez–vous que tous les outils et le cric sont solidement fixés à leur place pour réduire les risques de blessures corporelles en cas de collision ou de freinage brusque.

Si votre véhicule est bloqué

Si votre véhicule est bloqué dans la neige, la boue, le sable, etc., essayez de le dégager en le balançant d'avant en arrière.

Dans cette situation, vous pouvez utiliser le bouton "AUTO LSD" (sur les modèles à 2 roues motrices) ou le bouton de verrouillage en 4 roues motrices (sur les modèles à 4 roues motrices). (Pour plus de détails, reportez–vous à "Système "AUTO LSD"" page 161 ou à "Système 4WD à contrôle de couple actif" page 158 de la section 1–7.)

⚠ ATTENTION

N'essayez pas de dégager le véhicule en le balançant d'avant en arrière si des personnes ou objets se trouvent à proximité. Pendant cette manœuvre, le véhicule peut en effet se déplacer soudainement vers l'avant ou l'arrière lorsqu'il se libère et provoquer des blessures aux personnes alentour ou venir heurter un obstacle.

NOTE

Si vous dégagez votre véhicule en le balançant d'avant en arrière, respectez les précautions suivantes afin d'éviter toute détérioration de la transmission et des autres organes.

- ***N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur pendant la manœuvre du levier de sélecteur ou avant l'engagement complet du rapport de marche avant ou de marche arrière.***
- ***Ne faites pas tourner le moteur en surrégime et évitez de faire patiner les roues.***
- ***Si votre véhicule reste bloqué après plusieurs tentatives de balancement pour le dégager, envisagez d'autres moyens pour le sortir de cette situation, comme par exemple le remorquer.***

Remorquage du véhicule—

(a) Remorquage avec dépanneuse à paniers—

—Par l'avant

—Par l'arrière

(b) Remorquage avec dépanneuse à plateau

X40140

Modèles à deux roues motrices

(a) Remorquage avec dépanneuse à paniers—

—Par l'avant

—Par l'arrière

(b) Remorquage avec dépanneuse à plateau

X40141

Modèles à quatre roues motrices

Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à votre concessionnaire Toyota ou un service de dépannage. Faites remorquer votre véhicule comme décrit dans les procédures (a) ou (b).

Si vous ne pouvez pas bénéficier du service de dépannage d'un concessionnaire Toyota ou d'une société de dépannage professionnelle, remorquez votre véhicule avec précautions selon les instructions qui figurent dans "—Remorquage de secours", page 402 dans cette section.

L'utilisation d'un équipement adapté évitera toute détérioration de votre véhicule pendant le remorquage. Les dépanneurs connaissent en principe la réglementation en vigueur concernant les procédures de remorquage des véhicules.

Votre véhicule risque d'être détérioré si le remorquage n'est pas effectué correctement. Bien que la plupart des dépanneurs connaissent les procédures normales, il est possible de faire des erreurs. Afin d'éviter d'endommager votre véhicule, vérifiez que les précautions suivantes sont respectées. Si nécessaire, montrez cette page au conducteur de la dépanneuse.

PRECAUTIONS DE REMORQUAGE:

Pour toutes les opérations, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation en vigueur. Les roues et l'essieu au sol doivent être en bon état. En cas de détérioration, utilisez un chariot de remorquage.

Modèles à deux roues motrices—

(a) Remorquage avec dépanneuse à paniers

Par l'avant—Desserrez le frein à main.

NOTE
Lors du levage des roues, assurez-vous que la garde au sol côté opposé à la partie levée du véhicule est suffisante. Sinon, le bouclier et/ou le soubassement risque(nt) d'être détérioré(s) pendant le remorquage du véhicule.

Par l'arrière—

Placez un chariot de remorquage sous les roues avant.

NOTE
Ne remorquez jamais un véhicule à transmission automatique par l'arrière, roues avant au sol, car la transmission risque de graves détériorations.

(b) Remorquage avec dépanneuse à plateau

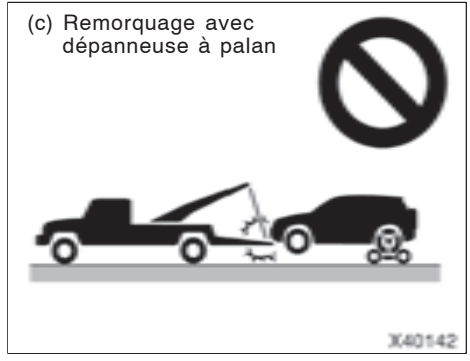
Modèles à quatre roues motrices—

(a) Remorquage avec dépanneuse à paniers

Placez un chariot de remorquage sous les roues non levées par la dépanneuse.

(b) Remorquage avec dépanneuse à plateau

(c) Remorquage avec dépanneuse à palan

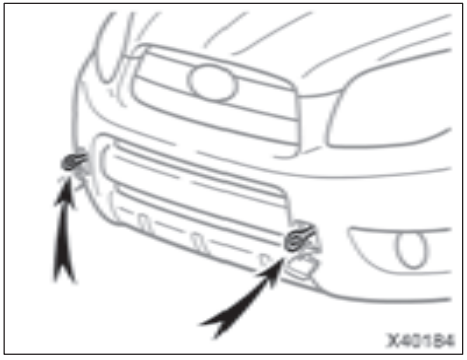


Tous modèles—

(c) Remorquage avec dépanneuse à palan

NOTE
Ne remorquez pas le véhicule avec une dépanneuse à palan, par l'avant ou l'arrière. Il y a risque de détérioration de la carrosserie.

—Remorquage de secours



Si votre véhicule doit être remorqué, nous vous recommandons de faire appel à votre concessionnaire Toyota ou un service de dépannage.

Si vous ne pouvez pas bénéficier d'un service de dépannage d'urgence, votre véhicule peut être provisoirement remorqué à l'aide d'un câble ou d'une chaîne accroché aux anneaux de remorquage d'urgence à l'avant du véhicule. Procédez avec la plus grande précaution lors du remorquage des véhicules.

Pour poser l'anneau de remorquage avant, reportez–vous à "—Pose de l'anneau de remorquage avant" ci–dessous.

NOTE

- ***N'utilisez que l'anneau de remorquage spécifié; sinon, votre véhicule pourrait être endommagé.***
- ***Ne remorquez jamais un véhicule par l'arrière alors que les quatre roues reposent sur le sol. Vous risquez d'endommager gravement la transmission.***

Le conducteur doit rester à bord du véhicule pour le diriger et actionner les freins.

Un remorquage de ce genre ne devra être pratiqué que sur des routes à revêtement dur, sur de courtes distances et à faible vitesse. Par ailleurs, les roues, les essieux, le groupe motopropulseur, la direction et les freins doivent tous être en bon état.

⚠ ATTENTION

Procédez avec la plus grande précaution lors du remorquage de véhicules. Evitez les démarrages brusques ou les manœuvres qui pourraient soumettre l'anneau de remorquage d'urgence ainsi que le câble ou la chaîne à des contraintes excessives. Il y aurait alors risques de rupture de l'un de ces éléments et risques de blessures graves ou de détériorations.

NOTE

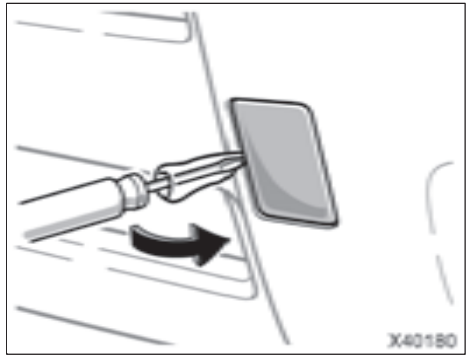
Utilisez exclusivement un câble ou une chaîne spécialement conçu(e) pour remorquer les véhicules. Accrochez le câble ou la chaîne à l'anneau de remorquage prévu à cet effet.

Avant remorquage, desserrez le frein de stationnement et amenez le sélecteur en position "N". La clé de contact doit être sur la position "ACC" (moteur arrêté) ou "ON" (moteur tournant) du contacteur de démarrage antivol.

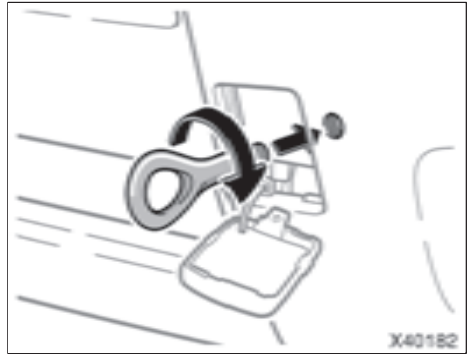
⚠ ATTENTION

Si le moteur ne tourne pas, la direction et le freinage sont beaucoup plus difficiles à actionner qu'à l'ordinaire car le dispositif d'assistance de ces organes ne fonctionne pas.

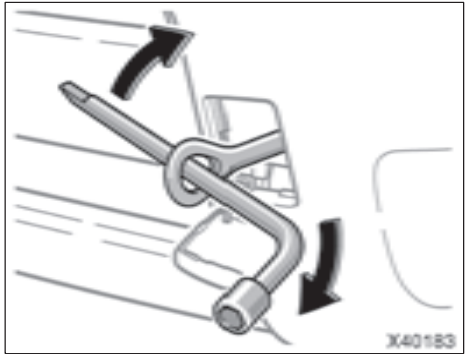
—Pose de l'anneau de remorquage avant



1. Retirez le cache de l'anneau de remorquage avant sur le pare–chocs avant à l'aide d'un tournevis à lame plate enveloppé d'un chiffon.



2. Utilisez l'anneau de remorquage avant situé dans la trousse à outils. Fixez–le à l'orifice situé sur le pare–chocs en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre. (En ce qui concerne l'emplacement de la trousse à outils, reportez–vous à "—Outils nécessaires et roue de secours" page 388 dans cette section.)



3. Serrez solidement l'anneau de remorquage avant à l'aide de la clé d'écrou de roue.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous installez l'anneau avant sur le véhicule, assurez–vous de bien le serrez. S'il n'est pas bien serré, l'anneau risque de se détacher lors du remorquage du véhicule, ce qui risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles.

—Précautions concernant l'anneau de remorquage de secours

- Avant de procéder à un remorquage d'urgence, vérifiez que l'anneau n'est pas cassé ou détérioré et que les vis de fixation sont bien serrées.
- Accrochez le câble ou la chaîne dans l'anneau de remorquage.
- Ne soumettez pas l'anneau de remorquage à des à–coups. Exercez une traction régulière.
- Pour éviter de détériorer l'anneau, ne tirez ni latéralement ni verticalement. Exercer systématiquement la traction dans l'axe du véhicule.

⚠ ATTENTION

Si l'anneau de remorquage d'urgence est utilisé pour extraire le véhicule de la boue, du sable ou d'autres obstacles qui l'empêchent de se déplacer à l'aide de son propre moteur, respectez les précautions ci–dessous. Dans le cas inverse, l'anneau de remorquage ainsi que le câble ou la chaîne seraient soumis à des contraintes excessives, d'où un risque de rupture, de blessures graves ou de détérioration.

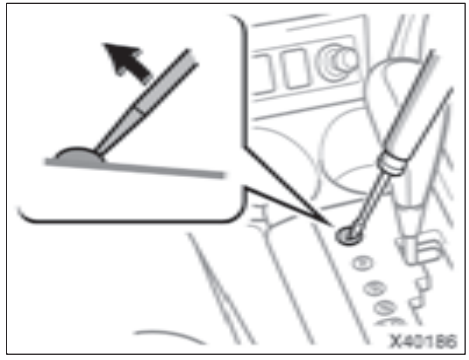
- **Si le véhicule tracteur peut à peine se déplacer, ne poursuivez pas le remorquage. Contactez votre concessionnaire Toyota ou un service de dépannage.**
- **Remorquez le véhicule en ligne droite dans la mesure du possible.**
- **Ne vous tenez pas à proximité du véhicule pendant le remorquage.**

—Conseils pour remorquer un véhicule bloqué

Si le véhicule est bloqué dans la boue, le sable ou tout autre obstacle dont il ne peut s'extraire à la seule force de son propre moteur, procédez comme suit. Procédez avec la plus grande précaution lors du remorquage de véhicules. En outre, tenez–vous à distance de sécurité des véhicules et du câble ou de la chaîne lors du remorquage.

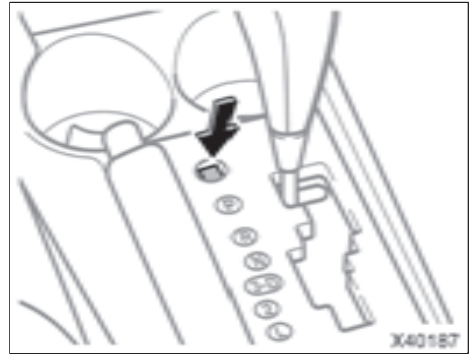
- Retirez le sable à l'avant et à l'arrière des roues.
- Placez une pierre ou un morceau de bois sous les pneus.

Si le sélecteur de vitesses de la transmission automatique ne peut être manœuvré



S'il n'est pas possible de dégager le levier de sélecteur de la position "P" pour l'amener dans d'autres positions, même lorsque la pédale de frein est enfoncée, utilisez le bouton d'annulation du verrou de sélecteur comme suit:

1. **Amenez la clé de contact sur la position "LOCK" du contacteur de démarrage antivol. Vérifiez que le frein de stationnement est bien serré.**
2. **Soulevez le couvercle à l'aide d'un tournevis à lame plate ou d'un outil similaire.**



3. **Engagez le doigt dans le trou afin de repousser le bouton de déverrouillage de sélecteur. Vous pouvez uniquement dégager le levier de sélecteur de la position "P" lorsque ce bouton est enfoncé.**
4. **Sélectionnez la position "N".**
5. **Remettez le cache en place.**
6. **Démarrez le moteur. Pour plus de sécurité, maintenez la pédale de frein enfoncée.**

Faites vérifier le levier du sélecteur de la transmission par votre concessionnaire Toyota dès que possible.

Si vous perdez vos clés

Vous pouvez vous procurer une nouvelle clé auprès de votre concessionnaire Toyota si vous lui donnez le numéro de clé. Si votre véhicule est équipé d'un dispositif d'immobilisation du moteur, le concessionnaire aura également besoin de votre clé principale.

Véhicules avec dispositif d'immobilisation du moteur—Même si vous ne perdez qu'une seule clé, contactez votre concessionnaire Toyota pour faire réaliser une nouvelle clé. Si vous avez perdu toutes vos clés principales, il n'est pas possible de réaliser de nouvelles clés; le dispositif d'immobilisation du moteur complet doit être remplacé.

Reportez–vous à la suggestion donnée dans "Clés (avec dispositif d'immobilisation du moteur)" page 12 de la section 1–2.

Vous pouvez utiliser la commande à distance du verrouillage centralisé avec la nouvelle clé. Contactez votre concessionnaire Toyota pour de plus amples informations.

Si vos clés sont enfermées dans le véhicule et qu'il vous est impossible d'en obtenir le double, un concessionnaire Toyota pourra ouvrir une portière avec les outils spéciaux dont il dispose. Si vous deviez briser une glace pour accéder à l'intérieur, nous vous conseillons de fracturer une glace de custode, car les frais de remplacement seront moindres. Soyez particulièrement prudent de manière à ne pas vous couper.

SECTION 5

PREVENTION ANTI–ROUILLE ET ENTRETIEN DE L'ASPECT EXTERIEUR

Protéger votre Toyota contre la rouille 408
Lavage et polissage de votre Toyota 409
Nettoyage de l'habitacle 412

Protéger votre Toyota contre la rouille

Les études et les recherches assidues menées par Toyota, ainsi que l'utilisation des derniers perfectionnements de la technologie ont permis de concevoir un véhicule d'une grande qualité et protégé efficacement contre la rouille. Tout dépend donc du soin que vous apporterez à votre véhicule. Un entretien approprié de votre véhicule vous permettra de le conserver en parfait état pendant longtemps.

Les causes les plus fréquentes de rouille sont les suivantes:

- Accumulation de sel de sablage, d'impuretés et d'humidité dans les zones peu accessibles situées sous le véhicule.
- Ecaillage de la peinture ou de la couche primaire à la suite d'accidents mineurs ou de projections de pierres et de gravillons.

L'entretien est surtout important dans une région exposée ou si vous utilisez votre véhicule dans des conditions particulières d'environnement:

- Le sel de sablage ou les produits chimiques anti–poussière accéléreront la rouille, de même que la présence de sel dans l'air en bordure de mer ou dans les zones à forte pollution industrielle.
- Une forte humidité de l'air accélère la rouille, surtout lorsque la température approche de zéro.
- L'humidité de certaines pièces du véhicule pendant une période prolongée peut provoquer leur corrosion même si les autres pièces sont sèches.
- Des températures ambiantes élevées peuvent provoquer la corrosion des organes du véhicule qui ne peuvent pas sécher rapidement par manque de ventilation correcte.

Les conditions ci–dessus démontrent la nécessité de garder le véhicule, et plus particulièrement son soubassement, aussi propre que possible et de faire réparer dès que possible toute détérioration de la peinture ou des couches de protection.

Suivez les conseils ci–après pour empêcher la formation de rouille sur votre Toyota:

Lavez fréquemment votre véhicule. Il est bien entendu nécessaire de garder un véhicule en bon état de propreté en le lavant régulièrement. Cependant, les points suivants doivent être respectés pour empêcher la formation de rouille:

- Nettoyez au jet le dessous du véhicule au moins une fois par mois pour minimiser les effets de la rouille dus à une conduite sur routes salées en hiver ou à une utilisation en bord de mer.
- L'eau ou la vapeur sous pression assure un nettoyage efficace du dessous du véhicule et des passages de roues. Veillez particulièrement à l'entretien de ces zones car la boue et les impuretés sont difficilement décelables. Il est moins bénéfique que préjudiciable de simplement passer le jet sur de la boue accumulée, sans l'éliminer. Evitez d'obstruer les trous d'évacuation disposés sur les bordures inférieures de portières, les bas de caisse et les longerons car l'eau emprisonnée dans ces parties entraînerait leur rouille.
- Nettoyez à fond le soubassement du véhicule à la fin de l'hiver.

Reportez–vous à "Lavage et polissage de votre Toyota" page 409 pour plus de conseils.

Vérifiez l'état de la peinture et des garnitures du véhicule. Retouchez immédiatement les écaillures et les éraflures constatées sur la peinture afin d'éviter un début de rouille. Si le métal est à nu, demandez à un atelier de carrosserie qualifié de procéder à une retouche.

Vérifiez l'intérieur du véhicule. L'eau et les impuretés accumulées sous les tapis de sol peuvent entraîner un début de rouille. Vérifiez, de temps à autre, que le dessous des tapis est bien sec. Soyez particulièrement prudent lors du transport de produits chimiques, détergents, engrais, sels, etc.. Ceux–ci doivent être transportés dans des récipients appropriés. Si un produit venait à se renverser ou à fuir, nettoyez et séchez immédiatement la zone souillée.

Installez des bavettes de roues. Les bavettes protègent le véhicule lors d'une conduite sur routes salées ou gravillonnées. Celles de grandes dimensions, qui touchent presque le sol, sont les plus efficaces. Il est recommandé que leurs fixations et zones de montage soient soumises à un traitement antirouille. Votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de vous fournir et d'installer cet équipement s'il est recommandé dans la région concernée.

Garez votre véhicule dans un garage correctement aéré ou sous abri. Evitez de le garer dans un garage humide et mal aéré. Si vous lavez votre véhicule dans votre garage ou si vous le rentrez alors qu'il est encore couvert de pluie ou de neige, l'humidité ambiante excessive peut favoriser la corrosion. Même si votre garage est chauffé, il peut y avoir corrosion lorsque le véhicule est humide si la ventilation du garage est insuffisante.

Lavage et polissage de votre Toyota

Lavage de votre Toyota

Lavez régulièrement votre véhicule pour qu'il soit toujours propre.

Les conditions suivantes peuvent avoir un effet négatif sur la peinture ou provoquer la corrosion de la caisse et des organes du véhicule. Lavez votre véhicule dès que possible.

- Lorsque vous conduisez dans une région côtière
- Lorsque vous conduisez sur des routes salées
- Présence de tâches, de sève d'arbre, de fientes d'oiseaux et d'insectes morts
- Lorsque vous conduisez dans des zones dont l'atmosphère est très polluée: fumées, suies, poussières, particules métalliques ou substances chimiques
- Lorsque le véhicule est extrêmement poussiéreux et boueux

Lavage manuel de votre Toyota

N'effectuez pas le lavage en plein soleil, attendez que la carrosserie ne soit plus chaude au toucher.

⚠ ATTENTION

- **Lors du lavage du soubassement ou du châssis, procédez avec prudence afin d'éviter de vous blesser.**
- **Les gaz d'échappement provoquent un échauffement relativement important du tuyau d'échappement. Lorsque vous lavez le véhicule, faites attention de ne pas toucher le tuyau d'échappement tant qu'il n'a pas suffisamment refroidi, au risque de vous brûler.**

NOTE

Lorsque vous avez besoin de soulever les bras d'essuie–glaces avant du pare–brise pour laver le véhicule, commencez d'abord par le bras situé côté conducteur. Inversement, lorsque vous remettez les essuie–glaces en place, commencez par celui situé côté passager. A défaut d'observer cet ordre, vous risquez d'endommager les essuie–glaces.

1. Eliminez la boue à l'aide d'un jet d'eau. Eliminez également la boue ou le sel de sablage du soubassement du véhicule ou des passages de roues.
2. Lavez le véhicule à l'aide d'un shampoing pour voiture dilué selon les instructions du fabricant. Utilisez un gant de coton doux et veillez à ce qu'il soit toujours bien imbibé en le trempant fréquemment dans l'eau de lavage. Ne frottez pas fort—laissez l'eau et le shampoing éliminer les impuretés.

Trappe de remplissage de carburant: Ne projetez pas d'eau (lavage à haute pression, par exemple) à proximité ou sur l'orifice de remplissage du réservoir de carburant lorsque la trappe du réservoir est ouverte. Si l'eau pénètre dans le tuyau de ventilation, vous risquez de rencontrer des difficultés de ravitaillement en carburant ou un ralenti irrégulier du moteur.

Enjoliveurs de roue en plastique: Les enjoliveurs de roue en plastique sont facilement altérés par des dissolvants organiques. S'ils sont touchés par des éclaboussures de dissolvants organiques, veillez à les rincer à l'eau et vérifiez qu'ils ne sont pas endommagés.

Jantes en aluminium: Utilisez du savon doux ou un détergent neutre.

NOTE

- ***N'utilisez pas de produits de nettoyage corrosifs pour laver les jantes. (Exemple: acide fluorhydrique)***
- ***N'utilisez pas de nettoyeurs à vapeur ni les produits de nettoyage qu'ils contiennent pour laver les jantes.***
- ***N'utilisez pas de tampons à récurer, de brosses métalliques ou d'abrasifs à gros grains pour nettoyer les jantes.***
- ***N'utilisez pas d'alcool, de dissolvants, d'essence ou d'autres détergents non neutres, ceux–ci risquant de modifier l'aspect et la résistance à la corrosion des jantes.***

Boucliers en plastique: Lavez–les soigneusement. Ne les frottez pas à l'aide d'agents abrasifs. La matière des boucliers est de dureté moyenne.

Eclairages extérieurs: Lavez–les soigneusement. N'utilisez pas de dissolvant organique et ne les frottez pas à l'aide d'une brosse à poils durs. Cela pourrait endommager la surface des éclairages.

Taches de goudron: Eliminez ce type de taches avec de l'essence de térébenthine ou des produits de nettoyage qui ne risquent pas d'attaquer les surfaces peintes.

3. Rincez soigneusement—le savon séché peut laisser des traces. Par temps chaud, il vous sera peut–être nécessaire de rincer chaque partie du véhicule immédiatement après lavage.
4. Afin d'éviter les traces d'eau, essuyez le véhicule à l'aide d'un chiffon de coton doux. Ne frottez ni n'appuyez fortement—vous risqueriez de rayer la peinture.

NOTE

- ***N'utilisez pas de dissolvants organiques (essence, kérosène, éther de pétrole ou des solvants agressifs) qui pourraient être toxiques ou causer des détériorations.***
- ***Ne frottez pas le véhicule à l'aide d'une brosse à poils durs, cela pourrait l'endommager.***

Station de lavage automatique

Votre véhicule peut être lavé dans une station de lavage automatique, mais il ne faut pas oublier que la peinture peut être rayée par certains types de brosses de lavage, l'eau non filtrée ou le procédé de lavage proprement dit. Les rayures réduisent la longévité et l'éclat de la peinture, plus particulièrement pour les teintes sombres. Le responsable de la station de lavage doit pouvoir vous conseiller et vous indiquer si le processus de lavage offre toutes les garanties de sécurité pour la peinture de votre véhicule.

NOTE

Afin d'éviter de détériorer l'antenne, vérifiez que vous l'avez bien retirée avant d'engager votre Toyota dans une station de lavage automatique.

Lustrage de votre Toyota

Le lavage et le lustrage sont recommandés afin de préserver la belle finition d'origine de votre Toyota.

Une fois par mois ou bien lorsque vous constatez que l'eau ne glisse pas sur la carrosserie, appliquez un produit lustrant.

1. Lavez et séchez toujours le véhicule avant de commencer le lustrage, même si vous utilisez un nettoyant et lustrant combinés.
2. Utilisez un produit lustrant de bonne qualité. Si la peinture s'est considérablement ternie, utilisez un produit de polissage nettoyant, puis appliquez un produit lustrant. Suivez attentivement les instructions et les précautions indiquées par le fabricant. Polissez et lustrez les chromes aussi bien que la peinture.

Buses de lave–glace de pare–brise: Veillez à ce que les buses ne s'obstruent pas lors du lustrage. Si une buse s'obstrue, contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il répare le véhicule.

NOTE

Si une buse s'obstrue, n'essayez pas de la déboucher à l'aide d'une épingle ou tout autre objet. La buse en question s'en trouverait détériorée.

Eclairages extérieurs: N'appliquez pas de produit lustrant sur la surface des éclairages. Le produit pourrait endommager les lentilles. Si vous appliquez accidentellement du produit lustrant sur la surface des éclairages, essuyez–la ou nettoyez–la.

3. Lustrez à nouveau le véhicule lorsque l'eau ne forme plus de gouttes mais reste à la surface en larges nappes.

Nettoyage de l'habitacle

⚠ ATTENTION

- **Véhicules équipés de sacs de sécurité gonflables latéraux et rideau:**

  Veillez à ne pas répandre d'eau ni de liquide sur le plancher. Cela risquerait d'empêcher le déploiement des sacs de sécurité gonflables latéraux et des sacs de sécurité gonflables rideau, provoquant ainsi de graves blessures.

- **Ne lavez pas le plancher du véhicule à grande eau, ne laissez pas d'eau mouiller le plancher lors du nettoyage de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule. L'eau pourrait pénétrer dans les appareils audio ou dans des composants électriques situés au–dessus ou au–dessous du tapis de sol et entraîner un fonctionnement défectueux; ceci pourrait également provoquer la corrosion de la caisse.**

Intérieur vinyle

Le garnissage en vinyle peut être facilement nettoyé à l'eau savonneuse ou à l'aide d'un détergent spécial.

Passez au préalable la sellerie à l'aspirateur pour la débarrasser des poussières apparentes. Puis, appliquez la solution d'eau savonneuse sur le garnissage en vinyle à l'aide d'une éponge ou d'un chiffon doux. Après l'avoir laissé tremper pendant quelques minutes pour permettre à la saleté de se dissoudre, enlevez et essuyez le savon à l'aide d'un chiffon humide et propre. Si toutes les saletés ne sont pas parties, répétez l'opération. Les nettoyants à mousse pour le vinyle en vente dans le commerce sont également efficaces. Suivez les instructions du fabricant.

NOTE

Evitez d'utiliser du solvant, du diluant, de l'essence ou du produit pour essuie–glace à l'intérieur du véhicule.

Moquettes

Utilisez un bon shampooing moussant pour nettoyer les moquettes.

Commencez par passer à fond l'aspirateur afin d'enlever le plus gros des poussières. Plusieurs types de nettoyants à mousse sont disponibles; certains se présentent sous forme d'aérosols, d'autres sous forme de poudres ou de liquides qui doivent être mélangés avec de l'eau pour produire la mousse. Utilisez une éponge ou une brosse pour appliquer la mousse sur la moquette. Frottez en cercles concentriques.

N'utilisez pas d'eau. Vous obtiendrez de meilleurs résultats en gardant la moquette aussi sèche que possible. Lisez et suivez scrupuleusement les instructions d'utilisation du shampoing.

Ceintures de sécurité

Vous pourrez nettoyer les ceintures de sécurité à l'eau savonneuse ou à l'aide d'eau tiède.

Utilisez un chiffon ou une éponge. Pendant leur nettoyage, vérifiez qu'elles ne comportent pas de traces d'usure excessive, d'effilochage ou de coupure.

NOTE

- ***N'appliquez pas de teinture ou d'agent de blanchiment (javel) sur les ceintures—cela pourrait diminuer leur résistance.***
- ***N'utilisez pas les ceintures de sécurité tant qu'elles ne sont pas sèches.***

Glaces

Vous pouvez nettoyer les glaces à l'aide d'un produit à vitres ménager.

NOTE

Lors du nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière, veillez à ne pas rayer ni endommager les fils chauffants ou les connecteurs.

Tableau des commandes de climatisation, tableau d'audio, tableau de bord, tableau de la console et commutateurs

Utilisez un chiffon doux et humide pour effectuer le nettoyage.

Trempez un chiffon doux et propre dans de l'eau froide ou tiède puis essorez–le avant d'essuyer la poussière sans frotter.

NOTE

- ***N'utilisez pas de substances organiques (dissolvants, kérosène, alcool, essence, etc.) ou de solutions alcalines ou acides. Ces produits chimiques provoqueraient une décoloration, des taches ou le décollement du revêtement de surface.***
- ***Si vous utilisez des produits de nettoyage ou de polissage, vérifiez que les produits mentionnés ci–dessus n'entrent pas dans leur composition.***
- ***Si vous utilisez un produit rénovateur liquide, n'en appliquez pas sur les garnissages intérieurs du véhicule. Il peut, en effet, contenir les produits mentionnés ci–dessus. Si du produit est renversé par mégarde, nettoyez immédiatement la zone atteinte selon la méthode décrite ci–dessus.***

Intérieur en cuir

La sellerie en cuir peut être nettoyée avec un détergent neutre pour la laine.

Eliminez les saletés à l'aide d'un chiffon doux humecté d'une solution à 5% de détergent neutre pour la laine. Ensuite, essuyez soigneusement toute trace de détergent à l'aide d'un chiffon humide propre.

Après nettoyage ou lorsque le cuir est partiellement humide, essuyez la partie concernée à l'aide d'un chiffon doux propre. Laissez sécher le cuir dans un endroit aéré et à l'ombre.

NOTE

- ***Si une tache ne peut être éliminée à l'aide d'un détergent neutre, utilisez un produit de nettoyage qui ne contient pas de dissolvants organiques.***
- ***N'utilisez jamais de dissolvants organiques tels que éther de pétrole, alcool, essence ou bien de solution alcaline ou acide pour nettoyer le cuir, étant donné que ces produits risquent de le décolorer.***
- ***L'utilisation d'une brosse ou d'un chiffon en fibres synthétiques, etc., est susceptible de rayer le grain du cuir.***

- ***Lorsque le cuir est rayé, il y a risque d'apparition de traces d'humidité (moisissures). Evitez soigneusement les taches d'huile sur le cuir. Essayez de maintenir la sellerie propre en permanence.***
- ***L'exposition prolongée au soleil peut provoquer le durcissement et le rétrécissement en surface du cuir. Garez votre véhicule à l'ombre, tout particulièrement en été.***
- ***La température intérieure du véhicule est susceptible d'augmenter de manière importante, l'été, les jours de grande chaleur; par conséquent, évitez de poser des objets en vinyle ou en plastique sur la sellerie ou des objets contenant de la cire, étant donné que ceux–ci risqueraient de coller au cuir chauffé.***
- ***Un nettoyage non conforme de la sellerie en cuir risque de provoquer sa décoloration ou l'apparition de taches.***

Votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions concernant le nettoyage de votre Toyota.

SECTION 6

ENTRETIEN ET SOIN DU VEHICULE

Prescriptions d'entretien 416
Entretien général 417
Le véhicule a–t–il besoin d'être réparé? 419
Programmes d'inspection des émissions et de maintenance (I/M) 420

Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, veuillez vous reporter au "Guide du programme d'entretien" ou "Supplément du manuel du propriétaire".

Prescriptions d'entretien

Votre véhicule Toyota a été conçu de façon à nécessiter le minimum d'entretien avec des intervalles d'entretien prolongés qui ont pour but d'économiser du temps et de l'argent. Cependant, les entretiens réguliers ainsi que l'entretien quotidien, deviennent plus importants que jamais pour garantir une conduite en douceur, sûre, économique et sans panne.

Il relève de la responsabilité du propriétaire du véhicule d'effectuer les opérations d'entretien prévues, y compris l'entretien général. Il est à noter que la garantie véhicule neuf et celle du dispositif antipollution précisent qu'un entretien adapté doit être effectué. Pour de plus amples informations sur la garantie, veuillez vous reporter au "Carnet de garantie du propriétaire" ou au "Supplément du manuel du propriétaire".

Entretien général

Les opérations d'entretien général correspondent aux soins quotidiens qui sont essentiels au bon fonctionnement de votre véhicule. Il incombe au propriétaire du véhicule de s'assurer que les opérations d'entretien général soient exécutées régulièrement.

Ces vérifications ou contrôles peuvent être effectués par vous–même ou par un technicien qualifié ou, si vous le préférez, votre concessionnaire Toyota se fera un plaisir de les exécuter au coût nominal.

Programme d'entretien

Les opérations d'entretien programmé qui figurent dans le "Guide du programme d'entretien" ou dans le "Supplément du manuel du propriétaire" sont celles qui correspondent aux périodicités normales.

Pour de plus amples détails concernant le programme d'entretien, lisez le "Guide du programme d'entretien" ou le "Supplément du manuel du propriétaire".

Nous vous recommandons d'utiliser des pièces détachées d'origine Toyota pour l'entretien ou la réparation du dispositif antipollution.

Le propriétaire du véhicule peut choisir de ne pas utiliser des pièces détachées d'origine Toyota en vue du remplacement sans que la garantie du dispositif antipollution en soit annulée. Cependant, l'utilisation de pièces détachées dont la qualité n'est pas identique peuvent diminuer l'efficacité du dispositif antipollution.

Vous pouvez également choisir de faire entretenir, remplacer ou réparer le dispositif d'épuration des gaz d'échappement et le système par une société ou un garagiste indépendant sans que cela n'entraîne une invalidation de la garantie. Pour de plus amples informations sur la garantie, veuillez vous reporter au "Carnet de garantie du propriétaire" ou au "Supplément du manuel du propriétaire".

Où s'adresser pour l'entretien et les réparations?

Les techniciens Toyota sont des spécialistes expérimentés et ils se tiennent constamment au courant des dernières méthodes d'entretien diffusées par le biais de bulletins techniques, des astuces d'entretien et des programmes de formation chez les concessionnaires. Ils apprennent à travailler sur des Toyota avant d'intervenir sur votre véhicule.

Vous pouvez faire confiance au service d'entretien et de réparations du concessionnaire Toyota; il effectue le meilleur travail possible afin de satisfaire aux prescriptions d'entretien sur votre véhicule—de façon fiable et économique.

Un double de la fiche de réparation constitue la preuve que toutes les opérations d'entretien ou de réparation couvertes par la garantie ont bien été réalisées. Au moindre problème, votre concessionnaire Toyota prendra rapidement en charge votre véhicule tant que celui–ci est sous garantie. Dans ce cas également, assurez–vous de conserver une copie de la fiche de réparation lors de toute intervention effectuée sur votre véhicule Toyota.

Qu'en est–il de l'entretien à faire soi–même?

Vous pouvez réaliser vous–même nombre d'opérations d'entretien, dans la mesure où vous possédez un minimum de notions mécaniques et où vous disposez d'un outillage succinct. Vous trouverez page 421 de la section 7, des instructions simples qui vous permettront de réaliser ces interventions.

Si vous êtes versé en mécanique, les manuels d'entretien Toyota sont recommandés. N'oubliez cependant pas qu'un entretien effectué par vous–même peut affecter la couverture de la garantie. Veuillez vous reporter au "Carnet de garantie du propriétaire" ou au "Supplément du manuel du propriétaire" pour plus de détails.

Entretien général

Vous trouverez ci–dessous les opérations d'entretien général qui doivent être effectuées aux intervalles spécifiés. En plus des opérations spécifiées, si vous constatez un bruit, une odeur ou des vibrations anormales, recherchez–en immédiatement la cause ou confiez votre véhicule à un concessionnaire Toyota ou à un atelier d'entretien qualifié. Nous vous recommandons de signaler à votre concessionnaire Toyota ou à un atelier d'entretien qualifié tout problème que vous observez afin de solliciter leurs conseils.

⚠ ATTENTION

Effectuez ces contrôles uniquement avec une ventilation adaptée si vous faites tourner le moteur.

DANS LE COMPARTIMENT MOTEUR

Les éléments indiqués ci–dessous doivent être vérifiés de temps à autre, par exemple à chaque ravitaillement en carburant.

Liquide de lave–glace

Vérifiez qu'il y a assez de liquide dans le réservoir. Pour toute information supplémentaire, reportez–vous à la page 454 de la section 7–3.

Niveau du liquide de refroidissement du moteur

Assurez–vous que le niveau du liquide de refroidissement se trouve entre les repères "FULL" et "LOW" du réservoir transparent lorsque le moteur est froid. Pour des informations supplémentaires, reportez–vous page 434 de la section 7–2.

Radiateur, condenseur et durits

Vérifiez la propreté de l'avant du radiateur et du condenseur et assurez–vous qu'ils ne sont pas obstrués par des feuilles, des saletés ou des insectes. Pour des informations supplémentaires, reportez–vous page 436 de la section 7–2.

Niveau d'électrolyte de la batterie

Vérifiez l'état de la batterie en observant la couleur de l'indicateur. Pour toute information supplémentaire, reportez–vous à la page 450 de la section 7–3.

Niveau du liquide de frein

Vérifiez que le niveau du liquide de frein est correct. Pour des informations supplémentaires, reportez–vous page 436 de la section 7–2.

Niveau d'huile moteur

Vérifiez le niveau sur la jauge, moteur arrêté et véhicule stationné sur un plan horizontal. Pour des informations supplémentaires, reportez–vous page 432 de la section 7–2.

Circuit d'échappement

Si vous notez un changement quelconque dans le bruit d'échappement ou si vous détectez des vapeurs d'échappement, faites en sorte que la cause en soit localisée et qu'il y soit remédié immédiatement. (Reportez–vous à "Précautions concernant les gaz d'échappement" page 332 de la section 2.)

A L'INTERIEUR DU VEHICULE

Les éléments indiqués ci–dessous doivent être vérifiés régulièrement, par exemple au cours de l'exécution des opérations d'entretien périodiques, du lavage du véhicule, etc.

Eclairages

Vérifiez le bon fonctionnement des projecteurs, des feux stop, des feux arrière, des clignotants et des autres feux.

Témoins de rappel d'entretien et signaux sonores

Vérifiez que tous les témoins de rappel d'entretien et signaux sonores fonctionnent correctement.

Volant de direction

Vérifiez qu'il présente le jeu spécifié. Faites attention aux changements dans l'état de la direction comme, par exemple, une direction dure ou un bruit étrange.

Sièges

Vérifiez que les commandes des sièges telles que celles du réglage du siège, de l'inclinaison du dossier, etc. fonctionnent correctement et que tous les verrous s'engagent parfaitement. Dans le cas des dossiers de sièges arrière rabattables, vérifiez que les verrous se bloquent fermement.

Ceintures de sécurité

Vérifiez que le système des ceintures de sécurité, notamment les boucles, les enrouleurs et les ancrages fonctionnent correctement et régulièrement. Assurez–vous que les sangles de ceinture ne sont pas coupées, effilochées, tordues ou endommagées.

Pédale d'accélérateur

Vérifiez que la pédale fonctionne régulièrement sans gripper ni exiger d'effort irrégulier.

Pédale de frein

Vérifiez le bon fonctionnement de la pédale de frein ainsi que sa garde par rapport au plancher. Vérifiez le bon fonctionnement du servofrein.

Freins

Dans un endroit sûr, vérifiez que le véhicule ne tire pas d'un côté ou de l'autre lorsque les freins sont actionnés.

Frein à main

Vérifiez que le levier présente la course appropriée et que, sur une pente sûre, le véhicule est retenu en toute sécurité avec seulement le frein à main serré.

Mécanisme "Park" de la transmission automatique

Sur une pente sûre, vérifiez que votre véhicule est retenu en toute sécurité avec le levier de sélecteur en position "P", tous freins desserrés.

A L'EXTERIEUR DU VEHICULE

Les éléments indiqués ci–dessous doivent être vérifiés régulièrement, sauf en cas d'indication contraire.

Fuites de liquide

Lorsque le véhicule a stationné au même endroit pendant un certain temps, vérifiez l'absence de taches de carburant, d'huile, d'eau ou d'autre liquide sur le sol. Si vous détectez des vapeurs de carburant ou une fuite quelconque, faites en sorte que la cause en soit déterminée et soit rectifiée immédiatement.

Portes et capot moteur

Vérifiez que toutes les portes et la porte arrière fonctionnent normalement et que toutes les serrures se verrouillent correctement. Vérifiez que le verrou auxiliaire du capot empêche l'ouverture complète de ce dernier lorsque le verrou principal est déverrouillé.

Pression de gonflage des pneus

Vérifiez la pression des pneus à l'aide d'un manomètre tous les quinze jours ou au moins une fois par mois. Pour des informations supplémentaires, reportez–vous page 437 de la section 7–2.

Surface des pneus et écrous de roue

Vérifiez attentivement les pneus pour voir s'ils ne sont pas coupés, endommagés ou trop usés. Pour des informations supplémentaires, reportez–vous page 440 de la section 7–2. Lorsque vous vérifiez les pneus, vérifiez qu'aucun écrou ne manque et qu'ils sont tous bien serrés. Resserrez–les au besoin.

Permutation des pneus

Permutez les pneus conformément au programme d'entretien. (Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, veuillez vous reporter au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément du manuel du propriétaire"). Pour des informations supplémentaires, reportez–vous page 442 de la section 7–2.

Le véhicule a–t–il besoin d'être réparé?

Surveillez tout changement de performance, de bruit et tout signal indiquant qu'une intervention est nécessaire. Voici quelques indices importants:

- Arrêt, à–coups, cliquetis du moteur thermique
- Perte de puissance notable
- Bruits anormaux du moteur
- Fuite sous le véhicule (Cependant, la formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Changement dans les bruits d'échappement (Ceci risque d'indiquer de dangereuses fuites de monoxyde de carbone. Roulez toutes glaces ouvertes et faites vérifier immédiatement le système d'échappement.)
- Pneu dégonflé; crissement excessif des pneus en virage; usure irrégulière des pneus
- Le véhicule tire d'un côté lorsque vous conduisez en ligne droite sur route plane
- Bruits anormaux de la suspension
- Perte de l'efficacité des freins; pédale de frein molle; la pédale touche presque le plancher; le véhicule tire d'un côté au freinage

- Température du liquide de refroidissement moteur supérieure à la normale en permanence

En cas de découverte de l'un de ces indices, amenez votre véhicule chez votre concessionnaire Toyota dès que possible. Votre véhicule nécessite probablement un réglage ou une réparation.

⚠ ATTENTION

Ne continuez pas à conduire sans avoir fait vérifier le véhicule. Le véhicule pourrait subir de sérieuses détériorations pouvant entraîner des blessures corporelles.

Programmes d'inspection des émissions et de maintenance (I/M)

Certains états ont mis en place des programmes d'inspection des émissions des véhicules qui comprennent des vérifications du système de diagnostic embarqué OBD (On–Board Diagnostics).

Le système OBD contrôle le fonctionnement du dispositif antipollution. Lorsque le système OBD détecte la présence d'un problème quelque part dans le dispositif antipollution, le témoin de d'anomalie de fonctionnement s'allume. Dans ce cas, votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle I/M et doit être réparé. Contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il répare votre véhicule.

Même si le témoin d'anomalie de fonctionnement ne s'allume pas, votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle I/M, dans la mesure où les codes de disponibilité fonctionnelle n'ont pas été définis dans le système OBD.

Les codes de disponibilité fonctionnelle sont définis automatiquement au cours de la conduite courante. Toutefois, si la batterie est débranchée ou mal chargée, les codes sont effacés. En outre, en fonction de vos habitudes de conduite, les codes risquent de n'être pas complètement définis.

Enfin, si le témoin d'anomalie de fonctionnement s'est allumé récemment, en raison d'une défaillance technique temporaire telle un bouchon de réservoir de carburant mal fermé, votre véhicule risque de ne pas réussir le contrôle I/M.

Le témoin d'anomalie de fonctionnement s'éteindra après plusieurs trajets, mais le code d'erreur dans le système OBD ne sera supprimé qu'au bout de 40 trajets ou plus.

Si votre véhicule ne réussit pas le contrôle I/M, même lorsque le témoin de défaut de fonctionnement ne s'allume pas, contactez votre concessionnaire Toyota pour qu'il contrôle le véhicule à nouveau.

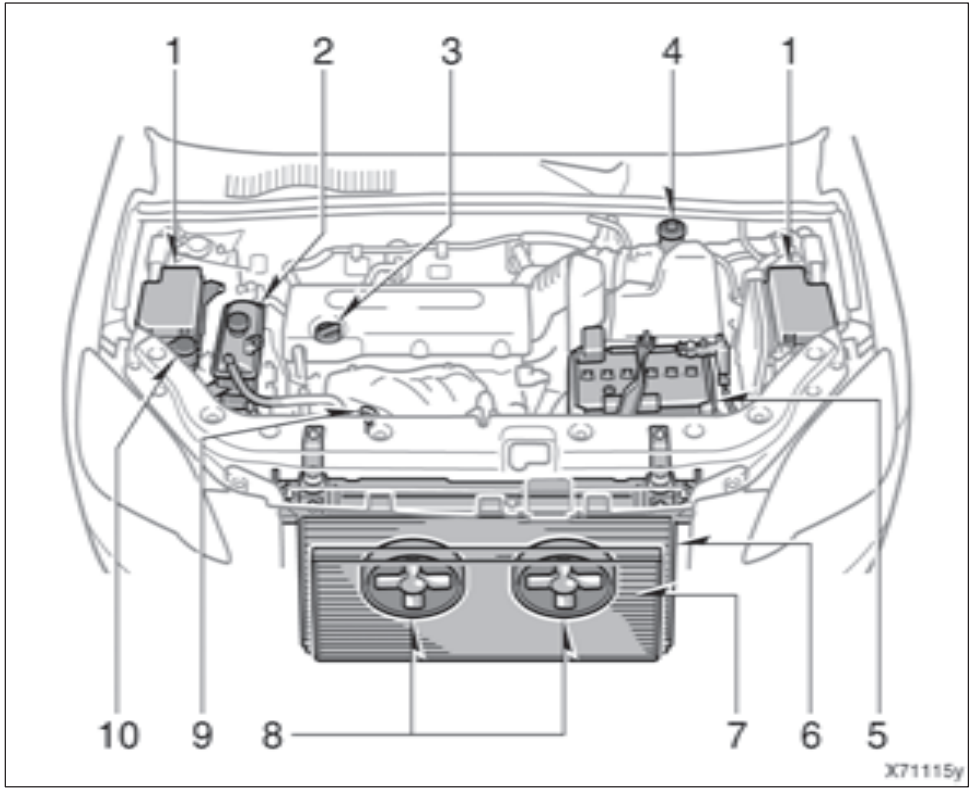
ENTRETIEN A FAIRE SOI–MEME

Introduction

Vue du compartiment moteur 422
Emplacement des fusibles 424
Précautions concernant l'entretien à faire soi–même 425
Pièces et outils 427
Mise en place du cric 428

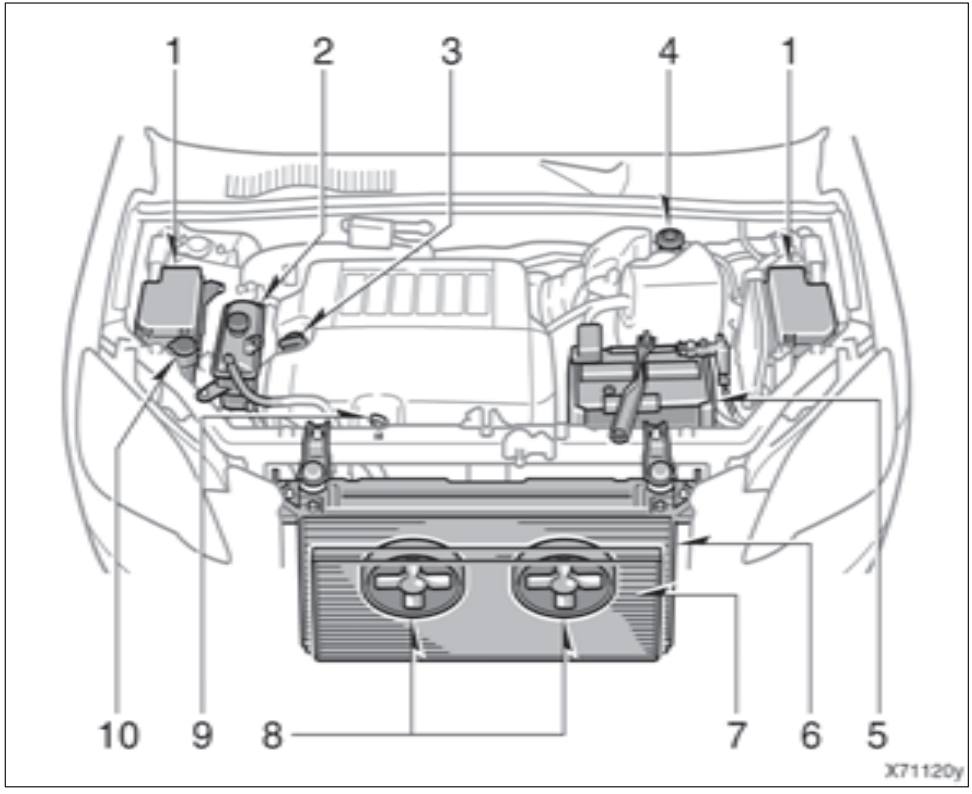
Vue du compartiment moteur

▶Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)



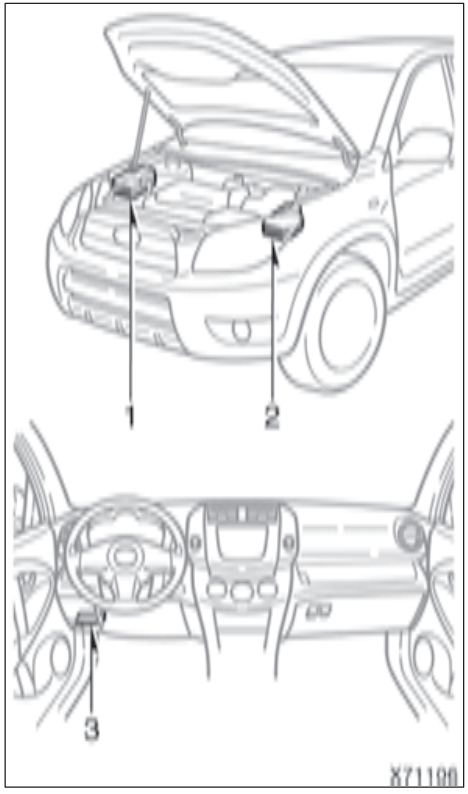
1. Boîte à fusibles
2. Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur
3. Bouchon de remplissage d'huile
4. Réservoir de liquide de frein
5. Batterie
6. Radiateur
7. Condenseur
8. Motoventilateur de refroidissement
9. Jauge de niveau d'huile
10. Réservoir de liquide de lave–glace de pare–brise et de lunette arrière

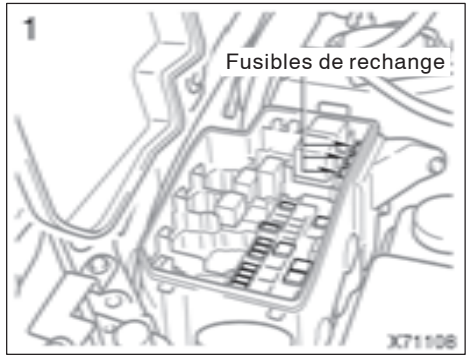
▶Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)

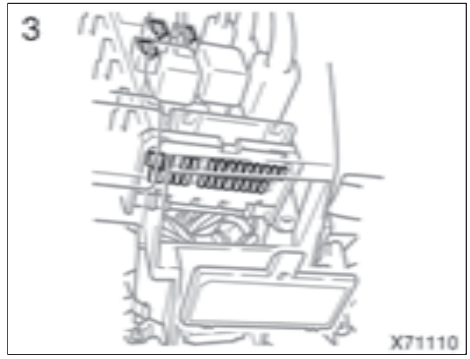


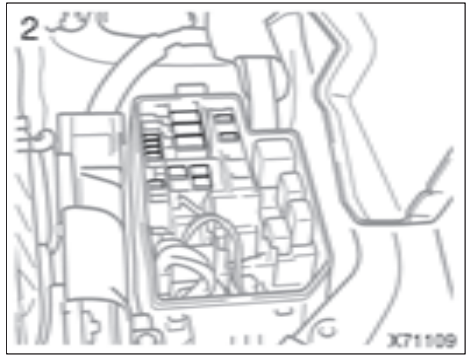
1. Boîte à fusibles
2. Vase d'expansion de liquide de refroidissement moteur
3. Bouchon de remplissage d'huile
4. Réservoir de liquide de frein
5. Batterie
6. Radiateur
7. Condenseur
8. Motoventilateur de refroidissement
9. Jauge de niveau d'huile
10. Réservoir de liquide de lave–glace de pare–brise et de lunette arrière

Emplacement des fusibles









Précautions concernant l'entretien à faire soi–même

Si vous effectuez vous–même les opérations d'entretien, veillez à bien suivre la procédure correcte expliquée dans cette section.

Il est important d'être conscient qu'un entretien inapproprié ou incomplet peut entraîner des anomalies de fonctionnement.

Le fait d'effectuer soi–même les opérations d'entretien pendant la période de garantie peut modifier la couverture de cette dernière. Consultez la notice de garantie Toyota remise séparément pour obtenir plus de détails et de conseils.

Cette section fournit des informations uniquement pour les interventions qui peuvent être exécutées facilement par le propriétaire. Comme mentionné dans la section 6, un certain nombre d'interventions ne peuvent être exécutées que par un technicien qualifié muni d'un outillage spécial.

Pour tout complément d'information sur les outils et les pièces pour l'entretien à faire soi–même, reportez–vous à "Pièces et outils", page 427 dans cette section.

Afin d'éviter de vous blesser, prenez les plus grandes précautions lors de toute intervention sur le véhicule. Voici quelques précautions à respecter plus particulièrement:

⚠ ATTENTION

- **Lorsque le moteur est en marche, écartez vos mains, vêtements et outils du ventilateur et des courroies. (Il est conseillé de retirer les bagues, les montres et les cravates.)**
- **Après avoir roulé, les organes du compartiment moteur—le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement et les embouts des bougies, etc.—sont chauds. Veillez à ne pas les toucher. Il en est de même pour l'huile, les liquides et les bougies.**
- **Si le moteur est chaud, n'enlevez pas le bouchon de vase d'expansion de liquide de refroidissement, ne desserrez pas les bouchons de vidange afin d'éviter de vous brûler.**
- **Ne laissez rien d'aisément inflammable, tel que du papier ou des chiffons dans le compartiment moteur.**
- **Ne fumez pas et ne produisez pas d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie ou du carburant. Leurs vapeurs sont inflammables.**
- **Ne vous glissez jamais sous le véhicule s'il n'est soutenu que par un cric. Utilisez systématiquement des chandelles ou tout autre support solide.**
- **En cas d'intervention à proximité des motoventilateurs de refroidissement, ayez soin de couper le contact. Lorsque le contact est mis, les motoventilateurs de refroidissement se mettent automatiquement en marche lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur thermique est élevée et/ou que la climatisation est en service.**
- **Utilisez des lunettes chaque fois que vous devez travailler sur ou sous le véhicule et que vous êtes exposé à des projections ou des chutes de matériaux, de liquides, etc.**
- **L'huile de vidange renferme des contaminants potentiellement dangereux qui peuvent provoquer des maladies de peau, notamment une inflammation ou un cancer de la peau; par conséquent, veillez à éviter tout contact prolongé et répété avec de l'huile de vidange. Pour nettoyer l'huile moteur usagée sur la peau, lavez–vous abondamment avec de l'eau et du savon.**
- **Ne laissez pas l'huile de vidange à la portée des enfants.**

- **Mettez au rebut l'huile et le filtre à huile usagés uniquement de façon sûre et acceptable. Ne jetez pas l'huile et le filtre à huile aux ordures, ni dans les égouts ou sur le sol. Pour toute information relative au recyclage ou à la mise au rebut, demandez conseil à votre concessionnaire ou à une station–service.**
- **Soyez extrêmement prudent en intervenant sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique, produit toxique et corrosif.**

NOTE

- ***Rappelez–vous que la batterie et les câbles d'allumage sont soumis à des tensions et des courants élevés. Veillez à ne pas provoquer de court–circuits.***

- ***N'utilisez, pour remplir votre radiateur, que du "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou tout autre liquide de refroidissement similaire de grande qualité à base d'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate pourvu de propriétés d'acide organique hybride longue durée. Le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée (pour les Etats–Unis) ou 55% de liquide de refroidissement et 45% d'eau déminéralisée (pour le Canada).***
- ***Si vous répandez du liquide de refroidissement, ayez soin de laver à l'eau pour éviter qu'il ne détériore les pièces ou la peinture.***
- ***Veillez à empêcher la pénétration d'impuretés ou d'autres corps étrangers dans les orifices des bougies.***

- ***N'utiliser que des bougies du type préconisé. L'utilisation de bougies d'un type différent risquerait de provoquer des détériorations moteur, de diminuer les performances ou de provoquer des parasites radio.***
- ***Ne réutilisez pas les bougies à électrode en iridium en les nettoyant ou en ajustant leur écartement.***
- ***Ne dépassez pas le niveau normal de liquide pour transmissions automatiques, car il y a risque de détérioration de la transmission.***
- ***N'utilisez pas le véhicule lorsque le filtre à air n'est pas en place sous peine d'entraîner une usure excessive du moteur. Un retour de flamme pourrait par ailleurs provoquer un incendie dans le compartiment moteur.***
- ***Veillez à ne pas rayer la glace avec le bras d'essuie–glace.***
- ***En refermant le capot, vérifiez bien que vous n'avez pas laissé d'outils, de chiffons, etc., dans le compartiment moteur.***

Pièces et outils

Voici une liste des pièces et des outils dont vous aurez besoin pour effectuer l'entretien à faire soi–même. Rappelez–vous que toutes les pièces Toyota sont désignées selon le système métrique, vos outils doivent donc aussi être métriques.

VERIFICATION DU NIVEAU D'HUILE MOTEUR

Eléments (si le niveau est bas):

- "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine» ou l'équivalent

  Reportez–vous page 432 de la section 7–2 pour plus de détails sur le choix du type d'huile moteur.

Outils:

- Chiffon ou serviette en papier
- Entonnoir (uniquement pour ajouter de l'huile)

VERIFICATION DU NIVEAU DU LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MOTEUR

Eléments (si le niveau est bas):

- "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou liquide similaire de grande qualité, à base d'éthylène glycol, ne contenant pas de silicate, d'amine, de nitrite ou de borate et adoptant la technique d'acide organique hybride pour une longue tenue dans le temps.

  Le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée (pour les Etats–Unis) ou 55% de liquide de refroidissement et 45% d'eau déminéralisée (pour le Canada).

Outils:

- Entonnoir (uniquement pour ajouter du liquide de refroidissement)

VERIFICATION DU NIVEAU DE LIQUIDE DE FREIN

Eléments (si le niveau est bas):

- Liquide de frein SAE J1703 ou FMVSS N°116 DOT 3

Outils:

- Chiffon ou serviette en papier
- Entonnoir (uniquement pour ajouter du liquide)

CONTROLE DE L'ETAT DE LA BATTERIE

Outils:

- Eau chaude
- Bicarbonate de soude
- Graisse
- Clé normale (pour les boulons de blocage de borne)

VERIFICATION ET REMPLACEMENT DES FUSIBLES

Eléments (si un remplacement est nécessaire):

- Fusible de même ampérage que celui d'origine

APPOINT EN LIQUIDE DE LAVE–GLACE

Eléments:

- Eau
- Liquide de lave–glace contenant de l'antigel (pour l'hiver)

Outils:

- Entonnoir

REMPLACEMENT DES AMPOULES

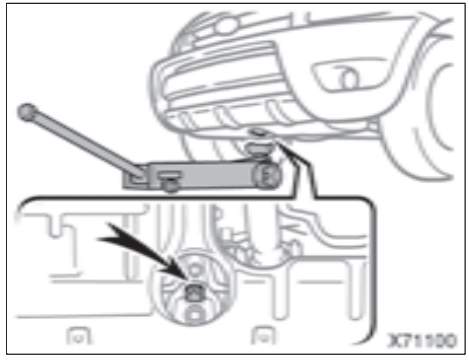
Eléments:

- Ampoule avec même numéro et même puissance que celle d'origine (reportez–vous aux tableaux dans "Remplacement des ampoules" page 455 de la section 7–3.)

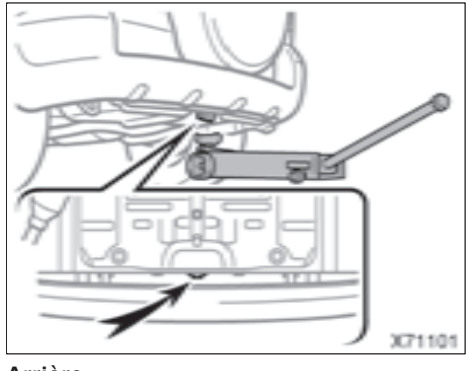
Outils:

- Tournevis

Mise en place du cric



Avant



Arrière

Lorsque vous soulevez votre véhicule à l'aide du cric, positionnez le cric correctement comme indiqué sur les illustrations.

⚠ ATTENTION

Lorsque vous levez le véhicule à l'aide du cric, observez bien les précautions suivantes afin de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles:

- **Respectez les instructions de levage.**
- **N'engagez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsque ce dernier est soulevé à l'aide du cric. Il y a risque de blessures corporelles.**
- **Ne démarrez pas ou ne faites pas fonctionner le moteur lorsque le véhicule est soulevé à l'aide du cric.**
- **Arrêtez le véhicule sur un sol portant, serrez fermement le frein à main puis mettez le sélecteur sur "P". Si nécessaire, calez les roues du côté opposé au point de levage.**

- **Vérifiez que le cric est correctement positionné sur le point de levage. Si le véhicule est levé alors que le cric n'est pas correctement positionné, le véhicule risque de subir des détériorations ou ce dernier peut tomber du cric et provoquer des blessures corporelles.**
- **N'allez jamais sous le véhicule lorsqu'il est soutenu par le cric seul; utilisez des chandelles.**
- **Ne soulevez pas le véhicule si une personne est à bord de ce dernier.**
- **Lors du levage du véhicule, ne placez aucun objet sur ou sous le cric.**

NOTE

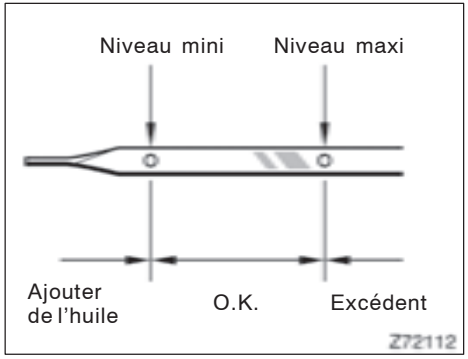
Veillez à placer correctement le cric afin d'éviter que votre véhicule ne soit endommagé.

ENTRETIEN A FAIRE SOI–MEME

Moteur et châssis

Vérification du niveau d'huile moteur 432
Vérification du niveau du liquide de refroidissement moteur 434
Vérification du radiateur et du condenseur 436
Vérification du niveau de liquide de frein 436
Vérification de la pression de gonflage des pneus 437
Vérification et remplacement des pneus 440
Permutation des pneus 442
Montage de pneus neige et installation des chaînes 444
Remplacement des jantes 446
Précautions concernant les jantes en aluminium 447

Vérification du niveau d'huile moteur



Vérifiez le niveau d'huile au moyen de la jauge, le moteur étant à l'arrêt et à sa température de fonctionnement.

1. Garez le véhicule sur un sol horizontal pour obtenir une indication exacte. Arrêtez le moteur puis attendez quelques minutes pour permettre à l'huile de redescendre dans le carter.
2. Sortez la jauge, tenez un chiffon sous son extrémité et essuyez–la.
3. Réintroduisez la jauge en l'enfonçant à fond afin d'obtenir une indication exacte du niveau.
4. Sortez la jauge et regardez le niveau d'huile tout en tenant un chiffon sous son extrémité.

⚠ ATTENTION

Faites attention de ne pas toucher le collecteur d'échappement chaud.

NOTE

Veillez à ne pas faire tomber d'huile moteur sur les organes du véhicule.

Si le niveau est inférieur ou légèrement au–dessus du repère mini, faites l'appoint en huile moteur en utilisant le même type d'huile.

Retirez le bouchon de remplissage d'huile et faites l'appoint par petites quantités d'huile en contrôlant à l'aide de la jauge. Nous vous recommandons d'utiliser un entonnoir pour faire l'appoint en huile.

A titre d'information, les écarts de contenance entre les repères mini et maxi de la jauge sont indiqués ci–après:

Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
1,1 L (1,2 qt., 1,0 Imp. qt.)
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp. qt.)

Pour la contenance d'huile du moteur, reportez–vous à "Caractéristiques d'entretien", page 463 de la section 8.

Lorsque le niveau correct est atteint, remettez en place le bouchon de remplissage et serrez–le à la main.

NOTE

- ***Veillez à ne pas répandre d'huile moteur sur les composants du véhicule.***
- ***Evitez de trop remplir, sous peine de détérioration du moteur.***
- ***Revérifiez le niveau d'huile sur la jauge après avoir fait l'appoint en huile.***

SELECTION DE L'HUILE MOTEUR

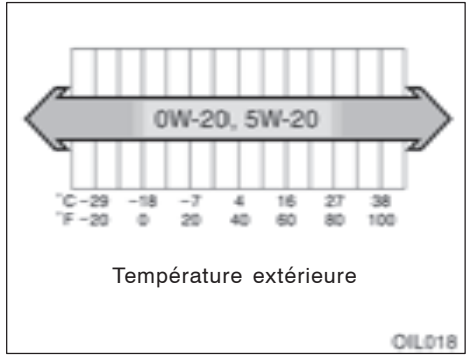
Le moteur de votre Toyota est lubrifié avec "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine». Utilisez l'huile moteur Toyota homologuée "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine» ou l'équivalent afin de répondre aux qualité et viscosité d'huile préconisées suivantes.

Qualité d'huile:

Huile moteur multigrade ILSAC

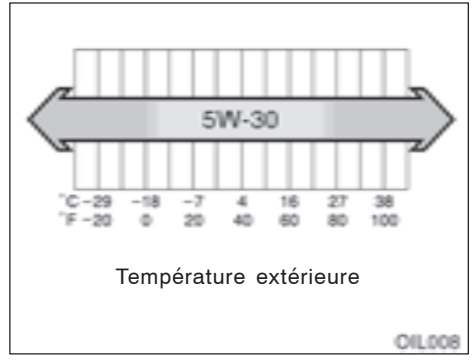
Viscosité recommandée:

Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
SAE 5W–20 ou 0W–20



L'huile moteur SAE 5W–20 ou 0W–20 peut être utilisée. L'huile SAE 0W–20 constitue néanmoins le meilleur choix pour votre véhicule, car elle garantit une meilleure économie de carburant et assure un bon démarrage du moteur par temps froid.

Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
SAE 5W–30



L'huile SAE 5W–30 constitue le meilleur choix pour votre véhicule, car elle garantit une meilleure économie de carburant et assure un bon démarrage du moteur par temps froid.

Si vous ne disposez pas d'huile SAE 5W–30, vous pouvez utiliser une huile SAE 10W–30. Cependant, elle doit être remplacée par de l'huile SAE 5W–30 lors de la vidange suivante.

Symbole d'identification de qualité d'huile

Le symbole d'identification ILSAC (International Lubricant Standardization and Approval Committee) est apposé sur certains bidons d'huile pour faciliter votre choix.

Afin de garantir d'excellentes performances de lubrification à votre moteur, la gamme "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine», spécialement mise au point et approuvée pour tous les moteurs Toyota, est disponible.

Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour tout complément d'information sur la gamme "Toyota Genuine Motor Oil" «Huile moteur Toyota d'origine».

Vérification du niveau du liquide de refroidissement moteur

Vérifiez le niveau au moyen du vase d'expansion de liquide de refroidissement translucide lorsque le moteur est froid. Le niveau est normal s'il est compris entre les repères "FULL" et "LOW" du réservoir. Si le niveau est bas, ajoutez du liquide de refroidissement. (Pour le type de liquide de refroidissement, reportez–vous à "Choix du type de liquide de refroidissement" ci–dessous.)

Le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion varie avec la température du moteur. Cependant, si le niveau est situé en–dessous du repère "LOW", ajoutez du liquide de refroidissement. Le niveau doit être situé entre les repères "FULL" et "LOW".

Une baisse du niveau du liquide de refroidissement peu de temps après le remplissage signifie qu'il y a une fuite dans le circuit de refroidissement. Contrôlez visuellement le radiateur, les durites, le bouchon de vase d'expansion de liquide de refroidissement, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne pouvez localiser l'origine de la fuite, demandez à votre concessionnaire Toyota d'effectuer un contrôle sous pression du bouchon et de rechercher les fuites éventuelles du circuit de refroidissement.

⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous brûler, n'enlevez pas le bouchon du vase d'expansion de liquide de refroidissement lorsque le moteur est encore chaud.

Choix du type de liquide de refroidissement

L'utilisation de liquides de refroidissement inappropriés risque de détériorer le circuit de refroidissement de votre moteur.

Utilisez uniquement "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou tout autre liquide de refroidissement similaire de grande qualité à base d'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate pourvu de propriétés d'acide organique hybride longue durée. (Le liquide de refroidissement aux propriétés d'acide organique hybride longue durée contient un mélange de phosphates en basse concentration et d'acides organiques.)

Pour les Etats Unis—Le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange de 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. Ce liquide de refroidissement assure une protection jusqu'à environ −35°C (−31°F).

Pour le Canada—Le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est un mélange composé à 55% de liquide de refroidissement et à 45% d'eau déminéralisée. Ce liquide de refroidissement assure une protection jusqu'à environ −42°C (−44°F).

NOTE

N'utilisez pas d'eau pure toute seule.

Toyota recommande le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» qui a été testé afin d'éviter la corrosion ou un fonctionnement défectueux du circuit de refroidissement de votre moteur dans le cadre d'une utilisation normale. Le "Toyota Super Long Life Coolant" «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» possède des propriétés d'acide organique hybride longue durée et a été spécifiquement élaboré pour éviter tout fonctionnement défectueux des circuits de refroidissement des véhicules Toyota.

Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour de plus amples détails.

Vérification du radiateur et du condenseur

Si l'une des pièces ci–dessus est extrêmement sale ou si vous doutez de son état, amenez votre véhicule chez un concessionnaire Toyota.

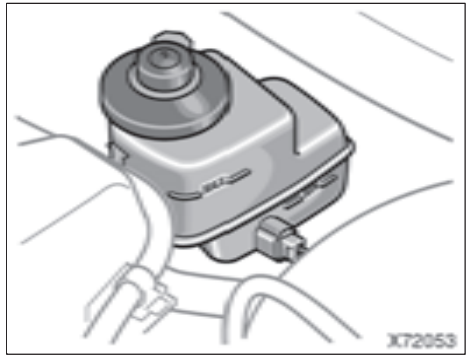
⚠ ATTENTION

Afin d'éviter de vous brûler, veillez à ne pas toucher le radiateur ou le condenseur lorsque le moteur est chaud.

NOTE

Afin de ne pas détériorer le radiateur et le condenseur, n'effectuez aucune réparation vous–même.

Vérification du niveau de liquide de frein



Pour vérifier le niveau du liquide de frein, regardez simplement à travers les parois du réservoir transparent. Le niveau doit se situer entre les repères "MAX" et "MIN" du réservoir.

Il est normal que le niveau du liquide de frein baisse légèrement à mesure que les plaquettes de frein s'usent. En conséquence, veillez à maintenir ces réservoirs pleins.

Si le réservoir doit être fréquemment rempli, cela peut indiquer un problème mécanique grave.

Si le niveau est bas, ajoutez du liquide de frein SAE J1703 ou FMVSS N°116 DOT 3 dans le réservoir de liquide de frein.

Le capuchon du réservoir se retire et se remet en place à la main. Versez du liquide de frein jusqu'au repère pointillé. Le niveau est alors correct et vous pouvez remettre le capuchon du réservoir en place.

Utilisez uniquement du liquide de frein venant d'un bidon neuf. Une fois ouvert, le liquide de frein absorbe l'humidité de l'air, et humidité excessive risque de provoquer une perte dangereuse de la puissance de freinage.

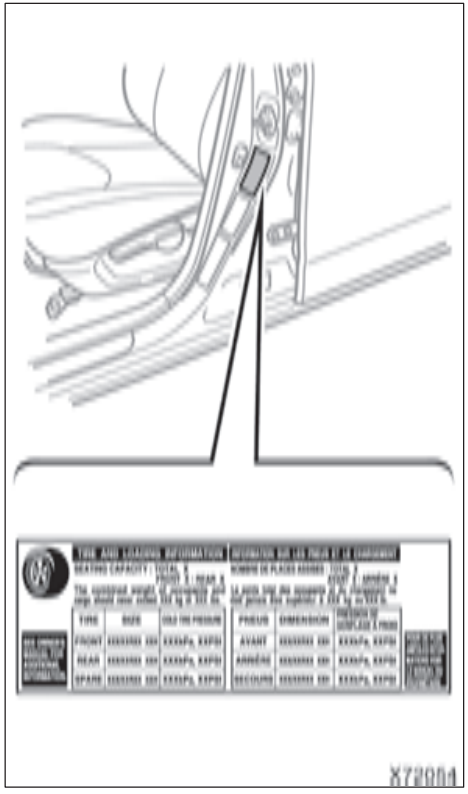
⚠ ATTENTION

Faites attention lorsque vous faites l'appoint car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux et vos mains. S'il y en a sur vos mains ou dans vos yeux, rincer immédiatement la partie touchée avec de l'eau propre. Si vous continuez à ressentir une gêne au niveau des mains ou des yeux, consultez un médecin.

NOTE

Lorsque du liquide de frein est répandu, veillez à l'éliminer par lavage à l'eau afin qu'il ne détériore pas les pièces ou la peinture.

Vérification de la pression de gonflage des pneus



Maintenez toujours les pneus à la pression de gonflage correcte.

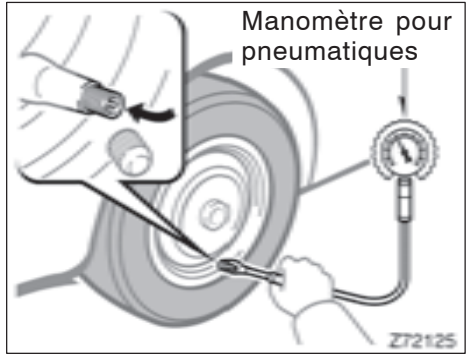
Les recommandations concernant la pression de gonflage des pneus à froid, leurs dimensions et le poids combiné des occupants et du chargement (charge utile du véhicule) figurent à la page 462 et 467. Ces indications figurent également sur l'étiquette d'information sur les pneus et la charge.

Vérifiez la pression de gonflage des pneus tous les quinze jours, ou au moins une fois par mois. Et n'oubliez pas la roue de secours!

Respectez les précautions suivantes lors de la vérification de la pression de gonflage des pneus:

- **La pression de gonflage doit toujours être vérifiée sur des pneus froids.** Vous obtiendrez une lecture correcte si le véhicule est resté immobilisé pendant plus de 3 heures ou s'il n'a pas été conduit sur plus de 1,5 km ou 1 mile.
- **Utilisez systématiquement un manomètre pour pneumatiques.** L'apparence des pneus peut être trompeuse. En outre, une différence de pression de gonflage même légère peut compromettre le confort et la tenue de route.
- **Ne dégonflez pas les pneus après la conduite.** Il est normal que la pression de gonflage augmente pendant la conduite.

- **N'excédez jamais la charge utile de votre véhicule.** Le poids des passagers et des bagages doit être réparti de sorte que le véhicule soit équilibré.



PROCEDURE D'INSPECTION ET DE REGLAGE

1. Retirer le capuchon de valve du pneu.
2. Appuyer l'extrémité du manomètre pour pneumatiques contre la valve du pneu.
3. Lisez la pression à l'aide des graduations du manomètre.
4. Au cas où la pression de gonflage des pneus n'est pas comprise dans la plage prescrite, introduisez de l'air comprimé par la valve. Si vous avez introduit trop d'air, appuyez sur le centre de la valve et laisser sortir de l'air pour rétablir la pression complète.
5. Une fois la mesure et le réglage de la pression de gonflage des pneus terminés, appliquer de l'eau savonneuse sur la valve pour détecter une fuite éventuelle.
6. Remettre le capuchon de la valve.

Si vous ne disposez ni de manomètre, ni de compresseur, faites vérifier votre véhicule par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

N'oubliez pas de réinstaller les capuchons sur les valves. Sans ces bouchons, de l'humidité ou de la boue pourrait s'infiltrer dans la valve et entraîner des fuites d'air. Si vous avez perdu vos bouchons de valve, remplacez–les à la première occasion.

Une pression de gonflage incorrecte peut entraîner une consommation excessive de carburant, détériorer le confort de conduite, réduire la longévité des pneus et rendre la conduite de votre véhicule moins sûre.

Si vos pneus ont tendance à se dégonfler, faites–les vérifier par votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés. Sinon, les conditions suivantes risquent de se produire et de provoquer un accident entraînant des blessures graves, voire mortelles.

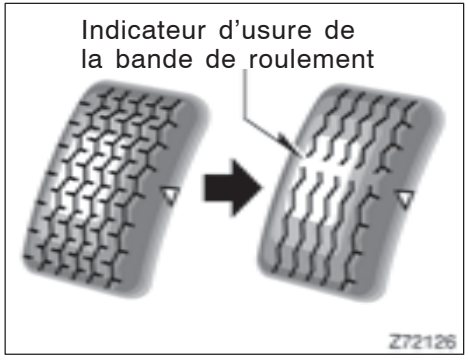
Pression de gonflage insuffisante (sous–gonflage)—

- **Usure excessive**
- **Usure inégale**
- **Mauvaise tenue de route**
- **Possibilité d'éclatement due à un pneu surchauffé**
- **Mauvaise étanchéité du talon de pneu**
- **Voilage de la jante et/ou déjantage du pneu**
- **Risque accru de détérioration du pneu suite aux risques routiers**

Pression de gonflage trop élevée (sur–gonflage)—

- **Mauvaise tenue de route**
- **Usure excessive**
- **Usure inégale**
- **Risque accru de détérioration du pneu suite aux risques routiers**

Vérification et remplacement des pneus



VERIFICATION DES PNEUS

Vérifiez les pneus et observez les indicateurs d'usure de la bande de roulement. Si les indicateurs apparaissent, remplacez les pneus. L'emplacement des indicateurs d'usure de la bande de roulement est signalé par des repères tels que "TWI" ou "Δ", etc., moulés sur le flanc de chaque pneu.

Les pneus montés sur votre Toyota comportent des indicateurs d'usure incorporés à la bande de roulement qui aident à déterminer quand remplacer les pneus. Lorsque la profondeur du profil est usée jusqu'à 1,6 mm (0,06 in.) ou moins, les indicateurs apparaissent. Si vous pouvez voir les indicateurs sur au moins deux rainures adjacentes, le pneu doit être remplacé. Moins la profondeur de la rainure est importante, plus grand sera le risque de dérapage.

L'efficacité des pneus neige est nulle lorsque la profondeur du profil est réduite à 4 mm (0,16 in.).

Si vos pneus sont endommagés (entaillés, fendus, craquelés suffisamment profondément pour que le tissu ou des bosses apparaissent signalant un dégât interne), ils doivent être remplacés.

Si un pneu se dégonfle régulièrement ou ne peut pas être correctement réparé compte tenu de la taille ou de l'emplacement du dégât, il doit être remplacé. En cas de doute, demandez conseil à votre concessionnaire Toyota.

En cas de fuite d'air pendant la conduite, arrêtez–vous. Le fait de rouler ainsi même sur une courte distance pourrait endommager irrémédiablement le pneu.

Tout pneu de plus de 6 ans doit être vérifié par un technicien qualifié, même s'il ne semble pas abîmé.

Les pneus s'abîment avec le temps, même s'ils n'ont jamais ou rarement été utilisés.

Ceci est valable pour la roue de secours et les pneus mis de côté pour une utilisation future.

REMPLACEMENT DES PNEUS

Lors d'un remplacement, montez un pneu de mêmes dimensions et de même type, et d'une charge maximale égale ou supérieure à celle des pneus d'origine. Par ailleurs, sur les modèles à 4 roues motrices, tous les pneus doivent être de la même marque et présenter un profil identique.

Le montage de pneus de dimensions ou de types différents risque d'affecter dangereusement la conduite, la tenue de route, le calibrage de l'indicateur de vitesse/du totalisateur kilométrique, la garde au sol ainsi que l'espace entre la carrosserie et les pneus ou les chaînes à neige.

Vérifiez que la capacité de charge maximum du pneu remplacé est supérieure à 1/2 le poids maximal autorisé par essieu (PMAE) de l'essieu avant ou arrière, quel que soit le plus important. Concernant la charge maximum du pneu, reportez–vous à la charge limite pour la pression de gonflage maximum des pneus à froid indiquée sur le flanc du pneu, et concernant les taux de poids maximal autorisé par essieu (PMAE), reportez–vous au label d'homologation.

Pour plus de détails sur le flanc du pneu et l'étiquette d'homologation, reportez–vous aux pages 340 et 343.

⚠ ATTENTION

Conformez–vous aux instructions suivantes. Sinon, un accident pourrait se produire avec risque de blessures graves, voire mortelles.

- **N'utilisez pas conjointement des pneus à carcasse radiale, ceinturés ou à carcasse diagonale sur votre véhicule, étant donné que cela risque de détériorer la tenue de route et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.**
- **N'utilisez pas de pneus d'une autre dimension que celle recommandée par le fabricant, étant donné que cela risque de détériorer la tenue de route et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.**

- **Modèles à quatre roues motrices:**
  N'utilisez pas de pneus de marques, de dimensions, de conception, ou doté d'une sculpture de bande de roulement différentes, étant donné que cela risque de détériorer les caractéristiques de tenue de route et d'entraîner la perte de contrôle du véhicule.

Toyota recommande de remplacer les quatre pneus ou au moins les deux pneus avant ou arrière, en même temps.

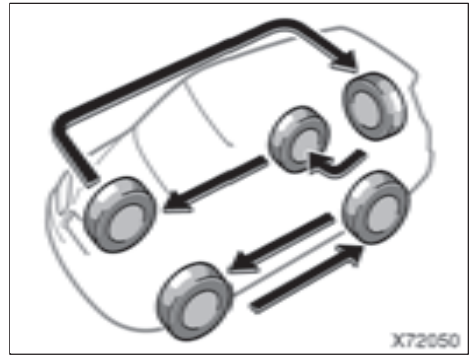
Pour la procédure de changement de roue, reportez–vous à "En cas de crevaison" page 387 de la section 4.

Après le remplacement d'un pneu, la roue doit toujours être rééquilibrée.

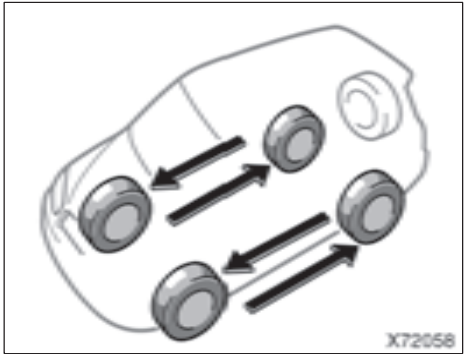
Une roue déséquilibrée nuit à la tenue de route ainsi qu'à la longévité des pneus. Les roues peuvent se déséquilibrer à l'usage; il est alors recommandé de les vérifier à intervalles réguliers.

Lors du remplacement d'un pneu sans chambre à air, remplacez également la valve.

Permutation des pneus



Avec roue de secours de même type que les autres roues du véhicule



Avec roue de secours de type différent des 4 roues du véhicule

Afin d'égaliser l'usure des pneus et accroître ainsi leur longévité, Toyota vous recommande de permuter les pneus conformément au programme d'entretien. (Pour de plus amples informations concernant le programme d'entretien, veuillez vous reporter au "Guide du programme d'entretien" ou au "Supplément du manuel du propriétaire"). Cependant, la fréquence de rotation des pneus est susceptible de varier en fonction de votre style de conduite et de l'état du revêtement des routes empruntées.

Pour la procédure de remplacement des pneus, reportez–vous à "En cas de crevaison" page 387 de la section 4.

Lors de la permutation des pneus, vérifiez si leur usure est égale et s'ils sont détériorés. Une usure irrégulière provient généralement d'une pression de gonflage incorrecte, de réglage défectueux de la géométrie, d'un défaut d'équilibrage des roues ou encore de freinages appuyés.

Montage de pneus neige et installation des chaînes

QUAND UTILISER DES PNEUS NEIGE OU DES CHAINES

Des pneus neige ou des chaînes sont recommandés pour la conduite sur neige ou glace.

Sur routes humides ou sèches, les pneus classiques offrent une meilleure adhérence que les pneus neige.

SELECTION DES PNEUS NEIGE

Si vous avez besoin de monter des pneus neige, sélectionnez des pneus de mêmes dimensions, structure et capacité de charge que ceux montés d'origine. Par ailleurs, sur les modèles à 4 roues motrices, tous les pneus doivent être de la même marque et présenter un profil identique.

N'utilisez pas de pneus autres que ceux indiqués ci–dessus. Ne montez pas de pneus cloutés sans avoir au préalable consulté la législation en vigueur, des limitations étant parfois imposées.

⚠ ATTENTION

Conformez–vous aux instructions suivantes. Sinon, un accident pourrait se produire avec risque de blessures graves, voire mortelles.

- **N'utilisez pas de pneus neige d'une autre dimension que celle recommandée par le fabricant, étant donné que cela risque de détériorer la tenue de route et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.**
- **Modèles à quatre roues motrices: N'utilisez pas de pneus de marques, de dimensions, de conception, ou doté d'une sculpture de bande de roulement différentes, étant donné que cela risque de détériorer les caractéristiques de tenue de route et d'entraîner la perte de contrôle du véhicule.**

MONTAGE DES PNEUS NEIGE

Montez des pneus neige sur toutes les roues.

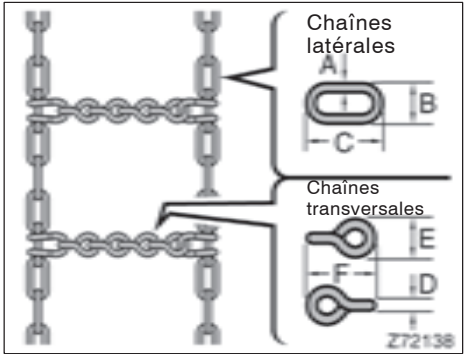
Le fait de monter des pneus neige seulement sur les roues avant risque de provoquer une différence excessive entre la traction avant et arrière, ce qui risque de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

En cas de stockage des pneus, rangez–les dans un endroit frais et sec.

Repérez le sens de rotation et ayez soin de les remonter dans le même sens.

⚠ ATTENTION

- **Ne conduisez pas avec des pneus neige incorrectement gonflés.**
- **Ne roulez jamais à plus de 120 km/h (75 mph), quel que soit le type de pneus neige.**



CHOIX DES CHAINES

Utilisez des chaînes de dimension correcte.

Pour les pneus 215/70R16, 225/65R17 et 235/55R18, utilisez le type de chaînes suivant.

mm (in.)

A Diamètre de la chaîne latérale
3 (0,12)

B Largeur de la chaîne latérale
10 (0,39)

C Longueur de la chaîne latérale
30 (1,18)

D Diamètre de la chaîne transversale
4 (0,16)

E Largeur de la chaîne transversale
14 (0,55)

F Longueur de la chaîne transversale
25 (0,98)

Les réglementations relatives à l'utilisation des chaînes variant en fonction du lieu ou du type de route, renseignez–vous toujours des réglementations locales avant de poser les chaînes.

NOTE

En cas de montage inapproprié d'un type de chaîne sur les pneus, les chaînes peuvent détériorer la carrosserie du véhicule.

INSTALLATION DES CHAINES

Installez les chaînes sur les pneus avant en les tendant au maximum. N'utilisez pas de chaînes sur les pneus arrière. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5—1,0 km (1/4—1/2 mile).

Lors de l'installation de chaînes sur vos pneus, suivez soigneusement les instructions données par le fabricant des chaînes.

Les colliers de chaîne pouvant rayer les enjoliveurs de roue, enlevez ces derniers avant de monter les chaînes si votre véhicule en est équipé.

⚠ ATTENTION

- **Ne dépassez pas 50 km/h (30 mph) ou la limite de vitesse recommandée par le fabriquant des chaînes, en tout cas la moins élevée.**
- **Roulez prudemment en évitant bosses, trous et virages serrés qui pourraient déséquilibrer le véhicule.**
- **Evitez de braquer brusquement ou de bloquer les freins car l'utilisation de chaînes peut modifier la conduite du véhicule.**
- **Si vous conduisez avec des chaînes, veillez à conduire prudemment. Ralentissez à l'approche des virages afin d'éviter de perdre le contrôle du véhicule. Sinon, vous risquez d'avoir un accident.**

Remplacement des jantes

Pour vous aider à déceler tout dégonflage de pneu, le véhicule est pourvu d'un système de surveillance de la pression de gonflage.

Lorsque vous procédez au remplacement des jantes, ayez soin de poser des valves et des émetteurs de surveillance de pression de gonflage sur les jantes. Pour savoir comment configurer les valves de surveillance de pression de gonflage et les émetteurs, consultez votre concessionnaire Toyota.

⚠ ATTENTION

- **Faites remplacer les pneus, les jantes, les valves de surveillance de pression de gonflage et les émetteurs par votre concessionnaire Toyota et faites enregistrer les codes d'identification par votre concessionnaire Toyota. Si vous avez besoin de valves de surveillance de pression de gonflage, achetez–les chez votre concessionnaire Toyota.**
- **Les écrous de la valve de surveillance de la pression de gonflage et de l'émetteur doivent toujours être serrés à un couple de 4 Nm (0,4 kgf·m, 2,9 ft·lbf).**
- **L'utilisation de jantes non d'origine risque de se traduire par une défaillance du système ou par une fuite d'air.**

QUAND REMPLACER VOS JANTES

Remplacer la jante si elle est voilée, fissurée ou fortement rouillée.

Si vous omettez de remplacer une jante endommagée, le pneu risque de déjanter ou de provoquer une perte de contrôle du véhicule.

SELECTION DES JANTES

Lorsque vous remplacez les jantes, veillez à ce que les nouvelles jantes aient des caractéristiques équivalentes en ce qui concerne la capacité de charge, le diamètre, la largeur et le déport.

Votre concessionnaire Toyota dispose de jantes appropriées.

Une jante de type ou de dimensions différentes pourrait compromettre la tenue de route, la longévité des roulements et de la roue, le refroidissement des freins, le calibrage de l'indicateur de vitesse/totalisateur kilométrique, la distance de freinage, la portée des phares, le débattement des amortisseurs, la garde au sol et l'espace entre les pneus ou chaînes à neige et les passages de roue.

Il est déconseillé d'adopter des jantes usagées car elles pourraient avoir été maniées rudement et accumulé un kilométrage important. Ces jantes sont susceptibles de se détériorer à tout moment. Les jantes voilées qui ont été redressées sont à proscrire car elles pourraient avoir des défauts internes. Ne montez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus sans chambre, mais qui fuit.

⚠ ATTENTION

Conformez–vous aux instructions suivantes. Sinon, un accident pourrait se produire avec risque de blessures graves, voire mortelles.

- **N'utilisez pas de jantes d'une autre dimension que celle recommandée par le fabricant, étant donné que cela risque de détériorer la tenue de route et d'entraîner une perte de contrôle du véhicule.**
- **Modèles à quatre roues motrices: N'utilisez pas de jantes de marques, de dimensions et de types différents, étant donné que cela risque d'altérer les caractéristiques de tenue de route et d'entraîner la perte de contrôle du véhicule.**

Précautions concernant les jantes en aluminium

- Lorsque vous montez des jantes en aluminium, vérifiez que les écrous de roue sont toujours bien serrés après avoir roulé les premiers 1600 kilomètres (1000 miles).
- Si vous avez permuté, réparé ou remplacé les pneus, vérifiez que les écrous de roue sont toujours bien serrés après avoir roulé 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, veillez à ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- N'utilisez que les écrous et la clé de roue Toyota pour vos jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, n'utilisez que des masselottes d'équilibrage Toyota et un marteau en matière plastique pour les installer.
- Et comme pour toute jante, vérifiez périodiquement l'état des jantes en aluminium. Si elles sont endommagées, remplacez–les sans tarder.

ENTRETIEN A FAIRE SOI–MEME

Composants électriques

Contrôle de l'état de la batterie 450
Précautions de mise en charge de la batterie 452
Vérification et remplacement des fusibles 453
Appoint en liquide de lave–glace 454
Remplacement des ampoules 455

Contrôle de l'état de la batterie—
—Précautions

⚠ ATTENTION

PRECAUTIONS CONCERNANT LA BATTERIE

La batterie dégage de l'hydrogène, gaz inflammable et explosif.

- **Ne produisez pas d'étincelle aux bornes de la batterie avec les outils.**
- **Ne fumez pas ou ne craquez pas d'allumette à proximité de la batterie.**

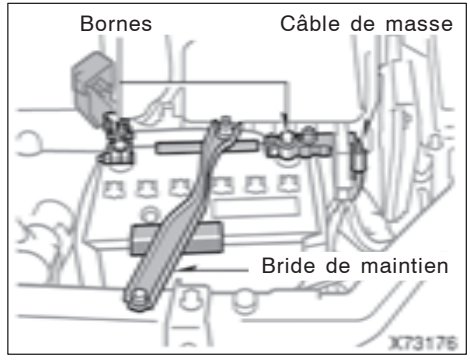
L'électrolyte contient de l'acide sulfurique, produit toxique et corrosif.

- **Evitez le contact avec les yeux, la peau ou les vêtements.**
- **N'avalez jamais d'électrolyte.**
- **Portez des lunettes de protection en travaillant à proximité de la batterie.**
- **Eloignez les enfants de la batterie.**

MESURES D'URGENCE

- **Si vous avez reçu accidentellement de l'électrolyte dans les yeux, lavez–les immédiatement à grande eau et consultez un médecin dans les plus brefs délais. Dans la mesure du possible, continuez de laver les yeux à l'aide d'une éponge ou d'une serviette pendant le transfert au cabinet médical.**
- **Si vous recevez de l'électrolyte sur la peau, lavez abondamment la partie contaminée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.**
- **Si de l'électrolyte tache les vêtements, il est possible qu'il les transperce et atteigne la peau. Par conséquent, retirez immédiatement les vêtements contaminés et, si nécessaire, suivez la procédure décrite ci–dessus.**
- **Si vous avalez accidentellement de l'électrolyte, buvez une grande quantité d'eau ou de lait. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Puis rendez–vous immédiatement aux services d'urgences d'un hôpital.**

—Contrôle de l'extérieur de la batterie

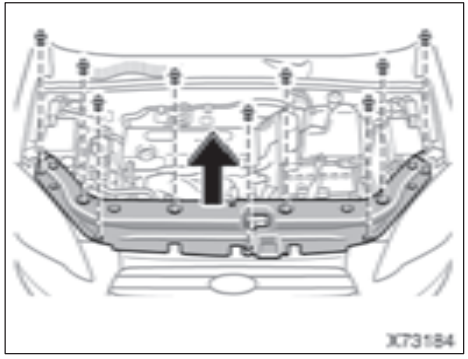


Contrôlez la batterie afin de vérifier que les bornes ne sont pas oxydées ou desserrées, qu'elles ne présentent pas de fêlures ou que la bride de maintien n'est pas desserrée.

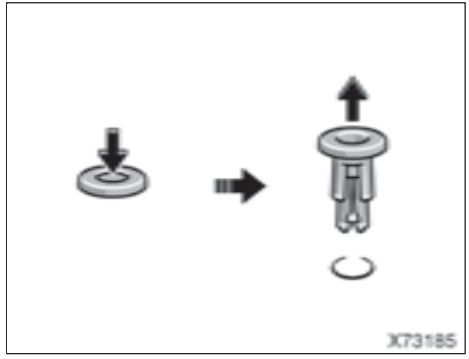
a. Si la batterie est sulfatée, lavez–la avec une solution d'eau tiède et de bicarbonate de soude. Enduisez les bornes de graisse pour empêcher leur sulfatage.

b. Si les bornes sont desserrées, resserrez les écrous des cosses—ne les serrez pas exagérément.

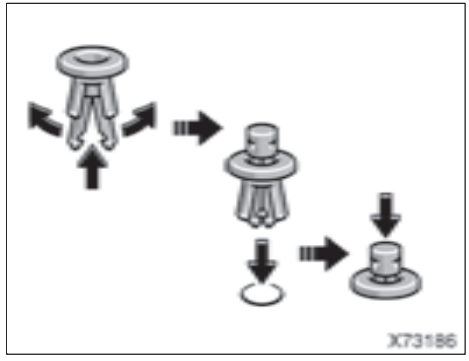
c. Serrez suffisamment la bride de maintien de la batterie pour bien la maintenir en position. Toutefois, un serrage excessif peut endommager le bac à batterie.



Avant de remplacer la batterie, déposez le cache comme indiqué.



Dépose du clip



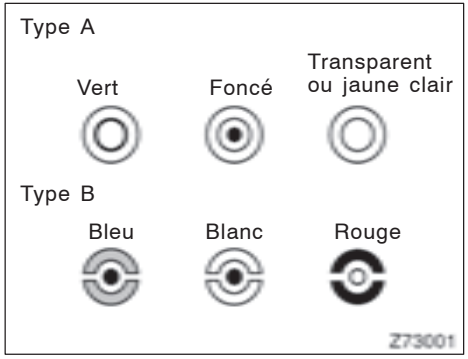
Pose du clip

NOTE

- ***Vérifiez que le moteur et tous les accessoires sont arrêtés avant d'effectuer l'entretien.***
- ***Lors du contrôle de la batterie, débranchez tout d'abord le câble de masse de la borne négative (repère "–"), puis rebranchez–le après contrôle.***
- ***Prenez garde de ne pas provoquer de court–circuit avec les outils.***
- ***Ayez soin de ne pas introduire de solution de nettoyage dans la batterie lors du nettoyage.***

En cas de débranchement ou de décharge complète de la batterie, il vous faut réinitialiser les lève–vitres électriques et le toit ouvrant, qui sinon risquent de ne pas fonctionner normalement après rebranchement, remplacement ou échange de la batterie. Dans un de ces cas de figure, il vous faut réinitialiser chaque système. Pour les réinitialiser, reportez–vous à "Lève–vitres électriques" page 26 et à "Toit ouvrant électrique" page 33 de la section 1–2.

—Contrôle de l’état de la batterie



VERIFICATION A L’AIDE DE L’INDICATEUR

Vérifiez l’état de la batterie en observant la couleur de l’indicateur.

Couleur de l’indicateur		Etat
Type A	Type B	
Vert	Bleu	Bon état
Foncé	Blanc	Recharge nécessaire. Faites contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.
Transparent ou jaune clair	Rouge	Faites contrôler la batterie par votre concessionnaire Toyota.

Précautions de mise en charge de la batterie

Pendant qu’elle se recharge, la batterie dégage de l’hydrogène.

Par conséquent, avant la mise en charge:

1. Si la mise en charge s’effectue alors que la batterie est en place dans le véhicule, n’oubliez pas de débrancher le câble de masse.
2. Assurez–vous que le commutateur du chargeur est en position d’arrêt lorsque vous branchez les câbles du chargeur à la batterie et lorsque vous les déconnectez.

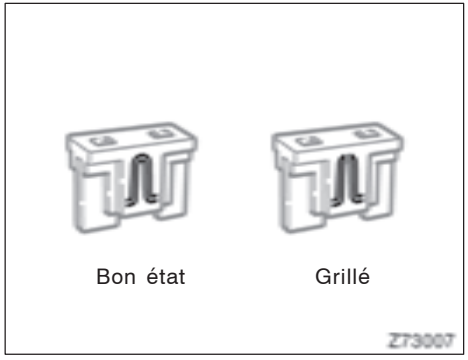
⚠ ATTENTION

- **Rechargez systématiquement la batterie dans un espace non confiné. Ne rechargez pas la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.**
- **N’effectuez qu’une charge lente (5 A ou moins). Il est dangereux d’effectuer une charge plus rapide. La batterie risquerait d’exploser, entraînant des blessures corporelles.**

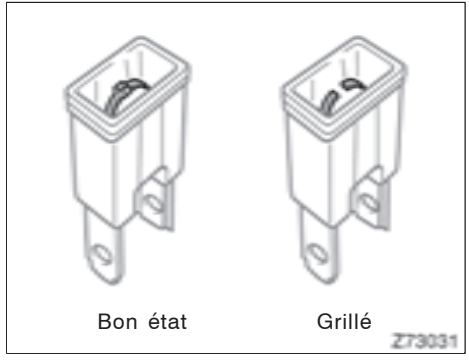
NOTE

Ne chargez jamais la batterie lorsque le moteur tourne. Veillez également à ce que tous les accessoires soient débranchés.

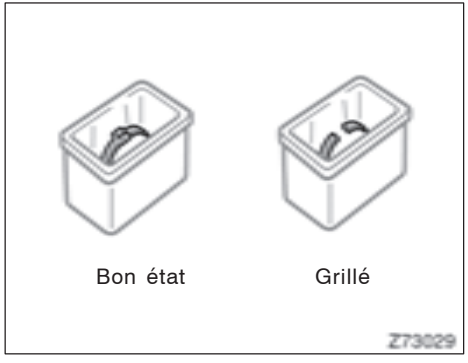
Vérification et remplacement des fusibles



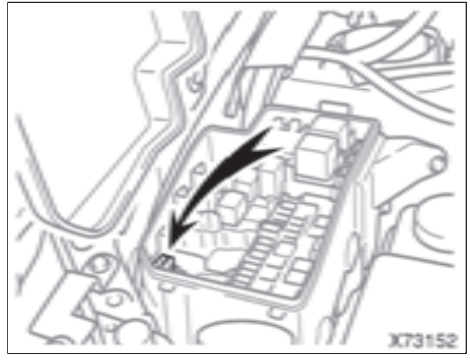
Type A



Type C



Type B



Si les projecteurs ou d'autres composants électriques ne fonctionnent pas, vérifiez–en les fusibles. Si l'un des fusibles est grillé, remplacez–le.

Pour l'emplacement des fusibles, reportez–vous à "Emplacement des fusibles" page 424 de la section 7–1.

Coupez le contact et arrêtez le composant défectueux. Tirez tout droit sur le fusible pour l'extraire et vérifiez–le.

Recherchez le fusible à l'origine du problème. Le circuit correspondant à chaque fusible est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles. Reportez–vous à la page 468 de la section 8 pour les fonctions commandées par chaque circuit.

Les fusibles type A peuvent être déposés en utilisant la pince. L'emplacement de l'extracteur est représenté sur l'illustration.

Si vous n'êtes pas sûr que le fusible est grillé, essayez de le remplacer par un que vous savez en bon état.

Si le fusible est grillé enfoncez un nouveau fusible dans le support.

N'utilisez que des fusibles d'ampérage indiqué sur le couvercle de la boîte.

Si vous ne disposez pas de fusible de rechange, vous pouvez, à titre de dépannage, utiliser l'un des fusibles "RAD NO.1" ou "CIG" qui ne sont pas indispensables à la conduite et si l'ampérage est identique.

Si vous ne trouvez pas de fusible d'ampérage identique, utilisez celui d'un ampérage immédiatement inférieur. Toutefois, si le fusible de dépannage de plus faible ampérage grille de nouveau, cela n'indique pas nécessairement une anomalie du circuit électrique. Procurez–vous le fusible approprié dès que possible et remettez le fusible de rechange en place sur son support.

C'est une excellente idée que d'acheter un assortiment complet de fusibles de rechange et de le ranger dans le véhicule pour les cas d'urgence.

Si le nouveau fusible grille immédiatement, le circuit électrique est à incriminer. Confiez–en la réparation à votre concessionnaire Toyota.

Vous devez réinitialiser les lève–vitres électriques et le toit ouvrant, qui sinon risquent de ne pas fonctionner normalement après le remplacement des fusibles grillés. Pour réinitialiser les lève–vitres électriques et le toit ouvrant, reportez–vous à "Lève–vitres électriques" page 26 et à "Toit ouvrant électrique" page 33 de la section 1–2.

⚠ ATTENTION

N'utilisez jamais un fusible d'un ampérage supérieur ou un conducteur quelconque pour une réparation de fortune. Ceci risquerait d'entraîner des détériorations importantes, voire de provoquer un incendie.

Appoint en liquide de lave–glace

Si un dispositif de lave–glace ne fonctionne pas ou si le témoin de niveau de liquide de lave–glace de pare–brise s'allume, le réservoir est vide. Ajoutez du liquide de lave–glace.

Vous pouvez utiliser de l'eau pure comme liquide de lave–glace. Cependant, utilisez un produit nettoyant contenant de l'antigel dans les régions froides où les températures avoisinent zéro. Ce produit est disponible chez votre concessionnaire Toyota et dans la plupart des magasins d'accessoires auto. Suivez les conseils du fabricant pour connaître la proportion d'eau à ajouter.

NOTE

N'utilisez pas d'antigel pour moteur ou autre produit de remplacement car il pourrait endommager la peinture de votre véhicule.

Remplacement des ampoules—

Les illustrations suivantes représentent la façon d'accéder aux ampoules. Lors du remplacement d'une ampoule, assurez–vous que le contact est coupé et que la sélecteur d'éclairage est en position arrêt. Utilisez des ampoules dont la puissance (watts) correspond à celle indiquée dans le tableau.

Les feux stop/arrière et le troisième feu stop sont constitués d'un ensemble de diodes électroluminescentes. Si une diode vient à griller, faites remplacer le feu par votre concessionnaire Toyota.

Si 2 diodes ou plus viennent à griller sur un feu stop/arrière, votre véhicule risque de ne plus être en conformité avec la réglementation locale (SAE).

⚠ ATTENTION

- **Afin d'éviter de vous brûler, ne remplacez pas les ampoules si elles sont encore chaudes.**
- **Les ampoules à halogène contiennent un gaz sous pression et exigent des précautions de manipulation particulières. Ces ampoules risquent d'éclater ou de se briser en cas de rayure ou de chute. Saisissez l'ampoule uniquement par l'enveloppe plastique ou métallique. Ne touchez pas le verre de l'ampoule à mains nues.**

NOTE

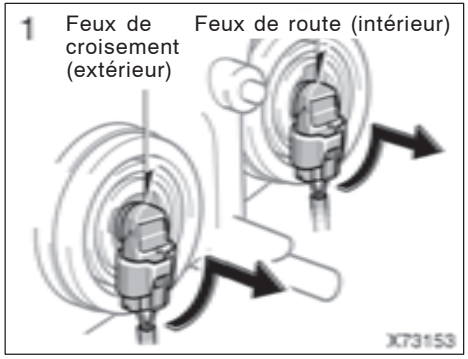
Utilisez exclusivement une ampoule du type figurant dans la liste.

L'intérieur de la lentille des éclairages extérieurs tels que les projecteurs risque de s'embuer provisoirement si la lentille est mouillée sous la pluie ou dans une station de lavage. Cela n'est pas une anomalie car la buée est provoquée par la différence de température entre l'extérieur et l'intérieur de la lentille, à l'instar de la buée qui se forme sur le pare–brise lorsqu'il pleut. Cependant, si l'intérieur de la lentille reçoit une grande quantité d'eau ou si de l'eau se concentre à l'intérieur du projecteur, contactez votre concessionnaire Toyota.

Ampoules	Ampoules N°	W	Type
Projecteurs (feux de route)	9005	60	A
Projecteurs (feux de croisement)	9006	51	B
Clignotants avant, feux de stationnement et de position latéraux avant	7443	21/5	C
Projecteurs antibrouillards avant	—	55	D
Clignotants arrière	7440	21	E
Feux de recul	921	16	C
Feux de position latéraux arrière	—	5	C
Eclairage de plaque d'immatriculation	168	5	C
Eclairage intérieur	—	8	F
Eclairages individuels avant	—	8	C
Eclairage de courtoisie	—	8	C
Eclairage de compartiment à bagages	—	5	E

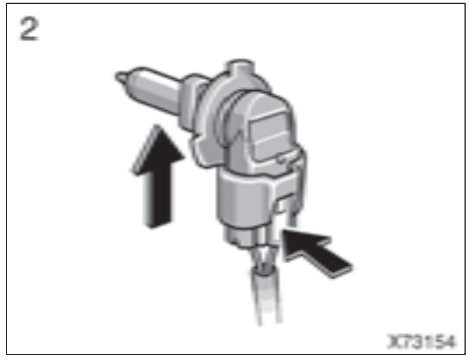
A: Ampoules à halogène HB3
B: Ampoules à halogène HB4
C: Ampoules poirettes (transparent)
D: Ampoules à halogène H11
E: Ampoules poirettes (ambres)
F: Ampoules navettes

—Projecteurs



1. Ouvrez le capot. Tournez la base de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers l'avant du véhicule comme indiqué.

L'illustration ci–dessus montre le projecteur côté gauche.



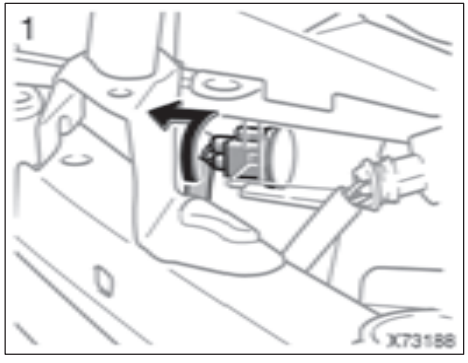
2. Débranchez le connecteur tout en appuyant sur les ergots de verrouillage.

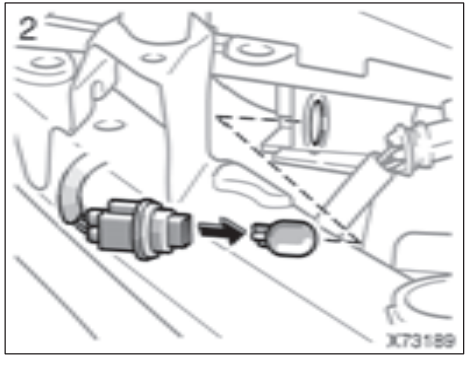
Si le connecteur résiste, faites–le jouer pour le débloquer.

3. Branchez une ampoule neuve dans le connecteur et remontez ce dernier dans le logement.

Après remplacement d'une ampoule, il n'est pas nécessaire de régler le faisceau. Lorsque ce réglage est nécessaire, contactez votre concessionnaire Toyota.

—Clignotants avant, feux de stationnement et de position latéraux avant



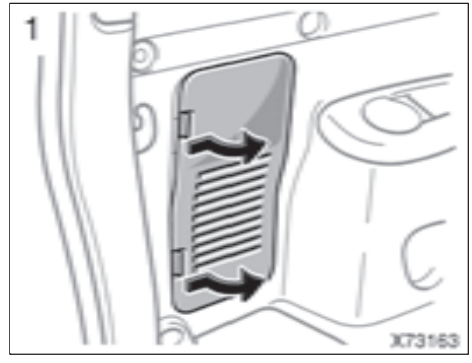


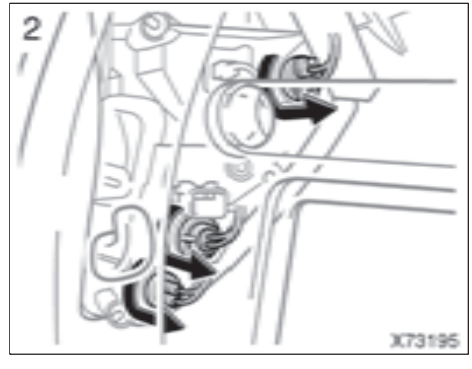
—Projecteurs antibrouillards avant

Si l'un des projecteurs antibrouillards avant gauche ou droit est grillé, contactez votre concessionnaire Toyota.

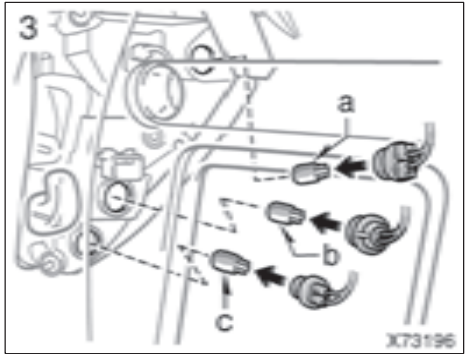
NOTE
N'essayez pas de remplacer les ampoules des projecteurs antibrouillards avant vous-mêmes. Vous risquez de détériorer le véhicule.

—Clignotants arrière, feux de position latéraux arrière et feux de recul

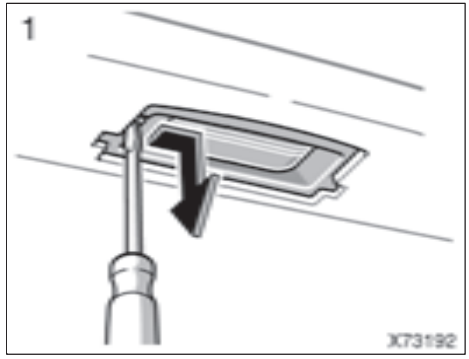




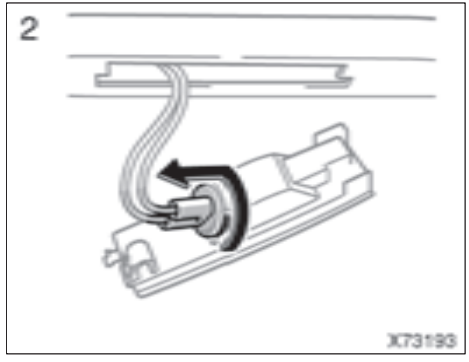
—Eclairage de plaque d'immatriculation

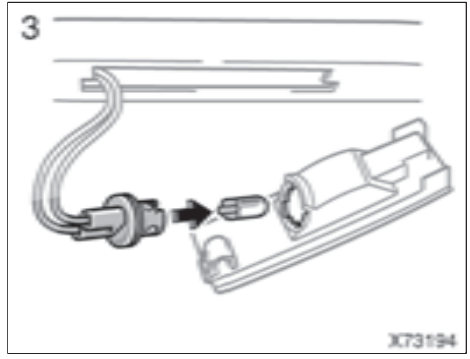


a: Feu de position latéral arrière
b: Clignotant arrière
c: Feu de recul



Utilisez un tournevis à tête plate.





SECTION 8

CARACTERISTIQUES

Dimensions et poids 462
Moteur 463
Carburant 463
Caractéristiques d'entretien 463
Pneus 467
Fusibles 468

Dimensions et poids

Longueur hors–tout	mm (in.)	4570 (179,9)*1 4575 (180,1)*2 4580 (180,3)*3 4600 (181,1)*4
Largeur hors–tout	mm (in.)	1815 (71,5) 1855 (73,0)*5
Hauteur hors–tout*6	mm (in.)	1685 (66,3) 1690 (66,5)*7 1745 (68,7)*8 1755 (69,1)*7, 8
Empattement	mm (in.)	2660 (104,7)
Voie avant	mm (in.)	1560 (61,4)
Voie arrière	mm (in.)	1560 (61,4)
Capacité de charge du véhicule (passagers + bagages)	kg (lb.)	375 (825) 525 (1155)*7
Capacité de traction (poids de la remorque + poids du chargement)	kg (lb.)	680 (1500)*9 907 (2000)*10, 11 1588 (3500)*10, 12

*1: Pneus 215/70R16
*2: Pneus 225/65R17
*3: Pneus 235/55R18
*4: Avec cache de roue de secours
*5: Avec élargisseur d'aile
*6: Véhicule à vide
*7: Avec siège de la troisième rangée
*8: Avec glissières de galerie
*9: Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
*10: Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
*11: Sans système d'attelage
*12: Avec système d'attelage

Moteur

Modèle:
2AZ–FE et 2GR–FE

Type:
Moteur 2AZ–FE
4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Moteur 2GR–FE
6 cylindres en V, 4 temps, essence

Alésage et course, mm (in.):
Moteur 2AZ–FE
88,5 × 96,0 (3,48 × 3,78)
Moteur 2GR–FE
94,0 × 83,0 (3,70 × 3,27)

Cylindrée, cm^3 (cu. in.):

Moteur 2AZ–FE	2362 (144,1)
Moteur 2GR–FE	3456 (210,9)

Carburant

Type de carburant:
Essence sans plomb, indice d'octane 87 (Indice d'octane recherche 91) ou supérieur

Contenance du réservoir à carburant, L (gal., Imp. gal.):
60 (15,9, 13,2)

Caractéristiques d'entretien

MOTEUR

Jeu des soupapes (moteur froid), mm (in.):
Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE) uniquement
Admission 0,19—0,29 (0,007—0,011)
Echappement 0,38—0,48 (0,015—0,019)

Type de bougies:

Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)

DENSO	SK20R11
NGK	IFR6A11

Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)

DENSO	FK20HR11

Ecartement des électrodes de bougie, mm (in.):
1,1 (0,043)

NOTE
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)—N'utilisez que les bougies ci–dessus. Ne pas ajuster l'écartement afin de préserver les performances du moteur et la souplesse de conduite.

LUBRIFICATION DU MOTEUR

Contenance en huile (vidange et remplissage), L (qt., Imp. qt.):

Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)	
Avec filtre	4,3 (4,5, 3,8)
Sans filtre	4,1 (4,3, 3,6)
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)	
Avec filtre	6,1 (6,4, 5,4)
Sans filtre	5,7 (6,0, 5,0)

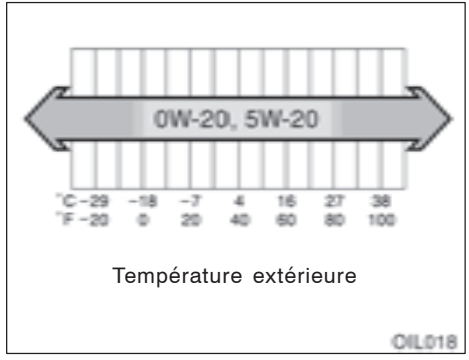
Le moteur de votre Toyota est lubrifié avec “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine». Utilisez l’huile moteur Toyota homologuée “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d’origine» ou l’équivalent afin de répondre aux qualité et viscosité d’huile préconisées suivantes.

Qualité d’huile:

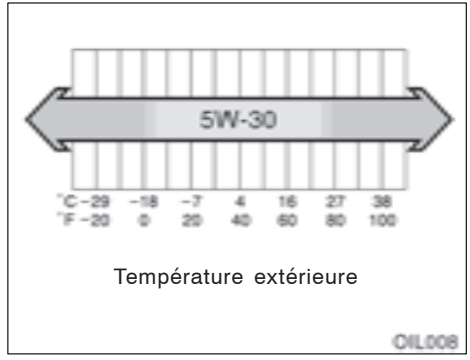
Huile moteur multigrade ILSAC

Viscosité de l’huile recommandée:

Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
SAE 5W–20 ou 0W–20



Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
SAE 5W–30



Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour de plus amples détails.

CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT

Contenance totale, L (qt., Imp. qt.):
Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)
6,8 (7,2, 6,0)
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)
Sans attelage
8,9 (9,4, 7,8)
Avec attelage
9,3 (9,8, 8,2)

Type de liquide de refroidissement:

Votre véhicule est utilisé avec “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» dont le remplissage a été effectué en usine. Afin d’éviter tout problème technique, utilisez uniquement “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou tout autre liquide de refroidissement similaire de grande qualité à base d’éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate pourvu de propriétés d’acide organique hybride longue durée. (Le liquide de refroidissement aux propriétés d’acide organique hybride longue durée contient un mélange de phosphates en basse concentration et d’acides organiques.)

N’utilisez pas d’eau pure toute seule.

Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour de plus amples détails.

BATTERIE

Tension en circuit ouvert* à 20°C (68°F):
12,6—12,8 V Pleine charge
12,2—12,4 V Demi–charge
11,8—12,0 V Déchargée

*: La tension est vérifiée 20 minutes après la coupure du contact, tous feux éteints

Intensité de charge:
5 A max.

BOITE–PONT AUTOMATIQUE

Contenance de liquide (vidange et remplissage), L (qt., Imp. qt.):
Jusqu’à 3,5 (3,7, 3,1)

Type de liquide:
Liquide ATF Toyota d’origine WS

Vidangez le liquide de la transmission automatique uniquement au besoin.

Généralement, il est nécessaire de vidanger le liquide de la transmission automatique uniquement si vous roulez dans l’une des conditions d’utilisation mentionnées dans votre “Guide du programme d’entretien” ou dans votre “Supplément du manuel du propriétaire”. Lorsque vous vidangez l’huile de la transmission automatique, utilisez uniquement “Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d’origine WS» (ATF JWS3324 ou NWS9638) afin d’obtenir une performance optimale de la boîte–pont.

Avertissement: Si vous utilisez une huile pour transmissions automatiques autre que “Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d’origine WS», vous risquez d’affecter la qualité du passage des vitesses, de bloquer la transmission en provoquant des vibrations et finalement de détériorer la transmission automatique de votre véhicule.

Veuillez contacter votre concessionnaire Toyota pour de plus amples détails.

TRANSFERT (modèles à quatre roues motrices)

Contenance d’huile, L (qt., Imp. qt.):
0,45 (0,48, 0,40)

Type d’huile:
Huile pour engrenages hypoïdes API GL–5

Viscosité de l’huile recommandée:
Au–dessus de –18°C (0°F)
SAE 85W–90
En–dessous de –18°C (0°F)
SAE 80W–90

DIFFERENTIEL ARRIERE
(modèles à quatre roues motrices)

Contenance d'huile, L (qt., Imp. qt.):
0,5 (0,5, 0,4)

Type d'huile:
Huile pour engrenages hypoïdes API GL–5

Viscosité de l'huile recommandée:
Au–dessus de –18°C (0°F)
SAE 90
En–dessous de –18°C (0°F)
SAE 80W ou 80W–90

FREINS

Hauteur minimum de la pédale de frein enfoncée sous une force de 490 N (50 kgf, 110 lbf) avec le moteur en marche, mm (in.):

Moteur 4 cylindres, 2,4 L (2AZ–FE)	
Sans siège de la troisième rangée	95 (3,7)
Avec siège de la troisième rangée	120 (4,7)
Moteur V6, 3,5 L (2GR–FE)	120 (4,7)

Garde de la pédale, mm (in.):
1—6 (0,04—0,24)

Limite d'usure des plaquettes, mm (in.):
1,0 (0,04)

Réglage du frein à main tiré avec une force de 200 N (21 kgf, 45 lbf):
6—8 crans

Type de liquide:
SAE J1703 ou FMVSS N°116 DOT 3

DIRECTION

Jeu du volant:
Moins de 30 mm (1,2 in.)

Pneus

Dimensions des pneus, pressions de gonflage à froid et dimensions des jantes:

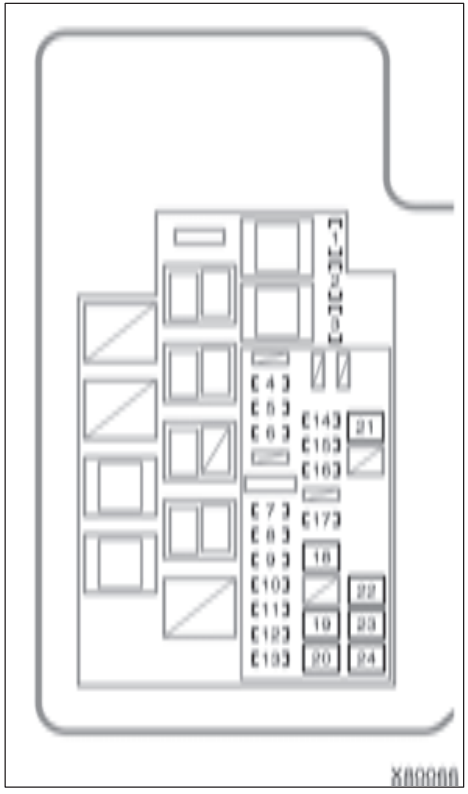
Dimensions des pneus	Pression de gonflage à froid, kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi):			Dimension des jantes
	Avant	Arrière	Secours	
215/70R16 99H	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	16 × 6 1/2J
225/65R17 101H	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	17 × 6 1/2J*1 17 × 7J*2
235/55R18 99H	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	220 (2,2, 32)	18 × 7 1/2J

*1: Jantes en acier
*2: Jantes en aluminium

Couple de serrage des écrous de roues, N·m (kgf·m, ft·lbf):
103 (10,5, 76)

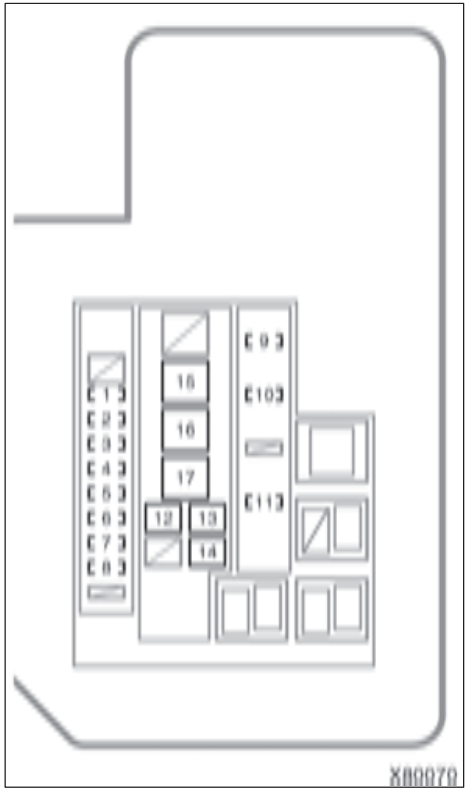
REMARQUE: Pour de plus amples informations concernant les pneus (par ex. remplacement des pneus ou remplacement des jantes), reportez–vous de la rubrique “Vérification de la pression de gonflage des pneus” et à la rubrique “Précautions concernant les jantes en aluminium”, pages 437 à 447, section 7–2.

Fusibles



COMPARTIMENT MOTEUR (N°1)

1. **SPARE 30 A:** Fusible de rechange
2. **SPARE 20 A:** Fusible de rechange
3. **SPARE 10 A:** Fusible de rechange
4. **ECU–B2 7.5 A:** Système de climatisation, lève–vitres électriques
5. **RSE 7.5 A:** Système de divertissement des sièges arrière
6. **STR LOCK 20 A:** Non utilisé
7. **RAD NO.1 20 A:** Système audio
8. **ECU–B 10 A:** Système de commande à distance du verrouillage centralisé, direction assistée électrique, ECU principale carrosserie, verrouillage centralisé des portes, système de classification de l'occupant du siège passager avant, montre, système audio, compteurs et instruments
9. **DOME 10 A:** Eclairage du contacteur de démarrage antivol, éclairage intérieur, miroirs de courtoisie, éclairage du compartiment à bagages, éclairages individuels avant, éclairages au plancher
10. **HEAD LH 10 A:** Projecteur côté gauche (feu de route)
11. **HEAD RH 10 A:** Projecteur côté droit (feu de route)
12. **HEAD LL 10 A:** Projecteur côté gauche (feux de croisement)
13. **HEAD RL 10 A:** Projecteur côté droit (feux de croisement)
14. **AC INV 15 A:** Inverseur d'alimentation AC
15. **TOWING 30 A:** Non utilisé
16. **STV HTR 25 A:** Non utilisé
17. **DEICER 20 A:** Dégivrage des essuie–glaces de pare–brise
18. **HTR 50 A:** Système de climatisation
19. **PTC2 50 A:** Non utilisé
20. **PTC1 50 A:** Non utilisé
21. **HEAD MAIN 50 A:** Fusibles "HEAD LL", "HEAD RL", "HEAD LH", "HEAD RH"
22. **RDI 30 A (sans attelage) ou FAN2 50 A (avec attelage) :** Motoventilateur de refroidissement
23. **CDS 30 A (sans attelage) ou FAN1 50 A (avec attelage) :** Motoventilateur de refroidissement
24. **H–LP CLN 30 A:** Non utilisé



COMPARTIMENT MOTEUR (N°2)

1. **AMP 30 A:** Système audio
2. **AM2 30 A:** Circuit de démarrage
3. **IG2 15 A:** Circuit de démarrage, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
4. **HAZ 10 A:** Feux de détresse
5. **ETCS 10 A:** Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
6. **AM2–2 7.5 A:** Non utilisé
7. **EFI NO.1 10 A:** Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
8. **EFI NO.2 10 A:** Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle
9. **EFI MAIN 20 A:** Système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, fusibles "EFI NO.1", "EFI NO.2"
10. **HORN 10 A:** Avertisseur
11. **A/F 20 A (moteur V6 3,5 L, [2GR–FE] uniquement):** Capteur A/F
12. **P/I 50 A:** Fusibles "EFI MAIN", "HORN", "A/F"
13. **ABS2 30 A:** Système de freinage antiblocage, dispositif antipatinage, dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule, système "AUTO LSD", dispositif d'assistance à la descente, dispositif d'assistance au démarrage en côte
14. **ABS1 50 A:** Système de freinage antiblocage, dispositif antipatinage, dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule, système "AUTO LSD", dispositif d'assistance à la descente, dispositif d'assistance au démarrage en côte
15. **EMPS 60 A:** Direction assistée électrique
16. **MAIN 80 A:** Fusibles "HEAD MAIN", "ECU–B2", "RSE"
17. **ALT 120 A (sans attelage) ou 140 A (avec attelage):** Fusibles "ABS 1", "ABS 2", "RDI", "CDS", "FAN1", "FAN2", "AC INV", "TOWING", "HTR", "DEICER"

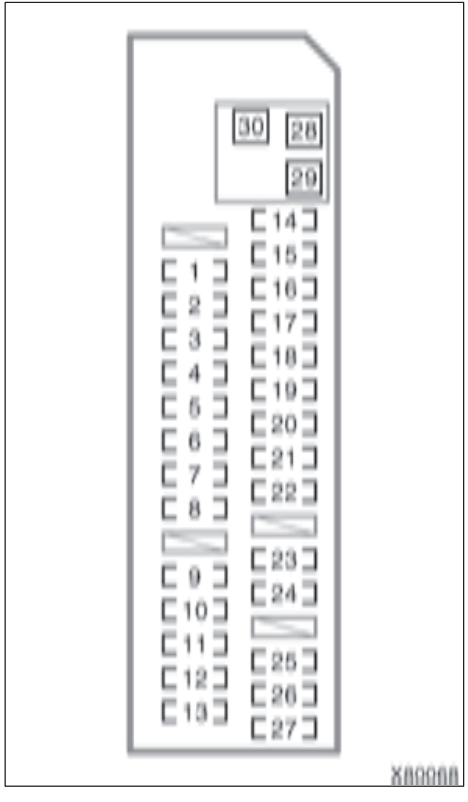


TABLEAU DE BORD

1. **S–HTR 15 A:** Sièges chauffants
2. **WIP 25 A:** Essuie–glaces de pare–brise
3. **RR WIP 15 A:** Essuie–glace de lunette arrière
4. **WSH 15 A:** Lave–glace de pare–brise, lave–glace de lunette arrière
5. **ECU–IG1 10 A:** Motoventilateur de refroidissement, système de freinage antiblocage, dispositif antipatinage, dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule, système “AUTO LSD”, dispositif d’assistance à la descente, dispositif d’assistance au démarrage en côte, système 4WD à contrôle de couple actif, système de surveillance de la pression de gonflage des pneumatiques, commande de verrouillage de sélecteur de transmission automatique, système de climatisation, ECU principale carrosserie, toit ouvrant électrique, feux stop/arrière, dégivrage des essuie–glaces de pare–brise, direction assistée électrique, montre, inverseur d’alimentation AC
6. **ECU–IG2 10 A:** Système de climatisation, dégivrage de la lunette arrière
7. **OBD 7.5 A:** Equipement de diagnostic embarqué
8. **STOP 10 A:** Feux stop/arrière, troisième feu stop, commande de verrouillage de sélecteur de transmission automatique, système d’injection multipoints/système d’injection multipoints séquentielle, système de freinage antiblocage, dispositif antipatinage, dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule, système “AUTO LSD”, dispositif d’assistance à la descente, dispositif d’assistance au démarrage en côte
9. **DOOR 25 A:** ECU principale carrosserie, système de verrouillage centralisé des portes
10. **ACC–B 25 A:** Fusibles “ACC”, “CIG”
11. **4WD 7.5 A:** Système 4WD à contrôle de couple actif
12. **FR FOG 15 A:** Projecteurs antibrouillards avant
13. **AM1 7.5 A:** Circuit de démarrage
14. **TAIL 10 A:** Feux arrière, feux de stationnement, éclairage de plaque d’immatriculation, projecteurs antibrouillards avant, feux de position latéraux arrière
15. **PANEL 7.5 A:** Montre, éclairage du tableau de bord, système audio
16. **GAUGE1 10 A:** Feux de recul, circuit de charge
17. **D FR DOOR 20 A:** Lève–vitres électriques (portes avant)

18. **RL DOOR 20 A:** Lève–vitre électrique (porte arrière gauche)
19. **RR DOOR 20 A:** Lève–vitre électrique (porte arrière droite)
20. **S/ROOF 25 A:** Toit ouvrant électrique
21. **CIG 15 A:** Non utilisé
22. **ACC 7.5 A:** Système audio, douilles d'alimentation, réglage électrique des rétroviseurs, commande de verrouillage de sélecteur de transmission automatique, ECU principale carrosserie, montre, système de divertissement des sièges arrière
23. **MIR HTR 10 A:** Rétroviseurs extérieurs chauffants
24. **PWR OUTLET 15 A:** Douilles d'alimentation
25. **RR FOG 10 A:** Non utilisé
26. **IGN 7.5 A:** Système de sacs de sécurité gonflables SRS, système d'injection multipoints/système d'injection multipoints séquentielle, système de classification de l'occupant du siège passager avant, circuit de démarrage
27. **GAUGE2 7.5 A:** Compteurs et instruments
28. **DEF 30 A:** Dégivrage de la lunette arrière, fusible "MIR HTR"
29. **P/SEAT 30 A:** Siège électrique
30. **POWER 30 A:** Lève–vitres électriques

INDEX

A

Accoudoir 56
Aérateurs latéraux 300
Affichage de la température extérieure 136
Ampoules 455
Ampoules
- Clignotants arrière 458
- Clignotants avant 458
- Eclairage de plaque d'immatriculation 459
- Feu de position latéral arrière 458
- Feux de position latéraux avant 458
- Feux de recul 458
- Feux de stationnement 458
- Projecteurs 457
- Projecteurs antibrouillard avant 458

Antivol de la colonne de direction 150
Appel lumineux, phares 122
Appoint en liquide de lave–glace 454
Appuis–têtes 56
Autoradio 184
AUX 204
Avant la mise en marche du moteur 364

B

Batterie
- Conseils pour conduite en hiver 369
- Contrôle de l'état de la batterie 450
- Précautions concernant les dégagements gazeux 450
- Précautions de mise en charge de la batterie 452
- Sécurité de manipulation 450

Bluetooth® 254
Boîte à gants 309
Boîte de console
- Arrière 311

Boîte de console arrière 311
Bougies
- Bougies à électrode en iridium 334

C

Cache–bagages 315
Capacité de charge 356
Caractéristiques 462
Carburant
- Bouchon du réservoir 31
- Commande d'ouverture de la trappe de remplissage 31
- Conduite à l'étranger 330
- Dispositif d'arrêt de la pompe d'alimentation 330
- Economie de carburant 378
- Jauge 134

Casier auxiliaire 309,310
Ceintures de sécurité
- Bouclage 58
- Nettoyage 412
- Précautions concernant les ceintures de sécurité 58
- Prétensionneurs de ceintures de sécurité 67

Chargement et bagages
- Capacité 356
- Capacité et répartition 358
- Précautions de rangement 357

Chargeur de disques compacts 184
Circuit de contrôle de la pression de gonflage des pneus 172
Circuit de refroidissement
- Bouchon du radiateur 386
- Conseils pour conduite en hiver 369
- Niveau du liquide de refroidissement 434
- Radiateur et réservoir 434
- Surchauffe du moteur 386

Circuit électrique
- Batterie 450,452
- Emplacement des fusibles 424
- Fusibles 453

Clés 12,406
Clignotants 122
Colonne de direction télescopique 116
Commande à distance du verrouillage centralisé 16
Commande de l'éclairage du tableau de bord 124
Commande du chargeur de disques compacts 184
Commandes à distance 205
Commandes, commandes au volant 7
Commandes, console de pavillon 7
Commandes, tableau de bord 2,8
Comment démarrer le moteur 364
Commutateur
- Dégivrage de la lunette arrière 130
- Désembuage des rétroviseurs extérieurs 130
- Essuie–glace et lave–glace de lunette arrière 129
- Essuie–glaces de pare–brise et lave–glaces 128
- Feux de détresse 124
- Projecteurs, inverseur et clignotant 122

Commutateur d'éclairage 122

Commutateur d'essuie–glace et
lave–glace de lunette arrière 129
Commutateur d'essuie–glaces
de pare–brise et de lave–glaces 128
Commutateur de désembuage
de la lunette arrière et
des rétroviseurs extérieurs 130
Commutateur de feu de brouillard
avant 125
Commutateur de feu de brouillard,
avant 125
Commutateur de feux de détresse 124
Commutateur de sièges chauffants 57
Commutateur de signal
de détresse 124
Commutateur/contacteur
Allumage 150
Moteur 150
Commutateurs de lève–vitres
électriques 26
Compte–tours 135
Condenseur
Vérification du condenseur 436
Conduite
Conseils de conduite 364
Transmission automatique 151,155
Conduite à grande vitesse
Période de rodage 327
Conduite à l'étranger 330
Conduite économique
Economie de carburant et
de réparations 378
Conduite par temps de pluie 366
Conseils d'utilisation
du système Audio/Vidéo 246
Conseils de conduite
Conduite avec une transmission
automatique 151,155
Conduite économique 378
Conduite par temps de pluie 366
Conseils de conduite dans
diverses conditions 365
Conseils pour conduite en hiver 369
Conseils pour une bonne
conduite 151,155
Conseils de rodage 327
Conseils pour conduite en hiver 369
Conseils pour une bonne
conduite 151,155
Consommation d'huile 332
Contacteur de démarrage 150
Contrôle et remplacement du filtre
de la climatisation 301
Crevaison
Après le changement d'une roue 398
Cale de roue 390
Changement d'une roue 393
Descente du véhicule 394
Desserrage des écrous de roue 391
Ecrous de roue 393
En cas de crevaison 387
Levage à l'aide du cric 392
Point de levage 392
Précautions concernant
l'utilisation du cric 387
Rangement du pneu crevé 395
Remise en place de l'enjoliveur
de roue 397
Retrait de l'enjoliveur de roue 390
Cric
Emplacement 388
Crochets de fixation 314
Crochets pour sacs à commissions 314

D

Dégivrage des essuie–glaces
de pare–brise 130
Démarrage
Démarrage par batterie
de secours 383
Moteur 364
Temps froid 364
Démarrage par batterie de secours 383
Désembuage
Lunette arrière 130
Rétroviseurs extérieurs 130
Direction
Direction assistée électrique 338
Réglage du volant de direction 116
Direction assistée 338
Direction assistée électrique 338
Dispositif antipatinage 160
Dispositif d'arrêt de la pompe
d'alimentation 330
Dispositif d'assistance à la
descente 167
Dispositif d'assistance
au démarrage en côte 170
Dispositif d'immobilisation
du moteur 15
Dispositif de contrôle de la stabilité
du véhicule 163,165
Douille d'alimentation 306,307

E

Eclairage de compartiment à bagages 126
Eclairage, compartiment à bagages 126
Eclairage, intérieur
Eclairage individuel 126
Eclairage intérieur 125
Emplacement des fusibles 424
Entretien
Entretien à faire soi–même 425
Entretien général 417
Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé? 419
Où s'adresser pour l'entretien et les réparations 416
Pièces et outils 427
Prescriptions d'entretien 416
Entretien à faire soi–même
Pièces et outils 427
Précautions d'entretien 425
Entretien de l'aspect extérieur
Lavage et lustrage 409
Nettoyage de l'habitacle 412
Protéger votre Toyota contre la rouille 408
Etiquette d'homologation 340
Etiquettes de prévention contre le vol 342
Etranger, Conduite à l' 330

F

Filet d'espace de chargement arrière 318
Filet de chargement 318
Filtre de la climatisation 301
Frein à main
Fonctionnement 179
Témoin de rappel 179
Freins
Indicateurs d'usure des plaquettes 338
Niveau du liquide 436
Stationnement 179
Fusible
Boîte à fusibles 453
Fusible de rechange 453

G

Galerie de pavillon 322

H

Huile
Consommation 332
Viscosité et qualité 432
Huile moteur
Conseils pour conduite en hiver 369

I

Identification
Moteur 341
Pneu 344
Véhicule 340
Inclinaison du volant de direction 116
Indicateurs d'usure des plaquettes de frein 338
Informations concernant le carburant 328
Inverseur, projecteurs 122

J

Jantes
Jantes en aluminium 447
Remplacement des jantes 446
Jauge
Carburant 134
Température de liquide de refroidissement moteur 134

L

Lavage et lustrage 409
Le véhicule a-t-il besoin d'être réparé? 419
Lecteur de disques compacts 184
Lecteur DVD 207
Levier de verrouillage auxiliaire, capot 29
Liquide de lave–glace
Appoint en liquide de lave–glace 454
Liquide de refroidissement moteur
Conseils pour conduite en hiver 369
Thermomètre 134

M

Marchepied de pare–chocs arrière 340
Miroirs
  Courtoisie 119
  Rétroviseur électrique 117
  Rétroviseur extérieur 116
  Rétroviseurs escamotables 118
Miroirs de courtoisie 119
Mise en place du cric 428
Montre 306
Moteur
  Avant la mise en marche du moteur 364
  Compartiment moteur 422
  Consommation d'huile 332
  Dispositif d'épuration des gaz d'échappement 330
  Niveau d'huile 432
  Numéro d'identification 341
  Ouverture du capot 29
  Pot d'échappement catalytique trois voies 330
  Précautions concernant les gaz d'échappement 332
  Procédure de démarrage 364
  Surchauffe 386
  Vérification du niveau du liquide de refroidissement 434

N

Nettoyage de l'habitacle 412
Niveau de qualité uniforme des pneumatiques 346
Niveau du liquide
  Frein 436
  Liquide de lave–glace 454
Nombre de places assises 356
Numéro d'identification du véhicule 340

O

Outils 388
Ouverture du capot, moteur 29

P

Pare–soleil 119
Période
  Rodage 327
Pneus
  Changement 387
  Crevaison 387
  Glossaire 349
  Indications 343
  Numéro d'identification du pneu (TIN) 344
  Permutation des pneus 442
  Pneus neige et chaînes 444
  Pression de gonflage 437,467
  Remplacement des jantes 446
  Secours 388
  Taille 345,467
  Vérification et remplacement des pneus 440
Polissage 409
Porte arrière 29
Porte–bouteilles 313
Porte–gobelets
  Arrière 312
  Avant 312
Porte–gobelets arrière 312
Porte–gobelets avant 312
Portes
  Porte arrière 29
  Portes latérales 23
Portes latérales 23
Pose de l'anneau de remorquage avant 403
Pot d'échappement catalytique trois voies 330
Précautions concernant la conduite tout terrain 367
Précautions concernant le monoxyde de carbone 332
Précautions concernant le réglage des sièges
  Sièges avant 40
Précautions concernant les gaz d'échappement 332
Précautions concernant les jantes en aluminium 447
Précautions concernant les sièges arrière 45
Précautions relatives aux véhicules utilitaires 326
Prétensionneurs (prétensionneurs de ceintures de sécurité) 67
Prévention anticorrosion 408

Prise, Audio
AUX 204
Programmes d'inspection des émissions et de maintenance (I/M) 420
Protéger votre Toyota contre la rouille 408

R

Radiateur
Liquide de refroidissement, moteur 434
Vérification du radiateur 436
Rallonge de ceinture de sécurité 65
Rangement de coffre 310
Réglage
Ceintures de sécurité 58
Siège arrière/de deuxième rangée 46
Sièges avant 40,42
Réglage de l'intensité d'éclairage 124
Réglage électrique des rétroviseurs 117
Régulateur de vitesse 179
Remorquage 371
Remorquage
Anneau de remorquage de secours 403
Capacité 356
Conseils pour remorquer un véhicule bloqué 405
Pose de l'anneau de remorquage avant 403
Précautions concernant l'anneau de remorquage de secours 404
Remorquage de secours 402
Remorquage du véhicule 400
Réparations et entretien 416
Rétroviseur
Intérieur anti–éblouissement 118
Rétroviseur intérieur anti–éblouissement 118
Rétroviseur intérieur anti–éblouissement 118
Rétroviseurs
Electrique 117
Escamotables 118
Extérieur 116
Rodage d'un véhicule neuf 327
Roue de secours 388

S

Sacs de sécurité gonflable 70,78,88
Sacs de sécurité gonflables SRS conducteur et passager avant 70
Sacs de sécurité gonflables SRS latéraux et sacs de sécurité gonflables rideau 78
Siège arrière
Accès aux sièges de troisième rangée 48
Siège arrière/de deuxième rangée 46
Siège avant
Dossiers de sièges rabattables 43,44
Siège de deuxième rangée 48
Siège de sécurité enfant
Fixation 96
Installation au moyen des ancrages inférieurs du siège de sécurité enfant 112
Précautions 93
Siège de sécurité enfant 94
Types de siège de sécurité enfant 95
Utilisation d'une sangle supérieure 108
Sièges 38
Sièges avant 40,42
Signal sonore 137
Signal sonore d'oubli de clé de contact 137
Signal sonore de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité conducteur 137
Surchauffe, liquide de refroidissement moteur 134
Surchauffe, moteur thermique 386
Suspension et châssis 342
Système "AUTO LSD" 161
Système 4WD à contrôle de couple actif 158
Système à quatre roues motrices 158
Système audio 184
Système audio
AUX 204
Système audio arrière/système vidéo
Système multimédia aux places arrière 207
Système Audio/Vidéo 207
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes 127
Système de classification des occupants du siège passager avant 88
Système de climatisation
Système de climatisation automatique 292
Système de climatisation manuel 286
Système de climatisation automatique 292

Système de climatisation manuel 286
Système de freinage 334
Système téléphonique mains libres 254

T

Tableau de bord
Compte–tours 135
Jauge de carburant 134
Montre 306
Réglage de l'intensité d'éclairage 124
Témoins 9
Totalisateur kilométrique 136
Totalisateur partiel 136
Tapis de sol 323
Témoin 137
Témoin "ABS" 137
Témoin d'anomalie de fonctionnement 420
Témoin d'anomalie de fonctionnement
Programmes d'inspection des émissions et de maintenance (I/M) 137
Témoin de rappel d'entretien 137
Témoin d'ouverture des portes 137
Témoin de niveau de liquide de lave–glace de pare–brise insuffisant 137
Témoin de pression d'huile insuffisante 137
Témoin de rappel d'entretien 137
Témoin de rappel de bouclage de la ceinture de sécurité passager avant 137
Témoin de rappel de vidange d'huile moteur 137
Témoin de réserve de carburant 137
Témoin de système de freinage 137
Témoin de température du liquide de la transmission automatique 137
Témoin du circuit de charge 137
Témoin du dispositif de contrôle de la stabilité du véhicule/ dispositif antipatinage 137
Témoin SRS 137
Témoins 9
Temps froid
Fonctionnement 369
Test I/M 420
Thermomètre de liquide de refroidissement 134
Toit ouvrant 33
Toit ouvrant électrique 33
Totalisateur kilométrique 136
Totalisateur partiel 136
Traction
Caravane/remorque 371
Remorquage 371
Traction d'une caravane/remorque 371
Transmission automatique
Bouton de déverrouillage de sélecteur 405
Conduite avec une transmission automatique 151,155
Grille des vitesses 151,155
Passage des vitesses 151,155
Types de pneus 361

U

Urgence, En cas d'
Commutateur de feux de détresse 124
Crevaison 387
Démarrage par batterie de secours 383
Fusible grillé 453
Lorsque le véhicule ne démarre pas 382
Remorquage du véhicule 400
Si le moteur cale pendant la conduite 385
Si le sélecteur de vitesses de la transmission automatique ne peut être manœuvré 405
Si votre véhicule est bloqué 399
Si vous ne pouvez pas augmenter le régime moteur 385
Si vous perdez vos clés 406
Surchauffe 386
Traction 400

V

Vérification du niveau d'huile moteur 432
Vérification du niveau de liquide de frein 436
Vérification du radiateur et du condenseur 436
Vérification et remplacement des fusibles 453
Verrouillage
Colonne de direction 150
Porte arrière 29
Portes latérales 23

Verrouillage des portes latérales 23
Vitesse maximum admissible
Transmission automatique 151,155
Voyant “4WD” 137
Voyant de direction assistée
électrique 137
Voyant de pression de gonflage 137,172
Voyant de rappel de ceinture
de sécurité conducteur 137
Vue d’ensemble
Compartiment moteur 422
Vue d’ensemble de la console
de pavillon 7
Vue d’ensemble des commandes
au volant 7
Vue d’ensemble du tableau
de bord 2,8

Index rapide

- Si un témoin d'entretien s'allume ou un signal sonore se déclenche..... 137
- Lorsque le véhicule ne démarre pas..... 382
- Si le moteur cale pendant la conduite..... 385
- Lorsque le véhicule chauffe..... 386
- En cas de crevaison..... 387
- Remorquage du véhicule..... 400
- Conseils de conduite pendant la période de rodage..... 327
- Comment démarrer le moteur..... 364
- Entretien général..... 417
- Index complet..... 473

Renseignements pour la station–service

Type de carburant:

Essence SANS PLOMB, indice d'octane 87 (Indice d'octane recherche 91) ou plus

Reportez–vous page 328 pour plus amples informations.

Contenance du réservoir à carburant:
60 L (15,9 gal., 13,2 Imp. gal.)

Huile moteur:
L'huile moteur multigrade ILSAC est recommandée.

Reportez–vous page 433 pour plus amples informations.

Renseignements sur les pneus: Reportez–vous pages 437 à 447.

Pression de gonflage des pneus: Reportez–vous page 467.

Publication No. OM42672D
Printed in Japan 01–0708–00 I
ラブ4 (D)